Click

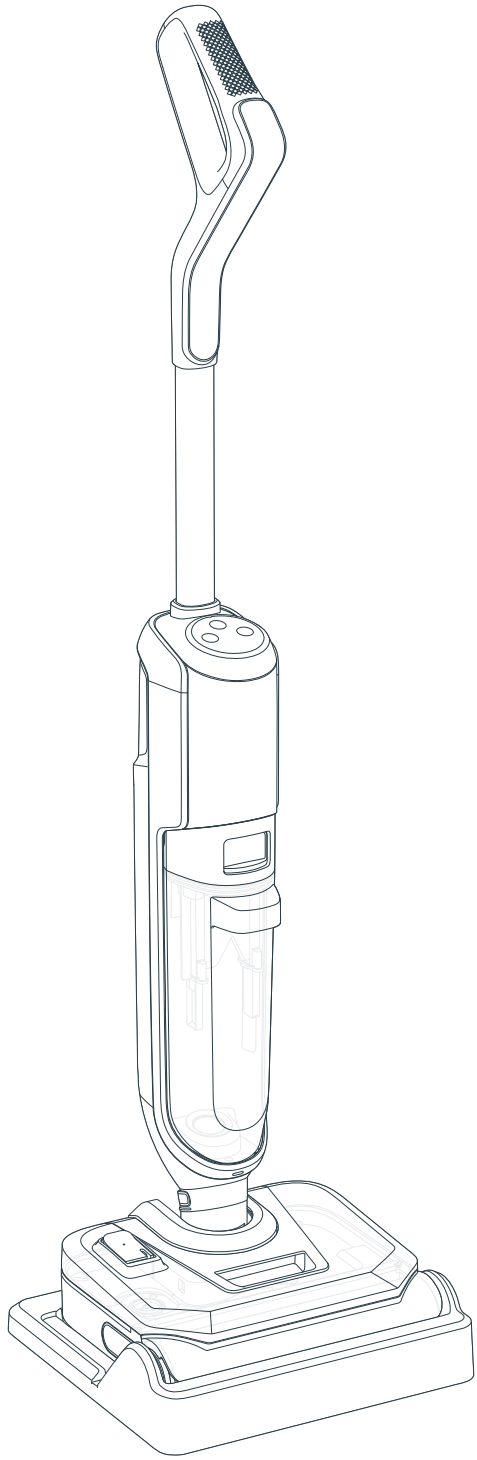
Instruction for use EN
Instructions d’utilisation FR
Gebrauchsanweisung DE
Istruzioni per l’uso IT
Instrucciones de uso ES
Gebruiksaanwijzing NL
Instruções de utilização PT
Οδηγίες χρήσης EL
Uputstvo za upotrebu SR
Használati utasítás HU
Инструкция за употреба BG
Instrucțiuni de utilizare RO
Navodilo za uporabo SL
Upute za uporabu HR
Upute za upotrebu BS
Návod k použití CS
Інструкція з використання UK
Udhëzime për përdorim SQ
Návod na použitie SK
Инструкция по применению RU
Kullanma talimatı TR
Instrukcja obsługi PL
Kasutusjuhend ET
Naudojimo instrukcija LT
Lietošanas instrukcija LV
Bruksanvisning NO
Brugsanvisning DA
Käyttöohje FI
Bruksanvisning SV
คำแนะนำในการใช้งาน TH
Hướng dẫn sử dụng VI
Petunjuk penggunaan IN
사용 설명서 KO
使用说明 ZH-CN
Arahan penggunaan MS
使用說明 ZH
دستورالعمل استفاده FA
تعليمات الاستخدام AR
Tagubilin para sa paggamit PH
Пайдалану нұсқаулығы MK
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық KK

X-CLEAN 3

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

EN



Thank you for choosing us.
PLEASE READ CAREFULLY
the « Safety & Use instructions » booklet before first use.

2220008775/03 - 36/2026

CONTENTS

1 / DEVICE OVERVIEW

- Device
- Head
- Dirty water tank
- Spare-parts and accessory

2 / HOW TO INSTALL YOUR DEVICE

- Device assembly
- Charging base installation

3 / SCREEN DISPLAY

- Screen
- Modes
- Maintenance indicators
- Battery indicators

4 / HOW TO USE YOUR DEVICE

- Before use
- Start the device
- Floor compatibility
- After each use

5 / HOW TO MAINTAIN YOUR DEVICE

- Once a week
- Every 6 months

6 / TROUBLESHOOTING AND SOLUTIONS

7 / SPECIFICATIONS

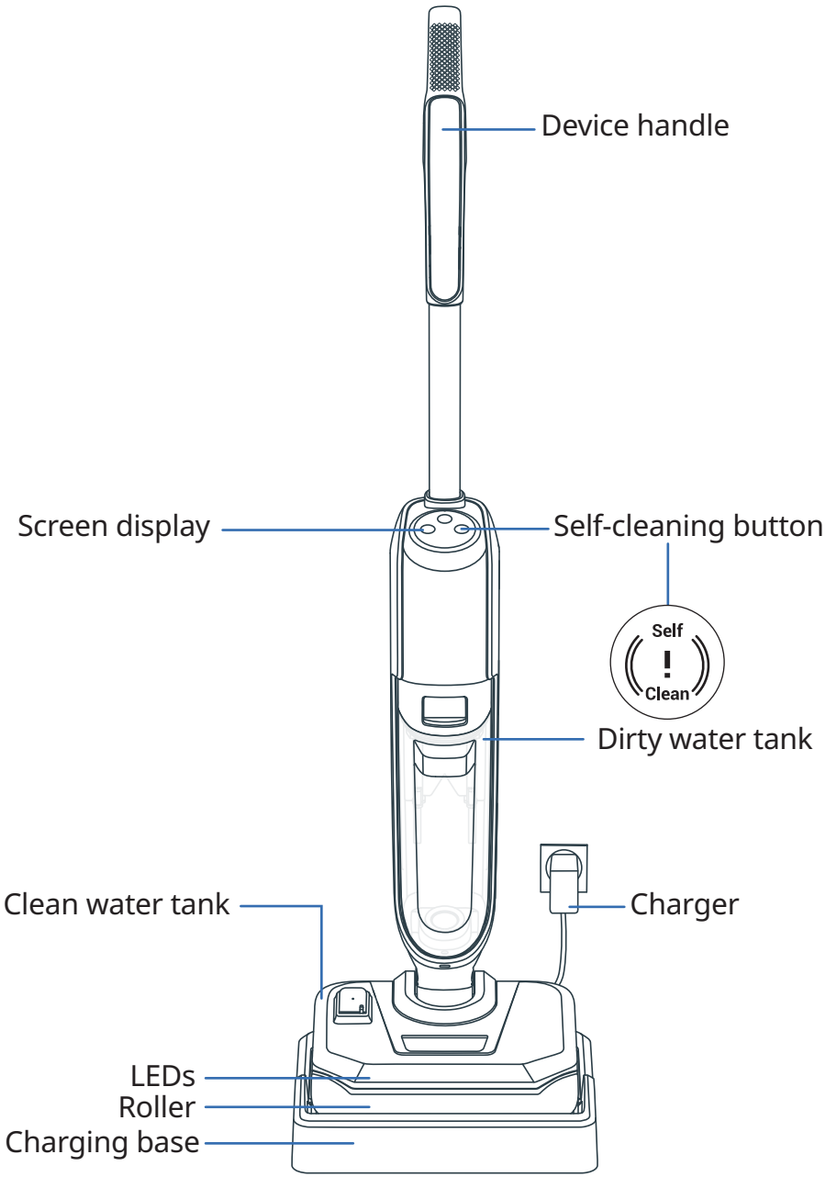
8 / WARNINGS

EACH TIME YOU SEE

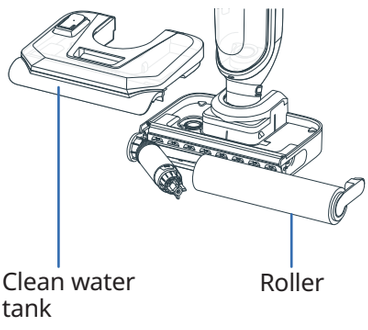


Click to see the tutorial video

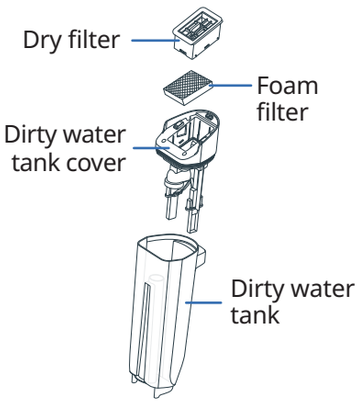
DEVICE



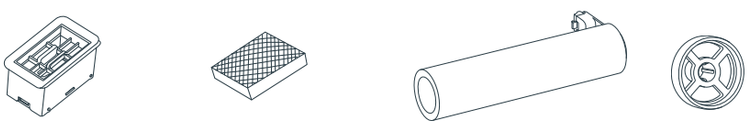
HEAD



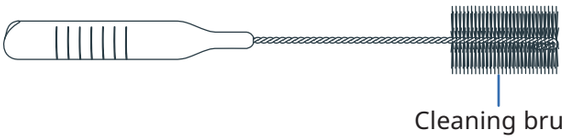
DIRTY WATER TANK



SPARE-PARTS



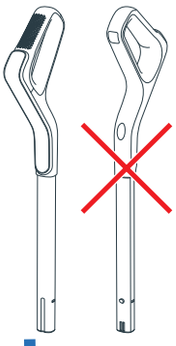
ACCESSORY



2 / HOW TO INSTALL YOUR DEVICE

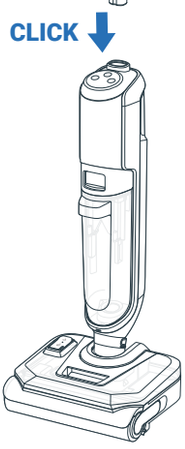
WATCH THE VIDEO HERE

ASSEMBLY

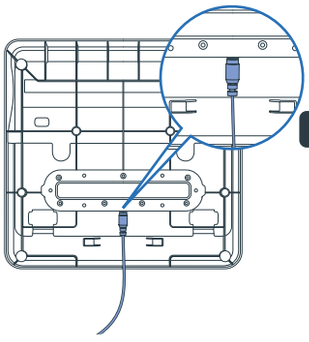


1 Insert the handle into the body of the device.

2 A «click» indicates if the handle is correctly seated.



CHARGING BASE INSTALLATION



1 Connect the charging base to the power source.

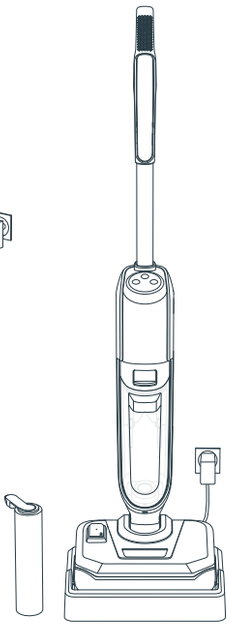


Do not put the charging base on a soft ground (carpets, rugs...)

2 Place the appliance on it. It will charge automatically.

3 If the product is correctly connected and charging, **a sound signal will be emitted, and the battery level will be displayed on the screen.**

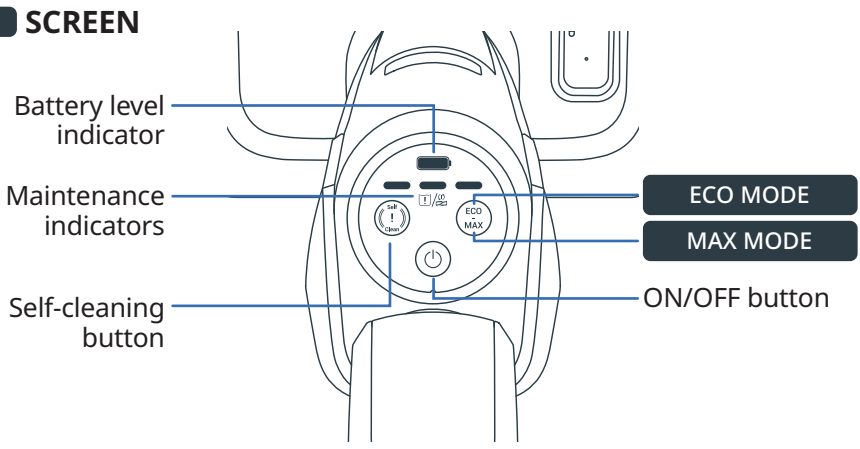
A full charge takes approximately 4 hours 30 minutes.



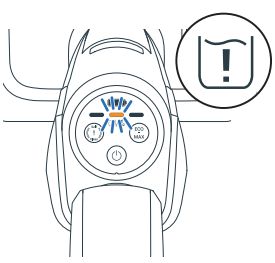
4 Place the cleaning brush and the extra roller (if you have one) next to the charging base.

3 / SCREEN DISPLAY

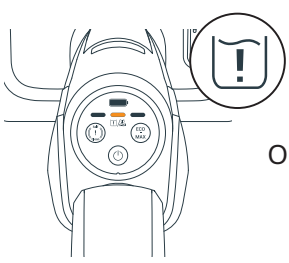
SCREEN



MAINTENANCE INDICATORS

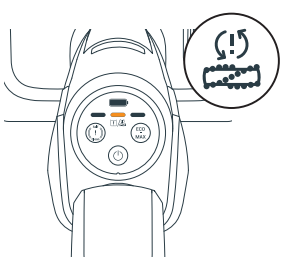


Flashing orange indicator: The clean water tank is empty.
Action: Refill the clean water tank.



OR

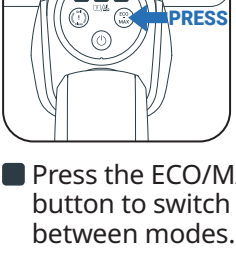
Solid orange indicator: The dirty water tank is full.
Action: Empty the dirty water tank.



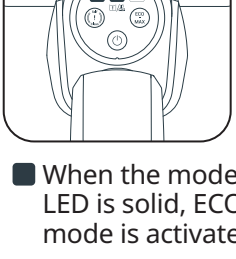
Solid orange indicator: The roller is blocked.
Action: Check and remove any debris blocking it.

HOW TO CHANGE MODES

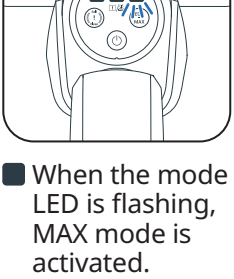
Device must be ON and in usage position.



- Press the ECO/MAX button to switch between modes.

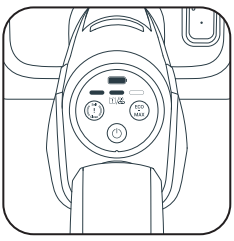


- When the mode LED is solid, ECO mode is activated.



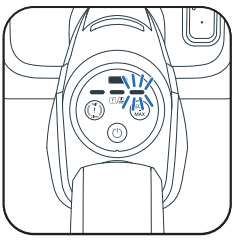
- When the mode LED is flashing, MAX mode is activated.

MODES EXPLANATION



ECO MODE

Surfaces: moderately dirty
Suction power:
Water flow:
Running time: up to 30 min

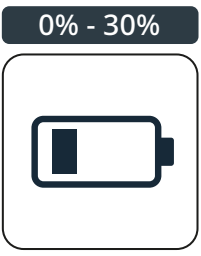


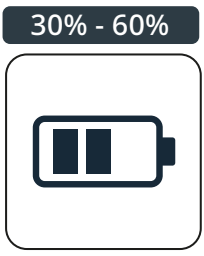
MAX MODE

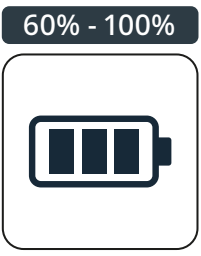
Surfaces: very dirty
Suction power:
Water flow:
Running time: up to 20 min

BATTERY INDICATORS

A full charge takes approximately 4 hours 30 minutes







If battery is low, the battery level logo will blink. Return the device to the charging base.

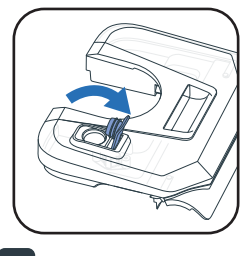
4 / HOW TO USE YOUR DEVICE

BEFORE USE

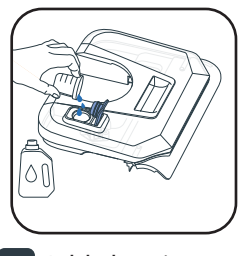
Fill the clean water tank



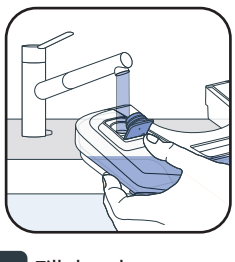
1 Remove the clean water tank.



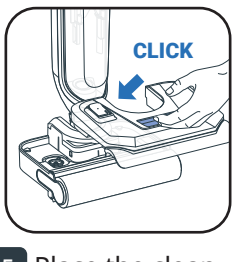
2 Open the clean water tank.



3* Add cleaning solution.



4 Fill the clean water tank. Use water between 10 °C and 50 °C.
The maximum capacity is 800 mL.



5 Place the clean water tank back.

3* **ADDING A CLEANING SOLUTION IS OPTIONAL. DO NOT USE FOAMING SOLUTIONS, GREASY PRODUCTS (EG. BLACK SOAP), WHITE VINEGAR, BLEACH, OR ESSENTIAL OILS (REFER TO THE "SAFETY AND USER INSTRUCTIONS" BOOKLET).**



ROWENTA DETERGENT FOR WET & DRY VACUUM CLEANERS (ZR340LV1)

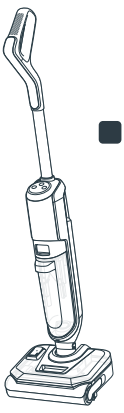


SANYTOL MULTI-SURFACES DISINFECTANT CLEANER WITH EUCALYPTUS

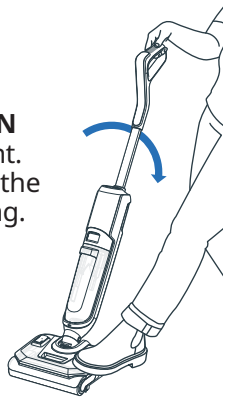
DOSAGE RECOMMENDATION: 25 ML (DILUTION AT <3% OF THE TOTAL CLEAN WATER TANK CAPACITY)

START THE DEVICE

Device must be off the charging base.



PARKING POSITION
The device is upright. In parking position the device stops working.

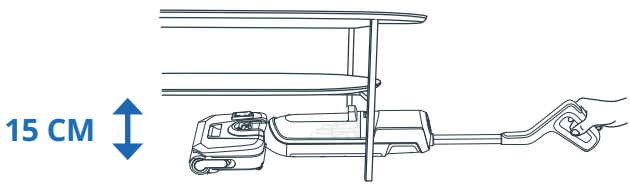


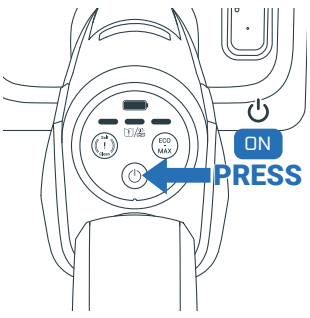
USAGE POSITION
In usage position, tilt the product to unlock the head. Then the device can be used.

LAY-FLAT POSITION

To clean under furnitures.

- When the device is laid-down the suction power is automatically adjusted.





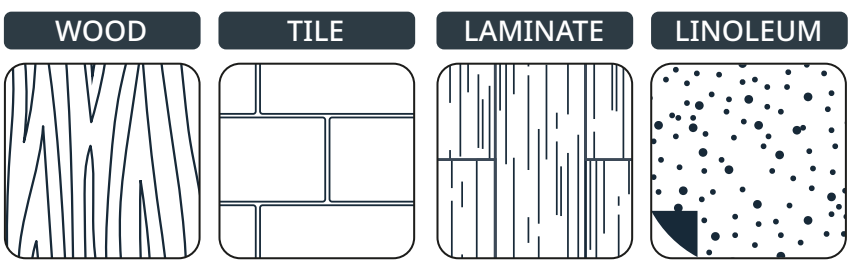
- In usage position press the ON/OFF button. By default the product starts up in ECO mode. Press it again to STOP. The device shuts off after 3 seconds.

In parking position the device stops working. To resume cleaning, press ON/OFF button.

SELECT YOUR MODE AND START CLEANING

FLOOR COMPATIBILITY

This device is compatible with hard floors only.

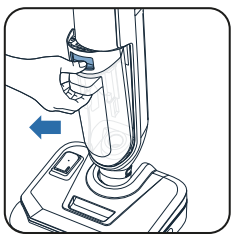


- Don't use on rugs, carpets, walls and windows (Refer to the « Safety & Use instructions » booklet).

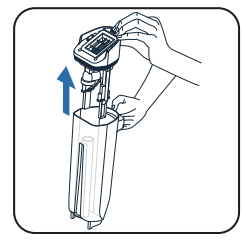
AFTER EACH USE

WATCH THE VIDEO HERE

1 - EMPTY THE DIRTY WATER TANK



1 Remove the dirty water tank.

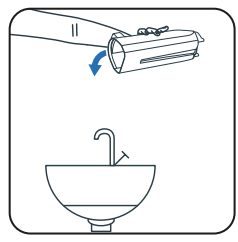


2 Remove the dirty water tank by pulling.



3 Flush the waste down the toilet.

OR



3 You can also flush your liquid waste on your sink

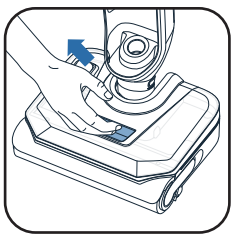


4 Place the dirty water tank cover back

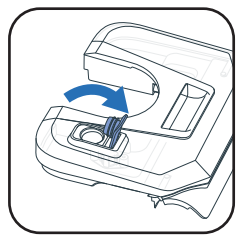


5 Place the dirty water tank back.

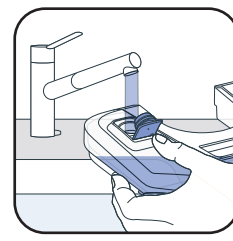
2 - FILL THE CLEAN WATER TANK WITH WATER



1 Remove the clean water tank.

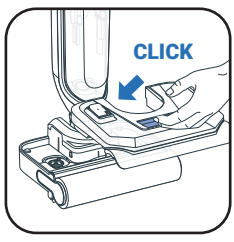


2 Open the clean water tank.



3 Fill the clean water tank*.

** Use water between 10 °C and 50 °C.*



4 Place the clean water tank back.

3 - LAUNCH THE SELF - CLEANING PROGRAM

Device must be on the charging base. The charging base must be connected to a power source.



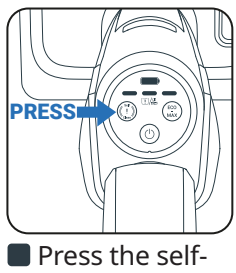
The self-cleaning program cleans the roller.

Self-cleaning will not start if battery level is below 20%*.

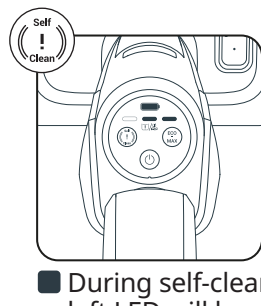
**If your battery level logo blinks, please put the device on the charging base and wait before launching self-cleaning.*

If the dirty water tank is full, the self-cleaning program stops.
To resume, empty the dirty water tank and restart the self-cleaning program.
If the clean water tank is empty, the self-cleaning program stops.
Remember to fill it before the session.

START SELF-CLEANING

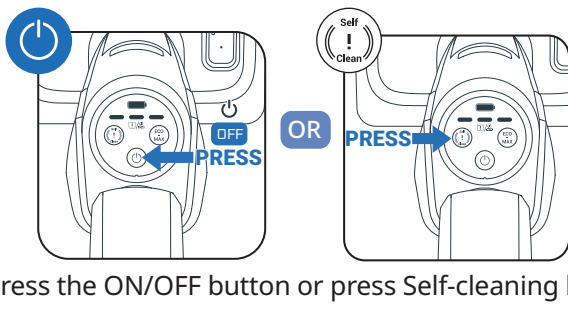


Press the self-cleaning button once.



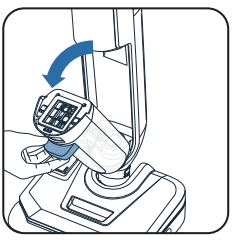
During self-cleaning, the left LED will be solid.

STOP SELF-CLEANING

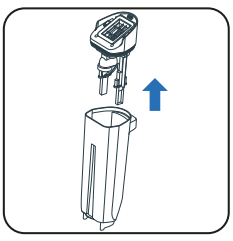


Press the ON/OFF button or press Self-cleaning button.

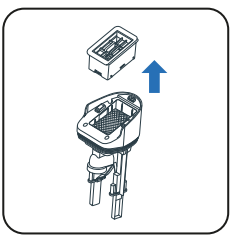
4 - WHEN THE SELF-CLEANING IS FINISHED, CLEAN THE DIRTY WATER TANK



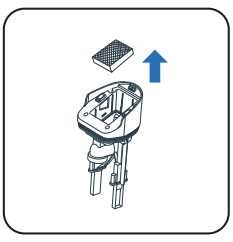
1 Remove the dirty water tank.



2 Remove the dirty water tank cover by pulling.



3 Remove the dry filter.

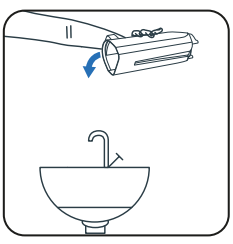


4 Remove the foam filter.

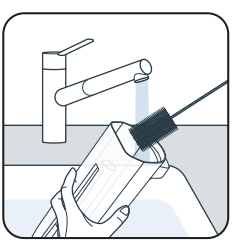


5 Flush the waste down the toilet.

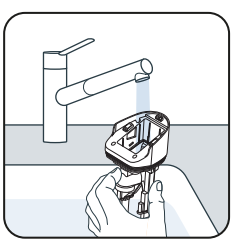
OR



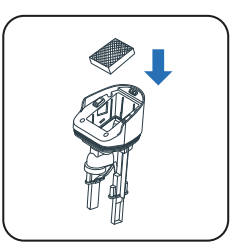
5 You can also flush your liquid waste on your sink



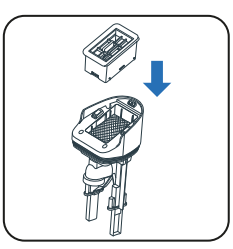
6 Clean the dirty water tank with the cleaning brush.



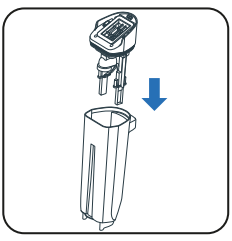
7 Remove remaining dirt and clean the filter area.



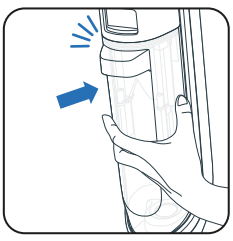
8 Replace the foam filter.



9 Replace the dry filter.

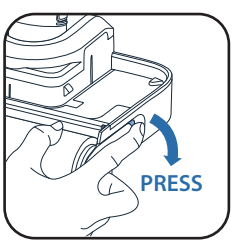


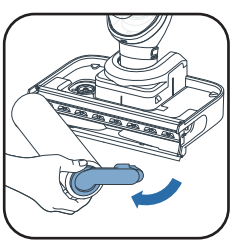
10 Replace the dirty water tank cover.

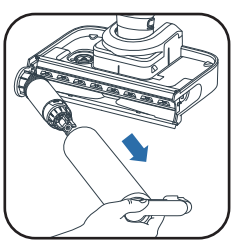


11 Place the dirty water tank back.

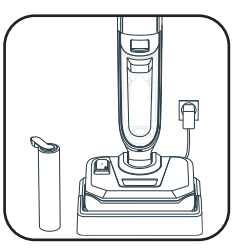
5 - DRY THE ROLLER







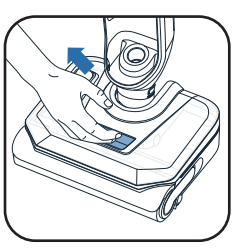
1 After the self-cleaning, remove the roller.



2 Let the damp roller dry out of the device next to the charging base.

6 - EMPTY THE CLEAN WATER TANK

To avoid stagnant water, empty the clean water tank.



1 Remove the clean water tank.



2 Empty the clean water tank.



3 Place the clean water tank back.

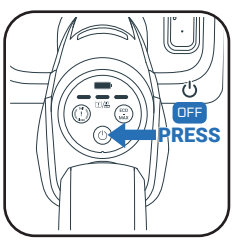
5 / HOW TO MAINTAIN YOUR DEVICE

ONCE A WEEK

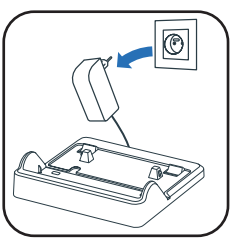
WATCH THE VIDEO HERE

1 - CLEAN THE CHARGING BASE

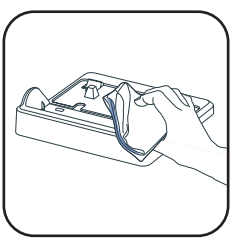
⚠Do not put the charging base under water.



1 Turn off the device by pressing the ON/OFF button.

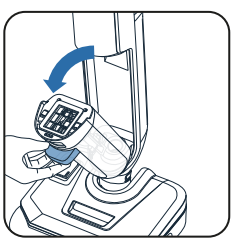


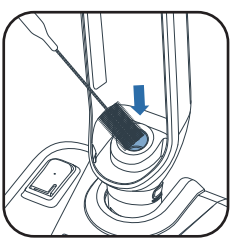
2 Unplug the charging base from the power source.

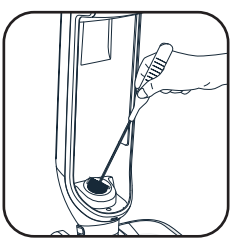


3 Hand-clean the charging base with a dry or damp cloth.

2 - CLEAN THE SUCTION PIPE

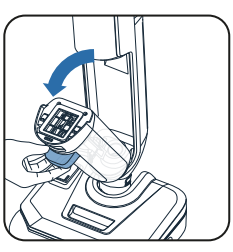




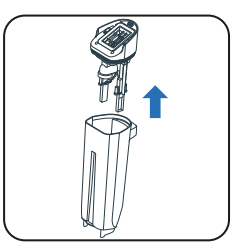


Use the cleaning brush to clean remaining dirt from the suction pipe.

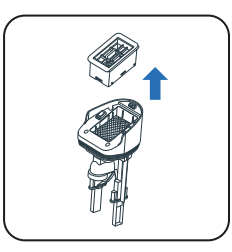
3 - CLEAN THE FOAM FILTER AND THE FILTER GRID



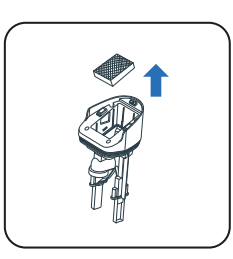
1 Remove the dirty water tank.



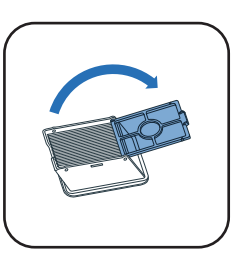
2 Remove the dirty water tank cover.



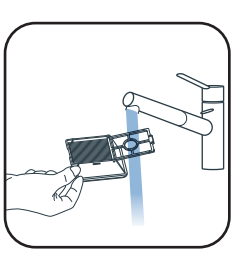
3 Remove the dry filter.



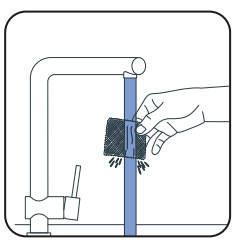
4 Remove the foam filter.



5 Open the filter grid.



6 Only clean and rinse the grid of the dry filter. **Do not put the entire filter under water. If so, let it dry for 48 hours.**



7 Clean under water the foam filter. **Let it dry out of the product.**

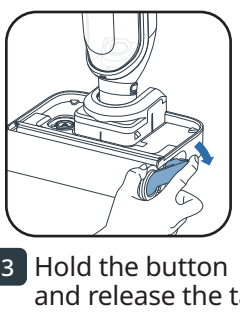
4 - CLEAN THE HEAD AND THE ROLLER COVER



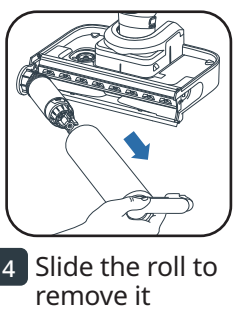
1 Lift the clean water tank.



2 Press the push button



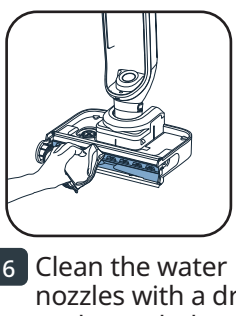
3 Hold the button and release the tab



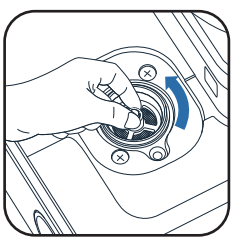
4 Slide the roll to remove it

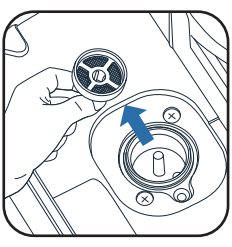


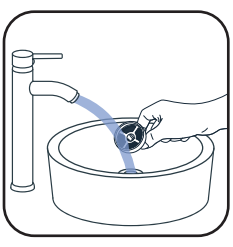
5 Clean behind the roller with the cleaning brush



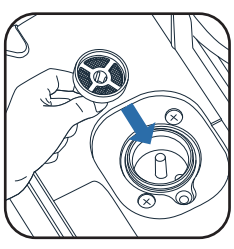
6 Clean the water nozzles with a dry or damp cloth

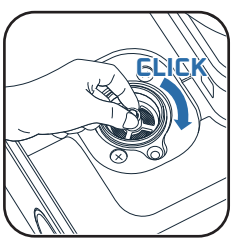




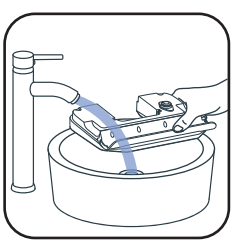


7 Take the filter grid and rinse it under water

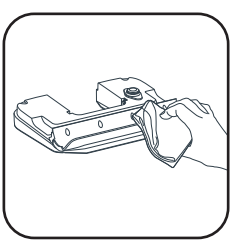




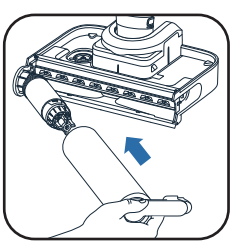
8 Place the grid filter back



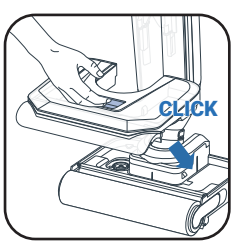
9 Clean the underside of the clean water tank



10 Wipe dry with a dry or damp cloth



11 Place the roller back.

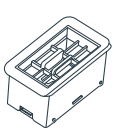


12 Place the roller cover back.

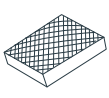
EVERY 6 MONTHS

Change the roller and the filters. If you find the roller is damaged, change it before.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



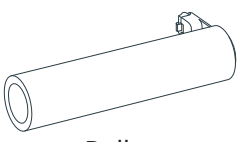
Dry filter



Foam filter



Grid filter



Roller

6 / TROUBLESHOOTING AND SOLUTIONS

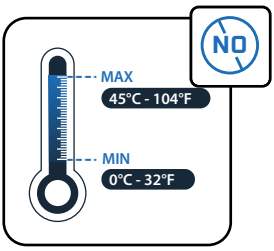
Problem	Possible Causes	Solutions
The floor is not wet	The clean water tank is empty.	Fill the clean water tank.
	The clean water tank is not properly installed.	Install the clean water tank correctly.
	The water inlet hole or water spray holes are blocked.	Clean the water inlet hole or water spray holes.
	The removable filter in the cleaning head is dirty.	Clean the removable filter.
The roller is stuck.	An object or fiber is blocking the roller.	Disassemble the roller and clean the cleaning head.
The device has reduced suction, makes noise or a whistling sound, or leaves debris on the floor.	The filters are not properly fitted in the dirty water tank.	Correctly install the filter foam and filter in the dirty water tank.
	The filters are dirty.	Clean and use dry, clean filter foam and filter.
	The dirty water tank is not properly mounted on the device.	Mount the dirty water tank correctly.
	The device's air channel is blocked.	Clean the suction head and the air channel.
The lights on the brush do not light up or the light is flashing.	The clean water tank is not properly installed.	Install the clean water tank correctly.
The battery icon is not lit.	The battery is fully charged.	Press the ON/OFF button to activate the screen and check the battery level. If the screen does not turn on, place the device on the charging base to recharge it.
	The charging base is not properly connected to the power supply.	Plug in the power supply.
	The device is not properly placed on the charging base.	Place the device upright (not tilted) to ensure the electrical connection.
Auto-cleaning cannot be started.	The device is not properly placed on the charging base.	Place the device upright (not tilted) to ensure the electrical connection.
	The battery level is low.	Place the device on the charging base. When the battery reaches 25% charge, restart auto-cleaning.
	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank and restart auto-cleaning.
	The clean water tank is empty.	Fill the clean water tank and restart auto-cleaning.
The device splashes water everywhere.	The clean water tank is not properly installed.	Install the clean water tank correctly.
	The roller is not properly installed.	Detach the roller and reinstall it correctly.
	The removable filter in the cleaning head is not properly installed.	Install the removable filter in the correct direction.
The device does not clean the floor properly.	The roller is dirty.	Run the auto-cleaning cycle, then clean the roller by hand.
	The squeegee is dirty.	Clean the squeegee with a damp cloth.
	The water inlet hole or water spray holes are blocked.	Clean the water inlet hole or water spray holes.
The device damages the floor.	A foreign object is stuck in the cleaning head.	Clean the cleaning head.
False alert on the dirty water tank.	A foaming detergent was used.	Do not use foaming detergent; please use the recommended detergent.
	The metal sensor in the dirty water tank is dirty.	Clean the metal sensor in the dirty water tank.
	The dirty water tank tube is blocked.	Use the cleaning accessory to unblock the dirty water tank tube.
The roller is not dry after automatic drying.	The roller is at the end of its lifespan.	Use a new roller.
	The dirty water tank was removed during auto-cleaning.	Restart an auto-cleaning and drying cycle with the dirty water tank in place.
Water leaks beside the charging base during auto-cleaning.	The dirty water tank was removed during auto-cleaning.	Wipe around and under the charging base. Restart an auto-cleaning cycle with the dirty water tank on the device.
	The device's air channel is blocked.	Clean the suction head and the air channel. Wipe around and under the charging base.

7 / SPECIFICATIONS

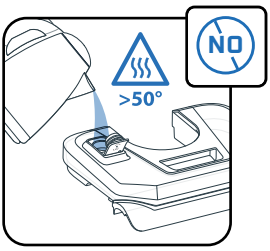
WATER TANKS CAPACITIES	
Description	Capacity (mL)
Clean Water Tank	800 mL
Dirty water tank	450 mL

COMPATIBLE ACCESSORY KITS		
Reference	Country	Contents
ZR333A01	All countries	Foam filter, dry filter, grid filter and roller
ZR340LV1	All countries	Detergent

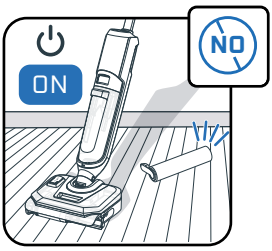
8 / WARNINGS



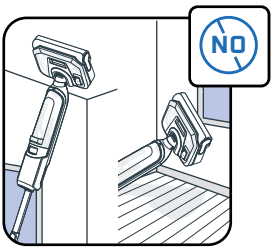
Do not expose the appliance to temperatures <0 °C and >45 °C.

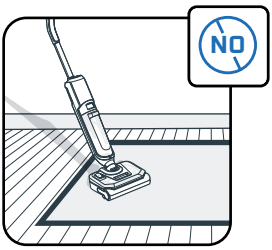


Do not put water with a temperature > 50 °C clean water tank

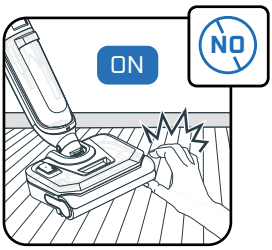


Do not use the appliance without water tanks and/or roller.

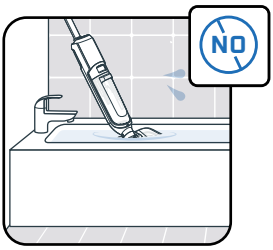




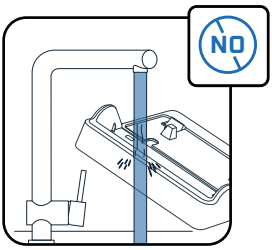
This appliance is intended for use on hard ground. Do not use on rugs, carpets, walls and windows.



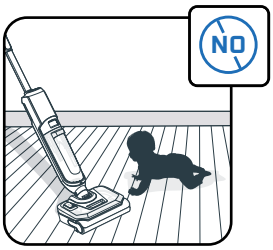
Do not touch the rotating parts without stopping the product and disconnecting the supply unit.



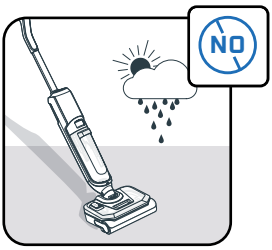
Do not put your appliance under water and use a dry or damp cloth to clean the suction channel.



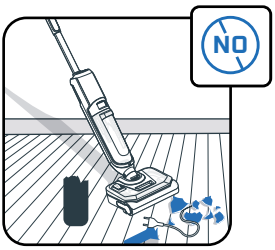
Do not put your charging base under water.



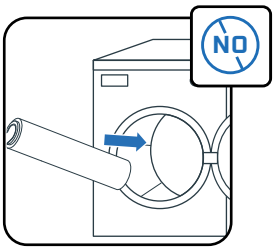
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



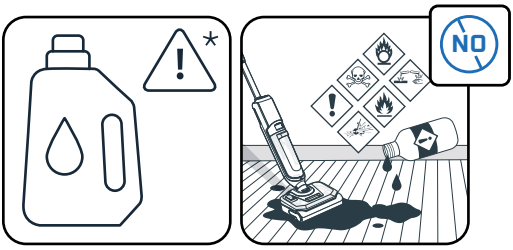
This appliance is for household and indoor domestic use only.



Do not use the appliance on electrical appliances such as the inside of ovens or electrical outlets.



Do not wash the roller in the dishwasher or washing machine.

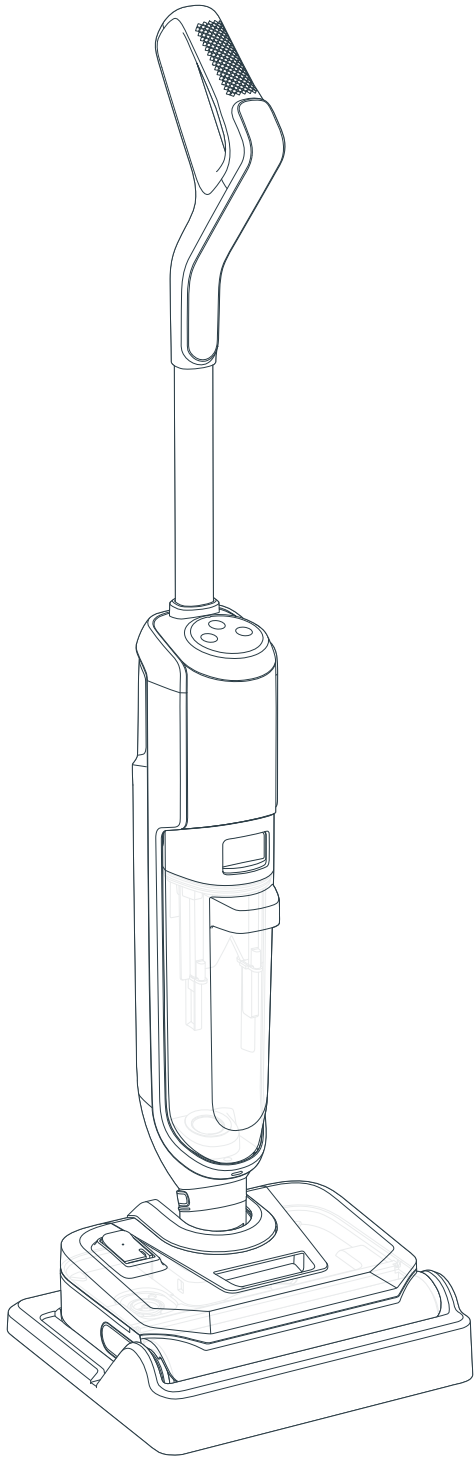


Do not put greasy products (e.g. black soap), foaming, toxic, flammable, explosive, corrosive, aggressive or with solid particles in the water tank. Do not put bleach in the product.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

FR



Merci de nous avoir choisie.
LIRE ATTENTIVEMENT
le livret « Consignes de sécurité & d'utilisation »
avant la première utilisation.

SOMMAIRE

1 / PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

- Appareil
- Tête
- Réservoir d'eau sale
- Pièces détachées et accessoire

2 / COMMENT INSTALLER VOTRE APPAREIL

- Assemblage de l'appareil
- Installation de la station de charge

3 / AFFICHAGE DE L'ÉCRAN

- Écran
- Modes
- Indicateurs de maintenance
- Indicateurs de batterie

4 / COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL

- Avant utilisation
- Démarrer l'appareil
- Compatibilité des sols
- Après chaque utilisation

5 / COMMENT ENTRETENIR VOTRE APPAREIL

- Une fois par semaine
- Tous les 6 mois

6 / DÉPANNAGE ET SOLUTIONS

7 / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

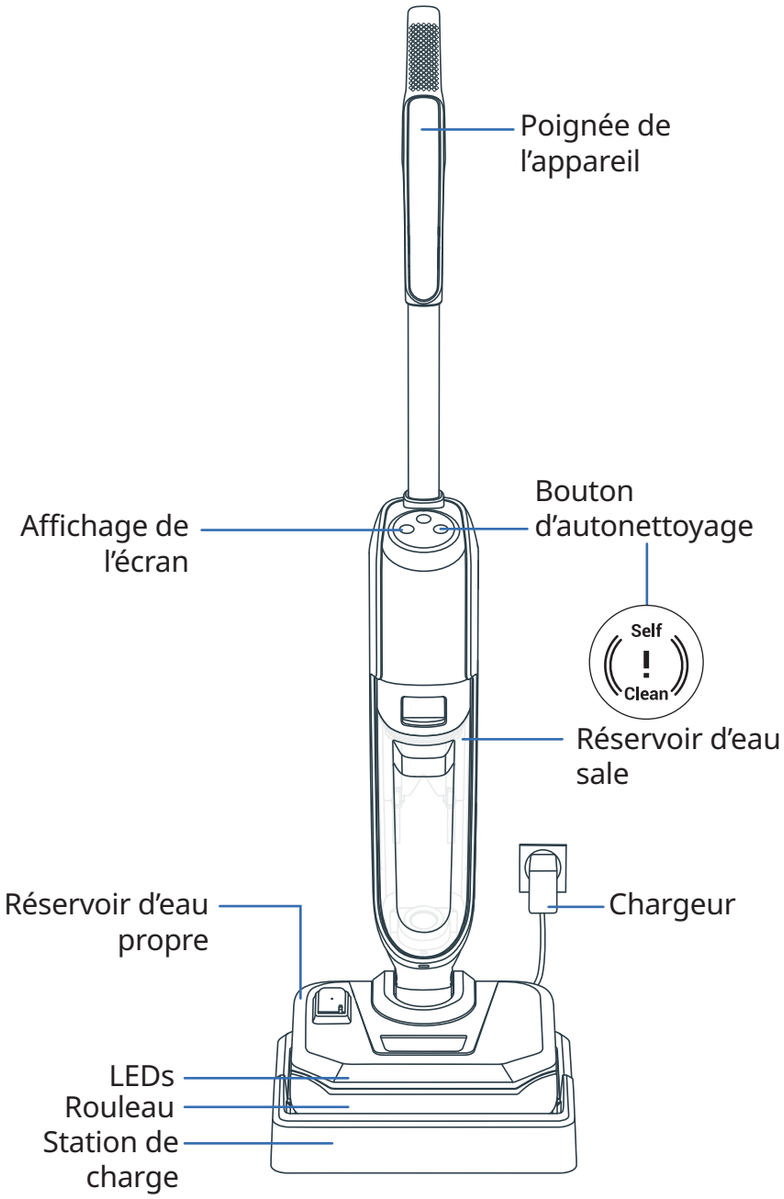
8 / AVERTISSEMENTS

CHAQUE FOIS QUE VOUS VOYEZ

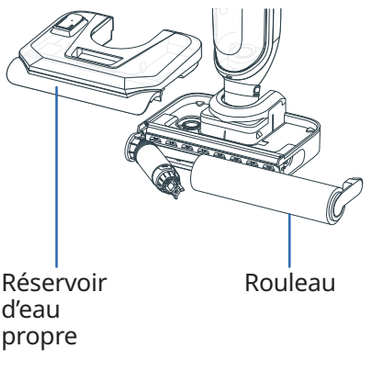
REGARDEZ LA VIDÉO ICI

Cliquer pour voir la vidéo tutoriel

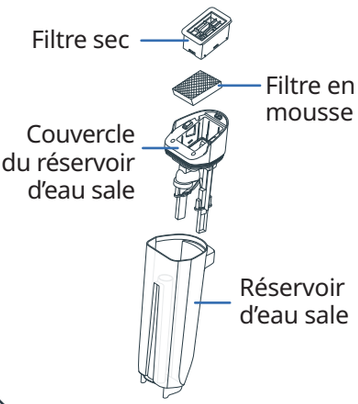
APPAREIL



TÊTE



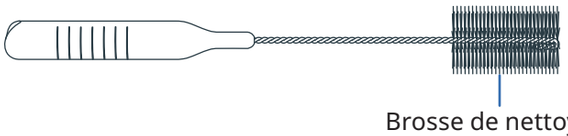
RÉSERVOIR D'EAU SALE



PIÈCES DÉTACHÉES



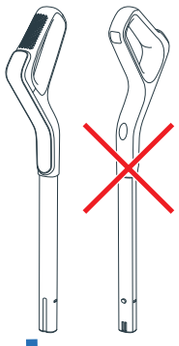
ACCESSOIRE



2 / COMMENT INSTALLER VOTRE APPAREIL

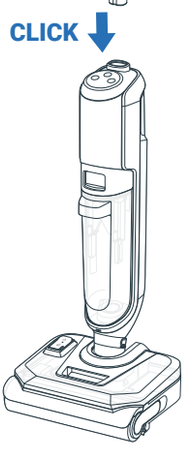
REGARDEZ LA VIDÉO ICI

ASSEMBLAGE

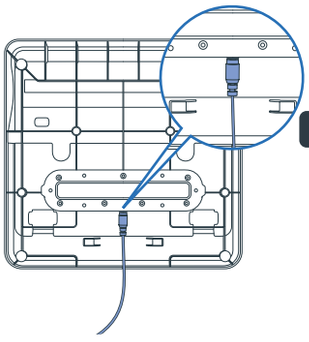


1 Insérer la poignée dans le corps de l'appareil.

2 Un « clic » indique si la poignée est correctement positionnée.



INSTALLATION DE LA STATION DE CHARGE



1 Connectez la base de chargement à la source d'alimentation.

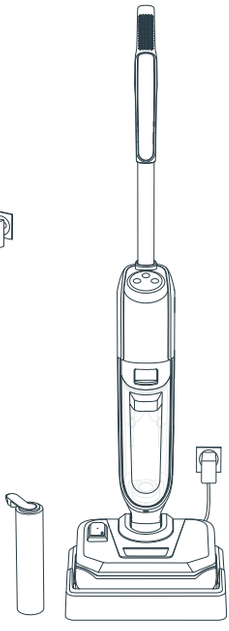
Ne pas poser la station de charge sur un sol souple (tapis, moquette...)

2 Placez l'appareil dessus. Il se chargera automatiquement.

3 Si le produit est correctement connecté et en charge, **un signal sonore sera émis et le niveau de batterie sera affiché à l'écran.**

Une charge complète prend environ 4 heures 30 minutes.

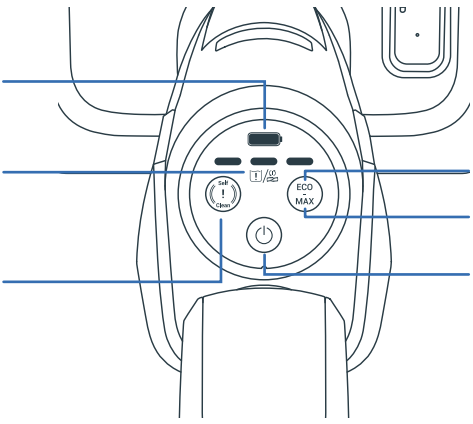




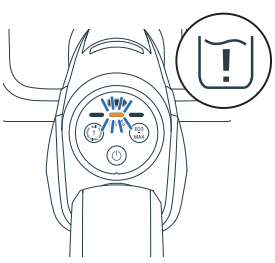
4 Placez la brosse de nettoyage et le rouleau supplémentaire (si vous en avez un) à côté de la base de chargement.

3 / AFFICHAGE DE L'ÉCRAN

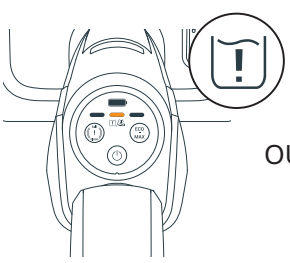
ÉCRAN



INDICATEURS DE MAINTENANCE

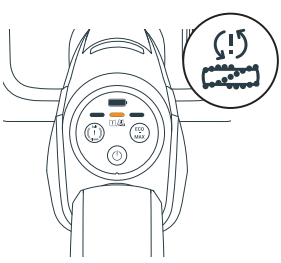


Voyant orange clignotant : Le réservoir d'eau propre est vide.
Action : Remplir le réservoir d'eau propre.



OU

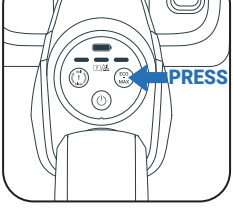
Voyant orange fixe : Le réservoir d'eau sale est plein.
Action : Vider le réservoir d'eau sale.



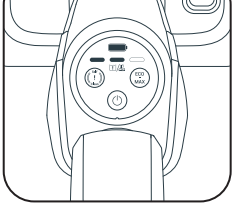
Voyant orange fixe : Le rouleau est bloqué.
Action : Vérifier et retirer tout débris le bloquant.

COMMENT CHANGER DE MODE

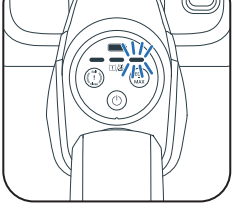
L'appareil doit être allumé et en position d'utilisation.



- Appuyer sur le bouton ECO/MAX pour basculer entre les modes.

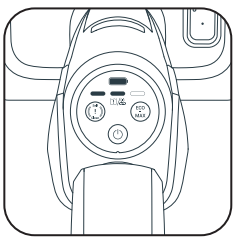


- Lorsque le voyant de mode est fixe, le mode ECO est activé.



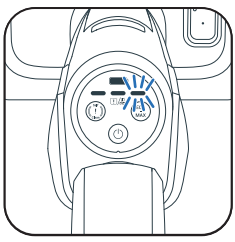
- Lorsque le voyant de mode clignote, le mode MAX est activé.

EXPLICATION DES MODES



MODE ECO

Surfaces : modérément sales
Puissance d'aspiration:
Débit d'eau:
Durée de fonctionnement : jusqu'à 30 min

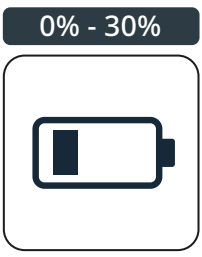


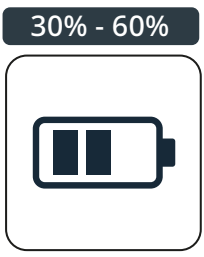
MODE MAX

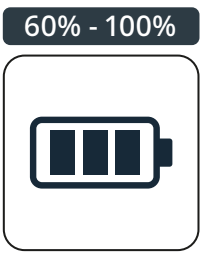
Surfaces : très sales
Puissance d'aspiration:
Débit d'eau:
Durée de fonctionnement : jusqu'à 20 min

INDICATEURS DE BATTERIE

Une charge complète prend environ 4 heures 30 minutes.





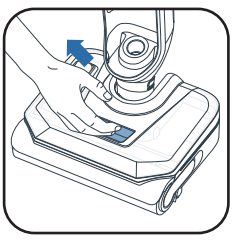


Si la batterie est faible, le logo du niveau de batterie clignotera. Replacer l'appareil sur la station de charge.

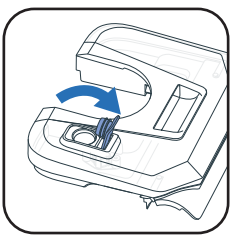
4 / COMMENT UTILISER VOTRE APPAREIL

AVANT UTILISATION

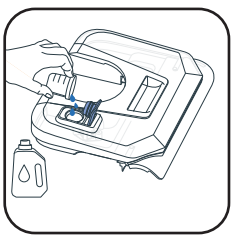
Remplir le réservoir d'eau propre.



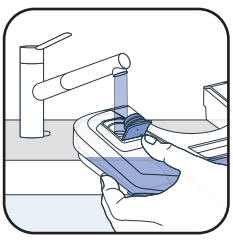
1 Retirer le réservoir d'eau propre.



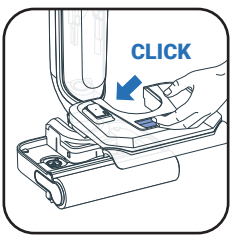
2 Ouvrir le réservoir d'eau propre.



3* Ajouter la solution nettoyante.



4 Remplir le réservoir d'eau propre. Utiliser de l'eau entre 10°C et 50°C.
La capacité maximale est de 800 mL.



5 Replacer le réservoir d'eau propre.

3* **L'AJOUT D'UNE SOLUTION NETTOYANTE EST FACULTATIF. NE PAS UTILISER DE SOLUTIONS MOUSSANTES, DE PRODUITS GRAS (EX. SAVON NOIR), DE VINAIGRE BLANC, D'EAU DE JAVEL OU D'HUILES ESSENTIELLES (SE RÉFÉRER AU LIVRET « SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION »).**



DÉTERGENT ROWENTA POUR ASPIRATEURS LAVEURS (ZR340LV1)

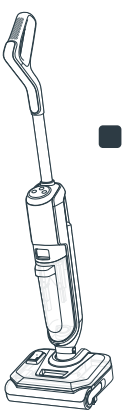


NETTOYANT DÉSINFECTANT MULTI-SURFACES SANYTOL À L'EUCALYPTUS

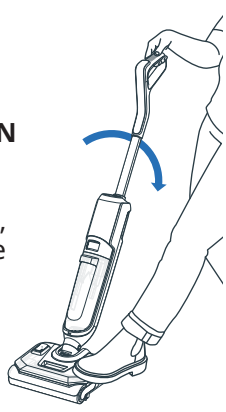
RECOMMANDATION DE DOSAGE : 25 ML (DILUTION À <3% DE LA CAPACITÉ TOTALE DU RÉSERVOIR D'EAU PROPRE)

DÉMARRER L'APPAREIL

L'appareil doit être hors de la station de charge.



PARKING POSITION
L'appareil est en position verticale. En parking position, l'appareil s'arrête de fonctionner.

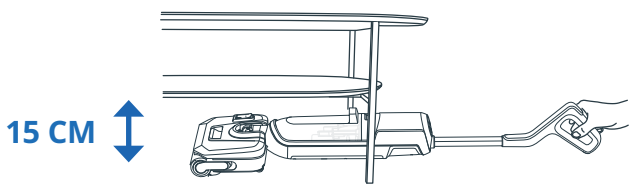


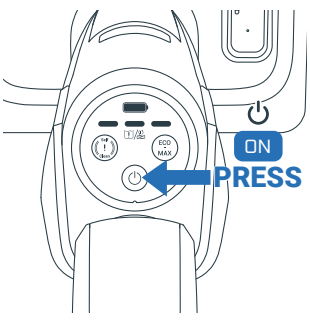
POSITION D'USAGE
En position d'utilisation, incliner le produit pour déverrouiller la tête. L'appareil peut alors être utilisé.

POSITION À PLAT

Pour nettoyer sous les meubles.

- Lorsque l'appareil est en position à plat, la puissance d'aspiration est automatiquement ajustée.





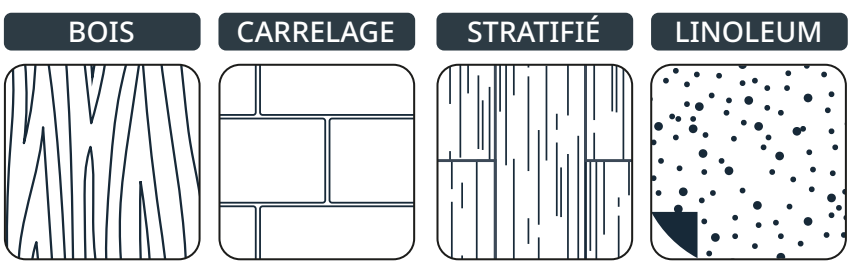
- En position d'usage, appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT. Par défaut, le produit démarre en mode ECO. Appuyer à nouveau pour l'ARRÊTER. L'appareil s'éteint après 3 secondes.

En position de stationnement, l'appareil s'arrête de fonctionner. Pour reprendre le nettoyage, appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT.

SÉLECTIONNER VOTRE MODE ET COMMENCER LE NETTOYAGE

COMPATIBILITÉ DES SOLS

Cet appareil est compatible uniquement avec les sols durs.

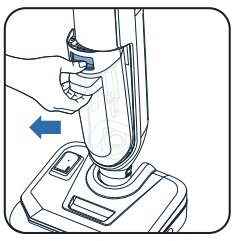


- Ne pas utiliser sur les tapis, moquettes, murs et fenêtres (se référer au livret « Consignes de sécurité & d'utilisation »).

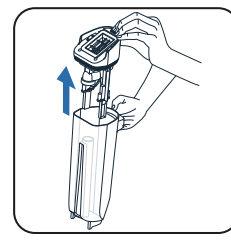
REGARDEZ LA VIDÉO ICI

APRÈS CHAQUE UTILISATION

1 - VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE



1 Retirer le réservoir d'eau sale.

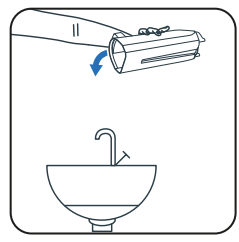


2 Retirer le réservoir d'eau sale en tirant.

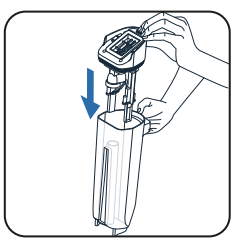


3 Jeter les déchets dans les toilettes.

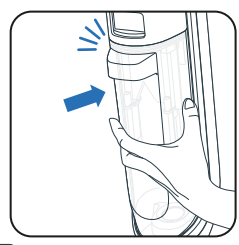
OU



3 Vous pouvez également vider vos déchets liquides dans l'évier.

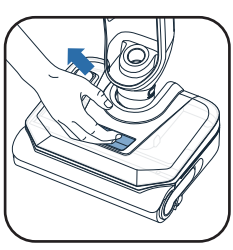


4 Replacer le couvercle du réservoir d'eau sale.

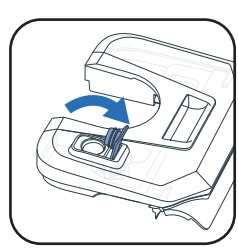


5 Replacer le réservoir d'eau sale.

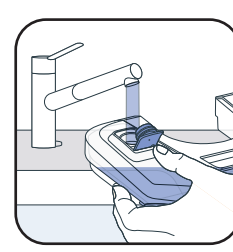
2 - REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU PROPRE AVEC DE L'EAU



1 Retirer le réservoir d'eau propre.

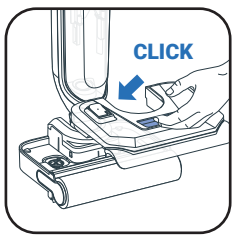


2 Ouvrir le réservoir d'eau propre.



3 Remplir le réservoir d'eau propre*.

**Utiliser de l'eau entre 10°C et 50°C.*



4 Replacer le réservoir d'eau propre.

3 - LANCER LE PROGRAMME D'AUTONETTOYAGE

L'appareil doit être sur la station de charge. La station de charge doit être connectée à une source d'alimentation.

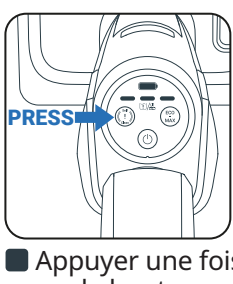


- Le programme d'autonettoyage nettoie le rouleau.
- L'autonettoyage ne démarrera pas si le niveau de batterie est inférieur à 20%*.

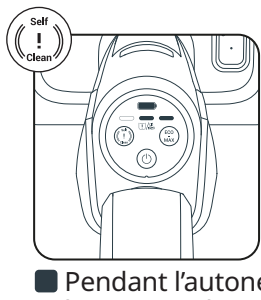
**Si le logo du niveau de batterie clignote, veuillez placer l'appareil sur la station de charge et attendre avant de lancer l'autonettoyage.*

Si le réservoir d'eau sale est plein, le programme d'autonettoyage s'arrête. Pour reprendre, vider le réservoir d'eau sale et relancer le programme d'autonettoyage. Si le réservoir d'eau propre est vide, le programme d'autonettoyage s'arrête. N'oubliez pas de le remplir avant la session.

DÉMARRER L'AUTONETTOYAGE

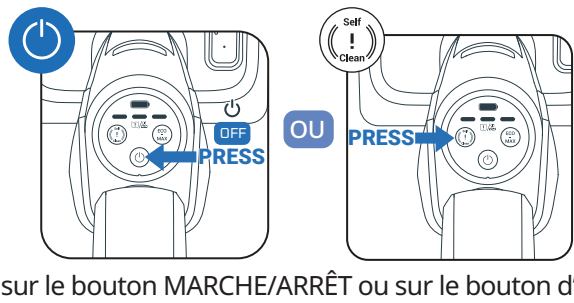


- Appuyer une fois sur le bouton d'autonettoyage.



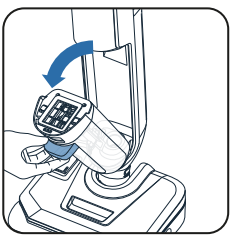
- Pendant l'autonettoyage, la LED gauche sera fixe.

ARRÊTER L'AUTONETTOYAGE

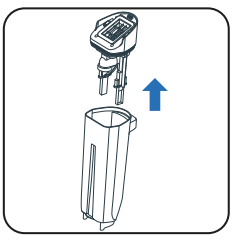


- Appuyer sur le bouton MARCHE/ARRÊT ou sur le bouton d'autonettoyage.

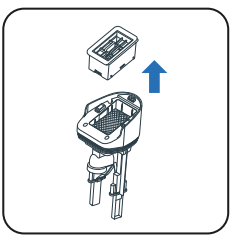
4 - LORSQUE L'AUTONETTOYAGE EST TERMINÉ, NETTOYER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE



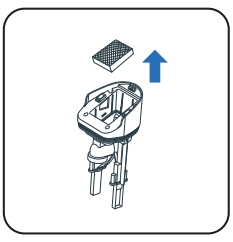
1 Retirer le réservoir d'eau sale.



2 Retirer le couvercle du réservoir d'eau sale en tirant.



3 Retirez le filtre sec.

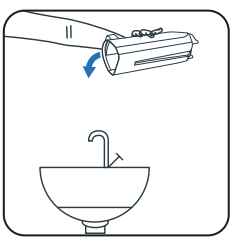


4 Retirez le filtre en mousse.

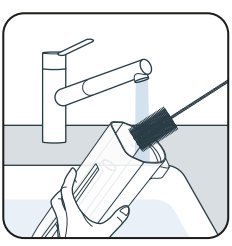


5 Jeter les déchets dans les toilettes.

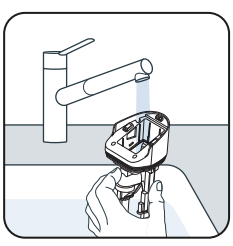
OU



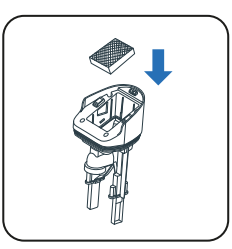
5 Vous pouvez également vider vos déchets liquides dans l'évier.



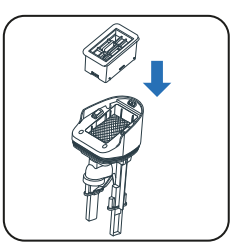
6 Nettoyer le réservoir d'eau sale avec la brosse de nettoyage.



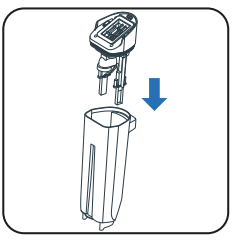
7 Retirer les saletés restantes et nettoyer la zone du filtre.



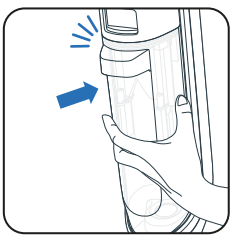
8 Remplacez le filtre en mousse.



9 Remettez le filtre sec en place.

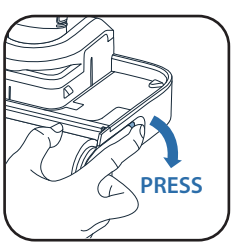


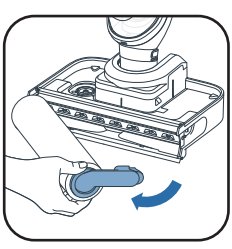
10 Replacer le couvercle du réservoir d'eau sale.

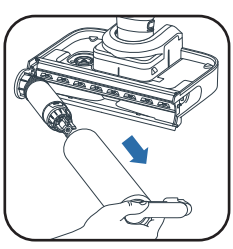


11 Replacer le réservoir d'eau sale.

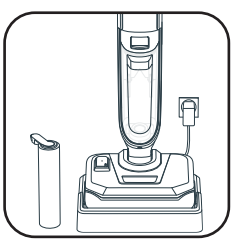
5 - SÉCHER LE ROULEAU







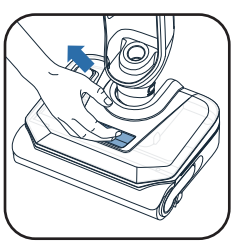
1 Après l'auto-nettoyage, retirez le rouleau.



2 Laisser sécher le rouleau humide hors de l'appareil à côté de la station de charge.

6 - VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU PROPRE

Pour éviter l'eau stagnante, vider le réservoir d'eau propre.



1 Retirer le réservoir d'eau propre.



2 Vider le réservoir d'eau propre.



3 Replacer le réservoir d'eau propre.

5 / COMMENT ENTRETENIR VOTRE APPAREIL

UNE FOIS PAR SEMAINE

REGARDEZ LA VIDÉO ICI

1 - NETTOYER LA STATION DE CHARGE

⚠ Ne pas mettre la station de charge sous l'eau.



1 Éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton MARCHE/ ARRÊT.



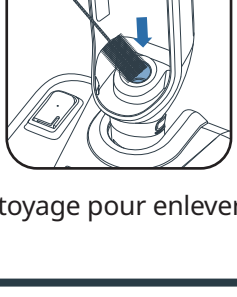
2 Débrancher la station de charge de la source d'alimentation.



3 Nettoyer la station de charge à la main avec un chiffon sec ou humide.

2 - NETTOYER LE TUYAU D'ASPIRATION







- Utiliser la brosse de nettoyage pour enlever les saletés restantes du tuyau d'aspiration.

3 - NETTOYEZ LE FILTRE EN MOUSSE ET LA GRILLE DE FILTRATION.



1 Retirer le réservoir d'eau sale.



2 Retirer le couvercle du réservoir d'eau sale en tirant.



3 Retirez le filtre sec.



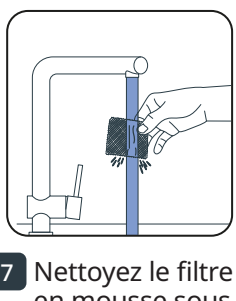
4 Retirez le filtre en mousse.



5 Ouvrez la grille du filtre.



6 Nettoyez et rincez uniquement la grille du filtre sec. **Ne mettez pas tout le filtre sous l'eau. Si cela arrive, laissez-le sécher pendant 48 heures.**



7 Nettoyez le filtre en mousse sous l'eau. **Laissez-le sécher hors du produit.**

4 - NETTOYER LA TÊTE ET LE COUVERCLE DU ROULEAU



1 Soulevez le réservoir d'eau propre.



2 Appuyer sur le bouton-poussoir.



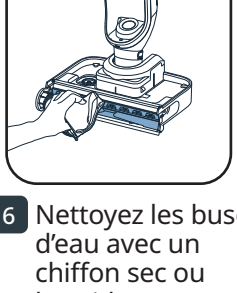
3 Maintenir le bouton enfoncé et libérer le loquet



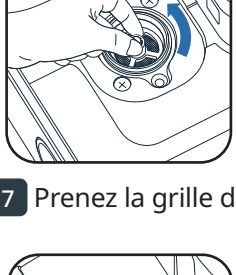
4 Faire glisser le rouleau pour le retirer



5 Nettoyer derrière le rouleau avec la brosse de nettoyage



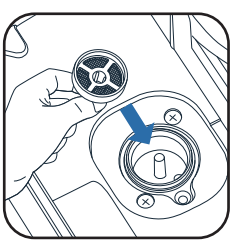
6 Nettoyez les buses d'eau avec un chiffon sec ou humide.

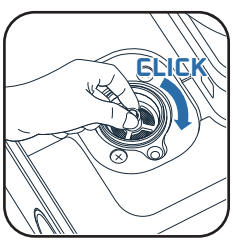




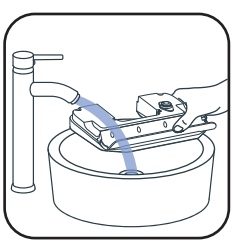


7 Prenez la grille du filtre et rincez-la sous l'eau.

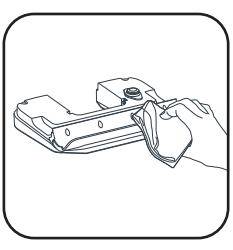




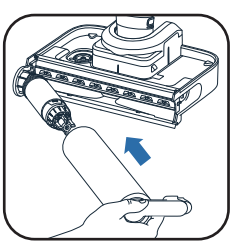
8 Remettez la grille du filtre.

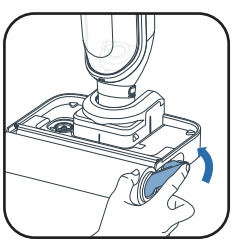


9 Nettoyer le dessous du réservoir d'eau propre

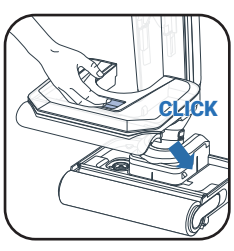


10 Essuyer avec un chiffon sec ou humide





11 Replacer le rouleau.

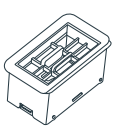


12 Replacer le couvercle du rouleau.

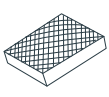
TOUS LES 6 MOIS

- Changer le rouleau et les filtres. Si le rouleau est endommagé, le remplacer avant.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



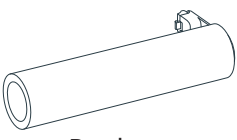
Filtre sec



Filtre en mousse



Filtre à grille



Rouleau

6 / DÉPANNAGE ET SOLUTIONS

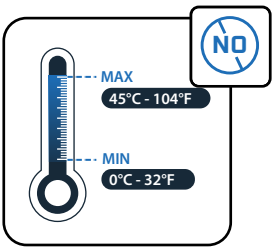
Problème	Causes possibles	Solutions
Le sol n'est pas mouillé	Le réservoir d'eau propre est vide.	Remplir le réservoir d'eau propre.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé	Installez correctement le réservoird'eau propre.
	Le trou d'entrée d'eau ou les trous de pulvérisation d'eau sont obstrués	Nettoyer le trou d'entrée d'eau ou les trous de pulvérisation d'eau
	Le filtre amovible dans la tête de nettoyage est sale	Nettoyer le filtre amovible.
Le rouleau est coincé.	Un objet ou une fibre bloque le rouleau	Démonter le rouleau et nettoyer la tête de nettoyage.
L'appareil aspire moins, fait du bruit ou un sifflement, ou dépose des débris sur le sol.	Les filtres sont mals montés dans le réservoir d'eau sale.	Installer correctement la mousse filtrante et le filtre dans le réservoir d'eau sale.
	Les filtres sont sales	Nettoyer et utiliser une mousse filtrante et un filtre secs et propres
	Le réservoir d'eau sale n'est bien monté sur le produit	Montez le réservoir d'eau sale
	Le canal d'air de l'appareil est obstrué.	Nettoyer la tête d'aspiration, nettoyer le canal d'air
Les lumières sur la brosse ne s'allument pas ou la lumière clignote.	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé	Installez correctement le réservoird'eau propre.
Le pictogramme de la batterie n'est pas allumé.	La batterie est complètement chargée.	Appuyez sur le bouton ON/OFF pour activer l'écran afin de vérifier le niveau de la batterie. Si l'écran ne s'allume pas, placez l'appareil sur la base de charge pour le recharger
	La base de charge n'est pas correctement connectée à l'alimentation électrique.	Branchez l'alimentation électrique.
	L'appareil n'est pas correctement installé sur la base de charge.	Installez l'appareil droit (non incliné) pour assurer la connexion électrique.
L'auto-nettoyage ne peut pas être démarré.	L'appareil n'est pas correctement installé sur la base de charge.	Installez l'appareil droit (non incliné) pour assurer la connexion électrique.
	Le niveau de batterie est faible.	Placer l'appareil sur la base de charge. Quand la batterie atteint 25% de charge, relancez l'auto-nettoyage.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale et relancer l'auto-nettoyage.
	Le réservoir d'eau propre est vide.	Remplissez le réservoir d'eau propre et relancez l'auto-nettoyage.
L'appareil éclabousse de l'eau partout.	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé	Installez correctement le réservoird'eau propre.
	Le rouleau n'est pas installé correctement.	Détachez le rouleau et réinstallez-le correctement.
	Le filtre amovible dans la tête de nettoyage n'est pas installé correctement	Installez le filtre amovible dans le bon sens.
L'appareil ne nettoie pas correctement le sol.	Le rouleau est sale.	Lancer le cycle d'auto-nettoyage, puis nettoyer le rouleau à la main
	La bavette est sale.	Nettoyez la bavette avec un linge humide.
	Le trou d'entrée d'eau ou les trous de pulvérisation d'eau sont obstrués	Nettoyer le trou d'entrée d'eau ou les trous de pulvérisation d'eau
L'appareil endommage le sol.	Un objet étranger est coincé dans la tête de nettoyage.	Nettoyer la tête de nettoyage.
Fausse alerte sur le réservoir d'eau sale.	Vous avez utilisé un détergent moussant.	Ne pas utiliser le détergent moussant, veuillez utiliser le détergent recommandé
	Le capteur métallique dans l'eau sale est sale.	Nettoyez le capteur métallique dans le réservoir d'eau sale.
	Le tube du réservoir d'eau sale est bouché.	Utilisez l'accessoire de nettoyange pour débouchez le tube du réservoir d'eau sale
Le rouleau n'est pas sec après le séchage automatique	Le rouleau est en fin de vie.	Utilisez un nouveau rouleau.
	Le réservoir d'eau sale a été enlevé pendant l'autonettoyage	Relancez un auto-nettoyage et un séchage avec le réservoir d'eau sale en place
De l'eau coule à côté de la base de charge pendant l'autonettoyage	Le réservoir d'eau sale a été enlevé pendant l'autonettoyage	Essuyez autour et sous la base de charge Relancez un autonettoyage avec le réservoir d'eau sale sur l'appareil
	Le canal d'air de l'appareil est obstrué.	Nettoyer la tête d'aspiration, nettoyer le canal d'air Essuyez autour et sous la base de charge

7 / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

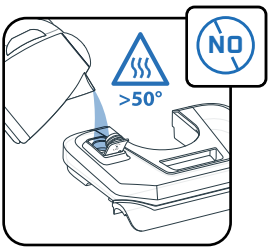
CAPACITÉS DES RÉSERVOIRS D'EAU	
Description	Capacité (mL)
Réservoir d'eau propre	800 mL
Réservoir d'eau sale	450 mL

KITS D'ACCESSOIRES COMPATIBLES		
Référence	Pays	Sommaire
ZR333A01	Tous les pays	Filtre à mousse, filtre sec, grille de filtre et rouleau
ZR340LV1	Tous les pays	Détergent

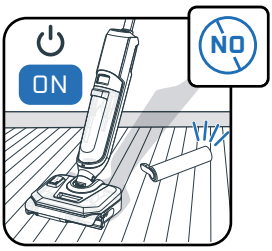
8 / AVERTISSEMENTS



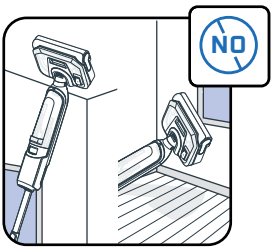
Ne pas exposer l'appareil à des températures <0°C et >45°C.

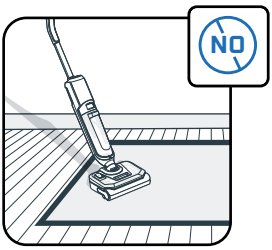


Ne pas mettre d'eau à une température > 50°C dans le réservoir d'eau propre.

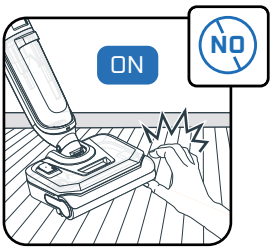


Ne pas utiliser l'appareil sans les réservoirs d'eau et/ou le rouleau.

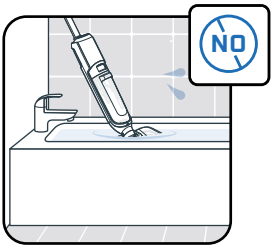




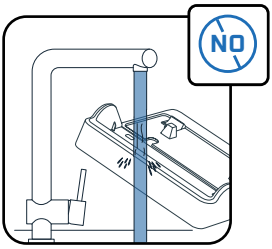
Cet appareil est destiné à être utilisé sur des sols durs. Ne pas utiliser sur les tapis, moquettes, murs et fenêtres.



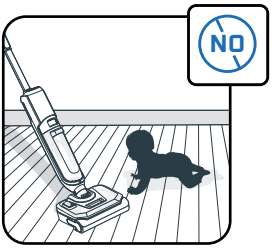
Ne pas toucher les pièces rotatives sans arrêter le produit et débrancher l'unité d'alimentation.



Ne pas mettre l'appareil sous l'eau et utiliser un chiffon sec ou humide pour nettoyer le canal d'aspiration.



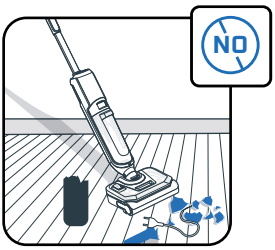
Ne pas mettre la station de charge sous l'eau



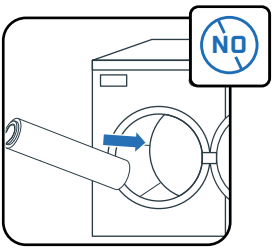
Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



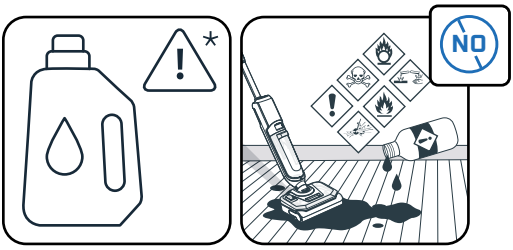
Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique et intérieur.



Ne pas utiliser l'appareil sur des appareils électriques tels que l'intérieur des fours ou les prises électriques.



Ne pas laver le rouleau dans le lave-vaisselle ou la machine à laver.

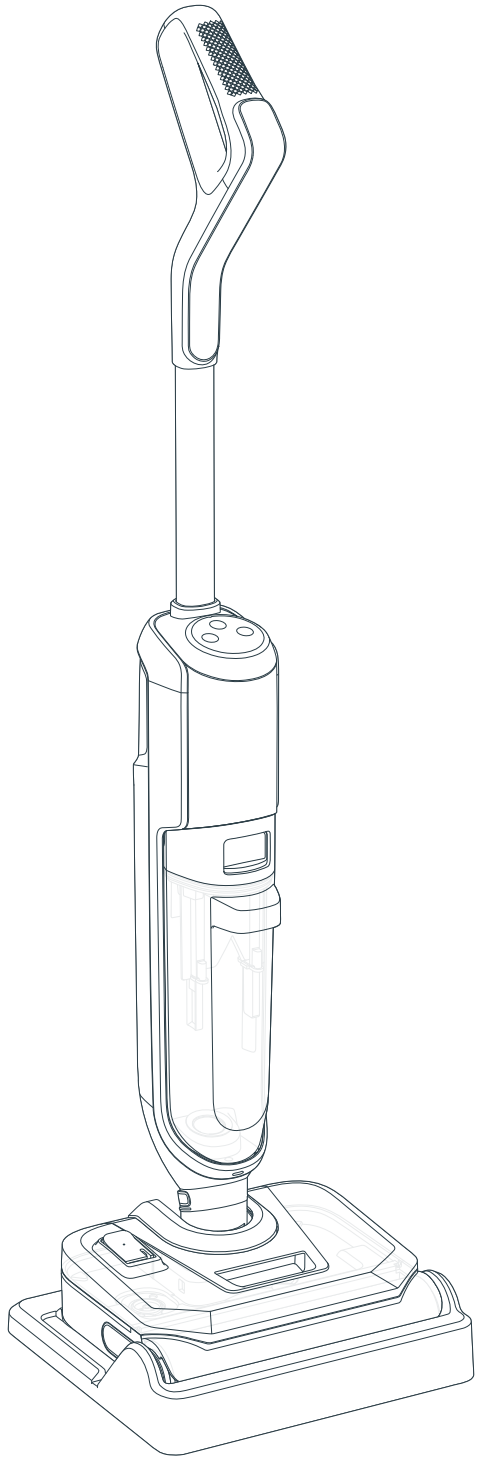


Ne pas mettre de produits gras (ex. savon noir), moussants, toxiques, inflammables, explosifs, corrosifs, agressifs ou avec des particules solides dans le réservoir d'eau. Ne pas mettre d'eau de Javel dans le produit.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

DE



Vielen Dank, dass Sie sich für uns entschieden haben.
BITTE LESEN SIE SICH DIE SICHERHEITS-
und Bedienungsanleitung vor dem ersten
Gebrauch sorgfältig durch.

INHALT

1 / GERÄTEÜBERSICHT

- Reinigungskopf
- Kopf
- Schmutzwassertank
- Ersatzteile und Zubehör

2 / SO RICHTEN SIE IHR GERÄT EIN

- Zusammenbau des Geräts
- Einrichtung der Ladestation

3 / BILDSCHIRMANZEIGE

- Display
- Modi
- Wartungsanzeigen
- Akkuanzeigen

4 / SO VERWENDEN SIE IHR GERÄT

- Vor dem ersten Gebrauch
- Einschalten des Geräts
- Bodenkompatibilität
- Nach jedem Gebrauch

5 / SO PFLEGEN SIE IHR GERÄT

- Einmal pro Woche
- Alle 6 Monate

6 / FEHLERBEHEBUNG UND LÖSUNGEN

7 / TECHNISCHE DATEN

8 / SICHERHEITSHINWEISE

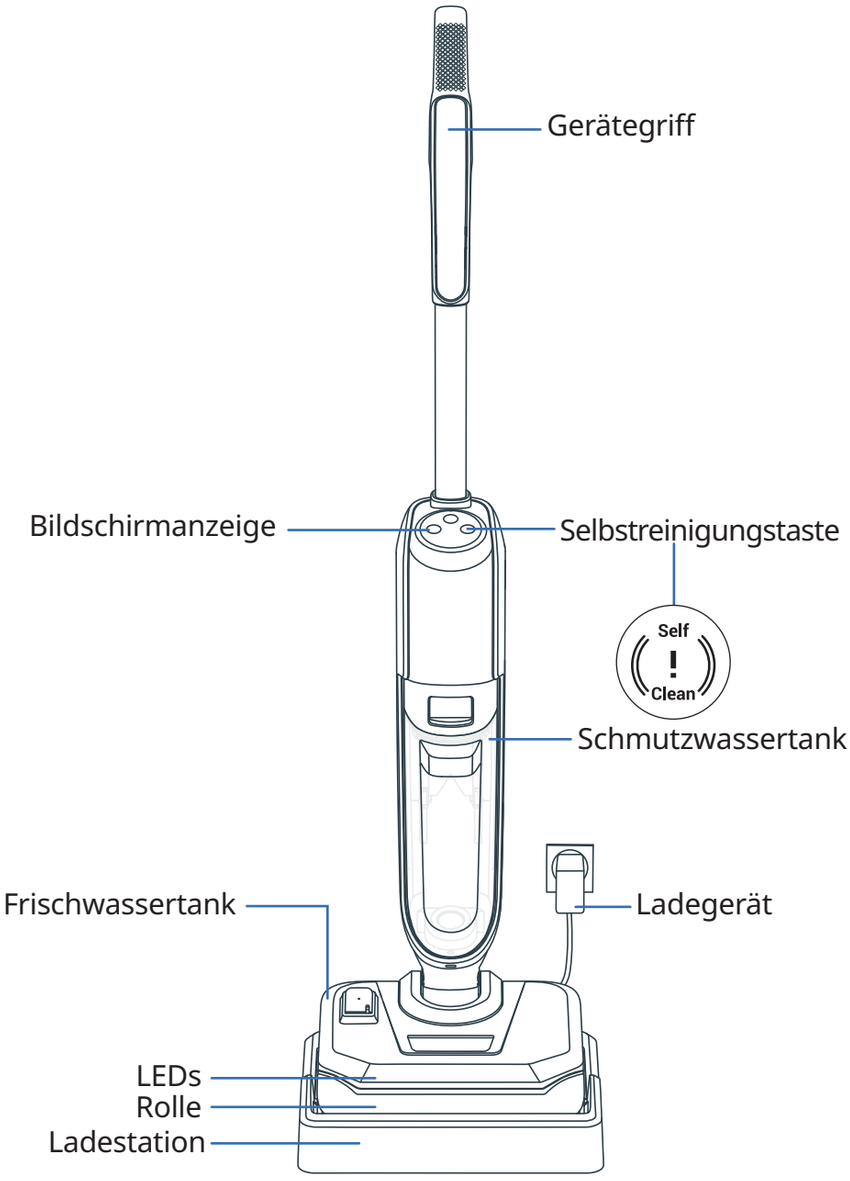
JEDES MAL, WENN SIE SEHEN

SEHEN SIE SICH DAS VIDEO HIER AN

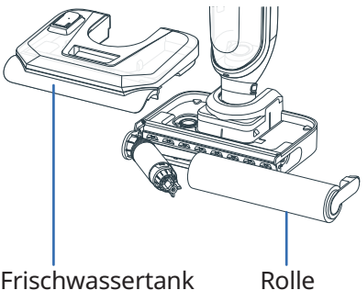
Klicken Sie hier, um das Tutorial-Video zu sehen

1 / GERÄTEÜBERSICHT

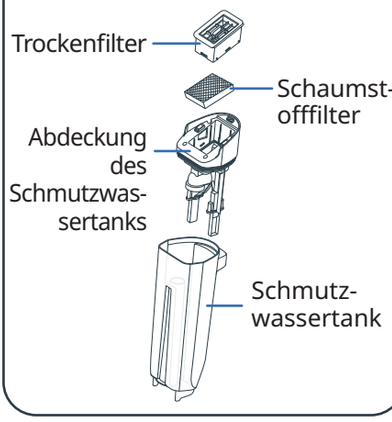
REINIGUNGSKOPF



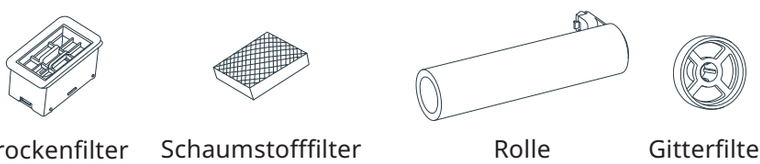
KOPF



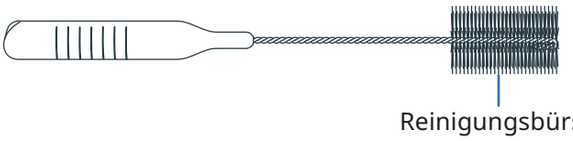
SCHMUTZWASSERTANK



ERSATZTEILE



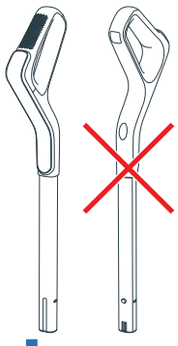
ZUBEHÖR



2 / SO RICHTEN SIE IHR GERÄT EIN

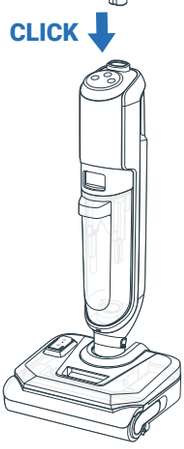
SEHEN SIE SICH DAS VIDEO HIER AN

ZUSAMMENBAU

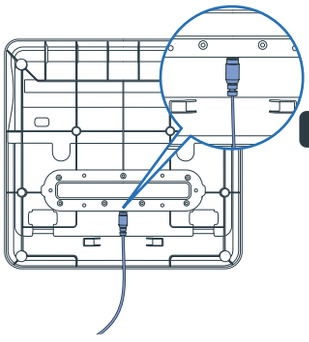


1 Führen Sie den Griff in das Gehäuse des Geräts ein.

2 Sie hören ein Klicken, wenn der Griff richtig sitzt.



EINRICHTUNG DER LADESTATION



1 Schließen Sie die Ladestation an eine Stromquelle an.

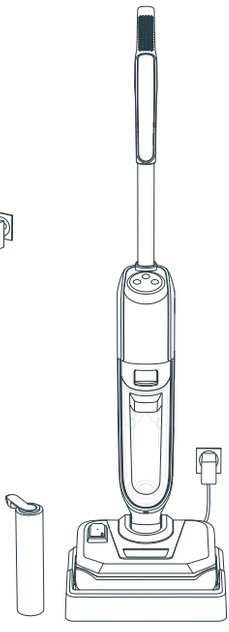


Stellen Sie die Ladestation nicht auf einen weichen Untergrund (Teppiche, Läufer...).

2 Stellen Sie das Gerät darauf. Es wird automatisch aufgeladen.

3 Wenn das Gerät richtig angeschlossen ist und aufgeladen wird, **ertönt ein Signalton und der Batteriestand wird auf dem Bildschirm angezeigt.**

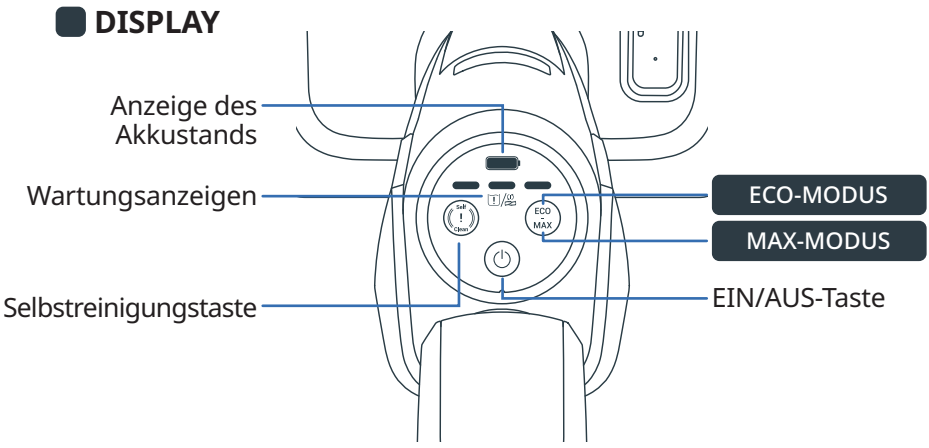
Eine vollständige Ladung dauert ungefähr 4 Stunden 30 Minuten.



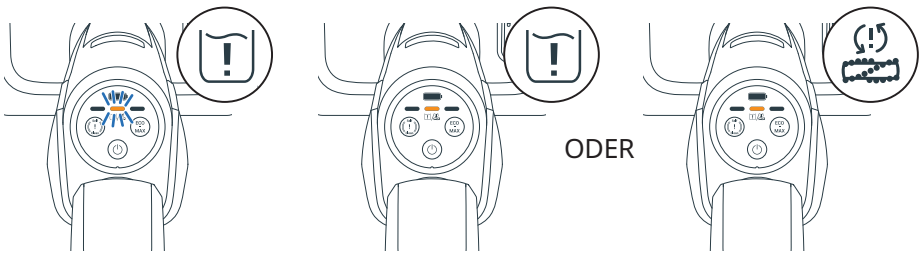
4 Legen Sie die Reinigungsbürste und die zusätzliche Rolle (falls vorhanden) neben die Ladestation.

3 / BILDSCHIRMANZEIGE

DISPLAY



WARTUNGSANZEIGEN



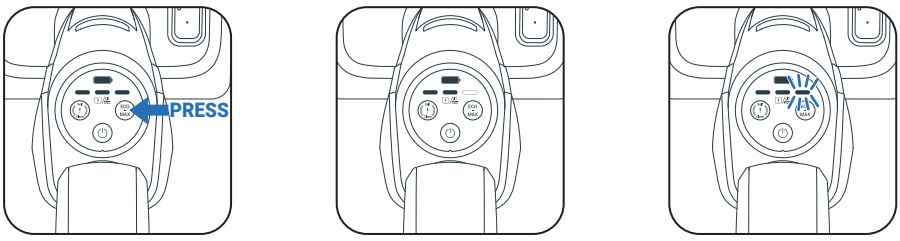
Blinkender orangefarbener Indikator: Der Frischwassertank ist leer.
Maßnahme: Füllen Sie den Frischwassertank auf.

Dauerhaft orangefarbener Indikator: Der Schmutzwassertank ist voll.
Maßnahme: Leeren Sie den Schmutzwassertank.

Dauerhaft orangefarbener Indikator: Die Walze ist blockiert.
Maßnahme: Suchen und entfernen Sie die Rückstände, die die Walze blockieren.

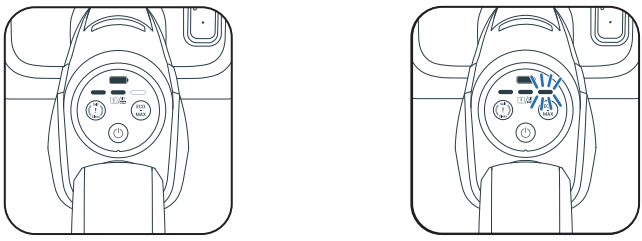
SO WECHSELN SIE DIE MODI

Das Gerät muss eingeschaltet und zum Gebrauch bereit sein.



- Drücken Sie die ECO/MAX-Taste, um zwischen den Modi zu wechseln.
- Wenn die Modus-LED dauerhaft leuchtet, ist der ECO-Modus aktiviert.
- Wenn die Modus-LED blinkt, ist der MAX-Modus aktiviert.

ERKLÄRUNG DER MODI



ECO-MODUS

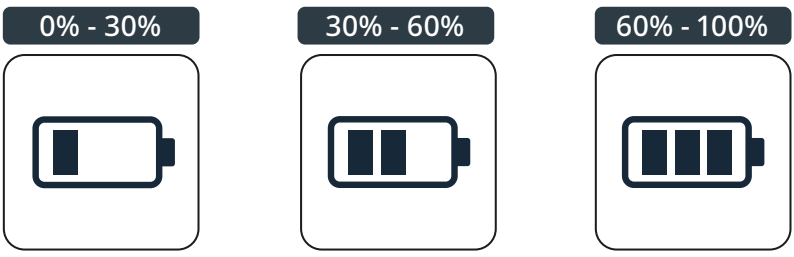
Oberflächen: moderate Verschmutzung
Saugkraft:
Wasserfluss:
Laufzeit: bis zu 30 Min.

MAX-MODUS

Oberflächen: starke Verschmutzung
Saugkraft:
Wasserfluss:
Laufzeit: bis zu 20 Min.

AKKUANZEIGEN

Eine vollständige Ladung dauert ungefähr 4 Stunden 30 Minuten.



Das Akkusymbol blinkt, wenn der Akkustand niedrig ist. Bitte stellen Sie das Gerät zur Aufladung in die Ladestation.

4 / SO VERWENDEN SIE IHR GERÄT

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

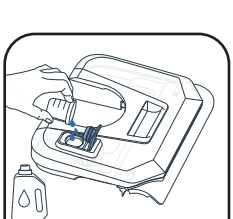
Füllen Sie den Frischwassertank auf.



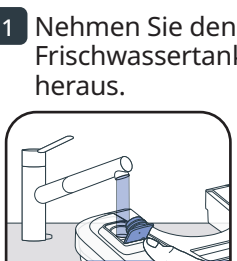
1 Nehmen Sie den Frischwassertank heraus.



2 Öffnen Sie den Frischwassertank.



3* Füllen Sie Reinigungsmittel ein.



4 Füllen Sie den Frischwassertank auf. Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 10°C und 50°C.
Die maximale Kapazität beträgt 800 mL.



5 Setzen Sie den Frischwassertank wieder ein.

3* **DAS HINZUFÜGEN EINER REINIGUNGSLÖSUNG IST OPTIONAL. VERWENDEN SIE KEINE SCHAUMREINIGER, FETTIGE PRODUKTE (Z.B. SCHWARZE SEIFE), WEIßEN ESSIG, BLEICHMITTEL ODER ÄTHERISCHE ÖLE. WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE IN DEN SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN.**



ROWENTA-REINIGUNGSMITTEL FÜR NASS- UND TROCKENSAUGER (ZR340LV1)

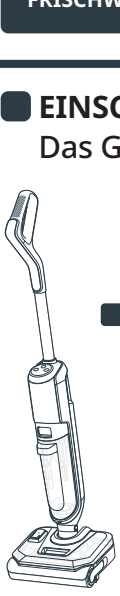


SANYTOL MEHRFLÄCHEN-DESINFEKTIONSREINIGER MIT EUKALYPTUS

DOSIERUNGSEMPFEHLUNG: 25 ML (VERDÜNNUNG <3% DES GESAMTEN FRISCHWASSERBEHÄLTERS)

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Das Gerät darf sich nicht in der Ladestation befinden.



PARKPOSITION
Das Gerät befindet sich in aufrechter Stellung. In dieser Position ist das Gerät nicht in Betrieb.

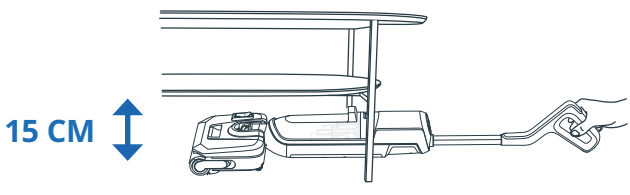


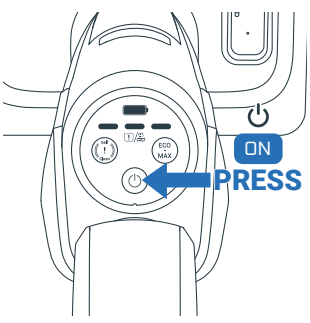
BETRIEBSPOSITION
Drücken Sie mit dem Fuß leicht auf das Kopfteil des Geräts und ziehen Sie gleichzeitig den Handgriff nach hinten, bis das Gerät in eine geneigte Position übergeht. Es befindet sich nun in der Betriebsposition und ist einsatzbereit.

FLACHPOSITION

Um unter Möbeln zu reinigen.

- In der Flachposition wird die Saugkraft automatisch angepasst.





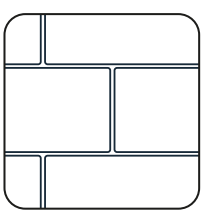
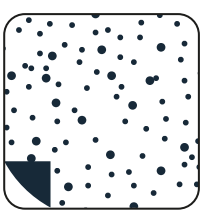
- Drücken Sie in der Betriebsposition die EIN/AUS-Taste. Das Gerät startet standardmäßig im ECO-Modus. Zum Anhalten drücken Sie die Taste erneut. Das Gerät schaltet sich innerhalb von 3 Sekunden ab.

In der Parkposition ist das Gerät nicht betriebsbereit. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um die Reinigung fortzusetzen.

WÄHLEN SIE IHREN MODUS UND BEGINNEN SIE MIT DER REINIGUNG

BODENKOMPATIBILITÄT

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Reinigung von Hartböden geeignet.

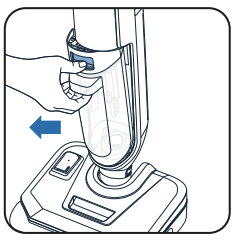
HOLZ	FLIESEN	LAMINAT	LINOLEUM
			

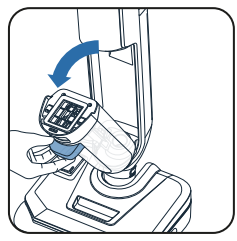
- Verwenden Sie es nicht auf Teppichen, Fußmatten, Wänden und Fenstern. Weitere Informationen finden Sie in den Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen.

NACH JEDEM GEBRAUCH

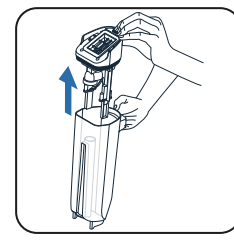
SEHEN SIE SICH DAS VIDEO HIER AN

1 - SCHMUTZWASSERTANK LEEREN





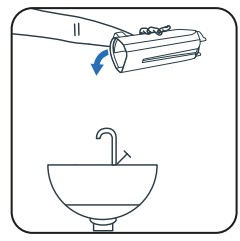
1 Nehmen Sie den Schmutzwassertank heraus.



2 Ziehen Sie die Abdeckung des Schmutzwassertanks vorsichtig ab.

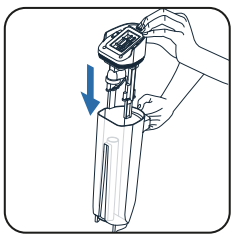


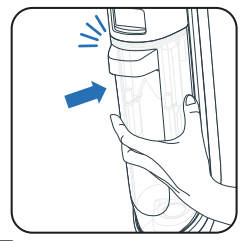
ODER



3 Entsorgen Sie den Inhalt des Schmutzwassertanks über die Toilette

3 Sie können Ihre flüssigen Abfälle auch im Waschbecken entsorgen.

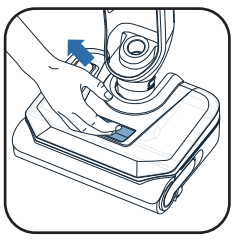


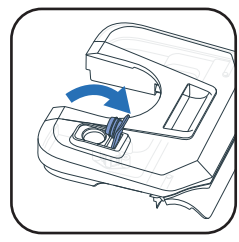


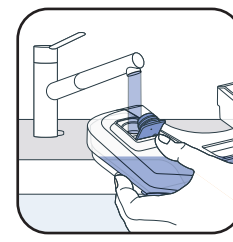
4 Setzen Sie die Abdeckung des Schmutzwassertanks wieder auf.

5 Setzen Sie den Schmutzwassertank wieder ein.

2 - FRISCHWASSERTANK MIT WASSER FÜLLEN





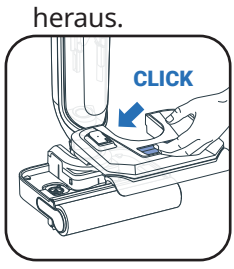


1 Nehmen Sie den Frischwassertank heraus.

2 Öffnen Sie den Frischwassertank.

3 Füllen Sie den Frischwassertank auf*.

**Verwenden Sie Wasser mit einer Temperatur zwischen 10°C und 50°C.*



4 Setzen Sie den Frischwassertank wieder ein.

3 - STARTEN SIE DAS SELBSTREINIGUNGSPROGRAMM

Das Gerät muss auf der Ladestation stehen. Die Ladestation muss an eine Stromquelle angeschlossen sein.



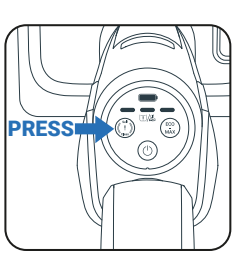
Das Selbstreinigungsprogramm reinigt die Walze.

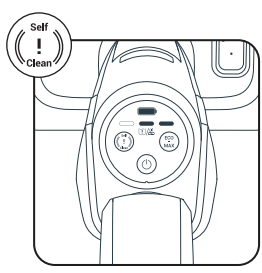
Die Selbstreinigung wird nicht gestartet, wenn der Akkustand unter 20% liegt*.

**Wenn die Akkustandsanzeige blinkt, stellen Sie das Gerät bitte auf die Ladestation und warten Sie, bevor Sie die Selbstreinigung starten.*

Wenn der Schmutzwassertank voll ist, wird das Selbstreinigungsprogramm automatisch unterbrochen. Leeren Sie den Schmutzwassertank und starten Sie das Programm anschließend neu, um den Vorgang fortzusetzen.
Wenn der Frischwassertank leer ist, wird das Selbstreinigungsprogramm automatisch unterbrochen. Füllen Sie den Frischwassertank, bevor Sie die Selbstreinigung starten.

SELBSTREINIGUNG STARTEN

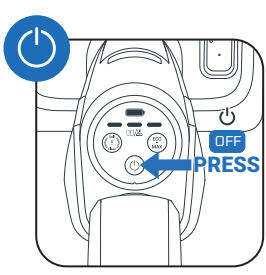




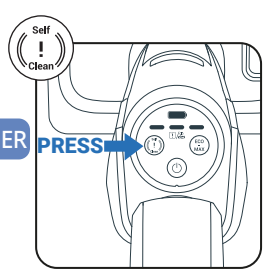
Drücken Sie die Selbstreinigungstaste einmal.

Während der Selbstreinigung leuchtet die linke LED dauerhaft.

SELBSTREINIGUNG STOPPEN



ODER



Drücken Sie die EIN/AUS-Taste oder die Selbstreinigungstaste.

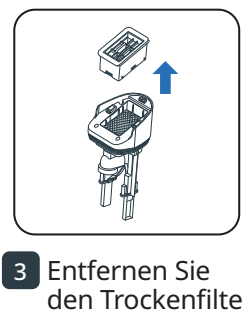
4 - WENN DIE SELBSTREINIGUNG ABGESCHLOSSEN IST, REINIGEN SIE DEN SCHMUTZWASSERTANK



1 Nehmen Sie den Schmutzwassertank heraus.



2 Ziehen Sie die Abdeckung des Schmutzwassertanks vorsichtig ab.



3 Entfernen Sie den Trockenfilter.



4 Entfernen Sie den Schaumstofffilter.



ODER

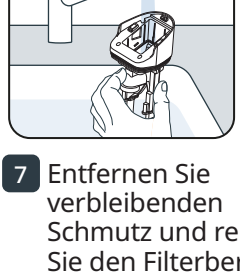


5 Entsorgen Sie den Inhalt des Schmutzwassertanks über die Toilette

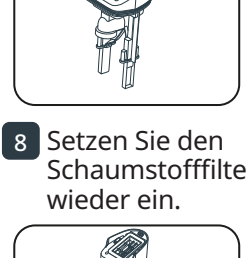
5 Sie können Ihre flüssigen Abfälle auch im Waschbecken entsorgen.



6 Reinigen Sie den Schmutzwassertank mit der Reinigungsbürste.



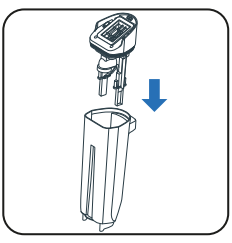
7 Entfernen Sie verbleibenden Schmutz und reinigen Sie den Filterbereich.



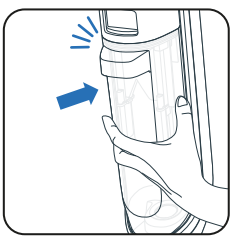
8 Setzen Sie den Schaumstofffilter wieder ein.



9 Setzen Sie den Trockenfilter wieder ein.



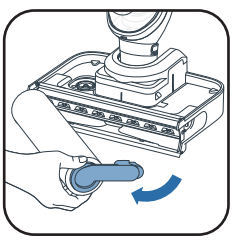
10 Setzen Sie die Abdeckung des Schmutzwassertanks wieder auf.

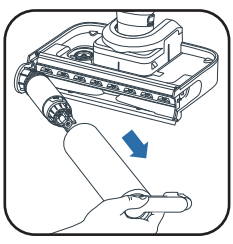


11 Setzen Sie den Schmutzwassertank wieder ein.

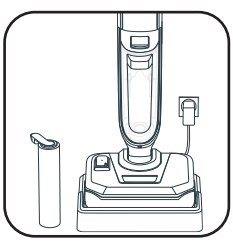
5 - DIE WALZE TROCKNEN







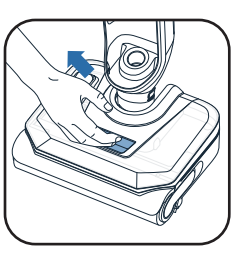
1 Entfernen Sie nach der Selbstreinigung die Walze.



2 Lassen Sie die feuchte Walze außerhalb des Geräts neben der Ladestation trocknen.

6 - DEN FRISCHWASSERTANK LEEREN

Um stehendes Wasser zu vermeiden, leeren Sie den Frischwassertank.



1 Nehmen Sie den Frischwassertank heraus.



2 Leeren Sie den Frischwassertank.



3 Setzen Sie den Frischwassertank wieder ein.

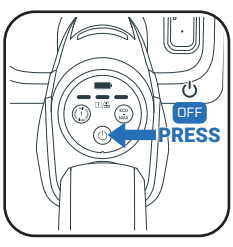
5 / SO PFLEGEN SIE IHR GERÄT

EINMAL PRO WOCHE

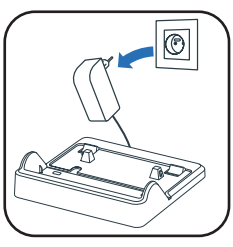
SEHEN SIE SICH DAS VIDEO HIER AN

1 - DIE LADESTATION REINIGEN

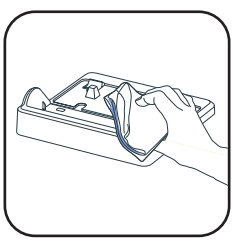
⚠ Tauchen Sie die Ladestation nicht unter Wasser.



1 Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die EIN/AUS-Taste drücken.

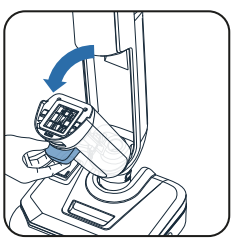


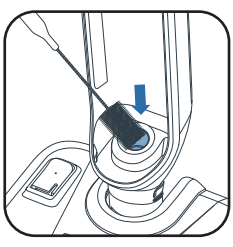
2 Trennen Sie die Ladestation von der Stromquelle.

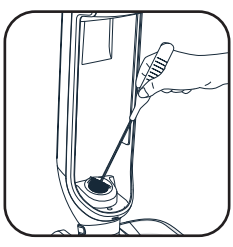


3 Reinigen Sie die Ladestation von Hand mit einem trockenen oder feuchten Tuch.

2 - DEN SAUGKANAL REINIGEN

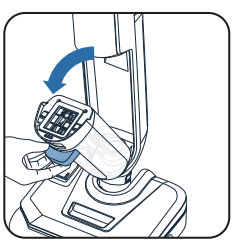




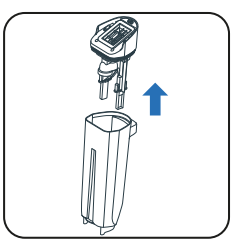


Verwenden Sie die Reinigungsbürste, um verbleibenden Schmutz aus dem Saugkanal zu entfernen.

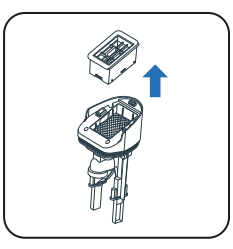
3 - REINIGEN SIE DEN SCHAUMSTOFFFILTER UND DAS FILTERGITTER.



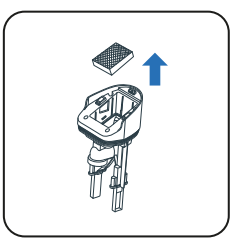
1 Nehmen Sie den Schmutzwassertank heraus.



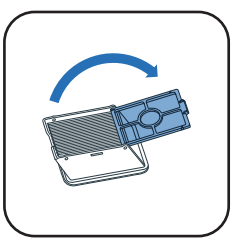
2 Ziehen Sie die Abdeckung des Schmutzwassertanks vorsichtig ab.



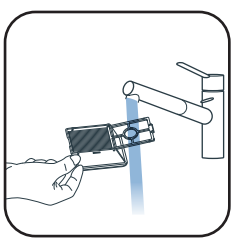
3 Entfernen Sie den Trockenfilter.



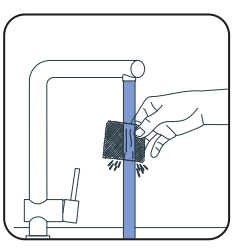
4 Entfernen Sie den Schaumstofffilter.



5 Öffnen Sie das Filtergitter.

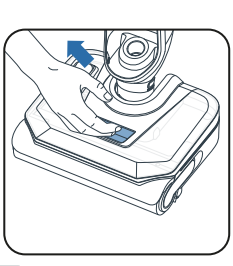


6 Reinigen und spülen Sie nur das Gitter des Trockenfilters. **Tauchen Sie nicht den gesamten Filter unter Wasser. Falls doch, lassen Sie ihn 48 Stunden trocknen.**

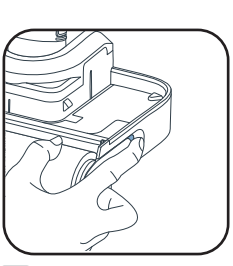


7 Reinigen Sie den Schaumstofffilter unter Wasser. **Lassen Sie ihn außerhalb des Geräts trocknen.**

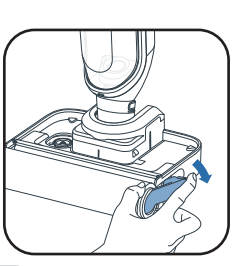
4 - KOPF UND WALZENABDECKUNG REINIGEN



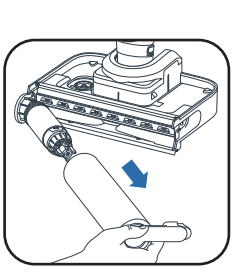
1 Heben Sie den Frischwassertank an.



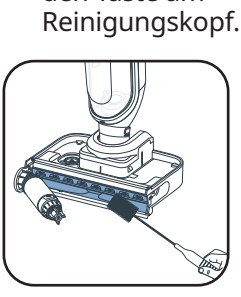
2 Drücken Sie den Taste am Reinigungskopf.



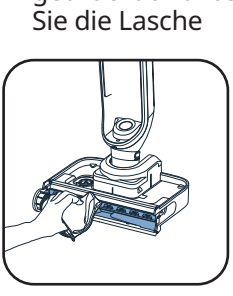
3 Halten Sie die Taste gedrückt und lösen Sie die Lasche



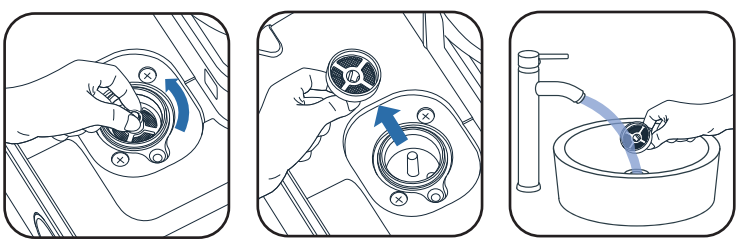
4 Schieben Sie die Walze heraus, um sie zu entfernen



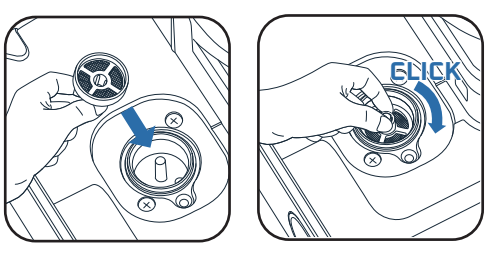
5 Reinigen Sie den Bereich hinter der Walze mit der Reinigungsbürste.



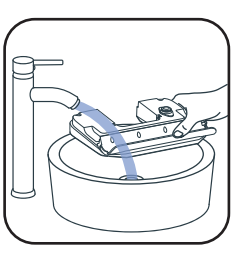
6 Reinigen Sie die Wasserstrahldüsen mit einem trockenen oder feuchten Tuch.



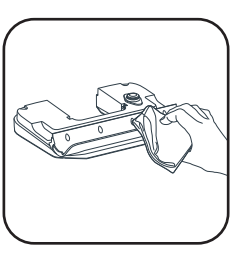
7 Spülen Sie das Filtergitter unter Wasser ab.



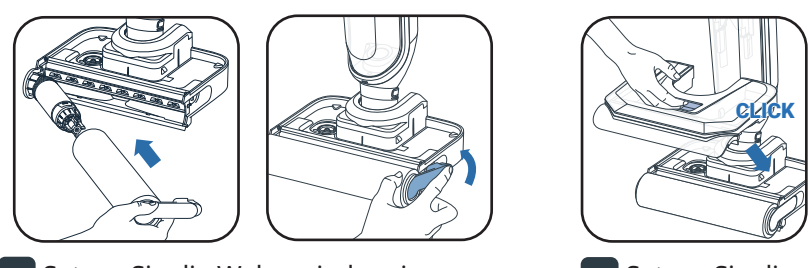
8 Setzen Sie das Filtergitter wieder ein.



9 Reinigen Sie die Unterseite des Frischwassertanks



10 Mit einem trockenen oder feuchten Tuch abwischen

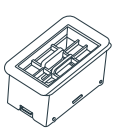


11 Setzen Sie die Walze wieder ein.

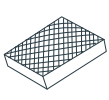
12 Setzen Sie die Walzenabdeckung wieder auf.

ALLE 6 MONATE

Wechseln Sie die Walze und die Filter regelmäßig aus. Bei sichtbaren Schäden an der Walze tauschen Sie diese rechtzeitig aus.
www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



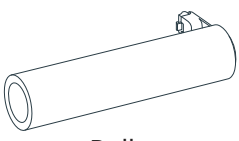
Trockenfilter



Schaumstofffilter



Gitterfilter



Rolle

6 / FEHLERBEHEBUNG UND LÖSUNGEN

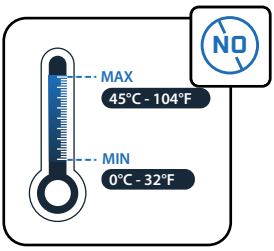
Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Boden ist nicht nass.	Der Frischwasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter auf.
	Der Frischwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Frischwasserbehälter richtig ein.
	Die Wassereinlassöffnung oder die Wassersprühlöcher sind verstopft.	Reinigen Sie die Wassereinlassöffnung oder die Wassersprühlöcher.
	Der herausnehmbare Filter im Reinigungskopf ist verschmutzt.	Reinigen Sie den herausnehmbaren Filter.
Die Walze ist blockiert.	Ein Gegenstand oder Stofffasern blockieren die Walze.	Entfernen Sie die Walze und säubern Sie den Reinigungskopf.
Das Gerät saugt schlechter, macht Geräusche, pfeift, oder Schmutz fällt auf den Boden.	Die Filter sind nicht richtig im Schmutzwasserbehälter eingesetzt.	Setzen Sie den Schaumstofffilter richtig im Schmutzwasserbehälter ein.
	Die Filter sind verschmutzt.	Reinigen Sie den Filter und verwenden einen trockenen und sauberen Schaumstofffilter.
	Der Schmutzwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Schmutzwasserbehälter richtig ein.
	Der Luftkanal des Geräts ist verstopft oder blockiert.	Reinigen Sie den Saugkopf und den Luftkanal.
Die Leuchten auf der Bürste leuchten nicht oder blinken.	Der Frischwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Frischwasserbehälter richtig ein.
Die Akkuanzeige leuchtet nicht.	Der Akku ist vollständig geladen.	Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste, um die Anzeige zur Überprüfung des Akkustands zu aktivieren. Wenn die Anzeige nicht eingeschaltet wird, stellen Sie das Gerät zum Laden auf die Ladestation.
	Die Ladestation ist nicht ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen.	Schließen Sie die Ladestation an die Stromversorgung an.
	Das Gerät steht nicht richtig auf der Ladestation.	Stellen Sie das Gerät aufrecht auf die Ladestation, um eine ordnungsgemäße elektrische Verbindung sicherzustellen.
Die automatische Reinigung kann nicht gestartet werden.	Das Gerät steht nicht richtig auf der Ladestation.	Stellen Sie das Gerät aufrecht auf die Ladestation, um eine ordnungsgemäße elektrische Verbindung sicherzustellen.
	Der Akkustand ist niedrig.	Stellen Sie das Gerät auf die Ladestation. Wenn der Akkustand 25 % erreicht hat, starten Sie die automatische Reinigung erneut.
	Der Schmutzwasserbehälter ist voll.	Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter und starten Sie die automatische Reinigung erneut.
	Der Frischwasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter und starten Sie die automatische Reinigung erneut.
Das Gerät spritzt überallhin Wasser.	Der Frischwasserbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Frischwasserbehälter richtig ein.
	Die Walze ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Nehmen Sie die Walze ab und setzen Sie sie wieder richtig ein.
	Der herausnehmbare Filter im Reinigungskopf ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den herausnehmbaren Filter in der richtigen Richtung ein.
Das Gerät reinigt den Boden nicht richtig.	Die Walze ist verschmutzt.	Führen Sie die automatische Reinigung durch und reinigen Sie die Walze anschließend von Hand.
	Der Wischer ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Wischer mit einem feuchten Tuch.
	Die Wassereinlassöffnung oder die Wassersprühlöcher sind verstopft.	Reinigen Sie die Wassereinlassöffnung oder die Wassersprühlöcher.
Das Gerät beschädigt den Boden.	Im Reinigungskopf ist ein Fremdkörper eingeklemmt.	Säubern Sie den Reinigungskopf.
Fehlalarm für den Schmutzwasserbehälter.	Es wurde ein Schaumreinigungsmittel verwendet.	Verwenden Sie kein Schaumreinigungsmittel, sondern das empfohlene Reinigungsmittel.
	Der Metallsensor im Schmutzwasserbehälter ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Metallsensor im Schmutzwasserbehälter.
	Der Schlauch des Schmutzwasserbehälters ist verstopft.	Säubern Sie den Schlauch des Schmutzwasserbehälters mithilfe des Reinigungszubehörs.
Die Walze ist nach der automatischen Trocknung nicht trocken.	Die Walze ist abgenutzt und kann nicht mehr verwendet werden.	Verwenden Sie eine neue Walze.
	Der Schmutzwasserbehälter wurde während der automatischen Reinigung abgenommen.	Starten Sie die automatische Reinigung mit eingesetztem Schmutzwasserbehälter erneut.
Während der automatischen Reinigung tritt Wasser neben der Ladestation aus.	Der Schmutzwasserbehälter wurde während der automatischen Reinigung abgenommen.	Wischen Sie das Wasser neben und unter der Ladestation auf. Starten Sie die automatische Reinigung mit eingesetztem Schmutzwasserbehälter erneut.
	Der Luftkanal des Geräts ist verstopft oder blockiert.	Reinigen Sie den Saugkopf und den Luftkanal. Wischen Sie das Wasser neben und unter der Ladestation auf.

7 / TECHNISCHE DATEN

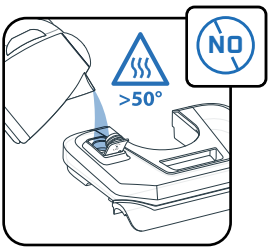
FASSUNGSVERMÖGEN DER WASSERTANKS	
Beschreibung	Kapazität (mL)
Frischwassertank	800 mL
Schmutzwassertank	450 mL

KOMPATIBLE ZUBEHÖRKITS		
Referenz	Land	Inhalt
ZR333A01	Alle Länder	Schaumfilter, Trockenfilter, Filtergitter und Walze
ZR340LV1	Alle Länder	Reinigungs-mittel

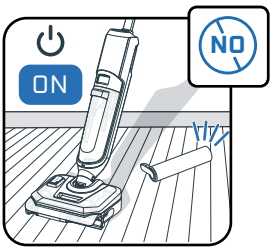
8 / SICHERHEITSHINWEISE



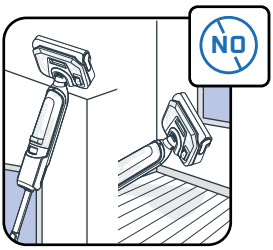
Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen unter 0°C oder über 45°C aus.

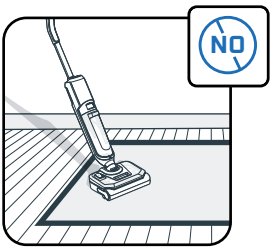


Das Wasser zum Befüllen des Wasserbehälters darf 50 °C nicht überschreiten.

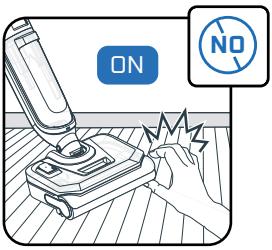


Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wassertanks und/ oder Walze.

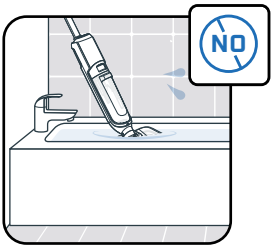




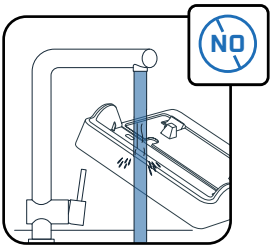
Dieses Gerät ist ausschließlich für Hartböden geeignet. Verwenden Sie es nicht auf Teppichen, textilen Bodenbelägen, Wänden oder Fenstern.



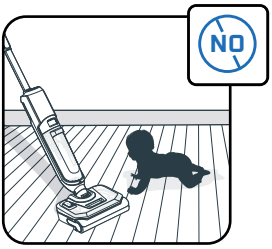
Berühren Sie keine rotierenden Teile, bevor das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.



Tauchen Sie Ihr Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch, um den Saugkanal zu reinigen.



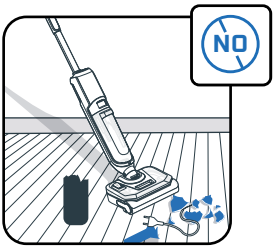
Tauchen Sie die Ladestation nicht unter Wasser.



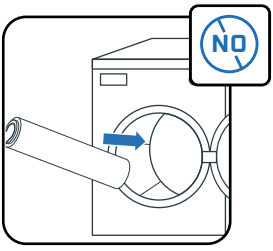
Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



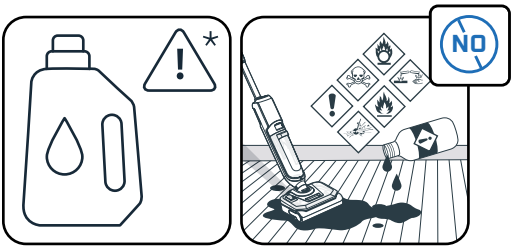
Dieses Gerät ist nur für den Haushalts- und Innenbereich bestimmt.



Verwenden Sie das Gerät nicht an elektrischen Anlagen, wie z. B. Öfen oder Steckdosen.



Die Walze darf weder in der Spülmaschine noch in der Waschmaschine gereinigt werden.

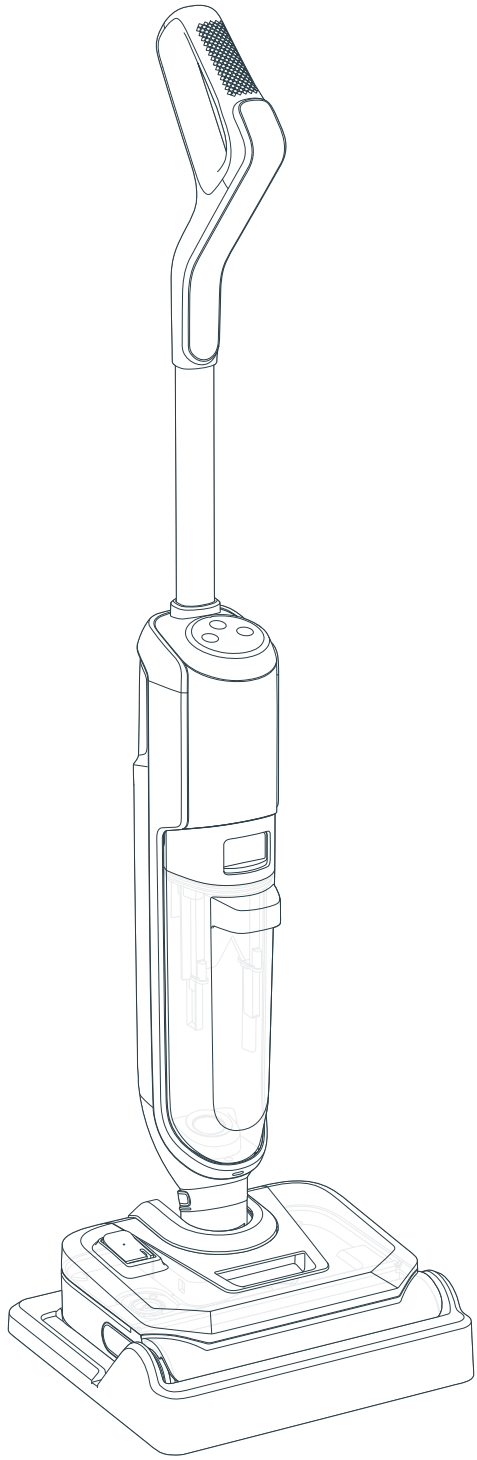


Geben Sie keine fettigen Produkte (z. B. schwarze Seife), schaumbildende, giftige, entzündliche, explosive, ätzende, aggressive Produkte oder Produkte mit festen Partikeln in den Wasserbehälter. Geben Sie kein Bleichmittel in das Gerät.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

IT



Grazie per averci scelto.
LEGGERE ATTENTAMENTE IL LIBRETTO
“Istruzioni di sicurezza e d’uso” prima del primo utilizzo.

SOMMARIO

1 / PANORAMICA DEL DISPOSITIVO

- Dispositivo
- Testina
- Serbatoio acqua sporca
- Ricambi e accessorio

2 / COME INSTALLARE IL DISPOSITIVO

- Assemblaggio del dispositivo
- Installazione della stazione di ricarica

3 / SCHERMO

- Schermo
- Modalità
- Indicatori di manutenzione
- Indicatori della batteria

4 / COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

- Prima dell'uso
- Avviare il dispositivo
- Compatibilità dei pavimenti
- Dopo ogni utilizzo

5 / COME MANUTENERE IL DISPOSITIVO

- Una volta alla settimana
- Ogni 6 mesi

6 / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E SOLUZIONI

7 / SPECIFICHE TECNICHE

8 / AVVERTENZE

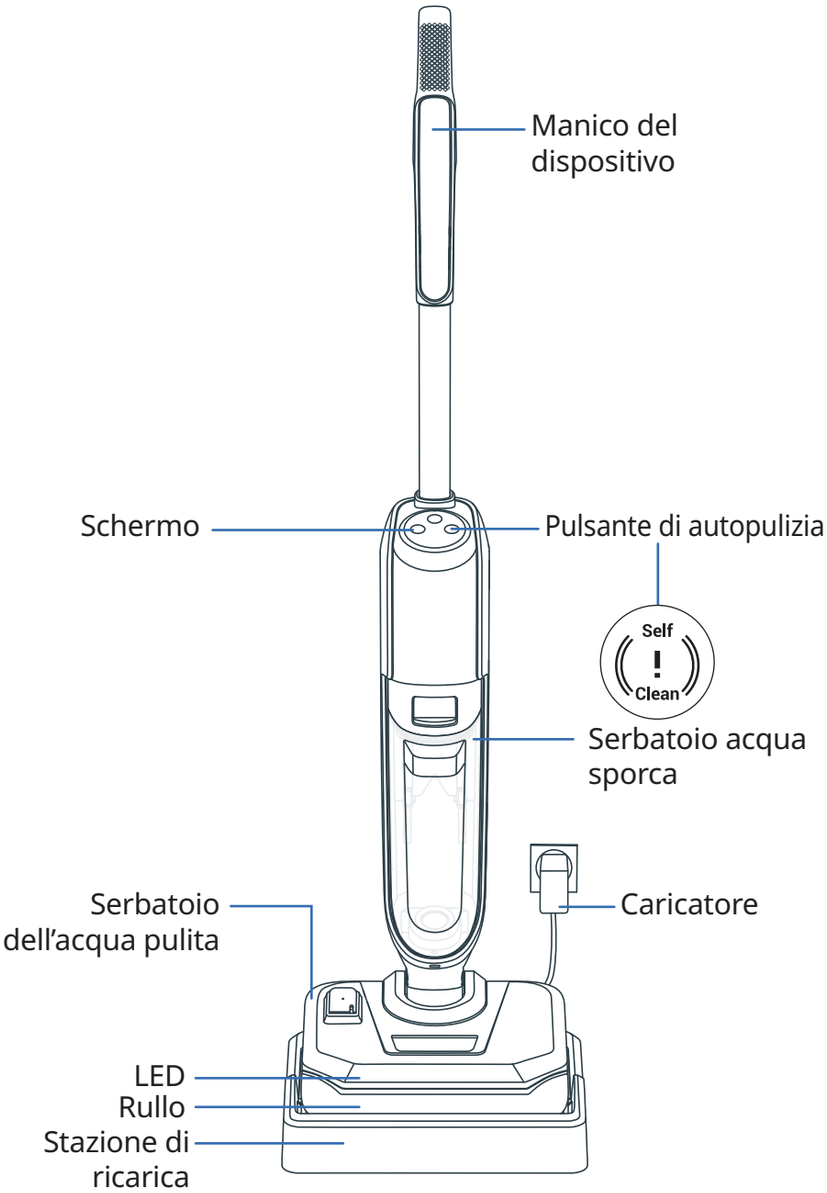
OGNI VOLTA CHE VEDETE

GUARDA IL VIDEO QUI

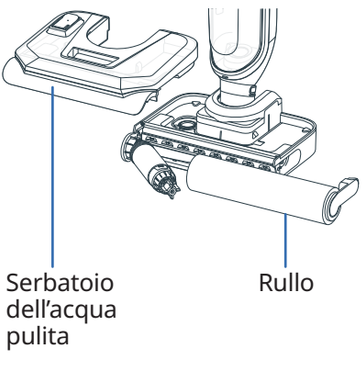
Clicca per vedere il video tutorial

1 / PANORAMICA DEL DISPOSITIVO

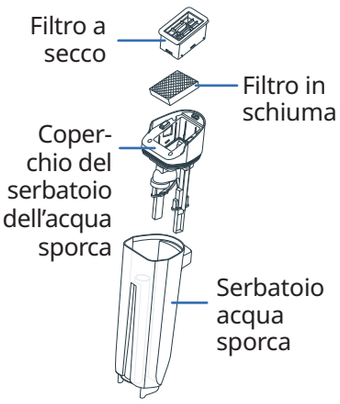
DISPOSITIVO



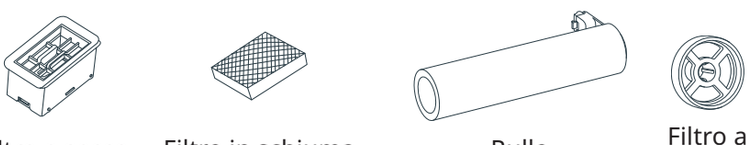
TESTINA



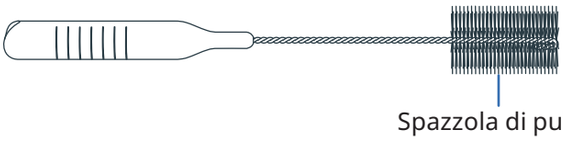
SERBATOIO ACQUA SPORCA



RICAMBI



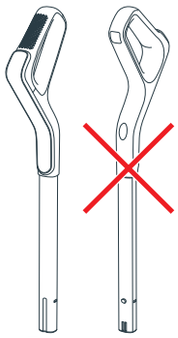
ACCESSORIO



2 / COME INSTALLARE IL DISPOSITIVO

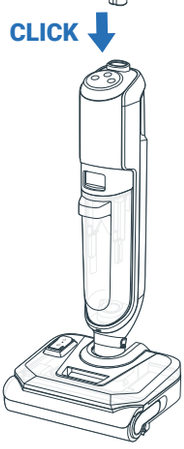
GUARDA IL VIDEO QUI

ASSEMBLAGGIO

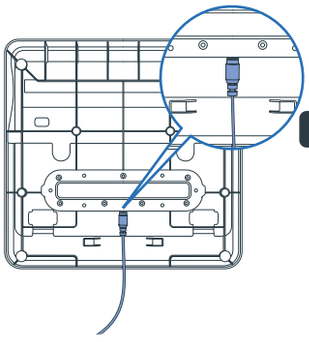


1 Inserire il manico nel corpo del dispositivo.

2 Un «clic» indica se il manico è correttamente posizionato.



INSTALLAZIONE DELLA STAZIONE DI RICARICA



1 Collegare la base di ricarica alla fonte di alimentazione.

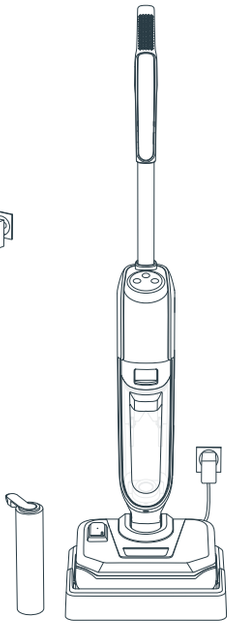


Non posizionare la stazione di ricarica su superfici morbide (tappeti, moquette...).

2 Posizionare l'apparecchio sulla stazione di ricarica: la ricarica inizierà automaticamente.

3 Se il prodotto è correttamente collegato e in carica, **viene emesso un segnale acustico e il livello della batteria viene visualizzato sullo schermo.**

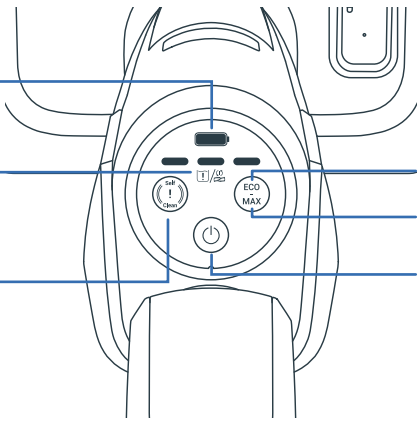
Una carica completa richiede circa 4 ore e 30 minuti.



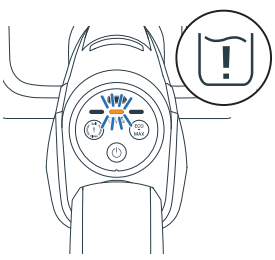
4 Posizionare la spazzola di pulizia e il rullo extra (se disponibile) accanto alla base di ricarica.

3 / SCHERMO

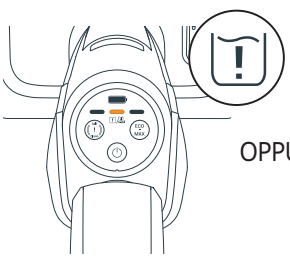
SCHERMO



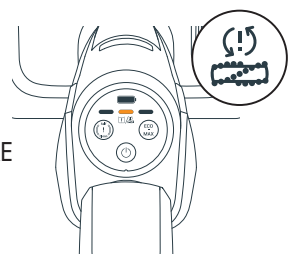
INDICATORI DI MANUTENZIONE



Indicatore arancione lampeggiante: Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.
Azione: Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.



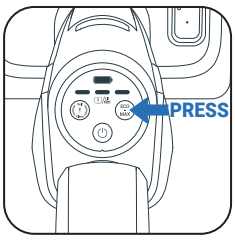
Indicatore arancione fisso: Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.
Azione: Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.



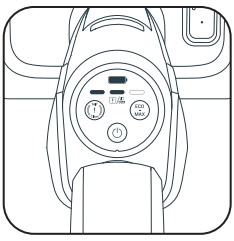
Indicatore arancione fisso: Il rullo è bloccato.
Azione: Controllare e rimuovere eventuali detriti che lo bloccano.

COME CAMBIARE MODALITÀ

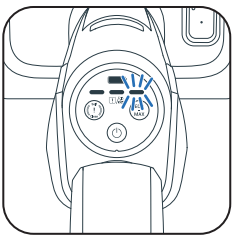
Il dispositivo deve essere acceso e in posizione d'uso.



- Premere il tasto ECO/MAX per passare da una modalità all'altra.

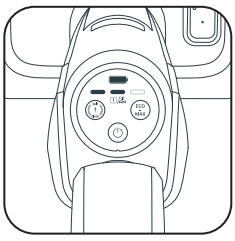


- LED modalità acceso fisso: modalità ECO attiva.



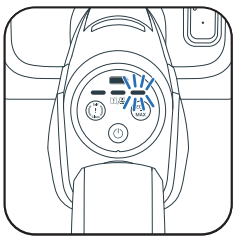
- LED modalità lampeggiante: modalità MAX attiva.

SPIEGAZIONE DELLE MODALITÀ



MODALITÀ ECO

Superfici: moderatamente sporche
Potenza di aspirazione:
Flusso d'acqua:
Durata di funzionamento: fino a 30 min

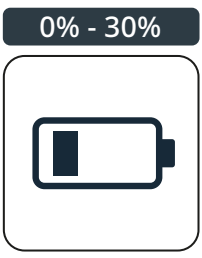


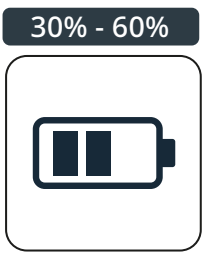
MODALITÀ MAX

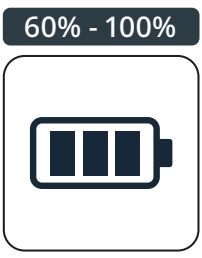
Superfici: molto sporche
Potenza di aspirazione:
Flusso d'acqua:
Durata di funzionamento: fino a 20 min

INDICATORI DELLA BATTERIA

Una carica completa richiede circa 4 ore e 30 minuti.





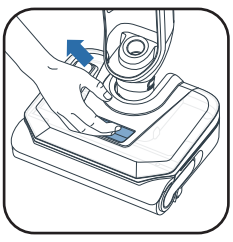


Se la batteria è scarica, il logo del livello della batteria lampeggerà. Riportare il dispositivo sulla stazione di ricarica.

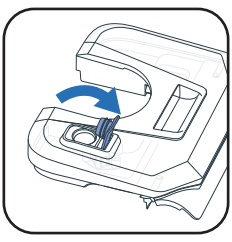
4 / COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

PRIMA DELL'USO

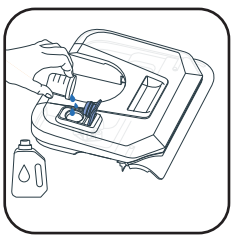
Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.



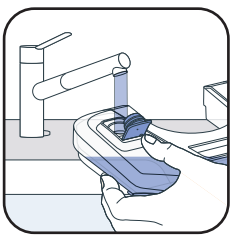
1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.



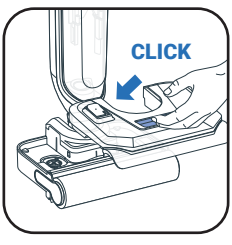
2 Aprire il serbatoio dell'acqua pulita.



3* Aggiungere la soluzione detergente.



4 Riempire il serbatoio dell'acqua pulita. Utilizzare acqua tra 10°C e 50°C.
La capacità massima è di 800 mL.



5 Rimettere il serbatoio dell'acqua pulita.

3* **L'AGGIUNTA DI UNA SOLUZIONE DETERGENTE È FACOLTATIVA. NON UTILIZZARE SOLUZIONI SCHIUMOGENE, PRODOTTI GRASSI (ES. SAPONE NERO), ACETO BIANCO, CANDEGGINA O OLI ESSENZIALI (FARE RIFERIMENTO AL LIBRETTO «SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO»).**



DETERGENTE ROWENTA PER ASPIRAPOLVERE E LAVAPAVIMENTI (ZR340LV1)

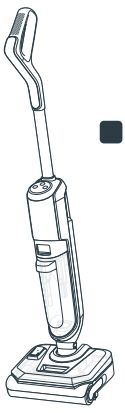


DETERGENTE DISINFETTANTE MULTI-SUPERFICIE SANYTOL ALL'EUCALIPTO

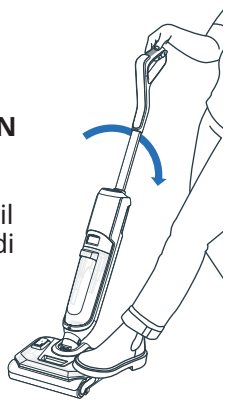
RACCOMANDAZIONE DI DOSAGGIO: 25 ML (DILUIZIONE AL <3% DELLA CAPACITÀ TOTALE DEL SERBATOIO)

AVVIARE IL DISPOSITIVO

Assicurarsi che il dispositivo sia rimosso dalla stazione di ricarica.



PARKING POSITION
Il dispositivo è in posizione verticale. In parking position il dispositivo smette di funzionare.

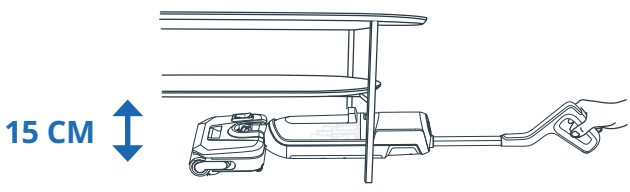


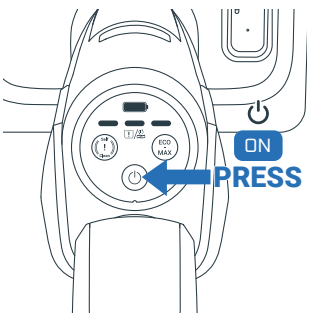
POSIZIONE D'USO
In posizione d'uso, inclinare il prodotto per sbloccare la testina. Il dispositivo può quindi essere utilizzato.

POSIZIONE PIATTA

Per pulire sotto i mobili.

- Quando il dispositivo è in posizione piatta, la potenza di aspirazione viene regolata automaticamente.





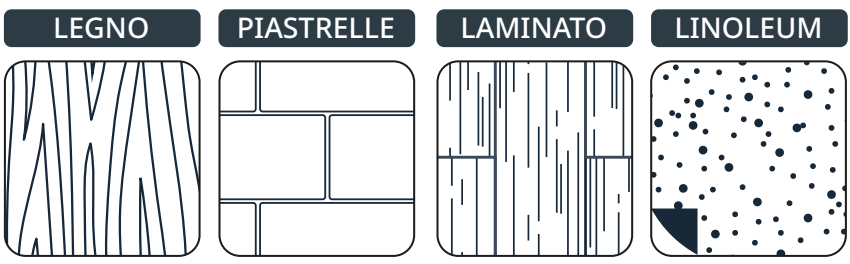
- In posizione d'uso premere il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO. Per impostazione predefinita il prodotto si avvia in modalità ECO. Premerlo di nuovo per FERMARE. Il dispositivo si spegne dopo 3 secondi.

In posizione parcheggio il dispositivo smette di funzionare. Per riprendere la pulizia, premere il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.

SELEZIONARE LA MODALITÀ E INIZIARE LA PULIZIA

COMPATIBILITÀ DEI PAVIMENTI

Questo dispositivo è compatibile solo con i pavimenti duri.

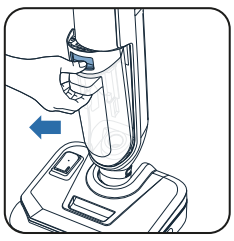


- Non utilizzare su tappeti, moquette, pareti e finestre (fare riferimento al libretto «Sicurezza e Istruzioni d'Uso»).

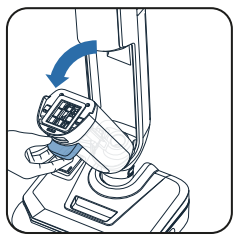
DOPO OGNI UTILIZZO

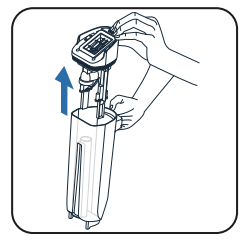
GUARDA IL VIDEO QUI

1 - SVUOTARE IL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA



1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca.

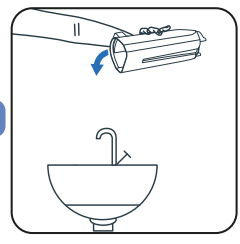




2 Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca tirandolo.

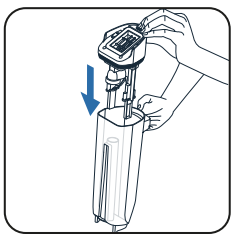


OPPURE

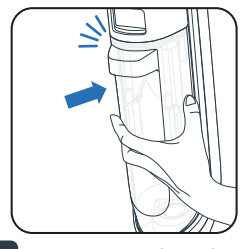


3 Svuotare il contenuto nel WC.

3 I liquidi possono essere versati anche nel lavandino.

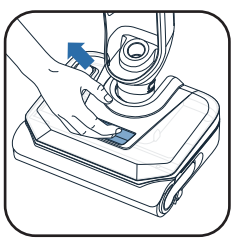


4 Rimettere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.

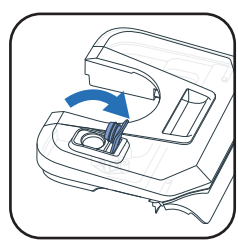


5 Rimettere il serbatoio dell'acqua sporca.

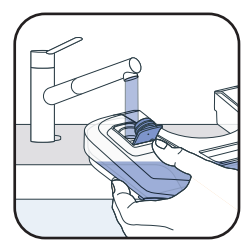
2 - RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA CON ACQUA



1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.

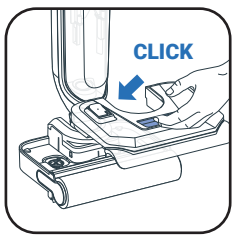


2 Aprire il serbatoio dell'acqua pulita.



3 Riempire il serbatoio dell'acqua pulita*.

**Utilizzare acqua tra 10°C e 50°C.*



4 Rimettere il serbatoio dell'acqua pulita.

3 - AVVIARE IL PROGRAMMA DI AUTOPULIZIA

Il dispositivo deve essere sulla stazione di ricarica. La stazione di ricarica deve essere collegata a una fonte di alimentazione.



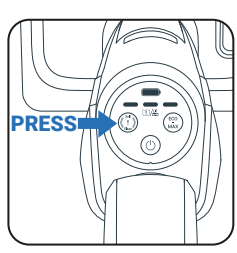
Il programma di autopulizia pulisce il rullo.

L'autopulizia non si avvia se il livello della batteria è inferiore al 20%*.

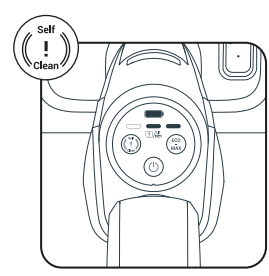
**Se il logo del livello della batteria lampeggia, posizionare il dispositivo sulla stazione di ricarica e attendere prima di avviare l'autopulizia.*

Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, il programma di autopulizia si interrompe. Per riprendere, svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e riavviare il programma di autopulizia.
Se il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto, il programma di autopulizia si interrompe. Ricordarsi di riempirlo prima della sessione.

AVVIARE L'AUTOPULIZIA

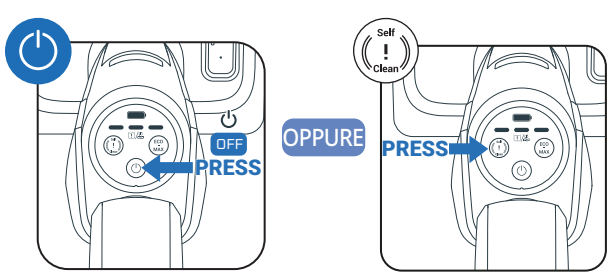


Premere una volta il pulsante di autopulizia.



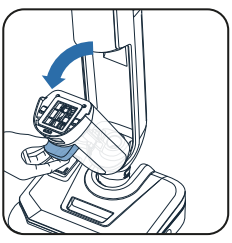
Durante l'autopulizia, il LED sinistro sarà fisso.

FERMARE L'AUTOPULIZIA

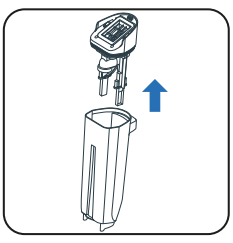


Premere il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO o il pulsante di autopulizia.

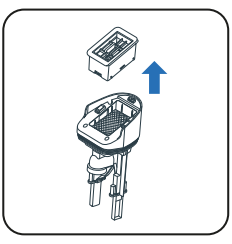
4 - QUANDO L'AUTOPULIZIA È TERMINATA, PULIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA



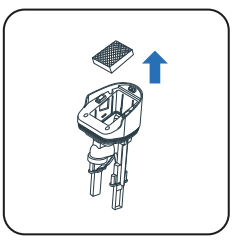
1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca.



2 Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca tirandolo.



3 Rimuovere il filtro a secco.

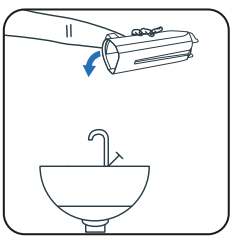


4 Rimuovere il filtro in spugna.

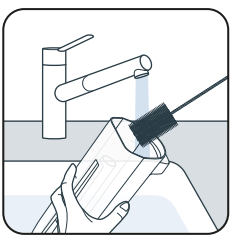


5 Svuotare il contenuto nel WC.

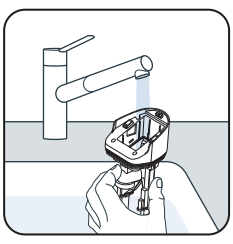
OPPURE



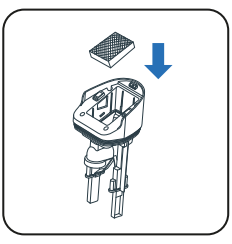
5 I liquidi possono essere versati anche nel lavandino.



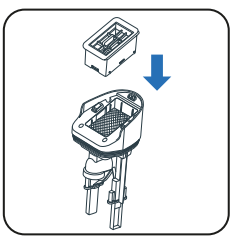
6 Pulire il serbatoio dell'acqua sporca con la spazzola di pulizia.



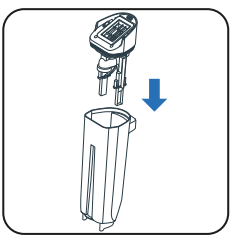
7 Rimuovere lo sporco rimanente e pulire l'area del filtro.



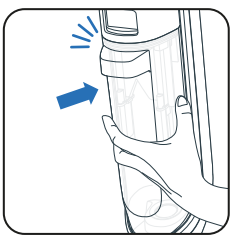
8 Sostituire il filtro in spugna.



9 Reinserire il filtro a secco.



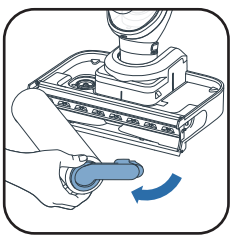
10 Rimettere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.

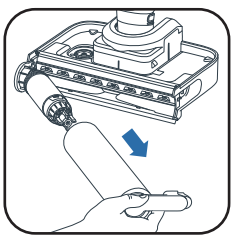


11 Rimettere il serbatoio dell'acqua sporca.

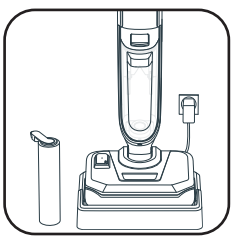
5 - ASCIUGARE IL RULLO







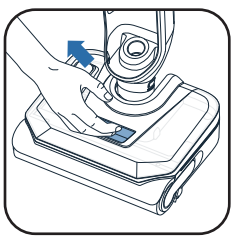
1 Dopo l'autopulizia, rimuovere il rullo.



2 Lasciare asciugare il rullo umido fuori dall'apparecchio accanto alla stazione di ricarica.

6 - SVUOTARE IL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA

Per evitare acqua stagnante, svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.



1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita.



2 Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.



3 Rimettere il serbatoio dell'acqua pulita.

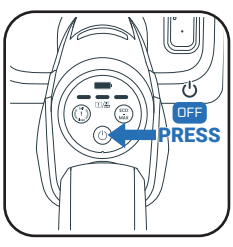
5 / COME MANUTENERE IL DISPOSITIVO

UNA VOLTA ALLA SETTIMANA

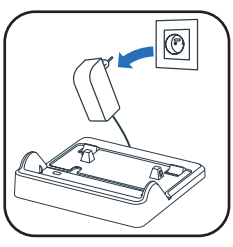
GUARDA IL VIDEO QUI

1 - PULIRE LA STAZIONE DI RICARICA

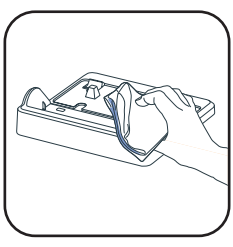
⚠Non immergere la stazione di ricarica in acqua.



1 Spegnere il dispositivo premendo il tasto ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO.

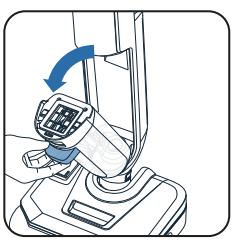


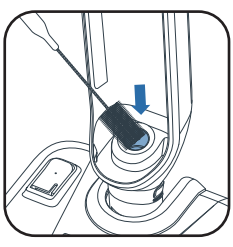
2 Scollegare la stazione di ricarica dalla fonte di alimentazione.

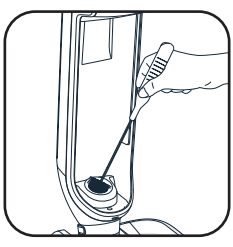


3 Pulire a mano la stazione di ricarica con un panno asciutto o umido.

2 - PULIRE IL TUBO DI ASPIRAZIONE

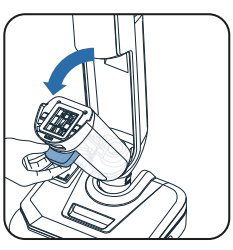




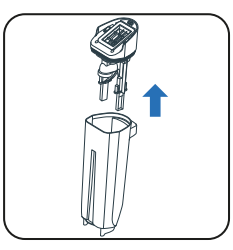


- Utilizzare la spazzola di pulizia per rimuovere lo sporco rimanente dal tubo di aspirazione.

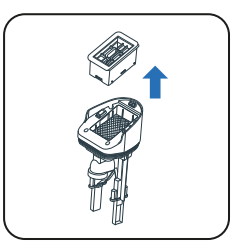
3 - PULIRE IL FILTRO IN SPUGNA E LA GRIGLIA DEL FILTRO.



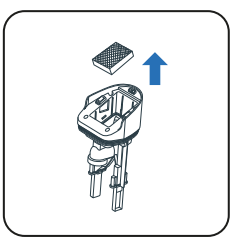
1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca.



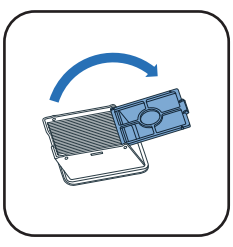
2 Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca tirandolo.



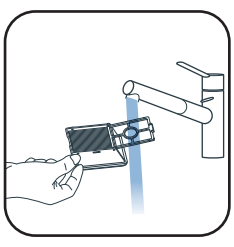
3 Rimuovere il filtro a secco.



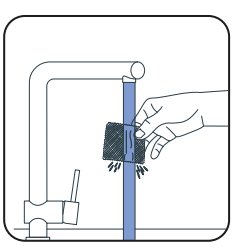
4 Rimuovere il filtro in spugna.



5 Aprire la griglia del filtro.

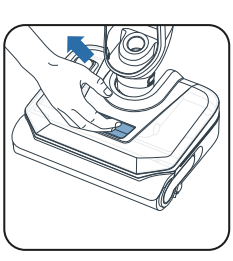


6 Pulire e risciacquare solo la griglia del filtro a secco. **Non immergere l'intero filtro in acqua. In tal caso, lasciarlo asciugare per 48 ore.**

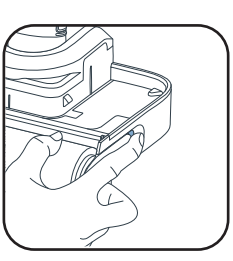


7 Pulire il filtro in spugna sotto l'acqua. **Lasciarlo asciugare fuori dal prodotto.**

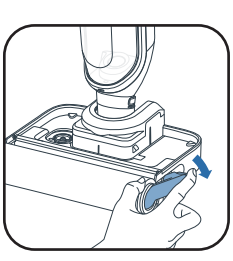
4 - PULIRE LA TESTINA E IL COPERCHIO DEL RULLO



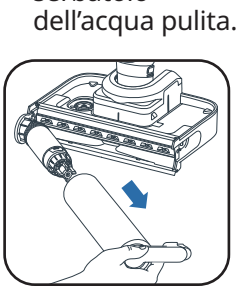
1 Sollevare il serbatoio dell'acqua pulita.



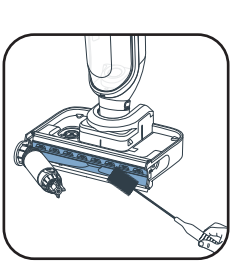
2 Premere il pulsante.



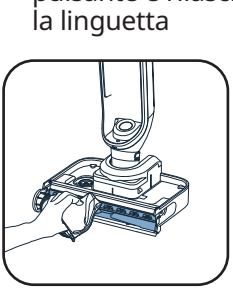
3 Tenere premuto il pulsante e rilasciare la linguetta



4 Far scorrere il rullo per rimuoverlo



5 Pulire dietro il rullo con la spazzola di pulizia



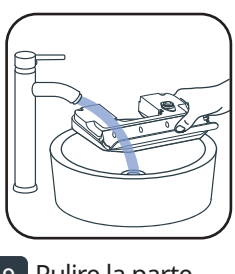
6 Pulire gli ugelli dell'acqua con un panno asciutto o umido.



7 Prendere la griglia del filtro e risciacquarla sotto l'acqua.



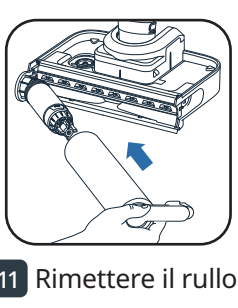
8 Riposizionare la griglia del filtro.



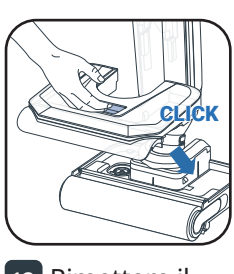
9 Pulire la parte inferiore del serbatoio dell'acqua pulita



10 Asciugare con un panno asciutto o umido



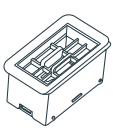
11 Rimettere il rullo.



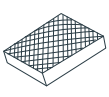
12 Rimettere il coperchio del rullo.

OGNI 6 MESI

- Sostituire il rullo e i filtri. Se il rullo è danneggiato, sostituirlo prima.
  www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



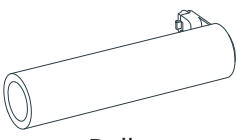
Filtro a secco



Filtro in schiuma



Filtro a griglia



Rullo

6 / RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E SOLUZIONI

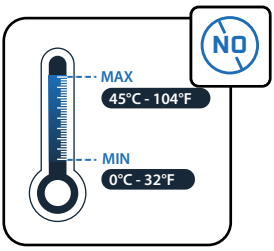
Problema	Possibili cause	Soluzioni
Il pavimento non è abbastanza bagnato	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
	Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente.	Installare correttamente il serbatoio dell'acqua pulita.
	Il foro di ingresso dell'acqua o i fori di nebulizzazione dell'acqua sono ostruiti.	Pulire il foro di ingresso dell'acqua o i fori di nebulizzazione dell'acqua.
	Il filtro removibile nella testina di pulizia è sporco.	Pulire il filtro removibile.
Il rullo è bloccato.	Un oggetto o delle fibre stanno bloccando il rullo.	Smontare il rullo e pulire la testina di pulizia.
L'apparecchio ha meno potenza di aspirazione, fa rumore, emette un sibilo o lascia detriti sul pavimento.	I filtri non sono montati correttamente nel serbatoio dell'acqua sporca.	Installare correttamente il filtro in schiuma e il filtro nel serbatoio dell'acqua sporca.
	I filtri sono sporchi.	Pulire e usare un filtro in schiuma e un filtro asciutti e puliti.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è installato correttamente sull'apparecchio.	Installare correttamente il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il canale dell'aria dell'apparecchio è ostruito.	Pulire la testina di aspirazione e il canale dell'aria.
Le luci sulla spazzola non si accendono o la spia lampeggia.	Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente.	Installare correttamente il serbatoio dell'acqua pulita.
L'icona della batteria non è accesa.	La batteria è completamente carica.	Premere il pulsante di accensione/spegnimento per attivare lo schermo e controllare il livello della batteria. Se lo schermo non si accende, posizionare l'apparecchio sulla base di ricarica per ricaricarlo.
	La base di ricarica non è collegata correttamente all'alimentazione.	Collegare l'alimentatore.
	L'apparecchio non è posizionato correttamente sulla base di ricarica.	Posizionare l'apparecchio in posizione verticale (non inclinata) per assicurare il collegamento elettrico.
Non è possibile avviare la pulizia automatica.	L'apparecchio non è posizionato correttamente sulla base di ricarica.	Posizionare l'apparecchio in posizione verticale (non inclinata) per assicurare il collegamento elettrico.
	Il livello della batteria è basso.	Posizionare l'apparecchio sulla base di ricarica. Quando la batteria raggiunge il 25% di ricarica, riavviare la pulizia automatica.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e riavviare la pulizia automatica.
	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua pulita e riavviare la pulizia automatica.
L'apparecchio schizza acqua dappertutto.	Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente.	Installare correttamente il serbatoio dell'acqua pulita.
	Il rullo non è installato correttamente.	Sganciare il rullo e reinstallarlo correttamente.
	Il filtro removibile nella testina di pulizia non è installato correttamente.	Installare il filtro removibile nella direzione corretta.
L'apparecchio non pulisce accuratamente il pavimento.	Il rullo è sporco.	Avviare il ciclo di pulizia automatica, quindi pulire il rullo manualmente.
	La spatola è sporca.	Pulire la spatola con un panno umido.
	Il foro di ingresso dell'acqua o i fori di nebulizzazione dell'acqua sono ostruiti.	Pulire il foro di ingresso dell'acqua o i fori di nebulizzazione dell'acqua.
L'apparecchio danneggia il pavimento.	Un oggetto estraneo è incastrato nella testina di pulizia.	Pulire la testina di pulizia.
Falso allarme sul serbatoio dell'acqua sporca.	È stato utilizzato un detergente schiumogeno.	Non utilizzare un detergente schiumogeno, ma il detergente raccomandato.
	Il sensore metallico nel serbatoio dell'acqua sporca è sporco.	Pulire il sensore metallico nel serbatoio dell'acqua sporca.
	Il tubo del serbatoio dell'acqua sporca è ostruito.	Usare l'accessorio di pulizia per sbloccare il tubo del serbatoio dell'acqua sporca.
Il rullo non è asciutto dopo l'asciugatura automatica.	Il rullo è a fine vita.	Utilizzare un rullo nuovo.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è stato rimosso durante la pulizia automatica.	Riavviare un ciclo di pulizia automatica e di asciugatura con il serbatoio dell'acqua sporca in posizione.
Durante la pulizia automatica, accanto alla base di ricarica fuoriesce acqua.	Il serbatoio dell'acqua sporca è stato rimosso durante la pulizia automatica.	Asciugare attorno e sotto la base di ricarica. Riavviare un ciclo di pulizia automatica con il serbatoio dell'acqua sporca installato sull'apparecchio.
	Il canale dell'aria dell'apparecchio è ostruito.	Pulire la testina di aspirazione e il canale dell'aria. Asciugare attorno e sotto la base di ricarica.

7 / SPECIFICHE TECNICHE

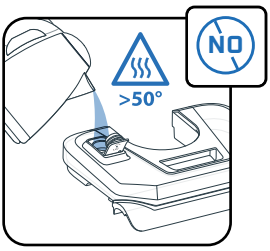
CAPACITÀ DEI SERBATOI DELL'ACQUA	
Descrizione	Capacità (mL)
Serbatoio dell'acqua pulita	800 mL
Serbatoio acqua sporca	450 mL

KIT DI ACCESSORI COMPATIBILI		
Riferimento	Paese	Sommario
ZR333A01	Tutti i paesi	Filtro in schiuma, filtro a secco, griglia del filtro e rullo
ZR340LV1	Tutti i paesi	Detergente

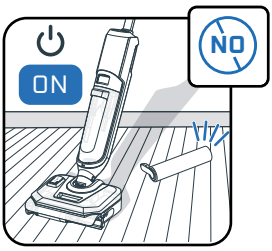
8 / AVVERTENZE



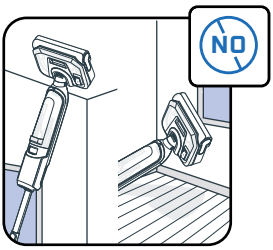
Non esporre l'apparecchio a temperature <0°C e >45°C.

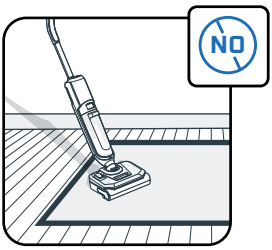


Non mettere acqua con una temperatura > 50°C nel serbatoio dell'acqua pulita.

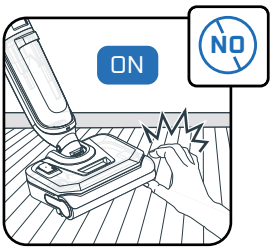


Non utilizzare l'apparecchio senza i serbatoi dell'acqua e/o il rullo.

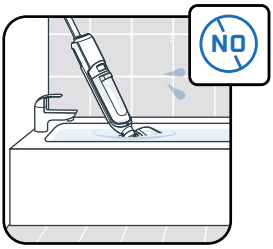




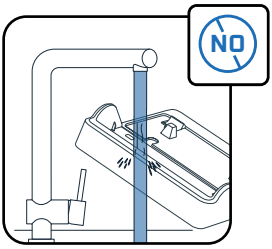
Questo apparecchio è destinato all'uso su pavimenti duri. Non utilizzare su tappeti, moquette, pareti e finestre.



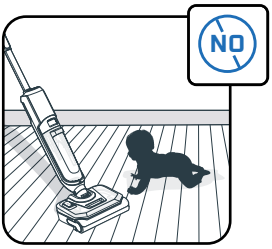
Non toccare le parti rotanti senza fermare il prodotto e scollegare l'unità di alimentazione.



Non immergere l'apparecchio in acqua e usare un panno asciutto o umido per pulire il canale di aspirazione.



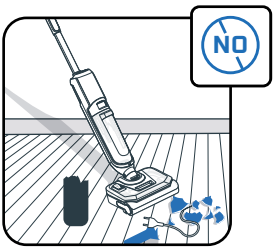
Non immergere la stazione di ricarica in acqua



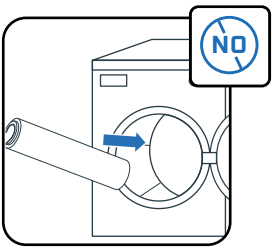
I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti interni.

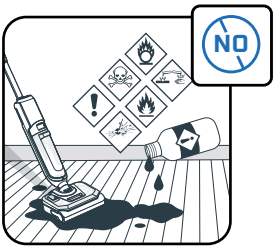


Non utilizzare l'apparecchio su apparecchi elettrici come l'interno dei forni o le prese elettriche.



Non lavare il rullo in lavastoviglie o lavatrice.



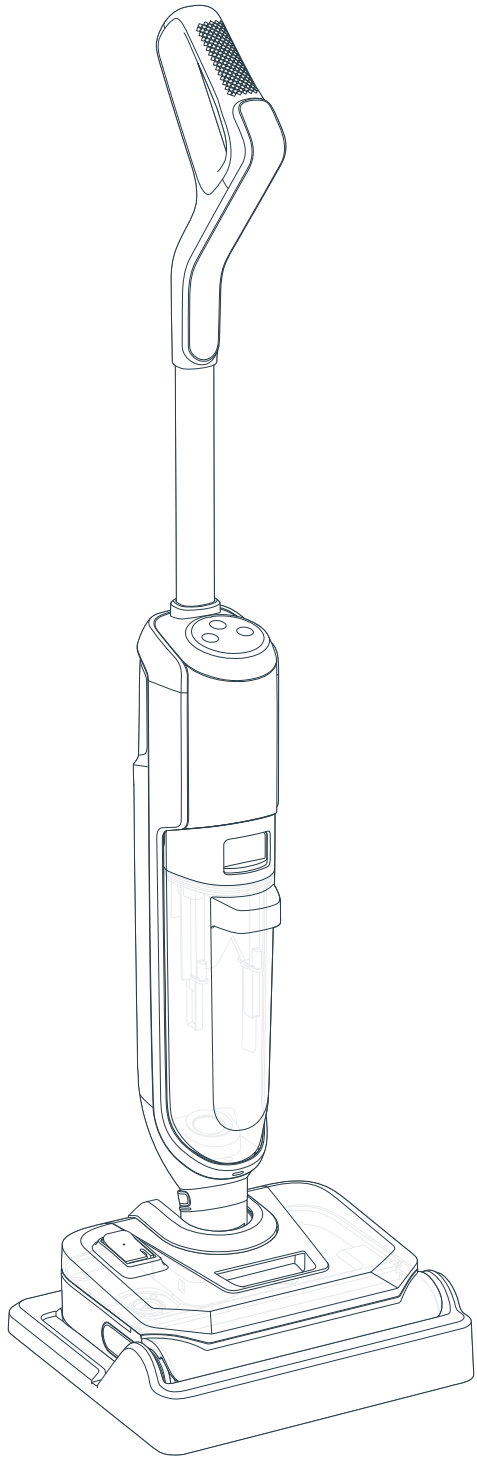


Non mettere prodotti grassi (es. sapone nero), schiumogeni, tossici, infiammabili, esplosivi, corrosivi, aggressivi o con particelle solide nel serbatoio dell'acqua. Non mettere candeggina nel prodotto.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

ES



Gracias por elegirnos.
LEA ATENTAMENTE EL FOLLETO
« Instrucciones de seguridad y uso » antes del primer uso.

ÍNDICE

1 / DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO

- Dispositivo
- Cabezal
- Depósito de agua sucia
- Repuestos y accesorio

2 / CÓMO INSTALAR SU DISPOSITIVO

- Montaje del dispositivo
- Instalación de la base de carga

3 / PANTALLA

- Pantalla
- Modos
- Indicadores de mantenimiento
- Indicadores de batería

4 / CÓMO USAR SU DISPOSITIVO

- Antes del uso
- Encender el dispositivo
- Compatibilidad con suelos
- Después de cada uso

5 / CÓMO MANTENER SU DISPOSITIVO

- Una vez por semana
- Cada 6 meses

6 / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

7 / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

8 / ADVERTENCIAS

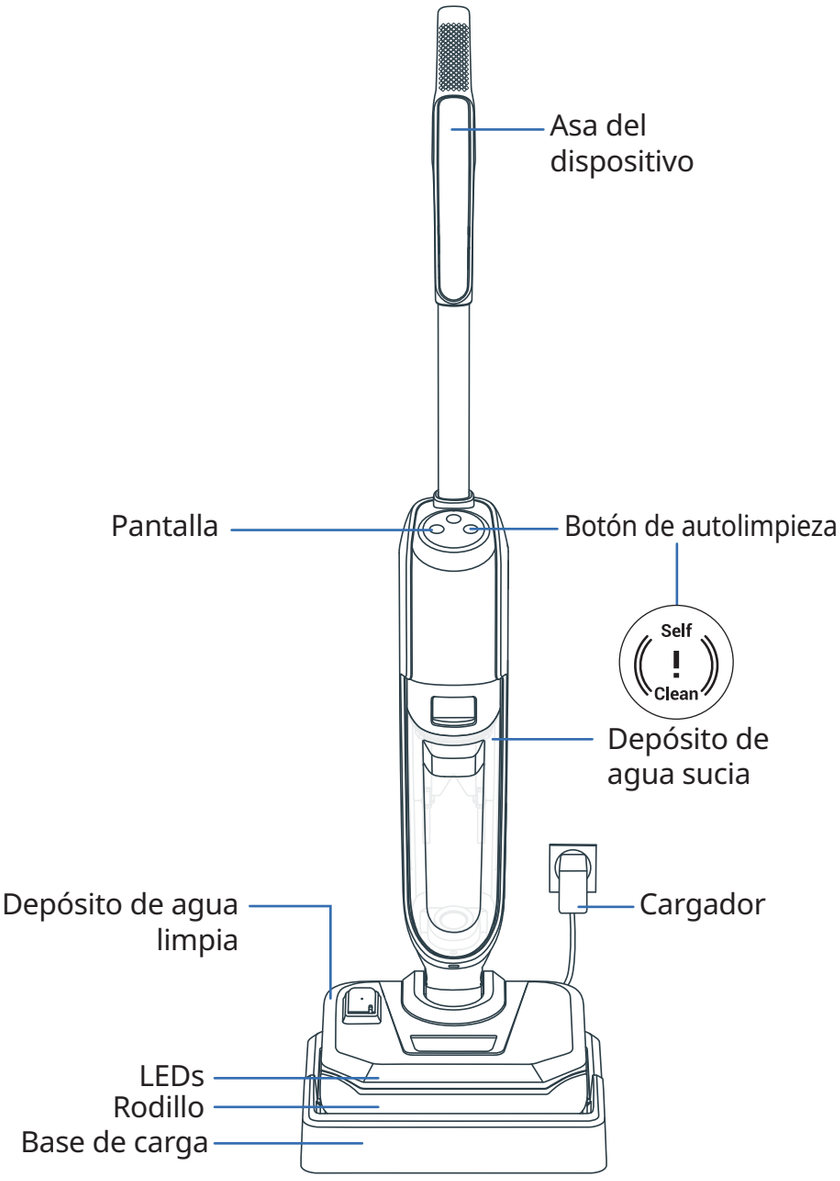
CADA VEZ QUE VEA

VEA EL VÍDEO AQUÍ

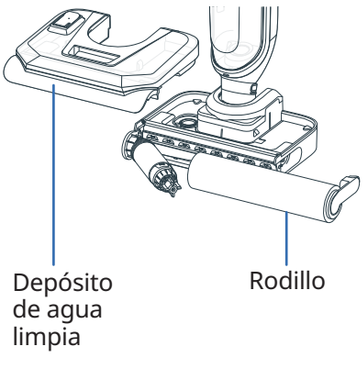
Haga clic para ver el vídeo tutorial

1 / DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO

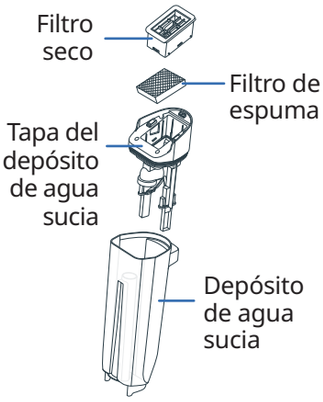
DISPOSITIVO



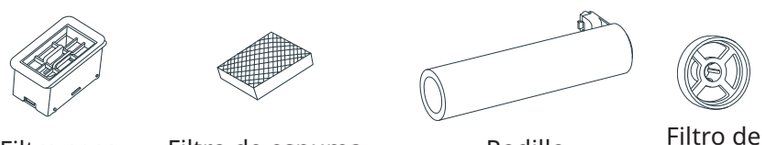
CABEZAL



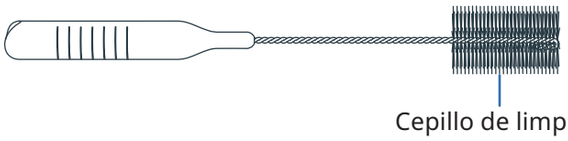
DEPÓSITO DE AGUA SUCIA



REPUESTOS



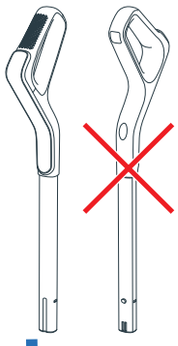
ACCESORIO



2 / CÓMO INSTALAR SU DISPOSITIVO

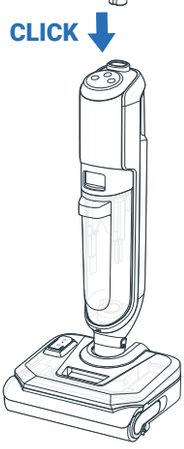
VEA EL VÍDEO AQUÍ

MONTAJE

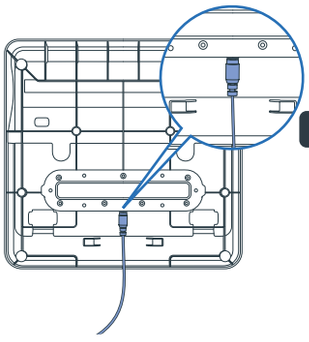


1 Inserte el mango en el cuerpo del dispositivo.

2 Un «clic» indica si el mango está correctamente colocado.



INSTALACIÓN DE LA BASE DE CARGA



1 Conecte la base de carga a la fuente de alimentación.

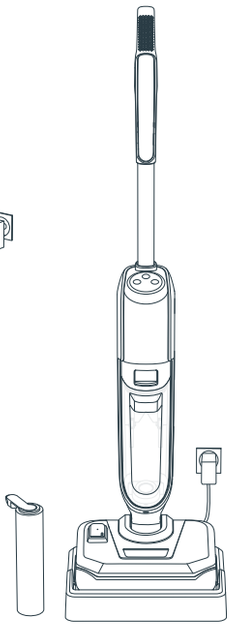


No coloque la base de carga sobre suelos blandos (alfombras, tapetes...).

2 Coloque el aparato sobre él. Se cargará automáticamente.

3 Si el producto está correctamente conectado y cargando, **se emitirá una señal sonora y el nivel de batería se mostrará en la pantalla.**

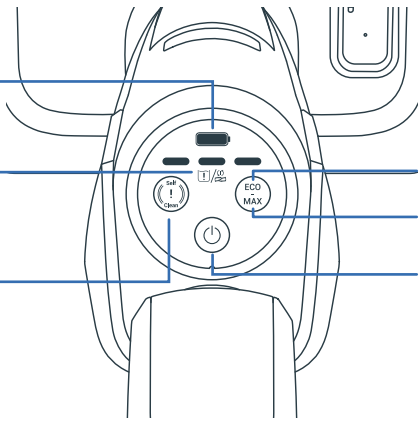
Una carga completa tarda aproximadamente 4 horas 30 minutos.



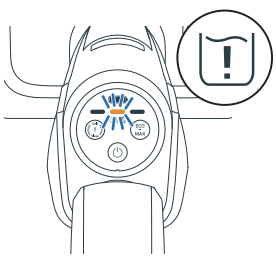
4 Coloque el cepillo de limpieza y el rodillo adicional (si tiene uno) junto a la base de carga.

3 / PANTALLA

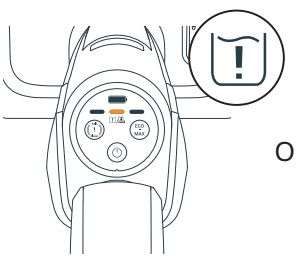
PANTALLA



INDICADORES DE MANTENIMIENTO

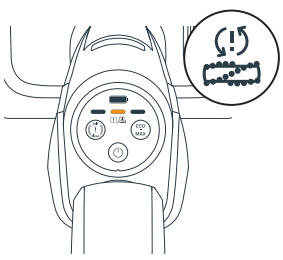


Indicador naranja parpadeante: El depósito de agua limpia está vacío.
Acción: Rellenar el depósito de agua limpia.



Indicador naranja fijo: El depósito de agua sucia está lleno.
Acción: Vaciar el depósito de agua sucia.

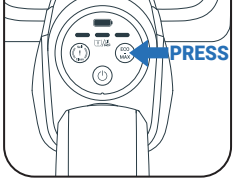
O



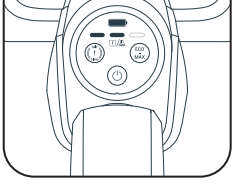
Indicador naranja fijo: El rodillo está bloqueado.
Acción: Comprobar y retirar cualquier residuo que lo bloquee.

CÓMO CAMBIAR DE MODO

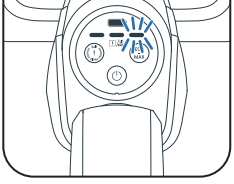
El dispositivo debe estar encendido y en posición de uso.



- Pulse el botón ECO/ MAX para cambiar entre modos.

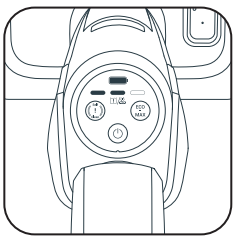


- Cuando el LED de modo está fijo, el modo ECO está activado.



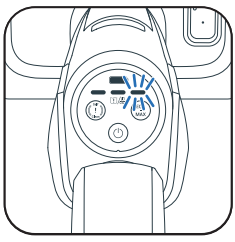
- Cuando el LED de modo parpadea, el modo MAX está activado.

EXPLICACIÓN DE LOS MODOS



MODO ECO

Superficies: moderadamente sucias
Potencia de aspiración:
Flujo de agua:
Tiempo de funcionamiento: hasta 30 min

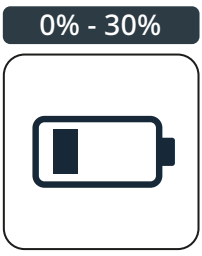


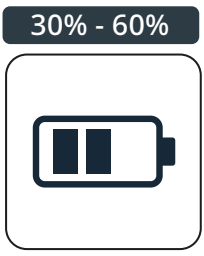
MODO MAX

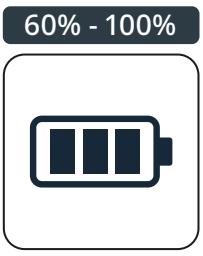
Superficies: muy sucias
Potencia de aspiración:
Flujo de agua:
Tiempo de funcionamiento: hasta 20 min

INDICADORES DE BATERÍA

Una carga completa tarda aproximadamente 4 horas 30 minutos.





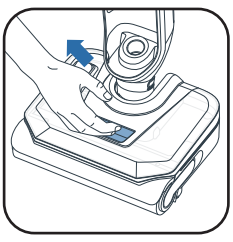


Si la batería está baja, el indicador de nivel de batería parpadeará. Devuelva el dispositivo a la base de carga.

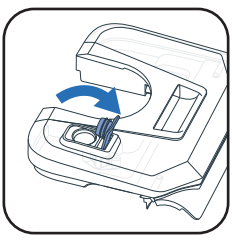
4 / CÓMO USAR SU DISPOSITIVO

ANTES DEL USO

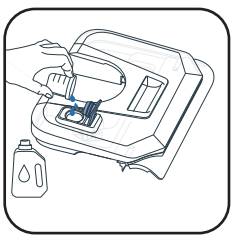
Llene el depósito de agua limpia.



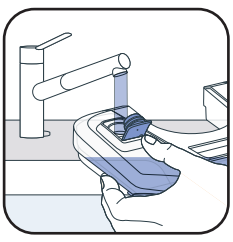
1 Retire el depósito de agua limpia.



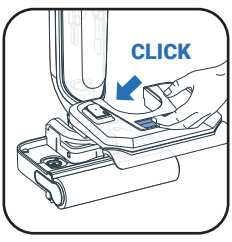
2 Abra el depósito de agua limpia.



3* Añadir la solución limpiadora.



4 Llene el depósito de agua limpia. Use agua entre 10°C y 50°C.
La capacidad máxima es de 800 mL.



5 Vuelva a colocar el depósito de agua limpia.

3* **AÑADIR UNA SOLUCIÓN LIMPIADORA ES OPCIONAL. NO UTILIZAR SOLUCIONES ESPUMOSAS, PRODUCTOS GRASOS (P.EJ. JABÓN NEGRO), VINAGRE BLANCO, LEJÍA NI ACEITES ESENCIALES (CONSULTE EL FOLLETO «SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO»).**



DETERGENTE ROWENTA PARA ASPIRADORAS HÚMEDAS Y SECAS (ZR340LV1)

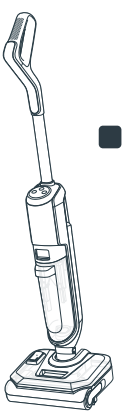


LIMPIADOR DESINFECTANTE MULTIUSOS SANYTOL CON EUCALIPTO

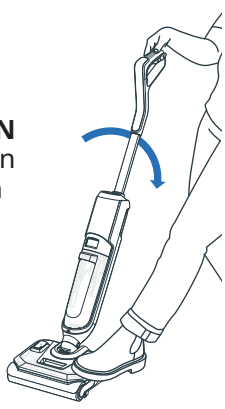
RECOMENDACIÓN DE DOSIFICACIÓN: 25 ML (DILUCIÓN <3% DE LA CAPACIDAD TOTAL DEL DEPÓSITO)

ENCENDER EL DISPOSITIVO

El dispositivo debe estar fuera de la base de carga.



PARKING POSITION
El dispositivo está en posición vertical. En parking position el dispositivo deja de funcionar.

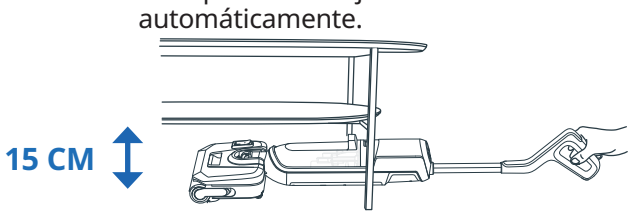


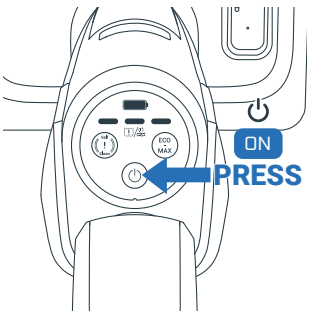
POSICIÓN DE USO
En posición de uso, incline el producto para desbloquear el cabezal. Entonces el dispositivo puede ser utilizado.

POSICIÓN PLANA

Para limpiar debajo de los muebles.

Cuando el dispositivo está en posición plana, la potencia de aspiración se ajusta automáticamente.





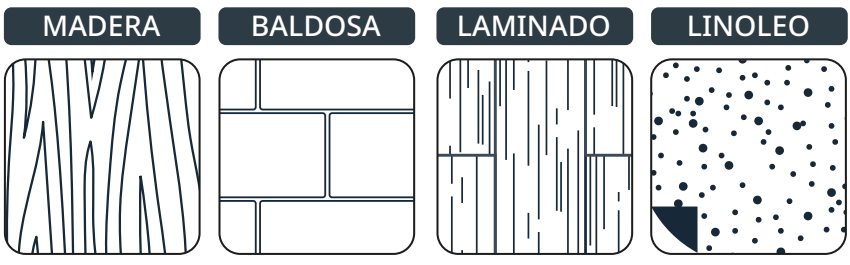
En posición de uso pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO. Por defecto el producto se inicia en modo ECO. Púlselo de nuevo para PARAR. El dispositivo se apaga después de 3 segundos.

En posición de estacionamiento el dispositivo deja de funcionar. Para reanudar la limpieza, pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO.

SELECCIONE SU MODO Y COMIENCE A LIMPIAR

COMPATIBILIDAD CON SUELOS

Este dispositivo es compatible únicamente con suelos duros.

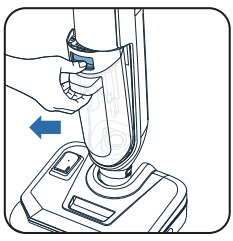


No usar en alfombras, tapetes, paredes y ventanas (consulte el folleto « Instrucciones de seguridad y uso »).

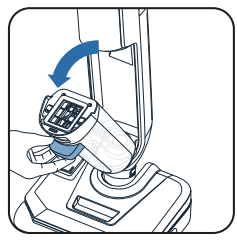
DESPUÉS DE CADA USO

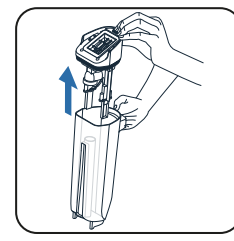
VEA EL VÍDEO AQUÍ

1 - VACIAR EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA



1 Retire el depósito de agua sucia.



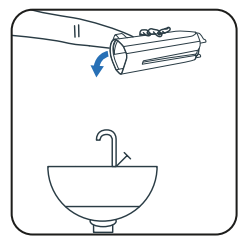


2 Retire el depósito de agua sucia tirando de él.

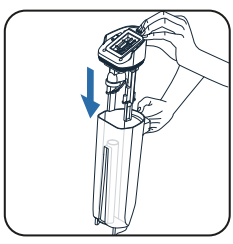


3 Tire los residuos por el inodoro.

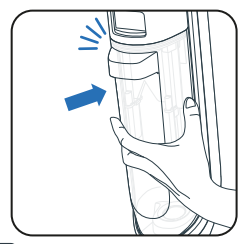
O



3 También puede tirar los residuos líquidos por el fregadero.

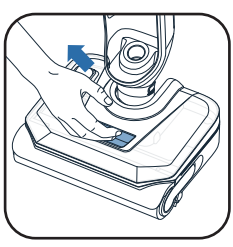


4 Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua sucia.

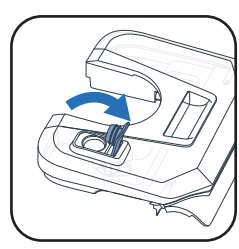


5 Vuelva a colocar el depósito de agua sucia.

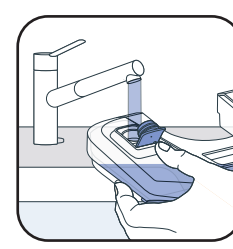
2 - LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA CON AGUA



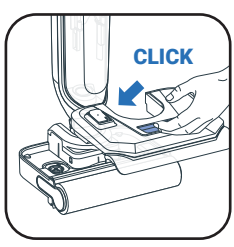
1 Retire el depósito de agua limpia.



2 Abra el depósito de agua limpia.



3 Llene el depósito de agua limpia*.
**Use agua entre 10°C y 50°C.*



4 Vuelva a colocar el depósito de agua limpia.

3 - INICIAR EL PROGRAMA DE AUTOLIMPIEZA

El dispositivo debe estar en la base de carga. La base de carga debe estar conectada a una fuente de alimentación.

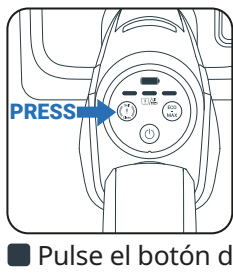


El programa de autolimpieza limpia el rodillo.

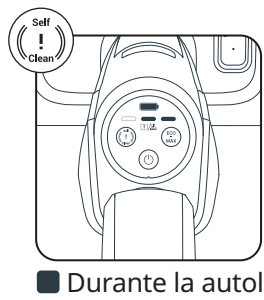
La autolimpieza no se iniciará si el nivel de batería es inferior al 20%*.
**Si el indicador de nivel de batería parpadea, coloque el dispositivo en la base de carga y espere antes de iniciar la autolimpieza.*

Si el depósito de agua sucia está lleno, el programa de autolimpieza se detiene. Para reanudar, vacíe el depósito de agua sucia y reinicie el programa de autolimpieza.
Si el depósito de agua limpia está vacío, el programa de autolimpieza se detiene. Recuerde llenarlo antes de la sesión.

INICIAR AUTOLIMPIEZA

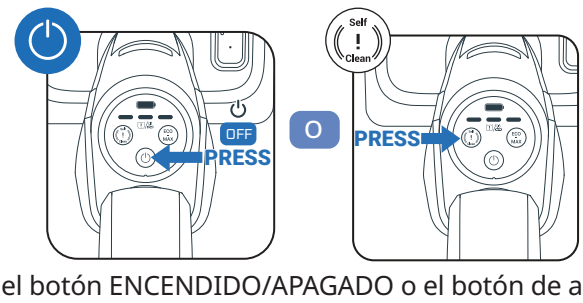


Pulse el botón de autolimpieza una vez.



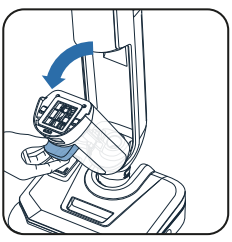
Durante la autolimpieza, el LED izquierdo permanecerá fijo.

DETENER AUTOLIMPIEZA

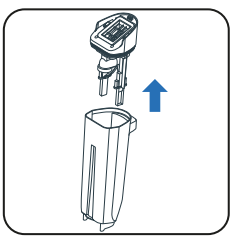


Pulse el botón ENCENDIDO/APAGADO o el botón de autolimpieza.

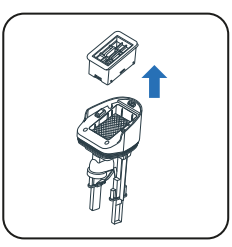
4 - CUANDO LA AUTOLIMPIEZA HAYA TERMINADO, LIMPIAR EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA



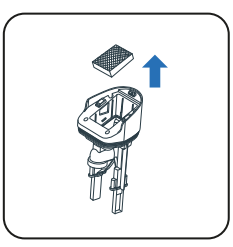
1 Retire el depósito de agua sucia.



2 Retire la tapa del depósito de agua sucia tirando de ella.



3 Retire el filtro seco.

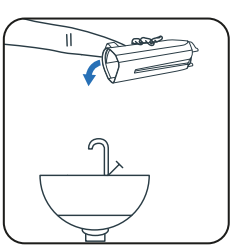


4 Retire el filtro de espuma.

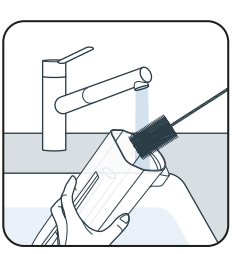


5 Tire los residuos por el inodoro.

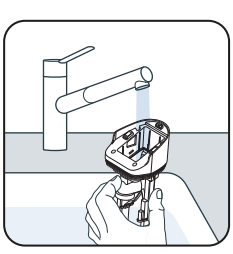
O



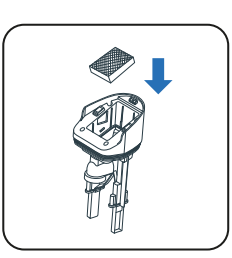
5 También puede tirar los residuos líquidos por el fregadero.



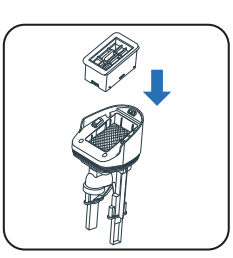
6 Limpie el depósito de agua sucia con el cepillo de limpieza.



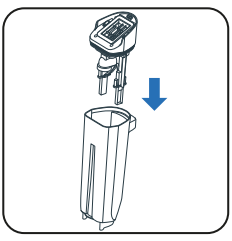
7 Retire la suciedad restante y limpie la zona del filtro.



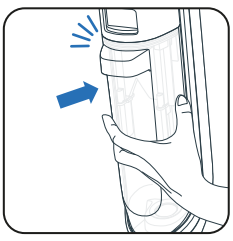
8 Cambie el filtro de espuma.



9 Vuelva a colocar el filtro seco.

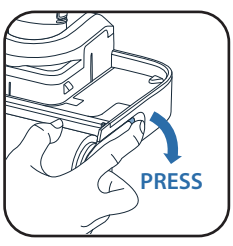


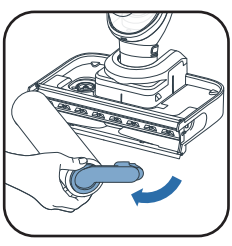
10 Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua sucia.

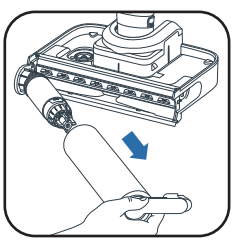


11 Vuelva a colocar el depósito de agua sucia.

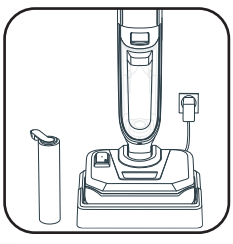
5 - SECAR EL RODILLO







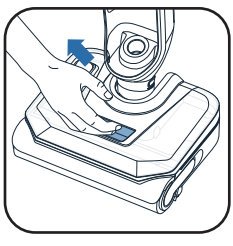
1 Después de la autolimpieza, retire el rodillo.



2 Deje secar el rodillo húmedo fuera del dispositivo junto a la base de carga.

6 - VACIAR EL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA

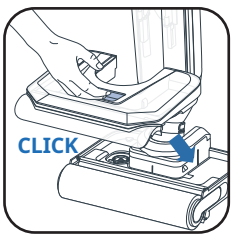
Para evitar el agua estancada, vacíe el depósito de agua limpia.



1 Retire el depósito de agua limpia.



2 Vacíe el depósito de agua limpia.



3 Vuelva a colocar el depósito de agua limpia.

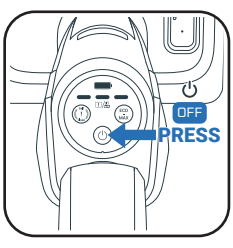
5 / CÓMO MANTENER SU DISPOSITIVO

UNA VEZ POR SEMANA

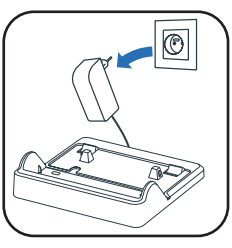
VEA EL VÍDEO AQUÍ

1 - LIMPIAR LA BASE DE CARGA

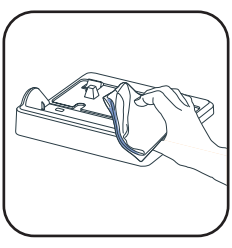
⚠No sumerja la base de carga en agua.



1 Apague el dispositivo pulsando el botón ENCENDIDO/APAGADO.

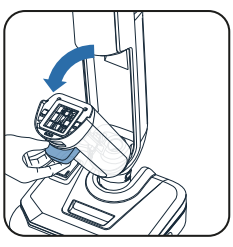


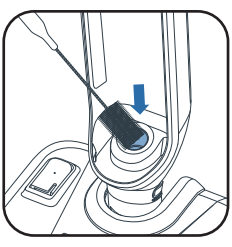
2 Desenchufe la base de carga de la fuente de alimentación.

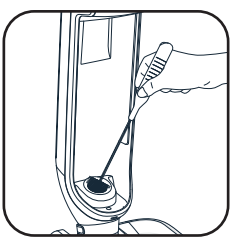


3 Limpie a mano la base de carga con un paño seco o húmedo.

2 - LIMPIAR EL TUBO DE ASPIRACIÓN

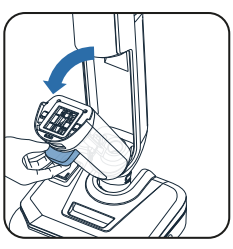




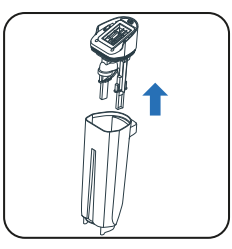


- Use el cepillo de limpieza para limpiar la suciedad restante del tubo de aspiración.

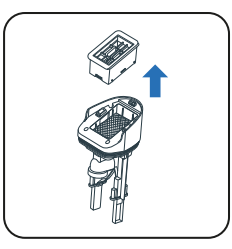
3 - LIMPIE EL FILTRO DE ESPUMA Y LA REJILLA DEL FILTRO.



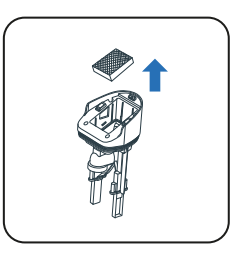
1 Retire el depósito de agua sucia.



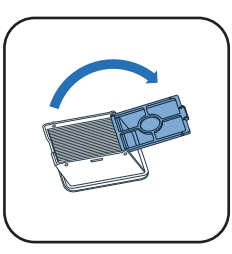
2 Retire la tapa del depósito de agua sucia tirando de ella.



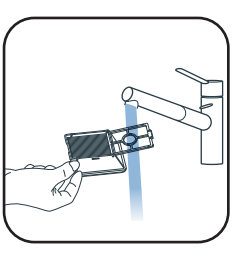
3 Retire el filtro seco.



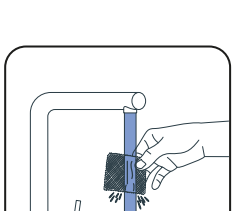
4 Retire el filtro de espuma.



5 Abra la rejilla del filtro.



6 Limpie y enjuague solo la rejilla del filtro seco. **No coloque todo el filtro bajo el agua. Si lo hace, déjelo secar durante 48 horas.**



7 Limpie el filtro de espuma bajo el agua. **Déjelo secar fuera del producto.**

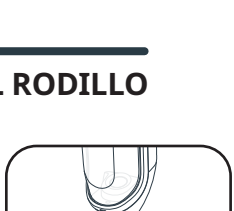
4 - LIMPIAR EL CABEZAL Y LA CUBIERTA DEL RODILLO



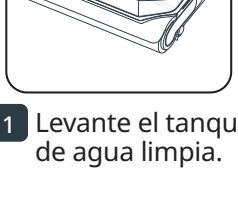
1 Levante el tanque de agua limpia.



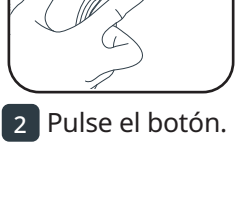
2 Pulse el botón.



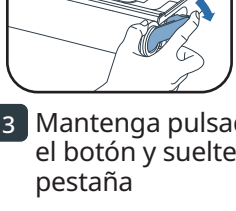
3 Mantenga pulsado el botón y suelte la pestaña



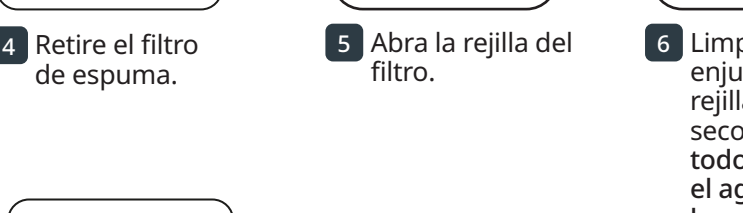
4 Deslice el rodillo para retirarlo



5 Limpie detrás del rodillo con el cepillo de limpieza



6 Limpie las boquillas de agua con un paño seco o húmedo.



7 Tome la rejilla del filtro y enjuáguela bajo el agua.



8 Coloque de nuevo la rejilla del filtro.

9 Limpie la parte inferior del depósito de agua limpia

10 Secar con un paño seco o húmedo



11 Vuelva a colocar el rodillo.

12 Vuelva a colocar la cubierta del rodillo.

CADA 6 MESES

- Cambie el rodillo y los filtros. Si el rodillo está dañado, cámbielo antes.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



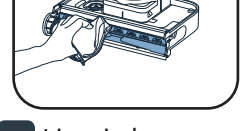
Filtro seco



Filtro de espuma



Filtro de rejilla



Rodillo

6 / SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

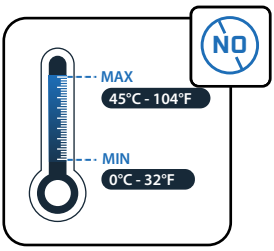
Problema	Posibles causas	Soluciones
El suelo no está húmedo	El depósito de agua limpia está vacío.	Llena el depósito de agua limpia.
	El depósito de agua limpia no está instalado correctamente.	Instala el depósito de agua limpia correctamente.
	El orificio de entrada o los orificios de rociado de agua están obstruidos.	Limpia el orificio de entrada de agua o los orificios de rociado de agua.
	El filtro extraíble del cabezal de limpieza está sucio.	Limpia el filtro extraíble.
El rodillo está atascado.	Hay un objeto o fibra que está bloqueando el rodillo.	Desmonta el rodillo y limpia el cabezal de limpieza.
El aparato ha reducido su capacidad de succión, hace ruido o emite sonidos sibilantes, o deja residuos en el suelo.	Los filtros no están correctamente colocados en el depósito de agua sucia.	Instala correctamente la espuma del filtro y el filtro en el depósito de agua sucia.
	Los filtros están sucios.	Limpia y usa una espuma de filtro y un filtro limpios y secos.
	El depósito de agua sucia no está montado correctamente en el aparato.	Monta el depósito de agua sucia correctamente.
	El canal de aire del aparato está obstruido.	Limpia la campana de aspiración y el canal de aire.
Las luces del cepillo no se encienden o parpadean.	El depósito de agua limpia no está instalado correctamente.	Instala el depósito de agua limpia correctamente.
El icono de batería no está encendido.	La batería está completamente cargada.	Pulsa el botón ENCENDIDO/APAGADO para activar la pantalla y comprueba el nivel de carga de la batería. Si la pantalla no se enciende, coloca el aparato sobre la base de carga para cargarlo.
	La base de carga no está conectada correctamente al suministro eléctrico.	Enchufa la fuente de alimentación.
	El aparato no está colocado correctamente sobre la base de carga.	Coloca el aparato derecho (no inclinado) para garantizar la conexión eléctrica.
No se puede iniciar la limpieza automática.	El aparato no está colocado correctamente sobre la base de carga.	Coloca el aparato derecho (no inclinado) para garantizar la conexión eléctrica.
	El nivel de batería es bajo.	Coloca el aparato sobre la base de carga. Cuando la batería llegue al 25 % de carga, reinicia la limpieza automática.
	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacía el depósito de agua sucia y reinicia la limpieza automática.
	El depósito de agua limpia está vacío.	Llena el depósito de agua limpia y reinicia la limpieza automática.
El aparato salpica agua por todas partes.	El depósito de agua limpia no está instalado correctamente.	Instala el depósito de agua limpia correctamente.
	El rodillo no está instalado correctamente.	Suelta el rodillo y vuelve a instalarlo correctamente.
	El filtro extraíble del cabezal de limpieza no está instalado correctamente.	Instala el filtro extraíble en la dirección correcta.
El aparato no limpia el suelo correctamente.	El rodillo está sucio.	Ejecuta el ciclo de limpieza automática y, a continuación, limpia el rodillo a mano.
	La rasqueta está sucia.	Limpia la rasqueta con un paño húmedo.
	El orificio de entrada o los orificios de rociado de agua están obstruidos.	Limpia el orificio de entrada de agua o los orificios de rociado de agua.
El aparato estropea el suelo.	Hay un objeto extraño atascado en el cabezal de limpieza.	Limpia el cabezal de limpieza.
Falsa alerta sobre depósito de agua sucia.	Se ha utilizado un detergente en espuma.	No utilices detergentes en espuma, utiliza el recomendado.
	El sensor metálico del depósito de agua sucia está sucio.	Limpia el sensor metálico del depósito de agua sucia.
	El tubo del depósito de agua sucia está obstruido.	Utiliza el accesorio de limpieza para desobstruir el tubo del depósito de agua sucia.
El rodillo no queda seco tras el secado automático.	El rodillo ha llegado al final de su vida útil.	Utiliza un rodillo nuevo.
	El depósito de agua sucia se ha retirado durante la limpieza automática.	Reinicia un ciclo de limpieza automática y secado con el depósito de agua sucia colocado en su sitio.
Se escapa el agua junto a la base de carga durante la limpieza automática.	El depósito de agua sucia se ha retirado durante la limpieza automática.	Limpia alrededor y debajo de la base de carga. Reinicia un ciclo de limpieza automática con el depósito de agua sucia en el aparato.
	El canal de aire del aparato está obstruido.	Limpia la campana de aspiración y el canal de aire. Limpia alrededor y debajo de la base de carga.

7 / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

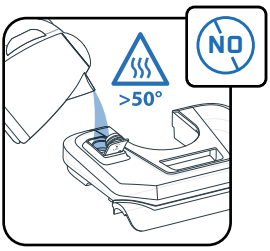
CAPACIDADES DE LOS DEPÓSITOS DE AGUA	
Descripción	Capacidad (mL)
Depósito de agua limpia	800 mL
Depósito de agua sucia	450 mL

KITS DE ACCESORIOS COMPATIBLES		
Referencia	País	Índice
ZR333A01	Todos los países	Filtro de espuma, filtro seco, rejilla de filtro y rodillo
ZR340LV1	Todos los países	Detergente

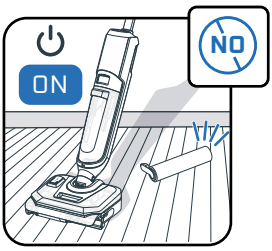
8 / ADVERTENCIAS



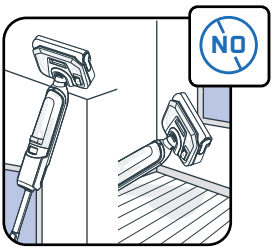
No exponga el aparato a temperaturas <0°C y >45°C.

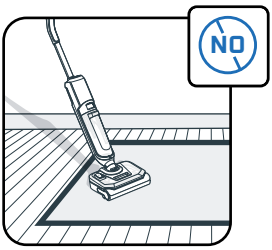


No ponga agua con una temperatura > 50°C en el depósito de agua limpia.

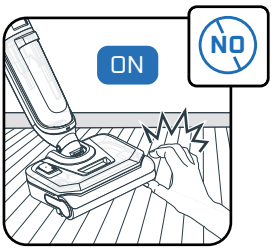


No use el aparato sin los depósitos de agua y/o el rodillo.

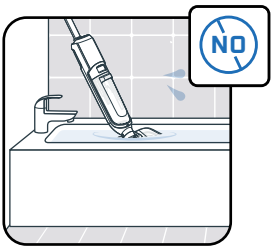




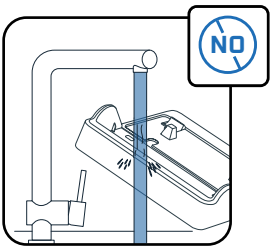
Este aparato está diseñado para su uso en suelos duros. No usar en alfombras, tapetes, paredes y ventanas.



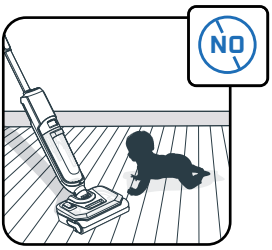
No toque las piezas giratorias sin detener el producto y desconectar la unidad de alimentación.



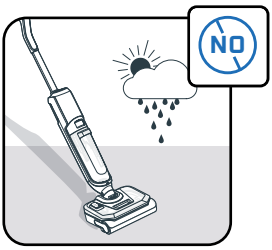
No sumerja su aparato en agua y use un paño seco o húmedo para limpiar el canal de aspiración.



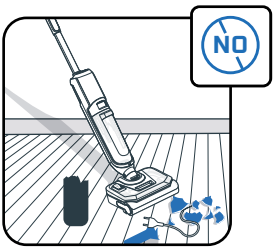
No sumerja la base de carga en agua



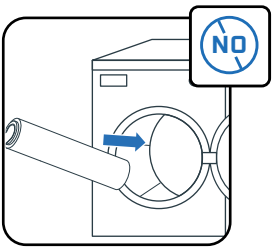
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



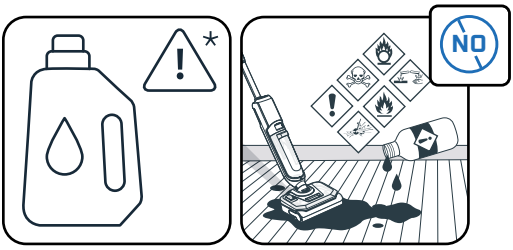
Este aparato es solo para uso doméstico e interior.



No use el aparato en electrodomésticos como el interior de hornos o enchufes eléctricos.



No lave el rodillo en el lavavajillas ni en la lavadora.

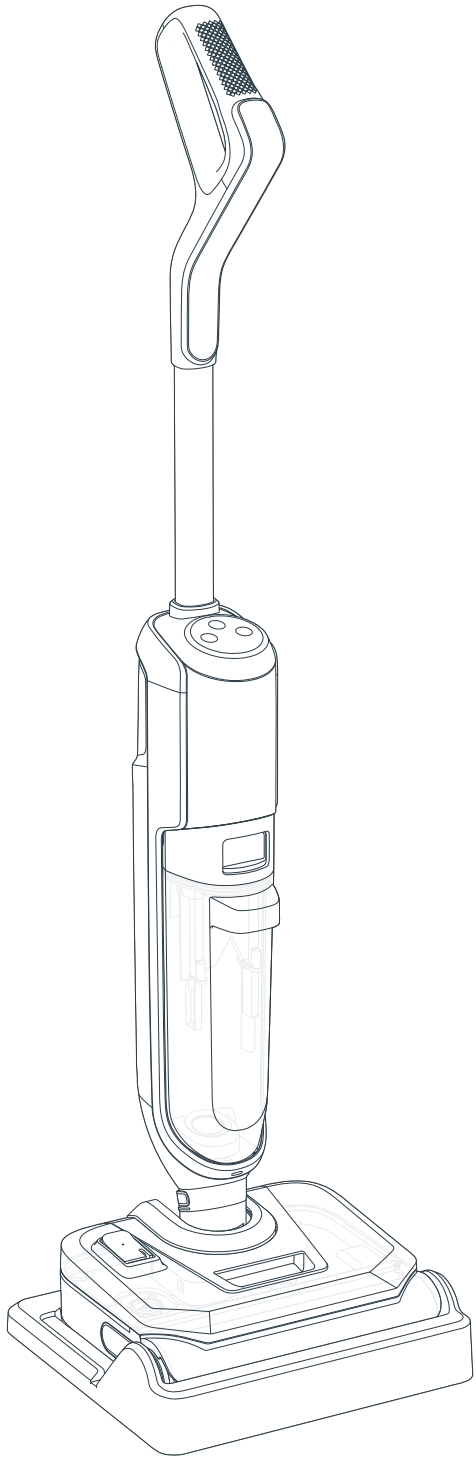


No ponga productos grasos (p.ej. jabón negro), espumantes, tóxicos, inflamables, explosivos, corrosivos, agresivos o con partículas sólidas en el depósito de agua. No ponga lejía en el producto.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

NL



Bedankt dat u voor ons hebt gekozen.
LEES DE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSINSTRUCTIES
zorgvuldig door vóór het eerste gebruik.

INHOUDSOPGAVE

1 / APPARAATOVERZICHT

- Apparaat
- Kop
- Vuilwaterreservoir
- Reserveonderdelen en accessoire

2 / HOE U UW APPARAAT INSTALLEERT

- Apparaatmontage
- Installatie van het laadstation

3 / SCHERMWEERGAVE

- Scherm
- Modi
- Onderhoudsindicatoren
- Batterij-indicatoren

4 / HOE U UW APPARAAT GEBRUIKT

- Voor gebruik
- Het apparaat starten
- Vloercompatibiliteit
- Na elk gebruik

5 / HOE U UW APPARAAT ONDERHOUDT

- Eén keer per week
- Elke 6 maanden

6 / PROBLEEMOPLOSSING EN OPLOSSINGEN

7 / SPECIFICATIES

8 / WAARSCHUWINGEN

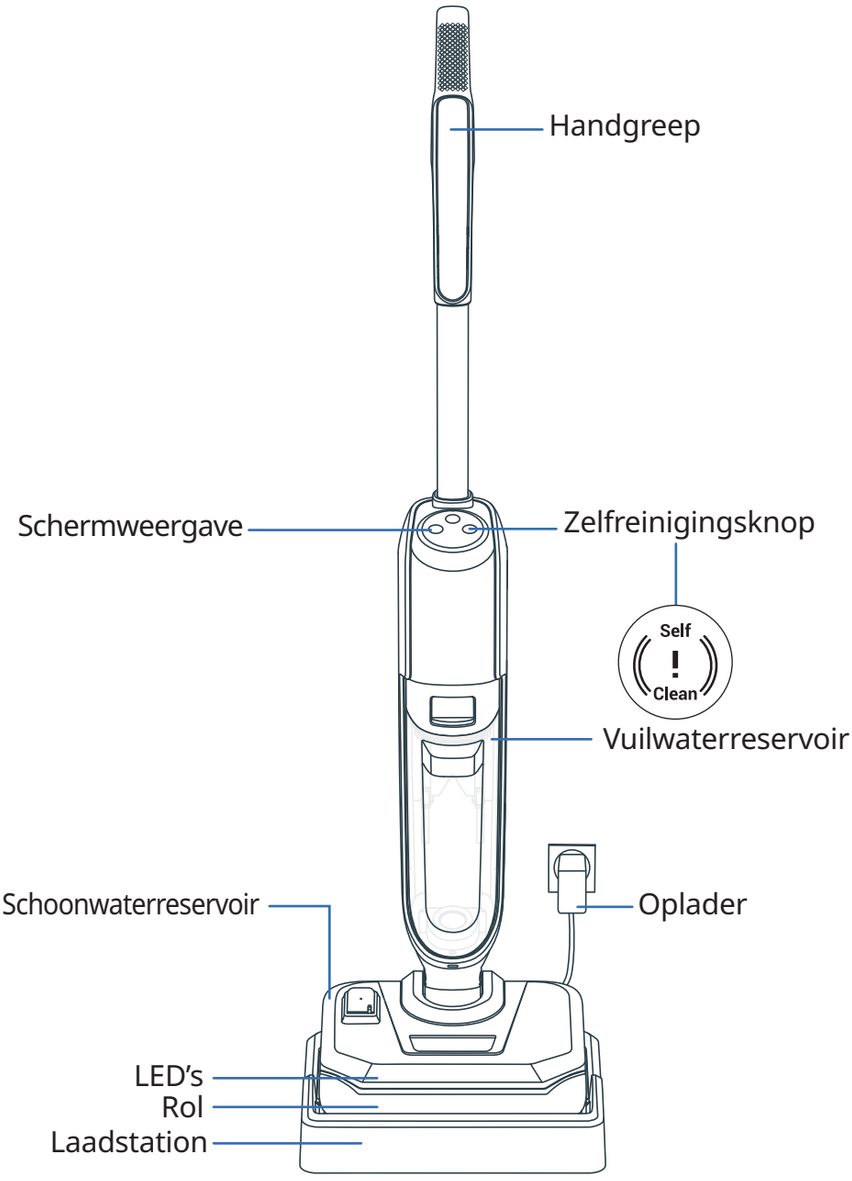
ELKE KEER DAT U ZIET

BEKIJK DE VIDEO HIER

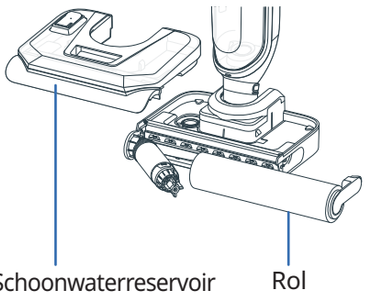
Klik om de instructievideo te bekijken

1 / APPARAATOVERZICHT

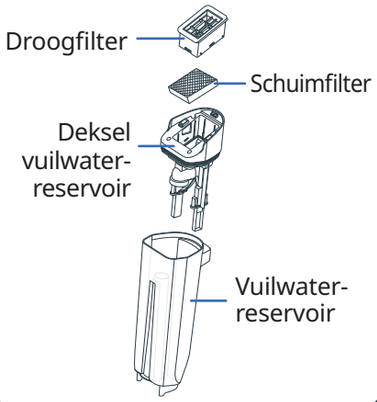
APPARAAT



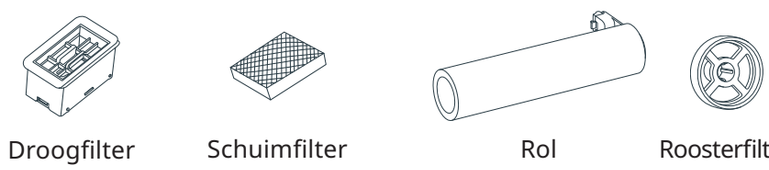
KOP



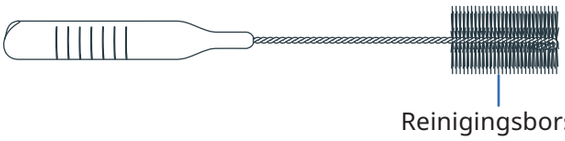
VUILWATERRESERVOIR



RESERVEONDERDELEN



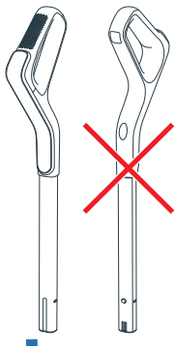
ACCESSOIRE



2 / HOE U UW APPARAAT INSTALLEERT

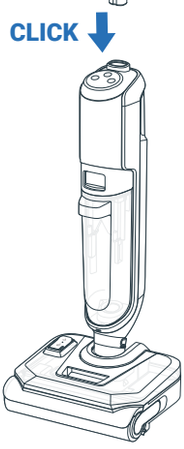
BEKIJK DE VIDEO HIER

MONTAGE

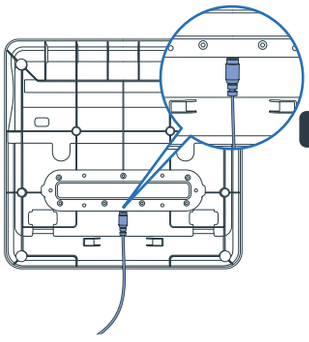


1 Steek het handvat in de behuizing van het apparaat.

2 Een «klik» geeft aan of het handvat correct is geplaatst.



INSTALLATIE VAN HET LAADSTATION



1 Sluit het laadstation aan op stroom

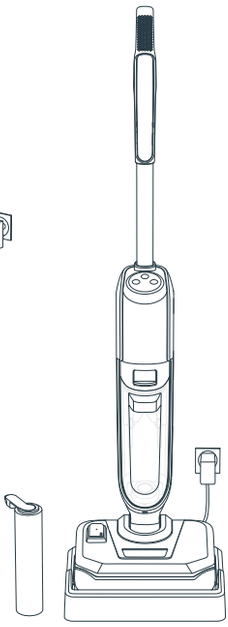


Plaats het laadstation niet op een zachte ondergrond (tapijten, kleden...).

2 Plaats het apparaat erop. Het wordt automatisch opgeladen.

3 Als het product correct is aangesloten en wordt opgeladen, **klinkt er een signaal en wordt het batterijniveau op het scherm weergegeven.**

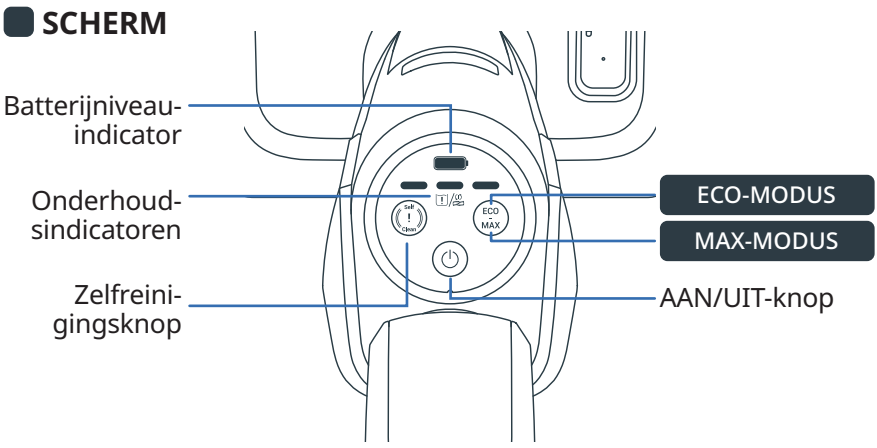
Een volledige lading duurt ongeveer 4 uur 30 minuten.



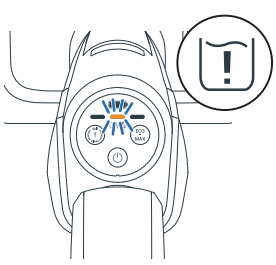
4 Plaats de reinigingsborstel en de extra roller (indien aanwezig) naast het laadstation

3 / SCHERMWEERGAVE

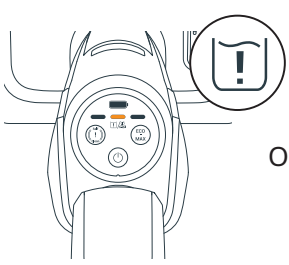
SCHERM



ONDERHOUDSINDICATOREN

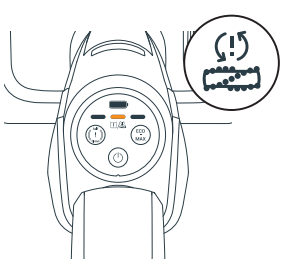


Knipperende oranje indicator: Het schoonwaterreservoir is leeg.
Actie: het schoonwaterreservoir bijvullen.



Constante oranje indicator: Het vuilwaterreservoir is vol.
Actie: het vuilwaterreservoir leegmaken.

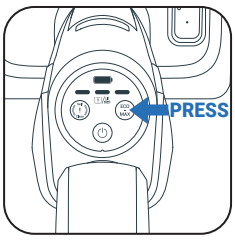
OF



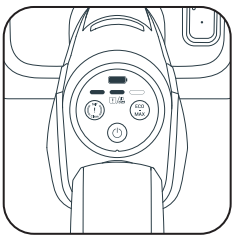
Constante oranje indicator: De rol is geblokkeerd.
Actie: Controleer en verwijder eventuele blokkerende resten.

HOE U VAN MODUS WISSELT

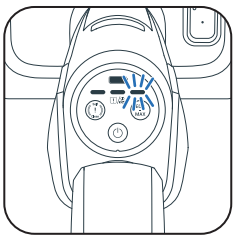
Het apparaat moet AAN en in gebruikspositie zijn.



Druk op de ECO/MAX-knop om tussen modi te schakelen.

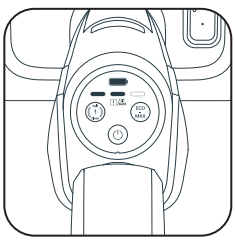


Wanneer de modus-LED constant brandt, is de ECO-modus geactiveerd.



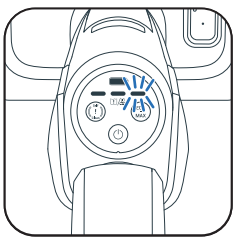
Wanneer de modus-LED knippert, is de MAX-modus geactiveerd.

UITLEG OVER MODI



ECO-MODUS

Oppervlakken: matig vuil
Zuigkracht:
Waterstroom:
Gebruiksduur: tot 30 min



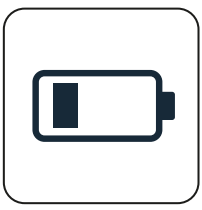
MAX-MODUS

Oppervlakken: zeer vuil
Zuigkracht:
Waterstroom:
Gebruiksduur: tot 20 min

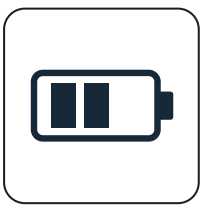
BATTERIJ-INDICATOREN

Een volledige lading duurt ongeveer 4 uur 30 minuten.

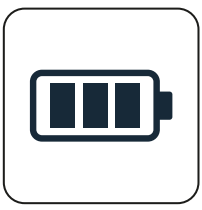
0% - 30%



30% - 60%



60% - 100%

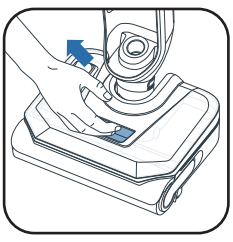


Als de batterij bijna leeg is, knippert het batterijniveaulogo.
Breng het apparaat terug naar het laadstation.

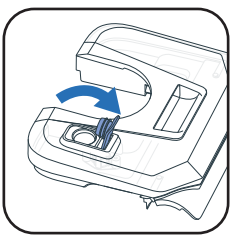
4 / HOE U UW APPARAAT GEBRUIKT

VOOR GEBRUIK

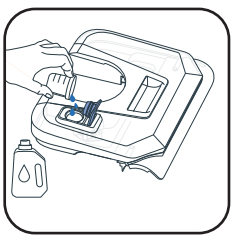
Vul het schoonwaterreservoir.



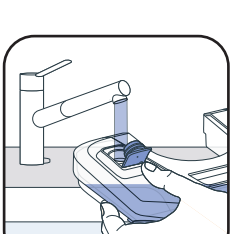
1 Verwijder het schoonwaterreservoir.



2 Open het schoonwaterreservoir.

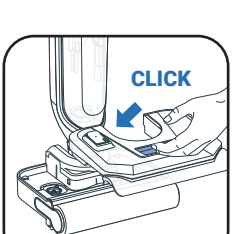


3* Voeg schoonmaakmiddel toe.



4 Vul het schoonwaterreservoir. Gebruik water tussen 10°C en 50°C.

De maximale capaciteit is 800 mL.



5 Plaats het schoonwaterreservoir terug.

3* **HET TOEVOEGEN VAN EEN SCHOONMAAKMIDDEL IS OPTIONEEL. GEBRUIK GEEN SCHUIMENDE OPLOSSINGEN, VETTE PRODUCTEN (BIJV. ZWARTE ZEEP), WITTE AZIJN, BLEEKMIDDEL OF ETHERISCHE OLIËN (RAADPLEEG HET BOEKJE «VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN»).**



ROWENTA REINIGER VOOR 2-IN-1 VLOERREINIGERS (ZR340LV1)

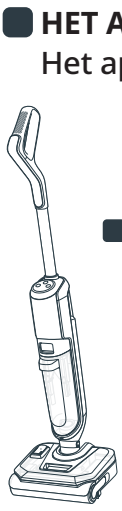


SANYTOL MULTI-OPPERVLAK DESINFECTEREND REINIGINGSMIDDEL MET EUCALYPTUS

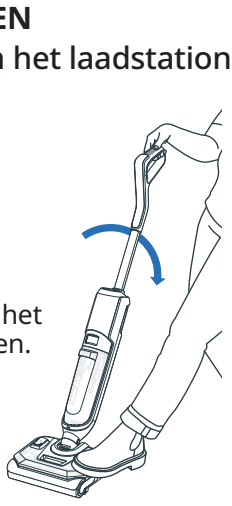
DOSEERAANBEVELING: 25 ML (VERDUNNING VAN <3% VAN DE TOTALE INHOUD VAN HET SCHOONWATERRESERVOIR)

HET APPARAAT STARTEN

Het apparaat moet van het laadstation zijn.



PARKEERSTAND
Het apparaat staat rechtop. In de parkeerstand stopt het apparaat met werken.

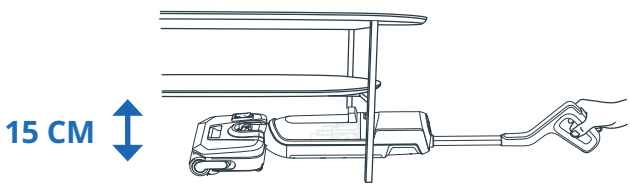


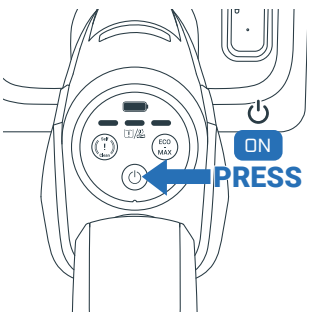
GEBRUIKSPOSITIE
In gebruikspositie, kantelt u het product om de kop te ontgrendelen. Dan kan het apparaat worden gebruikt.

PLATLIGGENDE STAND

Om onder meubels te reinigen.

- Wanneer het apparaat plat ligt, wordt de zuigkracht automatisch aangepast.





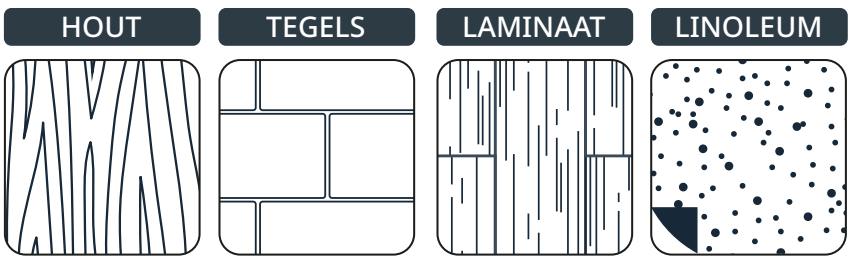
- Druk in gebruikspositie op de AAN/UIT-knop. Standaard start het product op in ECO-modus. Druk nogmaals om te STOPPEN. Het apparaat schakelt na 3 seconden uit.

In parkeerstand stopt het apparaat met werken. Om het reinigen te hervatten, drukt u op de AAN/UIT-knop.

SELECTEER UW MODUS EN BEGIN MET REINIGEN

VLOERCOMPATIBILITEIT

Dit apparaat is alleen geschikt voor harde vloeren.

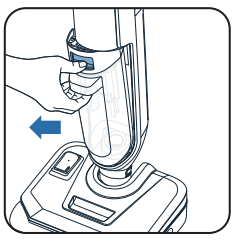


- Niet gebruiken op tapijten, vloerkleden, muren en ramen (zie het boekje «Veiligheids- en gebruiksaanwijzingen»).

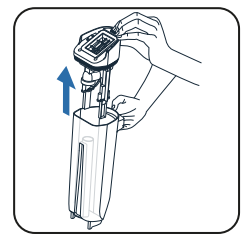
BEKIJK DE VIDEO HIER

NA ELK GEBRUIK

1 - LEEG HET VUILWATERRESERVOIR



1 Verwijder het vuilwaterreservoir

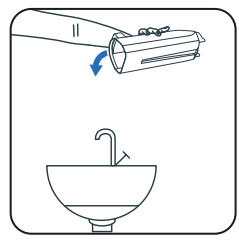


2 Verwijder het vuilwaterreservoir door te trekken.

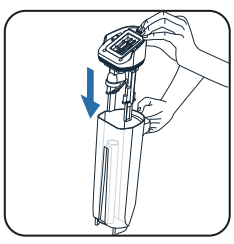


3 Spoel het afval door de toilet.

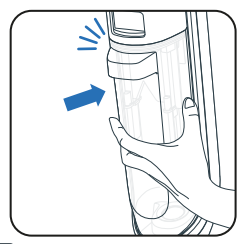
OF



3 U kunt uw vloeibaar afval ook in de gootsteen spoelen.

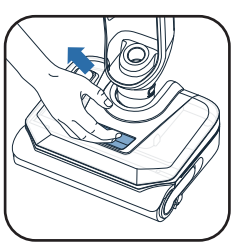


4 Plaats de deksel van het vuilwaterreservoir terug.

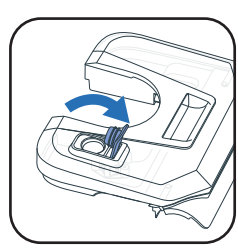


5 Plaats het vuilwaterreservoir terug.

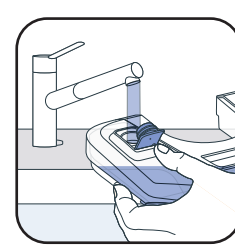
2 - VUL HET SCHOONWATERRESERVOIR MET WATER



1 Verwijder het schoonwaterreservoir.

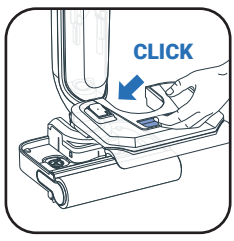


2 Open het schoonwaterreservoir.



3 Vul het schoonwaterreservoir*.

**Gebruik water tussen 10°C en 50°C.*



4 Plaats het schoonwaterreservoir terug.

3 - START HET ZELFREINIGINGSPROGRAMMA

Het apparaat moet op het laadstation staan. Het laadstation moet zijn aangesloten op een stroombron.

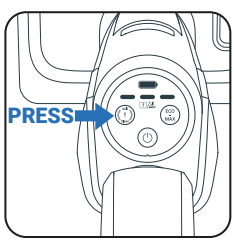


- Het zelfreinigingsprogramma reinigt de rol.
- Zelfreiniging start niet als het batterijniveau onder de 20% is*.

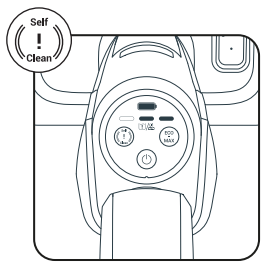
**Als het batterijniveaulogo knippert, plaatst u het apparaat op het laadstation en wacht u voordat u de zelfreiniging start.*

Als het vuilwaterreservoir vol is, stopt het zelfreinigingsprogramma. Om te hervatten, leeg het vuilwaterreservoir en start het zelfreinigingsprogramma opnieuw.
\Als het schoonwaterreservoir leeg is, stopt het zelfreinigingsprogramma. Vergeet niet hem voor de sessie te vullen.

ZELFREINIGING STARTEN

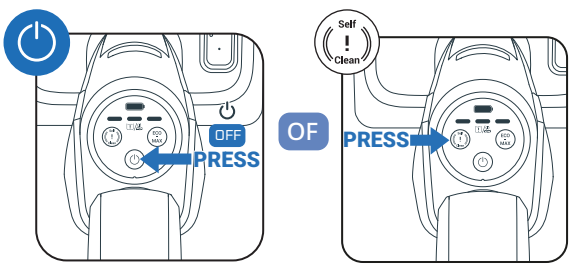


- Druk één keer op de zelfreinigingsknop.



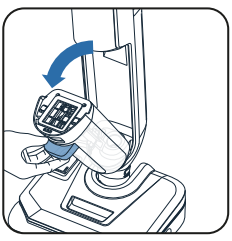
- Tijdens de zelfreiniging brandt de linker LED continu.

ZELFREINIGING STOPPEN

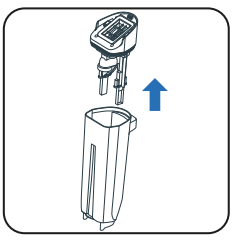


- Druk op de AAN/UIT-knop of op de zelfreinigingsknop.

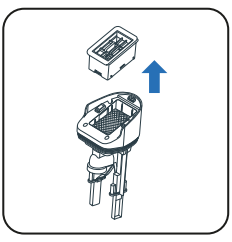
4 - WANNEER DE ZELFREINIGING KLAAR IS, REINIGT U HET VUILWATERRESERVOIR.



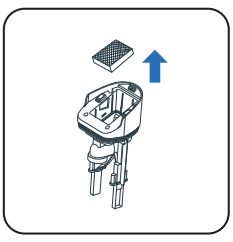
1 Verwijder het vuilwaterreservoir.



2 Verwijder de deksel van het vuilwaterreservoir door te trekken.



3 Verwijder het droogfilter.

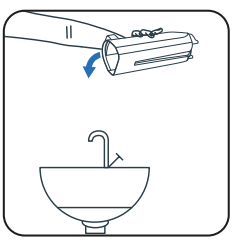


4 Verwijder het schuimfilter.

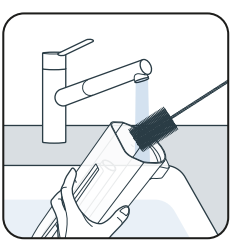


5 Spoel het afval door de toilet.

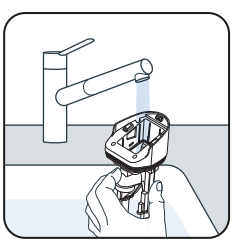
OF



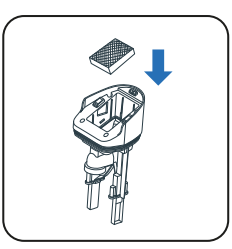
5 U kunt uw vloeibaar afval ook in de gootsteen spoelen.



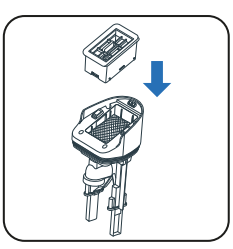
6 Reinig het vuilwaterreservoir met de reinigingsborstel.



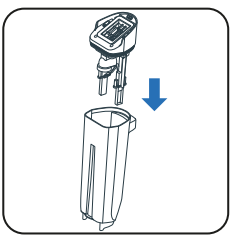
7 Verwijder resterend vuil en reinig het filtergebied.



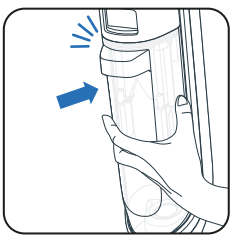
8 Vervang het schuimfilter.



9 Plaats het droogfilter terug.



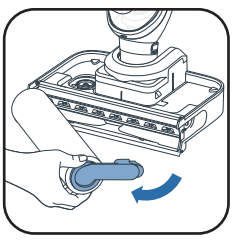
10 Vervang de deksel van het vuilwaterreservoir.

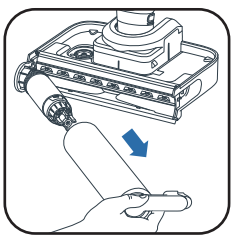


11 Plaats het vuilwaterreservoir terug.

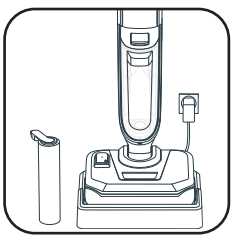
5 - DROOG DE ROL







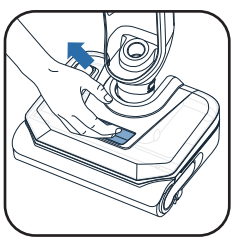
1 Verwijder na de zelfreiniging de rol.



2 Laat de natte rol buiten het apparaat naast het laadstation drogen.

6 - LEEG HET SCHOONWATERRESERVOIR

Om stilstaand water te vermijden, leegt u het schoonwaterreservoir.



1 Verwijder het schoonwaterreservoir.



2 Leeg het schoonwaterreservoir.



3 Plaats het schoonwaterreservoir terug.

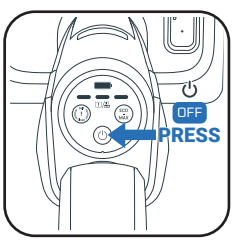
5 / HOE U UW APPARAAT ONDERHOUDT

EÉN KEER PER WEEK

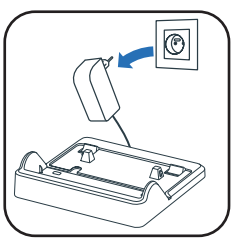
BEKIJK DE VIDEO HIER

1 - REINIG HET LAADSTATION

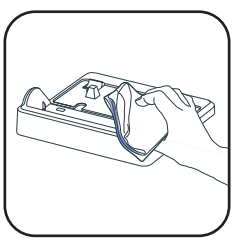
⚠ Dompel het laadstation niet in water.



1 Schakel het apparaat uit door op de AAN/UIT-knop te drukken.

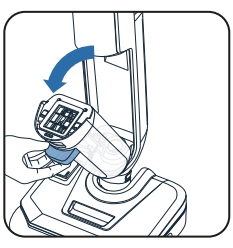


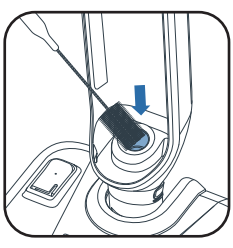
2 Haal het laadstation uit het stopcontact.

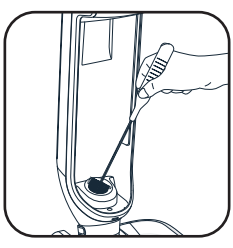


3 Reinig het laadstation met de hand met een droge of vochtige doek.

2 - REINIG HET ZUIGKANAAL

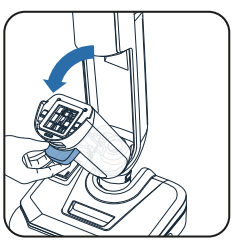




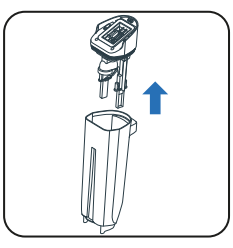


- Gebruik de reinigingsborstel om resterende vuil uit het zuigkanaal te verwijderen.

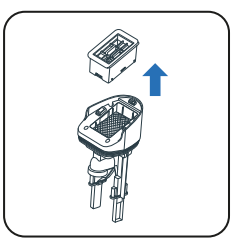
3 - REINIG HET SCHUIMFILTER EN HET FILTERROOSTER.



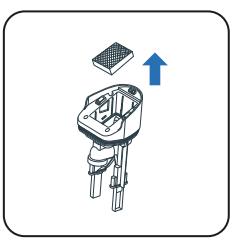
1 Verwijder het vuilwaterreservoir.



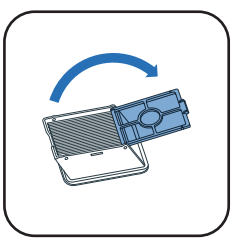
2 Verwijder de deksel van het vuilwaterreservoir door te trekken.



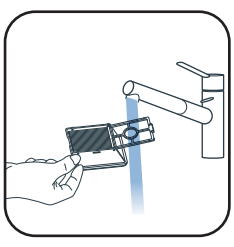
3 Verwijder het droogfilter.



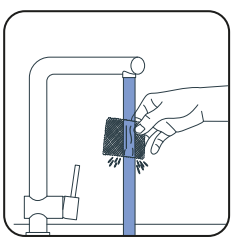
4 Verwijder het schuimfilter.



5 Open het filterrooster.

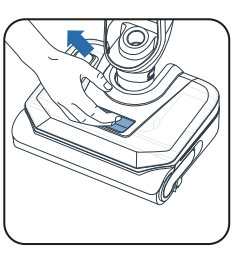


6 Reinig en spoel alleen het rooster van het droge filter. **Plaats niet het volledige filter onder water. Als dit gebeurt, laat het 48 uur drogen.**

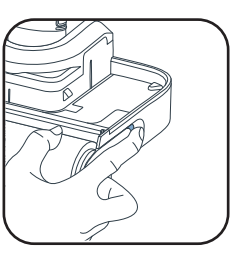


7 Reinig het schuimfilter onder water. **Laat het buiten het apparaat drogen.**

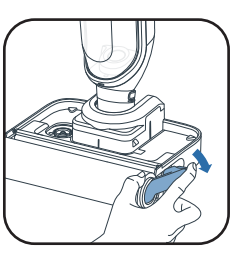
4 - REINIG DE KOP EN DE DEKSEL



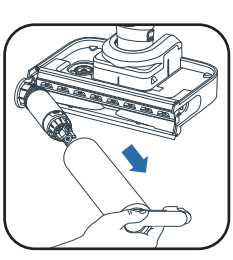
1 Til het schoonwaterreservoir op.



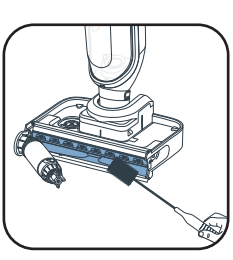
2 Druk op de drukknop.



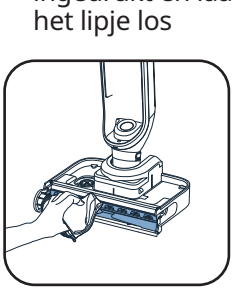
3 Houd de knop ingedrukt en laat het lipje los



4 Schuif de rol eruit om hem te verwijderen

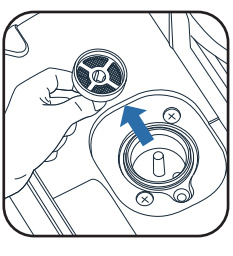


5 Reinig achter de rol met de reinigingsborstel



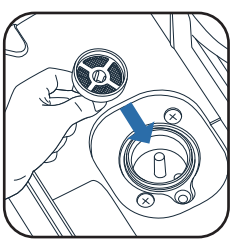
6 Reinig de sproeiers met een droge of vochtige doek.



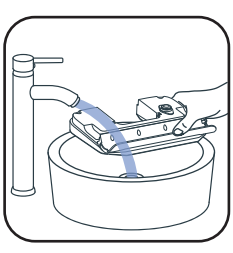




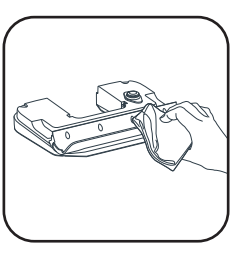
7 Neem het filterrooster en spoel het onder water af.



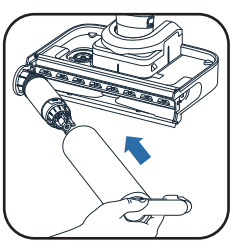
8 Plaats het filterrooster terug.



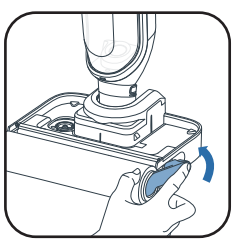
9 Reinig de onderkant van het schoonwaterreservoir



10 Afvegen met een droge of vochtige doek



11 Plaats de deksel terug.

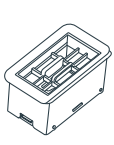


12 Plaats de walzendeksel terug.

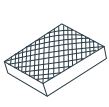
ELKE 6 MAANDEN

- Vervang de rol en de filters. Als de rol beschadigd is, vervang hem dan eerder.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



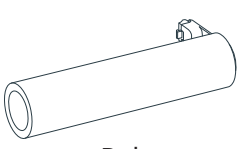
Droogfilter



Schuimfilter



Roosterfilter



Rol

6 / PROBLEEMOPLOSSING EN OPLOSSINGEN

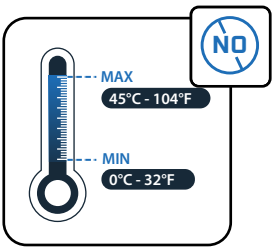
Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De vloer is niet nat	Het schoonwaterreservoir is leeg.	Vul het schoonwaterreservoir.
	Het schoonwaterreservoir is niet goed geplaatst.	Installeer het schoonwaterreservoir op de juiste manier.
	Het watertoevoer of -sproei-opening is geblokkeerd.	Reinig de watertoevoer- of watersproei-opening.
	Het afneembare filter van de schoonmaakkop is vies.	Maak het afneembare filter schoon.
De rolborstel zit vast.	De rolborstel wordt geblokkeerd.	Demonteer de rolborstel en maak de schoonmaakkop schoon.
Het apparaat heeft een gereduceerd zuigvermogen, maakt (fluitend) geluid, of laat gruis achter op de vloer.	De filters zijn niet goed in het vuilwaterreservoir geplaatst.	Plaats het filterschuim en het filter op juiste wijze in het vuilwaterreservoir.
	De filters zijn vuil.	Maak schoon en gebruik droog en schoon filterschuim en filter.
	Het vuilwaterreservoir is niet goed op het apparaat geplaatst.	Installeer het vuilwaterreservoir op juiste wijze.
	Het luchtkanaal van het apparaat is geblokkeerd.	Reinig de zuigkop en het luchtkanaal.
De lampjes op de borstel lichten niet op, of knipperen.	Het schoonwaterreservoir is niet goed geplaatst.	Installeer het schoonwaterreservoir op de juiste manier.
Het acculampje is niet aan.	De accu is volledig opgeladen.	Druk op de AAN/UIT-knop om het scherm te activeren en controleer het accuniveau. Als het scherm niet aan gaat, plaats het apparaat dan op het laadstation om deze op te laden.
	Het laadstation is niet correct op de stroomtoevoer aangesloten.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het apparaat is niet op juiste wijze op het laadstation geplaatst.	Plaats het apparaat rechtop (niet schuin) om de elektrische verbinding te garanderen.
De automatische reiniging kan niet worden gestart.	Het apparaat is niet op juiste wijze op het laadstation geplaatst.	Plaats het apparaat rechtop (niet schuin) om de elektrische verbinding te garanderen.
	Het batterijniveau is laag.	Plaats het apparaat op het laadstation. Herstart automatische reiniging zodra de accu op 25% is.
	Het vuilwaterreservoir is vol.	Leeg het vuilwaterreservoir en herstart automatische reiniging.
	Het schoonwaterreservoir is leeg.	Vul het schoonwaterreservoir en herstart automatische reiniging.
Het apparaat sproeit water alle kanten op.	Het schoonwaterreservoir is niet goed geplaatst.	Installeer het schoonwaterreservoir op de juiste manier.
	De rolborstel is niet goed geplaatst.	Demonteer de rolborstel en monteer op juiste wijze.
	Het afneembare filter in de schoonmaakkop is niet goed gemonteerd.	Monteer het afneembare filter in de juiste richting.
Het apparaat maakt de vloer niet goed schoon.	De rolborstel is vuil.	Voer de automatisch reinigingscyclus uit en maak de rolborstel vervolgens handmatig schoon.
	De trekker is vies.	Maak de trekker schoon met een vochtig doekje.
	Het watertoevoer of -sproei-opening is geblokkeerd.	Reinig de watertoevoer- of watersproei-opening.
Het apparaat beschadigt de vloer.	Er zit een vreemd voorwerp vast in de zuigmond.	Reinig de reinigingskop.
Valse waarschuwing op vuilwaterreservoir.	Er is een schuimend schoonmaakmiddel gebruikt.	Gebruik geen schuimende schoonmaakmiddelen, maar het aanbevolen schoonmaakmiddel.
	De metalen sensor in het vuilwaterreservoir is vies.	Maak de metalen sensor in het vuilwaterreservoir schoon.
	De slang van het vuilwaterreservoir is geblokkeerd.	Gebruik het schoonmaakaccessoire om de slang van het vuilwaterreservoir te ontstoppen.
De rolborstel is niet droog na automatisch drogen.	De rolborstel heeft het einde van de levensduur bereikt.	Gebruik een nieuwe rolborstel.
	Het vuilwaterreservoir werd verwijderd tijdens automatisch schoonmaken.	Herstart, met de vuilwaterreservoir op zijn plek, de automatische reinigings- en droogcyclus.
Er lekt water uit het laadstation, tijdens automatische reiniging.	Het vuilwaterreservoir werd verwijderd tijdens automatisch schoonmaken.	Neem rond en onder het laadstation af. Herstart de automatische reinigingscyclus met het vuilwaterreservoir op zijn plek.
	Het luchtkanaal van het apparaat is geblokkeerd.	Maak de zuigkop en luchtkanaal schoon. Neem rond en onder het laadstation af.

7 / SPECIFICATIES

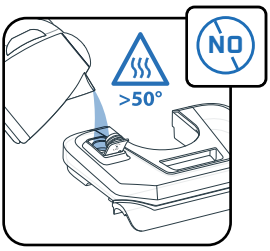
CAPACITEIT WATERTANKS	
Beschrijving	Capaciteit (mL)
Schoonwaterreservoir	800 mL
Vuilwaterreservoir	450 mL

COMPATIBELE ACCESSOIREKITS		
Referentie	Land	Inhoud-sopgave
ZR333A01	Alle landen	Schuimfilter, droogfilter, filterrooster en rol
ZR340LV1	Alle landen	Schoonmaak-middel

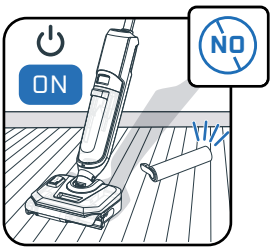
8 / WAARSCHUWINGEN



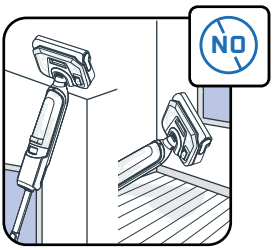
Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder 0°C en boven 45°C.

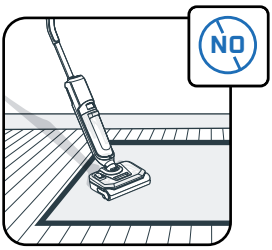


Doe geen water met een temperatuur boven 50°C in het schoonwaterreservoir.

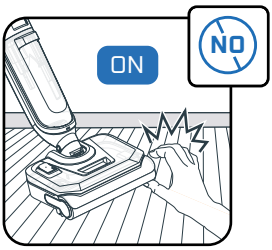


Gebruik het apparaat niet zonder waterreservoirs en/of rol.

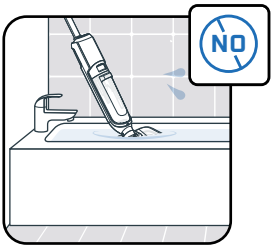




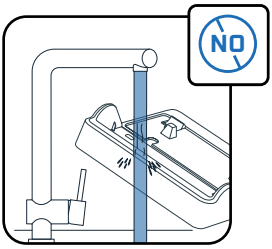
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op harde vloeren. Niet gebruiken op tapijten, vloerkleden, muren en ramen.



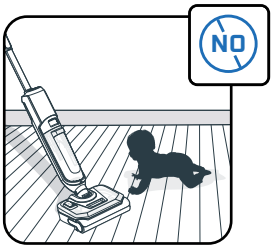
Raak de roterende delen niet aan zonder het product te stoppen en het netsnoer los te koppelen.



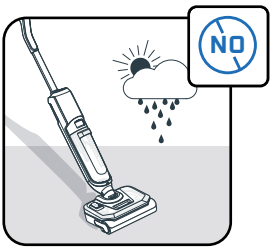
Dompel uw apparaat niet in water en gebruik een droge of vochtige doek om het zuigkanaal te reinigen.



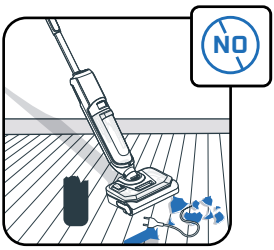
Dompel het laadstation niet in water



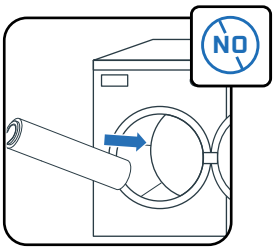
Kinderen moeten worden toezicht gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.



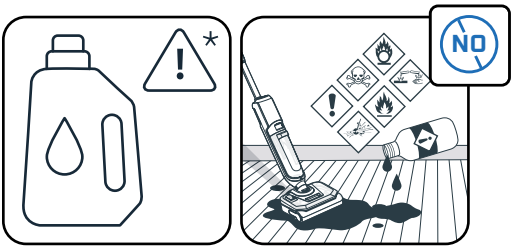
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.



Gebruik het apparaat niet op elektrische apparaten zoals de binnenkant van ovens of stopcontacten.



Was de rol niet in de vaatwasser of wasmachine.

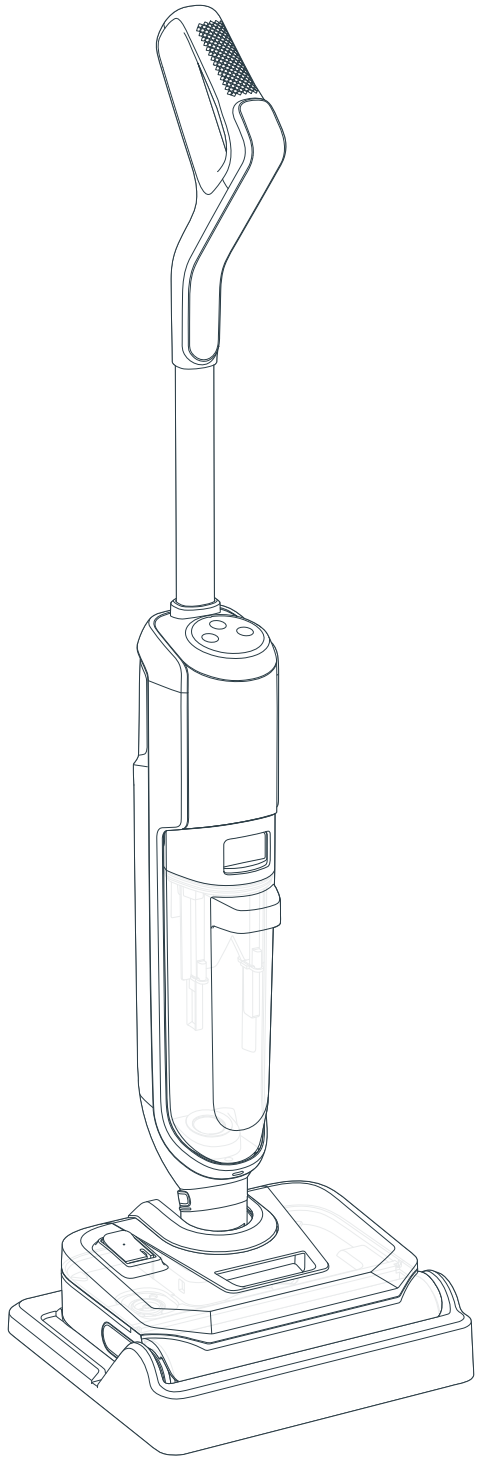


Doe geen vette producten (bijv. zwarte zeep), schuimende, giftige, brandbare, explosieve, corrosieve, agressieve producten of producten met vaste deeltjes in het waterreservoir. Doe geen bleekmiddel in het product.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

PT



Obrigado pela preferência.
LEIA ATENTAMENTE O FOLHETO DE
«Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização.

ÍNDICE

1 / VISÃO GERAL DO APARELHO

- Aparelho
- Escova de aspiração
- Depósito de água suja
- Peças de reposição e acessório

2 / COMO INSTALAR O SEU APARELHO

- Montagem do aparelho
- Instalação da base de carregamento

3 / ECRÃ

- Ecrã
- Modos
- Indicadores de manutenção
- Indicadores de bateria

4 / COMO UTILIZAR O SEU APARELHO

- Antes da utilização
- Ligar o aparelho
- Compatibilidade com pisos
- Após cada utilização

5 / COMO EFETUAR A MANUTENÇÃO DO SEU APARELHO

- Uma vez por semana
- De 6 em 6 meses

6 / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E SOLUÇÕES

7 / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

8 / AVISOS

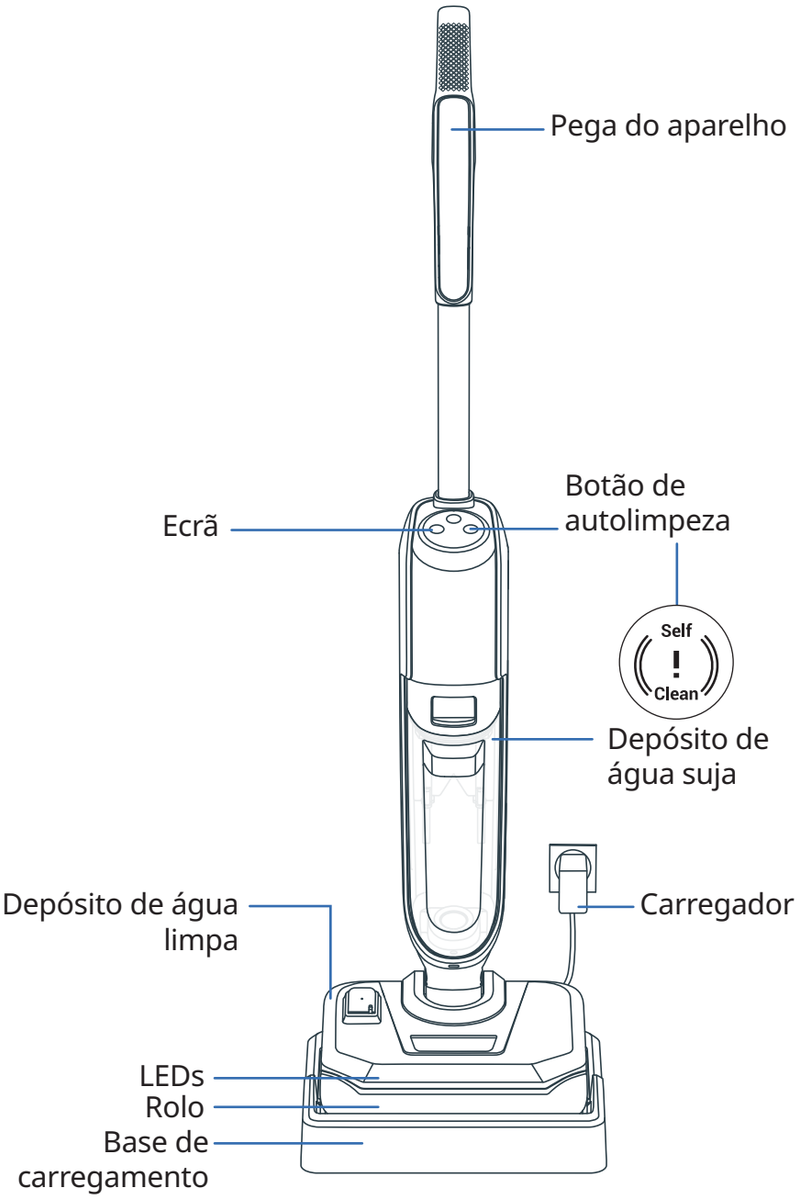
CADA VEZ QUE VIR

ASSISTA AO VÍDEO AQUI

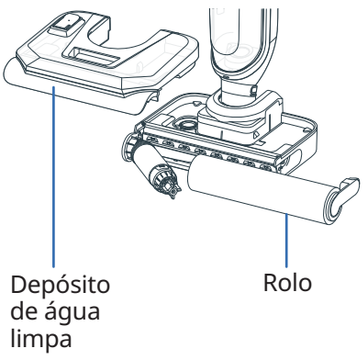
Clique para ver o vídeo tutorial

1 / VISÃO GERAL DO APARELHO

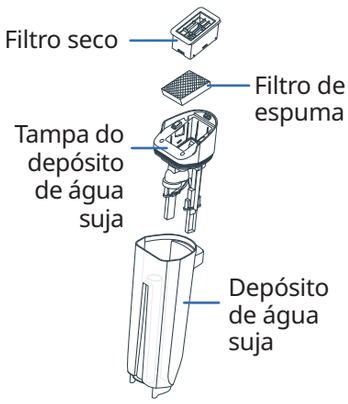
APARELHO



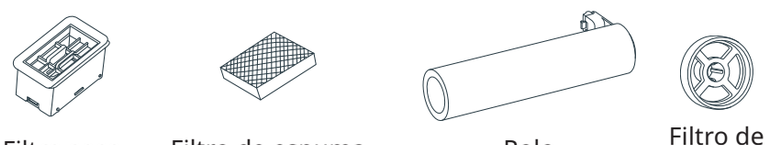
ESCOVA DE ASPIRAÇÃO



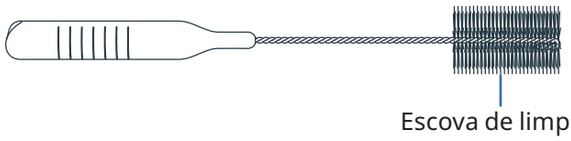
DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA



PEÇAS DE REPOSIÇÃO



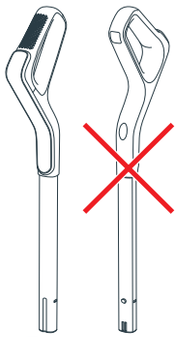
ACESSÓRIO



2 / COMO INSTALAR O SEU APARELHO

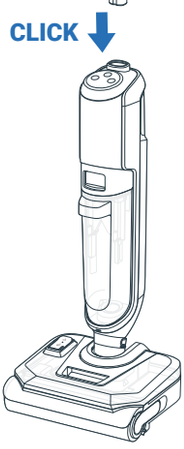
ASSISTA AO VÍDEO AQUI

MONTAGEM

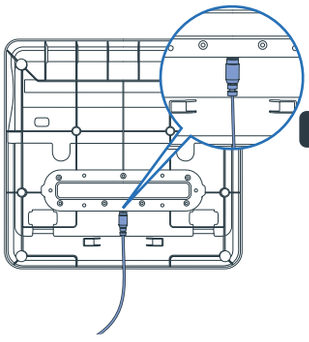


1 Insira a pega no corpo do aparelho.

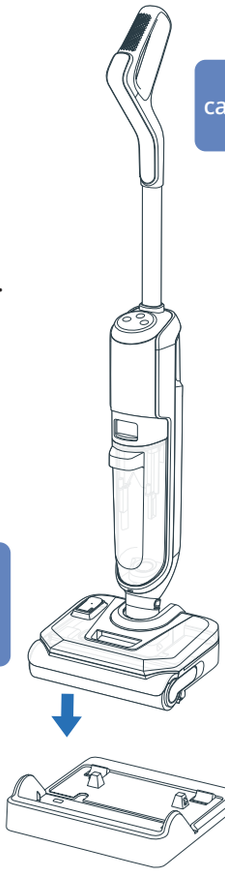
2 Um «clique» indica se a pega está corretamente encaixada.



INSTALAÇÃO DA BASE DE CARREGAMENTO



1 Ligue a base de carregamento à corrente elétrica.

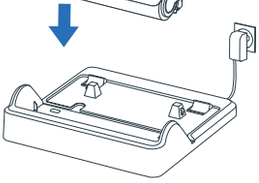


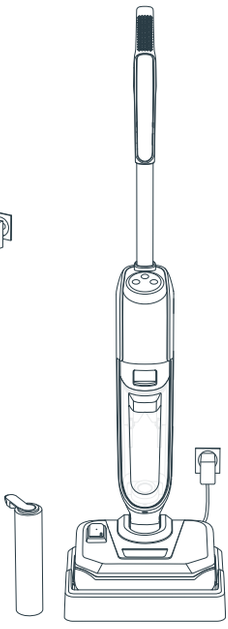
Não coloque a base de carregamento sobre pisos macios (tapetes, carpetes...).

2 Coloque o aparelho na base. O carregamento inicia-se automaticamente.

3 Se o aparelho estiver corretamente ligado e a carregar, **será emitido um aviso sonoro e o nível da bateria será exibido no ecrã.**

Um carregamento completo demora aproximadamente 4 horas e 30 minutos.

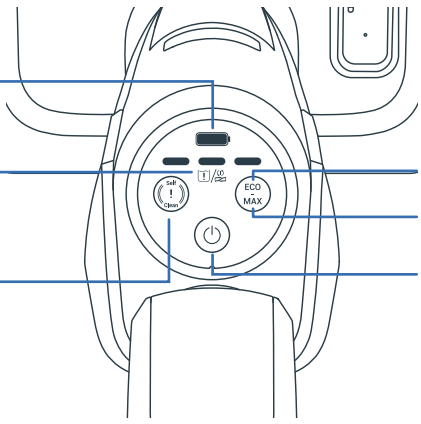




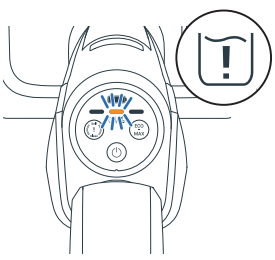
4 Coloque a escova de limpeza e o rolo extra (se tiver um) ao lado da base de carregamento.

3 / ECRÃ

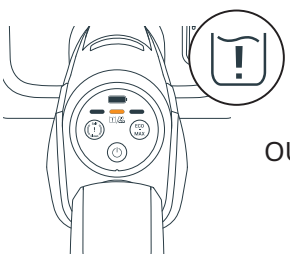
ECRÃ



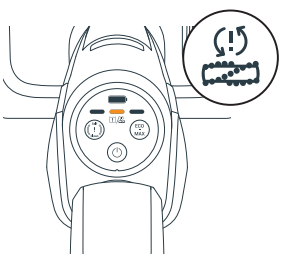
INDICADORES DE MANUTENÇÃO



Indicador laranja a piscar: O depósito de água limpa está vazio.
Ação: voltar a encher o depósito de água limpa.



OU

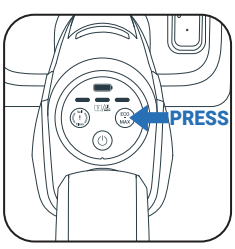


Indicador laranja fixo: O depósito de água suja está cheio.
Ação: esvaziar o depósito de água suja.

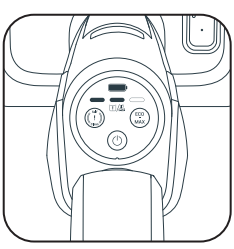
Indicador laranja fixo: O rolo está obstruído.
Ação: Verificar e remover quaisquer resíduos de obstrução.

COMO MUDAR DE MODO

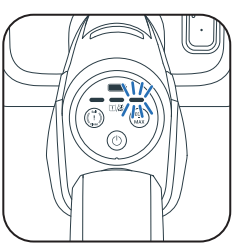
O aparelho deve estar LIGADO e na posição de utilização.



- Prima o botão ECO/ MAX para alternar entre modos.

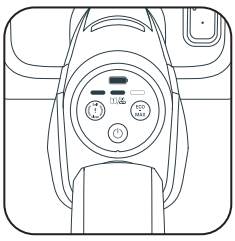


- Quando a luz LED do modo estiver fixa, o modo ECO está ativado.



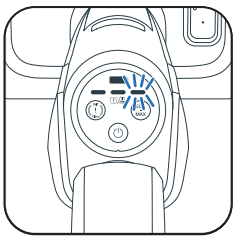
- Quando o LED de modo está a piscar, o modo MAX está ativado.

EXPLICAÇÃO DOS MODOS



MODO ECO

Superfícies: moderadamente sujas
Potência de sucção:
Fluxo de água:
Tempo de funcionamento: até 30 min

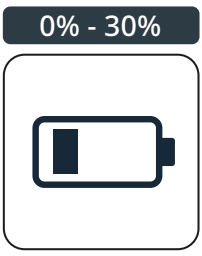


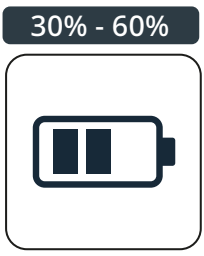
MODO MAX

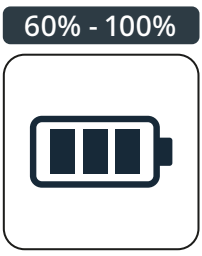
Superfícies: muito sujas
Potência de sucção:
Fluxo de água:
Tempo de funcionamento: até 20 min

INDICADORES DE BATERIA

Um carregamento completo demora aproximadamente 4 horas e 30 minutos.





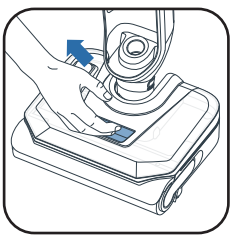


Se a bateria estiver fraca, o ícone do nível de bateria começará a piscar. Coloque o aparelho na base de carregamento.

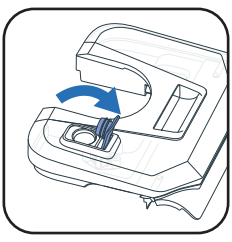
4 / COMO UTILIZAR O SEU APARELHO

ANTES DA UTILIZAÇÃO

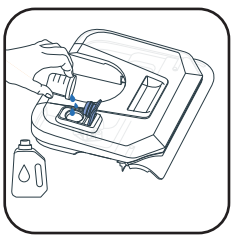
Encha o depósito de água limpa.



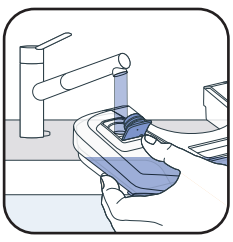
1 Retire o depósito de água limpa.



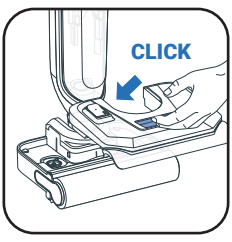
2 Abra o depósito de água limpa.



3* Adicione a solução de limpeza.



4 Encha o depósito de água limpa. Utilize água entre 10°C e 50°C.
A capacidade máxima é de 800 mL.



5 Volte a colocar o depósito de água limpa.

3* **ADICIONAR UMA SOLUÇÃO DE LIMPEZA É OPCIONAL. NÃO UTILIZE SOLUÇÕES ESPUMOSAS, PRODUTOS GORDUROSOS (EX. SABÃO NEGRO), VINAGRE BRANCO, LIXÍVIA OU ÓLEOS ESSENCIAIS (CONSULTE O FOLHETO «INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO»).**



DETERGENTE ROWENTA PARA PARA MÁQUINAS DE LIMPEZA WET&DRY (ZR340LV1)

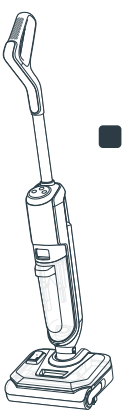


SANYTOL EUCALIPTO LIMPEZA DESINFETANTE MULTIUSOS

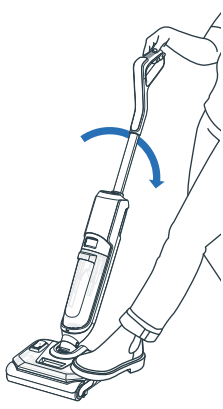
DOSE RECOMENDADA: 25 ML (DILUIÇÃO A <3% DA CAPACIDADE TOTAL DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA LIMPA)

LIGUE O APARELHO

O aparelho deve estar fora da base de carregamento.



POSIÇÃO DE DESCANSO
O aparelho está na vertical. Na posição de descanso o aparelho deixa de funcionar.

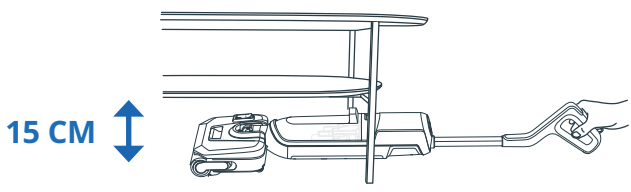


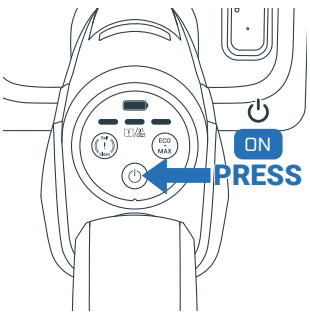
POSIÇÃO DE UTILIZAÇÃO
Na posição de utilização, incline o aparelho para desbloquear a escova. O aparelho está pronto para ser utilizado.

POSIÇÃO PLANA

Para limpar debaixo dos móveis.

- Ao colocar o aparelho na posição plana, a potência de sucção é ajustada automaticamente.





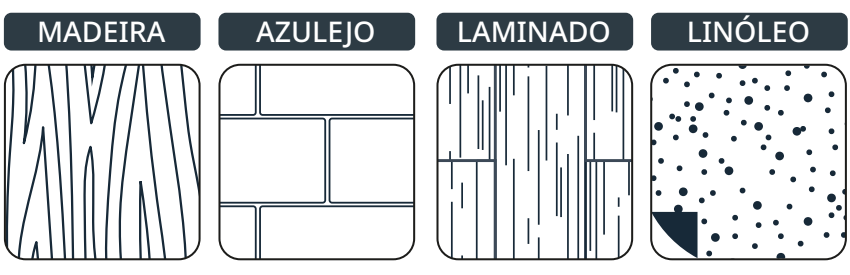
- Na posição de utilização pressione o botão ON/OFF. Por defeito o aparelho inicia no modo ECO. Pressione novamente para PARAR. O aparelho desliga-se após 3 segundos.

Na posição de descanso o aparelho deixa de funcionar. Para retomar a limpeza, prima o botão ON/OFF.

SELECIONE O SEU MODO E COMECE A LIMPAR

COMPATIBILIDADE COM PISOS

Este aparelho é compatível apenas com pisos duros.

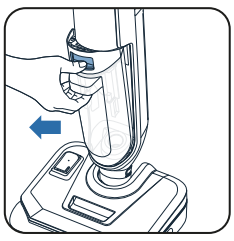


- Não utilizar em tapetes, carpetes, paredes e janelas (consulte o folheto « Instruções de segurança e utilização »).

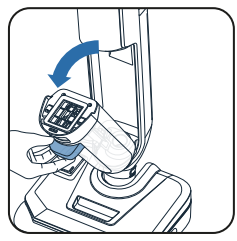
APÓS CADA UTILIZAÇÃO

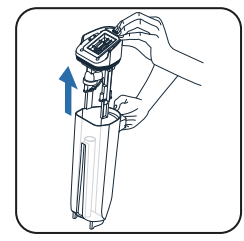
ASSISTA AO VÍDEO AQUI

1 - ESVAZIE O DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA



1 Retire o depósito de água suja.



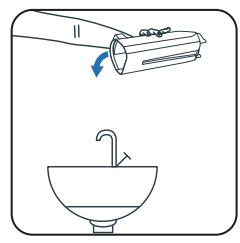


2 Retire o depósito de água suja puxando-o para fora.

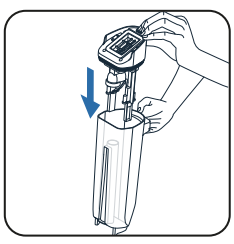


3 Elimine os resíduos na sanita.

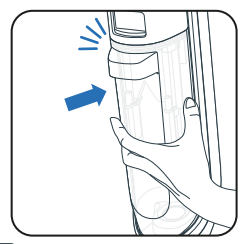
OU



3 Também pode eliminar os resíduos líquidos no lavatório.

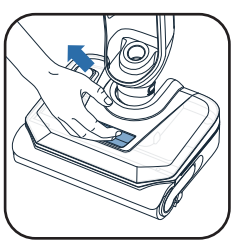


4 Volte a colocar a tampa do depósito de água suja.

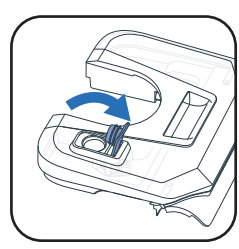


5 Volte a colocar o depósito de água suja.

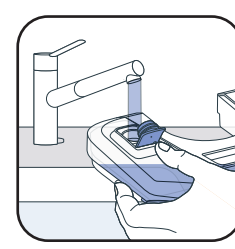
2 - ENCHA O DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA COM ÁGUA



1 Retire o depósito de água limpa.

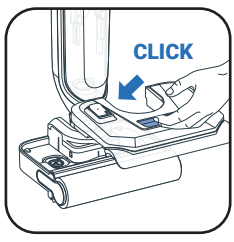


2 Abra o depósito de água limpa.



3 Encha o depósito de água limpa*.

**Utilize água entre 10°C e 50°C.*



4 Volte a colocar o depósito de água limpa.

3 - INICIE O PROGRAMA DE AUTOLIMPEZA

O aparelho deve estar na base de carregamento. A base de carregamento deve estar ligada à corrente.



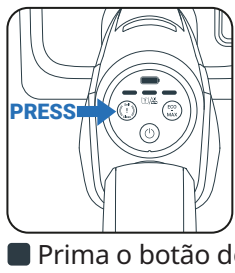
■ O programa de autolimpeza limpa o rolo.

■ A autolimpeza não iniciará se o nível de bateria for inferior a 20%*.

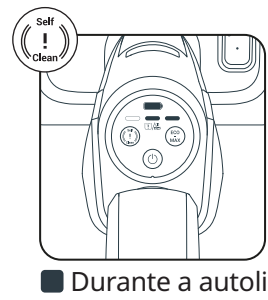
**Se o indicador de nível de bateria piscar, coloque o aparelho na base de carregamento e aguarde antes de iniciar a autolimpeza.*

Se o depósito de água suja estiver cheio, o programa de autolimpeza é interrompido. Para retomar, esvazie o depósito de água suja e reinicie o programa de autolimpeza.
Se o depósito de água limpa estiver vazio, o programa de autolimpeza é interrompido. Certifique-se que o enche antes da sessão.

INICIAR AUTOLIMPEZA



■ Prima o botão de autolimpeza uma vez.

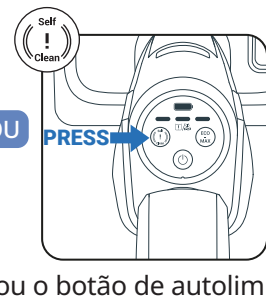


■ Durante a autolimpeza, o LED esquerdo ficará fixo.

PARAR AUTOLIMPEZA

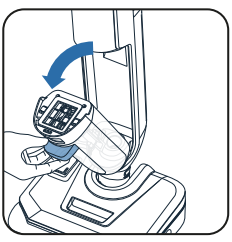


OU

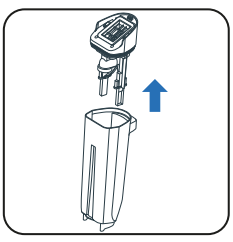


■ Prima o botão ON/OFF ou o botão de autolimpeza.

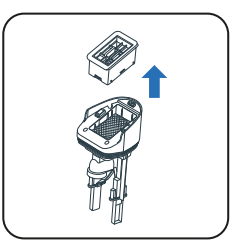
4 - QUANDO A AUTOLIMPEZA ESTIVER CONCLUÍDA, LIMPE O DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA



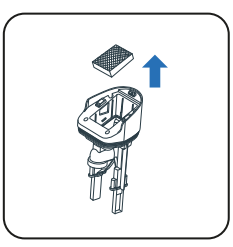
1 Retire o depósito de água suja.



2 Retire a tampa do depósito de água suja puxando-a para fora.



3 Remova o filtro plissado.

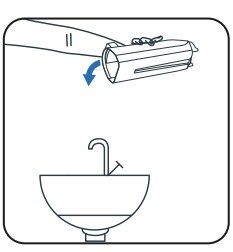


4 Remova o filtro de espuma.

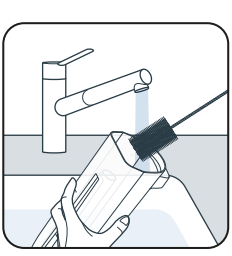


5 Elimine os resíduos na sanita.

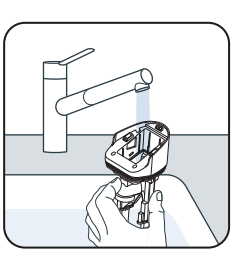
OU



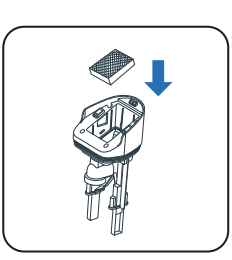
5 Também pode eliminar os resíduos líquidos no lavatório.



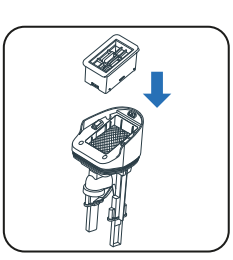
6 Limpe o depósito de água suja com a escova de limpeza.



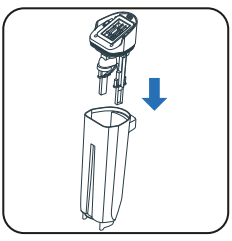
7 Remova a sujidade restante e limpe a zona do filtro.



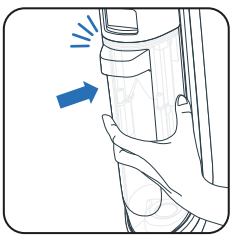
8 Substitua o filtro de espuma.



9 Volte a colocar o filtro plissado.

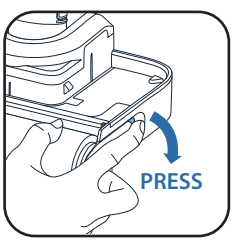


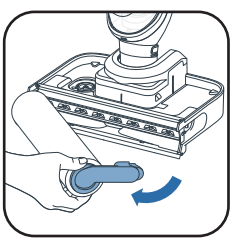
10 Volte a colocar a tampa do depósito de água suja.

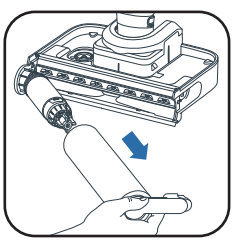


11 Volte a colocar o depósito de água suja.

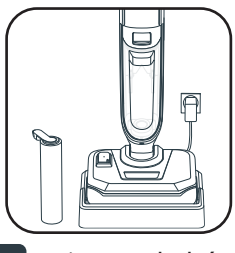
5 - SEQUE O ROLO







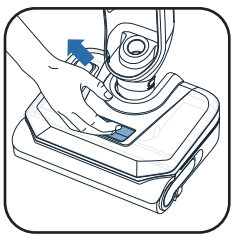
1 Após a autolimpeza, remova o rolo.



2 Deixe o rolo húmido secar fora do aparelho junto à base de carregamento.

6 - ESVAZIE O DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA

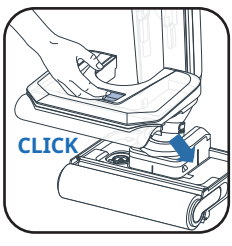
Para evitar água estagnada, esvazie o depósito de água limpa.



1 Retire o depósito de água limpa.



2 Esvazie o depósito de água limpa.



3 Volte a colocar o depósito de água limpa.

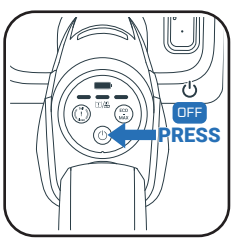
5 / COMO EFETUAR A MANUTENÇÃO DO SEU APARELHO

UMA VEZ POR SEMANA

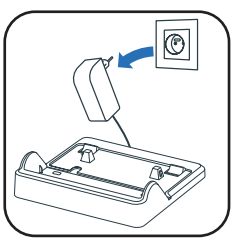
ASSISTA AO VÍDEO AQUI

1 - LIMPE A BASE DE CARREGAMENTO

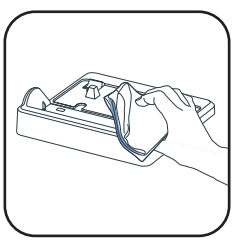
⚠ Não coloque a base de carregamento debaixo de água.



1 Desligue o aparelho premindo o botão ON/OFF.

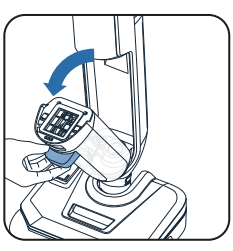


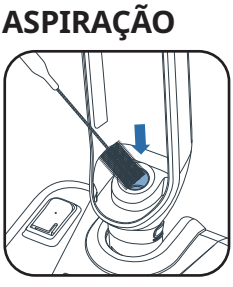
2 Desligue a base de carregamento da corrente elétrica.

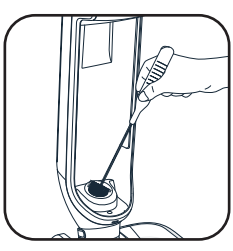


3 Limpe a base de carregamento à mão com um pano seco ou húmido.

2 - LIMPE O CANAL DE ASPIRAÇÃO

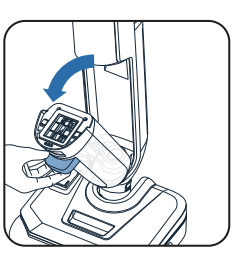




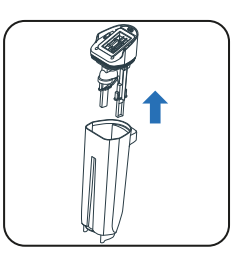


- Utilize a escova de limpeza para remover a sujidade restante do canal de aspiração.

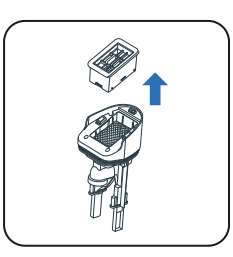
3 - LIMPE O FILTRO DE ESPUMA E A TAMPA DO FILTRO PLISSADO.



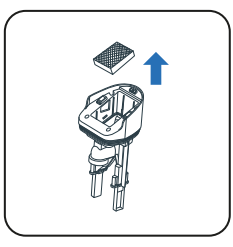
1 Retire o depósito de água suja.



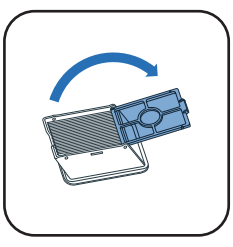
2 Retire a tampa do depósito de água suja puxando-a para fora.



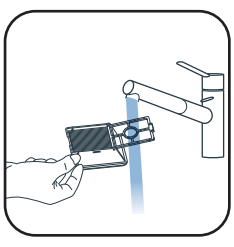
3 Remova o filtro plissado.



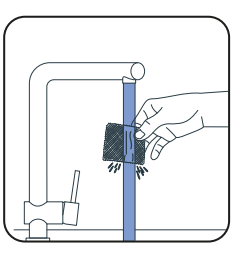
4 Remova o filtro de espuma.



5 Abra a grelha do filtro.

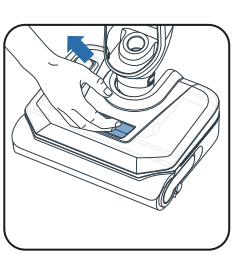


6 Limpe e enxágue apenas a tampa do filtro plissado. **Não coloque o filtro completo debaixo de água. Caso isso aconteça, deixe secar por 48 horas.**

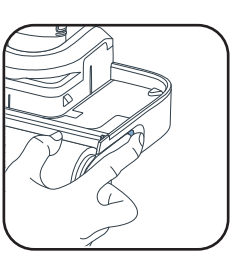


7 Limpe o filtro de espuma debaixo de água. **Deixe-o secar fora do aparelho.**

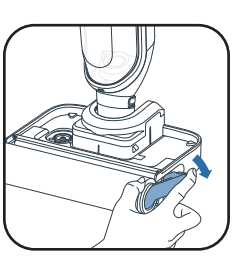
4 - LIMPE A ESCOVA DE ASPIRAÇÃO E A TAMPA DO ROLO



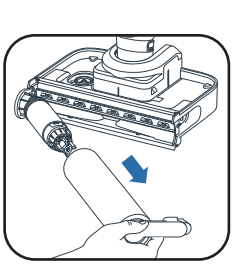
1 Levante o depósito de água limpa.



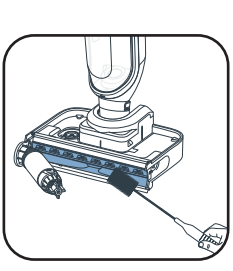
2 Prima o botão.



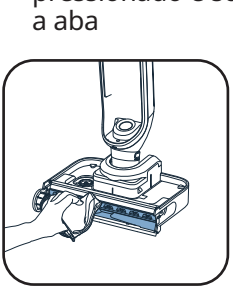
3 Mantenha o botão pressionado e solte a aba



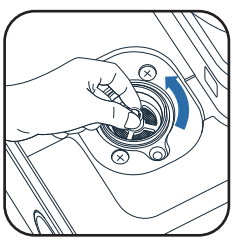
4 Deslize o rolo para o remover



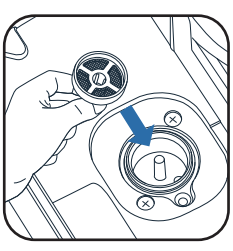
5 Limpe atrás do rolo com a escova de limpeza



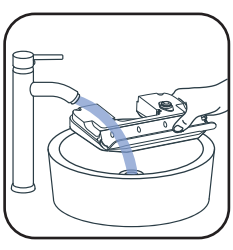
6 Limpe as saídas de água com um pano seco ou húmido.



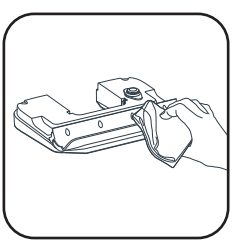
7 Retire o filtro de espuma redondo e enxágue-o em água.



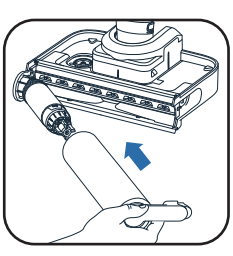
8 Volte a colocar o filtro de espuma redondo.



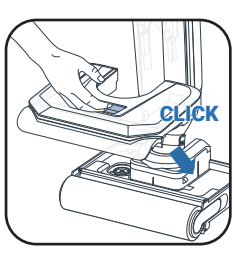
9 Limpe a parte debaixo do depósito de água limpa



10 Seque com um pano seco ou húmido



11 Volte a colocar o rolo.

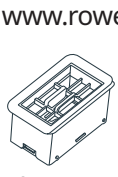


12 Volte a colocar a tampa do rolo.

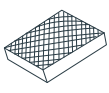
DE 6 EM 6 MESES

- Substitua o rolo e os filtros. Se o rolo estiver danificado, substitua-o antes.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



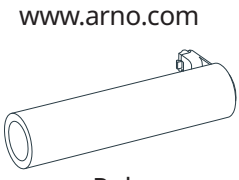
Filtro seco



Filtro de espuma



Filtro de grelha



Rolo

6 / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS E SOLUÇÕES

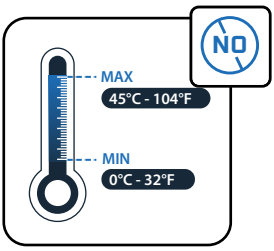
Problema	Causas possíveis	Soluções
O chão não está molhado	O depósito de água limpa está vazio.	Encha o depósito com água limpa.
	O reservatório de água limpa não está colocado corretamente.	Coloque o reservatório de água limpa corretamente.
	O orifício de entrada de água ou os orifícios de pulverização de água estão obstruídos.	Limpe o orifício de entrada de água ou os orifícios de pulverização de água.
	O filtro amovível na cabeça de limpeza está sujo.	Limpe o filtro amovível.
A escova rotativa está presa.	Um objeto ou fibras estão a obstruir a escova rotativa.	Desmonte a escova rotativa e limpe a cabeça de limpeza.
O aparelho tem pouca sucção, faz barulho ou emite um assobio, ou deixa resíduos no chão.	Os filtros não estão corretamente colocados no reservatório de água suja.	Coloque corretamente a espuma do filtro e o filtro no reservatório de água suja.
	Os filtros estão sujos.	Limpe e utilize uma espuma de filtro e um filtro secos e limpos.
	O reservatório de água suja não está corretamente montado no aparelho.	Monte o reservatório de água suja corretamente.
	O canal de ar do aparelho está obstruído.	Limpe a cabeça de sucção e o canal de ar.
As luzes da escova não acendem ou a luz está a piscar.	O reservatório de água limpa não está colocado corretamente.	Coloque o reservatório de água limpa corretamente.
O ícone da bateria não está aceso.	A bateria está totalmente carregada.	Prima o botão On/Off (Ligar/Desligar) para ativar o ecrã e verificar o nível da bateria. Se o ecrã não ligar, coloque o aparelho na base de carregamento para o recarregar.
	A base de carregamento não está devidamente ligada à fonte de alimentação.	Ligue a fonte de alimentação.
	O aparelho não está colocado corretamente na base de carregamento.	Coloque o aparelho na vertical (sem inclinar) para garantir a ligação elétrica.
Não é possível iniciar a limpeza automática.	O aparelho não está colocado corretamente na base de carregamento.	Coloque o aparelho na vertical (sem inclinar) para garantir a ligação elétrica.
	A bateria está fraca.	Coloque o aparelho na base de carregamento. Quando a bateria atingir 25% de carga, reinicie a limpeza automática.
	O depósito de água suja está cheio.	Esvazie o reservatório de água suja e reinicie a limpeza automática.
	O depósito de água limpa está vazio.	Encha o depósito de água limpa e reinicie a limpeza automática.
O aparelho salpica água por todo o lado.	O reservatório de água limpa não está colocado corretamente.	Coloque o reservatório de água limpa corretamente.
	A escova rotativa não está devidamente colocada.	Retire a escova rotativa e volte a instalá-la corretamente.
	O filtro amovível na cabeça de limpeza não está colocado corretamente.	Coloque o filtro amovível na direção correta.
O aparelho não está a limpar o piso devidamente.	A escova rotativa está suja.	Execute o ciclo de limpeza automática e, em seguida, limpe a escova rotativa manualmente.
	O rodo está sujo.	Limpe o rodo com um pano húmido.
	O orifício de entrada de água ou os orifícios de pulverização de água estão obstruídos.	Limpe o orifício de entrada de água ou os orifícios de pulverização de água.
O aparelho danifica o piso.	Um objeto estranho está preso na cabeça de limpeza.	Limpe a cabeça de limpeza.
Alerta falso no reservatório de água suja.	Foi utilizado um detergente em espuma.	Não utilize detergente em espuma; mas sim o detergente recomendado.
	O sensor de metal no reservatório de água suja está sujo.	Limpe o sensor de metal no reservatório de água suja.
	O tubo do reservatório de água suja está obstruído.	Utilize o acessório de limpeza para desobstruir o tubo do reservatório de água suja.
A escova rotativa não está seca após a secagem automática.	A escova rotativa está no fim de vida útil.	Utilize uma nova escova rotativa.
	O reservatório de água suja foi removido durante a limpeza automática.	Reinicie um ciclo de limpeza e secagem automáticas com o reservatório de água suja no lugar.
Durante a limpeza automática, há fugas de água junto à base de carregamento.	O reservatório de água suja foi removido durante a limpeza automática.	Limpe à volta e por baixo da base de carregamento. Reinicie um ciclo de limpeza automática com o reservatório de água suja colocado no aparelho.
	O canal de ar do aparelho está obstruído.	Limpe a cabeça de sucção e o canal de ar. Limpe à volta e por baixo da base de carregamento.

7 / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

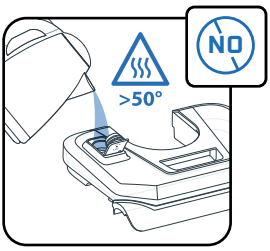
CAPACIDADES DOS DEPÓSITOS DE ÁGUA	
Descrição	Capacidade (mL)
Depósito de água limpa	800 mL
Depósito de água suja	450 mL

KITS DE ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS		
Referência	País	Índice
ZR333A01	Todos os países	Filtro de espuma, filtro plissado, filtro de espuma redondo e rolo
ZR340LV1	Todos os países	Detergente

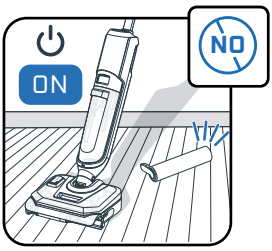
8 / AVISOS



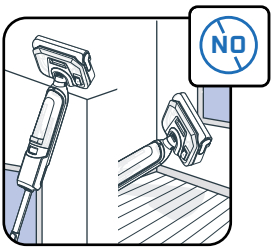
Não exponha o aparelho a temperaturas <0°C e >45°C.

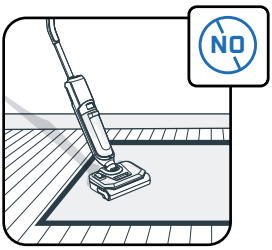


Não coloque água com temperatura > 50°C no depósito de água limpa.

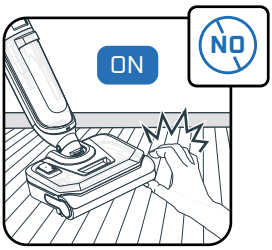


Não utilize o aparelho sem os depósitos de água e/ou o rolo.

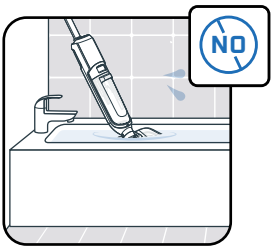




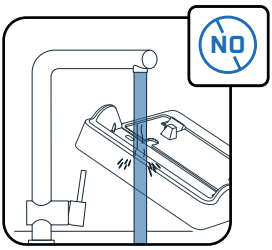
Este aparelho destina-se a utilizações em pisos duros. Não usar em tapetes, carpetes, paredes e janelas.



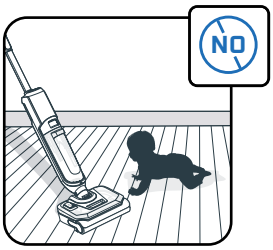
Não toque nas peças rotativas sem parar o aparelho e desligar a ficha da tomada.



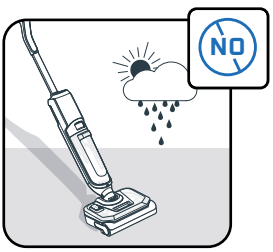
Não coloque o aparelho debaixo de água e utilize um pano seco ou húmido para limpar o canal de aspiração.



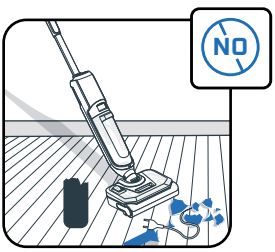
Não coloque a base de carregamento debaixo de água



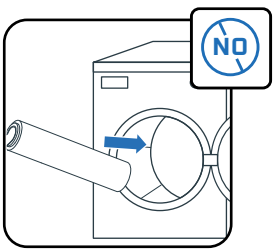
As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.



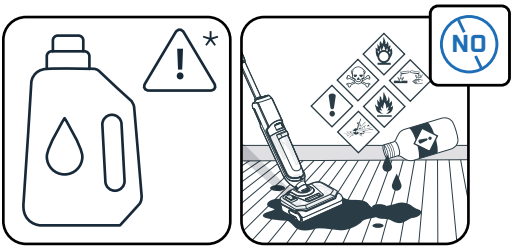
Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e no interior.



Não utilize o aparelho em eletrodomésticos como o interior de fornos ou tomadas elétricas.



Não lave o rolo na máquina de lavar loiça ou na máquina de lavar roupa.

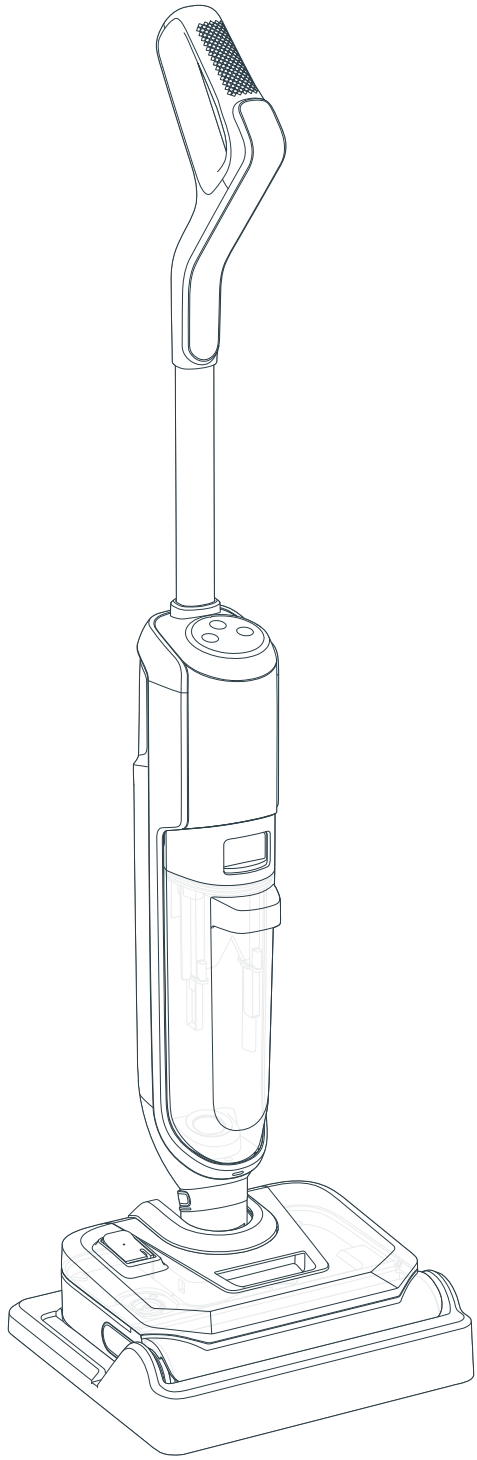


Não coloque produtos gordurosos (ex. sabão negro), detergentes que façam espuma, tóxicos, inflamáveis, explosivos, corrosivos, agressivos ou com partículas sólidas no depósito de água. Não coloque lixívia no produto.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

EL



Σας ευχαριστούμε που μας επιλέξατε.
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΒΙΒΛΙΑΡΙΟ
«Οδηγίες ασφάλειας & χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 / ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Κεφαλή
- συσκευής
- Δεξαμενή βρώμικου νερού
- Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

2 / ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

- Συναρμολόγηση συσκευής
- Εγκατάσταση βάσης φόρτισης

3 / ΟΘΟΝΗ

- Λειτουργίες
- οθόνης
- Ενδείκτες συντήρησης
- Ενδείκτες μπαταρίας

4 / ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

- Πριν τη χρήση
- Εκκίνηση της συσκευής
- Συμβατότητα με δάπεδα
- Μετά από κάθε χρήση

5 / ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

- Μία φορά την εβδομάδα
- Κάθε 6 μήνες

6 / ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

7 / ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

8 / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

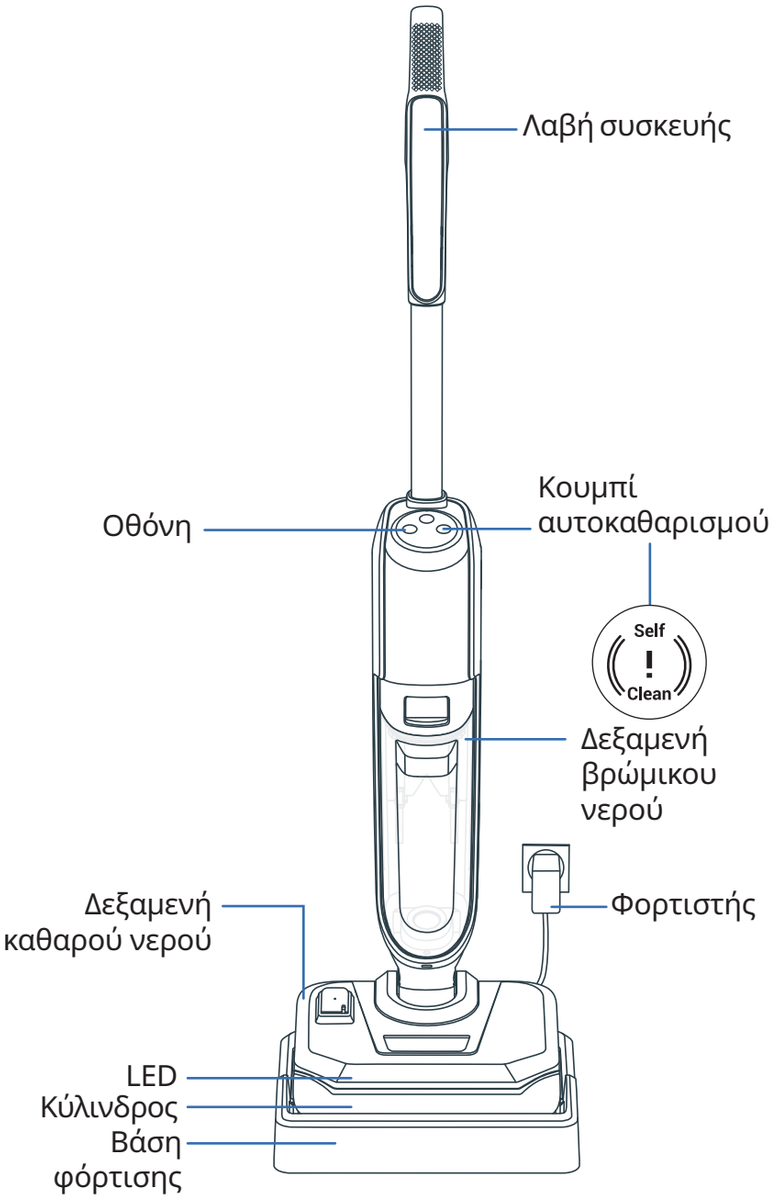
ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΒΛΕΠΕΤΕ

ΔΕΊΤΕ ΤΟ ΒΊΝΤΕΟ ΕΔΏ

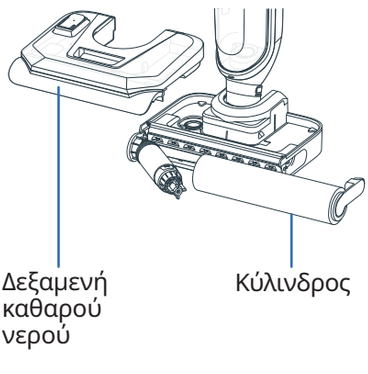
Κάντε κλικ για να δείτε το εκπαιδευτικό βίντεο

1 / ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

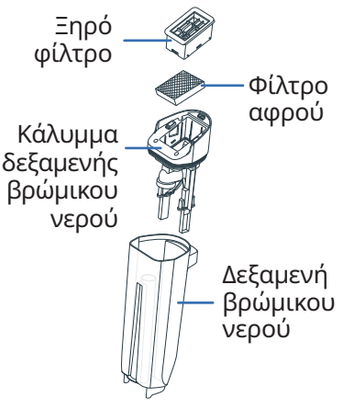
ΚΕΦΑΛΗ



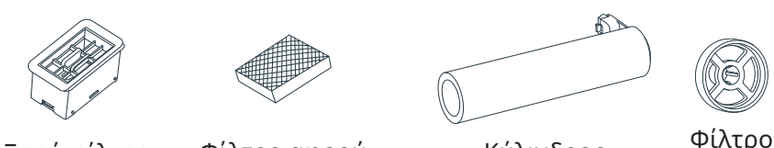
ΣΥΣΚΕΥΗΣ



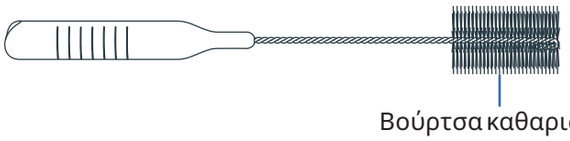
ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΆ



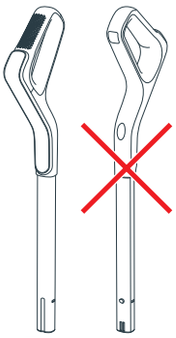
ΑΞΕΣΟΥΑΡ



2 / ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

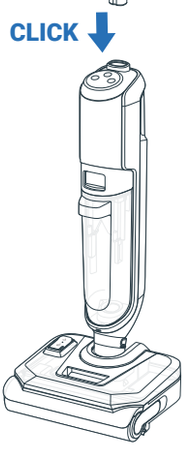
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΔΕΊΤΕ ΤΟ ΒΊΝΤΕΟ ΕΔΏ

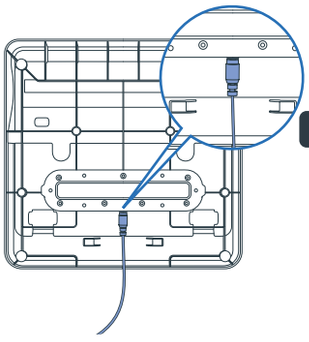


1 Εισαγάγετε τη λαβή στο σώμα της συσκευής.

2 Ένα «κλικ» υποδηλώνει ότι η λαβή έχει τοποθετηθεί σωστά.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ



1 Συνδέστε τη βάση φόρτισης στην πηγή τροφοδοσίας.

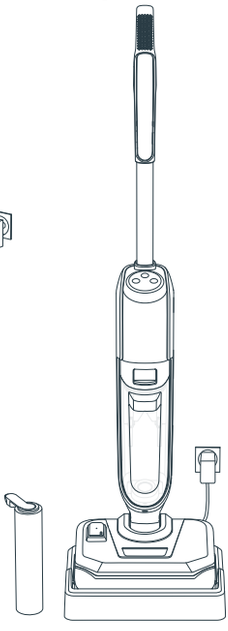
Μην τοποθετείτε τη βάση φόρτισης σε μαλακό έδαφος (χαλιά, κιλίμια...)

2 Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω της. Θα φορτίζει αυτόματα.



3 Εάν το προϊόν είναι σωστά συνδεδεμένο και φορτίζει, **θα εκπέμπεται ηχητικό σήμα και το επίπεδο μπαταρίας θα εμφανίζεται στην οθόνη.**

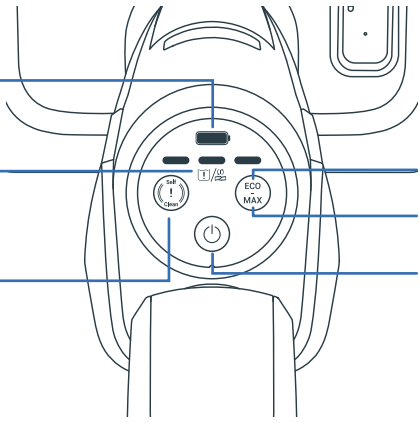
Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 4 ώρες και 30 λεπτά.



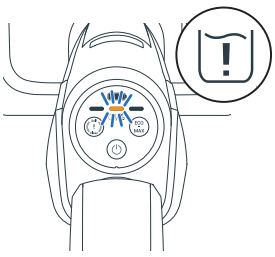
4 Τοποθετήστε τη βούρτσα καθαρισμού και τον επιπλέον κύλινδρο (εάν έχετε) δίπλα στη βάση φόρτισης

3 / ΟΘΟΝΗ

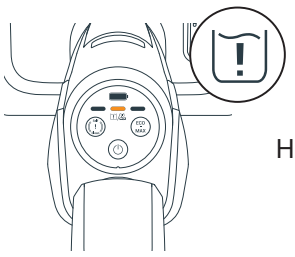
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



ΕΝΔΕΙΚΤΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

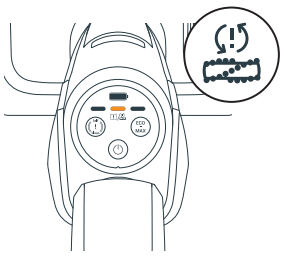


Αναβοσβήνων πορτοκαλί ένδειξης: Η δεξαμενή καθαρού νερού είναι άδεια.
Ενέργεια: Ξαναγεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.



Η

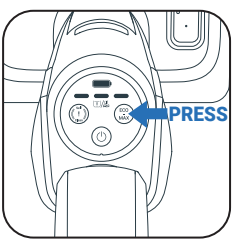
Σταθερή πορτοκαλί ένδειξη: Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη.
Ενέργεια: Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.



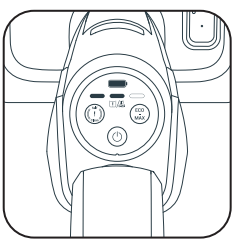
Σταθερή πορτοκαλί ένδειξη: Ο κύλινδρος είναι μπλοκαρισμένος.
Ενέργεια: Ελέγξτε και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα που τον εμποδίζουν.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

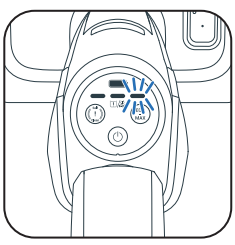
Η συσκευή πρέπει να είναι ΕΝΕΡΓΗ και σε θέση χρήσης.



- Πατήστε το κουμπί ECO/MAX για εναλλαγή λειτουργιών.

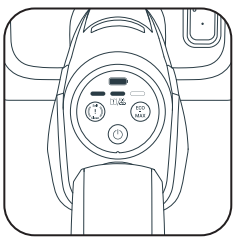


- Όταν η LED λειτουργίας είναι σταθερή, η λειτουργία ECO είναι ενεργοποιημένη.



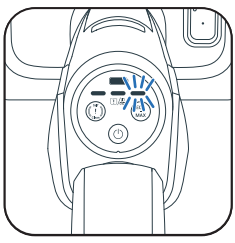
- Όταν η LED λειτουργίας αναβοσβήνει, η λειτουργία MAX είναι ενεργοποιημένη.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO

Επιφάνειες: μέτρια βρώμικες
Ισχύς αναρρόφησης:
Ροή νερού:
Χρόνος λειτουργίας: έως 30 λεπτά

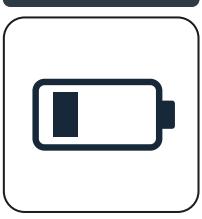
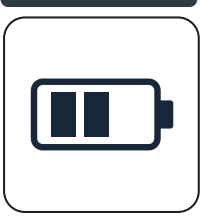


ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ MAX

Επιφάνειες: πολύ βρώμικες
Ισχύς αναρρόφησης:
Ροή νερού:
Χρόνος λειτουργίας: έως 20 λεπτά

ΕΝΔΕΙΚΤΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 4 ώρες και 30 λεπτά.

0% - 30%	30% - 60%	60% - 100%
		

Εάν η μπαταρία είναι χαμηλή, το εικονίδιο επιπέδου μπαταρίας θα αναβοσβήνει. Επιστρέψτε τη συσκευή στη βάση φόρτισης.

4 / ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

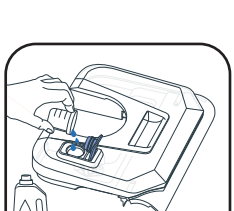
Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.



1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.



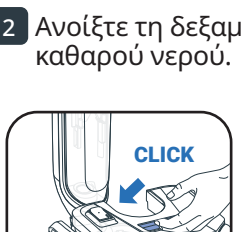
2 Ανοίξτε τη δεξαμενή καθαρού νερού.



3* Προσθέστε διάλυμα καθαρισμού.



4 Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού. Χρησιμοποιήστε νερό μεταξύ 10°C και 50°C.
Η μέγιστη χωρητικότητα είναι 800 mL.



5 Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή καθαρού νερού.

3* **Η ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΔΙΑΛΥΜΑΤΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗ. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΦΡΩΔΗ ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ, ΛΙΠΑΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ (Π.Χ. ΜΑΥΡΟ ΣΑΠΟΥΝΙ), ΛΕΥΚΟ ΞΥΔΙ, ΧΛΩΡΙΝΗ Η ΑΙΘΕΡΙΑ ΕΛΑΙΑ (ΑΝΑΤΡΕΞΤΕ ΣΤΟ ΒΙΒΛΙΑΡΙΟ «ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΤΗ»).**



ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟ ROWENTA ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΚΟΥΠΕΣ ΥΓΡΗΣ & ΞΗΡΗΣ ΧΡΗΣΗΣ (ZR340LV1)

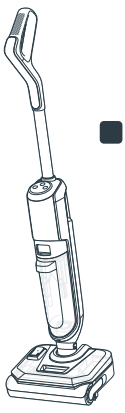


ΠΟΛΥΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΟ ΑΠΟΛΥΜΑΝΤΙΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ SANYTOL ΜΕ ΕΥΚΑΛΥΠΤΟ

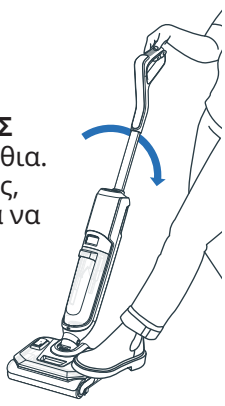
ΣΥΣΤΑΣΗ ΔΟΣΟΛΟΓΙΑΣ: 25 ML (ΑΡΑΙΩΣΗ ΣΕ <3% ΤΗΣ ΣΥΝΟΛΙΚΗΣ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΘΑΡΟΥ ΝΕΡΟΥ)

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται εκτός βάσης φόρτισης.



ΘΕΣΗ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ
Η συσκευή είναι όρθια. Σε θέση στάθμευσης, η συσκευή σταματά να λειτουργεί.

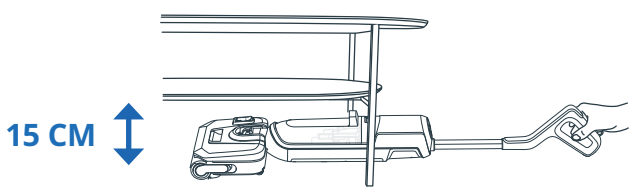


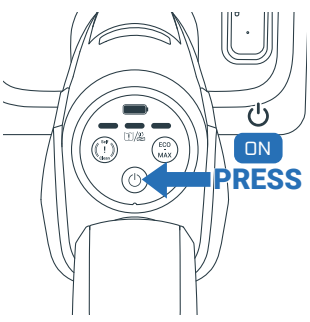
ΘΕΣΗ ΧΡΗΣΗΣ
Σε θέση χρήσης, κλίνετε το προϊόν για να ξεκλειδώσετε την κεφαλή. Στη συνέχεια μπορεί να χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

ΘΕΣΗ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Για καθαρισμό κάτω από έπιπλα.

- Όταν η συσκευή είναι ξαπλωμένη, η ισχύς αναρρόφησης ρυθμίζεται αυτόματα.





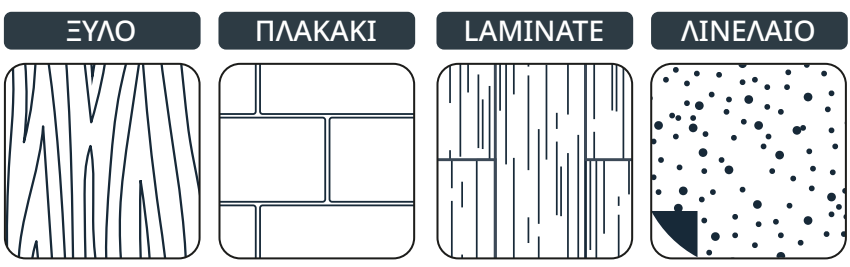
- Σε θέση χρήσης πατήστε το κουμπί ON/OFF. Από προεπιλογή, το προϊόν εκκινεί σε λειτουργία ECO. Πατήστε ξανά για ΔΙΑΚΟΠΗ. Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από 3 δευτερόλεπτα.

Σε θέση στάθμευσης, η συσκευή σταματά να λειτουργεί. Για να συνεχίσετε τον καθαρισμό, πατήστε το κουμπί ON/OFF.

ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΜΕ ΔΑΠΕΔΑ

Η συσκευή αυτή είναι συμβατή μόνο με σκληρά δάπεδα.

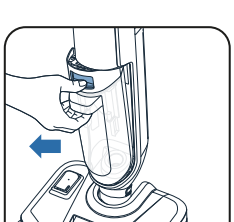


- Μη χρησιμοποιείτε σε χαλιά, μοκέτες, τοίχους και παράθυρα (Ανατρέξτε στο βιβλιάριο «Οδηγίες ασφάλειας & χρήσης»).

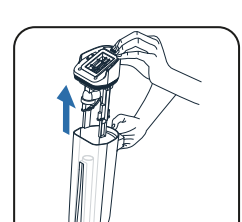
■ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ

ΔΕΊΤΕ ΤΟ ΒΊΝΤΕΟ ΕΔΏ

1 - ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ



1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

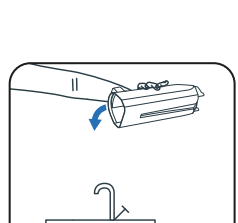


2 Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού τραβώντας την.



3 Ξεπλύνετε τα απόβλητα στην τουαλέτα.

Η



3 Μπορείτε επίσης να ξεπλύνετε τα υγρά απόβλητα στο νεροχύτη σας.



4 Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της δεξαμενής βρώμικου νερού.



5 Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

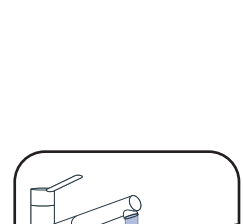
2 - ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΚΑΘΑΡΟΥ ΝΕΡΟΥ ΜΕ ΝΕΡΟ



1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.

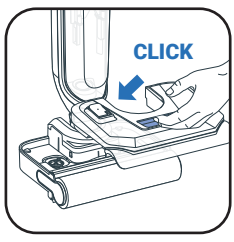


2 Ανοίξτε τη δεξαμενή καθαρού νερού.



3 Γεμίστε τη δεξαμενή καθαρού νερού*.

Χρησιμοποιήστε νερό μεταξύ 10°C και 50°C.



4 Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή καθαρού νερού.

3 - ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται στη βάση φόρτισης. Η βάση φόρτισης πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε πηγή τροφοδοσίας.



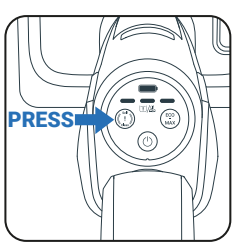
■ Το πρόγραμμα αυτοκαθαρισμού καθαρίζει τον κύλινδρο.

■ Ο αυτοκαθαρισμός δεν θα ξεκινήσει εάν το επίπεδο μπαταρίας είναι κάτω από 20%*.

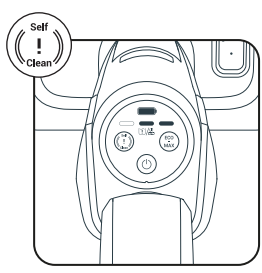
**Εάν το εικονίδιο επιπέδου μπαταρίας αναβοσβήνει, τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης και περιμένετε πριν εκκινήσετε τον αυτοκαθαρισμό.*

Εάν η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη, το πρόγραμμα αυτοκαθαρισμού σταματά. Για να συνεχίσετε, αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού και επανεκκινήστε το πρόγραμμα.
Εάν η δεξαμενή καθαρού νερού είναι άδεια, το πρόγραμμα αυτοκαθαρισμού σταματά. Θυμηθείτε να την γεμίσετε πριν από την έναρξη.

■ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

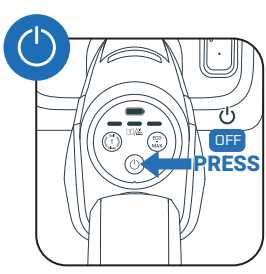


■ Πατήστε μια φορά το κουμπί αυτοκαθαρισμού.

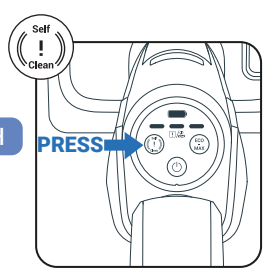


■ Κατά τη διάρκεια του αυτοκαθαρισμού, η αριστερή LED θα είναι σταθερή.

■ ΔΙΑΚΟΠΗ ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

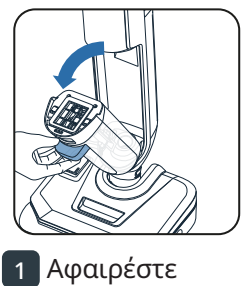


Η

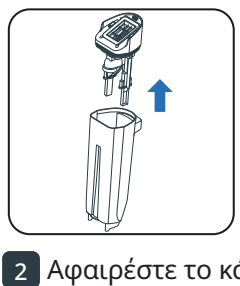


■ Πατήστε το κουμπί ON/OFF ή πατήστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού.

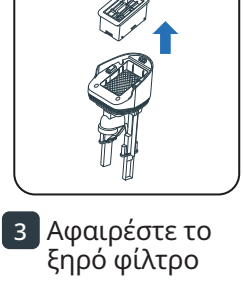
4 - ΟΤΑΝ Ο ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΕΛΕΙΩΣΕΙ, ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ



1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.



2 Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής βρώμικου νερού τραβώντας το.



3 Αφαιρέστε το ξηρό φίλτρο



4 Αφαιρέστε το φίλτρο αφρού.



5 Ξεπλύνετε τα απόβλητα στην τουαλέτα.

Η



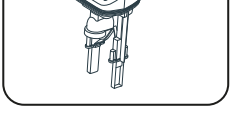
5 Μπορείτε επίσης να ξεπλύνετε τα υγρά απόβλητα στο νεροχύτη σας.



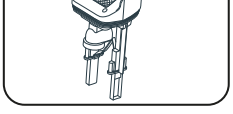
6 Καθαρίστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού με τη βούρτσα καθαρισμού.



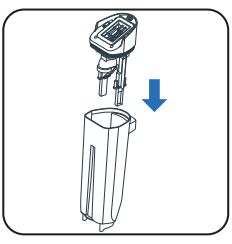
7 Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα ρύπων και καθαρίστε την περιοχή του φίλτρου.



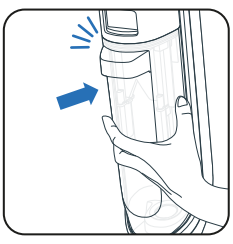
8 Αντικαταστήστε το φίλτρο αφρού.



9 Αντικαταστήστε το ξηρό φίλτρο.



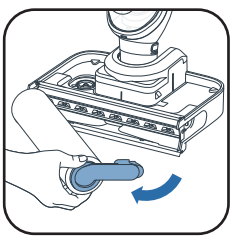
10 Αντικαταστήστε το κάλυμμα της δεξαμενής βρώμικου νερού.

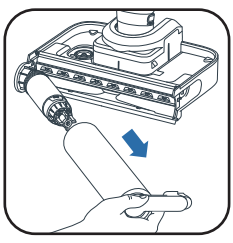


11 Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

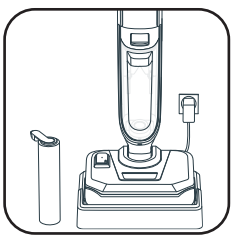
5 - ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΤΟΥ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ







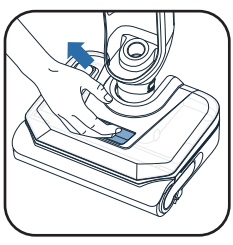
1 Μετά τον αυτοκαθαρισμό, αφαιρέστε τον κύλινδρο.



2 Αφήστε τον υγρό κύλινδρο να στεγνώσει εκτός συσκευής δίπλα στη βάση φόρτισης.

6 - ΑΔΕΙΑΣΤΕ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΚΑΘΑΡΟΥ ΝΕΡΟΥ

Για να αποφύγετε στάσιμο νερό, αδειάστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.



1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.



2 Αδειάστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.



3 Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή καθαρού νερού.

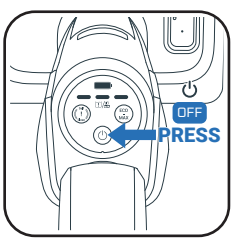
5 / ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

■ ΜΙΑ ΦΟΡΑ ΤΗΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

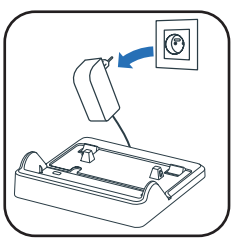
ΔΕΊΤΕ ΤΟ ΒΊΝΤΕΟ ΕΔΏ

1 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

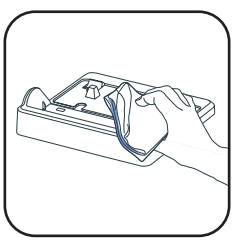
⚠Μην βυθίζετε τη βάση φόρτισης στο νερό.



1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ON/OFF.

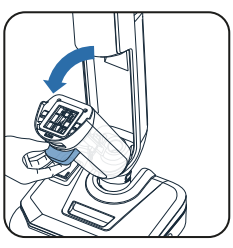


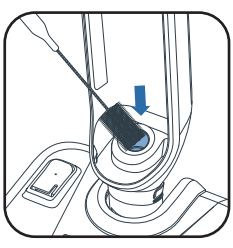
2 Αποσυνδέστε τη βάση φόρτισης από την πηγή τροφοδοσίας.

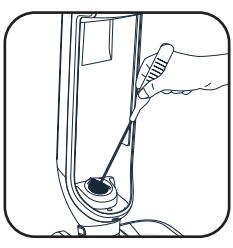


3 Καθαρίστε τη βάση φόρτισης με χέρι χρησιμοποιώντας στεγνό ή υγρό πανί.

2 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

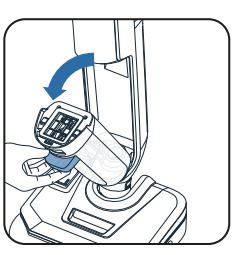




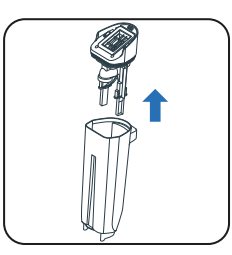


■ Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα καθαρισμού για να αφαιρέσετε υπολείμματα ρύπων από τον σωλήνα αναρρόφησης.

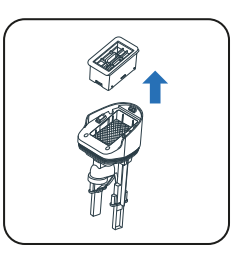
3 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΦΡΟΥ ΚΑΙ ΠΛΕΓΜΑΤΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ



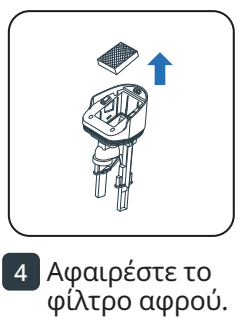
1 Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.



2 Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής βρώμικου νερού τραβώντας το.



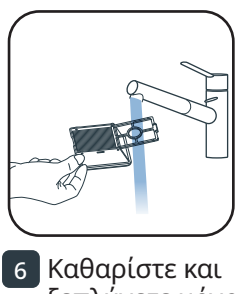
3 Αφαιρέστε το ξηρό φίλτρο



4 Αφαιρέστε το φίλτρο αφρού.



5 Ανοίξτε το πλέγμα του φίλτρου.



6 Καθαρίστε και ξεπλύνετε μόνο το πλέγμα του ξηρού φίλτρου. Μην βυθίζετε ολόκληρο το φίλτρο στο νερό. Εάν συμβεί αυτό, αφήστε το να στεγνώσει για 48 ώρες.



7 Καθαρίστε το φίλτρο αφρού κάτω από νερό. **Αφήστε το να στεγνώσει εκτός προϊόντος.**

4 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥ



1 Ανασηκώστε τη δεξαμενή καθαρού νερού.



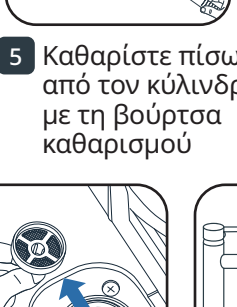
2 Πατήστε το κουμπί ώθησης.



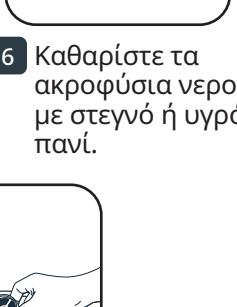
3 Κρατήστε το κουμπί και απελευθερώστε τη γλωττίδα



4 Σύρετε τον κύλινδρο για να τον αφαιρέσετε

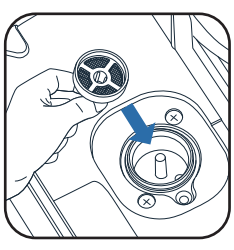


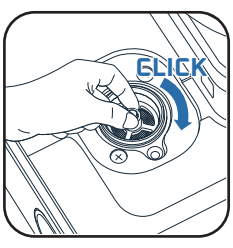
5 Καθαρίστε πίσω από τον κύλινδρο με τη βούρτσα καθαρισμού



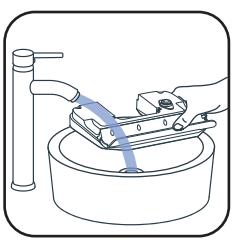
6 Καθαρίστε τα ακροφύσια νερού με στεγνό ή υγρό πανί.

7 Πάρτε το πλέγμα φίλτρου και ξεπλύντε το κάτω από νερό.

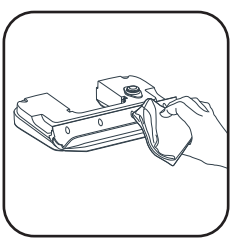




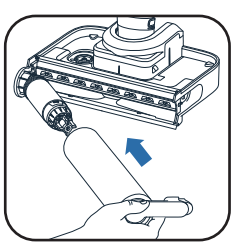
8 Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο πλέγματος.

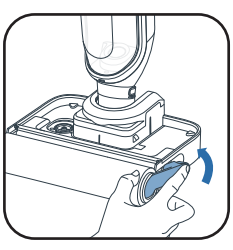


9 Καθαρισμός της κάτω πλευράς της δεξαμενής καθαρού νερού

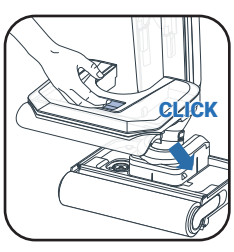


10 Σκουπίστε με στεγνό ή υγρό πανί





11 Τοποθετήστε ξανά τον κύλινδρο.

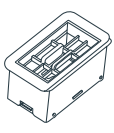


12 Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα κυλίνδρου.

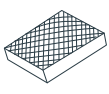
■ ΚΑΘΕ 6 ΜΗΝΕΣ

■ Αντικαταστήστε τον κύλινδρο και τα φίλτρα. Εάν διαπιστώσετε ότι ο κύλινδρος είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε τον νωρίτερα.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



Ξηρό φίλτρο



Φίλτρο αφρού



Φίλτρο πλέγματος



Κύλινδρος

6 / ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

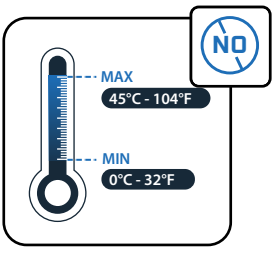
Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το πάτωμα δεν είναι βρεγμένο	Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού.
	Το δοχείο καθαρού νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο καθαρού νερού.
	Η οπή εισόδου νερού ή οι οπές ψεκασμού νερού είναι φραγμένες.	Καθαρίστε την οπή εισόδου νερού ή τις οπές ψεκασμού νερού.
	Το αποσπώμενο φίλτρο στην κεφαλή καθαρισμού είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το αποσπώμενο φίλτρο.
Ο κύλινδρος έχει κολλήσει.	Ένα αντικείμενο ή ίνες εμποδίζουν τον κύλινδρο.	Αποσυναρμολογήστε τον κύλινδρο και καθαρίστε την κεφαλή καθαρισμού.
Η συσκευή έχει λιγότερη απορρόφηση, κάνει θόρυβο ή σφυρίζει, ή υπολείμματα πέφτουν στο έδαφος.	Τα φίλτρα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά στο δοχείο βρώμικου νερού.	Τοποθετήστε σωστά το αφρώδες φίλτρο και το φίλτρο στο δοχείο βρώμικου νερού.
	Τα φίλτρα είναι βρώμικα.	Καθαρίστε και χρησιμοποιήστε ένα στεγνό αφρώδες φίλτρο και φίλτρο.
	Το δοχείο βρώμικου νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο βρώμικου νερού.
	Το κανάλι αέρα της συσκευής έχει φράξει.	Καθαρίστε την κεφαλή απορρόφησης και το κανάλι αέρα.
Οι λυχνίες στη βούρτσα δεν ανάβουν ή η λυχνία αναβοσβήνει.	Το δοχείο καθαρού νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο καθαρού νερού.
Το εικονίδιο μπαταρίας δεν είναι αναμμένο.	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.	Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ενεργοποιήσετε την οθόνη και ελέγξτε τη στάθμη μπαταρίας. Εάν η οθόνη δεν ενεργοποιείται, τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης για να την επαναφορίσετε.
	Η βάση φόρτισης δεν έχει συνδεθεί σωστά στην ηλεκτρική τροφοδοσία.	Συνδέστε τη στην πρίζα.
	Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης.	Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση (όχι κεκλιμένη), για να διασφαλίσετε την ηλεκτρική σύνδεση.
Ο αυτόματος καθαρισμός δεν μπορεί να ξεκινήσει.	Η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση φόρτισης.	Τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση (όχι κεκλιμένη), για να διασφαλίσετε την ηλεκτρική σύνδεση.
	Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.	Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση φόρτισης. Όταν η μπαταρία φορτίσει κατά 25%, επανεκκινήστε τον αυτόματο καθαρισμό.
	Το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού και επανεκκινήστε τον αυτόματο καθαρισμό.
	Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού και επανεκκινήστε τον αυτόματο καθαρισμό.
Η συσκευή πετάει νερό παντού.	Το δοχείο καθαρού νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά το δοχείο καθαρού νερού.
	Ο κύλινδρος δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αποσυνδέστε τον κύλινδρο και επανατοποθετήστε τον σωστά.
	Το αποσπώμενο φίλτρο στην κεφαλή καθαρισμού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε το αποσπώμενο φίλτρο με τη σωστή κατεύθυνση.
Η συσκευή δεν καθαρίζει σωστά το δάπεδο.	Ο κύλινδρος είναι βρώμικος.	Εκτελέστε τον κύκλο αυτόματου καθαρισμού και, στη συνέχεια, καθαρίστε τον κύλινδρο με το χέρι.
	Η ρακλέτα είναι βρώμικη.	Καθαρίστε τη ρακλέτα χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί.
	Η οπή εισόδου νερού ή οι οπές ψεκασμού νερού είναι φραγμένες.	Καθαρίστε την οπή εισόδου νερού ή τις οπές ψεκασμού νερού.
Η συσκευή προκαλεί ζημιά στο δάπεδο.	Έχει κολλήσει κάποιο ξένο αντικείμενο στο πέλμα.	Καθαρίστε την κεφαλή καθαρισμού.
Λανθασμένη ειδοποίηση για το δοχείο βρώμικου νερού.	Χρησιμοποιήθηκε αφρώδες απορρυπαντικό.	Μην χρησιμοποιείτε αφρώδες απορρυπαντικό. Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο απορρυπαντικό.
	Ο μεταλλικός αισθητήρας στο δοχείο βρώμικου νερού είναι βρώμικος.	Καθαρίστε τον μεταλλικό αισθητήρα στο δοχείο βρώμικου νερού.
	Ο σωλήνας του δοχείου βρώμικου νερού είναι φραγμένος.	Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα καθαρισμού, για να ξεβουλώσετε τον σωλήνα του δοχείου βρώμικου νερού.
Ο κύλινδρος δεν είναι στεγνός μετά το αυτόματο στέγνωμα.	Ο κύλινδρος βρίσκεται στο τέλος της διάρκειας ζωής του.	Χρησιμοποιήστε νέο κύλινδρο.
	Το δοχείο βρώμικου νερού αφαιρέθηκε κατά τη διάρκεια του αυτόματου καθαρισμού.	Επανεκκινήστε έναν κύκλο αυτόματου καθαρισμού και στεγνώματος με τοποθετημένο το δοχείο βρώμικου νερού.
Διαρρέει νερό δίπλα από τη βάση φόρτισης κατά τη διάρκεια του αυτόματου καθαρισμού.	Το δοχείο βρώμικου νερού αφαιρέθηκε κατά τη διάρκεια του αυτόματου καθαρισμού.	Σκουπίστε γύρω και κάτω από τη βάση φόρτισης. Επανεκκινήστε έναν κύκλο αυτόματου καθαρισμού με το δοχείο βρώμικου νερού στη συσκευή.
	Το κανάλι αέρα της συσκευής έχει φράξει.	Καθαρίστε την κεφαλή αναρρόφησης και το κανάλι αέρα. Σκουπίστε γύρω και κάτω από τη βάση φόρτισης.

7 / ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

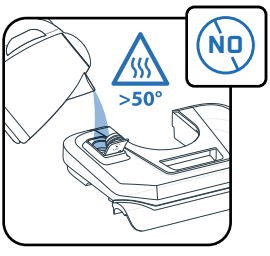
ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΕΣ ΔΕΞΑΜΕΝΩΝ ΝΕΡΟΥ	
Περιγραφή	Χωρητικότητα (mL)
Δεξαμενή καθαρού νερού	800 mL
Δεξαμενή βρώμικου νερού	450 mL

ΣΥΜΒΑΤΑ ΚΙΤ ΑΞΕΣΟΥΑΡ		
Αναφορά	Χώρα	Περιεχόμενα
ZR333A01	Όλες οι χώρες	Φίλτρο αφρού, ξηρό φίλτρο, φίλτρο πλέγματος και κύλινδρος
ZR340LV1	Όλες οι χώρες	Απορρυπαντικό

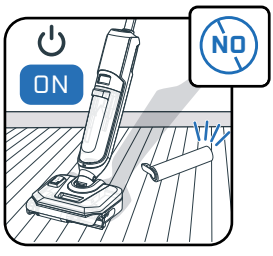
8 / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



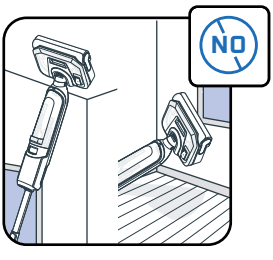
Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες <0°C και >45°C.

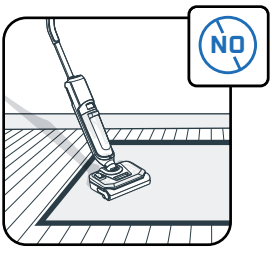


Μην τοποθετείτε νερό με θερμοκρασία > 50°C στη δεξαμενή καθαρού νερού.

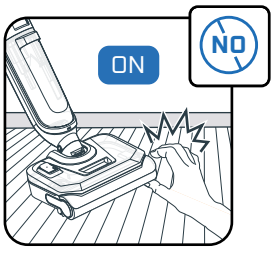


Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς δεξαμενές νερού ή/και κύλινδρο.

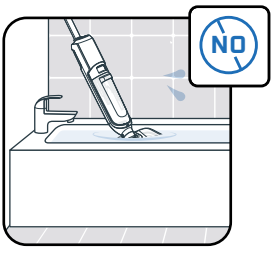




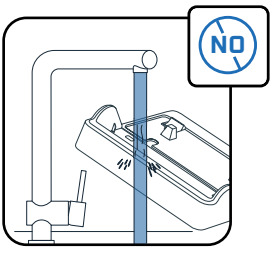
Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε σκληρά δάπεδα. Μη χρησιμοποιείτε σε χαλιά, μοκέτες, τοίχους και παράθυρα.



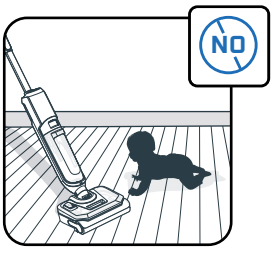
Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη χωρίς να σταματήσετε το προϊόν και να αποσυνδέσετε τη μονάδα τροφοδοσίας.



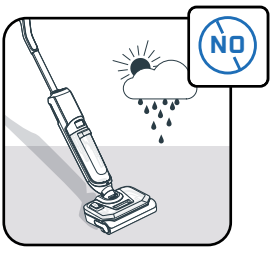
Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό και χρησιμοποιήστε στεγνό ή υγρό πανί για να καθαρίσετε το κανάλι αναρρόφησης.



Μην βυθίζετε τη βάση φόρτισης στο νερό



Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.



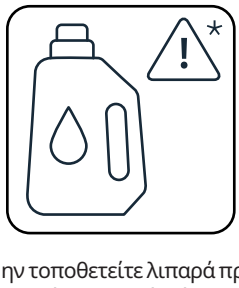
Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή και εσωτερική χρήση.



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ηλεκτρικές συσκευές όπως το εσωτερικό φούρνων ή πρίζες.



Μην πλένετε τον κύλινδρο στο πλυντήριο πιάτων ή στο πλυντήριο ρούχων.



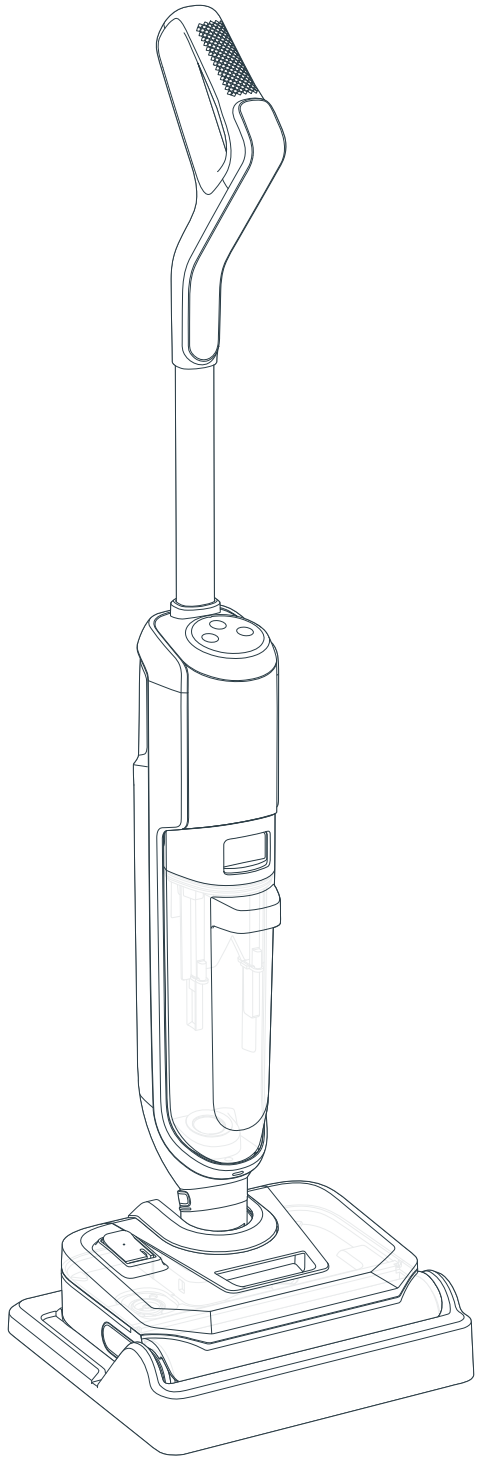


Μην τοποθετείτε λιπαρά προϊόντα (π.χ. μαύρο σαπούνι), αφρώδη, τοξικά, εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά, επιθετικά ή με στερεά σωματίδια στη δεξαμενή νερού. Μην τοποθετείτε χλωρίνη στο προϊόν.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

SR



Hvala što ste nas izabrali.
PAŽLJIVO PROČITAJTE KNJIŽICU
„Bezbednosna i uputstva za upotrebu“ pre prve upotrebe.

SADRŽAJ

1 / PREGLED UREĐAJA

- Uređaj
- Glava
- Rezervoar za prljavu vodu
- Rezervni delovi i pribor

2 / KAKO DA INSTALIRATE UREĐAJ

- Sklapanje uređaja
- Postavljanje baze za punjenje

3 / PRIKAZ NA EKRANU

- Ekran
- Režimi
- Indikatori održavanja
- Indikatori baterije

4 / KAKO KORISTITI UREĐAJ

- Pre upotrebe
- Pokrenite uređaj
- Kompatibilnost sa podovima
- Posle svake upotrebe

5 / KAKO ODRŽAVATI UREĐAJ

- Jednom nedeljno
- Svakih 6 meseci

6 / REŠAVANJE PROBLEMA I REŠENJA

7 / SPECIFIKACIJE

8 / UPOZORENJA

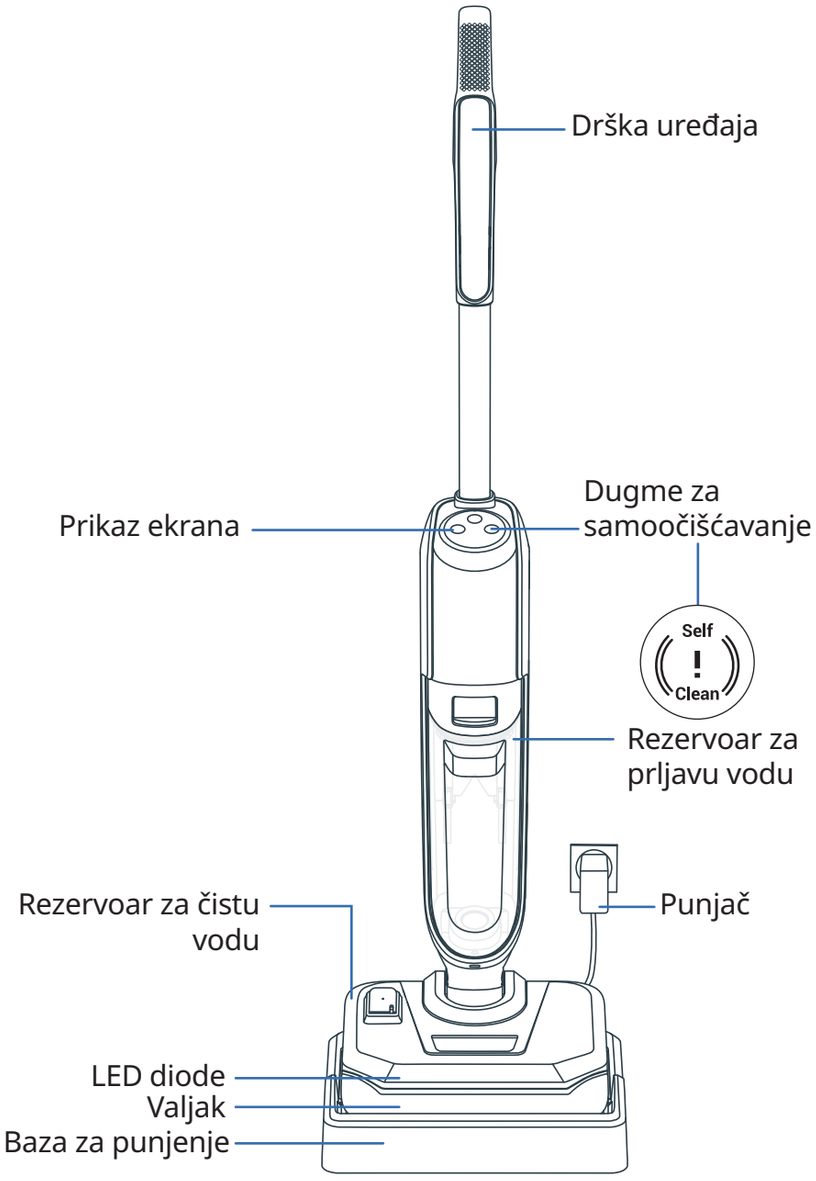
SVAKI PUT KADA VIDITE

POGLEDAJTE VIDEO OVDE

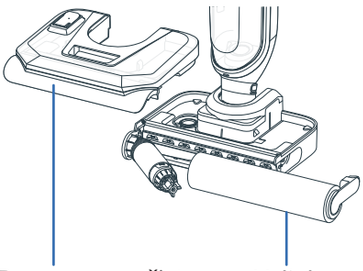
Kliknite da pogledate tutorijal video

1 / PREGLED UREĐAJA

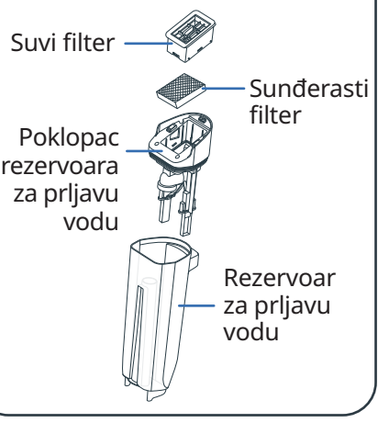
UREĐAJ



GLAVA



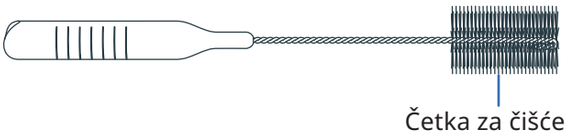
REZERVOAR ZA PRLJAVU VODU



REZERVNI DELOVI



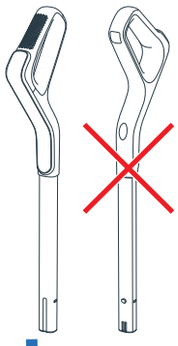
PRIBOR



2 / KAKO INSTALIRATI UREĐAJ

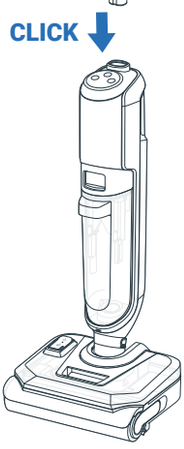
POGLEDAJTE VIDEO OVDE

SKLAPANJE

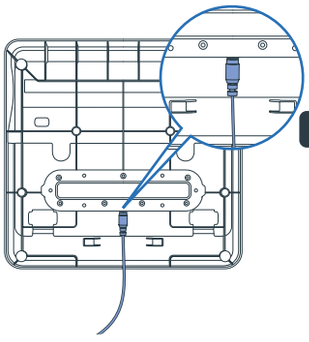


1 Umetnite dršku u telo uređaja.

2 „Klik“ znači da je drška pravilno postavljena.



POSTAVLJANJE BAZE ZA PUNJENJE



1 Povežite bazu za punjenje na izvor napajanja.

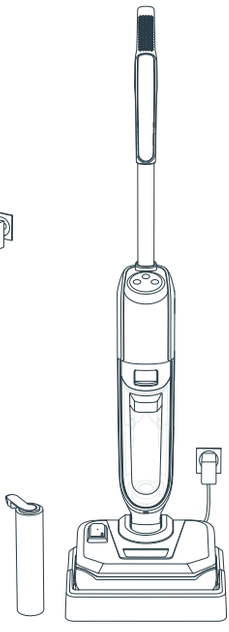
Ne postavljajte bazu za punjenje na meku podlogu (tepisi, prostirke...).

2 Postavite uređaj na nju. Punjenje će početi automatski.

3 Ako je proizvod pravilno povezan i puni se, **čuće se zvučni signal i nivo baterije će biti prikazan na ekranu.**

Potpuno punjenje traje približno 4 sata i 30 minuta.

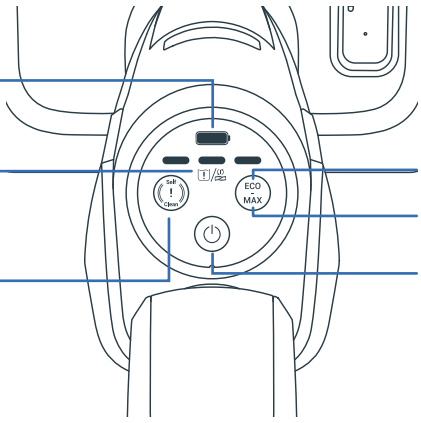




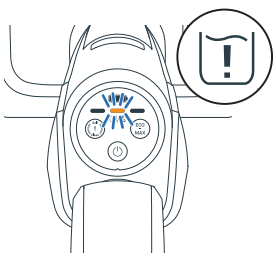
4 Postavite četku za čišćenje i dodatni valjak (ako ga imate) pored baze za punjenje.

3 / PRIKAZ NA EKRANU

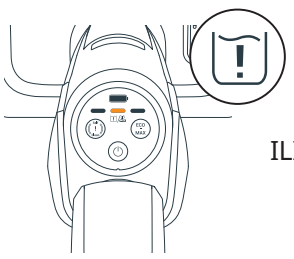
EKRAN



INDIKATORI ODRŽAVANJA

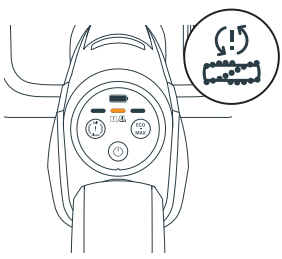


Trepćući narandžasti indikator: rezervoar za čistu vodu je prazan.
Akcija: dopunite rezervoar za čistu vodu.



Konstantan narandžasti indikator: rezervoar za prljavu vodu je pun.
Akcija: ispraznite rezervoar za prljavu vodu.

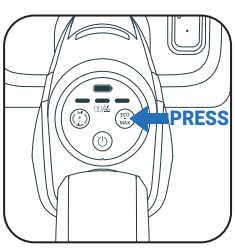
ILI



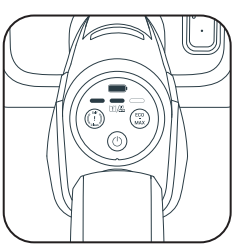
Konstantan narandžasti indikator: valjak je blokiran.
Akcija: proverite i uklonite sve što ga blokira.

KAKO PROMENITI REŽIME

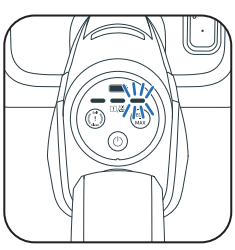
Uređaj mora biti uključen i u položaju za upotrebu.



- Pritisnite ECO/MAX dugme za prebacivanje između režima.

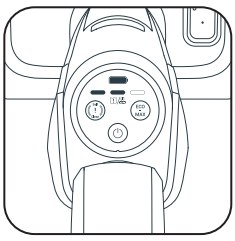


- Kada LED za režim svetli konstantno, ECO režim je aktiviran.



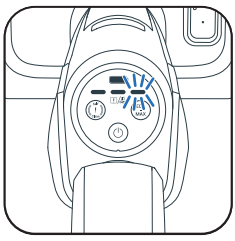
- Kada LED za režim treperi, MAX režim je aktiviran.

OBJAŠNJENJE REŽIMA



ECO REŽIM

Površine: umereno prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vreme rada: do 30 min



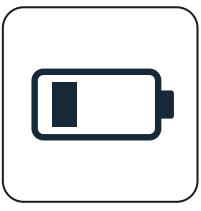
MAX REŽIM

Površine: veoma prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vreme rada: do 20 min

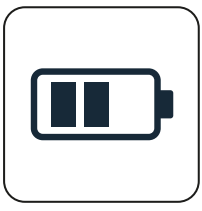
INDIKATORI BATERIJE

Potpuno punjenje traje približno 4 sata i 30 minuta.

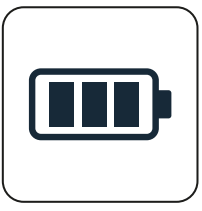
0% - 30%



30% - 60%



60% - 100%



Ako je baterija slaba, ikonica baterije će treperiti. Vratite uređaj na bazu za punjenje.

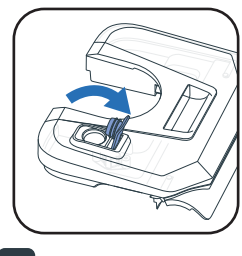
4 / KAKO KORISTITI UREĐAJ

PRE UPOTREBE

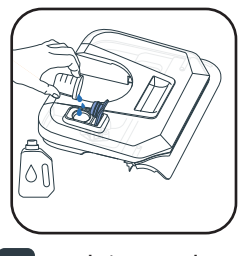
Napunite rezervoar za čistu vodu.



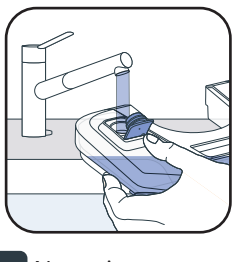
1 Izvadite rezervoar za čistu vodu.



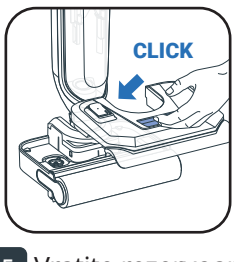
2 Otvorite rezervoar za čistu vodu.



3* Dodajte sredstvo za čišćenje.



4 Napunite rezervoar za čistu vodu. Koristite vodu između 10°C i 50°C.
Maksimalni kapacitet je 800 mL.



5 Vratite rezervoar za čistu vodu.

3* **DODAVANJE SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE JE OPCIONO. NE KORISTITE PENEĆA SREDSTVA, MASNE PROIZVODE (NPR. CRNI SAPUN), BELO SIRĆE, IZBELJIVAČ ILI ETERIČNA ULJA. (POGLEDAJTE KNJIŽICU „BEZBEDNOSNA I UPUTSTVA ZA UPOTREBU“).**



ROWENTA DETERDŽENT ZA MOKRE I SUVE USISIVAČE (ZR340LV1)

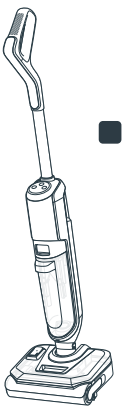


SANYTOL VIŠENAMENSKO DEZINFEKCIONO SREDSTVO SA EUKALIPTUSOM

PREPORUČENA DOZA: 25 ML (RAZBLAŽENJE MANJE OD 3% UKUPNOG KAPACITETA REZERVOARA ZA ČISTU VODU).

POKRETANJE UREĐAJA

Uređaj ne sme biti na bazi za punjenje.



PARKIRNI POLOŽAJ
Uređaj je uspravan. U parkirnom položaju uređaj prestaje da radi.

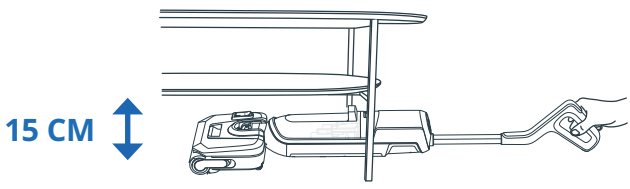


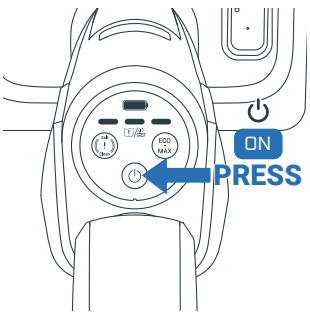
POLOŽAJ ZA UPOTREBU
U položaju za upotrebu, nagnite uređaj da biste otključali glavu. Zatim se uređaj može koristiti.

POLOŽAJ SPUŠTEN RAVNO

Za čišćenje ispod nameštaja.

- Kada je uređaj spušten, snaga usisavanja se automatski prilagođava.





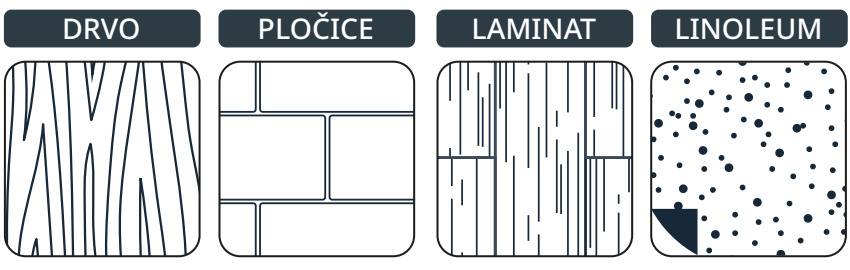
- U položaju za upotrebu pritisnite ON/OFF dugme. Podrazumevano se uređaj pokreće u ECO režimu. Pritisnite ponovo za zaustavljanje. Uređaj se gasi nakon 3 sekunde.

U parkirnom položaju uređaj prestaje da radi. Da nastavite čišćenje, pritisnite ON/OFF dugme.

- **IZABERITE REŽIM I POČNITE ČIŠĆENJE.**

KOMPATIBILNOST SA PODOVIMA

Ovaj uređaj je kompatibilan samo sa tvrdim podovima.

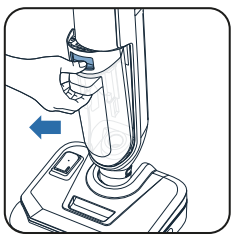


- Ne koristite na prostirkama, tepihu, zidovima i prozorima (pogledajte knjižicu „Bezbednosna i uputstva za upotrebu“).

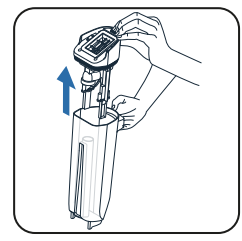
POSLE SVAKE UPOTREBE

POGLEDAJTE VIDEO OVDE

1 - ISPRAZNITE REZERVOAR ZA PRLJAVU VODU



1 Izvadite rezervoar za prljavu vodu.

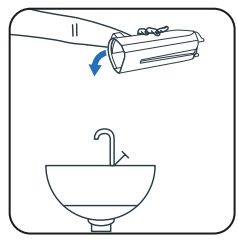


2 Izvadite rezervoar za prljavu vodu povlačenjem.

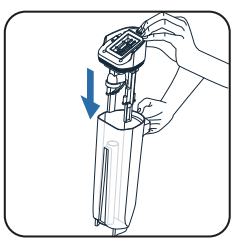


3 Otpad izlijte u WC šolju.

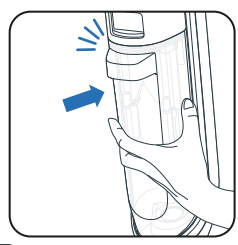
ILI



3 Takođe možete izliti tečni otpad u sudoperu.

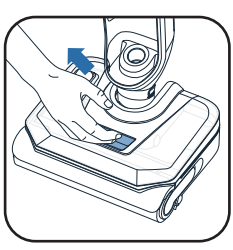


4 Vratite poklopac rezervoara za prljavu vodu.

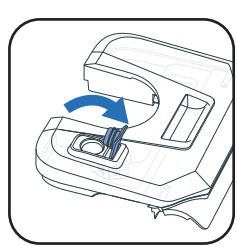


5 Vratite rezervoar za prljavu vodu.

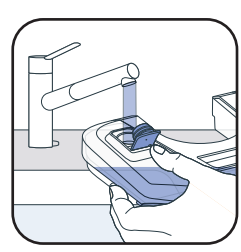
2 - NAPUNITE REZERVOAR ZA ČISTU VODU



1 Izvadite rezervoar za čistu vodu.

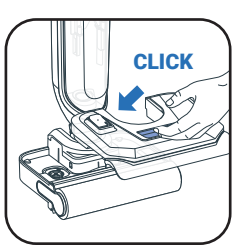


2 Otvorite rezervoar za čistu vodu.



3 Napunite rezervoar za čistu vodu*.

** Koristite vodu između 10°C i 50°C.*



4 Vratite rezervoar za čistu vodu.

3 - POKRENITE PROGRAM SAMOOČIŠĆAVANJA

Uređaj mora biti na bazi za punjenje. Baza za punjenje mora biti povezana na izvor napajanja.

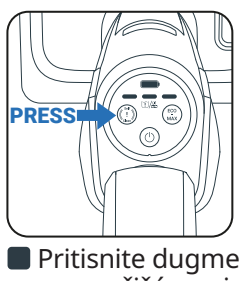


Program samoočišćavanja čisti valjak.

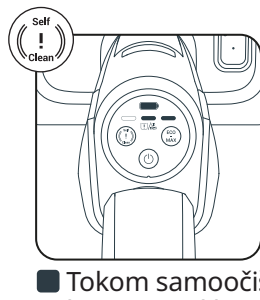
Samoočišćavanje neće početi ako je nivo baterije ispod 20%.
Ako ikonica baterije treperi, stavite uređaj na bazu za punjenje i sačekajte pre pokretanja samoočišćavanja.

Ako je rezervoar za prljavu vodu pun, program samoočišćavanja se zaustavlja. Da nastavite, ispraznite rezervoar za prljavu vodu i ponovo pokrenite program. Da nastavite, ispraznite rezervoar za prljavu vodu i ponovo pokrenite program. Ako je rezervoar za čistu vodu prazan, program se zaustavlja. Ne zaboravite da ga napunite pre upotrebe.

POKRENI SAMOOČIŠĆAVANJE

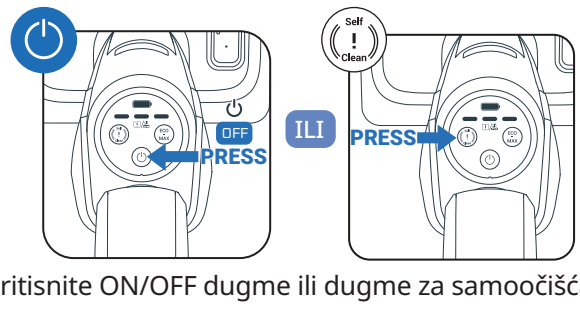


Pritisnite dugme za samoočišćavanje jednom.



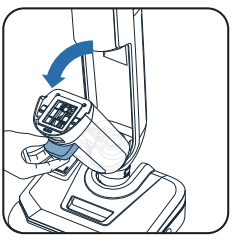
Tokom samoočišćavanja, levi LED indikator svetli konstantno.

ZAUSTAVI SAMOOČIŠĆAVANJE

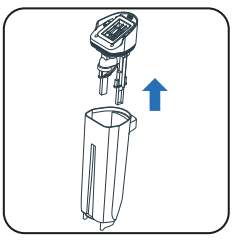


Pritisnite ON/OFF dugme ili dugme za samoočišćavanje.

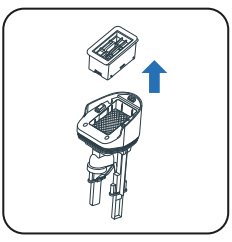
4 - KADA SE SAMOOČIŠĆAVANJE ZAVRŠI, OČISTITE REZERVOAR ZA PRLJAVU VODU



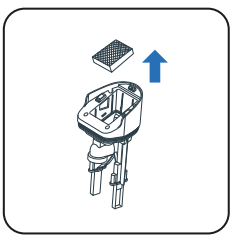
1 Izvadite rezervoar za prljavu vodu.



2 Skinite poklopac rezervoara povlačenjem.



3 Izvadite suvi filter.

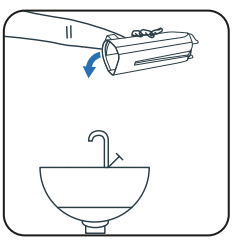


4 Izvadite sunđerasti filter.

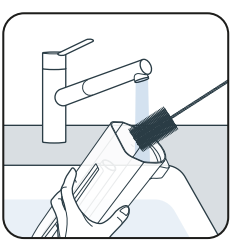


5 Otpad izlijte u WC šolju.

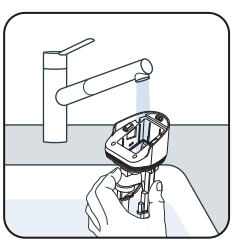
ILI



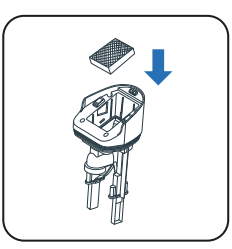
5 Takođe možete izliti tečni otpad u sudoperu.



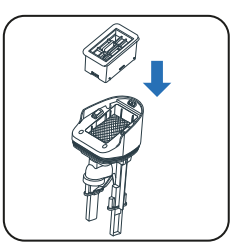
6 Očistite rezervoar za prljavu vodu četkom za čišćenje.



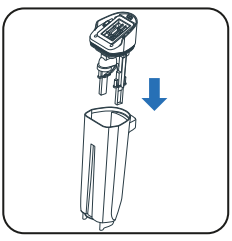
7 Uklonite preostalu prljavštinu i očistite deo oko filtera.



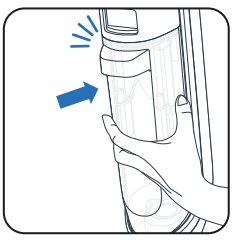
8 Vratite sunđerasti filter.



9 Vratite suvi filter.

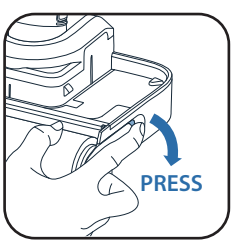


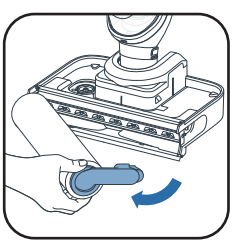
10 Vratite poklopac rezervoara za prljavu vodu.

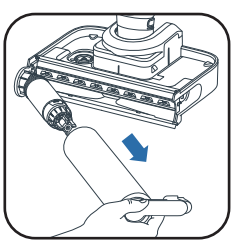


11 Vratite rezervoar za prljavu vodu.

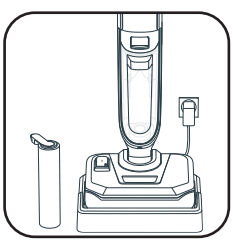
5 - OSUŠITE VALJAK







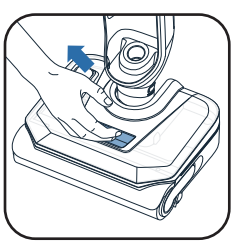
1 Nakon samoočišćavanja, izvadite valjak.



2 Ostavite vlažan valjak da se suši van uređaja pored baze za punjenje.

6 - ISPRAZNITE REZERVOAR ZA ČISTU VODU

Da biste izbegli stajanje vode, ispraznite rezervoar za čistu vodu.



1 Izvadite rezervoar za čistu vodu.



2 Ispraznite rezervoar za čistu vodu.



3 Vratite rezervoar za čistu vodu.

5 / KAKO ODRŽAVATI UREĐAJ

JEDNOM NEDELJNO

POGLEDAJTE VIDEO OVDE

1 - OČISTITE BAZU ZA PUNJENJE

⚠Ne potapajte bazu za punjenje u vodu.



1 Isključite uređaj pritiskom na ON/OFF dugme.



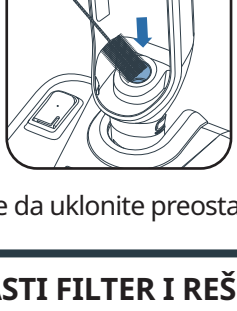
2 Isključite bazu za punjenje iz struje.



3 Očistite bazu ručno suvom ili blago vlažnom krpom.

2 - OČISTITE USISNU CEV





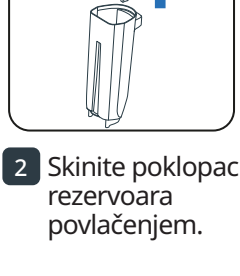


Koristite četku za čišćenje da uklonite preostalu prljavštinu iz usisne cevi.

3 - OČISTITE SUNĐERASTI FILTER I REŠETKU FILTERA



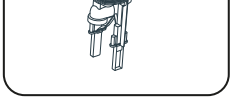
1 Izvadite rezervoar za prljavu vodu.



2 Skinite poklopac rezervoara povlačenjem.



3 Izvadite suvi filter.



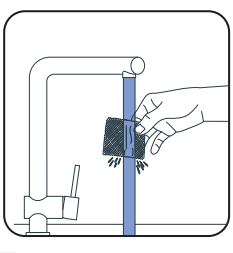
4 Izvadite sunđerasti filter.



5 Otvorite rešetku filtera.



6 Perite i ispirajte samo rešetku suvog filtera. Ne potapajte ceo filter u vodu. **Ako se to desi, ostavite da se suši 48 sati.**



7 Operite sunđerasti filter pod vodom. **Ostavite da se suši van uređaja.**

4 - OČISTITE GLAVU I POKLOPAC VALJKA



1 Podignite rezervoar za čistu vodu.



2 Pritisnite dugme.



3 Držite dugme i otpustite jezičak.



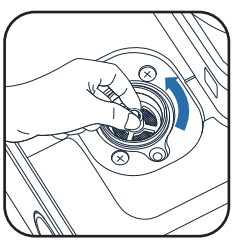
4 Pomerite valjak da biste ga izvadili.

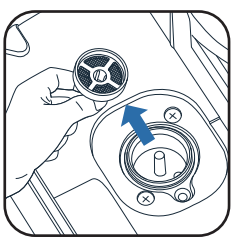


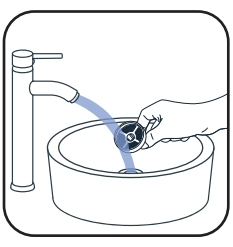
5 Očistite iza valjka četkom za čišćenje.



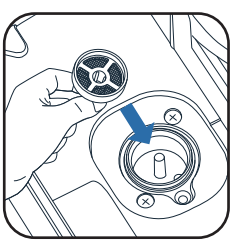
6 Očistite mlaznice za vodu suvom ili blago vlažnom krpom.



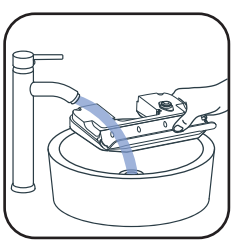




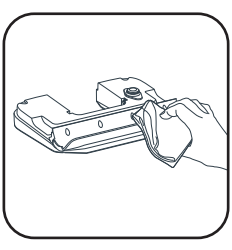
7 Izvadite rešetku filtera i isperite je pod vodom.



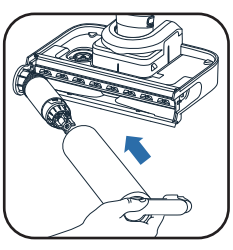
8 Vratite rešetku filtera.

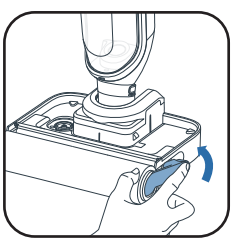


9 Očistite donju stranu rezervoara za čistu vodu

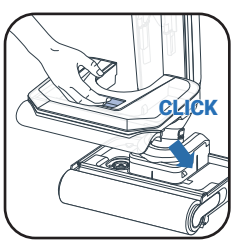


10 Obrišite suvom ili blago vlažnom krpom.





11 Vratite valjak.

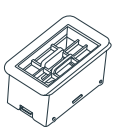


12 Vratite poklopac valjka.

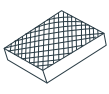
SVAKIH 6 MESECI

Zamenite valjak i filtere. Ako primetite da je valjak oštećen, zamenite ga ranije.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



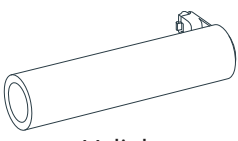
Suvi filter



Sunđerasti filter



Mrežasti filter



Valjak

6 / REŠAVANJE PROBLEMA I REŠENJA

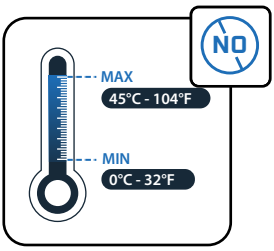
Problem	Mogući uzroci	Rešenja
Pod nije mokar not wet	Rezervoar za čistu vodu je prazan.	Napunite rezervoar za čistu vodu.
	Rezervoar za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite rezervoar za čistu vodu.
	Otvor za dovod vode ili otvori za prskanje vode su zapušeni.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za prskanje vode.
	Uklonjivi filter u glavi za čišćenje je prljav.	Očistite uklonjivi filter.
Valjak je zaglavljen.	Predmet ili vlakno blokira valjak.	Rastavite valjak i očistite glavu za čišćenje.
Uređaj ima smanjenu usisnu snagu, proizvodi buku ili zviždeći zvuk, ili ostavlja ostatke na podu.	Filteri nisu pravilno postavljeni u rezervoar za prljavu vodu.	Pravilno postavite filtersku penu i filter u rezervoar za prljavu vodu.
	Filteri su prljavi.	Očistite i koristite suvu, čistu filtersku penu i filter.
	Rezervoar za prljavu vodu nije pravilno montiran na uređaj.	Pravilno montirajte rezervoar za prljavu vodu.
	Vazdušni kanal uređaja je blokiran.	Vazdušni kanal uređaja je blokiran.
Svetla na četki se ne pale ili trepere.	Rezervoar za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite rezervoar za čistu vodu.
Ikonica baterije nije uključena.	Baterija je potpuno napunjena.	Pritisnite dugme ON/OFF da aktivirate ekran i proverite nivo baterije. Ako se ekran ne uključi, postavite uređaj na bazu za punjenje kako biste ga dopunili.
	Pritisnite dugme ON/OFF da aktivirate ekran i proverite nivo baterije. Ako se ekran ne uključi, postavite uređaj na bazu za punjenje kako biste ga dopunili.	Priključite napajanje.
	The device is not properly placed on the charging Uređaj nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Postavite uređaj uspravno (bez naginjanja) kako biste obezbedili električni kontakt.
Automatsko čišćenje ne može da se pokrene.	Uređaj nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Postavite uređaj uspravno (bez naginjanja) kako biste obezbedili električni kontakt.
	Nivo baterije je nizak.	Postavite uređaj na bazu za punjenje. Kada baterija dostigne 25% napunjenosti, ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Rezervoar za prljavu vodu je pun.	Ispraznite rezervoar za prljavu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Rezervoar za čistu vodu je prazan.	Napunite rezervoar za čistu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
Uređaj prska vodu svuda.	Rezervoar za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite rezervoar za čistu vodu.
	Valjak nije pravilno postavljen.	Skinite valjak i ponovo ga pravilno postavite.
	Uklonjivi filter u glavi za čišćenje nije pravilno postavljen.	Postavite uklonjivi filter u ispravnom smeru.
Uređaj ne čisti pod pravilno.	Valjak je prljav.	Pokrenite ciklus automatskog čišćenja, zatim ručno očistite valjak.
	Gumena brisačica je prljava.	Očistite gumenu brisačicu vlažnom krpom.
	Otvor za dovod vode ili otvori za prskanje vode su zapušeni.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za prskanje vode.
Uređaj oštećuje pod.	Strani predmet je zaglavljen u glavi za čišćenje.	Očistite glavu za čišćenje.
Lažna uzbuna na rezervoaru za prljavu vodu.	Korišćen je deterdžent koji stvara penu.	Ne koristite deterdžent koji stvara penu; koristite preporučeni deterdžent.
	Metalni senzor u rezervoaru za prljavu vodu je prljav.	Očistite metalni senzor u rezervoaru za prljavu vodu.
	Cev u rezervoaru za prljavu vodu je blokirana.	Koristite dodatak za čišćenje da odblokirate cev rezervoara za prljavu vodu.
Valjak nije suv nakon automatskog sušenja.	Valjak je na kraju svog veka trajanja.	Koristite novi valjak.
	Rezervoar za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja i sušenja sa postavljenim rezervoarom za prljavu vodu.
Voda curi pored stanice za punjenje tokom automatskog čišćenja.	Rezervoar za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Obrišite područje oko i ispod stanice za punjenje. Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja sa rezervoarom za prljavu vodu postavljenim na uređaj.
	Usisni kanal uređaja je začepljen.	Očistite usisnu glavu i usisni kanal. Obrišite područje oko i ispod stanice za punjenje.

7 / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

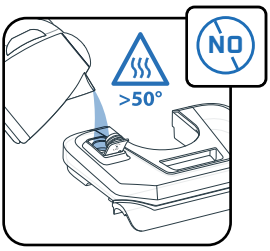
KAPACITET REZERVOARA ZA VODU	
Opis	Kapacitet (mL)
Rezervoar za čistu vodu	800 mL
Rezervoar za prljavu vodu	450 mL

KOMPATIBILNI KOMPLETI DODATNE OPREME		
Referenca	Zemlja	Sadržaj
ZR333A01	Sve zemlje	Sunđerasti filter, suvi filter, mrežasti filter i valjak
ZR340LV1	Sve zemlje	Deterdžent

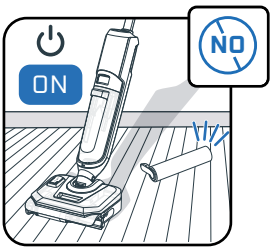
8 / UPOZORENJA



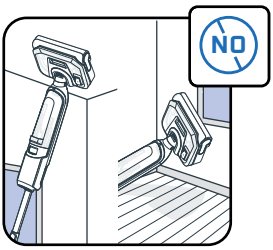
Ne izlažite uređaj temperaturama ispod 0°C ili iznad 45°C.

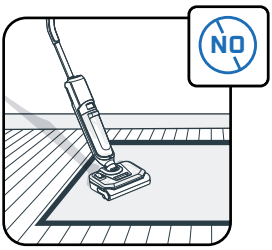


Nemojte sipati vodu temperature iznad 50°C u rezervoar čiste vode.

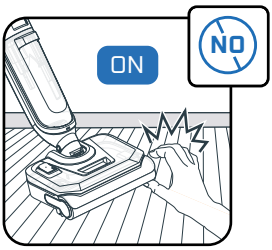


Nemojte koristiti uređaj bez rezervoara za vodu i/ili valjka.

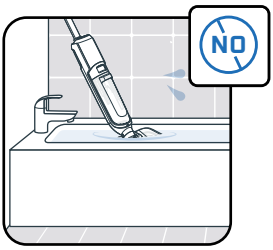




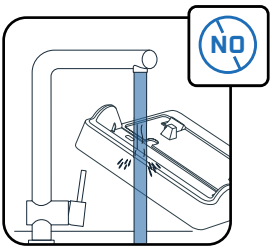
Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu na tvrdim podovima. Nemojte ga koristiti na tepisima, ćilimima, zidovima i prozorima.



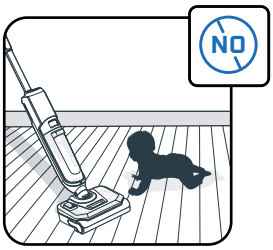
Ne dodirujte rotirajuće delove pre nego što zaustavite uređaj i isključite ga iz napajanja.



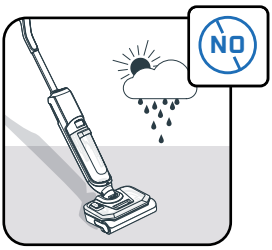
Nemojte potapati uređaj u vodu; za čišćenje usisnog kanala koristite suvu ili vlažnu krpu.



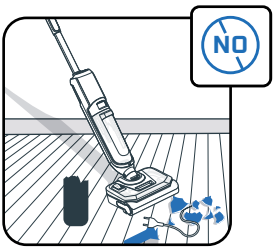
Nemojte potapati bazu za punjenje u vodu.



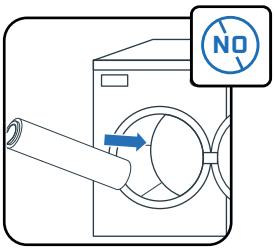
Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.



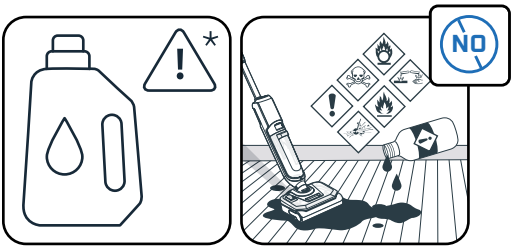
Ovaj uređaj je namenjen isključivo za kućnu upotrebu u zatvorenom prostoru.



Nemojte koristiti uređaj na električnim uređajima, kao što su unutrašnjost rerne ili električne utičnice.



Nemojte prati valjak u mašini za pranje sudova niti u veš mašini.

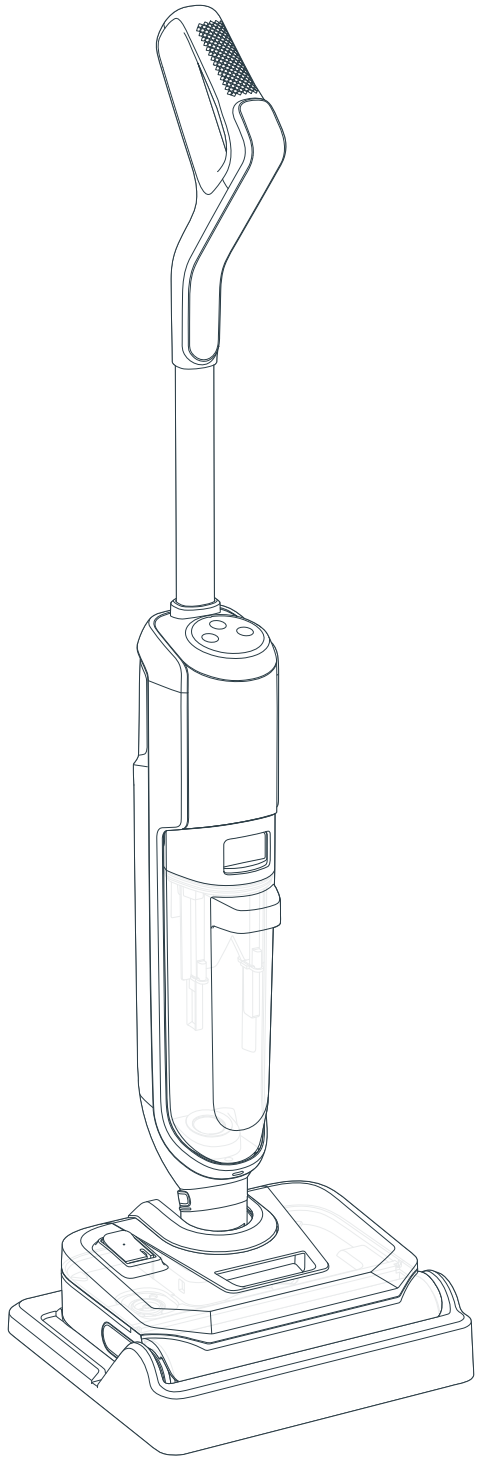


Nemojte sipati masne proizvode (npr. crni sapun), penušava, toksična, zapaljiva, eksplozivna, korozivna ili agresivna sredstva, niti sredstva sa čvrstim česticama u rezervoar za vodu. Nemojte sipati izbeljivač u uređaj.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

HU



Köszönjük, hogy minket választott.
KÉRJÜK, AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA
el figyelmesen a biztonsági és használati utasításokat.

TARTALOM

1 / A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE

- Készülék
- Fej
- Szennyvíztartály
- Alkatrészek és tartozék

2 / A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

- Készülék összeszerelése
- A töltőállomás telepítése

3 / KIJELZŐ

- Képernyő
- Módok
- Karbantartási jelzők
- Akkumulátor jelzők

4 / A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Használat előtt
- A készülék indítása
- Padló kompatibilitás
- Minden használat után

5 / A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

- Hetente egyszer
- 6 havonta

6 / HIBAELHÁRÍTÁS ÉS MEGOLDÁSOK

7 / MŰSZAKI ADATOK

8 / FIGYELMEZTETÉSEK

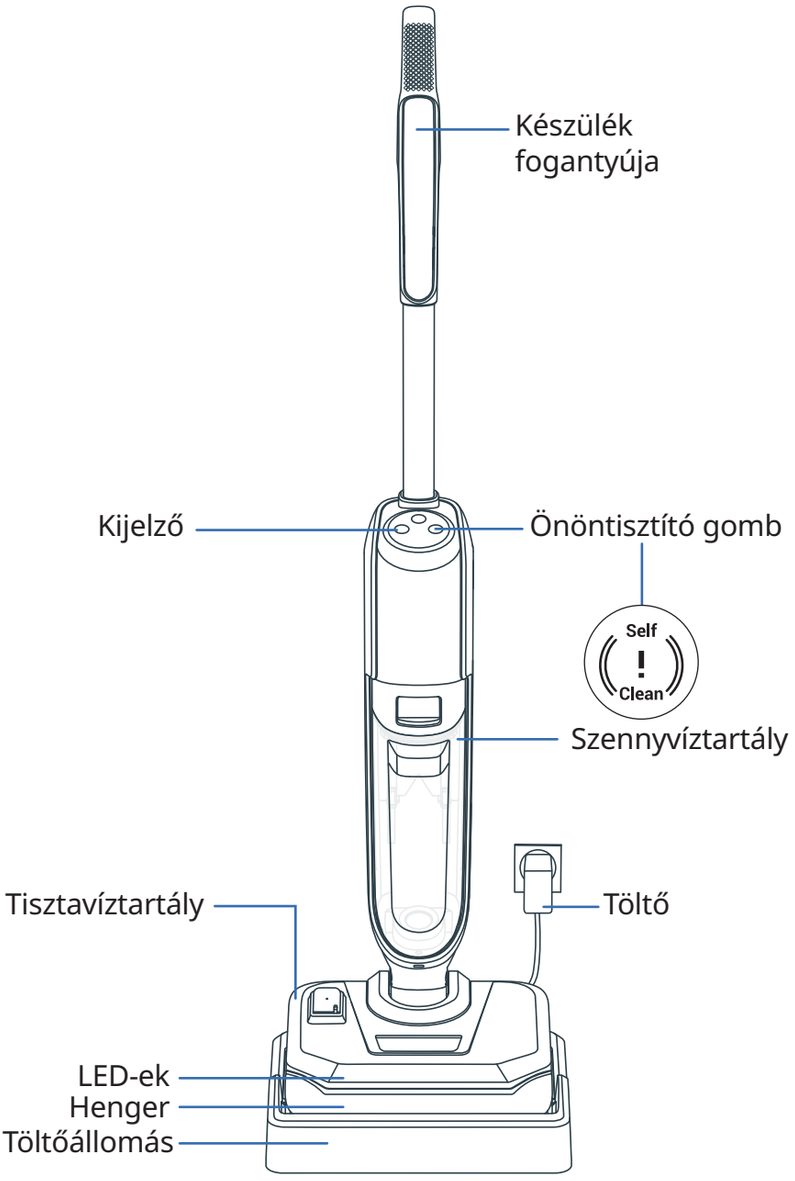
MINDEN ALKALOMMAL, AMIKOR LÁTJA

NÉZZE MEG A VIDEÓT ITT

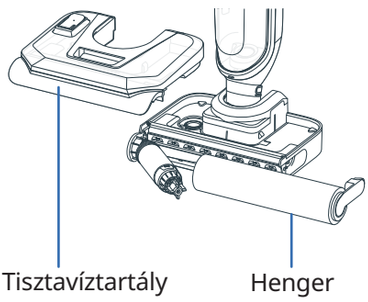
Kattintson az oktatóvideó megtekintéséhez

1 / A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE

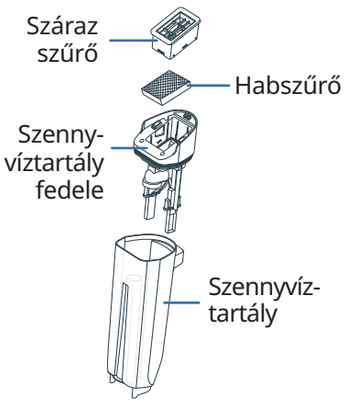
KÉSZÜLÉK



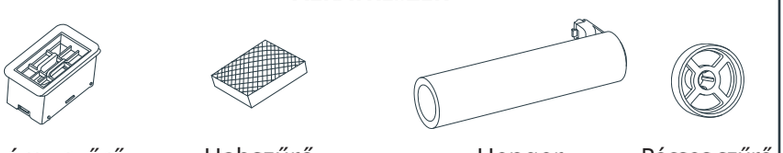
FEJ



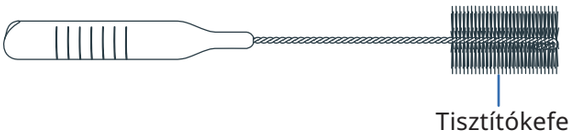
SZENNYVÍZTARTÁLY



ALKATRÉSZEK



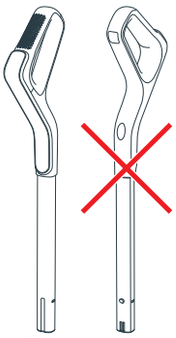
TARTOZÉK



2 / A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

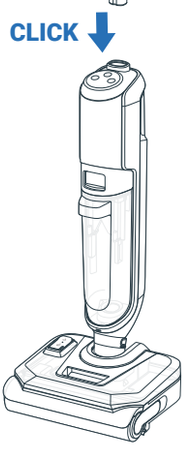
NÉZZE MEG A VIDEÓT ITT

ÖSSZESZERELÉS

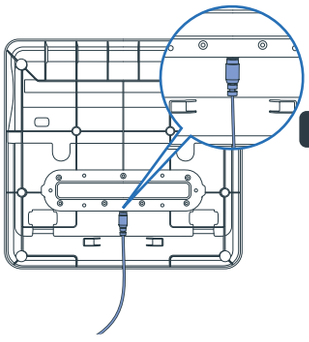


1 Helyezze a fogantyút a készülék testébe.

2 Egy «kattanás» jelzi, ha a fogantyú megfelelően be van helyezve.



A TÖLTŐÁLLOMÁS TELEPÍTÉSE



1 Csatlakoztassa a töltőállomást az áramforráshoz.

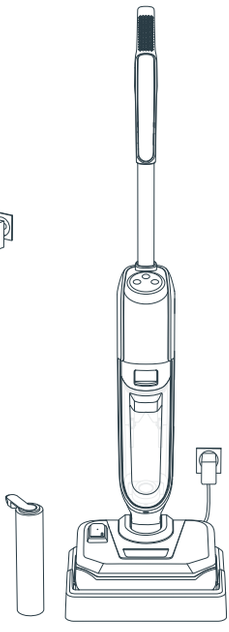


Ne helyezze a töltőállomást puha felületre (szőnyegek, szőnyegek...).

2 Helyezze rá a készüléket. Automatikusan töltődni fog.

3 Ha a termék megfelelően csatlakozik és tölt, hangjelzés hallható, **és az akkumulátor töltöttségi szintje megjelenik a kijelzőn.**

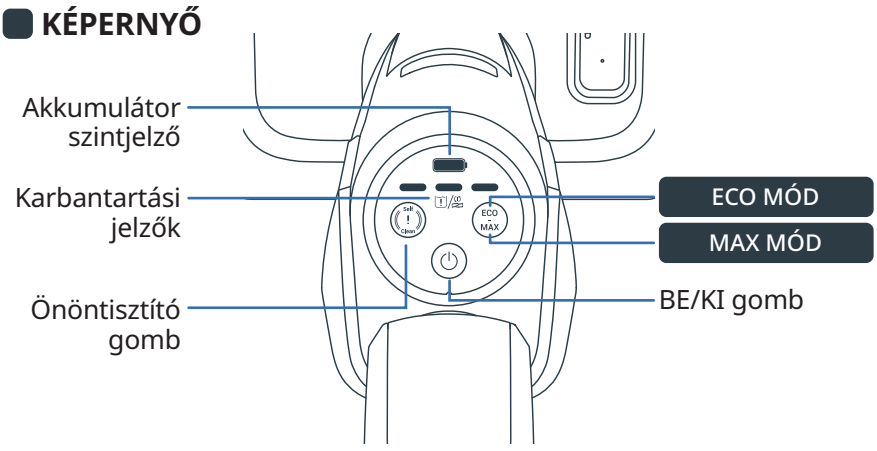
A teljes töltés körülbelül 4 óra 30 percet vesz igénybe.



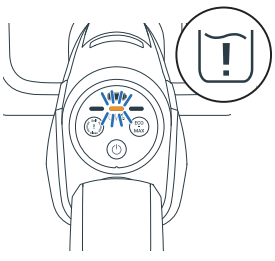
4 Helyezze a tisztítókefét és a pótrolót (ha van) a töltőállomás mellé.

3 / KIJELZŐ

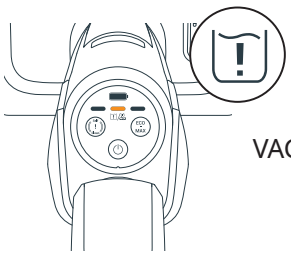
KÉPERNYŐ



KARBANTARTÁSI JELZŐK

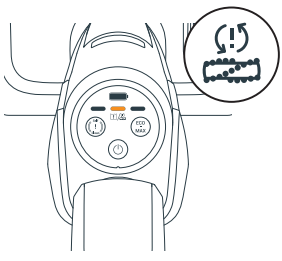


Narancssárga villogó jelző: A tisztavíztartály üres.
Teendő: A tisztavíztartály feltöltése.



VAGY

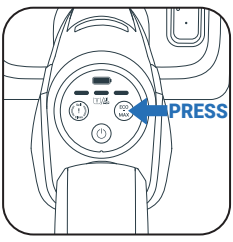
Folyamatos narancssárga jelző: A szennyvíztartály tele van.
Teendő: A szennyvíztartály kiürítése.



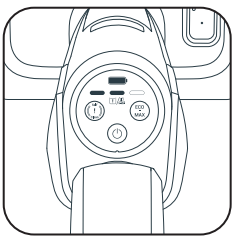
Folyamatos narancssárga jelző: A henger blokkolt.
Teendő: Ellenőrizze és távolítsa el a hengert blokkoló törmeléket.

MÓDVÁLTÁS MÓDJA

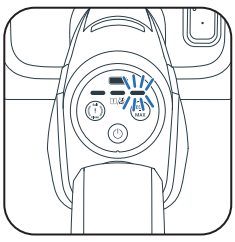
A készüléknek BE kell kapcsolva lennie és használati pozícióban kell lennie.



- Nyomja meg az ECO/MAX gombot a módok közötti váltáshoz.

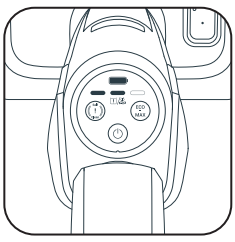


- Ha az üzemmód LED folyamatosan világít, az ECO mód aktiválva van.



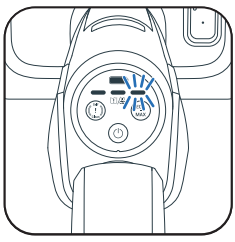
- Ha az üzemmód LED villog, a MAX mód aktiválva van.

MÓDOK MAGYARÁZATA



ECO MÓD

Felületek: mérsékelten szennyezett
Szívóteljesítmény:
Vízáramlás:
Üzemidő: legfeljebb 30 perc

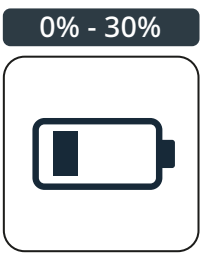


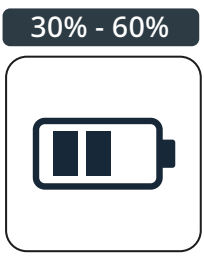
MAX MÓD

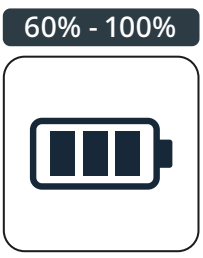
Felületek: nagyon szennyezett
Szívóteljesítmény:
Vízáramlás:
Üzemidő: legfeljebb 20 perc

AKKUMULÁTOR JELZŐK

A teljes töltés körülbelül 4 óra 30 percet vesz igénybe.





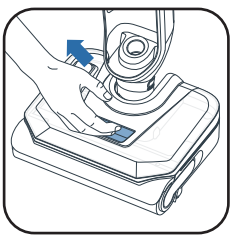


Ha az akkumulátor alacsony, az akkumulátorszint logója villogni fog. Vigye vissza a készüléket a töltőállomásra.

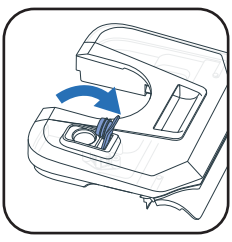
4 / A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

HASZNÁLAT ELŐTT

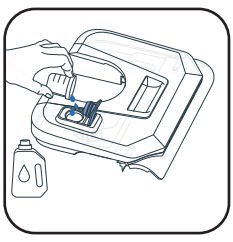
Töltse fel a tisztavíztartályt.



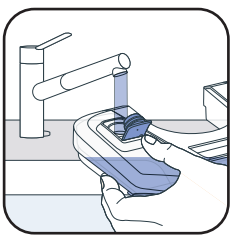
1 Vegye ki a tisztavíztartályt.



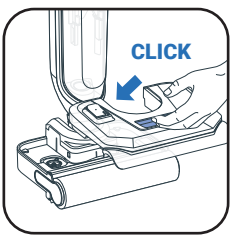
2 Nyissa ki a tisztavíztartályt.



3* Adjon hozzá tisztítóoldatot.



4 Töltse fel a tisztavíztartályt. 10°C és 50°C közötti vizet használjon.
A maximális kapacitás 800 mL.



5 Helyezze vissza a tisztavíztartályt.

3* **TISZTÍTÓOLDAT HOZZÁADÁSA OPCIONÁLIS. NE HASZNÁLJON HABZÓ OLDATOKAT, ZSÍROS TERMÉKEKET (PL. FEKETE SZAPPAN), FEHÉR ECETET, FEHÉRÍTŐT VAGY ILLÓOLAJOKAT (LÁSD A «BIZTONSÁGI ÉS FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK» FÜZETET).**



ROWENTA TISZTÍTÓSZER NEDVES ÉS SZÁRAZ PORSZÍVÓKHOZ (ZR340LV1)

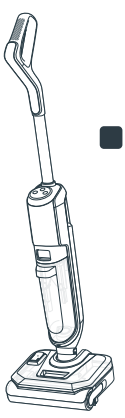


SANYTOL TÖBBFELÜLETŰ FERTŐTLENÍTŐ TISZTÍTÓSZER EUKALIPTUSSZAL

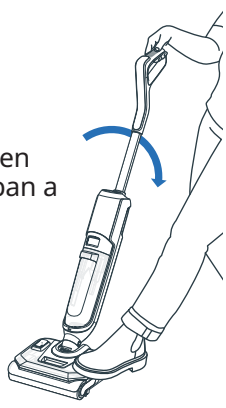
ADAGOLÁSI AJÁNLÁS: 25 ML (HÍGÍTÁS <3%-RA A TISZTAVÍZTARTÁLY TELJES KAPACITÁSÁHOZ KÉPEST)

A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA

A készüléknek a töltőállomáson kívül kell lennie.



PARKING POZÍCIÓ
A készülék egyenesen áll. Parking pozícióban a készülék leáll.

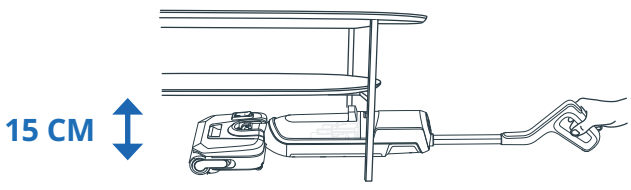


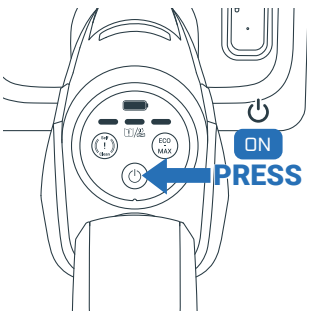
HASZNÁLATI POZÍCIÓ
Használati pozícióban döntse meg a terméket a fej kioldásához. Ezután a készülék használható.

FEKVŐ POZÍCIÓ

Bútorok alatti tisztításhoz.

- Amikor a készülék le van fektetve, a szívóteljesítmény automatikusan beállítódik.





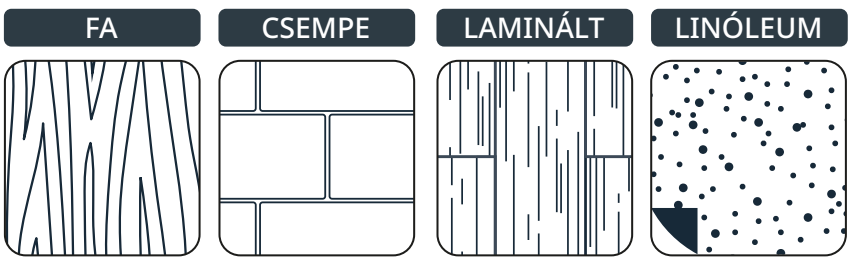
- Használati pozícióban nyomja meg a BE/KI gombot. Alapértelmezés szerint a termék ECO módban indul. Nyomja meg ismét a LEÁLLÍTÁSHOZ. A készülék 3 másodperc után kikapcsol.

Parkolási pozícióban a készülék leáll. A takarítás folytatásához nyomja meg a BE/KI gombot.

VÁLASSZA KI A MÓDOT ÉS KEZDJEN EL TAKARÍTANI

PADLÓ KOMPATIBILITÁS

Ez a készülék csak kemény padlókhoz kompatibilis.

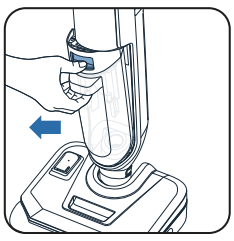


- Ne használja szőnyegeken, padlószőnyegeken, falakon és ablakokon (lásd a « Biztonsági és használati utasítások » füzetet).

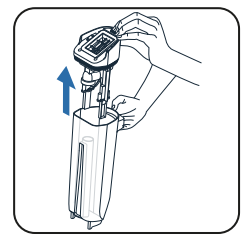
NÉZZE MEG A VIDEÓT ITT

MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

1 - ÜRÍTSE KI A SZENNYVÍZTARTÁLYT



1 Vegye ki a szennyvíztartályt.

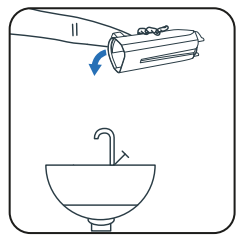


2 Vegye ki a szennyvíztartályt húzással.

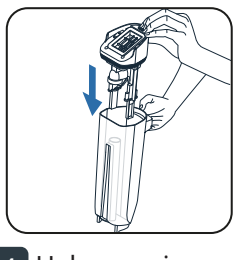


3 Öblítse le a hulladékot a WC-n.

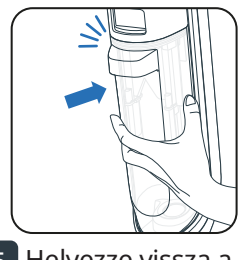
VAGY



3 A folyékony hulladékot a mosogatóba is leöntheti.

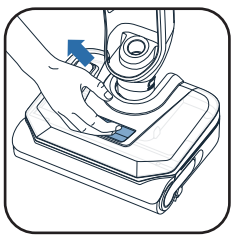


4 Helyezze vissza a szennyvíztartály fedelét.

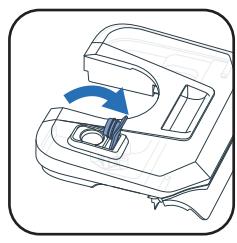


5 Helyezze vissza a szennyvíztartályt.

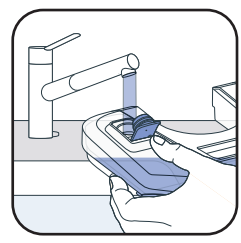
2 - TÖLTSE FEL A TISZTAVÍZTARTÁLYT VÍZZEL



1 Vegye ki a tisztavíztartályt.

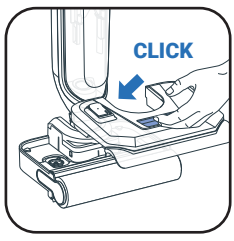


2 Nyissa ki a tisztavíztartályt.



3 Töltse fel a tisztavíztartályt*.

**10°C és 50°C közötti vizet használjon.*



4 Helyezze vissza a tisztavíztartályt.

3 - INDÍTSA EL AZ ÖNÖNTISZTÍTÁSI PROGRAMOT

A készüléknek a töltőállomáson kell lennie. A töltőállomást áramforráshoz kell csatlakoztatni.

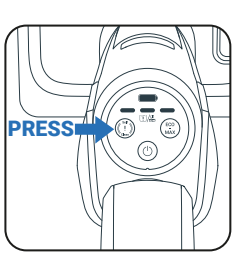


- Az önöntisztítási program tisztítja a hengert.
- Az önöntisztítás nem indul el, ha az akkumulátor töltöttsége 20% alatt van*.

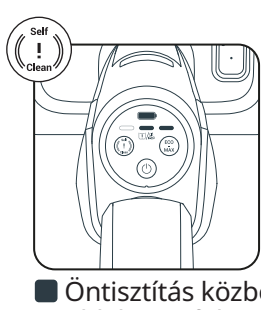
**Ha az akkumulátorszint logója villog, helyezze a készüléket a töltőállomásra és várjon az önöntisztítás elindítása előtt.*

Ha a szennyvíztartály tele van, az önöntisztítási program leáll. A folytatáshoz ürítse ki a szennyvíztartályt és indítsa újra az önöntisztítási programot. Ha a tisztavíztartály üres, az önöntisztítási program leáll. Ne felejtse el feltölteni a munkamenet előtt.

ÖNÖNTISZTÍTÁS INDÍTÁSA

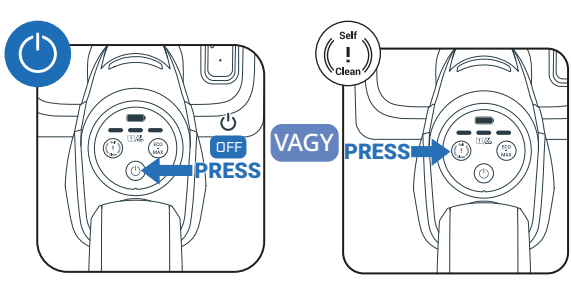


- Nyomja meg egyszer az önöntisztítás gombot.



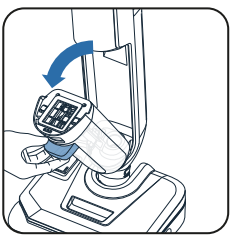
- Öntisztítás közben a bal oldali LED folyamatosan világít.

ÖNÖNTISZTÍTÁS LEÁLLÍTÁSA

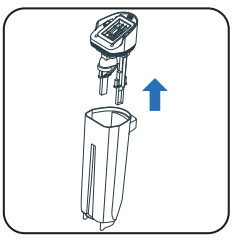


- Nyomja meg a BE/KI gombot vagy az önöntisztítás gombot.

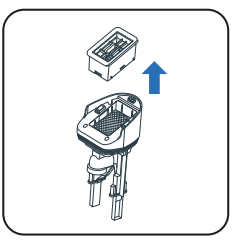
4 - AMIKOR AZ ÖNÖNTISZTÍTÁS BEFEJEZŐDÖTT, TISZTÍTSA MEG A SZENNYVÍZTARTÁLYT



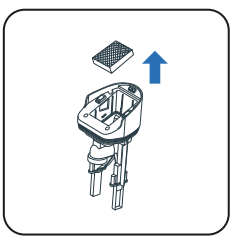
1 Vegye ki a szennyvíztartályt.



2 Vegye le a szennyvíztartály fedelét húzással.



3 Távolítsa el a száraz szűrőt.

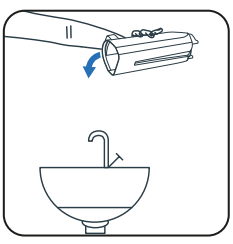


4 Távolítsa el a habszivacs szűrőt.

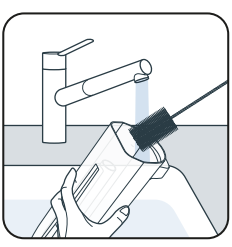


5 Öblítse le a hulladékot a WC-n.

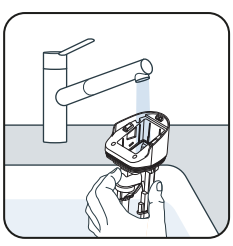
VAGY



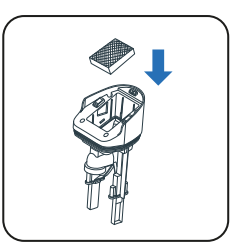
5 A folyékony hulladékot a mosogatóba is leöntheti.



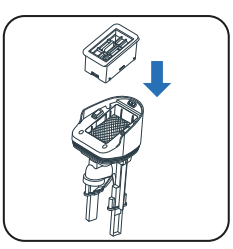
6 Tisztítsa meg a szennyvíztartályt a tisztítókefeivel.



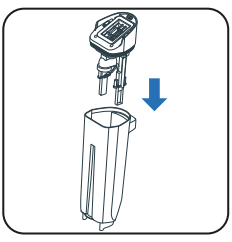
7 Távolítsa el a maradék szennyeződést és tisztítsa meg a szűrő területét.



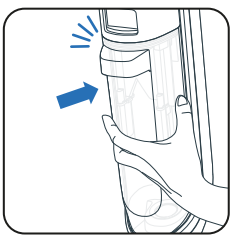
8 Cserélje ki a habszivacs szűrőt.



9 Helyezze vissza a száraz szűrőt.

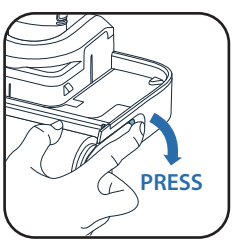


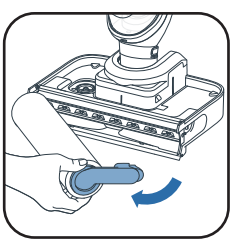
10 Helyezze vissza a szennyvíztartály fedelét.

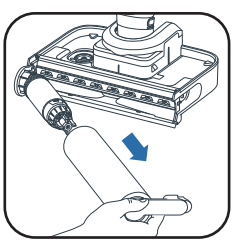


11 Helyezze vissza a szennyvíztartályt.

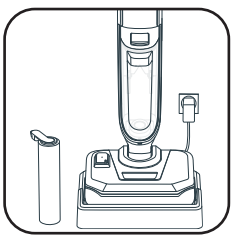
5 - SZÁRÍTSA MEG A HENGERT







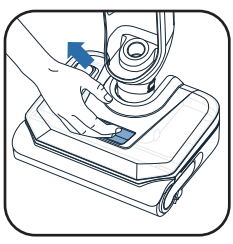
1 Az öntisztítás után távolítsa el a hengert.



2 Hagyja a nedves hengert a készüléken kívül a töltőállomás mellett megszáradni.

6 - ÜRÍTSE KI A TISZTAVÍZTARTÁLYT

Az állóvíz elkerülése érdekében ürítse ki a tisztavíztartályt.



1 Vegye ki a tisztavíztartályt.



2 Ürítse ki a tisztavíztartályt.



3 Helyezze vissza a tisztavíztartályt.

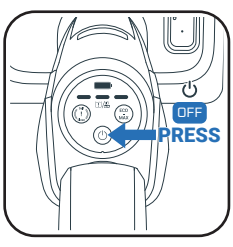
5 / A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

HETENTE EGYSZER

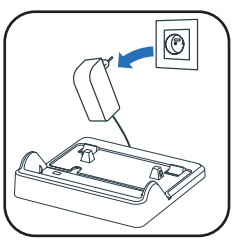
NÉZZE MEG A VIDEÓT ITT

1 - TISZTÍTSA MEG A TÖLTŐÁLLOMÁST

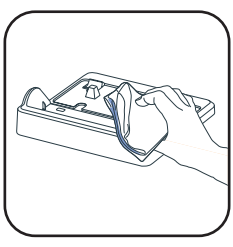
⚠Ne merítse a töltőállomást vízbe.



1 Kapcsolja ki a készüléket a BE/KI gomb megnyomásával.

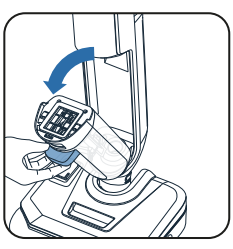


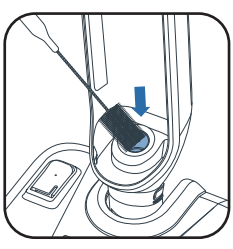
2 Húzza ki a töltőállomást az áramforrásból.

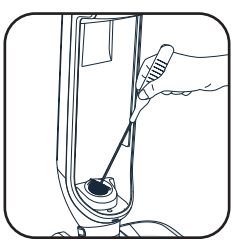


3 Kézzel tisztítsa meg a töltőállomást száraz vagy nedves ruhával.

2 - TISZTÍTSA MEG A SZÍVÓCSÖVET

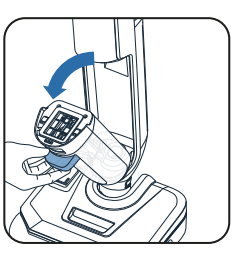




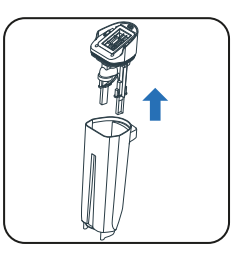


Használja a tisztítókefit a szívócső maradék szennyeződéseinek eltávolításához.

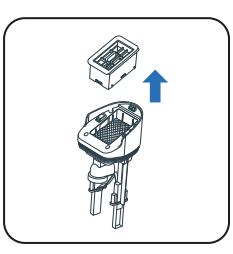
3 - TISZTÍTSA MEG A HABSZIVACS SZŰRŐT ÉS A SZŰRŐRÁCSOT.



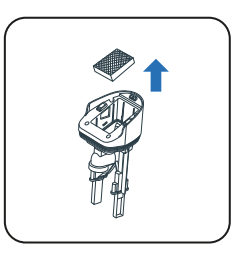
1 Vegye ki a szennyvíztartályt.



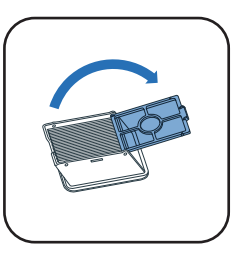
2 Vegye le a szennyvíztartály fedelét húzással.



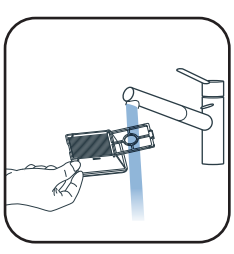
3 Távolítsa el a száraz szűrőt.



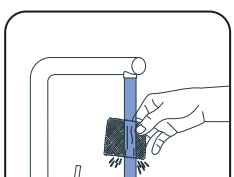
4 Távolítsa el a habszivacs szűrőt.



5 Nyissa ki a szűrőrácsot.



6 Csak a száraz szűrő rácsát tisztítsa és öblítse le. **Ne tegye az egész szűrőt víz alá. Ha mégis, hagyja 48 órán át száradni.**



7 Tisztítsa meg a habszivacs szűrőt víz alatt. **Hagyja megszáradni a készüléken kívül.**

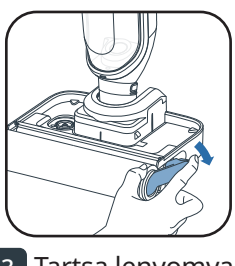
4 - TISZTÍTSA MEG A FEJET ÉS A HENGERFEDELET



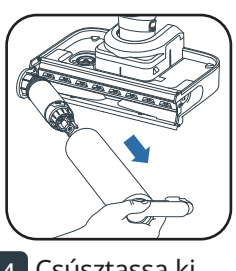
1 Emelje fel a tiszta víztartályt.



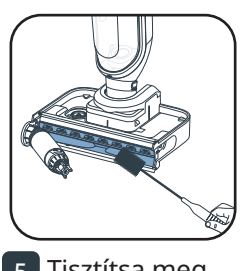
2 Nyomja meg a nyomógombot.



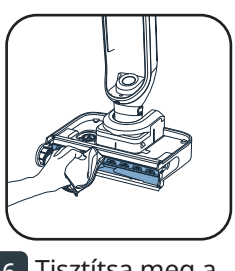
3 Tartsa lenyomva a gombot és engedje el a fület



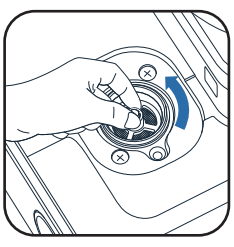
4 Csúsztassa ki a hengert az eltávolításhoz



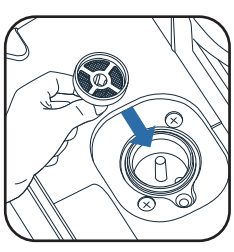
5 Tisztítsa meg a henger mögötti részt a tisztítókefeivel



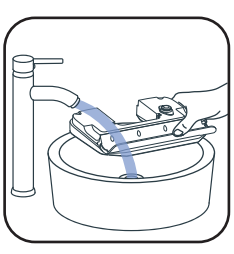
6 Tisztítsa meg a vízpermetező fúvókákat száraz vagy nedves ruhával.



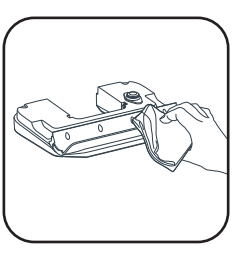
7 Vegye ki a szűrőrácsot, és öblítse le víz alatt.



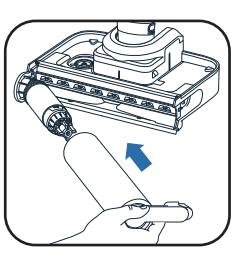
8 Helyezze vissza a szűrőrácsot.



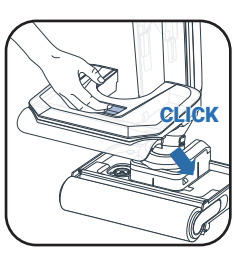
9 Tisztítsa meg a tisztavíztartály alját



10 Törölje szárazra száraz vagy nedves ruhával



11 Helyezze vissza a hengert.



12 Helyezze vissza a hengerfedelet.

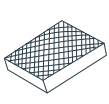
6 HAVONTA

Cserélje ki a hengert és a szűrőket. Ha a henger sérült, cserélje ki korábban.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



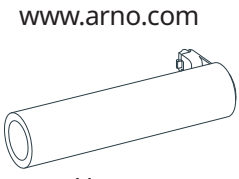
Száraz szűrő



Habszűrő



Rácsos szűrő



Henger

6 / HIBAELHÁRÍTÁS ÉS MEGOLDÁSOK

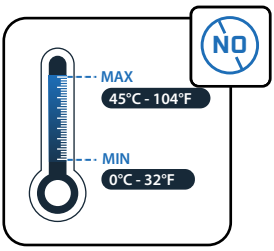
Probléma	Lehetséges okok	Megoldások
A padló nem nedves.	A tisztavíz-tartály üres.	Töltse fel a tisztavíz-tartályt.
	A tisztavíz-tartályt nem megfelelően helyezte be.	Helyezze be megfelelően a tisztavíz-tartályt.
	A vízbetöltő nyílás vagy a vízpermetező nyílások elzáródtak.	Tisztítsa meg a vízbemeneti nyílást vagy a vízpermetező nyílásokat.
	A tisztítófejben lévő kivehető szűrő szennyezett.	Tisztítsa meg a kivehető szűrőt.
A görgő elakadt.	Egy tárgy vagy szövetszál akadályozza a görgőt.	Szerelje szét a görgőt és tisztítsa meg a tisztítófejet.
A készülék szívóteljesítménye csökkent, zajos a működése, sípoló hangot ad, vagy szennyeződést hagy a padlón.	A szűrőket nem helyezte be megfelelően a piszkosvíz-tartályba.	Helyezze be megfelelően a szűrőszivacsot és a szűrőt a piszkosvíz-tartályba.
	A szűrők szennyezettek.	Tisztítsa meg, majd használjon száraz, tiszta szűrőszivacsot és szűrőt.
	A piszkosvíz-tartályt nem rögzítette megfelelően a készüléken.	Rögzítse megfelelően a piszkosvíz-tartályt.
	A készülék légcsatornája elzáródott.	Tisztítsa meg a szívófejet és a légcsatornát.
A kefén lévő jelzőfények nem világítanak, vagy villognak.	A tisztavíz-tartályt nem megfelelően helyezte be.	Helyezze be megfelelően a tisztavíz-tartályt.
Az akkumulátor ikonja nem világít.	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.	Nyomja meg a főkapcsoló gombot a kijelző aktiválásához, majd ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét. Ha a kijelző nem kapcsol be, helyezze a készüléket a töltőállomásra a feltöltéshez.
	A töltőállomást nem csatlakoztatta megfelelően a tápellátáshoz.	Csatlakoztassa a tápellátáshoz.
	A készüléket nem helyezte el megfelelően a töltőállomáson.	Helyezze a készüléket függőleges helyzetbe (ne döntse meg) az elektromos csatlakozás biztosításához.
Az automatikus tisztítás nem indítható el.	A készüléket nem helyezte el megfelelően a töltőállomáson.	Helyezze a készüléket függőleges helyzetbe (ne döntse meg) az elektromos csatlakozás biztosításához.
	Alacsony a töltöttségi szint.	Helyezze a készüléket a töltőállomásra. Amikor az akkumulátor töltöttsége eléri a 25%-ot, indítsa újra az automatikus tisztítást.
	Megtelt a piszkosvíz-tartály.	Ürítse ki a piszkosvíz-tartályt, majd indítsa újra az automatikus tisztítást.
	A tisztavíz-tartály üres.	Töltse fel a tisztavíz-tartályt, majd indítsa újra az automatikus tisztítást.
A készülék fröcsköli a vizet.	A tisztavíz-tartályt nem megfelelően helyezte be.	Helyezze be megfelelően a tisztavíz-tartályt.
	A görgőt nem megfelelően helyezte be.	Távolítsa el a görgőt, majd helyezze vissza megfelelően.
	A tisztítófejben lévő kivehető szűrőt nem megfelelően helyezte be.	Helyezze be a kivehető szűrőt a megfelelő irányban.
A készülék nem tisztítja megfelelően a padlót.	A görgő szennyezett.	Futtassa le az automatikus tisztítási ciklust, majd tisztítsa meg a görgőt kézzel.
	A gumibetét szennyezett.	Tisztítsa meg a gumibetétet egy nedves ruhával.
	A vízbetöltő nyílás vagy a vízpermetező nyílások elzáródtak.	Tisztítsa meg a vízbemeneti nyílást vagy a vízpermetező nyílásokat.
A készülék károsítja a padlót.	Idegen tárgy ragadt a tisztítófejbe.	Tisztítsa meg a tisztítófejet.
Téves riasztás a piszkosvíz-tartályon.	Habzó tisztítószert használt.	Ne használjon habzó tisztítószert, csak az ajánlottat.
	A piszkosvíz-tartályban lévő fémérzékelő szennyezett.	Tisztítsa meg a piszkosvíz-tartályban lévő fémérzékelőt.
	A piszkosvíz-tartály csöve elzáródott.	A tisztítótartozék segítségével tisztítsa ki a piszkosvíz-tartály csövét.
A görgő nem száraz az automatikus szárítás után.	A görgő élettartama lejárt.	Használjon új görgőt.
	A piszkosvíz-tartályt levette az automatikus tisztítás közben.	Helyezze vissza a piszkosvíz-tartályt, majd indítsa újra az automatikus tisztítási és szárítási ciklust.
Az automatikus tisztítás során víz szivárog a töltőállomás mellett.	A piszkosvíz-tartályt levette az automatikus tisztítás közben.	Törölje le a töltőállomás környékét és alját. Helyezze vissza a piszkosvíz-tartályt, majd indítsa újra az automatikus tisztítási ciklust.
	A készülék légcsatornája elzáródott.	Tisztítsa meg a szívófejet és a légcsatornát. Törölje le a töltőállomás környékét és alját.

7 / MŰSZAKI ADATOK

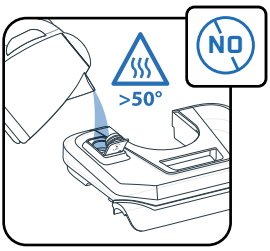
VÍZTARTÁLYOK KAPACITÁSA	
Leírás	Kapacitás (mL)
Tisztavíztartály	800 mL
Szennyvíztartály	450 mL

KOMPATIBILIS KIEGÉSZÍTŐ KÉSZLETEK		
Referencia	Ország	Tartalom
ZR333A01	Minden ország	Habszűrő, száraz szűrő, szűrőrács és görgő
ZR340LV1	Minden ország	Mosószer

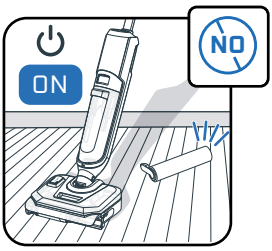
8 / FIGYELMEZTETÉSEK



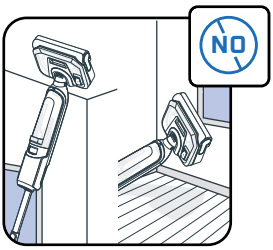
Ne tegye ki a készüléket 0°C alatti és 45°C feletti hőmérsékletnek.

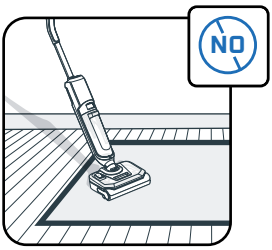


Ne tegyen 50°C-nál magasabb hőmérsékletű vizet a tisztavíztartályba.

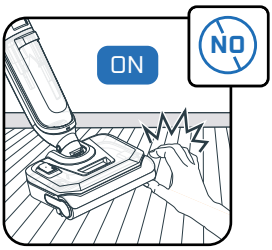


Ne használja a készüléket víztartályok és/vagy henger nélkül.

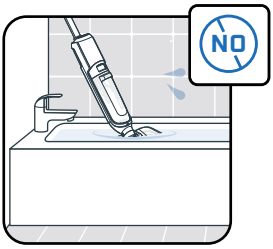




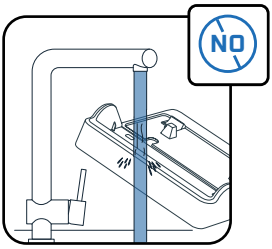
Ez a készülék kemény padlón való használatra készült. Ne használja szőnyegeken, padlószőnyegeken, falakon és ablakokon.



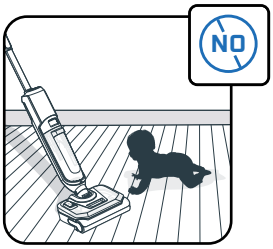
Ne érintse meg a forgó alkatrészeket a termék leállítása és a tápegység lecsatlakoztatása nélkül.



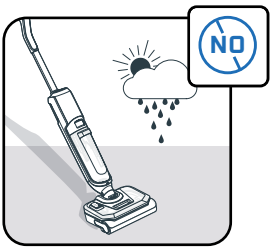
Ne merítse a készüléket vízbe, és száraz vagy nedves ruhával tisztítsa a szívócsatornát.



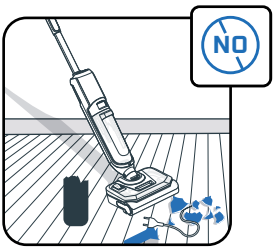
Ne merítse a töltőállomást vízbe



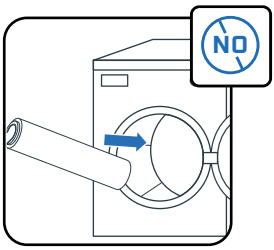
A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.



Ez a készülék kizárólag háztartási és beltéri használatra készült.

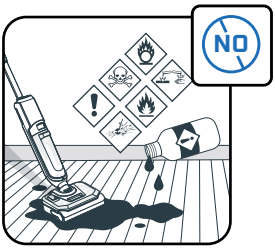


Ne használja a készüléket elektromos berendezéseken, például sütők belsején vagy elektromos aljzatokon.



Ne mossa a hengert mosogatógépben vagy mosógépben.



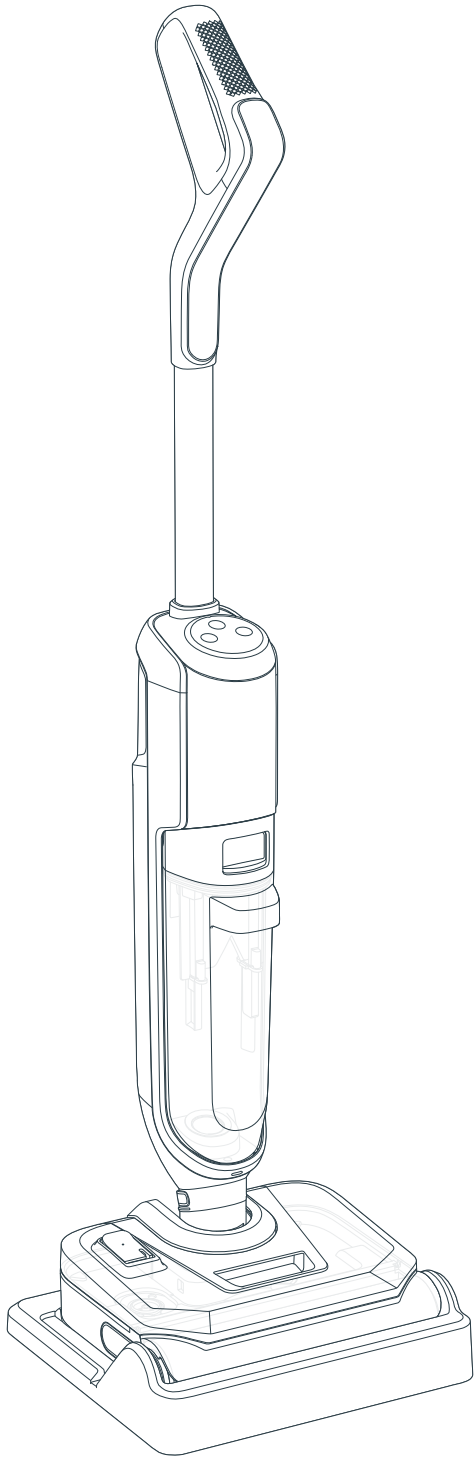


Ne tegyen zsíros termékeket (pl. fekete szappan), habzó, mérgező, gyúlékony, robbanékony, korrozív, agresszív vagy szilárd részecskéket tartalmazó termékeket a víztartályba. Ne tegyen fehérítőt a termékbe.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

BG



Благодарим ви, че ни избрахте.
МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО
брошурата с инструкции за безопасност и употреба преди първа употреба.

СЪДЪРЖАНИЕ

1 / ПРЕГЛЕД НА УСТРОЙСТВОТО

- Устройство
- Глава
- Резервоар за мръсна вода
- Резервни части и аксесоари

2 / КАК ДА ИНСТАЛИРАТЕ УСТРОЙСТВОТО

- Монтаж на устройството
- Инсталиране на зарядната станция

3 / ЕКРАН

- Екран
- Режими
- Индикатори за поддръжка
- Индикатори на батерията

4 / КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

- Преди употреба
- Стартиране на устройството
- Съвместимост с подове
- След всяка употреба

5 / КАК ДА ПОДДЪРЖАТЕ УСТРОЙСТВОТО

- Веднъж седмично
- На всеки 6 месеца

6 / ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕШЕНИЯ

7 / ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

8 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

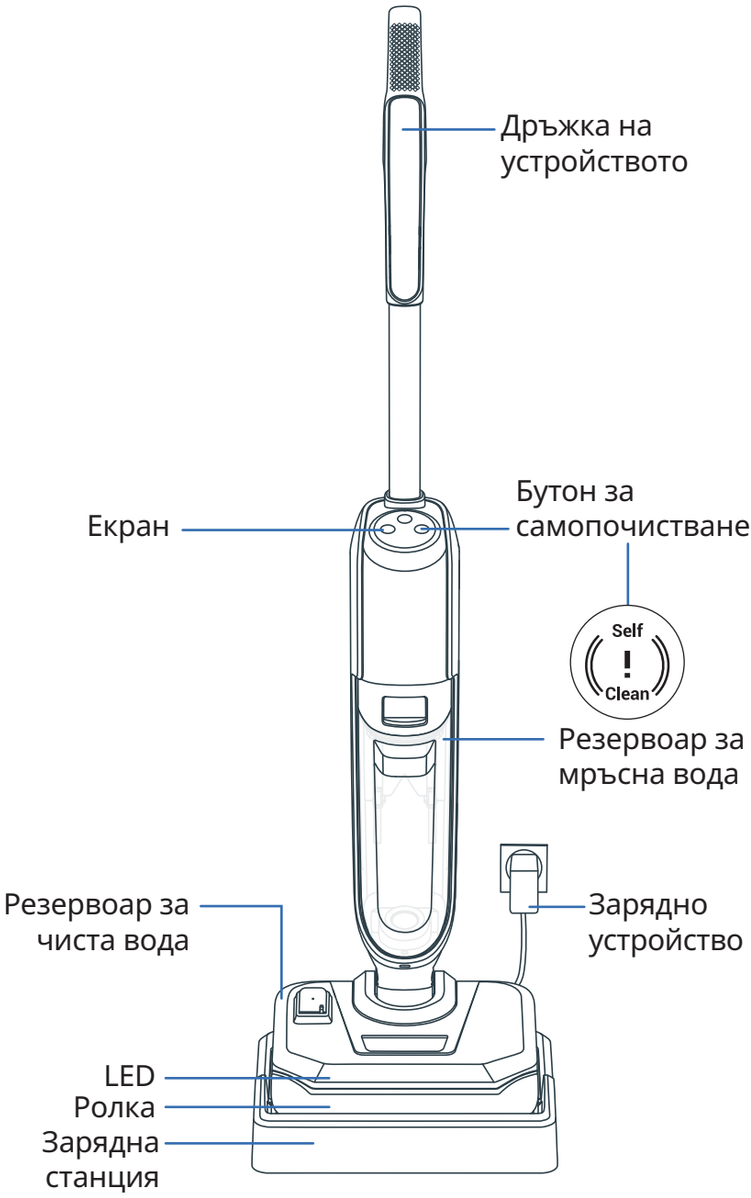
ВСЕКИ ПЪТ, КОГАТО ВИДИТЕ

ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

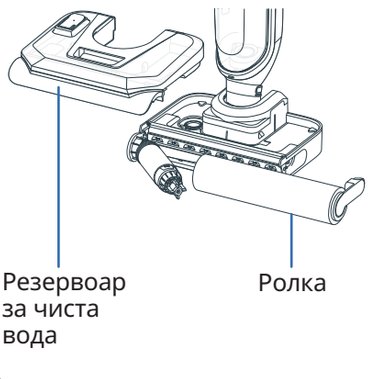
Кликнете, за да видите видеото с инструкции

1 / ПРЕГЛЕД НА УСТРОЙСТВОТО

УСТРОЙСТВО



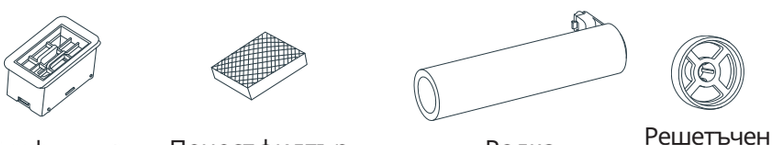
ГЛАВА



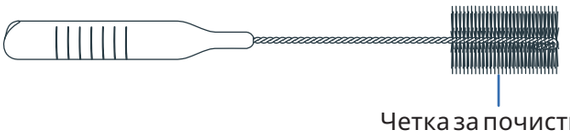
РЕЗЕРВОАР ЗА МРЪСНА ВОДА



РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ



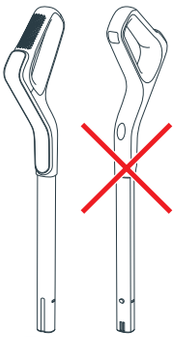
АКСЕСОАР



2 / КАК ДА ИНСТАЛИРАТЕ УСТРОЙСТВОТО

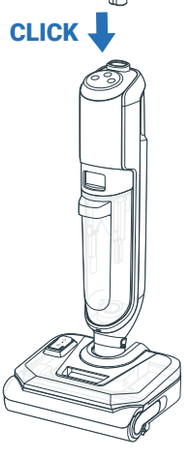
ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

МОНТАЖ

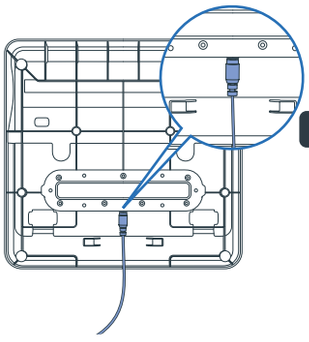


1 Поставете дръжката в корпуса на устройството.

2 «Щракване» показва дали дръжката е правилно поставена.



ИНСТАЛИРАНЕ НА ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ



1 Свържете зарядната станция към захранващия източник.

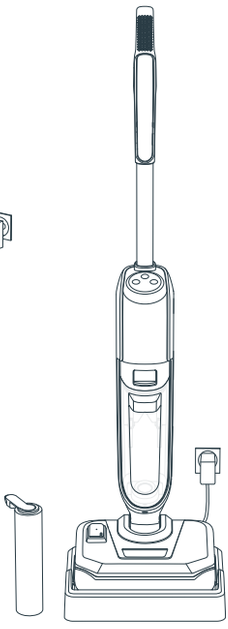


Не поставяйте зарядната станция върху мека повърхност (килими, постелки...).

2 Поставете уреда върху станцията. Той ще се зарежда автоматично.

3 Ако продуктът е правилно свързан и се зарежда, **ще се чуе звуков сигнал и нивото на батерията ще се покаже на екрана.**

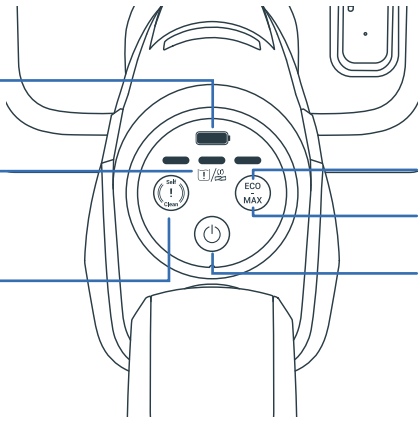
Пълното зареждане отнема приблизително 4 часа и 30 минути.



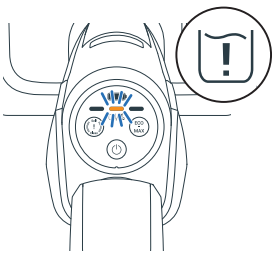
4 Поставете четката за почистване и допълнителната ролка (ако имате такава) до зарядната станция.

3 / ЕКРАН

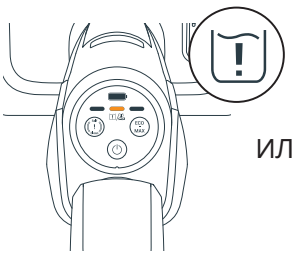
ЕКРАН



ИНДИКАТОРИ ЗА ПОДДРЪЖКА

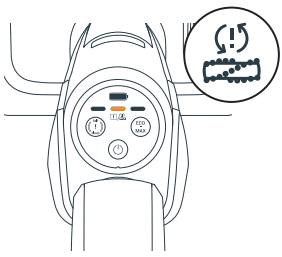


Мигащ оранжев индикатор:
Резервоарът за чиста вода е празен.
Действие:
Презареждане на резервоара за чиста вода.



Постоянен оранжев индикатор:
Резервоарът за мръсна вода е пълен.
Действие: Изпразнете резервоара за мръсна вода.

ИЛИ



Постоянен оранжев индикатор: Ролката е блокирана.
Действие: Проверете и отстранете всякакви отпадъци, които я блокират.

КАК ДА СМЕНИТЕ РЕЖИМИТЕ

Устройството трябва да е ВКЛЮЧЕНО и в работно положение.



- Натиснете бутона ECO/MAX за превключване между режимите.

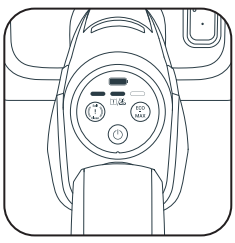


- Когато LED индикаторът на режима свети постоянно, ECO режимът е активиран.



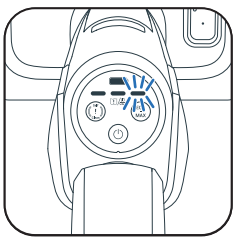
- Когато LED индикаторът на режима мига, MAX режимът е активиран.

ОБЯСНЕНИЕ НА РЕЖИМИТЕ



ЕКО РЕЖИМ

Повърхности: умерено замърсени
Всмукателна мощност:
Подаване на вода:
Време на работа: до 30 мин

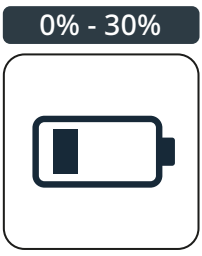


МАКС РЕЖИМ

Повърхности: много замърсени
Всмукателна мощност:
Подаване на вода:
Време на работа: до 20 мин

ИНДИКАТОРИ НА БАТЕРИЯТА

Пълното зареждане отнема приблизително 4 часа и 30 минути.

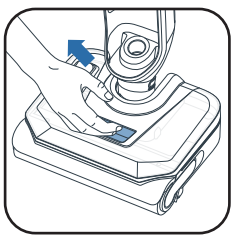


Ако батерията е слаба, логото за нивото на батерията ще мига. Върнете устройството на зарядната станция.

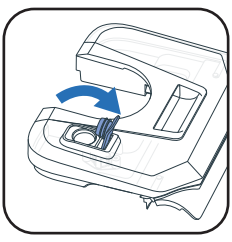
4 / КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

ПРЕДИ УПОТРЕБА

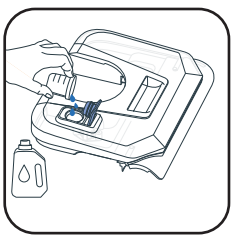
Напълнете резервоара за чиста вода.



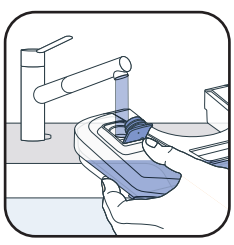
1 Извадете резервоара за чиста вода.



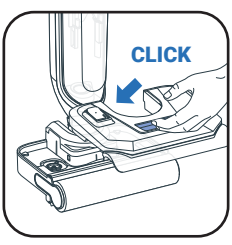
2 Отворете резервоара за чиста вода.



3* Добавете почистващ препарат.



4 Напълнете резервоара за чиста вода. Използвайте вода между 10°C и 50°C.
Максималният капацитет е 800 мл.



5 Върнете резервоара за чиста вода.

3* **ДОБАВЯНЕТО НА ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ НЕ Е ЗАДЪЛЖИТЕЛНО. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПЕНЛИВИ ПРЕПАРАТИ, МАЗНИ ПРОДУКТИ (НАПР. ЧЕРЕН САПУН), БЯЛ ОЦЕТ, БЕЛИНА ИЛИ ЕТЕРИЧНИ МАСЛА (ВИЖТЕ БРОШУРАТА «БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА»).**



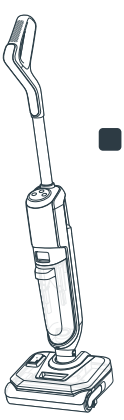
ПРЕПАРАТ ROWENTA ЗА ПРАХОСМУКАЧКИ ЗА МОКРО И СУХО ПОЧИСТВАНЕ (ZR340LV1)

САНИТОЛ ДЕЗИНФЕКЦИРАЩ ПРЕПАРАТ ЗА РАЗЛИЧНИ ПОВЪРХНОСТИ С ЕВКАЛИПТ

ПРЕПОРЪКА ЗА ДОЗИРАНЕ: 25 МЛ (РАЗРЕЖДАНЕ ДО <3% ОТ ОБЩИЯ КАПАЦИТЕТ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ЧИСТА ВОДА)

СТАРТИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Устройството трябва да е извадено от зарядната станция.



ПАРКИНГ ПОЗИЦИЯ
Устройството е изправено. В parking позиция устройството спира да работи.

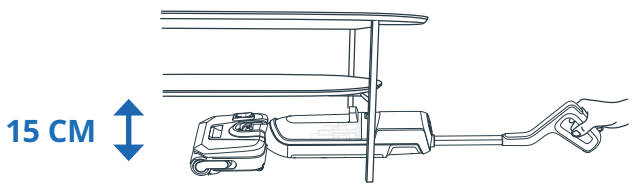


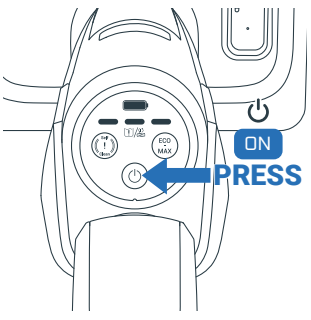
РАБОТНА ПОЗИЦИЯ
В работна позиция, наклонете продукта, за да отключите главата. Тогава устройството може да се използва.

ХОРИЗОНТАЛНА ПОЗИЦИЯ

За почистване под мебелите.

- Когато устройството е в хоризонтално положение, всмукателната мощност се регулира автоматично.





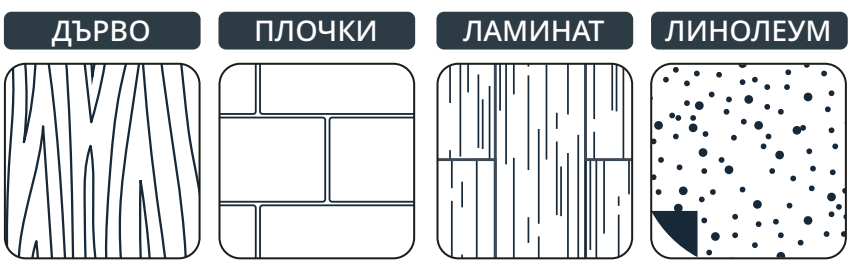
- В работна позиция натиснете бутона ВКЛ/ИЗКЛ. По подразбиране уредът стартира в ЕКО режим. Натиснете отново за СТОП. Устройството се изключва след 3 секунди.

В паркинг позиция устройството спира да работи. За да продължите почистването, натиснете бутона ВКЛ/ИЗКЛ.

ИЗБЕРЕТЕ РЕЖИМА И ЗАПОЧНЕТЕ ПОЧИСТВАНЕ

СЪВМЕСТИМОСТ С ПОДОВЕ

Това устройство е съвместимо само с твърди подове.

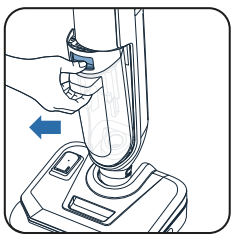


- Не използвайте върху килими, мокети, стени и прозорци.

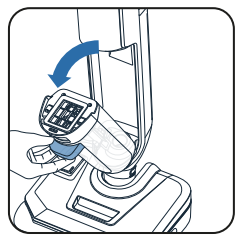
СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА

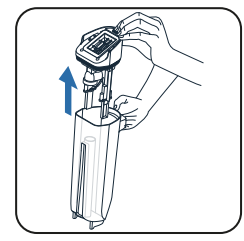
ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

1 - ИЗПРАЗНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА



1 Извадете резервоара за мръсна вода.



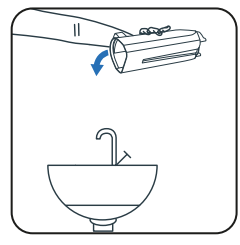


2 Извадете резервоара за мръсна вода, като го издърпате.

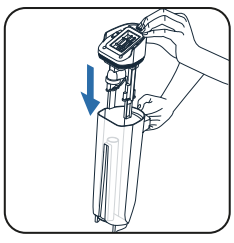


3 Изхвърлете отпадъка в тоалетната.

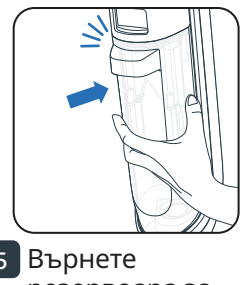
ИЛИ



3 Можете също да изхвърлите течните отпадъци в мивката.

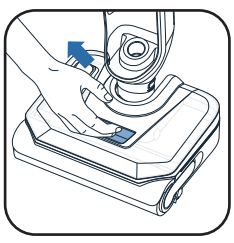


4 Върнете капака на резервоара за мръсна вода.

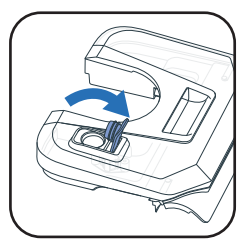


5 Върнете резервоара за мръсна вода.

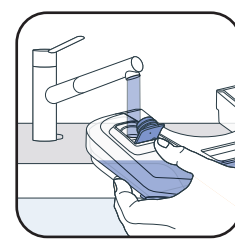
2 - НАПЪЛНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ЧИСТА ВОДА С ВОДА



1 Извадете резервоара за чиста вода.

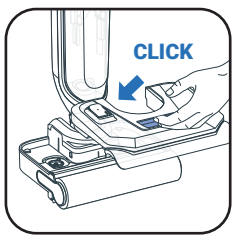


2 Отворете резервоара за чиста вода.



3 Напълнете резервоара за чиста вода*.

**Използвайте вода между 10°C и 50°C.*



4 Върнете резервоара за чиста вода.

3 - СТАРТИРАЙТЕ ПРОГРАМАТА ЗА САМОПОЧИСТВАНЕ

Устройството трябва да е на зарядната станция. Зарядната станция трябва да е свързана към захранване.



- Програмата за самопочистване почиства ролката.

- Самопочистването няма да започне, ако нивото на батерията е под 20%*.

**Ако логото на нивото на батерията мига, моля поставете устройството на зарядната станция и изчакайте преди стартиране на самопочистването.*

Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, програмата за самопочистване спира. За да продължите, изпразнете резервоара за мръсна вода и рестартирайте програмата за самопочистване.
Ако резервоарът за чиста вода е празен, програмата за самопочистване спира. Не забравяйте да го напълните преди сесията.

СТАРТИРАЙТЕ САМОПОЧИСТВАНЕТО

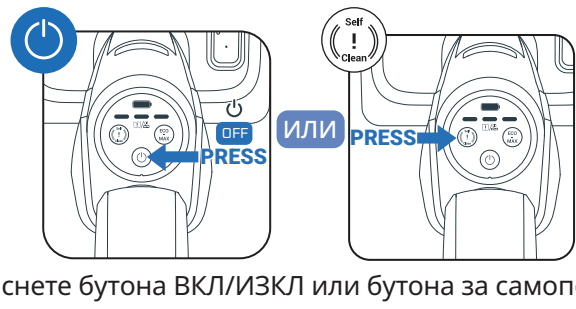


- Натиснете веднъж бутона за самопочистване.



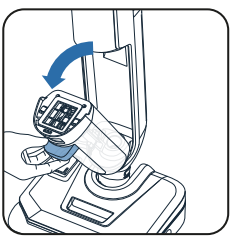
- По време на самопочистване левият LED ще свети постоянно.

СПРЕТЕ САМОПОЧИСТВАНЕТО

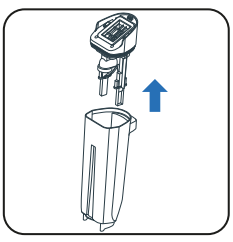


- Натиснете бутона ВКЛ/ИЗКЛ или бутона за самопочистване.

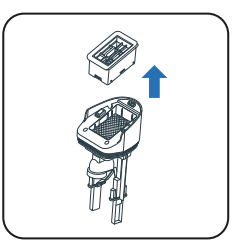
4 - КОГАТО САМОПОЧИСТВАНЕТО ПРИКЛЮЧИ, ПОЧИСТЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА



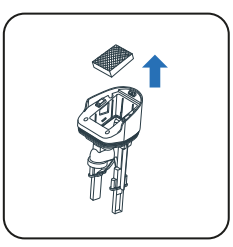
1 Извадете резервоара за мръсна вода.



2 Извадете капака на резервоара за мръсна вода, като го издърпате.



3 Извадете сухия филтър.

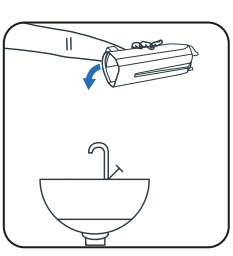


4 Извадете филтъра от пяна.

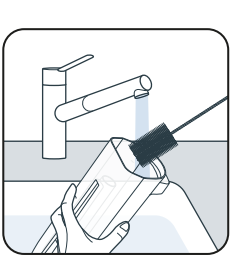


5 Изхвърлете отпадъка в тоалетната.

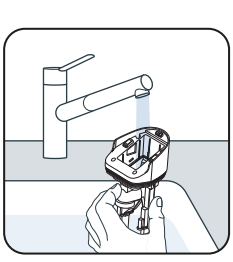
ИЛИ



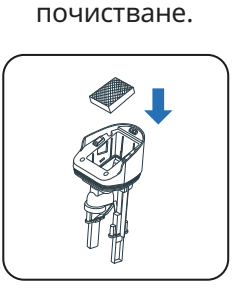
5 Можете също да изхвърлите течните отпадъци в мивката.



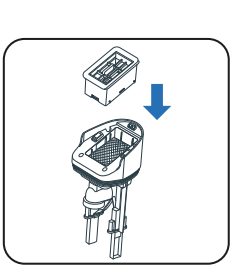
6 Почистете резервоара за мръсна вода с четката за почистване.



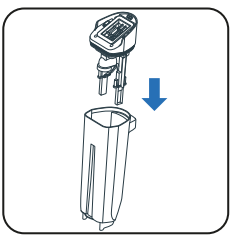
7 Отстранете останалата мръсотия и почистете зоната на филтъра.



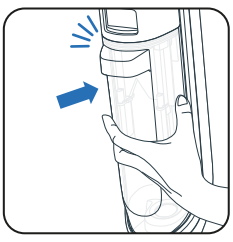
8 Сменете филтъра от пяна.



9 Поставете отново сухия филтър.

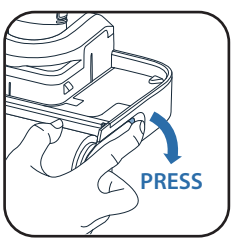


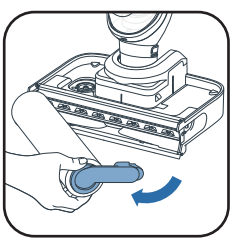
10 Върнете капака на резервоара за мръсна вода.

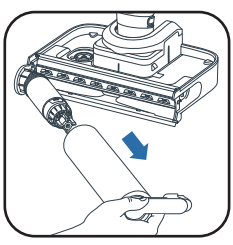


11 Върнете резервоара за мръсна вода.

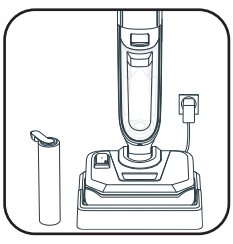
5 - ИЗСУШЕТЕ РОЛКАТА







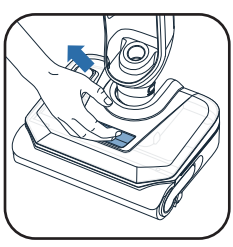
1 След самопочистването извадете ролката.



2 Оставете влажната ролка да изсъхне извън устройството до зарядната станция.

6 - ИЗПРАЗНЕТЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ЧИСТА ВОДА

За да се избегне застояла вода, изпразнете резервоара за чиста вода.



1 Извадете резервоара за чиста вода.



2 Изпразнете резервоара за чиста вода.



3 Върнете резервоара за чиста вода.

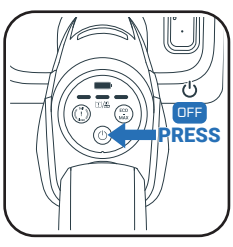
5 / КАК ДА ПОДДЪРЖАТЕ УСТРОЙСТВОТО

ВЕДНЪЖ СЕДМИЧНО

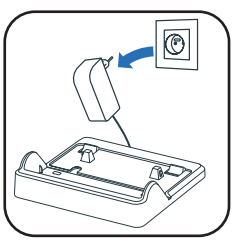
ГЛЕДАЙТЕ ВИДЕОТО ТУК

1 - ПОЧИСТЕТЕ ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ

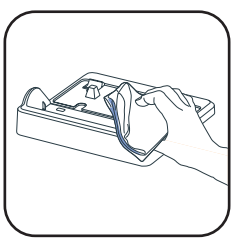
⚠Не потапяйте зарядната станция във вода.



1 Изключете устройството, като натиснете бутона ВКЛ/ИЗКЛ.

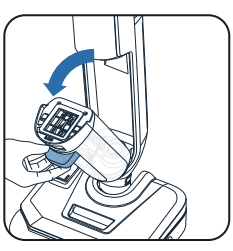


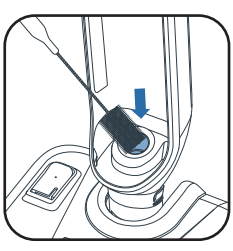
2 Изключете зарядната станция от захранването.

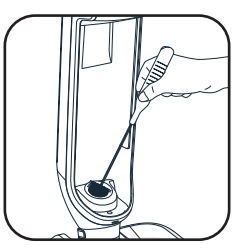


3 Почистете ръчно зарядната станция със суха или влажна кърпа.

2 - ПОЧИСТЕТЕ ВСМУКАТЕЛНАТА ТРЪБА

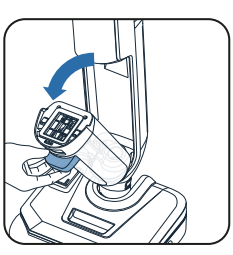




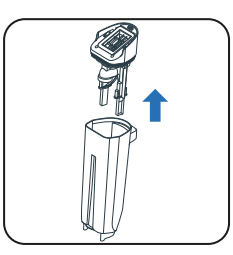


- Използвайте четката за почистване, за да отстраните останалата мръсотия от всмукателната тръба.

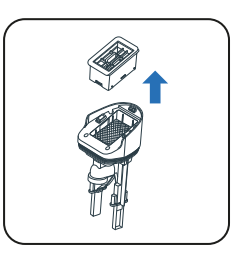
3 - ПОЧИСТЕТЕ ФИЛТЪРА ОТ ПЯНА И РЕШЕТКАТА НА ФИЛТЪРА



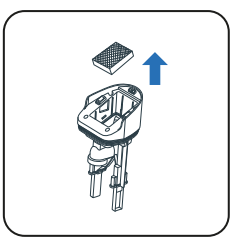
1 Извадете резервоара за мръсна вода.



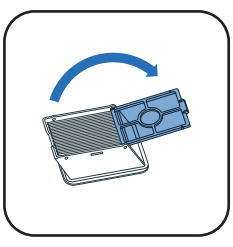
2 Извадете капака на резервоара за мръсна вода, като го издърпате.



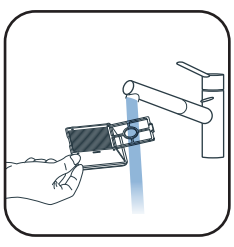
3 Извадете сухия филтър.



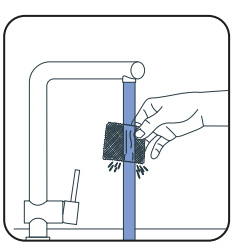
4 Извадете пенестия филтър.



5 Отворете решетката на филтъра.

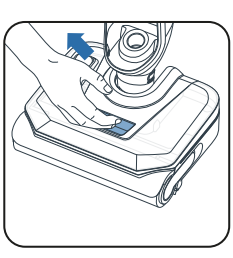


6 Почистете и изплакнете само решетката на сухия филтър. Не поставяйте целия филтър под вода. Ако това се случи, оставете го да изсъхне за 48 часа.

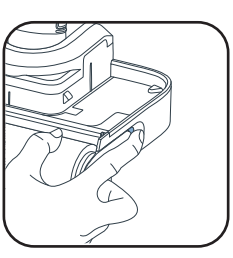


7 Почистете филтъра от пяна под вода. Оставете го да изсъхне извън продукта.

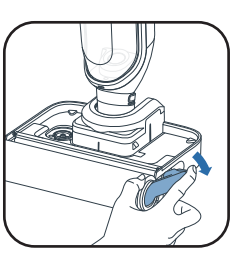
4 - ПОЧИСТЕТЕ ГЛАВАТА И КАПАКА НА РОЛКАТА



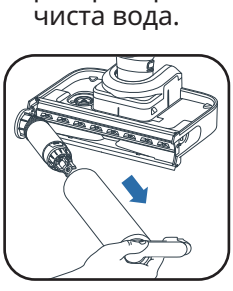
1 Вдигнете резервоара за чиста вода.



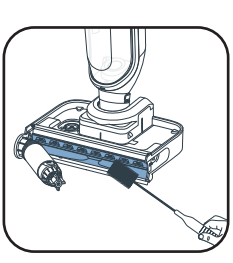
2 Натиснете бутона.



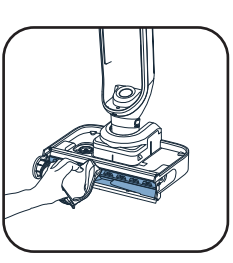
3 Задръжте бутона и освободете езичето



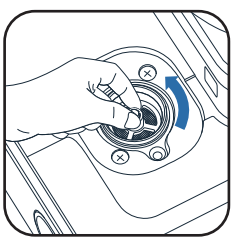
4 Плъзнете ролката, за да го извадите

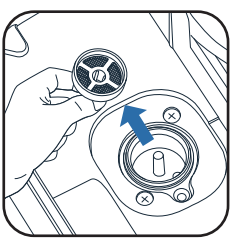


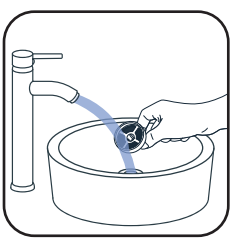
5 Почистете зад ролката с четката за почистване



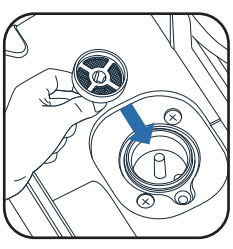
6 Почистете дюзите за вода с суха или влажна кърпа.

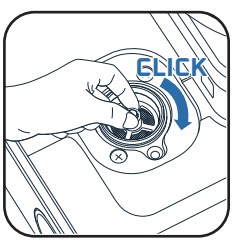




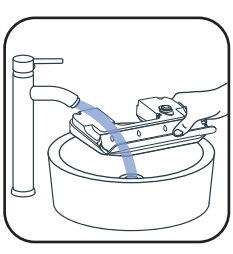


7 Вземете решетката на филтъра и я изплакнете под вода.

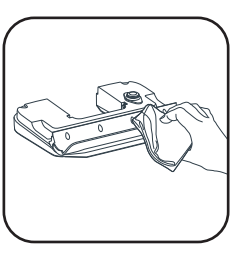




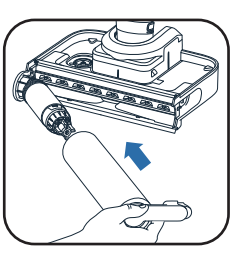
8 Върнете решетката на филтъра обратно.

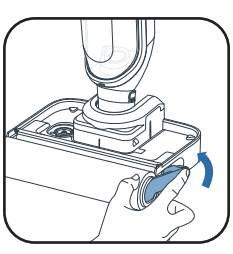


9 Почистете дъното на резервоара за чиста вода

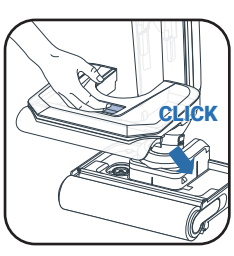


10 Избършете със суха или влажна кърпа





11 Върнете ролката.

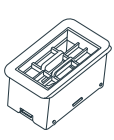


12 Върнете капака на ролката.

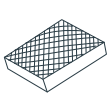
НА ВСЕКИ 6 МЕСЕЦА

- Сменете ролката и филтрите. Ако ролката е повредена, сменете я по-рано.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



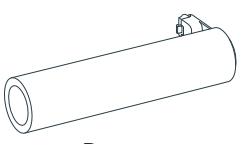
Сух филтър



Пенест филтър



Решетъчен филтър



Ролка

6 / ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕШЕНИЯ

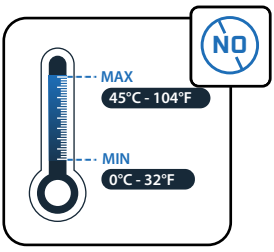
Проблем	Възможни причини	Решения
Подът не е мокър	Резервоарът за чиста вода е празен.	Напълнете резервоара за чиста вода.
	Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно.	Монтирайте резервоара за чиста вода правилно.
	Входният отвор за вода или отворите за пръскане на вода са запушени.	Почистете входния отвор за вода или отворите за пръскане на вода.
	Сменяемият филтър в почистващата глава е замърсен.	Почистете сменяемия филтър.
Ролката е заседнала.	Има предмет или влакна, които блокират ролката.	Разглобете ролката и почистете почистващата глава.
Уредът има по-слаба всмукателна сила, издава шум или свистящ звук, или оставя отпадъци по пода.	Филтрите не са поставени правилно в резервоара за мръсна вода.	Поставете правилно дунапренения филтър и комплекта на филтъра в резервоара за мръсна вода.
	Филтрите са замърсени.	Почистете и използвайте сух, чист дунапренен филтър и комплект на филтъра.
	Резервоарът за мръсна вода не е правилно монтиран на устройството.	Монтирайте резервоара за мръсна вода правилно.
	Каналът за въздух на устройството е запушен.	Почистете смукателната глава и канала за въздух.
Светлините на четката не светват или мигат.	Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно.	Монтирайте резервоара за чиста вода правилно.
Иконата на батерията не свети.	Батерията е напълно заредена.	Натиснете бутона за включване/ изключване, за да активирате екрана и да проверите нивото на заряда на батерията. Ако екранът не се включи, поставете устройството на поставката за зареждане, за да го заредите.
	Поставката за зареждане не е правилно свързана към електрозахранването.	Включете в захранването.
	Устройството не е поставено правилно на поставката за зареждане.	Поставете устройството изправено (не наклонено), за да се гарантира доброто електрическо свързване.
Автоматичното почистване не може да бъде стартирано.	Устройството не е поставено правилно на поставката за зареждане.	Поставете устройството изправено (не наклонено), за да се гарантира доброто електрическо свързване.
	Нивото на заряд на батерията е ниско.	Поставете устройството на поставката за зареждане. Когато зарядът на батерията достигне 25%, рестартирайте функцията за автоматично почистване.
	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете резервоара за мръсна вода и стартирайте отново автоматичното почистване.
	Резервоарът за чиста вода е празен.	Напълнете резервоара за чиста вода и стартирайте отново автоматичното почистване.
Устройството разпръсква вода навсякъде.	Резервоарът за чиста вода не е монтиран правилно.	Монтирайте резервоара за чиста вода правилно.
	Ролката не е монтирана правилно.	Разкачете ролката и я монтирайте отново правилно.
	Сменяемият филтър в почистващата глава не е поставен правилно.	Поставете сменяемия филтър в правилната посока.
Устройството не почиства пода качествено.	Ролката е замърсена.	Изпълнете цикъла за автоматично почистване, след което почистете валяка на ръка.
	Гуменото перо е замърсено.	Почистете гуменото перо с влажна кърпа.
	Входният отвор за вода или отворите за пръскане на вода са запушени.	Почистете входния отвор за вода или отворите за пръскане на вода.
Устройството повреждa пода.	В почистващата глава е заседнал чужд предмет.	Почистете почистващата глава.
Фалшиво предупреждение за резервоара за мръсна вода.	Използван е разпенващ се почистващ препарат.	Не използвайте разпенващ се почистващ препарат, моля, използвайте препоръчания почистващ препарат.
	Сензорът за метал в резервоара за мръсна вода е замърсен.	Почистете сензора за метал в резервоара за мръсна вода.
	Тръбата на резервоара за мръсна вода е запушена.	Използвайте приставката за почистване, за да отпушите тръбата на резервоара за мръсна вода.
Ролката не е изсъхнала след автоматичното сушене.	Ролката е в края на експлоатационния си живот.	Използвайте нова ролка.
	Резервоарът за мръсна вода е изваден по време на автоматичното почистване.	Стартирайте отново цикъл за автоматично почистване и сушене, като резервоарът за мръсна вода е на мястото си.
По време на автоматичното почистване се появяват течове от вода до поставката за зареждане.	Резервоарът за мръсна вода е изваден по време на автоматичното почистване.	Избършете около и под поставката за зареждане. Стартирайте отново цикъл на автоматично почистване, като резервоарът за мръсна вода е на устройството.
	Каналът за въздух на устройството е запушен.	Почистете засмукващата глава и канала за въздух. Избършете около и под поставката за зареждане.

7 / ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

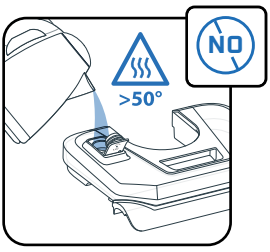
КАПАЦИТЕТИ НА РЕЗЕРВОАРИТЕ ЗА ВОДА	
Описание	Капацитет (mL)
Резервоар за чиста вода	800 mL
Резервоар за мръсна вода	450 mL

СЪВМЕСТИМИ КОМПЛЕКТИ АКСЕСОАРИ		
Референция	Държава	Съдържание
ZR333A01	Всички държави	Филтърна пяна, сух филтър, решетъчен филтър и ролка
ZR340LV1	Всички държави	Перилни препарати

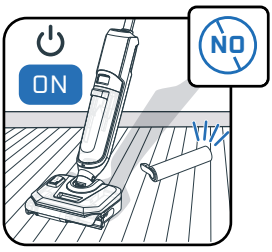
8 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



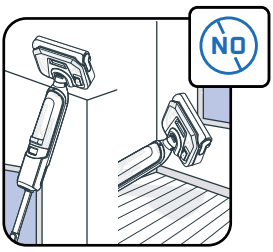
Не излагайте уреда на температури под 0°C и над 45°C.

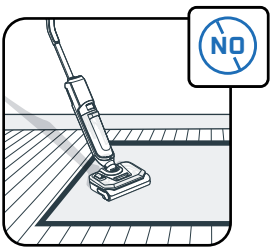


Не слагайте вода с температура > 50°C в резервоара за чиста вода.

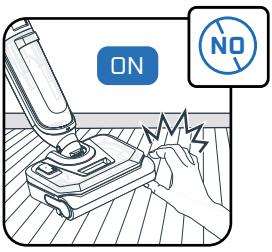


Не използвайте уреда без резервоари за вода и/или валяк.

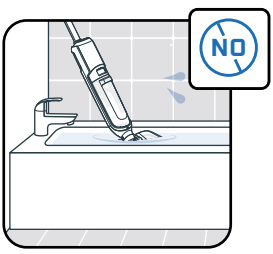




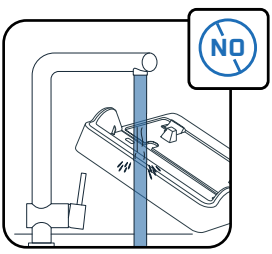
Този уред е предназначен за употреба на твърди подове. Не използвайте на килими, мокети, стени и прозорци.



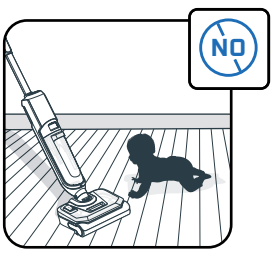
Не докосвайте въртящите се части без да спрете продукта и да изключите захранващото устройство.



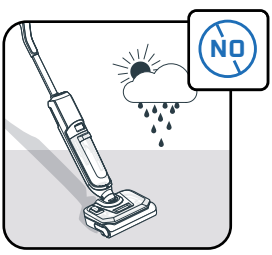
Не потапяйте уреда си във вода и използвайте суха или влажна кърпа за почистване на смукателния канал.



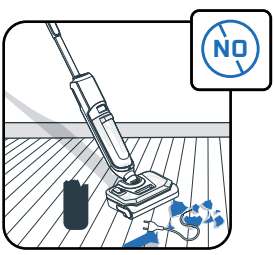
Не потапяйте зарядната станция във вода



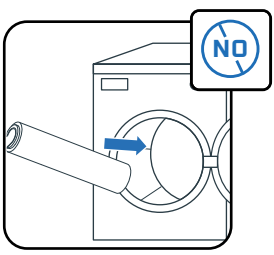
Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.



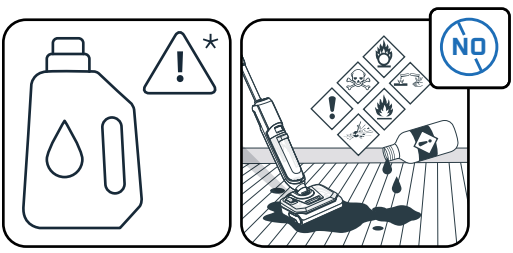
Този уред е предназначен само за домашна и вътрешна употреба.



Не използвайте уреда върху електрически уреди като вътрешността на фурни или електрически контакти.



Не перете валяка в съдомиялна машина или пералня.

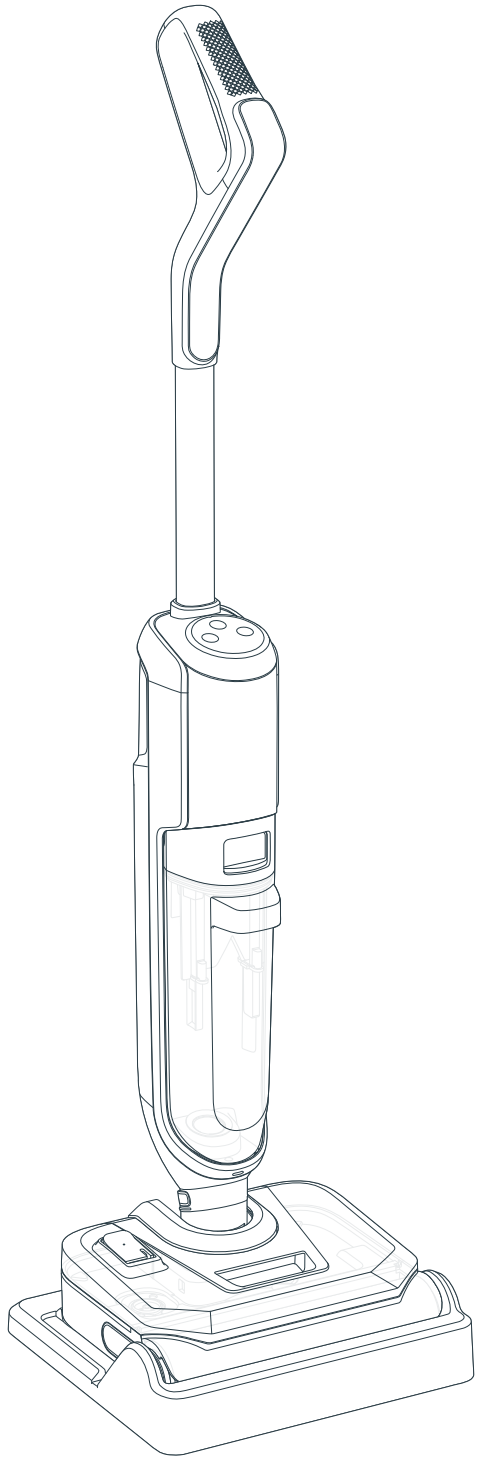


Не слагайте мазни продукти (напр. черен сапун), пенливи, токсични, запалими, експлозивни, корозивни, агресивни или с твърди частици в резервоара за вода. Не слагайте белина в продукта.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

RO



Vă mulțumim că ne-ați ales.
CITIȚI CU ATENȚIE BROȘURA CU INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
și utilizare înainte de prima utilizare.

CUPRINS

1 / PREZENTARE GENERALĂ A DISPOZITIVULUI

- Dispozitiv
- Cap
- Rezervor de apă murdară
- Piese de schimb și accesorii

2 / CUM SĂ INSTALAȚI DISPOZITIVUL

- Asamblarea dispozitivului
- Instalarea bazei de încărcare

3 / ECRAN

- Ecran
- Moduri
- Indicatori de întreținere
- Indicatori de baterie

4 / CUM SĂ UTILIZAȚI DISPOZITIVUL

- Înainte de utilizare
- Pornirea dispozitivului
- Compatibilitate cu pardoseala
- După fiecare utilizare

5 / CUM SĂ ÎNTREȚINEȚI DISPOZITIVUL

- O dată pe săptămână
- La fiecare 6 luni

6 / DEPANARE ȘI SOLUȚII

7 / SPECIFICAȚII TEHNICE

8 / AVERTISMENTE

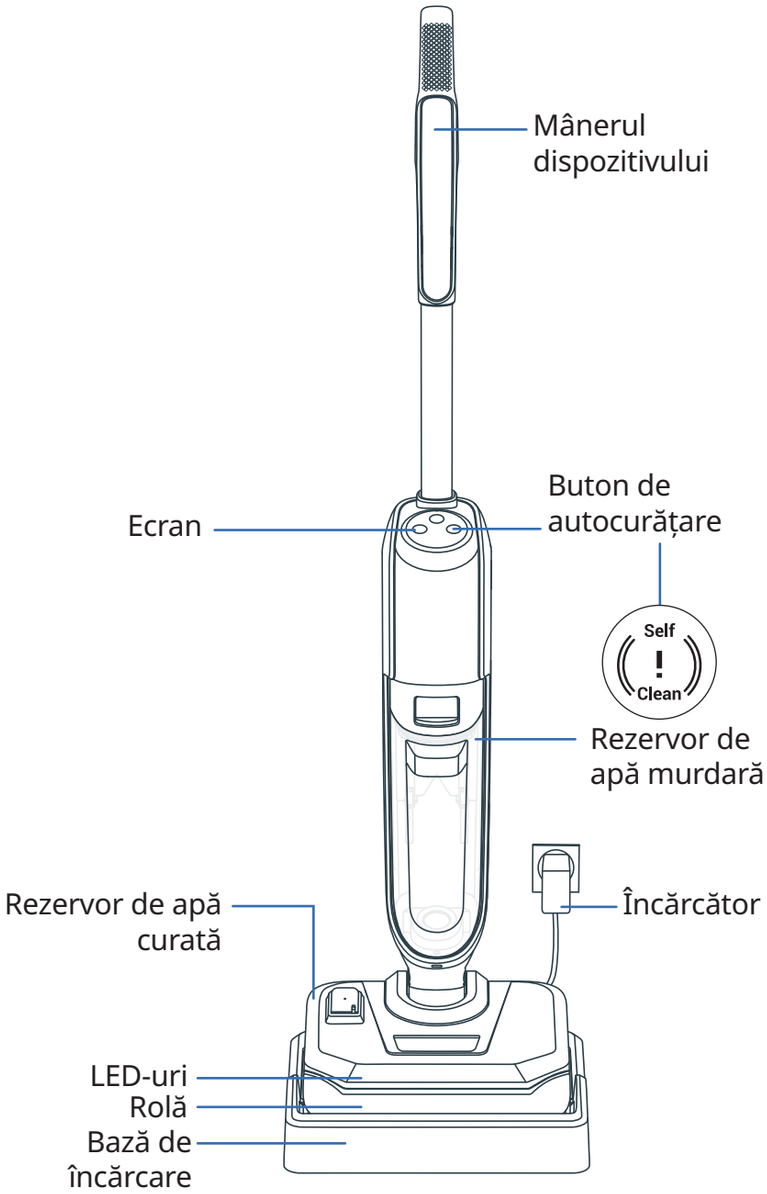
DE FIECARE DATĂ CÂND VEDEȚI

URMĂRIȚI VIDEO-CLIPUL AICI

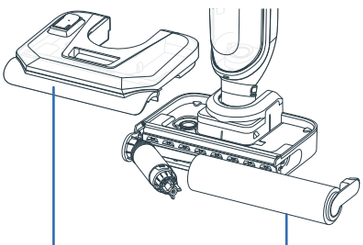
Faceți clic pentru a vedea videoclipul tutorial

1 / PREZENTARE GENERALĂ A DISPOZITIVULUI

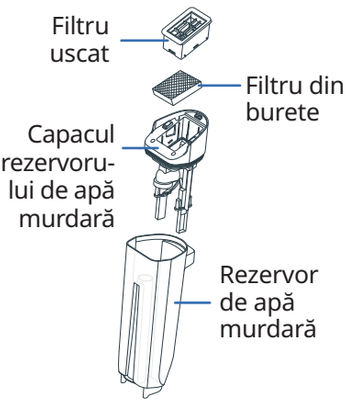
DISPOZITIV



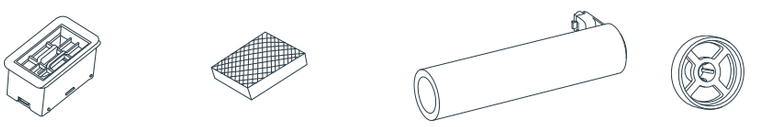
CAP



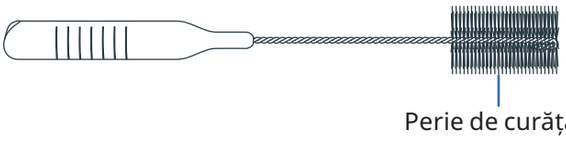
REZERVOR DE APĂ MURDARĂ



PIESE DE SCHIMB ȘI ACCESORII



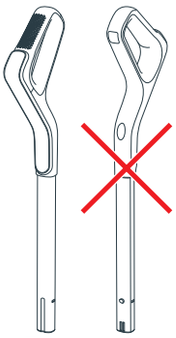
ACCESORIU



2 / CUM SĂ INSTALAȚI DISPOZITIVUL

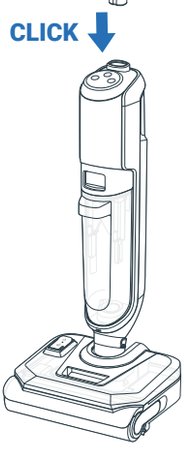
URMĂRIȚI VIDEO-CLIPUL AICI

ASAMBLARE

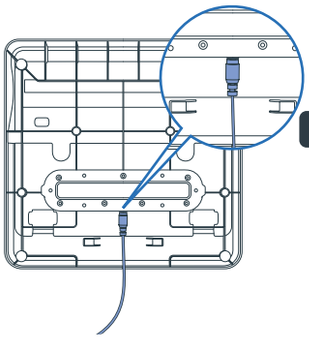


1 Introduceți mânerul în corpul dispozitivului.

2 Un «clic» indică dacă mânerul este corect fixat.



INSTALAREA BAZEI DE ÎNCĂRCARE



1 Conectați baza de încărcare la sursa de alimentare.

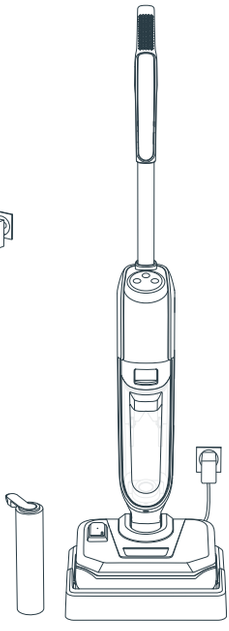
Nu puneți baza de încărcare pe o suprafață moale (covoare, carpete...).

2 Așezați aparatul pe el. Se va încărca automat.

3 Dacă produsul este conectat corect și se încarcă, **se va emite un semnal sonor, iar nivelul bateriei va fi afișat pe ecran.**



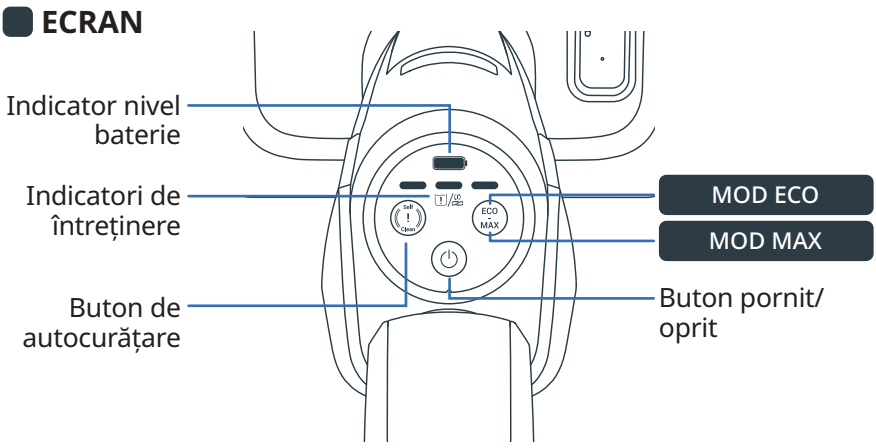
O încărcare completă durează aproximativ 4 ore și 30 de minute.



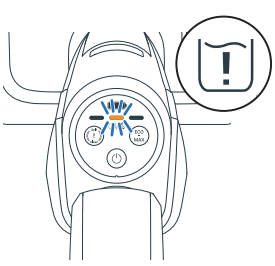
4 Așezați peria de curățare și rola suplimentară (dacă aveți una) lângă baza de încărcare.

3 / ECRAN

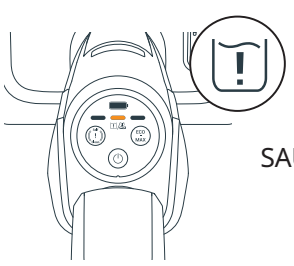
ECRAN



INDICATORI DE ÎNTREȚINERE

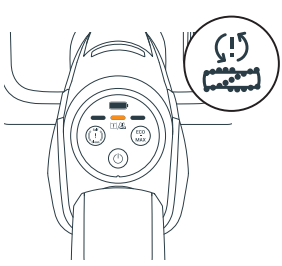


Indicator portocaliu intermitent: Rezervorul de apă curată este gol.
Acțiune: Reumpleți rezervorul de apă curată.



SAU

Indicator portocaliu fix: Rezervorul de apă murdară este plin.
Acțiune: Goliți rezervorul de apă murdară.



Indicator portocaliu fix: Rola este blocată.
Acțiune: Verificați și îndepărtați orice resturi care o blochează.

CUM SĂ SCHIMBAȚI MODURILE

Dispozitivul trebuie să fie PORNIT și în poziție de utilizare.



- Apăsați butonul ECO/MAX pentru a comuta între moduri.

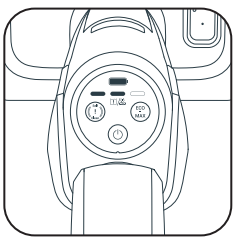


- Când LED-ul de mod este fix, modul ECO este activat.



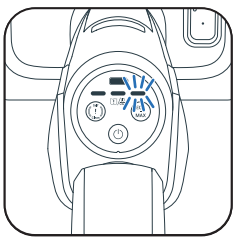
- Când LED-ul de mod clipește, modul MAX este activat.

EXPLICAREA MODURILOR



MOD ECO

Suprafețe: moderat murdare
Putere de aspirare:
Debit de apă:
Timp de funcționare: până la 30 min

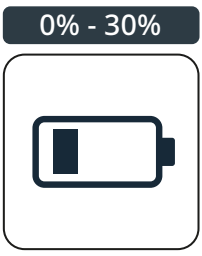


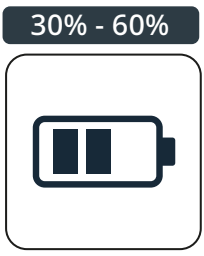
MOD MAX

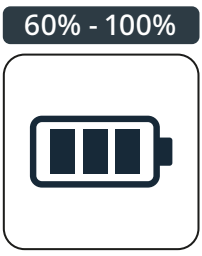
Suprafețe: foarte murdare
Putere de aspirare:
Debit de apă:
Timp de funcționare: până la 20 min

INDICATORI DE BATERIE

O încărcare completă durează aproximativ 4 ore și 30 de minute.





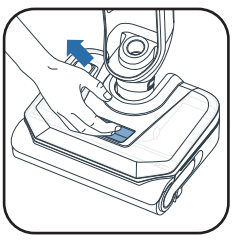


Dacă bateria este descărcată, sigla nivelului bateriei va clipi. Returnați dispozitivul la baza de încărcare.

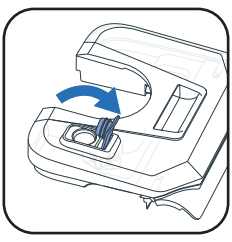
4 / CUM SĂ UTILIZAȚI DISPOZITIVUL

ÎNAINTE DE UTILIZARE

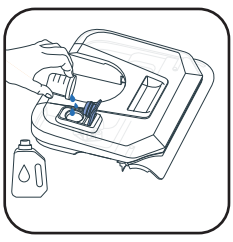
Umpleți rezervorul de apă curată.



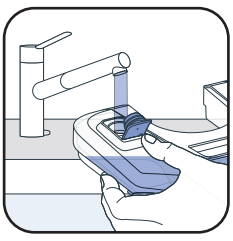
1 Scoateți rezervorul de apă curată.



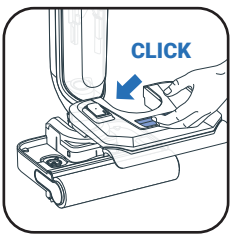
2 Deschideți rezervorul de apă curată.



3* Adăugați soluție de curățare.



4 Umpleți rezervorul de apă curată. Folosiți apă între 10°C și 50°C.
Capacitatea maximă este de 800 mL.



5 Puneți rezervorul de apă curată înapoi.

3* **ADĂUGAREA UNEI SOLUȚII DE CURĂȚARE ESTE OPȚIONALĂ. NU FOLOSIȚI SOLUȚII SPUMANTE, PRODUSE GRASE (EX. SĂPUN NEGRU), OȚET ALB, ÎNĂLBITOR SAU ULEIURI ESENȚIALE (CONSULTAȚI BROȘURA „SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE»).**



DETERGENT ROWENTA PENTRU ASPIRATOARE UMEDE ȘI USCATE (ZR340LV1)

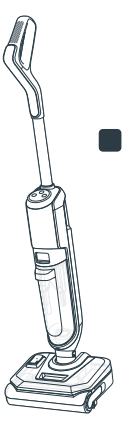


DEZINFECTANT SANYTOL PENTRU MAI MULTE SUPRAFEȚE CU EUCALIPT

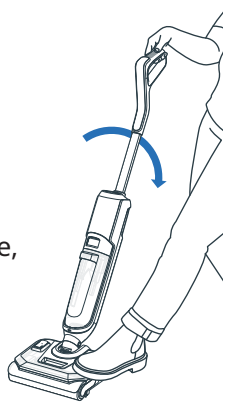
RECOMANDARE DE DOZARE: 25 ML (DILUȚIE LA <3% DIN CAPACITATEA TOTALĂ A REZERVORULUI DE APĂ CURATĂ)

PORNIREA DISPOZITIVULUI

Dispozitivul trebuie să fie scos de pe baza de încărcare.



POZIȚIE DE STAȚIONARE
Dispozitivul este în poziție verticală. În poziția de staționare, dispozitivul se oprește.

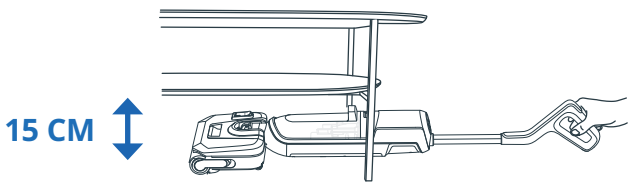


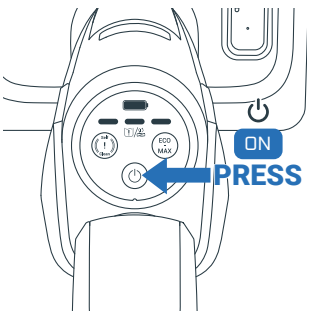
POZIȚIE DE UTILIZARE
În poziție de utilizare, înclinați produsul pentru a debloca capul. Atunci dispozitivul poate fi utilizat.

POZIȚIE ORIZONTALĂ

Pentru curățarea de sub mobilă.

- Când dispozitivul este culcat, puterea de aspirare este ajustată automat.





- În poziție de utilizare apăsați butonul pornit/oprit. În mod implicit produsul pornește în modul ECO. Apăsați-l din nou pentru OPRIRE. Dispozitivul se oprește după 3 secunde.

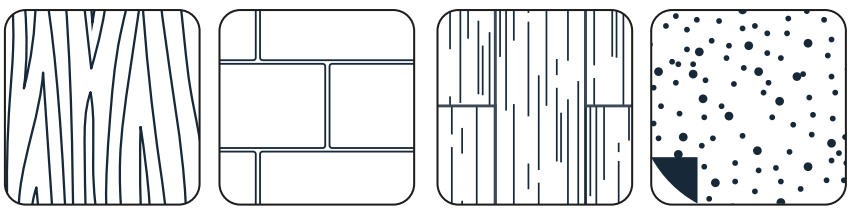
În poziție de parcare dispozitivul se oprește. Pentru a relua curățarea, apăsați butonul pornit/oprit.

SELECTAȚI MODUL ȘI ÎNCEPEȚI CURĂȚAREA

COMPATIBILITATE CU PARDOSEALA

Acest dispozitiv este compatibil numai cu pardoseli dure.

LEMN | GRESIE | PARCHET LAMINAT | LINOLEUM

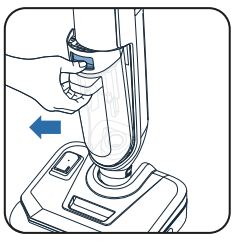


- Nu utilizați pe covoare, carpete, pereți și ferestre.

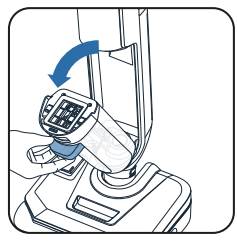
URMĂRIȚI VIDEO-CLIPUL AICI

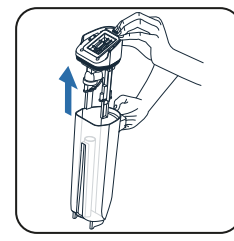
DUPĂ FIECARE UTILIZARE

1 - GOLIȚI REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ



1 Scoateți rezervorul de apă murdară.



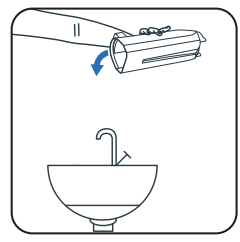


2 Scoateți rezervorul de apă murdară prin tragere.

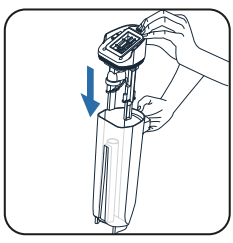


3 Aruncați deșeurile în toaletă.

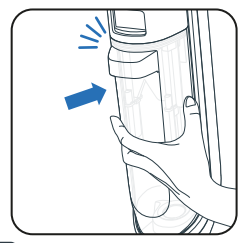
SAU



3 Puteți, de asemenea, să aruncați deșeurile lichide în chiuvetă.

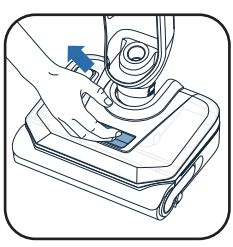


4 Puneți capacul rezervorului de apă murdară înapoi.

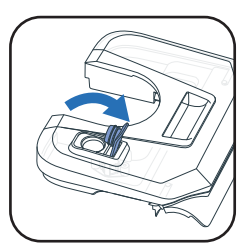


5 Puneți rezervorul de apă murdară înapoi.

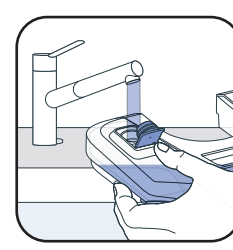
2 - UMPLEȚI REZERVORUL DE APĂ CURATĂ CU APĂ



1 Scoateți rezervorul de apă curată.

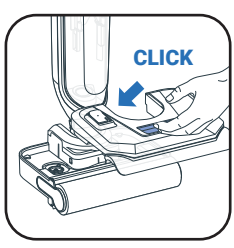


2 Deschideți rezervorul de apă curată.



3 Umpleți rezervorul de apă curată cu apă*.

**Folosiți apă între 10°C și 50°C.*



4 Puneți rezervorul de apă curată înapoi.

3 - LANSAȚI PROGRAMUL DE AUTOCURĂȚARE

Dispozitivul trebuie să fie pe baza de încărcare. Baza de încărcare trebuie să fie conectată la o sursă de alimentare.



Programul de autocurățare curăță rola.

Autocurățarea nu va porni dacă nivelul bateriei este sub 20%*.

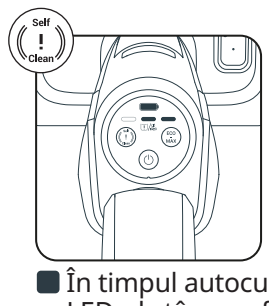
**Dacă sigla nivelului bateriei clipește, puneți dispozitivul pe baza de încărcare și așteptați înainte de a lansa autocurățarea.*

Dacă rezervorul de apă murdară este plin, programul de autocurățare se oprește. Pentru a relua, goliți rezervorul de apă murdară și reporniți programul de autocurățare.
Dacă rezervorul de apă curată este gol, programul de autocurățare se oprește. Nu uitați să îl umpleți înainte de sesiune.

PORNIȚI AUTOCURĂȚAREA

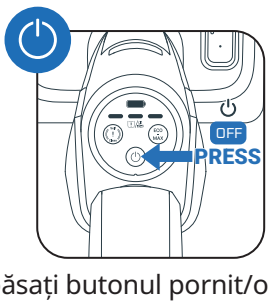


Apăsați butonul de autocurățare o dată.

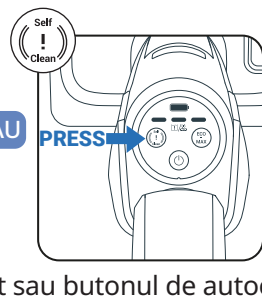


În timpul autocurățării, LED-ul stâng va fi fix.

OPRIȚI AUTOCURĂȚAREA

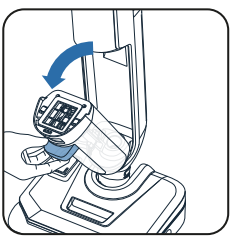


SAU

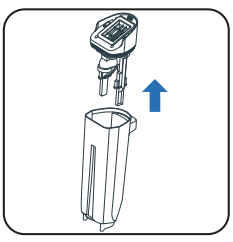


Apăsați butonul pornit/oprit sau butonul de autocurățare.

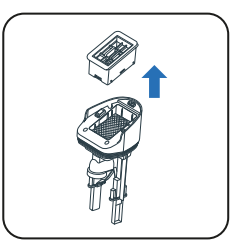
4 - CÂND AUTOCURĂȚAREA ESTE TERMINATĂ, CURĂȚAȚI REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ



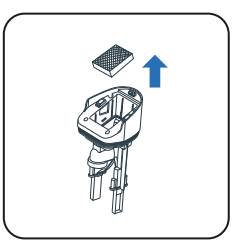
1 Scoateți rezervorul de apă murdară.



2 Scoateți capacul rezervorului de apă murdară trăgând.



3 Scoateți filtrul uscat.

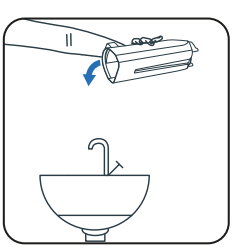


4 Scoateți filtrul din burete.

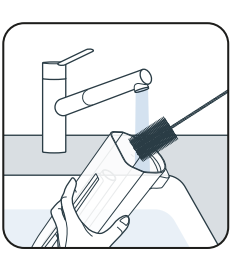


5 Aruncați deșeurile în toaletă.

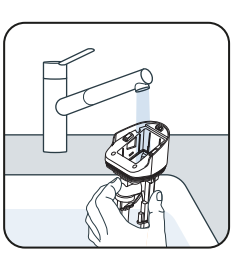
SAU



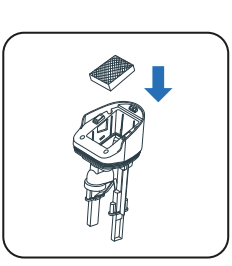
5 Puteți, de asemenea, să aruncați deșeurile lichide în chiuvetă.



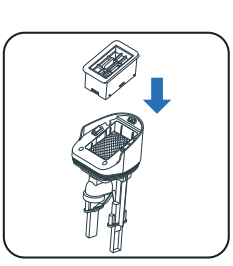
6 Curățați rezervorul de apă murdară cu peria de curățare.



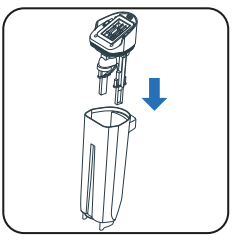
7 Îndepărtați murdăria rămasă și curățați zona filtrului.



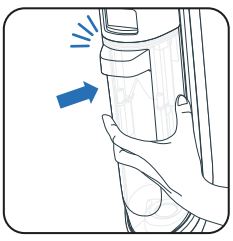
8 Înlocuiți filtrul din burete.



9 Repuneți filtrul uscat la loc.

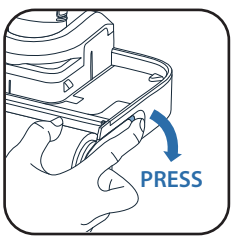


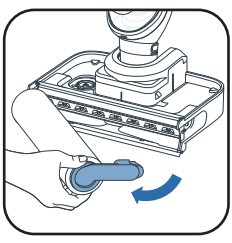
10 Puneți capacul rezervorului de apă murdară înapoi.

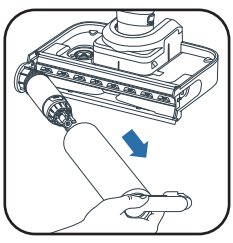


11 Puneți rezervorul de apă murdară înapoi.

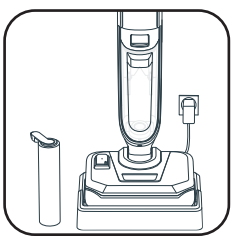
5 - USCAȚI ROLA







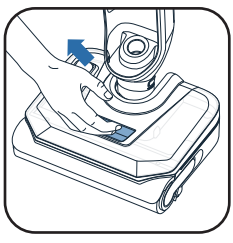
1 După autocurățare, scoateți rola.



2 Lăsați rola umedă să se usuce în afara dispozitivului lângă baza de încărcare.

6 - GOLIȚI REZERVORUL DE APĂ CURATĂ

Pentru a evita apa stagnantă, goliți rezervorul de apă curată.



1 Scoateți rezervorul de apă curată.



2 Goliți rezervorul de apă curată.



3 Puneți rezervorul de apă curată înapoi.

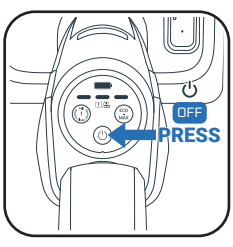
5 / CUM SĂ ÎNTREȚINEȚI DISPOZITIVUL

O DATĂ PE SĂPTĂMÂNĂ

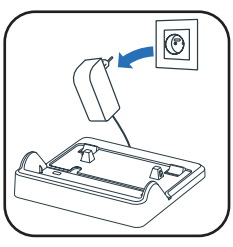
URMĂRIȚI VIDEO-CLIPUL AICI

1 - CURĂȚAȚI BAZA DE ÎNCĂRCARE

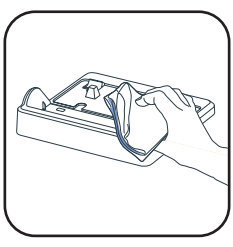
⚠ Nu puneți baza de încărcare sub apă.



1 Opriți dispozitivul apăsând butonul pornit/oprit.

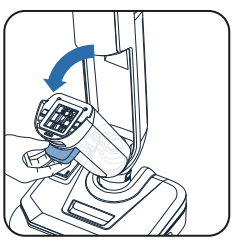


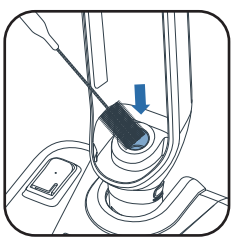
2 Deconectați baza de încărcare de la sursa de alimentare.

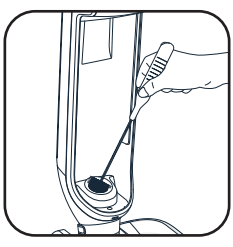


3 Curățați manual baza de încărcare cu o cârpă uscată sau umedă.

2 - CURĂȚAȚI ȚEAVA DE ASPIRARE

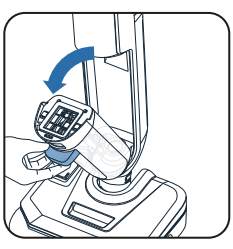




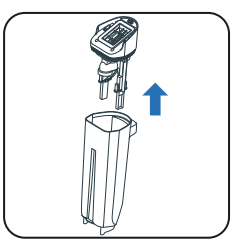


Folosiți peria de curățare pentru a curăța murdăria rămasă din țeava de aspirare.

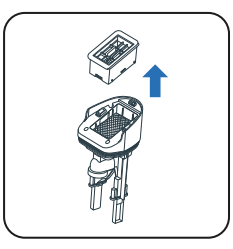
3 - CURĂȚAȚI FILTRUL DIN BURETE ȘI GRILA FILTRULUI.



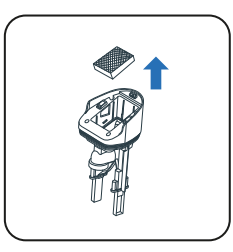
1 Scoateți rezervorul de apă murdară.



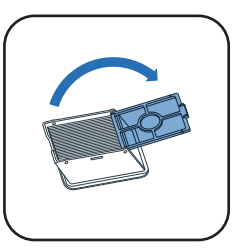
2 Scoateți capacul rezervorului de apă murdară trăgând.



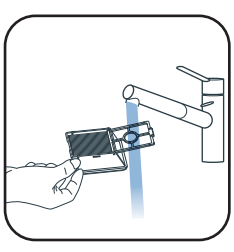
3 Scoateți filtrul uscat.



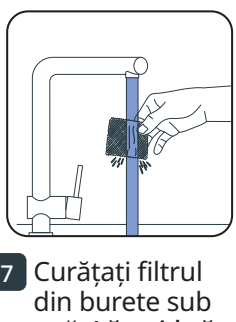
4 Scoateți filtrul din burete.



5 Deschideți grila filtrului.



6 Curățați și clătiți doar grila filtrului uscat. **Nu introduceți întregul filtru sub apă. Dacă se întâmplă, lăsați-l să se usuce timp de 48 de ore.**

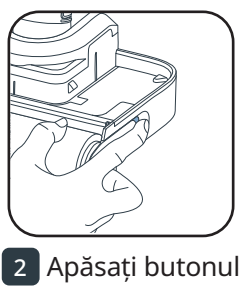


7 Curățați filtrul din burete sub apă. **Lăsați-l să se usuce în afara produsului.**

4 - CURĂȚAȚI CAPUL ȘI CAPACUL ROLEI



1 Ridicați rezervorul de apă curată.



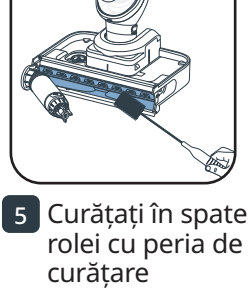
2 Apăsați butonul.



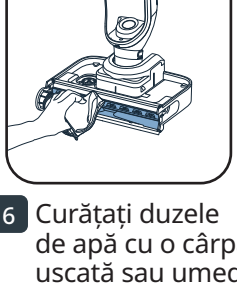
3 Țineți apăsat butonul și eliberați clema



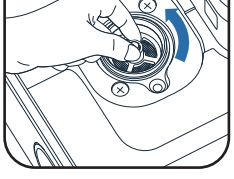
4 Glisați rola pentru a o scoate

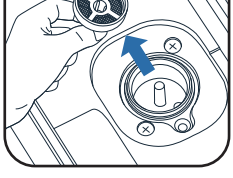


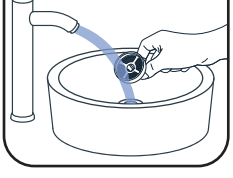
5 Curățați în spatele rolei cu peria de curățare



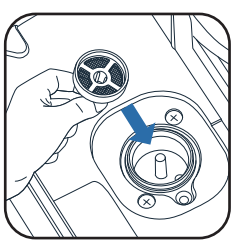
6 Curățați duzele de apă cu o cârpă uscată sau umedă.

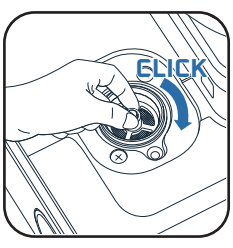




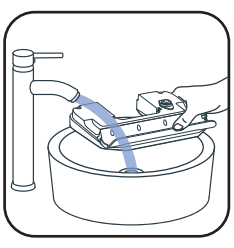


7 Luați grila filtrului și clătiți-o sub apă.

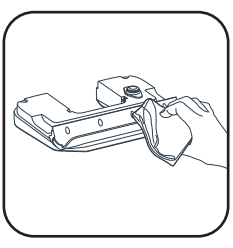




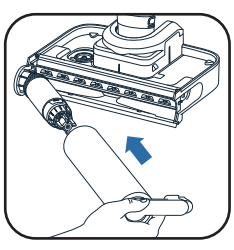
8 Puneți grila filtrului la loc.

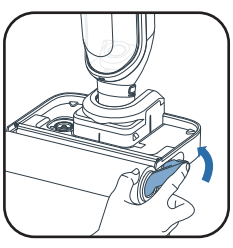


9 Curățați partea inferioară a rezervorului de apă curată

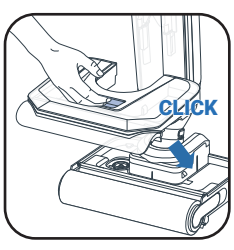


10 Ștergeți cu o cârpă uscată sau umedă





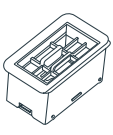
11 Puneți rola înapoi.



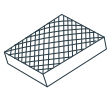
12 Puneți capacul rolei înapoi.

LA FIECARE 6 LUNI

Schimbați rola și filtrele. Dacă rola este deteriorată, schimbați-o înainte.
www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



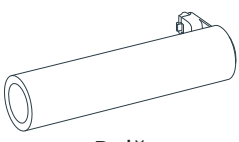
Filtru uscat



Filtru din burete



Filtru cu grilă



Rolă

6 / DEPANARE ȘI SOLUȚII

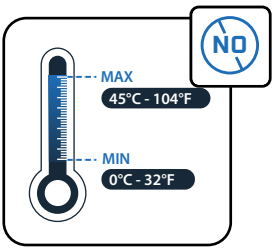
Problemă	Cauze posibile	Soluții
Pardoseala nu este umedă	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul de apă curată.
	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect.	Instalați corect rezervorul de apă curată.
	Orificiul de admisie a apei sau orificiile de stropire sunt blocate.	Curățați orificiul de admisie apă sau orificiile de stropire.
	Filtrul detașabil din capul de curățare este murdar.	Curățați filtrul detașabil.
Rola este blocată.	Un obiect sau fibre blochează rola.	Demontați rola și curățați capul de curățare.
Dispozitivul are o putere de aspirare redusă, face zgomot sau un sunet de fluierat ori lasă resturi pe podea.	Filtrele nu sunt montate corect în rezervorul de apă murdară.	Instalați corect spuma filtrantă și filtrul în rezervorul de apă murdară.
	Filtrele sunt murdare.	Curățați și utilizați spuma filtrantă și filtrul uscate și curate.
	Rezervorul de apă murdară nu este montat corect pe dispozitiv.	Montați corect rezervorul de apă murdară.
	Canalul de aer al dispozitivului este blocat.	Curățați capul de aspirare și canalul de aer.
Luminile de pe perie nu se aprind sau clipesc.	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect.	Instalați corect rezervorul de apă curată.
Pictograma bateriei nu este aprinsă.	Bateria nu este încărcată complet.	Apăsați butonul ON/OFF pentru a activa ecranul și a verifica nivelul bateriei. Dacă ecranul nu se aprinde, așezați dispozitivul pe baza de încărcare pentru a-l reîncărca.
	Baza de încărcare nu este conectată corect la sursa de alimentare.	Conectați sursa de alimentare.
	Dispozitivul nu este așezat corect pe baza de încărcare.	Așezați dispozitivul în poziție verticală (nu înclinat) pentru a asigura conexiunea electrică.
Curățarea automată nu poate fi pornită.	Dispozitivul nu este așezat corect pe baza de încărcare.	Așezați dispozitivul în poziție verticală (nu înclinat) pentru a asigura conexiunea electrică.
	Nivelul energiei din baterie este prea scăzut.	Așezați dispozitivul pe baza de încărcare. Când bateria ajunge la 25%, reporniți curățarea automată.
	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară și reporniți curățarea automată.
	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul de apă curată și reporniți curățarea automată.
Dispozitivul stropește apă peste tot.	Rezervorul de apă curată nu este instalat corect.	Instalați corect rezervorul de apă curată.
	Rola nu este instalată corect.	Detașați rola și reinstalați-o corect.
	Filtrul detașabil din capul de curățare nu este instalat corect.	Instalați filtrul detașabil în direcția corectă.
Aparatul nu curăță pardoseala corespunzător.	Rola este murdară.	Rulați ciclul de curățare automată, apoi curățați rola manual.
	Racleta este murdară.	Curățați racleta cu o lavetă umedă.
	Orificiul de admisie a apei sau orificiile de stropire sunt blocate.	Curățați orificiul de admisie apă sau orificiile de stropire.
Dispozitivul deteriorează pardoseala.	În capul de curățare este blocat un obiect străin.	Curățați capul de curățare.
Alarmă falsă pentru rezervorul de apă murdară.	A fost utilizat un detergent spumant.	Nu utilizați detergent spumant, utilizați detergentul recomandat.
	Senzorul de metal din rezervorul de apă murdară este murdar.	Curățați senzorul de metal din rezervorul de apă murdară.
	Tubul rezervorului de apă murdară este blocat.	Utilizați accesoriul de curățare pentru a debloca tubul rezervorului de apă murdară.
Rola nu este uscată după uscarea automată.	Rola este la finalul duratei de viață.	Utilizați o rolă nouă.
	Rezervorul de apă murdară a fost detașat în timpul curățării automate.	Reporniți un ciclu de curățare și uscare automată cu rezervorul de apă murdară montat.
Apa se scurge lângă baza de încărcare în timpul curățării automate.	Rezervorul de apă murdară a fost detașat în timpul curățării automate.	Ștergeți în jurul și sub baza de încărcare. Reporniți un ciclu de curățare automată cu rezervorul de apă murdară montat pe dispozitiv.
	Canalul de aer al dispozitivului este blocat.	Curățați capul de aspirare și canalul de aer. Ștergeți în jurul și sub baza de încărcare.

7 / SPECIFICAȚII TEHNICE

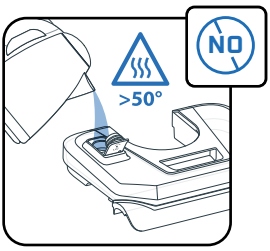
CAPACITĂȚILE REZERVOARELOR DE APĂ	
Descriere	Capacitate (mL)
Rezervor de apă curată	800 mL
Rezervor de apă murdară	450 mL

SETURI DE ACCESORII COMPATIBILE		
Referință	Țară	Cuprins
ZR333A01	Toate țările	Filtru din spumă, filtru uscat, grilă de filtru și role
ZR340LV1	Toate țările	Detergent

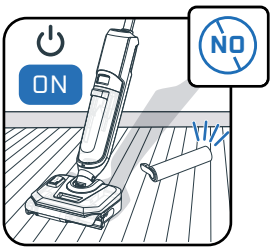
8 / AVERTISMENTE



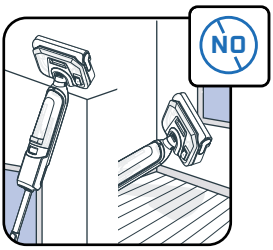
Nu expuneți aparatul la temperaturi <0°C și >45°C.

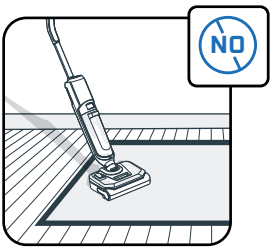


Nu puneți apă cu temperatura > 50°C în rezervorul de apă curată.

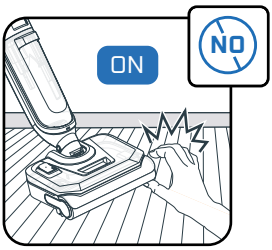


Nu utilizați aparatul fără rezervoare de apă și/sau rolă.

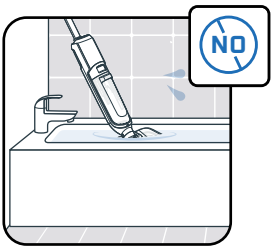




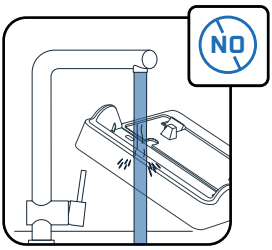
Acest aparat este destinat utilizării pe podele dure. Nu utilizați pe covoare, carpete, pereți și ferestre.



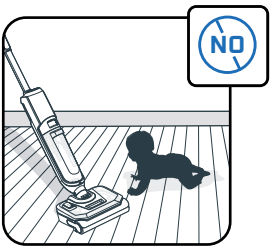
Nu atingeți piesele rotative fără a opri produsul și a deconecta unitatea de alimentare.



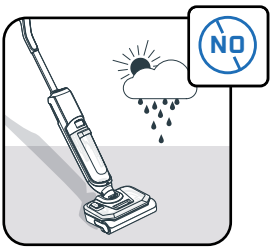
Nu puneți aparatul sub apă și folosiți o cârpă uscată sau umedă pentru a curăța canalul de aspirare.



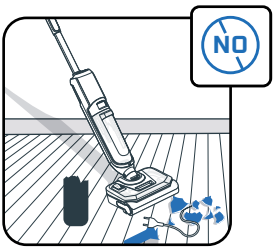
Nu puneți baza de încărcare sub apă



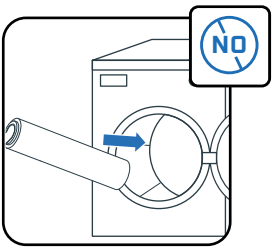
Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.



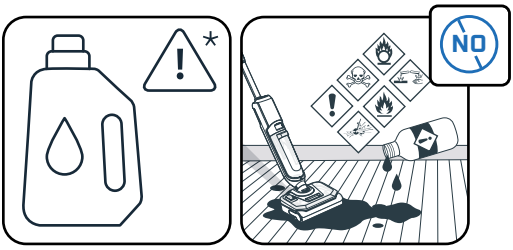
Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice și în interior.



Nu folosiți aparatul pe electrocasnice, cum ar fi interiorul cuptoarelor sau prizele electrice.



Nu spălați rola în mașina de spălat vase sau în mașina de spălat rufe.

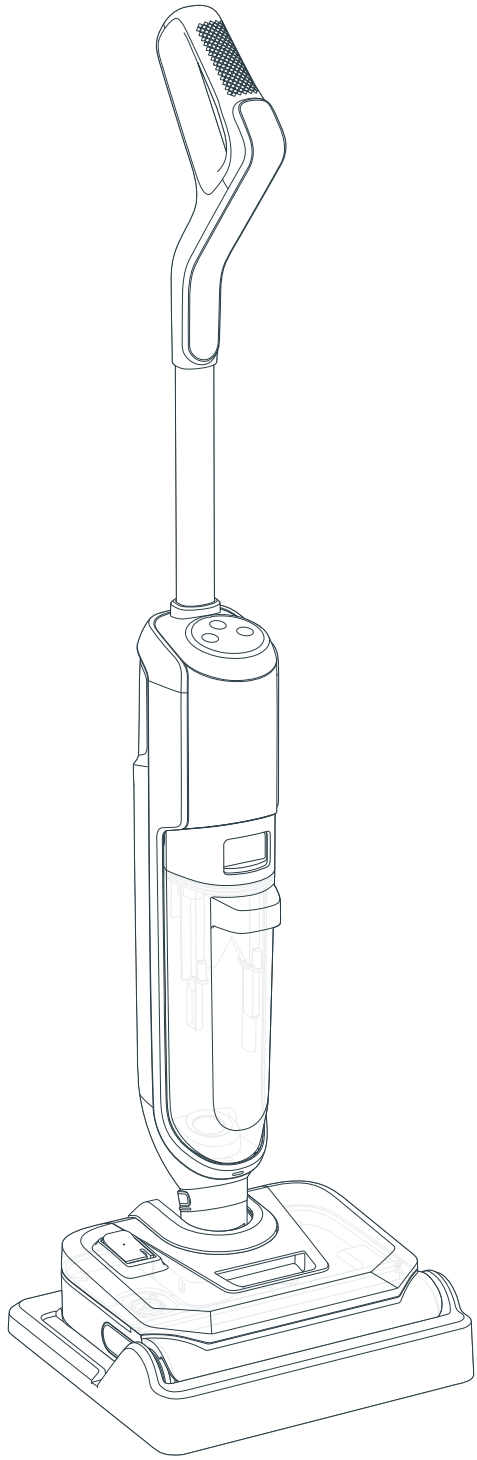


Nu puneți produse grase (ex. săpun negru), spumante, toxice, inflamabile, explozive, corozive, agresive sau cu particule solide în rezervorul de apă. Nu puneți înălbitor în produs.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

SL



Hvala, ker ste nas izbrali.
PRED PRVO UPORABO POZORNO PREBERITE
navodila za varnost in uporabo.

VSEBINA

1 / PREGLED NAPRAVE

- Naprava
- Glava
- Rezervoar umazane vode
- Nadomestni deli in pribor

2 / KAKO NAMESTITI NAPRAVO

- Sestavljanje naprave
- Namestitev polnilne postaje

3 / ZASLON

- Zaslon
- Načini
- Indikatorji vzdrževanja
- Indikatorji baterije

4 / KAKO UPORABLJATI NAPRAVO

- Pred uporabo
- Zagon naprave
- Združljivost tal
- Po vsaki uporabi

5 / KAKO VZDRŽEVATI NAPRAVO

- Enkrat na teden
- Vsakih 6 mesecev

6 / ODPRAVLJANJE TEŽAV IN REŠITVE

7 / TEHNIČNI PODATKI

8 / OPOZORILA

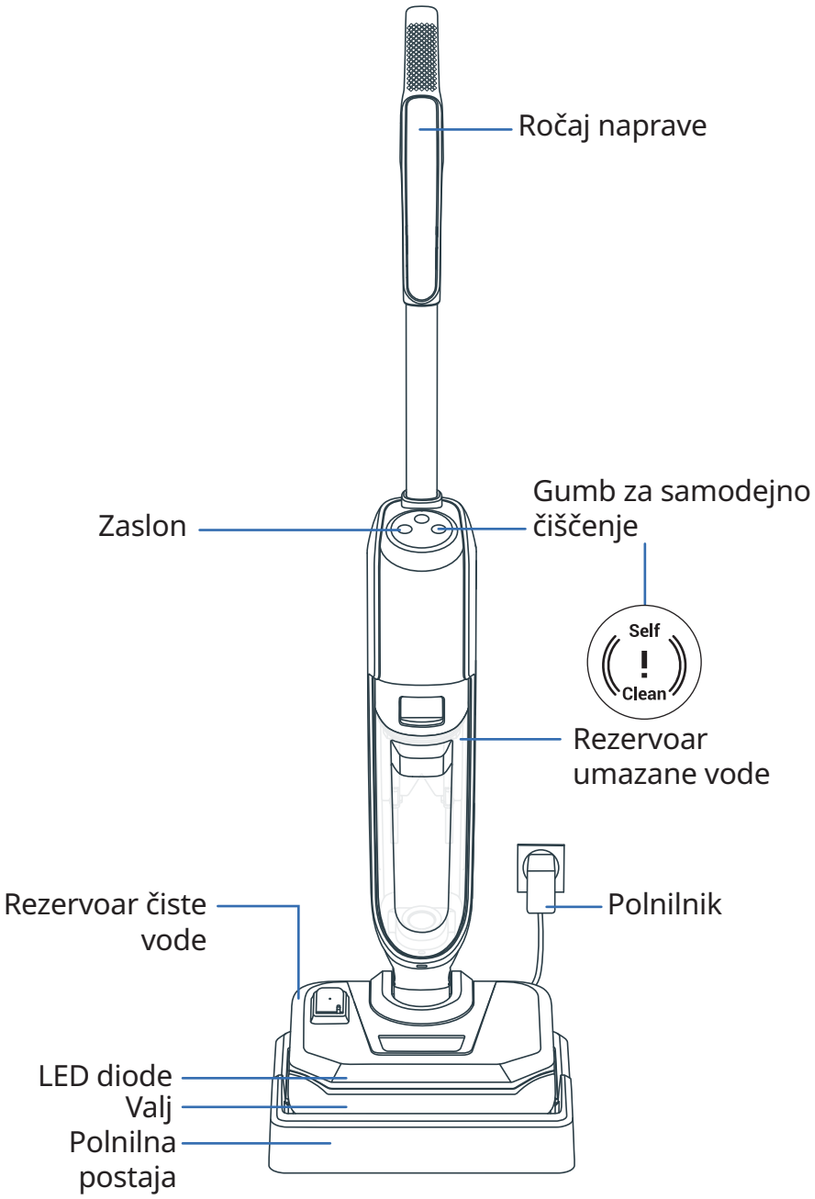
VSAKIČ, KO VIDITE

OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ

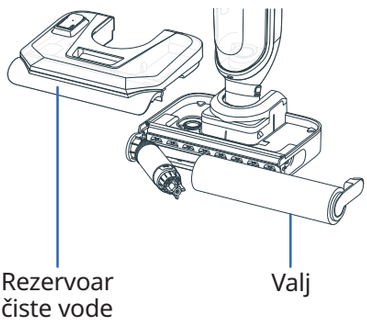
Kliknite za ogled video vodiča

1 / PREGLED NAPRAVE

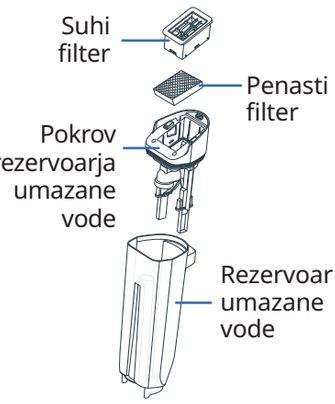
NAPRAVA



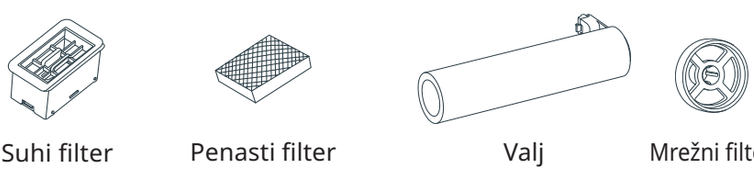
GLAVA



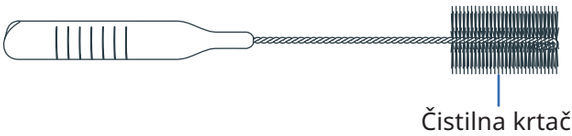
REZERVOAR UMAZANE VODE



NADOMESTNI DELI



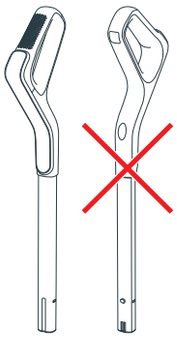
PRIBOR



2 / KAKO NAMESTITI NAPRAVO

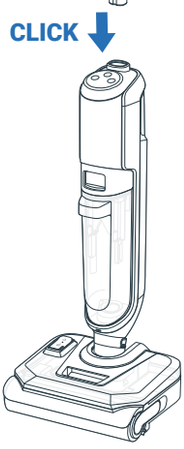
OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ

SESTAVLJANJE

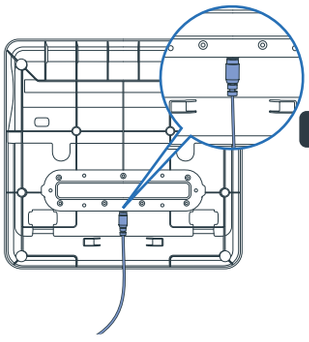


1 Vstavite ročaj v telo naprave.

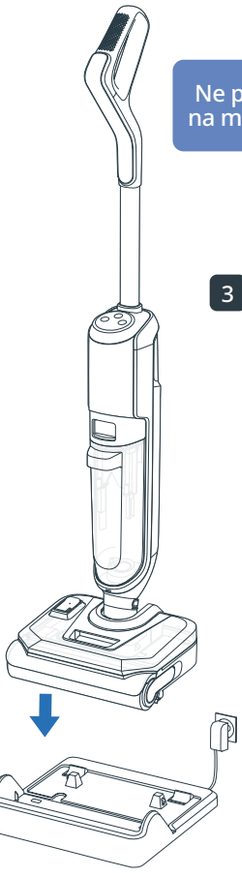
2 «Klik» prikaže, ali je ročaj pravilno nameščen.



NAMESTITEV POLNILNE POSTAJE



1 Priključite polnilno postajo na napajanje.

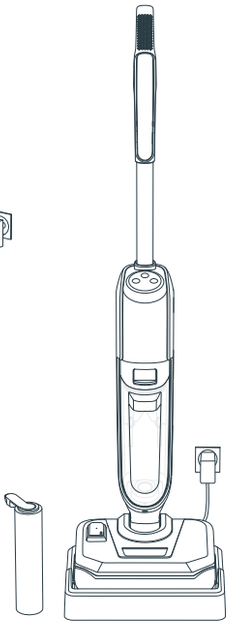


Ne postavljajte polnilne postaje na mehka tla (preproge, tepih...).

2 Postavite napravo nanj. Samodejno se bo polnila.

3 Če je izdelek pravilno priključen in se polni, **se oglasi zvočni signal, raven baterije pa bo prikazana na zaslonu.**

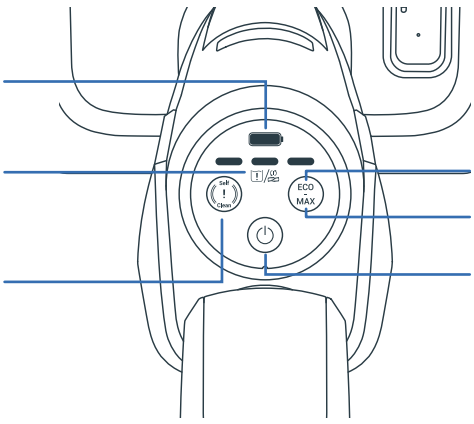
Polno polnjenje traja približno 4 ure in 30 minut.



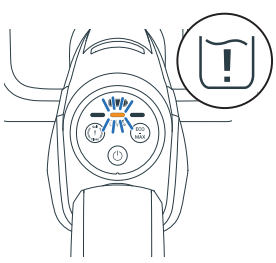
4 Postavite čistilno krtačo in dodatni valj (če ga imate) poleg polnilne postaje.

3 / ZASLON

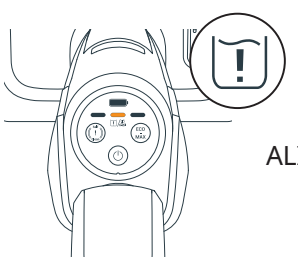
ZASLON



INDIKATORJI VZDRŽEVANJA

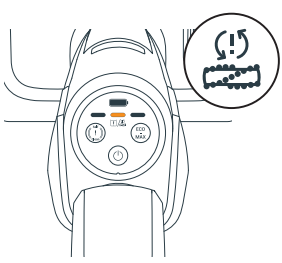


Utripajoči oranžni indikator: Rezervoar čiste vode je prazen.
Dejanje: Napolnite rezervoar čiste vode.



Neprekinjena oranžna lučka: Rezervoar umazane vode je poln.
Dejanje: Izpraznite rezervoar umazane vode.

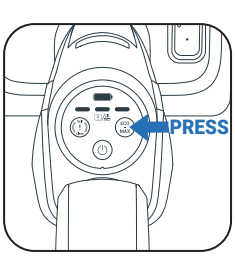
ALI



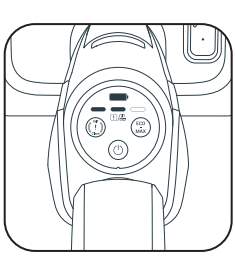
Utripajoči oranžni indikator: Rezervoar čiste vode je prazen.
Dejanje: Napolnite rezervoar čiste vode.

KAKO SPREMENITI NAČINE

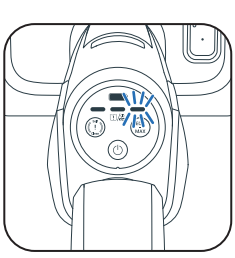
Naprava mora biti VKLOPLJENA in v položaju za uporabo.



- Pritisnite gumb ECO/MAX za preklapljanje med načini.

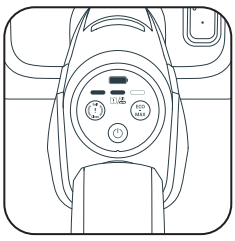


- Ko LED lučka načina sveti neprekinjeno, je aktiviran način ECO.



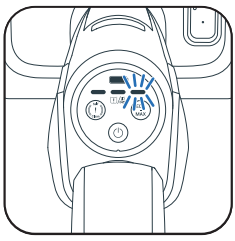
- Ko LED lučka utripa, je aktiviran način MAX.

RAZLAGA NAČINOV



ECO NAČIN

Površine: zmerno umazane
Moč sesanja:
Pretok vode:
Čas delovanja: do 30 min

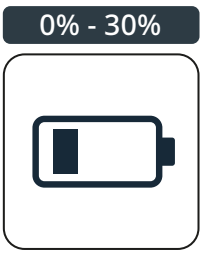


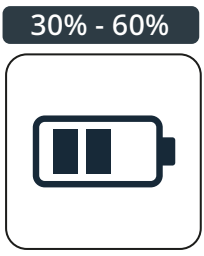
MAX NAČIN

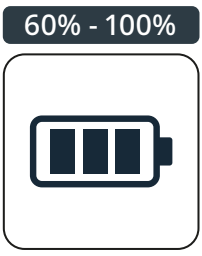
Površine: zelo umazane
Moč sesanja:
Pretok vode:
Čas delovanja: do 20 min

INDIKATORJI BATERIJE

Polno polnjenje traja približno 4 ure in 30 minut.





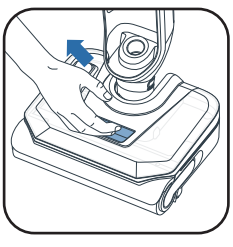


Če je baterija prazna, bo logotip ravni baterije utripal. Vrnite napravo na polnilno postajo.

4 / KAKO UPORABLJATI NAPRAVO

PRED UPORABO

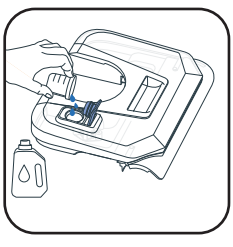
Napolnite rezervoar čiste vode.



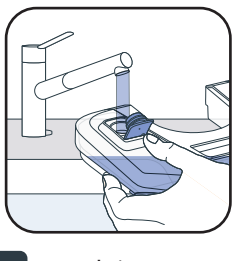
1 Odstranite rezervoar čiste vode.



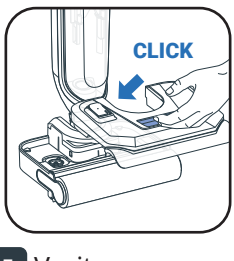
2 Odprite rezervoar čiste vode.



3* Dodajte čistilno raztopino.



4 Napolnite rezervoar čiste vode. Uporabite vodo med 10°C in 50°C.
Največja zmogljivost je 800 mL.



5 Vrnite rezervoar čiste vode.

3* **DODAJANJE ČISTILNE RAZTOPINE JE NEOBVEZNO. NE UPORABLJAJTE PENEČIH RAZTOPIN, MASTNIH IZDELKOV (NPR. ČRNEGA MILA), BELEGA KISA, BELILA ALI ETERIČNIH OLJ (GLEJTE KNJIŽICO «VARNOST IN NAVODILA ZA UPORABO»).**



ROWENTA DETERGENT ZA MOKRE IN SUHE SESALNIKE (ZR340LV1)

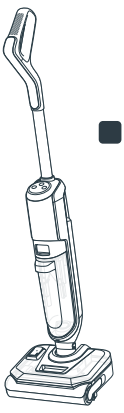


SANYTOL DEZINFEKCIJSKO ČISTILO ZA VEČ POVRŠIN Z EVKALIPT

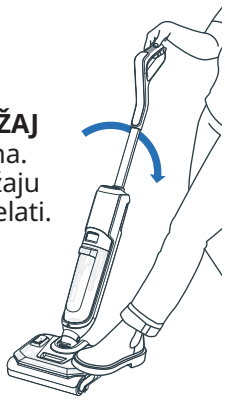
PRIPOROČILO ZA ODMERJANJE: 25 ML (REDČENJE NA <3% SKUPNE ZMOGLJIVOSTI REZERVOARJA ČISTE VODE)

ZAGON NAPRAVE

Naprava mora biti izven polnilne postaje.



ODLAGALNI POLOŽAJ
Naprava je pokončna. V odlagalnem položaju naprava preneha delati.

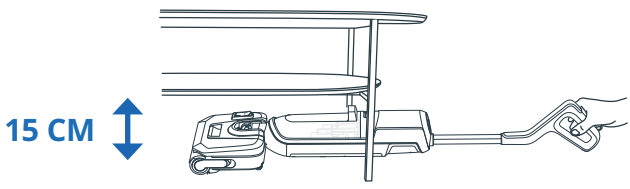


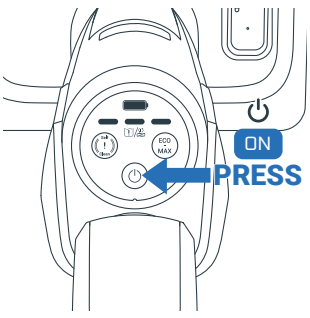
DELOVNA LEGA
V delovni legi nagnite izdelek, da odklenete glavo. Nato lahko napravo uporabite.

LEŽEČI POLOŽAJ

Za čiščenje pod pohištvom.

- Ko je naprava položena, se moč sesanja samodejno prilagodi.





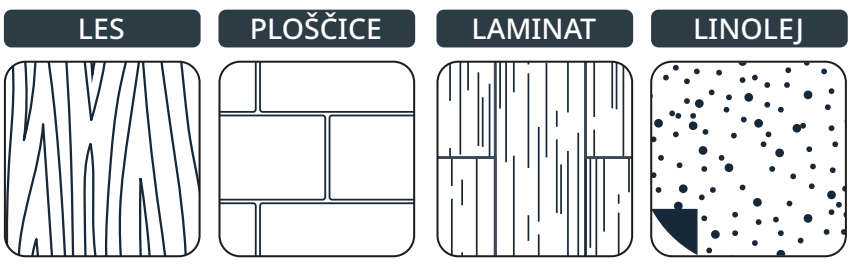
- V odlagalnem položaju naprava preneha delati. Za nadaljevanje čiščenja pritisnite gumb za vklop/izklop.

V parking položaju naprava preneha delati. Za nadaljevanje čiščenja pritisnite gumb za vklop/izklop.

- **IZBERITE NAČIN IN ZAČNITE ČISTITI**

ZDRUŽLJIVOST TAL

Ta naprava je združljiva samo s trdimi tlemi.

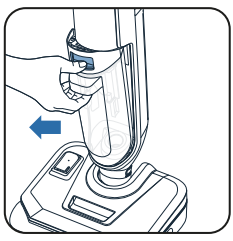


- Ne uporabljajte na preprogah, tepihu, stenah in oknih.

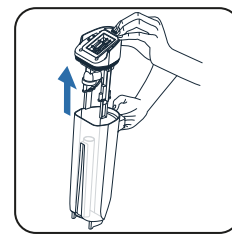
OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ

PO VSAKI UPORABI

1 - IZPRAZNITE REZERVOAR UMAZANE VODE



1 Odstranite rezervoar umazane vode.

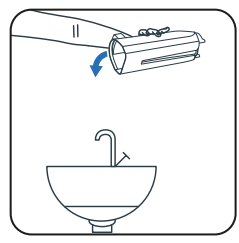


2 Odstranite rezervoar umazane vode z vlekom.

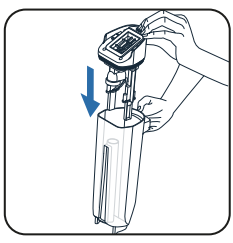


3 Odplakněte odpadke v stranišče.

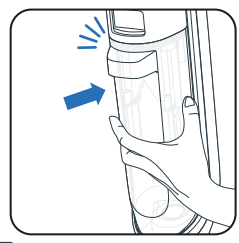
ALI



3 Tekoče odpadke lahko spustite tudi v umivalnik.

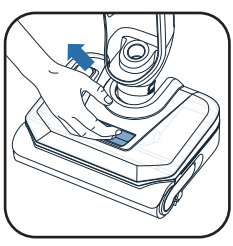


4 Vrnite pokrov rezervoarja umazane vode.

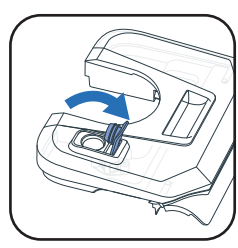


5 Vrnite rezervoar umazane vode.

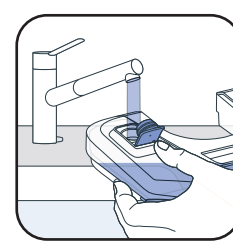
2 - NAPOLNITE REZERVOAR ČISTE VODE Z VODO



1 Odstranite rezervoar čiste vode.

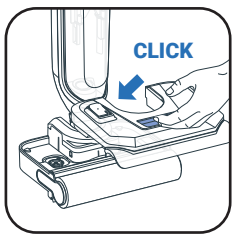


2 Odprite rezervoar čiste vode.



3 Napolnite rezervoar čiste vode*.

** Uporabite vodo med 10°C in 50°C.*



4 Vrnite rezervoar čiste vode.

3 - ZAŽENITE SAMODEJNO ČIŠČENJE

Naprava mora biti na polnilni postaji. Polnilna postaja mora biti priključena na napajanje.



Program samodejnega čiščenja čisti valj.

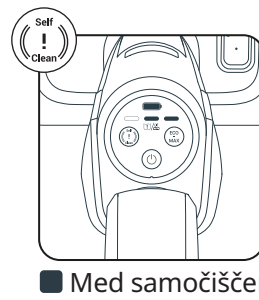
Samodejno čiščenje se ne bo zagnalo, če je raven baterije pod 20 %*.
**Če logotip ravni baterije utripa, postavite napravo na polnilno postajo in počakajte pred zagonom samodejnega čiščenja.*

Če je rezervoar umazane vode poln, se program samodejnega čiščenja ustavi. Za nadaljevanje izpraznite rezervoar umazane vode in znova zaženite program samodejnega čiščenja. Če je rezervoar čiste vode prazen, se program samodejnega čiščenja ustavi. Ne pozabite ga napolniti pred sejo.

ZAŽENI SAMODEJNO ČIŠČENJE

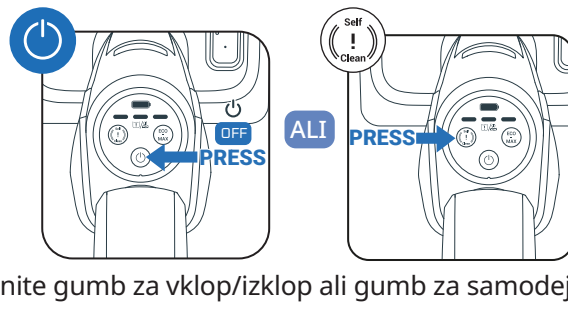


Enkrat pritisnite gumb za samodejno čiščenje.



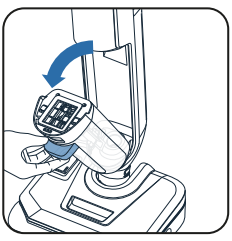
Med samočiščenjem bo leva LED lučka neprekinjeno svetila.

USTAVITE SAMODEJNO ČIŠČENJE

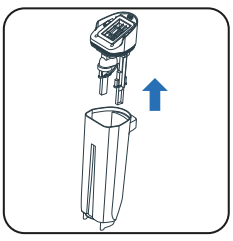


Pritisnite gumb za vklop/izklop ali gumb za samodejno čiščenje.

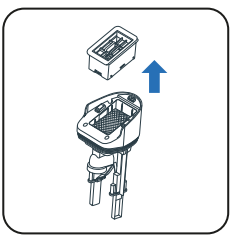
4 - KO JE SAMODEJNO ČIŠČENJE KONČANO, OČISTITE REZERVOAR UMAZANE VODE



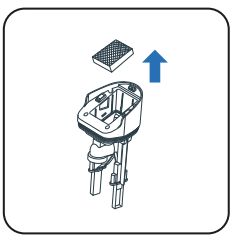
1 Odstranite rezervoar umazane vode.



2 Odstranite pokrov rezervoarja umazane vode z vlekom.



3 Odstranite suhi filter.

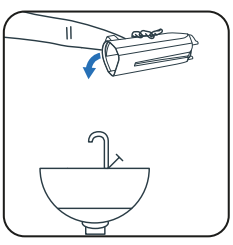


4 Odstranite penasti filter.

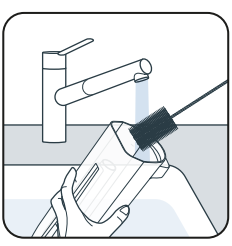


5 Odplaknête odpadke v stranišče.

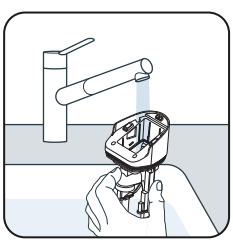
ALI



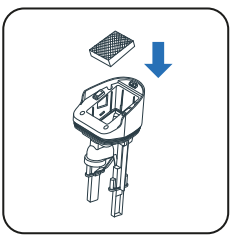
5 Tekoče odpadke lahko spustite tudi v umivalnik.



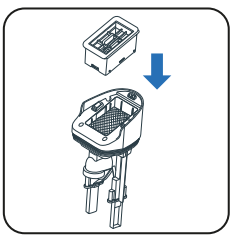
6 Očistite rezervoar umazane vode s čistilno krtačo.



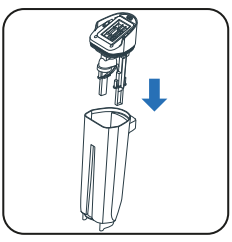
7 Odstranite preostalo umazanijo in očistite območje filtra.



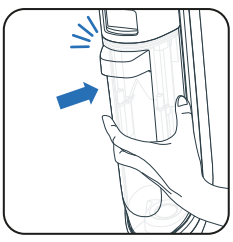
8 Zamenjajte penasti filter.



9 Zamenjajte suhi filter.

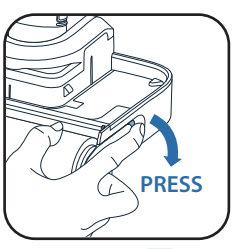


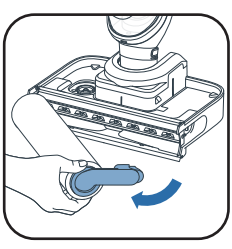
10 Vrnite pokrov rezervoarja umazane vode.

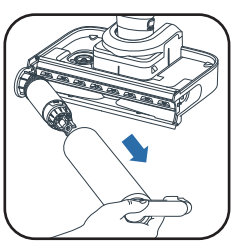


11 Vrnite rezervoar umazane vode.

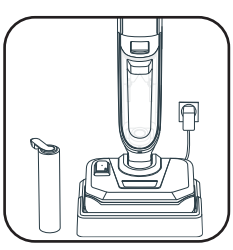
5 - POSUŠITE VALJ







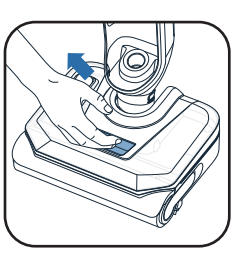
1 Po samodejnem čiščenju odstranite valj.



2 Pustite vlažni valj, da se posuši zunaj naprave poleg polnilne postaje.

6 - IZPRAZNITE REZERVOAR ČISTE VODE

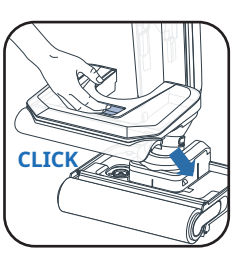
Da se izognete stoječi vodi, izpraznite rezervoar čiste vode.



1 Odstranite rezervoar čiste vode.



2 Izpraznite rezervoar čiste vode.



3 Vrnite rezervoar čiste vode.

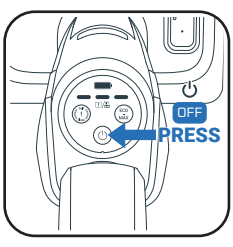
5 / KAKO VZDRŽEVATI NAPRAVO

ENKRAT NA TEDEN

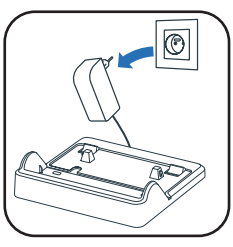
OGLEJTE SI VIDEO TUKAJ

1 - OČISTITE POLNILNO POSTAJO

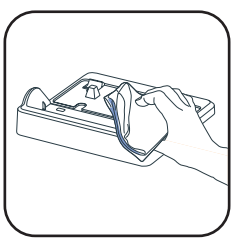
⚠ Ne potapljajte polnilne postaje v vodo.



1 Izklopite napravo s pritiskom na gumb za vklop/izklop.

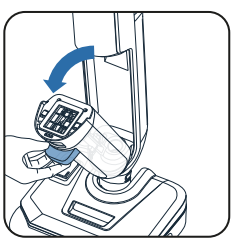


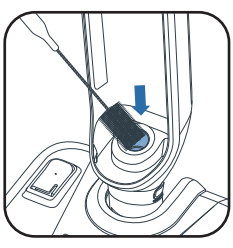
2 Polnilno postajo iztaknite iz napajanja.

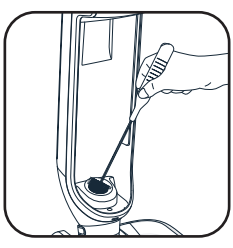


3 Polnilno postajo ročno očistite s suho ali vlažno krpo.

2 - OČISTITE SESALNO CEV

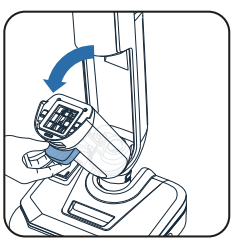




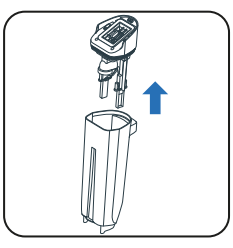


S čistilno krtačo odstranite preostalo umazanijo iz sesalne cevi.

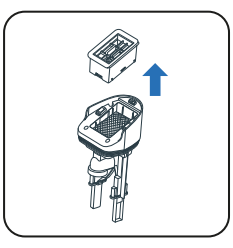
3 - OČISTITE PENASTI FILTER IN MREŽICO FILTRA.



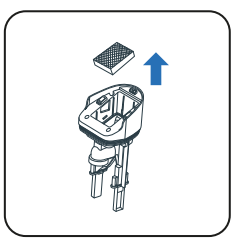
1 Odstranite rezervoar umazane vode.



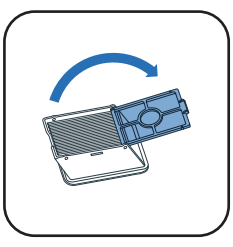
2 Odstranite pokrov rezervoarja umazane vode z vlekom.



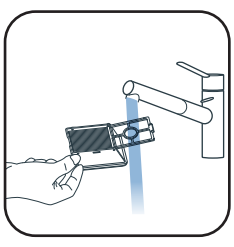
3 Odstranite suhi filter.



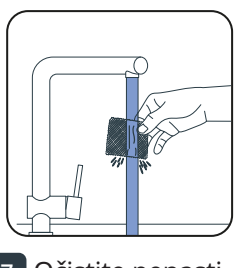
4 Odstranite penasti filter.



5 Odprite mrežo filtra.

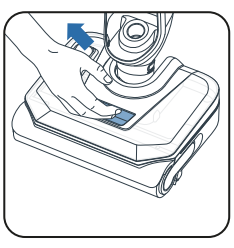


6 Očistite in sperite samo mrežo suhega filtra. Ne dajajte celotnega filtra pod vodo. Če se to zgodi, ga pustite sušiti 48 ur.

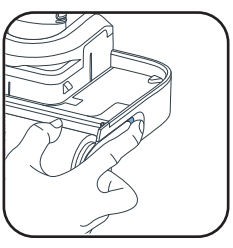


7 Očistite penasti filter pod vodo. Pustite ga, da se posuši izven naprave.

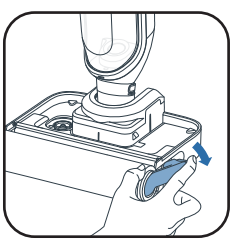
4 - OČISTITE GLAVO IN POKROV VALJA



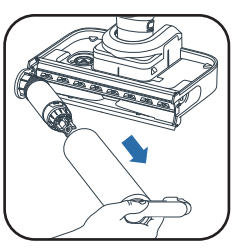
1 Dvignite rezervoar za čisto vodo.



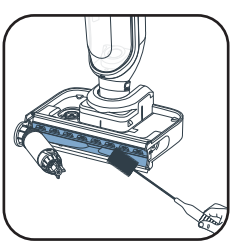
2 Pritisnite gumb.



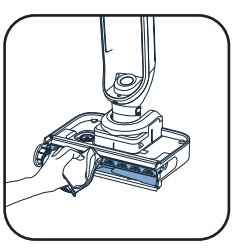
3 Držite gumb in sprostite jeziček



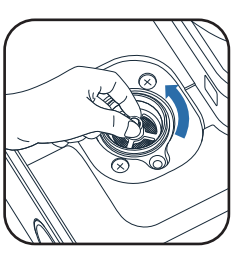
4 Potisnite valj, da ga odstranite

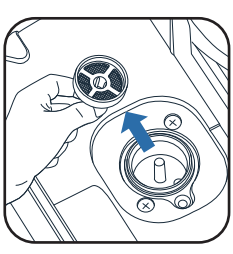


5 Očistite za valjem s čistilno krtačo



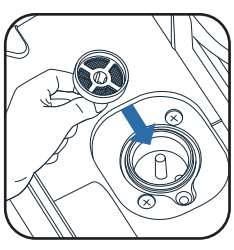
6 Očistite vodne šobe s suho ali vlažno krpo.

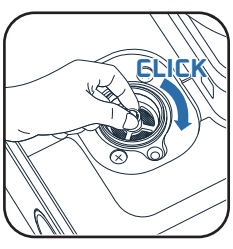




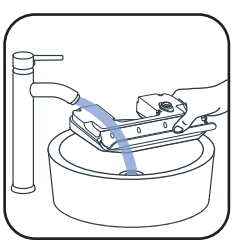


7 Vzemite mrežo filtra in jo sperite pod vodo.

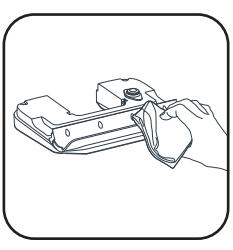




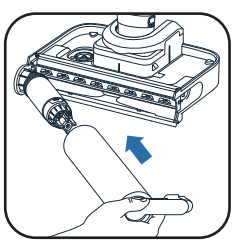
8 Vstavite mrežo filtra nazaj.

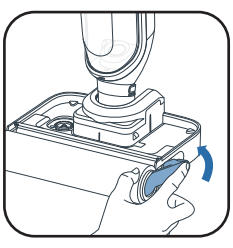


9 Očistite spodnjo stran rezervoarja čiste vode

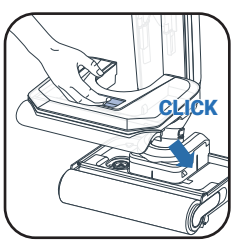


10 Obrišite s suho ali vlažno krpo





11 Vrnite valj.

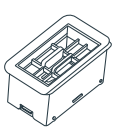


12 Vrnite pokrov valja.

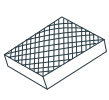
VSAKIH 6 MESECEV

Zamenjajte valj in filtre. Če je valj poškodovan, ga zamenjajte prej.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



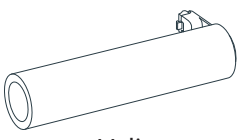
Suhi filter



Penasti filter



Mrežni filter



Valj

6 / ODPRAVLJANJE TEŽAV IN REŠITVE

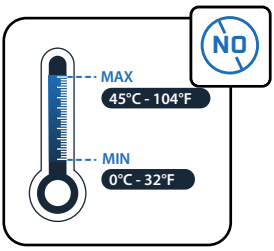
Težava	Možni vzroki	Rešitve
Tla niso mokra	Posoda za čisto vodo je prazna.	Napolnite posodo za čisto vodo.
	Posoda za čisto vodo ni pravilno nameščena.	Pravilno namestite posodo za čisto vodo.
	Vstopna odprtina za vodo ali odprtine za pršenje vode so zamašene.	Očistite vstopno odprtino za vodo ali odprtine za pršenje vode.
	Odstranljivi filter v čistilni glavi je umazan.	Očistite odstranljivi filter.
Vrtljiva krtača se je zagozdila.	Vrtljivo krtačo blokira tujek ali vlakna.	Razstavite vrtljivo krtačo in očistite čistilno glavo.
Naprava slabše sesa, proizvaja hrup ali žvižga oziroma pušča umazanijo na tleh.	Filtri v posodi za umazano vodo niso pravilno nameščeni.	Pravilno namestite filtrirno peno in filter v posodo za umazano vodo.
	Filtri so umazani.	Očistite in uporabite suho ter čisto filtrirno peno in filter.
	Posoda za umazano vodo ni pravilno nameščena na napravi.	Pravilno namestite posodo za umazano vodo.
	Zračni kanal naprave je zamašen.	Očistite sesalno glavo in zračni kanal.
Lučke na krtači ne svetijo ali pa lučka utripa.	Posoda za čisto vodo ni pravilno nameščena.	Pravilno namestite posodo za čisto vodo.
Ikona baterije ne sveti.	Baterija je popolnoma napolnjena.	Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP, da vklopite zaslon in preverite raven napolnjenosti baterije. Če se zaslon ne vklopi, postavite napravo na polnilni podstavek, da jo napolnite.
	Polnilni podstavek ni pravilno priključen na napajalnik.	Priključite napajalnik.
	Naprava ni pravilno nameščena na polnilnem podstavku.	Namestite napravo v pokončnem položaju (ne sme biti nagnjena), da zagotovite električno povezavo.
Samodejnega čiščenja ni mogoče zagnati.	Naprava ni pravilno nameščena na polnilnem podstavku.	Namestite napravo v pokončnem položaju (ne sme biti nagnjena), da zagotovite električno povezavo.
	Raven napolnjenosti baterije je nizka.	Namestite napravo na polnilni podstavek. Ko se baterija napolni do 25 %, znova zaženite samodejno čiščenje.
	Posoda za umazano vodo je polna.	Izpraznite posodo za umazano vodo in znova zaženite samodejno čiščenje.
	Posoda za čisto vodo je prazna.	Napolnite posodo za čisto vodo in znova zaženite samodejno čiščenje.
Naprava briga vodo povsod.	Posoda za čisto vodo ni pravilno nameščena.	Pravilno namestite posodo za čisto vodo.
	Vrtljiva krtača ni pravilno nameščena.	Snemite vrtljivo krtačo in jo pravilno znova namestite.
	Odstranljivi filter v čistilni glavi ni pravilno nameščen.	Namestite odstranljivi filter v pravilni smeri.
Naprava ne očisti tal ustrezno.	Vrtljiva krtača je umazana.	Zaženite program samodejnega čiščenja, nato pa vrtljivo krtačo očistite še ročno.
	Gumijasti pripomoček za čiščenje je umazan.	Očistite gumijasti pripomoček za čiščenje z vlažno krpo.
	Vstopna odprtina za vodo ali odprtine za pršenje vode so zamašene.	Očistite vstopno odprtino za vodo ali odprtine za pršenje vode.
Naprava poškoduje tla.	V čistilni glavi se je zagozdil tujek.	Očistite čistilno glavo.
Lažno opozorilo na posodi za umazano vodo.	Uporabljen je bil peneči se detergent.	Ne uporabljajte penečega se detergenta, ampak uporabite priporočeni detergent.
	Kovinski senzor v posodi za umazano vodo je umazan.	Očistite kovinski senzor v posodi za umazano vodo.
	Cev posode za umazano vodo je zamašena.	Odmašite cev posode za umazano vodo s pripomočkom za čiščenje.
Vrtljiva krtača ni suha po samodejnem sušenju.	Vrtljivi krtači je potekla življenjska doba.	Uporabite novo vrtljivo krtačo.
	Posoda za umazano vodo je bila odstranjena med samodejnim čiščenjem.	Znova zaženite program samodejnega čiščenja in sušenja in poskrbite, da posoda za umazano vodo ostane nameščena.
Med samodejnim čiščenjem izteka voda ob polnilnem podstavku.	Posoda za umazano vodo je bila odstranjena med samodejnim čiščenjem.	Obrišite območje okrog polnilnega podstavka in pod njim. Znova zaženite program samodejnega čiščenja, ko je posoda za umazano vodo nameščena na napravi.
	Zračni kanal naprave je zamašen.	Očistite sesalno glavo in zračni kanal. Obrišite območje okrog polnilnega podstavka in pod njim.

7 / TEHNIČNI PODATKI

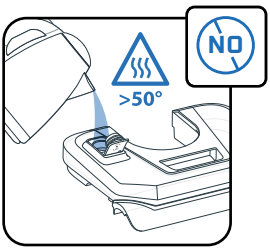
ZMOGLJIVOSTI REZERVOARJEV ZA VODO	
Opis	Prostornina (mL)
Rezervoar čiste vode	800 mL
Rezervoar umazane vode	450 mL

ZDRUŽLJIVI KOMPLET DODATKOV		
Referenca	Država	Vsebina
ZR333A01	Vse države	Pena filter, suhi filter, mreža filtra in valj
ZR340LV1	Vse države	Deterdžent

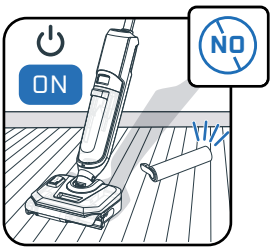
8 / OPOZORILA



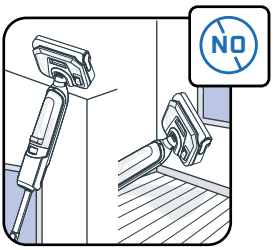
Aparata ne izpostavljajte temperaturam pod 0°C in nad 45°C.

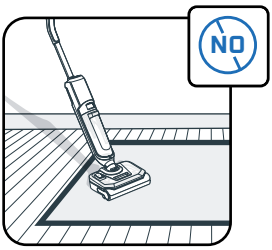


V rezervoar čiste vode ne dajajte vode s temperaturo > 50°C.

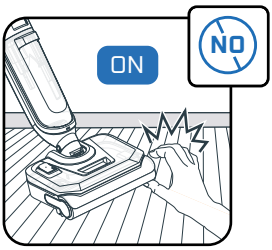


Aparata ne uporabljajte brez rezervoarjev za vodo in/ali valja.

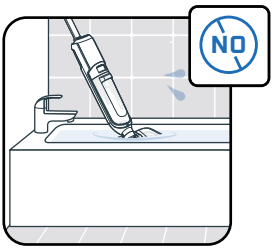




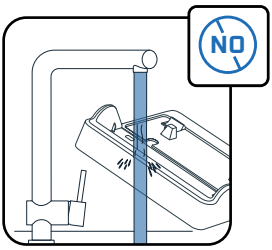
Ta aparat je namenjen za uporabo na trdih tleh. Ne uporabljajte na preprogah, tepihu, stenah in oknih.



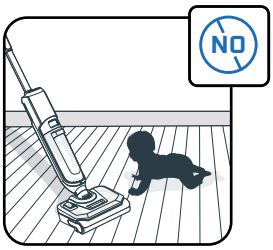
Ne dotikajte se vrtljivih delov, ne da bi ustavili izdelek in odklopili napajalno enoto.



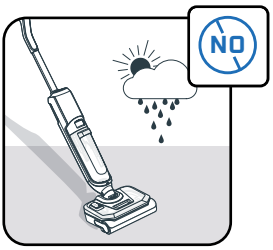
Aparata ne potapljajte v vodo in za čiščenje sesalnega kanala uporabite suho ali vlažno krpo.



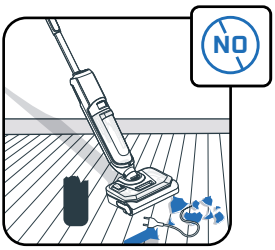
Ne potapljajte polnilne postaje v vodo



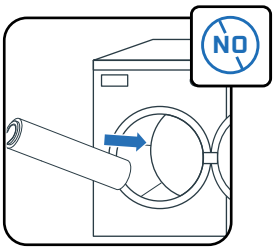
Otroci morajo biti nadzorovani, da se zagotovi, da se ne igrajo z aparatom.



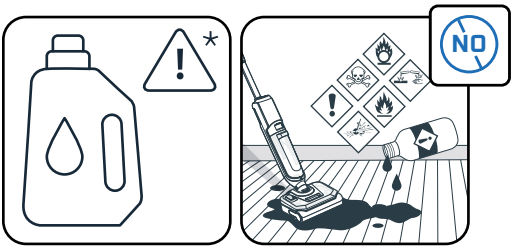
Ta aparat je namenjen izključno za domačo in notranjo uporabo.



Aparata ne uporabljajte na električnih napravah, kot je notranjost pečic ali električne vtičnice.



Valja ne perite v pomivalnem stroju ali pralnem stroju.

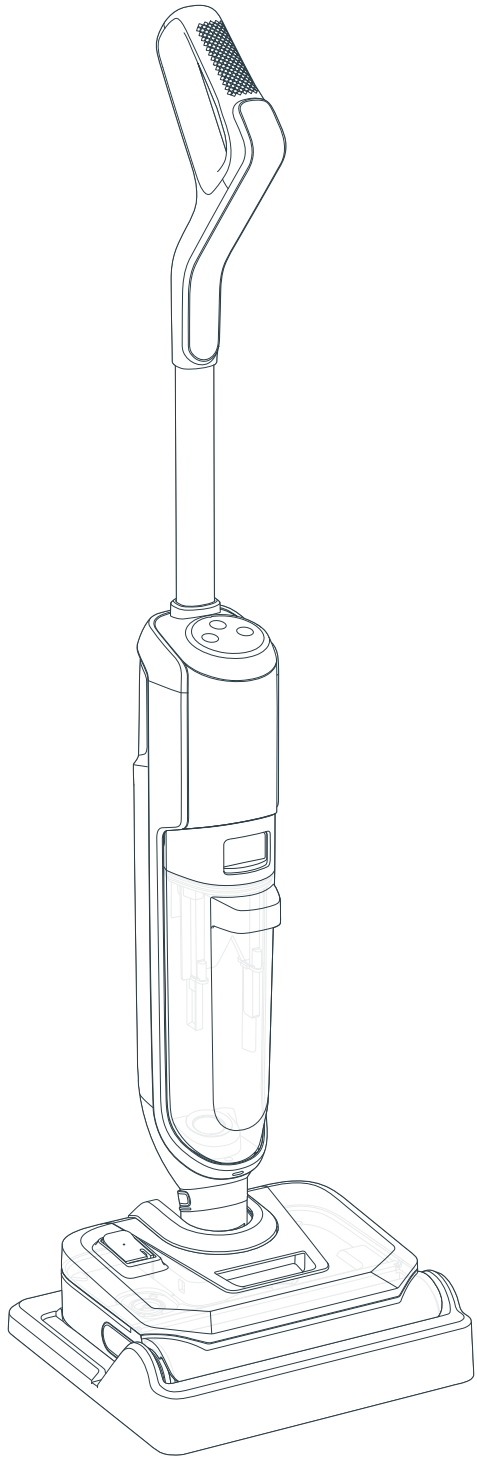


V rezervoar za vodo ne dajajte mastnih izdelkov (npr. črnega mila), penečih, strupenih, vnetljivih, eksplozivnih, korozivnih, agresivnih ali z trdnimi delci. V izdelek ne dajajte belila.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

HR



Hvala što ste nas odabrali.
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA SIGURNOST
i uporabu prije prve uporabe.

SADRŽAJ

1 / PREGLED UREĐAJA

- Uređaj
- Glava
- Spremnik prljave vode
- Rezervni dijelovi i pribor

2 / KAKO INSTALIRATI UREĐAJ

- Sastavljanje uređaja
- Instalacija stanice za punjenje

3 / ZASLON

- Zaslon
- Načini rada
- Indikatori održavanja
- Indikatori baterije

4 / KAKO RABITI UREĐAJ

- Prije uporabe
- Pokretanje uređaja
- Kompatibilnost podloga
- Nakon svake uporabe

5 / KAKO ODRŽAVATI UREĐAJ

- Jednom tjedno
- Svakih 6 mjeseci

6 / PROBLEMI I RJEŠENJA

7 / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

8 / UPOZORENJA

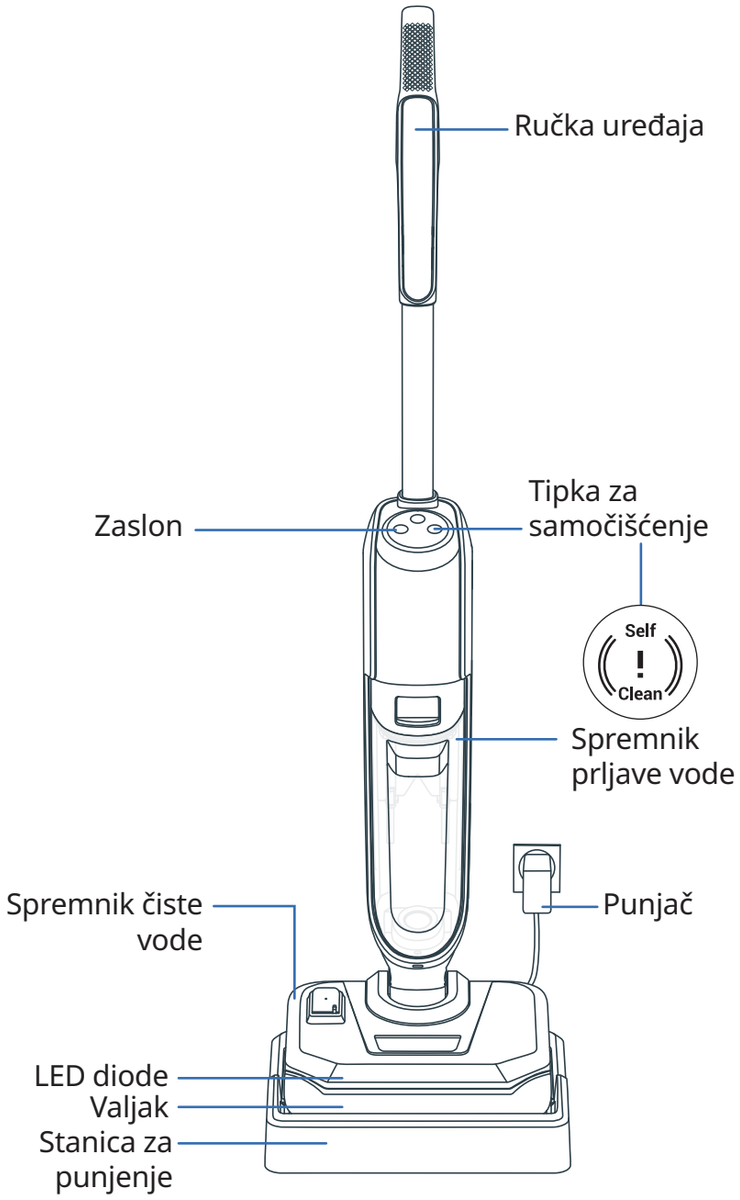
SVAKI PUT KADA VIDITE

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

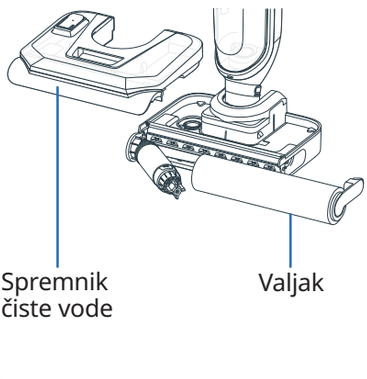
Kliknite za gledanje video vodiča

1 / PREGLED UREĐAJA

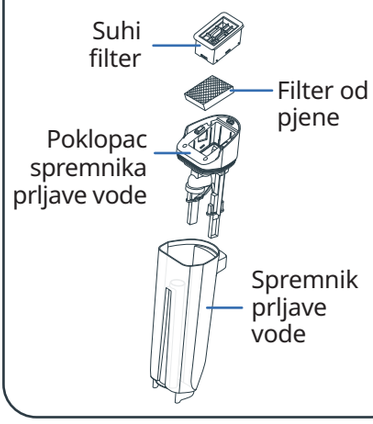
UREĐAJ



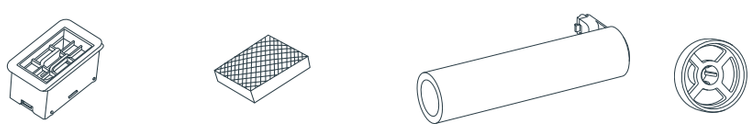
GLAVA



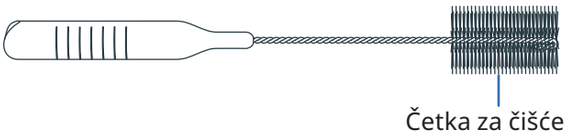
SPREMNIK PRLJAVE VODE



REZERVNI DIJELOVI



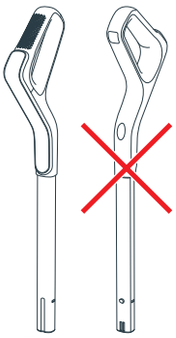
PRIBOR



2 / KAKO INSTALIRATI UREĐAJ

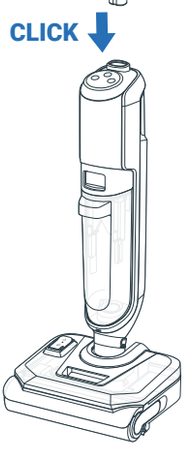
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

SASTAVLJANJE

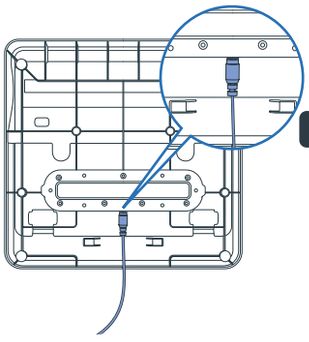


1 Umetnite ručku u tijelo uređaja.

2 «Klik» pokazuje je li ručka ispravno namještena.



INSTALACIJA STANICE ZA PUNJENJE



1 Priključite bazu za punjenje na izvor napajanja.

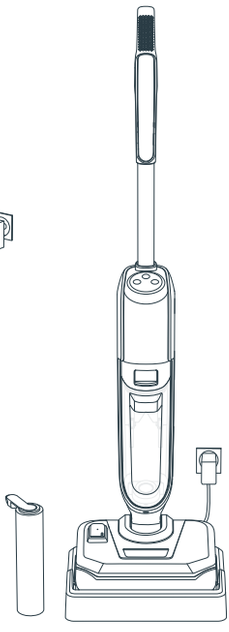


Ne stavljajte stanicu za punjenje na meku podlogu (tepihe, prostirke...).

2 Postavite uređaj na njega. Automatski će se puniti.

3 Ako je proizvod ispravno povezan i puni se, **oglasit će se zvučni signal i razina baterije bit će prikazana na zaslonu.**

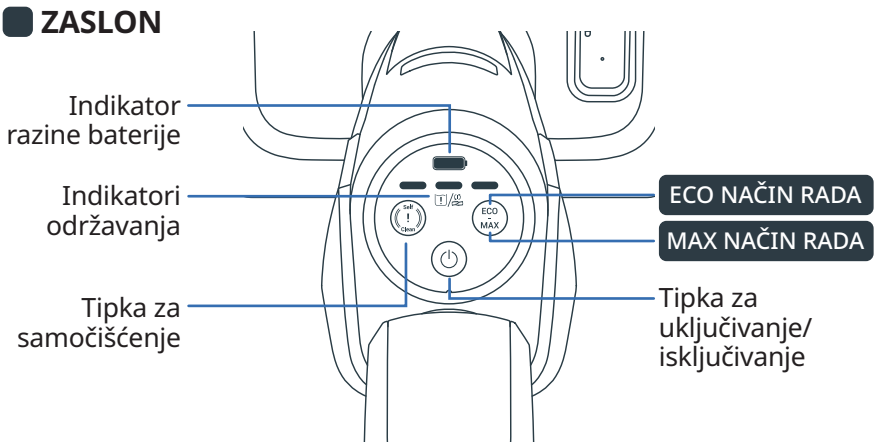
Potpuno punjenje traje oko 4 sata i 30 minuta.



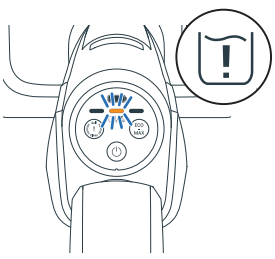
4 Postavite četku za čišćenje i dodatni valjak (ako ga imate) pored baze za punjenje.

3 / ZASLON

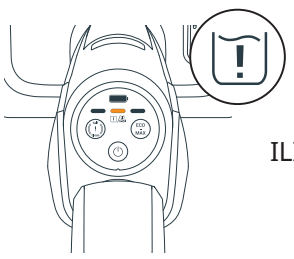
ZASLON



INDIKATORI ODRŽAVANJA

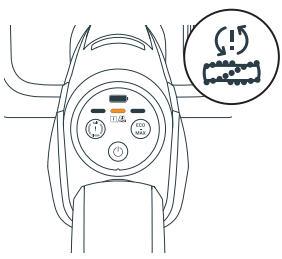


Treptajući narančasti indikator: Spremnik čiste vode je prazan.
Akcija: Napunite spremnik čiste vode.



ILI

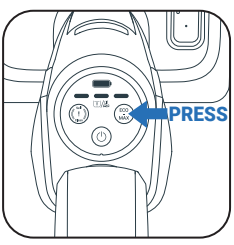
Stalni narančasti indikator: Spremnik prljave vode je pun.
Akcija: Ispraznite spremnik prljave vode.



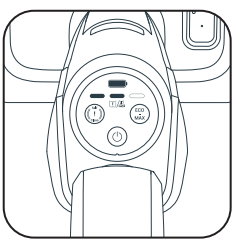
Stalni narančasti indikator: Valjak je blokiran.
Akcija: Provjerite i uklonite sve ostatke koji ga blokiraju.

KAKO PROMIJENITI NAČINE RADA

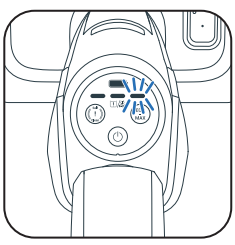
Uređaj mora biti UKLJUČEN i u položaju za upotrebu.



- Pritisnite tipku ECO/MAX za prebacivanje između načina rada.

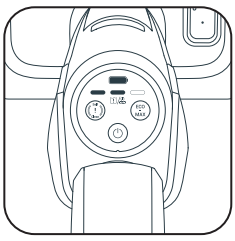


- Kada LED indikator načina rada neprekidno svijetli, aktiviran je ECO način rada.



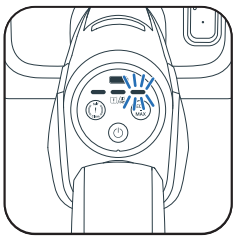
- Kada LED indikator načina rada trepće, aktiviran je MAX način rada.

OBJAŠNJENJE NAČINA RADA



ECO NAČIN RADA

Površine: umjereno prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vrijeme rada: do 30 min

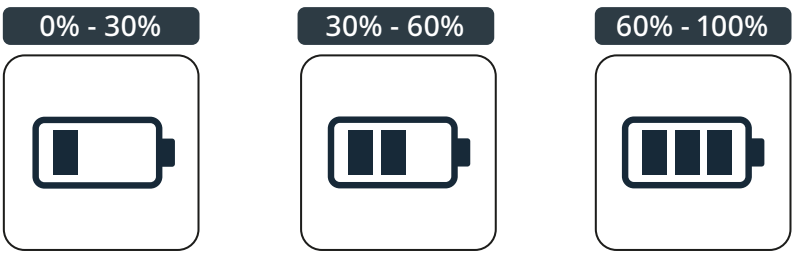


MAX NAČIN RADA

Površine: vrlo prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vrijeme rada: do 20 min

INDIKATORI BATERIJE

Potpuno punjenje traje oko 4 sata i 30 minuta.



Ako je baterija slaba, logo razine baterije će treptati. Vratite uređaj na stanicu za punjenje.

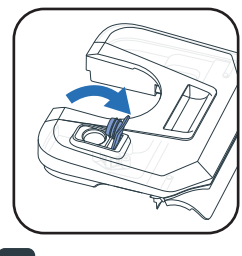
4 / KAKO RABITI UREĐAJ

PRIJE UPORABE

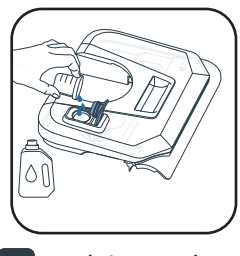
Napunite spremnik čiste vode.



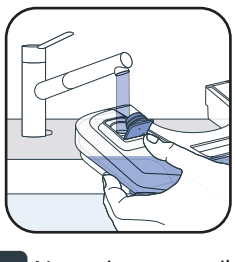
1 Izvadite spremnik čiste vode.



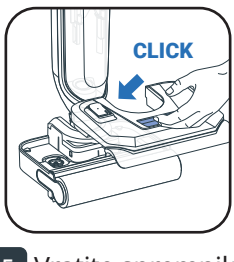
2 Otvorite spremnik čiste vode.



3* Dodajte sredstvo za čišćenje.



4 Napunite spremnik čiste vode. Rabite vodu između 10°C i 50°C.
Maksimalni kapacitet je 800 mL.



5 Vratite spremnik čiste vode.

3* **DODAVANJE SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE JE OPCIONALNO. NE KORISTITE PJENASTA SREDSTVA, MASNE PROIZVODE (NPR. CRNI SAPUN), BIJELI OCAT, IZBJELJIVAČ ILI ETERIČNA ULJA (POGLEDAJTE KNJIŽICU «SIGURNOST I UPUTE ZA KORIŠTENJE»).**



ROWENTA DETERDŽENT ZA MOKRE I SUHE USISIVAČE (ZR340LV1)

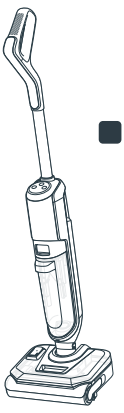


SANYTOL DEZINFEKCIJSKO SREDSTVO ZA VIŠE POVRŠINA S EUKALIPTUSOM

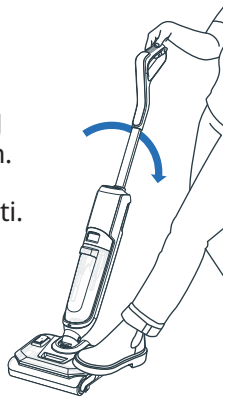
PREPORUKA DOZIRANJA: 25 ML (RAZRJEĐENJE NA <3% UKUPNOG KAPACITETA SPREMNIKA ČISTE VODE)

POKRETANJE UREĐAJA

Uređaj mora biti izvan stanice za punjenje.



PARKING POLOŽAJ
Uređaj je uspravljen. U parking položaju uređaj prestaje raditi.

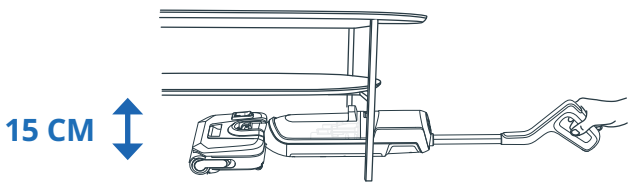


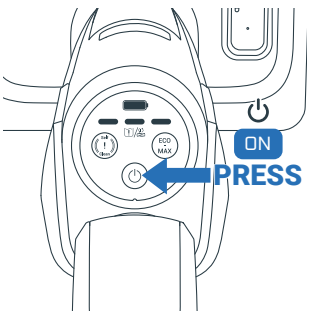
RADNI POLOŽAJ
U radnom položaju, nagnite proizvod da biste otključali glavu. Tada se uređaj može rabiti

VODORAVNI POLOŽAJ

Za čišćenje ispod namještaja.

- Kada je uređaj u vodoravnom položaju, snaga usisavanja se automatski podešava.





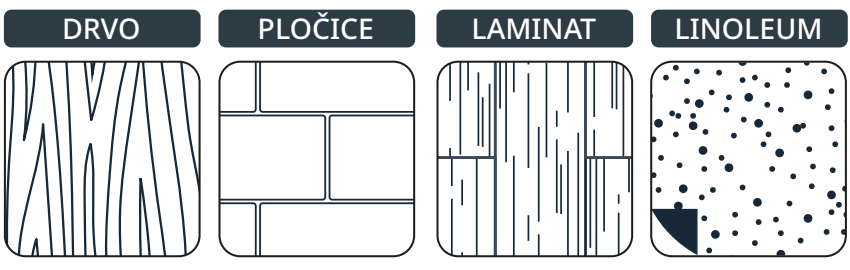
- U radnom položaju pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Prema zadanim postavkama proizvod se pokreće u ECO načinu rada. Pritisnite ponovo za ZAUSTAVLJANJE. Uređaj se isključuje nakon 3 sekunde.

U parking poziciji uređaj prestaje raditi. Za nastavak čišćenja, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje.

ODABERITE NAČIN RADA I POČNITE ČISTITI

KOMPATIBILNOST PODLOGA

Ovaj uređaj je kompatibilan samo s tvrdim podlogama.

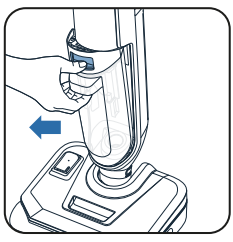


- Ne koristite na tepisima, sagovima, zidovima i prozorima.

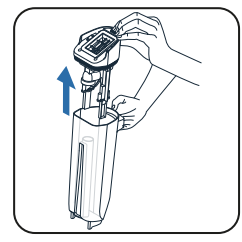
NAKON SVAKE UPORABE

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

1 - ISPRAZNITE SPREMNIK PRLJAVE VODE



1 Izvadite spremnik prljave vode.

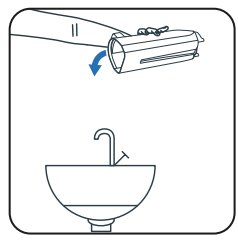


2 Izvadite spremnik prljave vode povlačenjem.

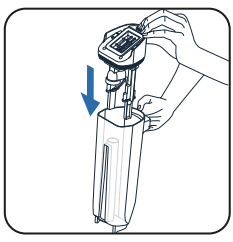


3 Bacite otpad u toalet.

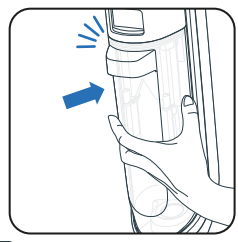
ILI



3 Također možete baciti tekući otpad u sudoper.

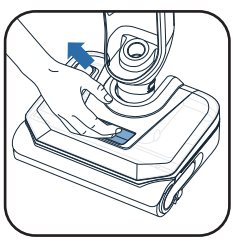


4 Vratite poklopac spremnika prljave vode.

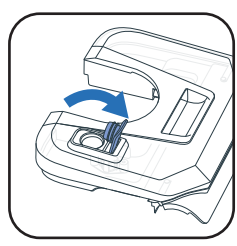


5 Vratite spremnik prljave vode.

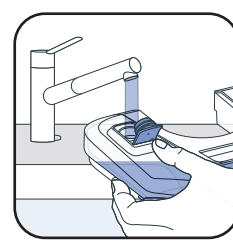
2 - NAPUNITE SPREMNIK ČISTE VODE VODOM



1 Izvadite spremnik čiste vode.

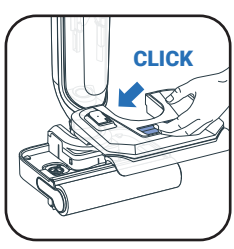


2 Otvorite spremnik čiste vode.



3 Napunite spremnik čiste vode*.

**Koristite vodu između 10°C i 50°C.*



4 Vratite spremnik čiste vode.

3 - POKRENITE PROGRAM SAMOČIŠĆENJA

Uređaj mora biti na stanici za punjenje. Stanica za punjenje mora biti priključena na izvor napajanja.



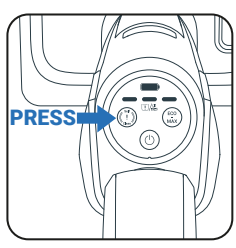
Program samočišćenja čisti valjak.

Samočišćenje neće početi ako je razina baterije ispod 20%*.

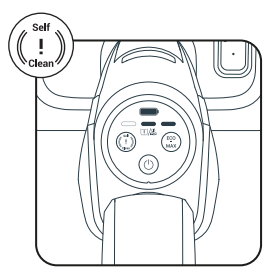
**Ako logo razine baterije trepće, stavite uređaj na stanicu za punjenje i pričekajte prije pokretanja samočišćenja.*

Ako je spremnik prljave vode pun, program samočišćenja se zaustavlja. Za nastavak, ispraznite spremnik prljave vode i ponovo pokrenite program samočišćenja.
Ako je spremnik čiste vode prazan, program samočišćenja se zaustavlja. Ne zaboravite ga napuniti prije sesije.

POKRENITE SAMOČIŠĆENJE

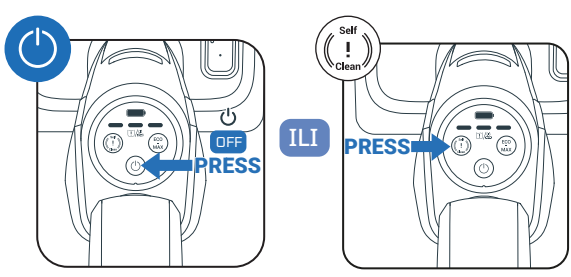


Jednom pritisnite tipku za samočišćenje.



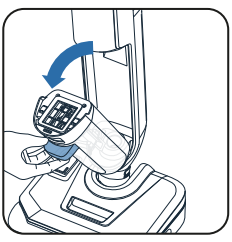
Tijekom samočišćenja, lijeva LED dioda bit će stalno upaljena.

ZAUSTAVITE SAMOČIŠĆENJE

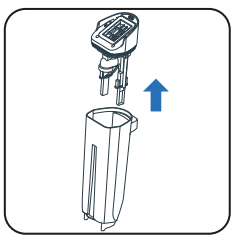


Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ili tipku za samočišćenje.

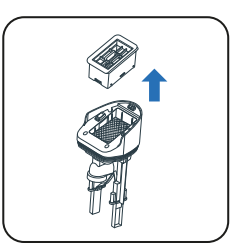
4 - KADA JE SAMOČIŠĆENJE ZAVRŠENO, OČISTITE SPREMNIK PRLJAVE VODE



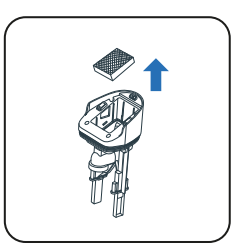
1 Izvadite spremnik prljave vode.



2 Uklonite poklopac spremnika prljave vode povlačenjem.



3 Uklonite suhi filter.

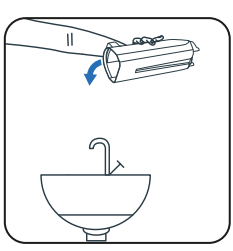


4 Uklonite pjenasti filtar.

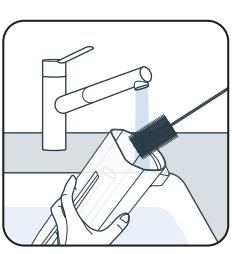


5 Bacite otpad u toalet.

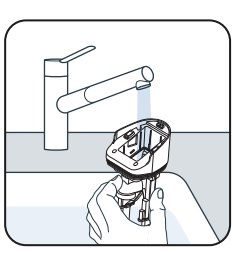
ILI



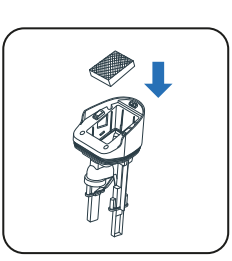
5 Također možete baciti tekući otpad u sudoper.



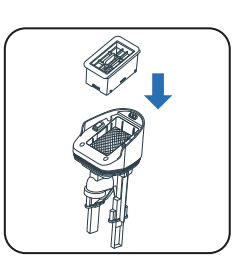
6 Očistite spremnik prljave vode četkom za čišćenje.



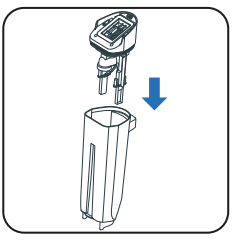
7 Uklonite preostalu prljavštinu i očistite područje filtera.



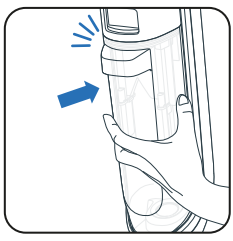
8 Zamijenite pjenasti filtar.



9 Zamijenite suhi filter.

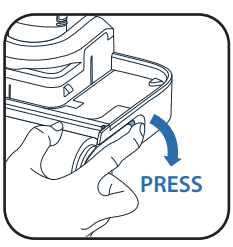


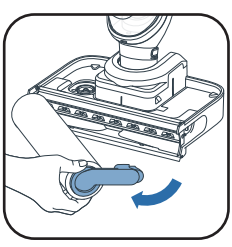
10 Vratite poklopac spremnika prljave vode.

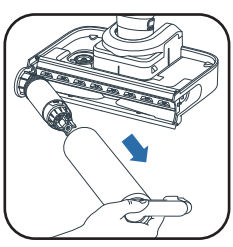


11 Vratite spremnik prljave vode.

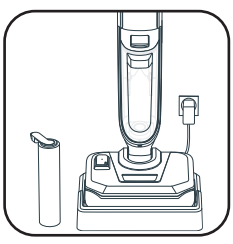
5 - OSUŠITE VALJAK







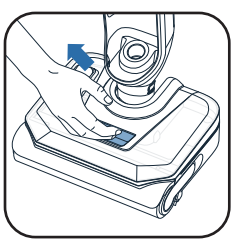
1 Nakon samoočišćenja uklonite valjak.



2 Ostavite vlažni valjak da se osuši izvan uređaja pokraj stanice za punjenje.

6 - ISPRAZNITE SPREMNIK ČISTE VODE

Da biste izbjegli stajanje vode, ispraznite spremnik čiste vode.



1 Izvadite spremnik čiste vode.



2 Ispraznite spremnik čiste vode.



3 Vratite spremnik čiste vode.

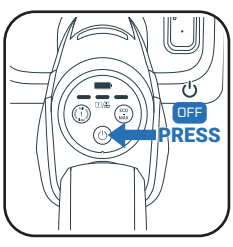
5 / KAKO ODRŽAVATI UREĐAJ

JEDNOM TJEDNO

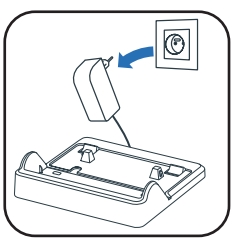
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

1 - OČISTITE STANICU ZA PUNJENJE

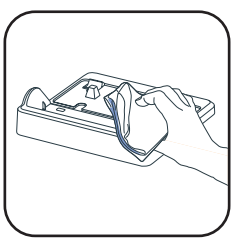
⚠ Ne stavljajte stanicu za punjenje pod vodu.



1 Isključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje/ isključivanje.

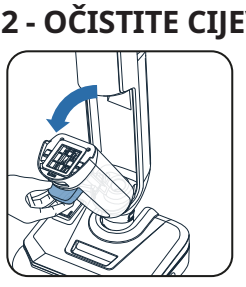


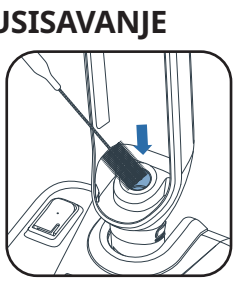
2 Iskopčajte stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

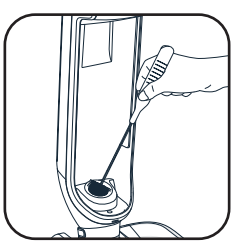


3 Ručno očistite stanicu za punjenje suhom ili vlažnom krpom.

2 - OČISTITE CIJEV ZA USISAVANJE

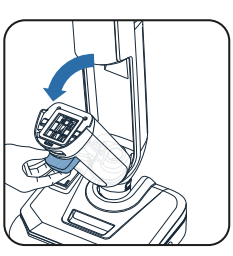




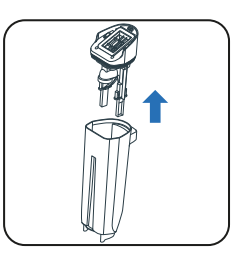


- Koristite četku za čišćenje da biste uklonili preostalu prljavštinu iz cijevi za usisavanje.

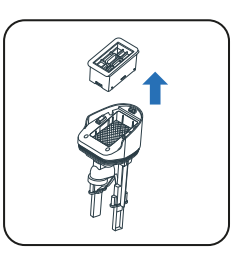
3 - OČISTITE PJENASTI FILTAR I MREŽICU FILTRA.



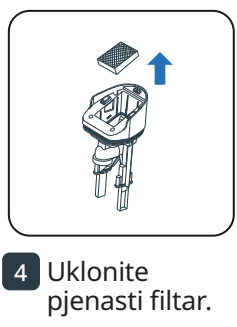
1 Izvadite spremnik prljave vode.



2 Uklonite poklopac spremnika prljave vode povlačenjem.



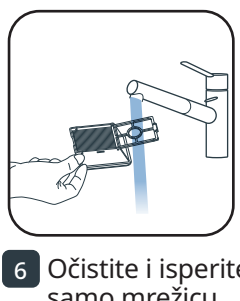
3 Uklonite suhi filter.



4 Uklonite pjenasti filtar.



5 Otvorite mrežicu filtera.



6 Očistite i isperite samo mrežicu suhog filtera. Ne stavljajte cijeli filter pod vodu. Ako se to dogodi, ostavite ga da se suši 48 sati.



7 Očistite pjenasti filtar pod vodom. Ostavite ga da se osuši izvan proizvoda.

4 - OČISTITE GLAVU I POKLOPAC VALJKA



1 Podignite spremnik za čistu vodu.



2 Pritisnite tipku.



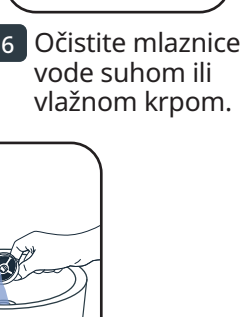
3 Držite tipku i otpustite jezičak



4 Gurnite valjak da biste ga uklonili

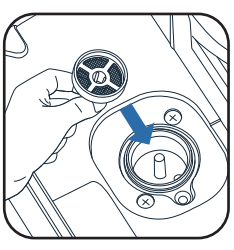


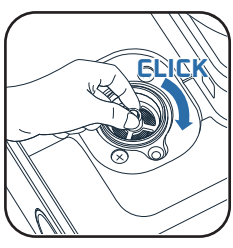
5 Očistite iza valjka četkom za čišćenje



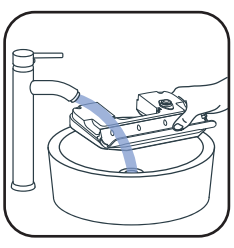
6 Očistite mlaznice vode suhom ili vlažnom krpom.

7 Uzmite mrežicu filtera i isperite je pod vodom.

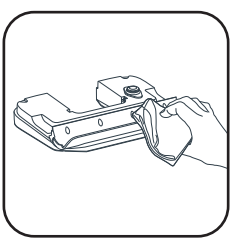




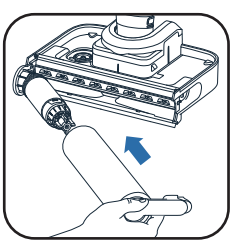
8 Vratite mrežicu filtera na mjesto.

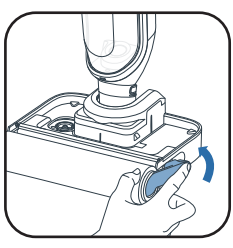


9 Očistite donju stranu spremnika čiste vode

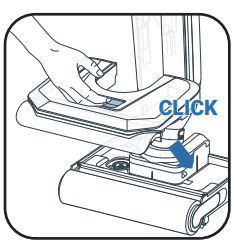


10 Obrišite suhom ili vlažnom krpom





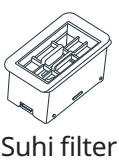
11 Vratite valjak.



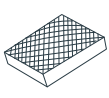
12 Vratite poklopac valjka.

SVAKIH 6 MJESECI

- Zamijenite valjak i filtre. Ako je valjak oštećen, zamijenite ga ranije.
  www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



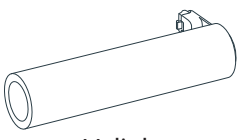
Suhi filter



Filter od pjene



Filter mrežice



Valjak

6 / PROBLEMI I RJEŠENJA

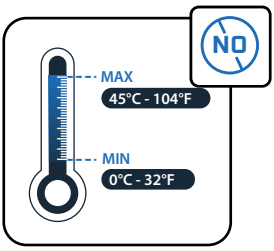
Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Pod nije mokar	Prazan je spremnik za čistu vodu.	Napunite spremnik za čistu vodu.
	Spremnik za čistu vodu nije pravilno umetnut.	Pravilno umetnite spremnik za čistu vodu.
	Blokirani su otvor za ulaz vode ili otvori za prskanje vode.	Očistite otvor za ulaz vode ili otvore za prskanje vode.
	Prljav je uklonjivi filtar u usisnoj glavi.	Očistite uklonjivi filtar.
Valjak je zaglavljen.	Valjak blokiraju neki predmet ili vlakna.	Rastavite valjak i očistite usisnu glavu.
Uređaj usisava manjom snagom, bučan je ili pišti te ostavlja prljavštinu na podu.	Filtri u spremniku za prljavu vodu nisu pravilno postavljeni.	Pravilno umetnite pjenasti filtar i filtar u spremnik za prljavu vodu.
	Filtri su prljavi.	Očistite i upotrebljavajte pjenasti filtar i filtar.
	Spremnik za prljavu vodu nije pravilno postavljen na uređaj.	Pravilno postavite spremnik za prljavu vodu.
	Blokiran je kanal za protok zraka na uređaju.	Očistite usisnu glavu i kanal za prolaz zraka.
Svjetla na četki se ne uključuju ili svjetlo treperi.	Spremnik za čistu vodu nije pravilno umetnut.	Pravilno umetnite spremnik za čistu vodu.
Nije svijetli ikona baterije.	Baterija je u potpunosti napunjena.	Pritisnite gumb ON/OFF (Uključi/isključi) da biste aktivirali zaslon i provjerili razinu baterije. Ako se zaslon ne uključi, postavite uređaj na bazu za punjenje i napunite ga.
	Baza za punjenje nije pravilno priključena na napajanje.	Priključite izvor napajanja.
	Uređaj nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Uspravno postavite uređaj (nemojte ga naginjati) da bi se uspostavila električna veza.
Automatsko čišćenje nije moguće pokrenuti.	Uređaj nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Uspravno postavite uređaj (nemojte ga naginjati) da bi se uspostavila električna veza.
	Razina baterije je preniska.	Postavite uređaj na bazu za punjenje. Kad se baterija napuni na 25 %, ponovno pokrenite automatsko čišćenje.
	Pun je spremnik za prljavu vodu.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu pa ponovno pokrenite automatsko čišćenje.
	Prazan je spremnik za čistu vodu.	Napunite spremnik za čistu vodu pa ponovno pokrenite automatsko čišćenje.
Uređaj prska vodu posvuda.	Spremnik za čistu vodu nije pravilno umetnut.	Pravilno umetnite spremnik za čistu vodu.
	Valjak nije pravilno umetnut.	Odvojite valjak pa ga pravilno umetnite.
	Uklonjivi filtar nije pravilno umetnut u usisnu glavu.	Umetnite uklonjivi filtar u odgovarajućem smjeru.
Uređaj ne čisti dobro pod.	Valjak je prljav.	Pokrenite ciklus automatskog čišćenja pa ručno očistite valjak.
	Spužva je prljava.	Očistite spužvu vlažnom krpom.
	Blokirani su otvor za ulaz vode ili otvori za prskanje vode.	Očistite otvor za ulaz vode ili otvore za prskanje vode.
Uređaj oštećuje pod.	Strano je tijelo zaglavljeno u usisnoj glavi.	Očistite usisnu glavu.
Lažno upozorenje na spremniku za prljavu vodu.	Upotrijebljeno je sredstvo za čišćenje koje se pjeni.	Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje koja se pjene; rabite preporučeno sredstvo za čišćenje.
	Metalni je senzor na spremniku za prljavu vodu prljav.	Očistite metalni senzor na spremniku za prljavu vodu.
	Blokirana je cijev spremnika za prljavu vodu.	Priborom za čišćenje odblokirajte cijev spremnika za prljavu vodu.
Valjak nakon automatskog sušenja nije suh.	Valjak je dosegnuo kraj vijeka trajanja.	Iskoristite novi valjak.
	Tijekom automatskog čišćenja uklonjen je spremnik za prljavu vodu.	Ponovno pokrenite automatsko čišćenje i ciklus sušenja dok je spremnik za prljavu vodu na mjestu.
Curi voda pokraj baze za punjenje tijekom automatskog čišćenja.	Tijekom automatskog čišćenja uklonjen je spremnik za prljavu vodu.	Obrišite područje oko baze za punjenje i ispod nje. Ponovno pokrenite ciklus automatskog čišćenja dok je spremnik za prljavu vodu na uređaju.
	Blokiran je kanal za protok zraka na uređaju.	Očistite usisnu glavu i kanal za protok zraka. Obrišite područje oko baze za punjenje i ispod nje.

7 / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

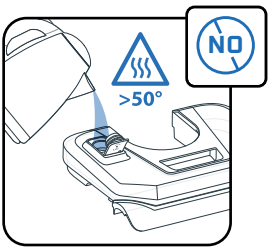
KAPACITETI REZERVOARA ZA VODU	
Opis	Kapacitet (mL)
Spremnik čiste vode	800 mL
Spremnik prljave vode	450 mL

KOMPATIBILNI KOMPLETI DODATAKA		
Referenca	Zemlja	Sadržaj
ZR333A01	Sve zemlje	Filter pjene, suhi filter, mrežica filtera i valjak
ZR340LV1	Sve zemlje	Deterdžent

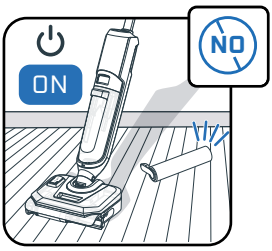
8 / UPOZORENJA



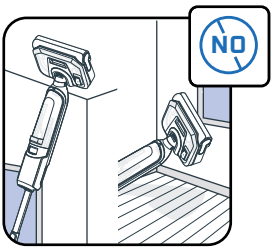
Ne izlažite uređaj temperaturama <0°C i >45°C.

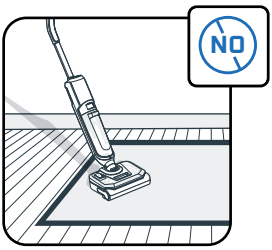


Ne stavljajte vodu temperature > 50°C u spremnik čiste vode.

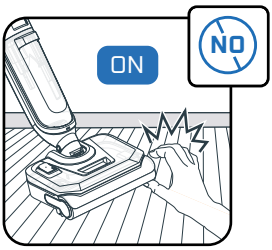


Ne koristite uređaj bez rezervoara za vodu i/ili valjka.

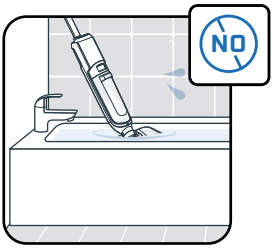




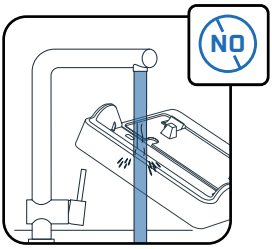
Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu na tvrdim podovima. Ne koristite na tepisima, sagovima, zidovima i prozorima.



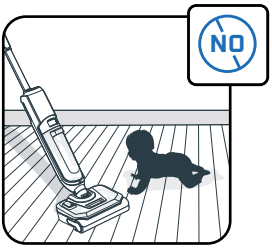
Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja uređaja i odvajanja napajalne jedinice.



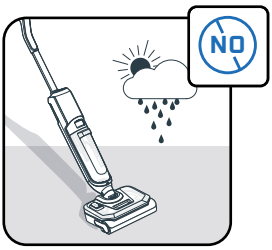
Ne stavljajte uređaj pod vodu i koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje usisnog kanala.



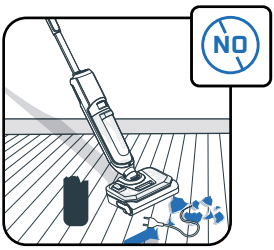
Ne stavljajte stanicu za punjenje pod vodu



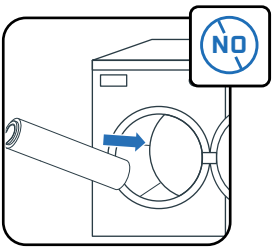
Djeca moraju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.



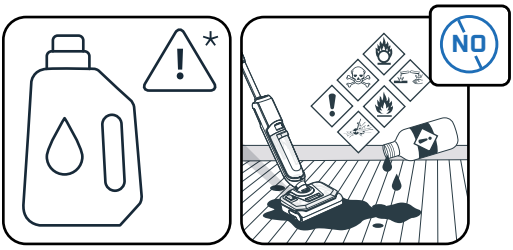
Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu i unutarnju upotrebu.



Ne koristite uređaj na električnim aparatima kao što su unutrašnjost pećnica ili električne utičnice.



Ne perite valjak u perilici posuđa ili perilici rublja.

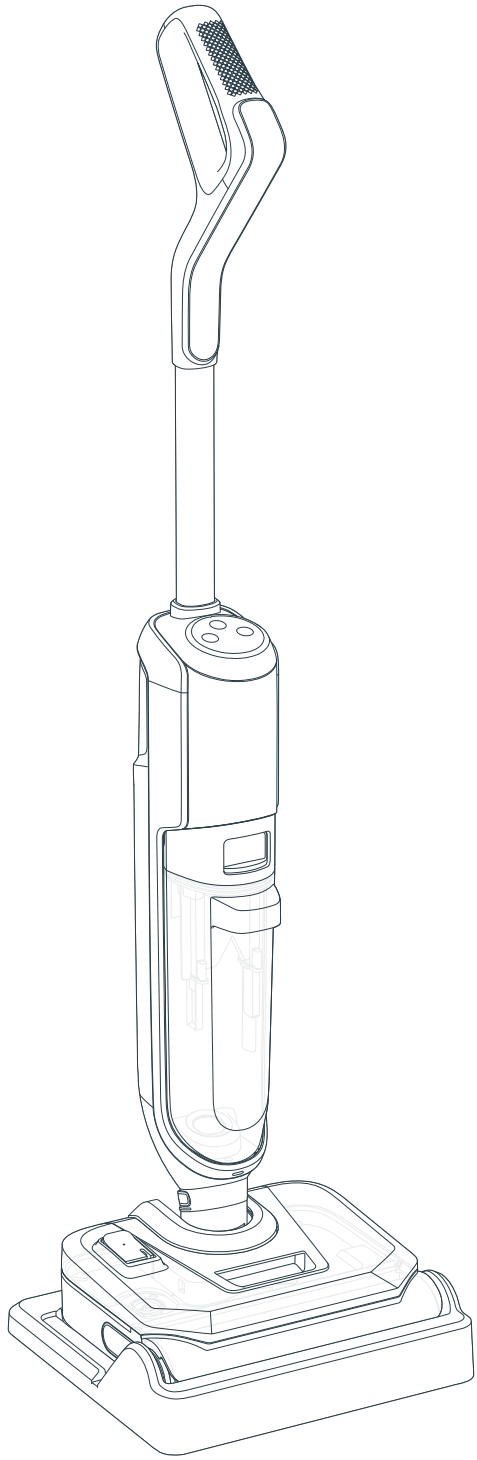


Ne stavljajte masne proizvode (npr. crni sapun), pjenaste, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne ili s čvrstim česticama u rezervoar za vodu. Ne stavljajte izbjeljivač u proizvod.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

BS



Hvala što ste nas odabrali.
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO
za sigurnost i upotrebu prije prve upotrebe.

SADRŽAJ

1 / PREGLED APARATA

- Aparat
- Glava
- Spremnik prljave vode
- Rezervni dijelovi i pribor

2 / KAKO INSTALIRATI APARAT

- Sastavljanje aparata
- Instalacija stanice za punjenje

3 / DISPLEJ

- Displej
- Načini rada
- Indikatori održavanja
- Indikatori baterije

4 / KAKO KORISTITI APARAT

- Prije upotrebe
- Pokretanje uređaja
- Kompatibilnost podloga
- Nakon svake upotrebe

5 / KAKO ODRŽAVATI APARAT

- Jednom sedmično
- Svakih 6 mjeseci

6 / RJEŠAVANJE PROBLEMA I RJEŠENJA

7 / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

8 / UPOZORENJA

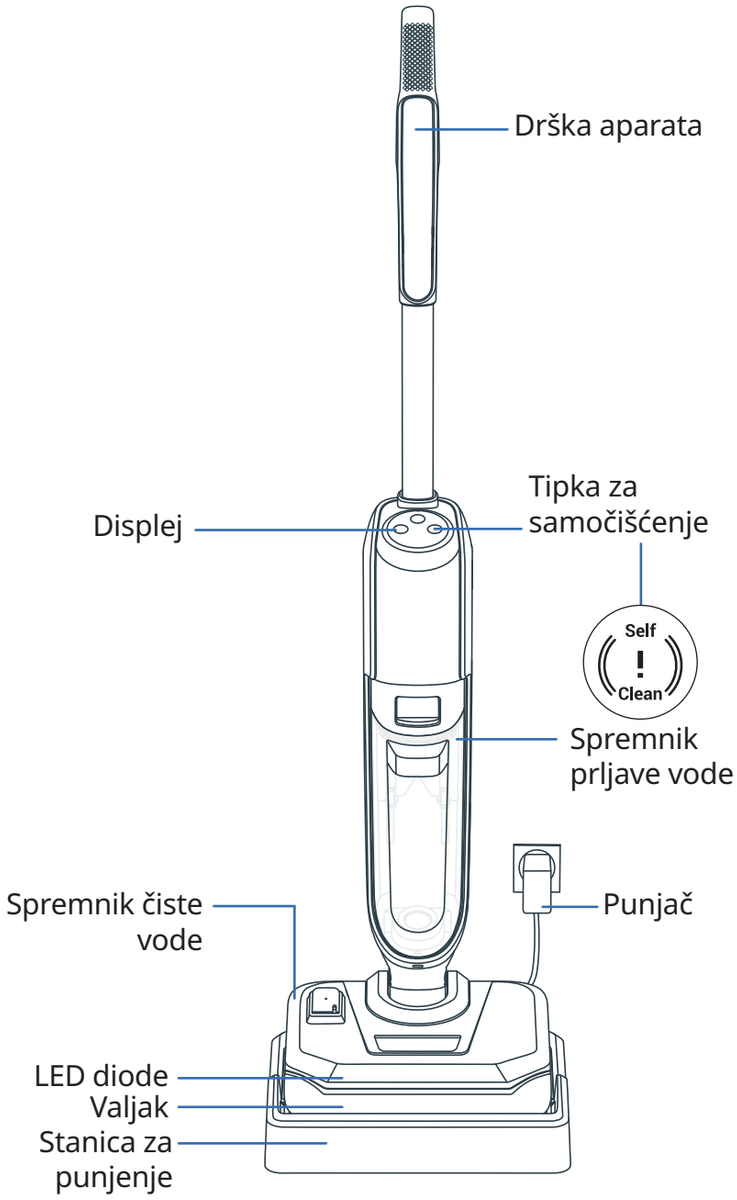
SVAKI PUT KADA VIDITE

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

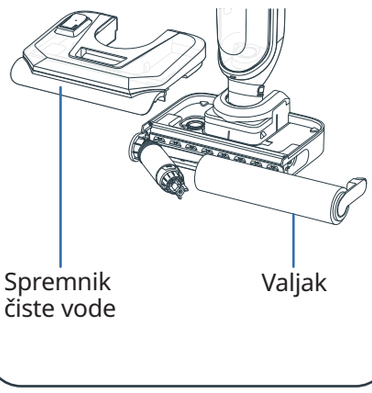
Kliknite za gledanje video vodiča

1 / PREGLED APARATA

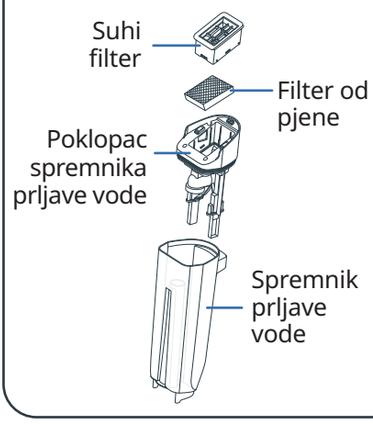
APARAT



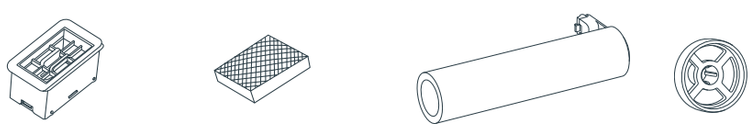
GLAVA



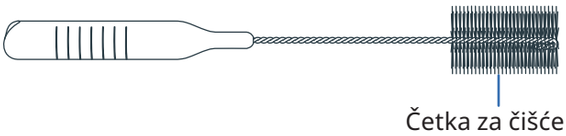
SPREMNIK PRLJAVE VODE



REZERVNI DIJELOVI



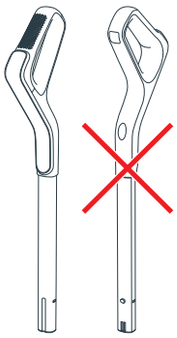
PRIBOR



2 / KAKO INSTALIRATI APARAT

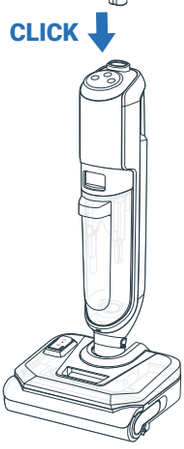
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

SASTAVLJANJE APARATA

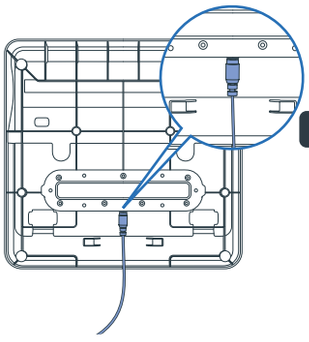


1 Umetnite dršku u tijelo aparata.

2 «Klik» pokazuje je li drška ispravno namještena.



INSTALACIJA STANICE ZA PUNJENJE



1 Povežite bazu za punjenje s izvorom napajanja.

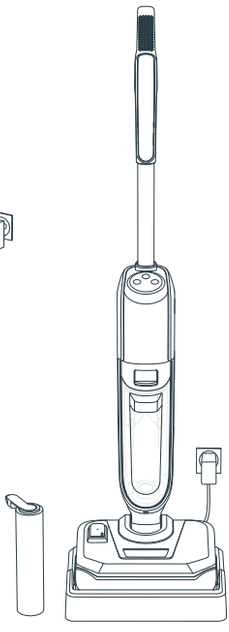


Ne stavljajte stanicu za punjenje na meku podlogu (tepihe, prostirke...).

2 Postavite aparat na njega. Automatski će se puniti.

3 Ako je proizvod pravilno povezan i puni se, **oglasiće se zvučni signal i nivo baterije će biti prikazan na displeju.**

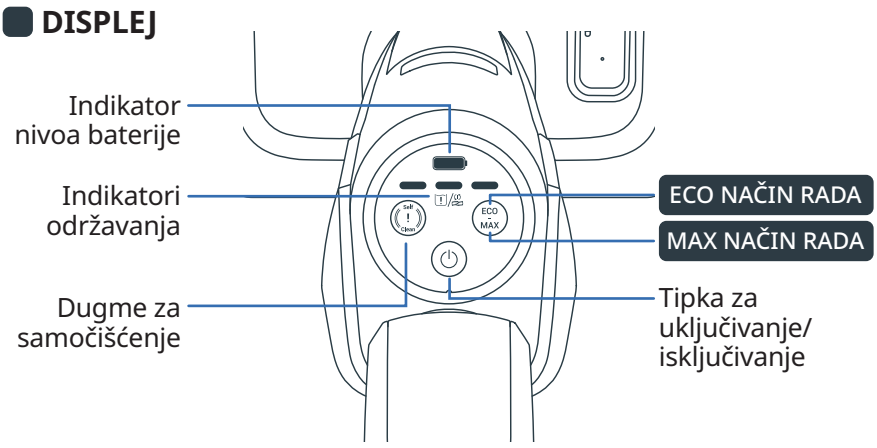
Potpuno punjenje traje oko 4 sata i 30 minuta.



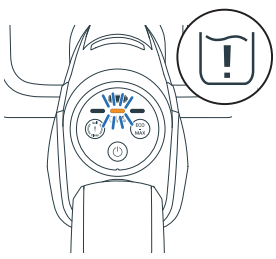
4 Postavite četkicu za čišćenje i dodatni valjak (ako ga imate) pored baze za punjenje.

3 / DISPLEJ

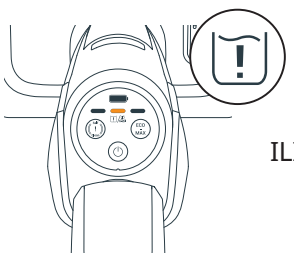
DISPLEJ



INDIKATORI ODRŽAVANJA

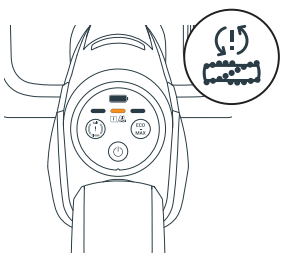


Trepćući narandžasti indikator: Spremnik čiste vode je prazan.
Akcija: Napunite spremnik čiste vode.



ILI

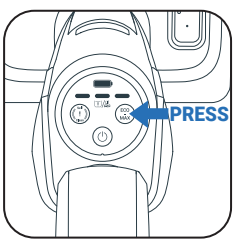
Stalni narandžasti indikator: Spremnik prljave vode je pun.
Akcija: Ispraznite spremnik prljave vode.



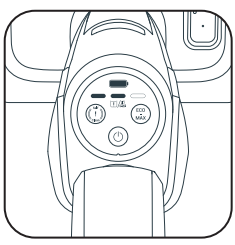
Stalni narandžasti indikator: Valjak je blokiran.
Akcija: Provjerite i uklonite sve ostatke koji ga blokiraju.

KAKO PROMIJENITI NAČINE RADA

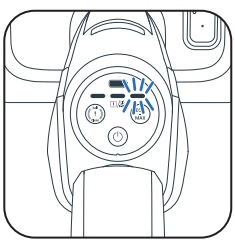
Aparat mora biti UKLJUČEN i u položaju za upotrebu.



- Pritisnite tipku ECO/MAX za prebacivanje između načina rada.

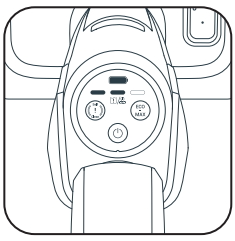


- Kada LED indikator načina rada neprekidno svijetli, aktiviran je ECO način rada.



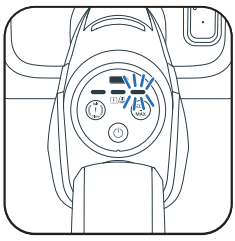
- Kada LED indikator načina rada trepće, aktiviran je MAX način rada.

OBJAŠNJENJE NAČINA RADA



ECO NAČIN RADA

Površine: umjereno prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vrijeme rada: do 30 min

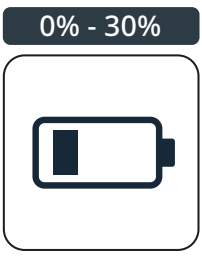


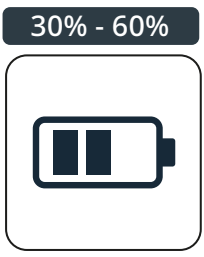
MAX NAČIN RADA

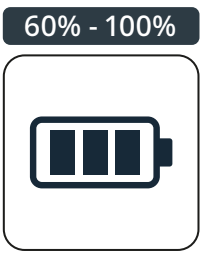
Površine: vrlo prljave
Snaga usisavanja:
Protok vode:
Vrijeme rada: do 20 min

INDIKATORI BATERIJE

Potpuno punjenje traje oko 4 sata i 30 minuta.







Ako je baterija slaba, logo nivoa baterije će treptati. Vratite aparat na stanicu za punjenje.

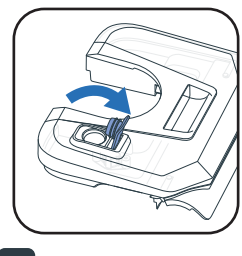
4 / KAKO KORISTITI APARAT

PRIJE UPOTREBE

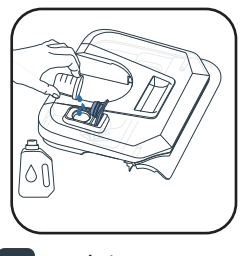
Napunite spremnik čiste vode.



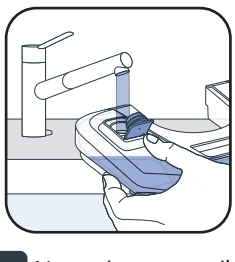
1 Izvadite spremnik čiste vode.



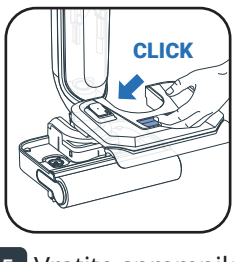
2 Otvorite spremnik čiste vode.



3* Dodajte sredstvo za čišćenje.



4 Napunite spremnik čiste vode. Koristite vodu između 10°C i 50°C.
Maksimalni kapacitet je 800 mL.



5 Vratite spremnik čiste vode.

3* **DODAVANJE SREDSTVA ZA ČIŠĆENJE JE OPCIONALNO. NE KORISTITE PJENASTA SREDSTVA, MASNE PROIZVODE (NPR. CRNI SAPUN), BIJELO SIRĆE, IZBJELJIVAČ ILI ETERIČNA ULJA (POGLEDAJTE KNJIŽICU «SIGURNOST I UPUTSTVA ZA KORIŠTENJE»).**



ROWENTA DETERDŽENT ZA MOKRE I SUHE USISIVAČE (ZR340LV1)

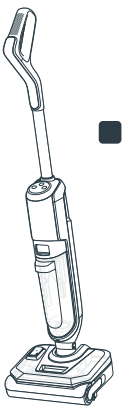


SANYTOL DEZINFEKCIONO SREDSTVO ZA VIŠE POVRŠINA S EUKALIPTUSOM

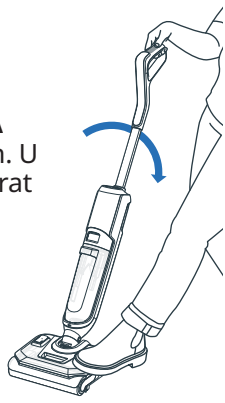
PREPORUKA DOZIRANJA: 25 ML (RAZRJEĐENJE NA <3% UKUPNOG KAPACITETA SPREMNIKA ČISTE VODE)

POKRETANJE APARATA

Aparat mora biti izvan stanice za punjenje.



PARKING POZICIJA
Aparat je uspravljen. U parking poziciji aparat prestaje raditi.

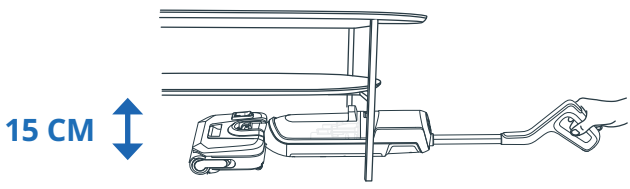


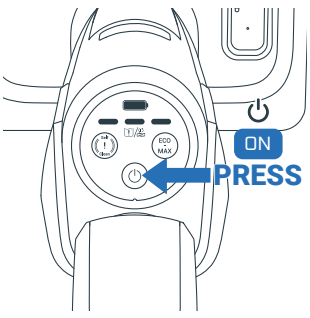
RADNA POZICIJA
U radnoj poziciji, nagnite proizvod da biste otključali glavu. Tada se aparat može koristiti.

HORIZONTALNI POLOŽAJ

Za čišćenje ispod namještaja.

- Kada je aparat u horizontalnom položaju, snaga usisavanja se automatski podešava.





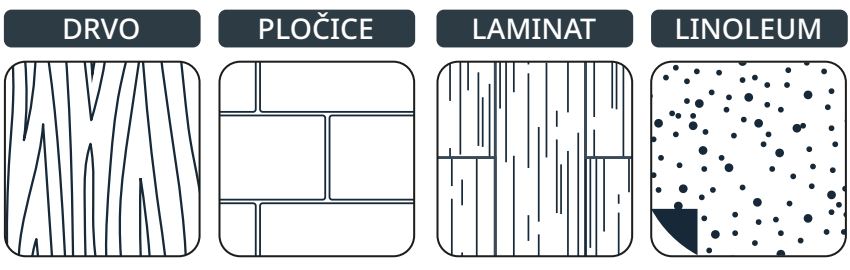
- U radnoj poziciji pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Prema zadanim postavkama proizvod se pokreće u ECO načinu rada. Pritisnite ponovo za ZAUSTAVLJANJE. Aparat se isključuje nakon 3 sekunde.

U parking poziciji uređaj prestaje raditi. Za nastavak čišćenja, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.

ODABERITE NAČIN RADA I POČNITE ČISTITI

KOMPATIBILNOST PODLOGE

Ovaj aparat je kompatibilan samo s tvrdim podlogama.

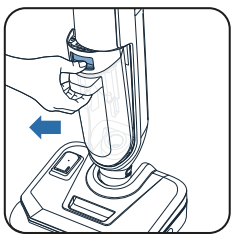


- Ne koristite na tepisima, ćilimima, zidovima i prozorima.

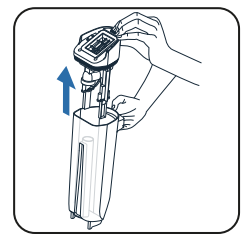
NAKON SVAKE UPOTREBE

POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

1 - ISPRAZNITE REZERVOAR PRLJAVE VODE



1 Ispraznite spremnik prljave vode

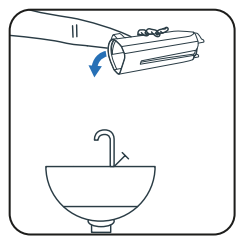


2 Izvadite spremnik prljave vode povlačenjem.

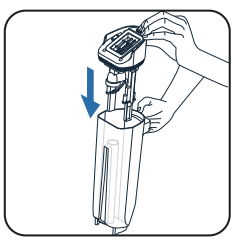


3 Bacite otpad u toalet.

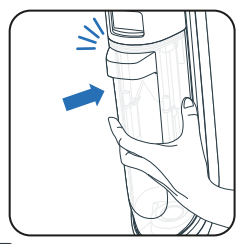
ILI



3 Također možete baciti tekući otpad u sudoper.

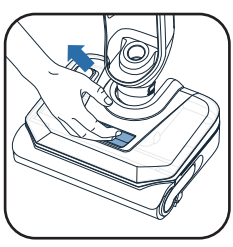


4 Vratite poklopac spremnika prljave vode.

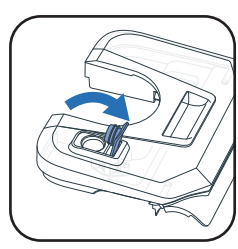


5 Vratite spremnik prljave vode.

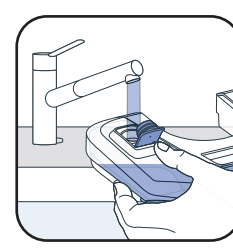
2 - NAPUNITE REZERVOAR ČISTE VODE VODOM



1 Izvadite spremnik čiste vode.

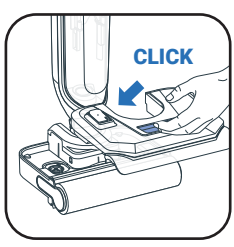


2 Otvorite spremnik čiste vode.



3 Napunite spremnik čiste vode*.

**Koristite vodu između 10°C i 50°C.*



4 Vratite spremnik čiste vode.

3 - POKRENITE PROGRAM SAMOČIŠĆENJA

Aparat mora biti na stanici za punjenje. Stanica za punjenje mora biti priključena na izvor napajanja.



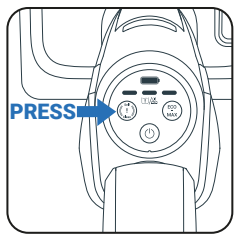
Program samočišćenja čisti valjak.

Samočišćenje neće početi ako je nivo baterije ispod 20%*.

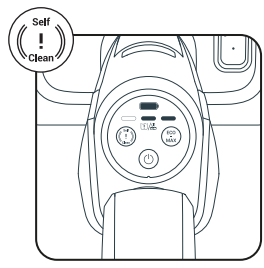
**Ako logo nivoa baterije trepće, stavite aparat na stanicu za punjenje i pričekajte prije pokretanja samočišćenja.*

Ako je spremnik prljave vode pun, program samočišćenja se zaustavlja. Za nastavak, ispraznite spremnik prljave vode i ponovo pokrenite program samočišćenja. Ako je spremnik čiste vode prazan, program samočišćenja se zaustavlja. Ne zaboravite ga napuniti prije sesije.

POKRENITE SAMOČIŠĆENJE

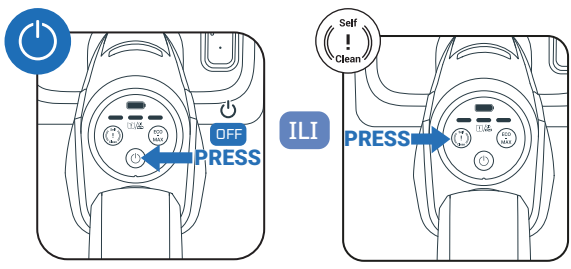


Jednom pritisnite tipku za samočišćenje.



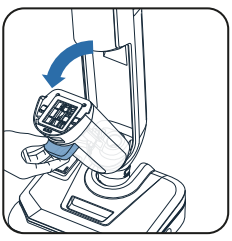
Tokom samočišćenja, lijeva LED dioda će biti stalno upaljena.

ZAUSTAVITE SAMOČIŠĆENJE

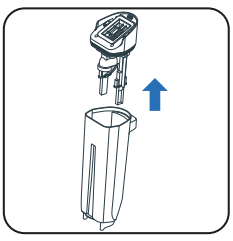


Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ili tipku za samočišćenje.

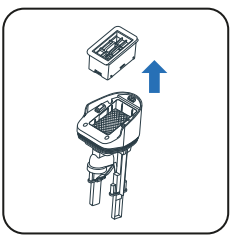
4 - KADA JE SAMOČIŠĆENJE ZAVRŠENO, OČISTITE SPREMNIK PRLJAVE VODE



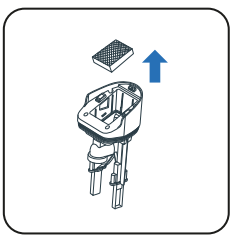
1 Ispraznite spremnik prljave vode



2 Uklonite poklopac spremnika prljave vode povlačenjem.



3 Uklonite suhi filter.

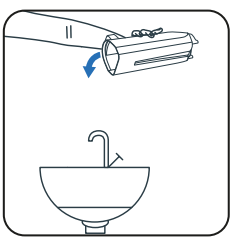


4 Uklonite pjenasti filter.

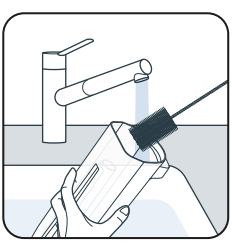


5 Bacite otpad u toalet.

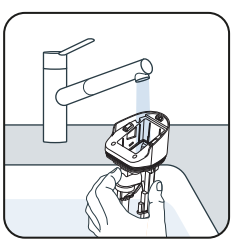
ILI



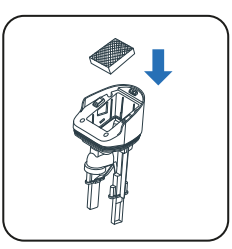
5 Također možete baciti tekući otpad u sudoper.



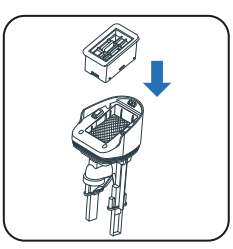
6 Očistite spremnik prljave vode četkom za čišćenje.



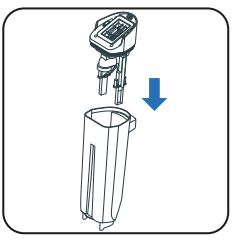
7 Uklonite preostalu prljavštinu i očistite područje filtera.



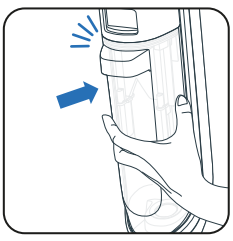
8 Zamijenite pjenasti filter.



9 Zamijenite suhi filter.

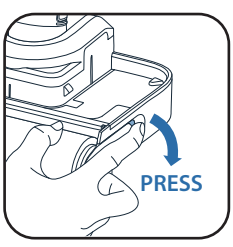


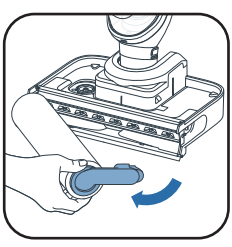
10 Vratite poklopac spremnika prljave vode.

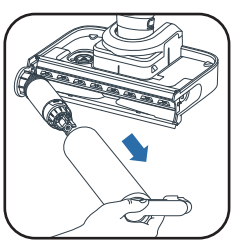


11 Vratite spremnik prljave vode.

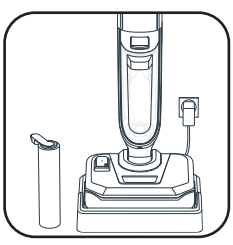
5 - OSUŠITE VALJAK







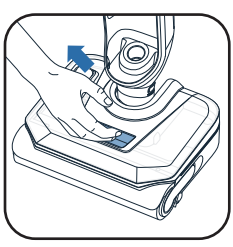
1 Nakon samočišćenja uklonite valjak.



2 Ostavite vlažni valjak da se osuši izvan aparata pored stanice za punjenje.

6 - ISPRAZNITE REZERVOAR ČISTE VODE

Da biste izbjegli stajanje vode, ispraznite rezervoar čiste vode.



1 Izvadite spremnik čiste vode.



2 Ispraznite spremnik čiste vode



3 Vratite spremnik čiste vode.

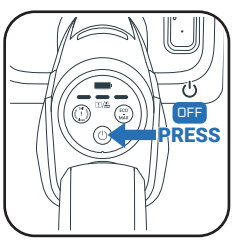
5 / KAKO ODRŽAVATI APARAT

JEDNOM SEDMIČNO

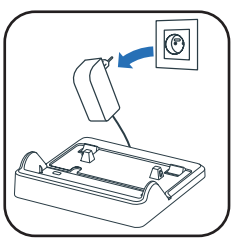
POGLEDAJTE VIDEO OVDJE

1 - OČISTITE STANICU ZA PUNJENJE

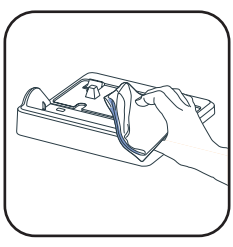
⚠ Ne stavljajte stanicu za punjenje pod vodu.



1 Isključite aparat pritiskom na tipku za uključivanje/ isključivanje.

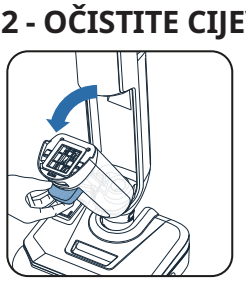


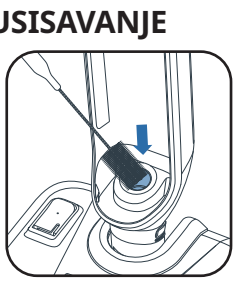
2 Iskopčajte stanicu za punjenje iz izvora napajanja.

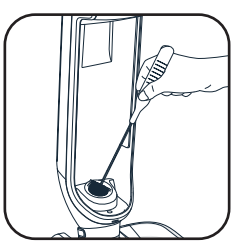


3 Ručno očistite stanicu za punjenje suhom ili vlažnom krpom.

2 - OČISTITE CIJEV ZA USISAVANJE

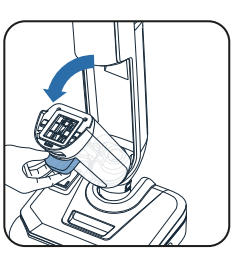




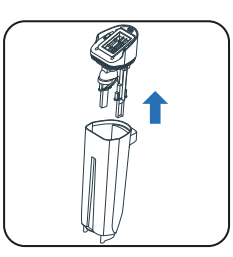


- Koristite četku za čišćenje da biste uklonili preostalu prljavštinu iz cijevi za usisavanje.

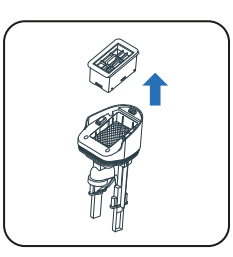
3 - OČISTITE PJENASTI FILTER I MREŽICU FILTERA.



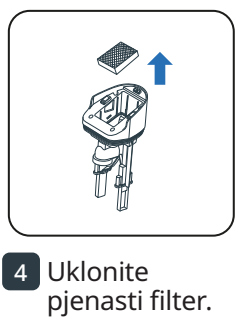
1 Ispraznite spremnik prljave vode



2 Uklonite poklopac rezervoara prljave vode povlačenjem.



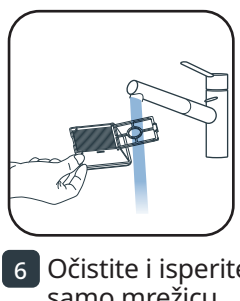
3 Uklonite suhi filter.



4 Uklonite pjenasti filter.



5 Otvorite rešetku filtera.



6 Očistite i isperite samo mrežicu suhog filtera. Ne stavljajte cijeli filter pod vodu. Ako se to desi, ostavite ga da se suši 48 sati.



7 Očistite pjenasti filter pod vodom. Ostavite ga da se osuši izvan proizvoda.

4 - OČISTITE GLAVU I POKLOPAC VALJKA



1 Podignite spremnik za čistu vodu.



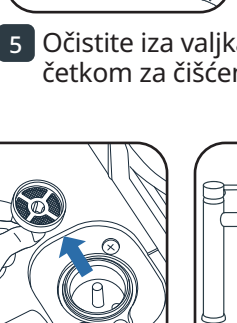
2 Pritisnite tipku.



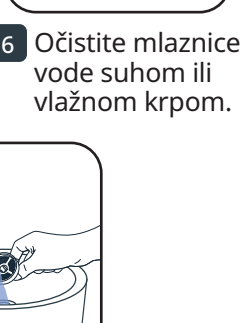
3 Držite tipku i otpustite jezičak



4 Gurnite valjak da biste ga uklonili

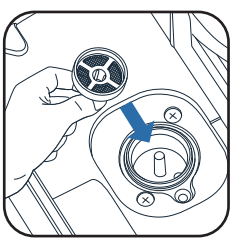


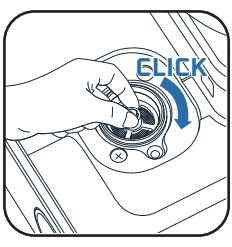
5 Očistite iza valjka četkom za čišćenje



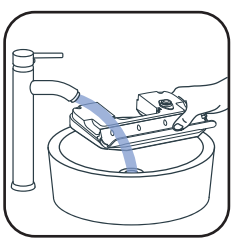
6 Očistite mlaznice vode suhom ili vlažnom krpom.

7 Uzmite mrežicu filtera i isperite je pod vodom.

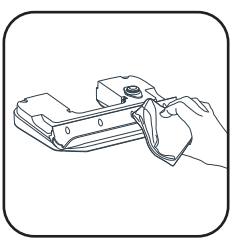




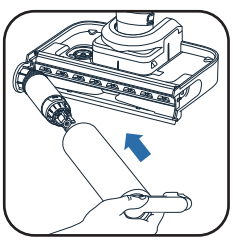
8 Vratite mrežicu filtera na mjesto.

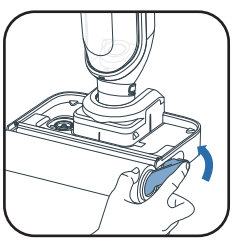


9 Očistite donju stranu spremnika čiste vode

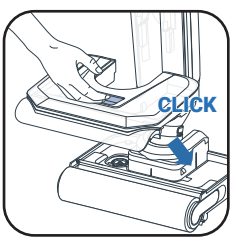


10 Obrišite suhom ili vlažnom krpom





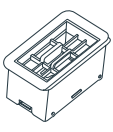
11 Vratite valjak.



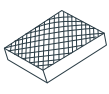
12 Vratite poklopac valjka.

SVAKIH 6 MJESECI

- Zamijenite valjak i filtre. Ako je valjak oštećen, zamijenite ga ranije.
  www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



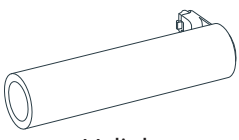
Suhi filter



Filter od pjene



Filter rešetke



Valjak

6 / RJEŠAVANJE PROBLEMA I RJEŠENJA

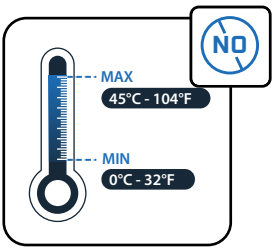
Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Pod nije mokar	Spremnik za čistu vodu je prazan.	Napunite spremnik za čistu vodu.
	Spremnik za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite spremnik za čistu vodu.
	Otvor za dovod vode ili otvori za raspršivanje vode su začepljeni.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za raspršivanje vode.
	Odvojivi filter u glavi za čišćenje je prljav.	Očistite odvojivi filter.
Valjak se zaglavio.	Predmet ili dlake blokiraju valjak.	Rastavite valjak i očistite glavu za čišćenje.
Aparat slabije usisava, čuje se buka ili zviždanje ili ostavlja prljavštinu na podu.	Filteri nisu pravilno postavljeni u spremnik za prljavu vodu.	Pravilno postavite pjenu za filtriranje i filter u spremnik za prljavu vodu.
	Filteri su prljavi.	Očistite i koristite suhu i čistu pjenu za filtriranje i filter.
	Spremnik za prljavu vodu nije pravilno postavljen u aparat.	Pravilno postavite spremnik za prljavu vodu.
	Kanal za zrak u aparatu je začepljen.	Očistite usisnu glavu i kanal za zrak.
Lampice na četki ne svijetle ili trepere.	Spremnik za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite spremnik za čistu vodu.
Ikona baterije nije osvijetljena.	Baterija je potpuno napunjena.	Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje kako biste aktivirali displej i provjerili nivo napunjenosti baterije. Ako se displej ne uključi, stavite aparat na bazu za punjenje da se napuni.
	Baza za punjenje nije pravilno povezana s izvorom napajanja.	Priključite izvor napajanja.
	Aparat nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Postavite aparat u uspravan položaj (ne nagnuto) kako bi se osigurala električna veza.
Nije moguće pokrenuti automatsko čišćenje.	Aparat nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Postavite aparat u uspravan položaj (ne nagnuto) kako bi se osigurala električna veza.
	Nivo napunjenosti baterije je nizak.	Stavite aparat na bazu za punjenje. Kada baterija bude napunjena 25%, ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Spremnik za prljavu vodu je pun.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Spremnik za čistu vodu je prazan.	Napunite spremnik za čistu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
Aparat posvuda prska vodu.	Spremnik za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite spremnik za čistu vodu.
	Valjak nije pravilno postavljen.	Odvojite valjak i pravilno ga ponovo postavite.
	Odvojivi filter u glavi za čišćenje nije pravilno postavljen.	Postavite odvojivi filter u pravilnom smjeru.
Aparat ne čisti pod dobro.	Valjak je prljav.	Pokrenite ciklus automatskog čišćenja, a zatim rukom očistite valjak.
	Brisač je prljav.	Očistite brisač vlažnom krpom.
	Otvor za dovod vode ili otvori za raspršivanje vode su začepljeni.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za raspršivanje vode.
Aparat oštećuje pod.	U glavi za čišćenje je zaglavljen strani predmet.	Očistite glavu za čišćenje.
Pogrešno upozorenje o spremniku za prljavu vodu.	Korišten je deterdžent koji stvara pjenu.	Nemojte koristiti deterdžent koji stvara pjenu, koristite preporučeni deterdžent.
	Metalni senzor u spremniku za prljavu vodu je prljav.	Očistite metalni senzor u spremniku za prljavu vodu.
	Cijev spremnika za prljavu vodu je začepljena.	Koristite dodatak za čišćenje kako biste otčepili cijev spremnika za prljavu vodu.
Valjak nije suh nakon automatskog čišćenja.	Valjku je istekao rok upotrebe.	Koristite novi valjak.
	Spremnik za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja i sušenja uz postavljen spremnik za prljavu vodu.
Voda curi pored baze za punjenje tokom automatskog čišćenja.	Spremnik za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Obrišite oko i ispod baze za punjenje. Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja dok je na aparat postavljen spremnik za prljavu vodu.
	Kanal za zrak u aparatu je začepljen.	Očistite glavu usisa i kanal za zrak. Obrišite oko i ispod baze za punjenje.

7 / TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

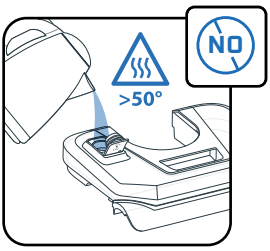
KAPACITETI REZERVOARA ZA VODU	
Opis	Kapacitet (mL)
Rezervoar čiste vode	800 mL
Rezervoar prljave vode	450 mL

KOMPATIBILNI SETOVI DODATAKA		
Referenca	Zemlja	Sadržaj
ZR333A01	Sve zemlje	Filter pjene, suhi filter, mrežica filtera i valjak
ZR340LV1	Sve zemlje	Deterdžent

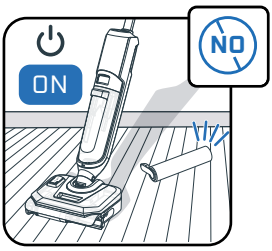
8 / UPOZORENJA



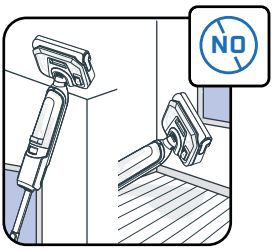
Ne izlažite uređaj temperaturama <0°C i >45°C.

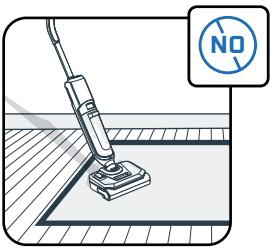


Ne stavljajte vodu temperature > 50°C u rezervoar čiste vode.

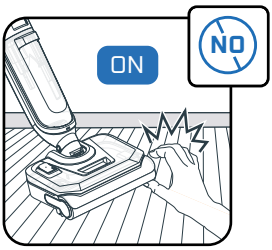


Ne koristite uređaj bez rezervoara za vodu i/ili valjka.

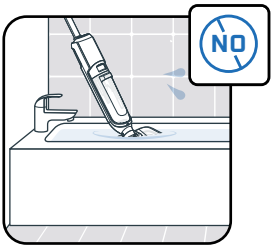




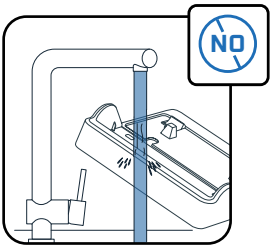
Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu na tvrdim podovima. Ne koristite na tepisima, sagovima, zidovima i prozorima.



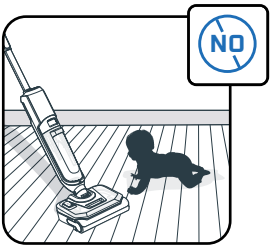
Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja uređaja i odvajanja napajalne jedinice.



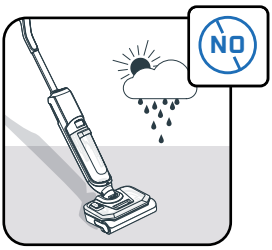
Ne stavljajte uređaj pod vodu i koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje usisnog kanala.



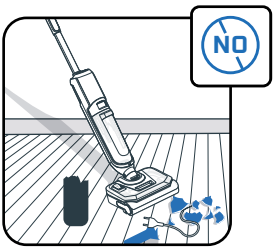
Ne stavljajte stanicu za punjenje pod vodu



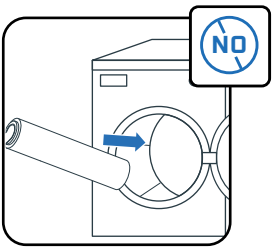
Djeca moraju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.



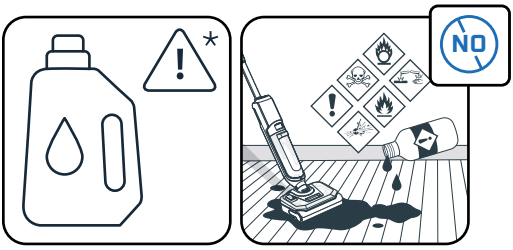
Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu i unutarnju upotrebu.



Ne koristite uređaj na električnim aparatima kao što su unutrašnjost pećnica ili električne utičnice.



Ne perite valjak u mašini za pranje posuđa ili mašini za pranje rublja.

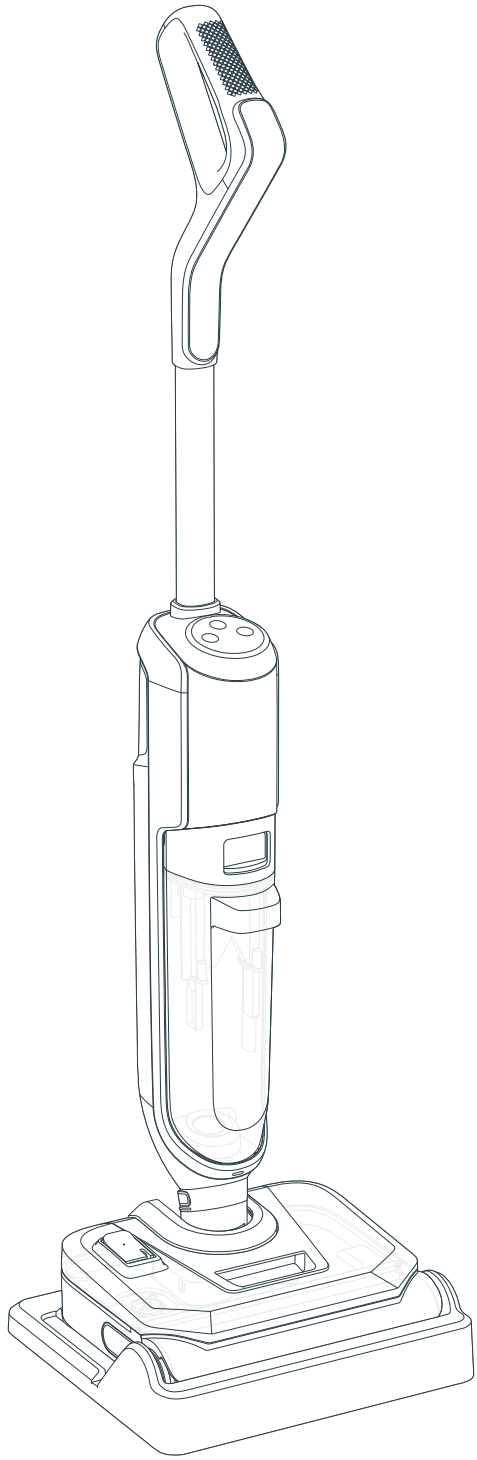


Ne stavljajte masne proizvode (npr. crni sapun), pjenaste, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne ili s čvrstim česticama u rezervoar za vodu. Ne stavljajte izbjeljivač u proizvod.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

CS



Děkujeme, že jste si vybrali nás.
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE PŘÍRUČKU
s bezpečnostními pokyny a pokyny k použití.

OBSAH

1 / PŘEHLED ZAŘÍZENÍ

- Zařízení
- Hlava
- Nádrž na špinavou vodu
- Náhradní díly a příslušenství

2 / JAK NAINSTALOVAT ZAŘÍZENÍ

- Sestavení zařízení
- Instalace nabíjecí základny

3 / DISPLEJ

- Displej
- Režimy
- Indikátory údržby
- Indikátory baterie

4 / JAK POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ

- Před použitím
- Spuštění zařízení
- Kompatibilita podlah
- Po každém použití

5 / JAK UDRŽOVAT ZAŘÍZENÍ

- Jednou týdně
- Každých 6 měsíců

6 / ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A ŘEŠENÍ

7 / TECHNICKÉ ÚDAJE

8 / VAROVÁNÍ

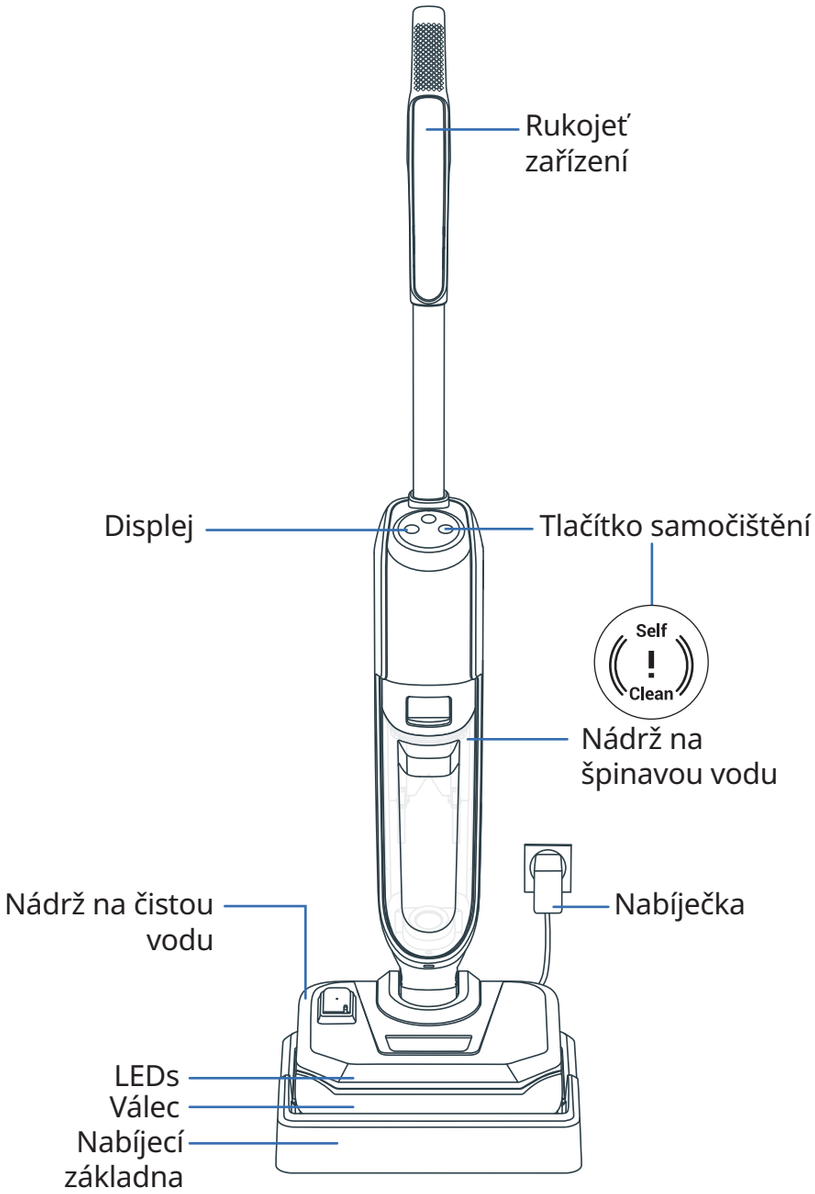
POKAŽDÉ, KDYŽ UVIDÍTE

PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

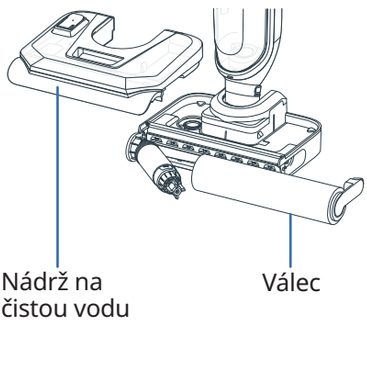
Klikněte pro zobrazení výukového videa

1 / PŘEHLED ZAŘÍZENÍ

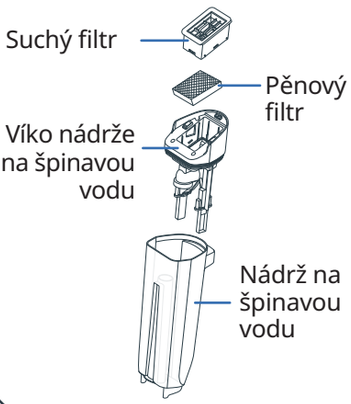
ZAŘÍZENÍ



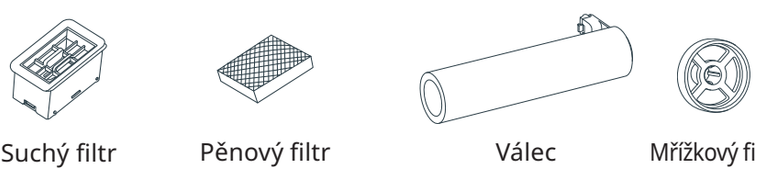
HLAVA



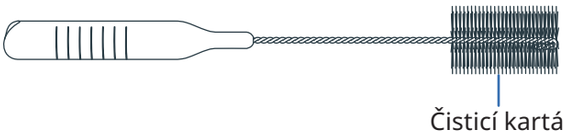
NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU



NÁHRADNÍ DÍLY



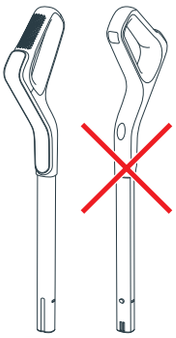
PŘÍSLUŠENSTVÍ



2 / JAK NAINSTALOVAT ZAŘÍZENÍ

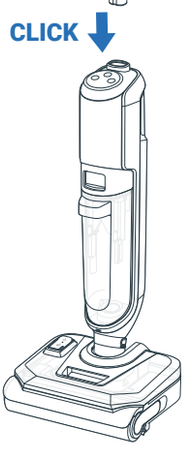
PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

SESTAVENÍ

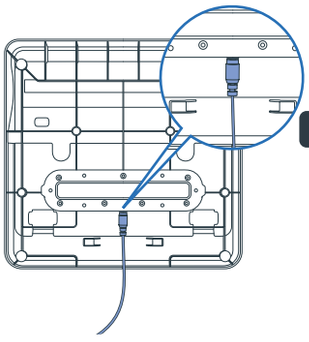


1 Vložte rukojeť do těla zařízení.

2 «Kliknutí» indikuje, zda je rukojeť správně usazena.



INSTALACE NABÍJECÍ ZÁKLADNY



1 Připojte nabíjecí základnu ke zdroji napájení.

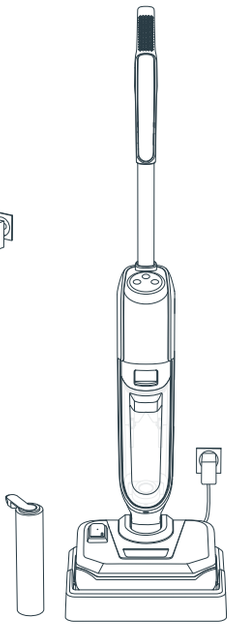
Nepokládejte nabíjecí základnu na měkkou podložku (koberce, rohožky...).

2 Položte zařízení na něj. Automaticky se začne nabíjet.

3 Pokud je výrobek správně připojen a nabíjí se, **zazní zvukový signál a úroveň baterie se zobrazí na obrazovce.**

Plné nabití trvá přibližně 4 hodiny 30 minut.

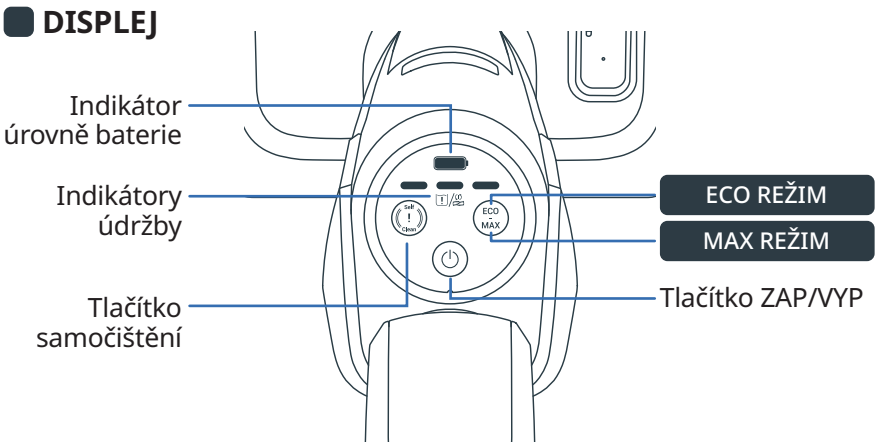




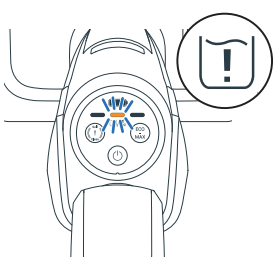
4 Umístěte čisticí kartáč a náhradní váleček (pokud ho máte) vedle nabíjecí základny.

3 / DISPLEJ

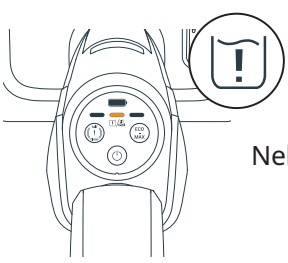
DISPLEJ



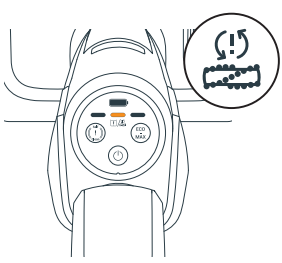
INDIKÁTORY ÚDRŽBY



Blikající oranžový indikátor: Nádrž na čistou vodu je prázdná.
Akce: Doplňte nádrž na čistou vodu.



Nebo

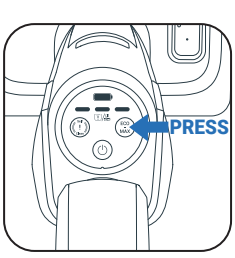


Trvale svítící oranžový indikátor: Nádrž na špinavou vodu je plná.
Akce: Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.

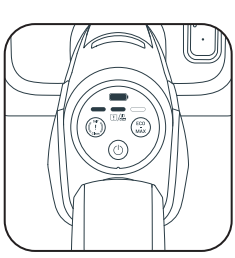
Trvale svítící oranžový indikátor: Válec je zablokován.
Akce: Zkontrolujte a odstraňte veškeré nečistoty, které ho blokují.

JAK PŘEPÍNAT REŽIMY

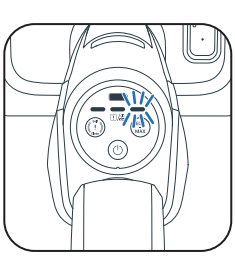
Zařízení musí být ZAPNUTO a v poloze pro použití.



- Stisknutím tlačítka ECO/MAX přepínáte mezi režimy.

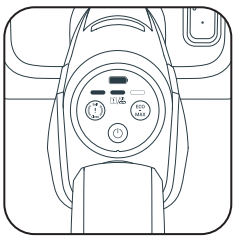


- Když LED indikátor režimu svítí trvale, je aktivován režim ECO.



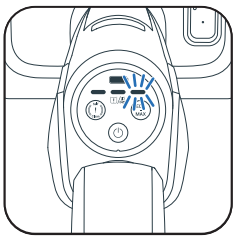
- Když LED indikátor režimu bliká, je aktivován režim MAX.

VYSVĚTLENÍ REŽIMŮ



ECO REŽIM

Povrchy: mírně znečištěné
Sací výkon:
Průtok vody:
Doba provozu: až 30 min

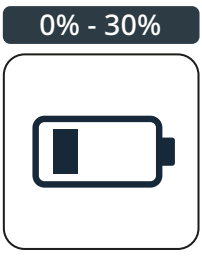


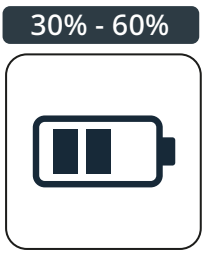
MAX REŽIM

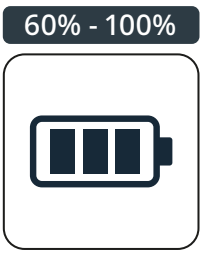
Povrchy: velmi znečištěné
Sací výkon:
Průtok vody:
Doba provozu: až 20 min

INDIKÁTORY BATERIE

Plné nabití trvá přibližně 4 hodiny 30 minut.







Pokud je baterie slabá, logo úrovně baterie bude blikat. Vraťte zařízení na nabíjecí základnu.

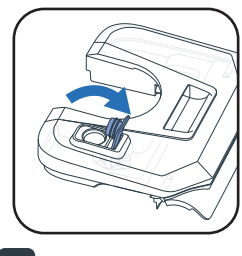
4 / JAK POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ

PŘED POUŽITÍM

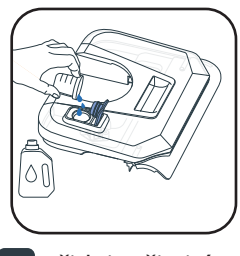
Naplňte nádrž na čistou vodu.



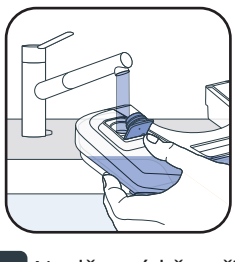
1 Vyjměte nádrž na čistou vodu.



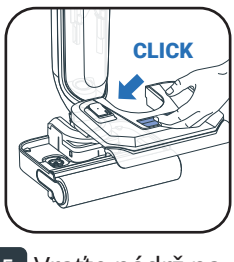
2 Otevřete nádrž na čistou vodu.



3* Přidejte čisticí roztok.



4 Naplňte nádrž na čistou vodu. Používejte vodu mezi 10°C a 50°C.
Maximální kapacita je 800 mL.



5 Vraťte nádrž na čistou vodu na místo.

3* **PŘIDÁNÍ ČISTICÍHO ROZTOKU JE VOLITELNÉ. NEPOUŽÍVEJTE PĚNIVÉ ROZTOKY, MASTNÉ VÝROBKY (NAPŘ. ČERNÉ MÝDLO), BÍLÝ OCET, BĚLICÍ PROSTŘEDKY ANI ÉTERICKÉ OLEJE (VIZ PŘÍRUČKU «BEZPEČNOST A POKYNY K POUŽITÍ»).**



ČISTICÍ PROSTŘEDEK ROWENTA PRO MOKRÉ A SUCHÉ VYSAVAČE (ZR340LV1)

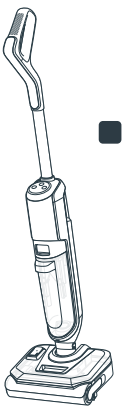


DEZINFEKČNÍ ČISTICÍ PROSTŘEDEK SANYTOL PRO VÍCE POVRCHŮ S EUKALYPTEM

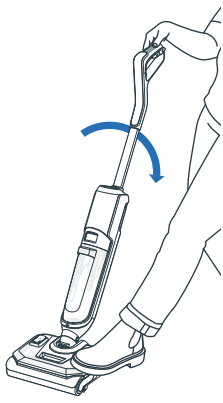
DOPORUČENÍ DÁVKOVÁNÍ: 25 ML (ŘEDĚNÍ NA <3 % CELKOVÉ KAPACITY NÁDRŽE NA ČISTOU VODU)

SPUŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení musí být mimo nabíjecí základnu.



PARKING POLOHA
Zařízení je ve vzpřímené poloze. V parking poloze zařízení přestane fungovat.

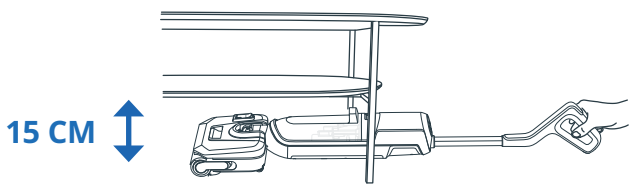


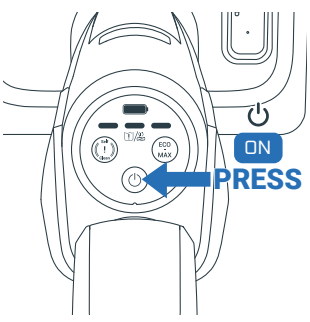
PROVOZNÍ POLOHA
V provozní poloze nakloňte produkt, abyste odemkli hlavu. Zařízení pak lze použít.

POLOHA NA PLOCHO

Pro čištění pod nábytkem.

- Když je zařízení položeno, sací výkon se automaticky přizpůsobí.





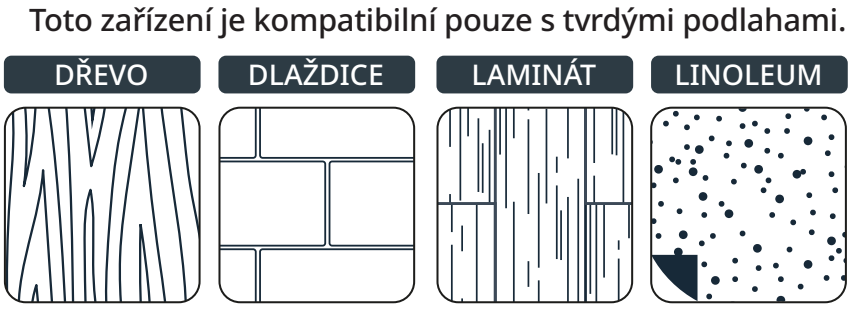
- V provozní poloze stiskněte tlačítko ZAP/VYP. Výchozí nastavení produktu je spuštění v režimu ECO. Stiskněte znovu pro ZASTAVENÍ. Zařízení se vypne po 3 sekundách.

V parkovací poloze zařízení přestane fungovat. Chcete-li pokračovat v čištění, stiskněte tlačítko ZAP/VYP.

VYBERTE REŽIM A ZAČNĚTE ČISTIT

KOMPATIBILITA PODLAH

Toto zařízení je kompatibilní pouze s tvrdými podlahami.

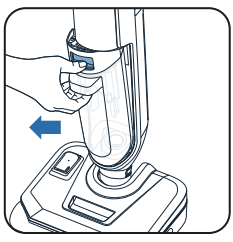


- Nepoužívejte na koberečcích, kobercích, stěnách a oknech.

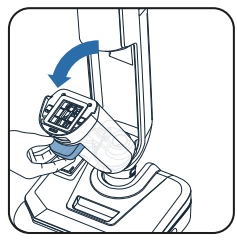
PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

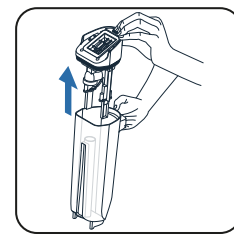
PO KAŽDÉM POUŽITÍ

1 - VYPRÁZDNĚTE NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU



1 Vyjměte nádrž na špinavou vodu.



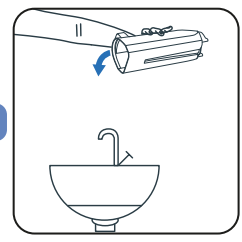


2 Vytáhněte nádrž na špinavou vodu.

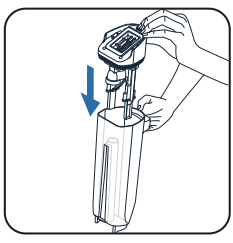


3 Splachte odpad do toalety.

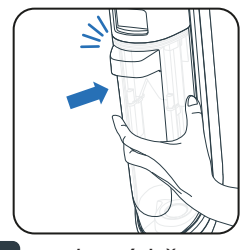
NEBO



3 Tekutý odpad můžete také spláchnout do dřezu.

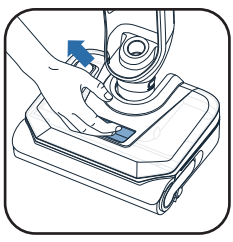


4 Vraťte kryt nádrže na špinavou vodu.

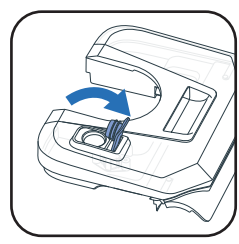


5 Vraťte nádrž na špinavou vodu na místo.

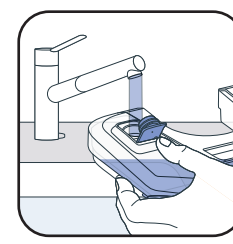
2 - NAPLŇTE NÁDRŽ NA ČISTOU VODU VODOU



1 Vyjměte nádrž na čistou vodu.

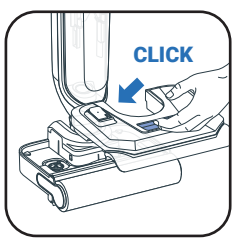


2 Otevřete nádrž na čistou vodu.



3 Naplňte nádrž na čistou vodu*.

**Používejte vodu mezi 10°C a 50°C.*



4 Vraťte nádrž na čistou vodu na místo.

3 - SPUSŤTE PROGRAM SAMOČIŠTĚNÍ

Zařízení musí být na nabíjecí základně. Nabíjecí základna musí být připojena k napájení.



Program samočištění čistí válec.

Samočištění se nespustí, pokud je úroveň baterie pod 20 %*.

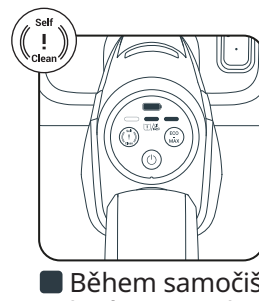
**Pokud logo úrovně baterie bliká, umístěte prosím zařízení na nabíjecí základnu a počkejte před spuštěním samočištění.*

Pokud je nádrž na špinavou vodu plná, program samočištění se zastaví. Chcete-li pokračovat, vyprázdněte nádrž na špinavou vodu a restartujte program samočištění.
Pokud je nádrž na čistou vodu prázdná, program samočištění se zastaví. Nezapomeňte ji před sezením naplnit.

SPUSTIT SAMOČIŠTĚNÍ

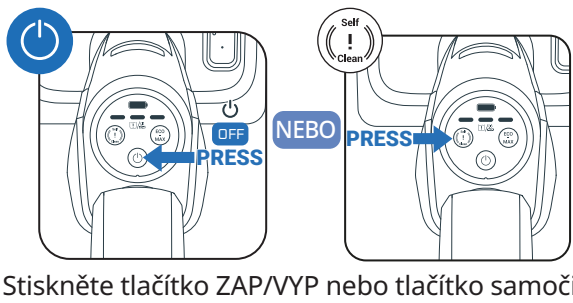


Jednou stiskněte tlačítko samočištění.



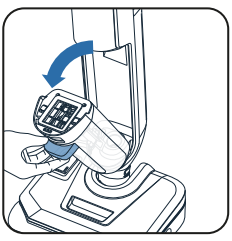
Během samočištění bude levá LED trvale svítit.

ZASTAVIT SAMOČIŠTĚNÍ

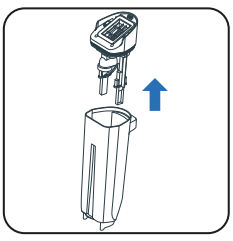


Stiskněte tlačítko ZAP/VYP nebo tlačítko samočištění.

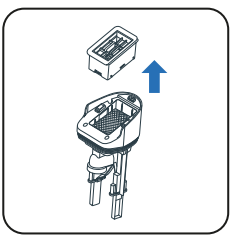
4 - PO DOKONČENÍ SAMOČIŠTĚNÍ VYČISTĚTE NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU



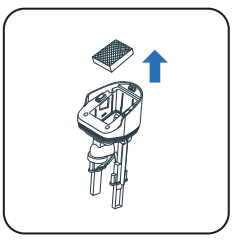
1 Vyjměte nádrž na špinavou vodu.



2 Odstraňte víko nádrže na špinavou vodu vytažením.



3 Vyjměte suchý filtr.

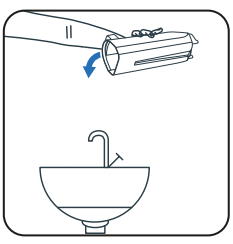


4 Vyjměte pěnový filtr.

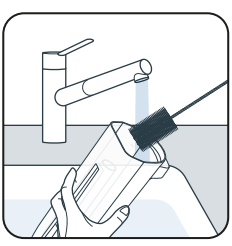


5 Splachte odpad do toalety.

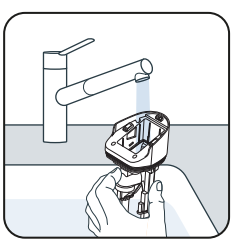
NEBO



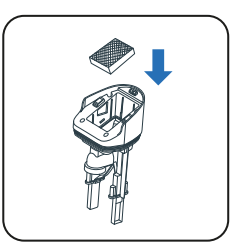
5 Tekutý odpad můžete také spláchnout do dřezu.



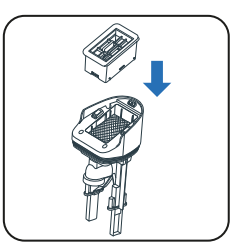
6 Vyčistěte nádrž na špinavou vodu čisticím kartáčem.



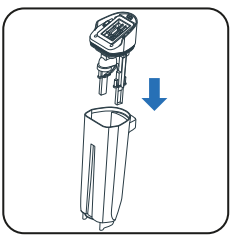
7 Odstraňte zbývající nečistoty a vyčistěte oblast filtru.



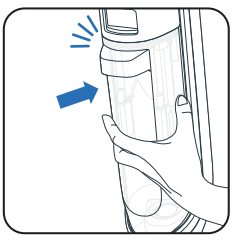
8 Vyměňte pěnový filtr.



9 Vraťte suchý filtr zpět.

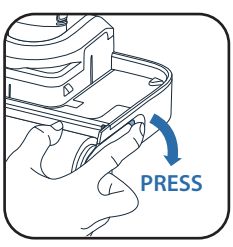


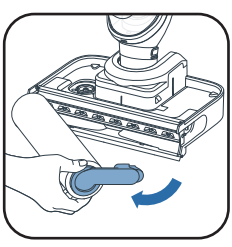
10 Vraťte kryt nádrže na špinavou vodu.

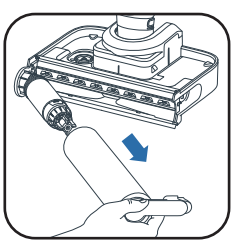


11 Vraťte nádrž na špinavou vodu na místo.

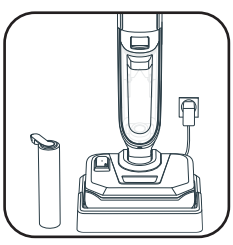
5 - OSUŠTE VÁLEC







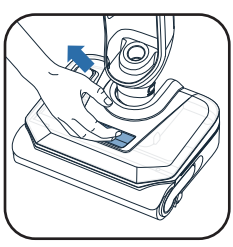
1 Po samočištění vyjměte váleček.



2 Nechte vlhký válec schnout mimo zařízení vedle nabíjecí základny.

6 - VYPRÁZDNĚTE NÁDRŽ NA ČISTOU VODU

Aby se zabránilo stagnaci vody, vyprázdněte nádrž na čistou vodu.



1 Vyjměte nádrž na čistou vodu.



2 Vyprázdněte nádrž na čistou vodu.



3 Vraťte nádrž na čistou vodu na místo.

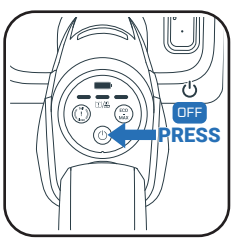
5 / JAK UDRŽOVAT ZAŘÍZENÍ

JEDNOU TÝDNĚ

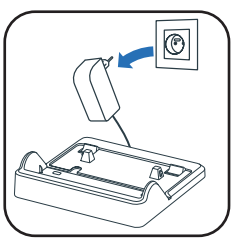
PODÍVEJTE SE NA VIDEO ZDE

1 - VYČISTĚTE NABÍJECÍ ZÁKLADNU

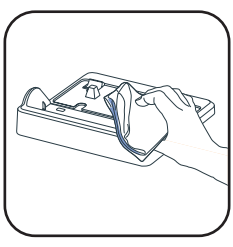
⚠ Neponořujte nabíjecí základnu do vody.



1 Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAP/VYP.

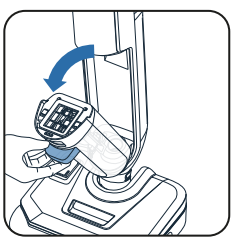


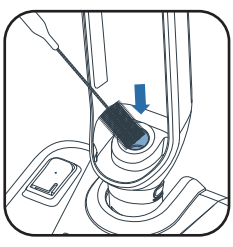
2 Odpojte nabíjecí základnu od napájení.

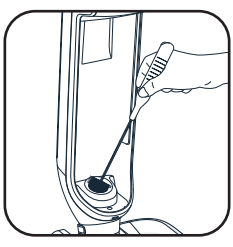


3 Ručně vyčistěte nabíjecí základnu suchým nebo vlhkým hadříkem.

2 - VYČISTĚTE SACÍ TRUBKU

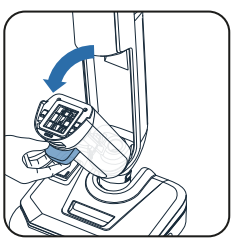




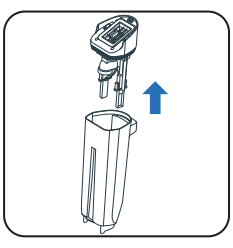


Pomocí čisticího kartáče odstraňte zbývající nečistoty z sacího potrubí.

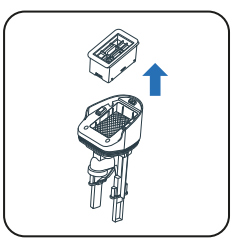
3 - VYČISTĚTE PĚNOVÝ FILTR A FILTRAČNÍ MŘÍŽKU



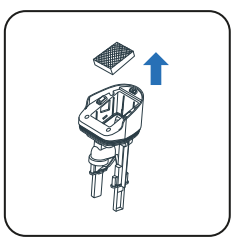
1 Vyjměte nádrž na špinavou vodu.



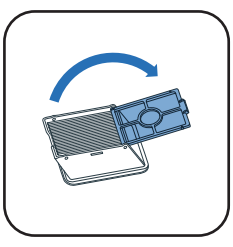
2 Odstraňte víko nádrže na špinavou vodu vytažením.



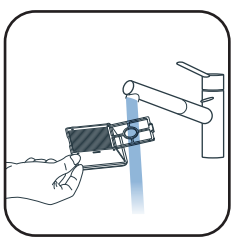
3 Vyjměte suchý filtr.



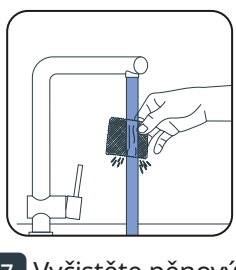
4 Vyjměte pěnový filtr.



5 Otevřete mřížku filtru.



6 Čistěte a oplachujte pouze mřížku suchého filtru. **Neponořujte celý filtr do vody. Pokud se tak stane, nechte jej schnout 48 hodin.**



7 Vyčistěte pěnový filtr pod vodou. **Nechte ho uschnout mimo přístroj.**

4 - VYČISTĚTE HLAVU A KRYT VÁLCE



1 Zvedněte nádrž na čistou vodu.



2 Stiskněte tlačítko.



3 Podržte tlačítko a uvolněte pojistku



4 Vysuňte válec, abyste ho odstranili



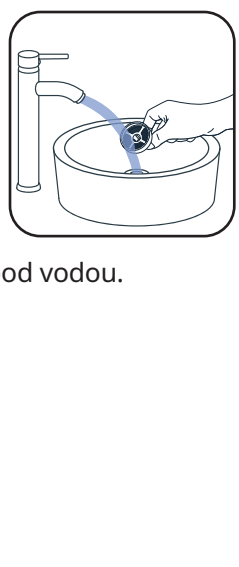
5 Vyčistěte za válcem čisticím kartáčem



6 Vyčistěte vodní trysky suchým nebo vlhkým hadříkem.

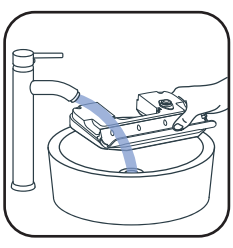




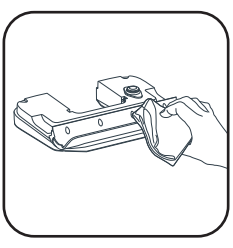


7 Vyndejte mřížku filtru a opláchněte ji pod vodou.

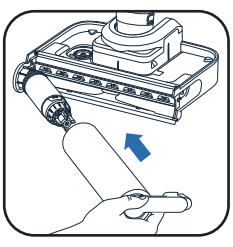
8 Vraťte mřížku filtru zpět.

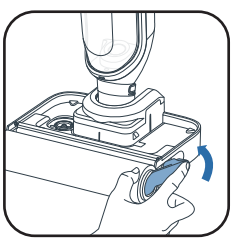


9 Vyčistěte spodní část nádrže na čistou vodu

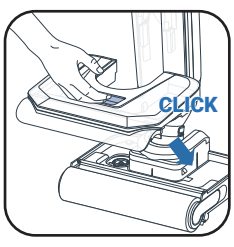


10 Otřete suchým nebo vlhkým hadříkem





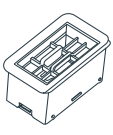
11 Vraťte válec na místo.



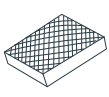
12 Vraťte kryt válce na místo.

KAŽDÝCH 6 MĚSÍCŮ

Vyměňte válec a filtry. Pokud je válec poškozen, vyměňte jej dříve.
www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



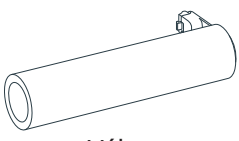
Suchý filtr



Pěnový filtr



Mřížkový filtr



Válec

6 / ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ A ŘEŠENÍ

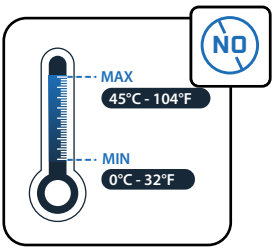
Problém	Možné příčiny	Řešení
Podlaha není mokrá	Nádržka na čistou vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na čistou vodu.
	Nádržka na čistou vodu není správně nasazena.	Nasaďte nádržku na čistou vodu správně.
	Otvor přívodu vody nebo otvory pro rozprašování vody jsou ucpané.	Vyčistěte nálevku na vodu nebo otvory pro rozprašování vody.
	Vyjímatelný filtr v čisticí hlavě je špinavý.	Vyjímatelný filtr vyčistěte.
Váleček se zasekl.	Váleček je zablokovaný cizím předmětem nebo vlákny.	Odmontujte váleček a vyčistěte čisticí hlavu.
Sání zařízení je snížené, hlučné, píská nebo zanechává na podlaze nečistoty.	Filtry v nádržce na špinavou vodu nejsou řádně zajištěny.	Aplikujte správně filtrovou pěnu a filtr do nádržky na špinavou vodu.
	Filtry jsou znečištěné.	Vyčistěte je a použijte suchou a čistou filtrovou pěnu a filtr.
	Nádržka na špinavou vodu není v zařízení řádně upevněna.	Upevněte nádržku na špinavou vodu řádně.
	Je zablokován vzduchový kanálek zařízení.	Vyčistěte sací hlavu a vzduchový kanálek.
Kontrolky na kartáči se nerozsvítí nebo světlo bliká.	Nádržka na čistou vodu není správně nasazena.	Nasaďte nádržku na čistou vodu správně.
Ikona baterie nesvítí.	Baterie je plně nabitá.	Stiskněte tlačítko ZAP./VYP., abyste aktivovali obrazovku a zkontrolovali úroveň nabití baterie. Pokud se obrazovka nezapne, umístěte zařízení na nabíjecí základnu, aby se nabilo.
	Nabíjecí základna není řádně připojena k napájecímu zdroji.	Zapojte ji do zdroje napájení.
	Zařízení není řádně umístěno na nabíjecí základně.	Umístěte zařízení rovně (bez náklonu), abyste zajistili elektrické připojení.
Nelze spustit automatické čištění.	Zařízení není řádně umístěno na nabíjecí základně.	Umístěte zařízení rovně (bez náklonu), abyste zajistili elektrické připojení.
	Úroveň nabití baterie je nízká.	Umístěte zařízení na nabíjecí základnu. Jakmile baterie dosáhne 25% nabití, restartujte automatické čištění.
	Nádržka na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte nádržku na špinavou vodu a znovu spusťte automatické čištění.
	Nádržka na čistou vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na čistou vodu a znovu spusťte automatické čištění.
Ze zařízení stříká voda všemi směry.	Nádržka na čistou vodu není správně nasazena.	Nasaďte nádržku na čistou vodu správně.
	Váleček není správně nasazen.	Váleček vyjměte a znova ho usaďte.
	Vyjímatelný filtr v čisticí hlavě není řádně vložen.	Vložte vyjímatelný filtr správným směrem.
Zařízení nevyčistí podlahu pořádně.	Váleček je špinavý.	Spusťte cyklus automatického čištění a poté váleček očistěte ručně.
	Stěrka je špinavá.	Otřete stěrku vlhkým hadříkem.
	Otvor přívodu vody nebo otvory pro rozprašování vody jsou ucpané.	Vyčistěte nálevku na vodu nebo otvory pro rozprašování vody.
Zařízení poškozuje podlahu.	V čisticí hlavě je zaseknutý cizí předmět.	Vyčistěte čisticí hlavu.
Nádržka na špinavou vodu zobrazuje chybné upozornění.	Byl použit pěnový čisticí prostředek.	Nepoužívejte pěnový čistič, používejte pouze doporučený čisticí prostředek.
	Kovový snímač v nádržce na špinavou vodu je zašpiněný.	Očistěte kovový snímač v nádržce na špinavou vodu.
	Trubice nádržky na špinavou vodu je ucpaná.	Použijte čisticí příslušenství a zprůchodněte trubici nádržky na špinavou vodu.
Váleček není po automatickém sušení suchý.	Skončila životnost válečku.	Použijte nový váleček.
	Nádržka na špinavou vodu byla během automatického čištění vyjmuta.	Znovu spusťte cyklus automatického čištění a sušení s nasazenou nádržkou na špinavou vodu.
Během automatického čištění uniká vedle nabíjecí základny voda.	Nádržka na špinavou vodu byla během automatického čištění vyjmuta.	Otřete prostor kolem nabíjecí základny a pod ní. Restartujte cyklus automatického čištění s nasazenou nádržkou na špinavou vodu.
	Je zablokován vzduchový kanálek zařízení.	Vyčistěte sací hlavu a vzduchový kanálek. Otřete prostor kolem nabíjecí základny a pod ní.

7 / TECHNICKÉ ÚDAJE

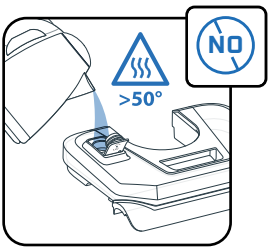
KAPACITY NÁDRŽÍ NA VODU	
Popis	Kapacita (mL)
Nádrž na čistou vodu	800 mL
Nádrž na špinavou vodu	450 mL

KOMPATIBILNÍ SADY PŘÍSLUŠENSTVÍ		
Reference	Země	Obsah
ZR333A01	Všechny země	Filtr z pěny, suchý filtr, mřížka filtru a válec
ZR340LV1	Všechny země	Detergent

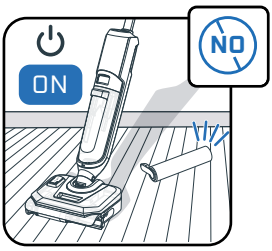
8 / VAROVÁNÍ



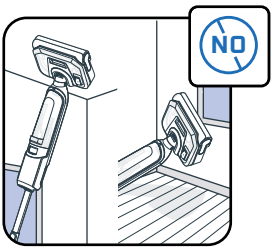
Nevystavujte spotřebič teplotám pod 0°C a nad 45°C.

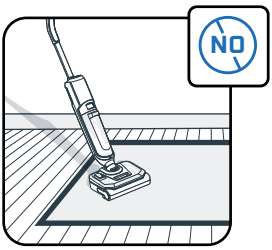


Nedávejte do nádrže na čistou vodu vodu s teplotou vyšší než 50°C.

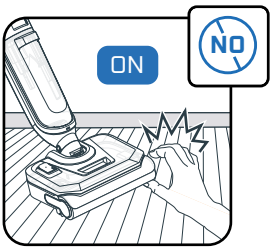


Nepoužívejte spotřebič bez nádrží na vodu a/nebo válce.

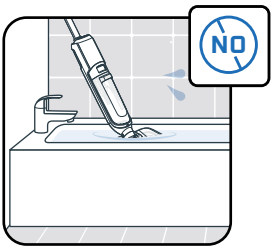




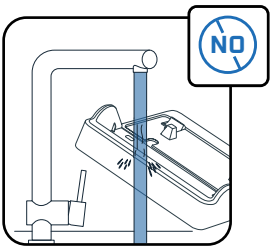
Tento spotřebič je určen k použití na tvrdých podlahách. Nepoužívejte na koberečcích, kobercích, stěnách a oknech.



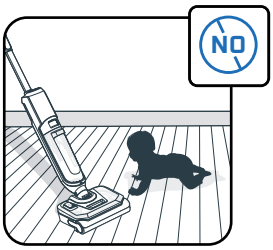
Nedotýkejte se rotujících částí bez zastavení produktu a odpojení napájecí jednotky.



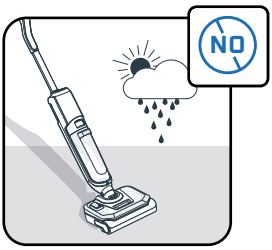
Neponořujte spotřebič do vody a k čištění sacího kanálu používejte suchý nebo vlhký hadřík.



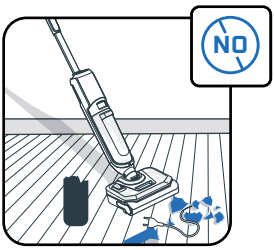
Neponořujte nabíjecí základnu do vody



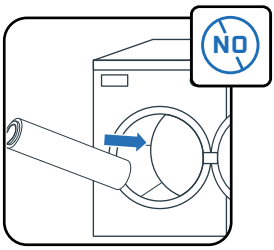
Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nehrají.



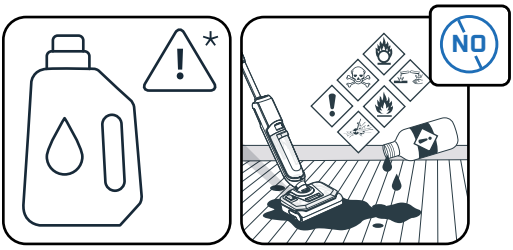
Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití v interiéru.



Nepoužívejte spotřebič na elektrických zařízeních, jako je vnitřek trub nebo elektrické zásuvky.



Neomývejte válec v myčce nádobí ani v pračce.

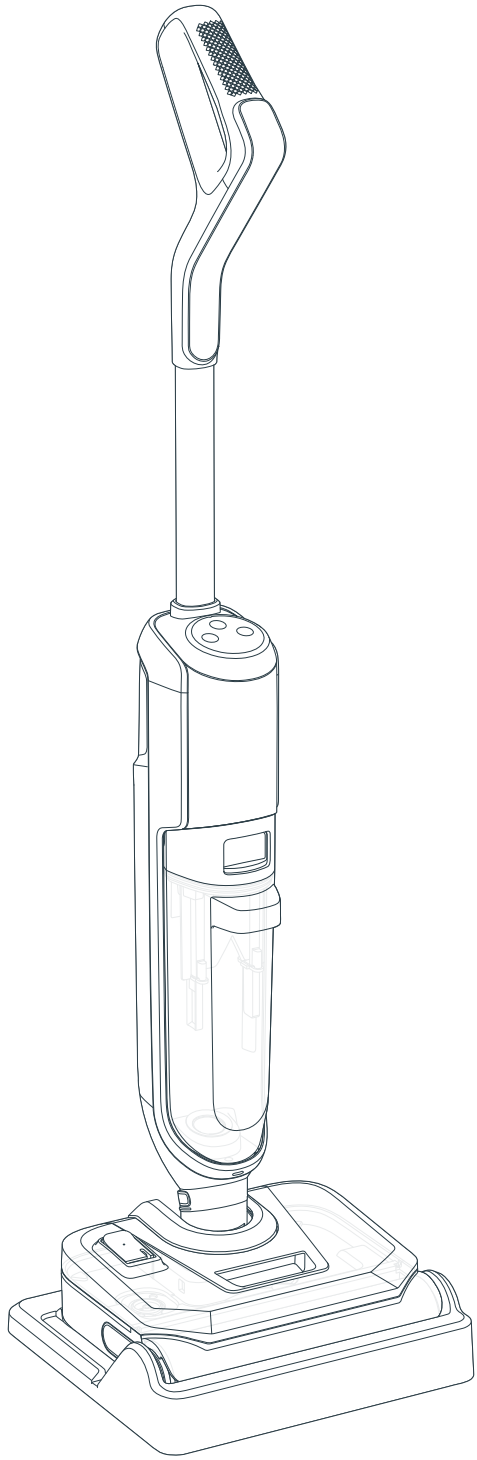


Nedávejte do nádrže na vodu mastné produkty (např. černé mýdlo), pěnivé, toxické, hořlavé, výbušné, korozivní, agresivní produkty nebo produkty s pevnými částicemi. Nedávejte do produktu bělicí prostředek.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

UK



Дякуємо, що обрали нас.
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО
прочитайте інструкцію з безпеки та експлуатації.

ЗМІСТ

1 / ОГЛЯД ПРИСТРОЮ

- Пристрій
- Голівка
- Бак брудної води
- Запасні частини та аксесуар

2 / ЯК ВСТАНОВИТИ ПРИСТРІЙ

- Збирання пристрою
- Встановлення зарядної бази

3 / ЕКРАН

- Екран
- Режими
- Індикатори технічного обслуговування
- Індикатори батареї

4 / ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ

- Перед використанням
- Запуск пристрою
- Сумісність підлоги
- Після кожного використання

5 / ЯК ОБСЛУГОВУВАТИ ПРИСТРІЙ

- Раз на тиждень
- Кожні 6 місяців

6 / УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ТА РІШЕННЯ

7 / ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

8 / ПОПЕРЕДЖЕННЯ

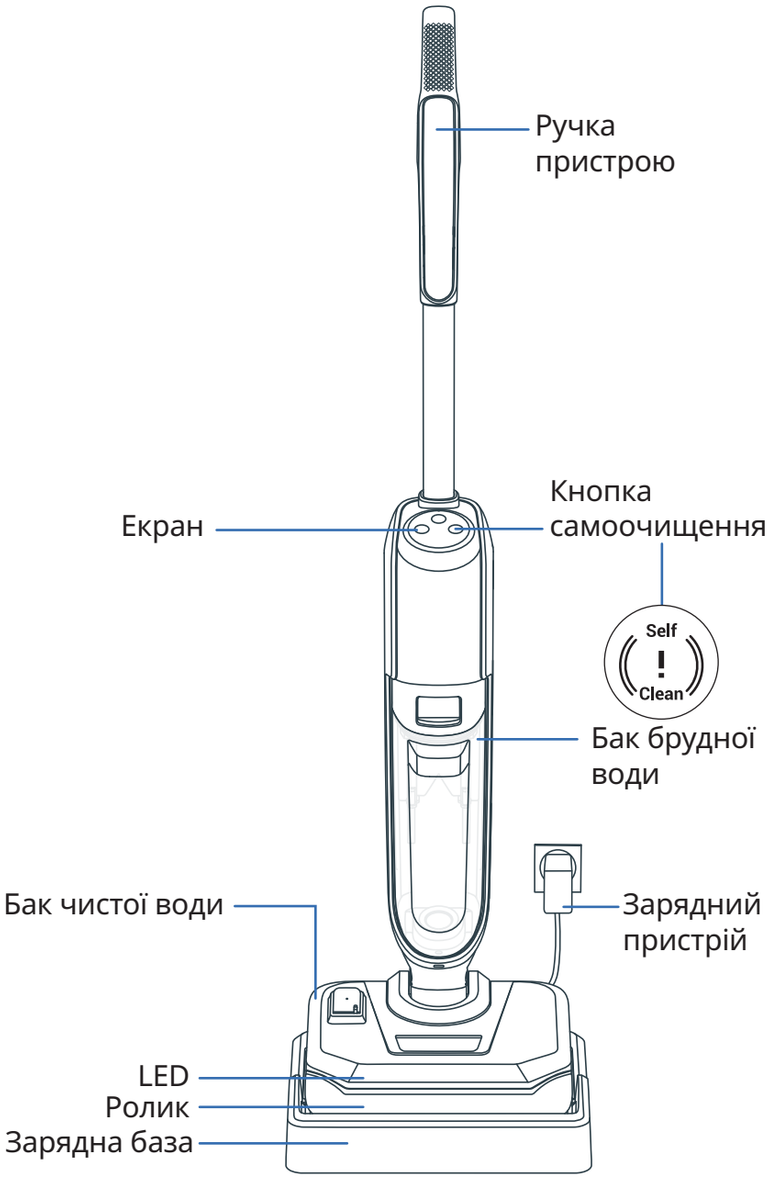
ЩОРАЗУ, КОЛИ ВИ БАЧИТЕ

ДИВІТЬСЯ ВІДЕО ТУТ

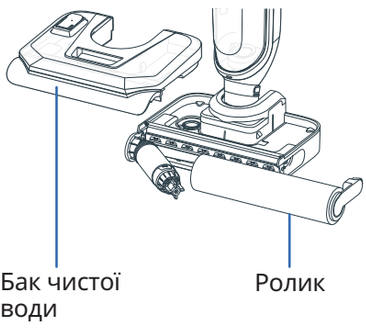
Натисніть, щоб переглянути навчальне відео

1 / ОГЛЯД ПРИСТРОЮ

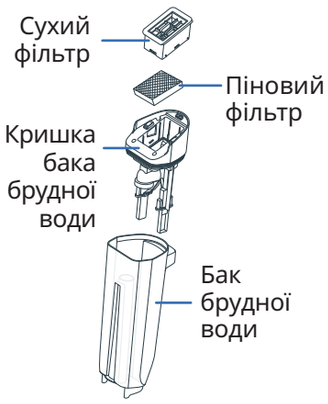
ПРИСТРІЙ



ГОЛІВКА



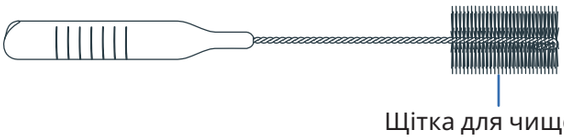
БАК БРУДНОЇ ВОДИ



ЗАПАСНІЧАСТИНИ



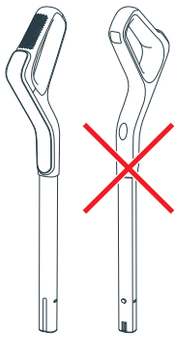
АКСЕСУАР



2 / ЯК ВСТАНОВИТИ ПРИСТРІЙ

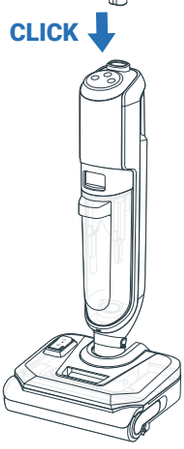
ДИВІТЬСЯ ВІДЕО ТУТ

ЗБИРАННЯ

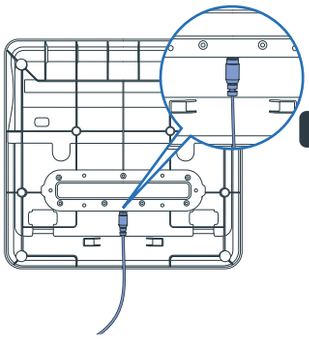


1 Вставте ручку в корпус пристрою.

2 «Клацання» вказує на правильне встановлення ручки.



ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАРЯДНОЇ БАЗИ



1 Підключіть зарядну базу до джерела живлення.

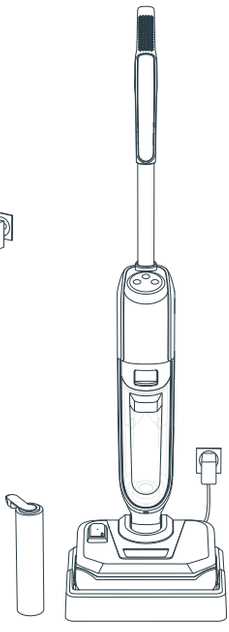


Не ставте зарядну базу на м’яку поверхню (килими, килимки...).

2 Розмістіть пристрій на ньому. Він автоматично заряджатиметься.

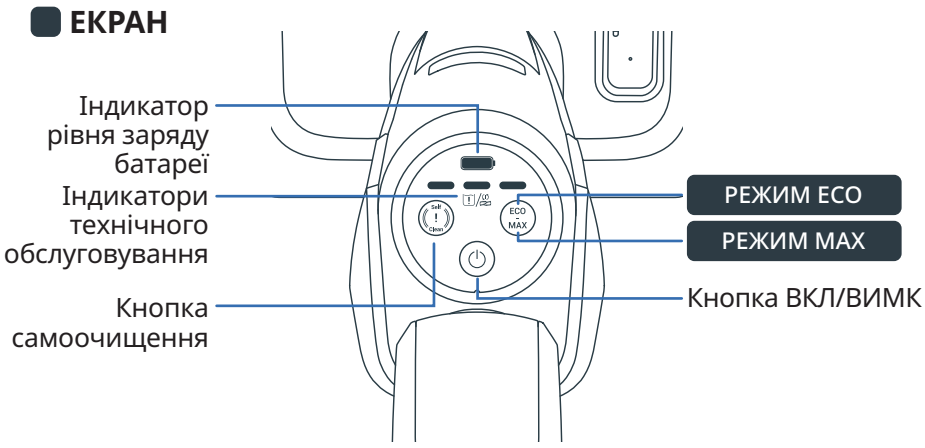
3 Якщо продукт правильно підключений і заряджається, **пролунає звуковий сигнал, а рівень батареї відобразиться на екрані.**

Повне заряджання займає приблизно 4 години 30 хвилин.

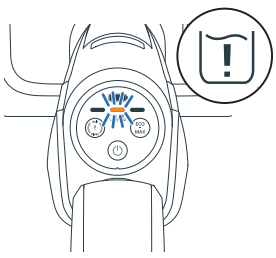


4 Покладіть щітку для чищення та додатковий ролик (якщо є) поруч із зарядною базою.

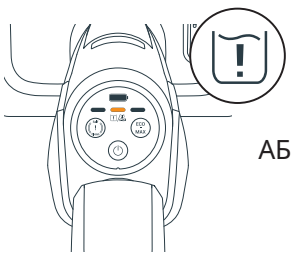
ЕКРАН



ІНДИКАТОРИ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

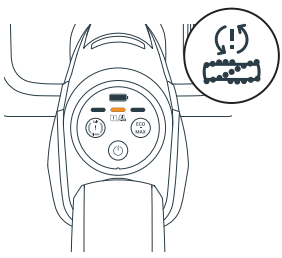


Помаранчевий індикатор, що блимає: Бак чистої води порожній.
Дія: Поповніть бак чистої води.



АБО

Постійний помаранчевий індикатор: Бак брудної води повний.
Дія: Спустошіть бак брудної води.



Постійний помаранчевий індикатор: Валик заблокований.
Дія: Перевірте та видаліть будь-яке сміття, що його блокує.

ЯК ЗМІНИТИ РЕЖИМИ

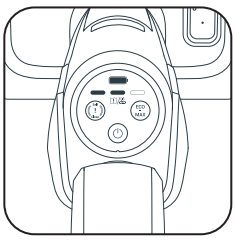
Пристрій має бути УВІМКНЕНИЙ та у робочому положенні.

- Натисніть кнопку ECO/MAX для перемикання між режимами.

- Коли індикатор режиму LED горить постійно, активовано режим ECO.

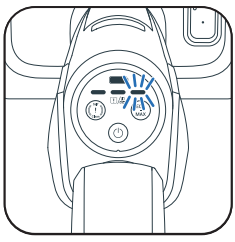
- Коли індикатор режиму LED блимає, активовано режим MAX.

ПОЯСНЕННЯ РЕЖИМІВ



РЕЖИМ ECO

Поверхні: помірно забруднені
Потужність всмоктування:
Потік води:
Час роботи: до 30 хв



РЕЖИМ MAX

Поверхні: дуже забруднені
Потужність всмоктування:
Потік води:
Час роботи: до 20 хв

ІНДИКАТОРИ БАТАРЕЇ

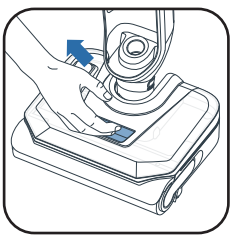
Повне заряджання займає приблизно 4 години 30 хвилин.

Якщо заряд батареї низький, логотип рівня батареї блиматиме. Поверніть пристрій на зарядну базу.

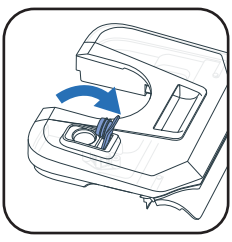
4 / ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПРИСТРОЄМ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

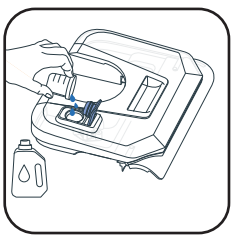
Наповніть бак чистої води.



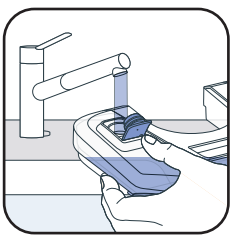
1 Вийміть бак чистої води.



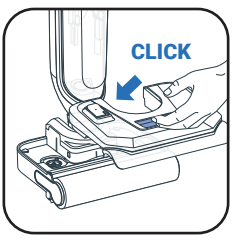
2 Відкрийте бак чистої води.



3* Додайте миючий розчин.



4 Наповніть бак чистої води. Використовуйте воду від 10°C до 50°C.
Максимальна ємність становить 800 мл.



5 Поставте бак чистої води назад.

3* **ДОДАВАННЯ МИЮЧОГО РОЗЧИНУ Є НЕОБОВ'ЯЗКОВИМ. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПІНОУТВОРЮЮЧІ РОЗЧИНИ, ЖИРНІ ПРОДУКТИ (НАПРИКЛАД, ЧОРНЕ МИЛО), БІЛИЙ ОЦЕТ, ВІДБІЛЮВАЧ АБО ЕФІРНІ ОЛІЇ (ЗВЕРНІТЬСЯ ДО БУКЛЕТУ «БЕЗПЕКА ТА ІНСТРУКЦІЇ КОРИСТУВАЧА»).**



МИЮЧИЙ ЗАСІБ ROWENTA ДЛЯ ВОЛОГИХ І СУХИХ ПИЛОСОСІВ (ZR340LV1)

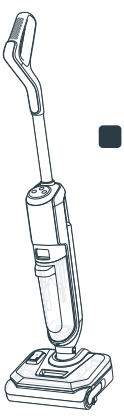


ДЕЗІНФІКУЮЧИЙ ЗАСІБ SANYTOL ДЛЯ КІЛЬКОХ ПОВЕРХОНЬ З ЕВКАЛІПТОМ

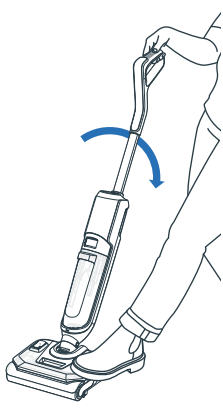
РЕКОМЕНДАЦІЯ ДОЗУВАННЯ: 25 МЛ (РОЗВЕДЕННЯ ДО <3% ВІД ЗАГАЛЬНОЇ ЄМНОСТІ БАКА ЧИСТОЇ ВОДИ)

ЗАПУСК ПРИСТРОЮ

Пристрій має бути знятий із зарядної бази.



PARKING ПОЛОЖЕННЯ
Пристрій стоїть вертикально. У parking положенні пристрій перестає працювати.

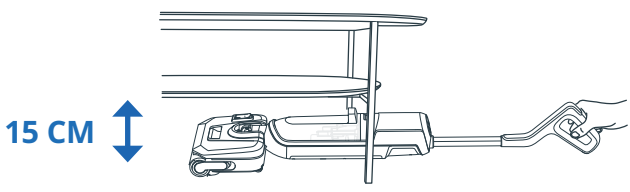


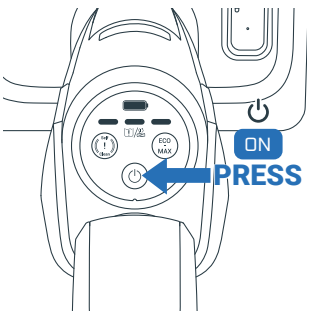
РОБОЧЕ ПОЛОЖЕННЯ
У робочому положенні нахиліть виріб, щоб розблокувати голівку. Після цього пристрій можна використовувати.

ГОРИЗОНТАЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ

Для прибирання під меблями.

- Коли пристрій покладено, потужність всмоктування автоматично регулюється.





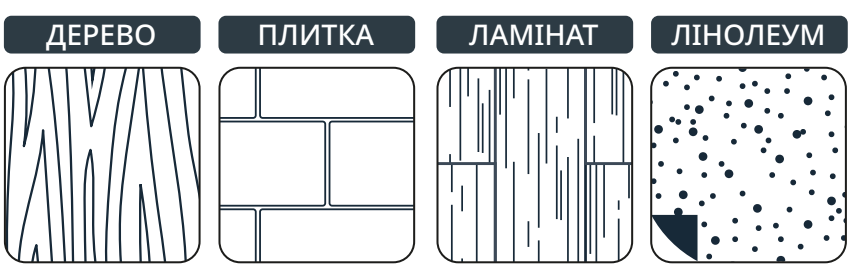
- У робочому положенні натисніть кнопку ВКЛ/ВИМК. За замовчуванням виріб запускається в режимі ECO. Натисніть ще раз для ЗУПИНКИ. Пристрій вимикається через 3 секунди.

У паркувальному положенні пристрій перестає працювати. Щоб відновити прибирання, натисніть кнопку ВКЛ/ВИМК.

ВИБЕРІТЬ РЕЖИМ ТА ПОЧНІТЬ ПРИБИРАННЯ

СУМІСНІСТЬ ПІДЛОГИ

Цей пристрій сумісний лише з твердими підлогами.

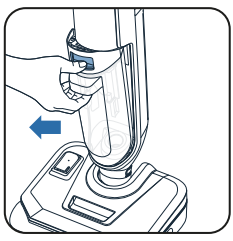


- Не використовуйте на килимах, паласах, стінах та вікнах.

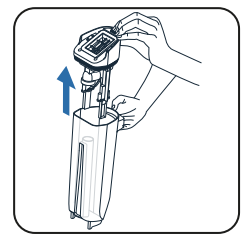
■ ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ

ДИВІТЬСЯ ВІДЕО ТУТ

1 - СПУСТОШІТЬ БАК БРУДНОЇ ВОДИ



1 Вийміть бак брудної води.

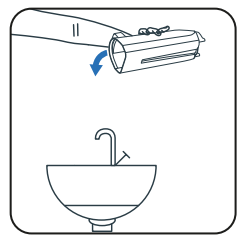


2 Вийміть бак брудної води, потягнувши його.

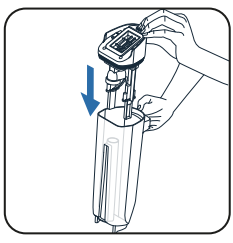


3 Злийте відходи в унітаз.

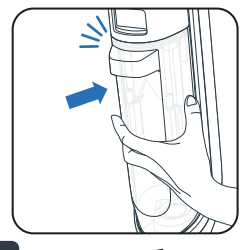
АБО



3 Ви також можете злити рідкі відходи в раковину.

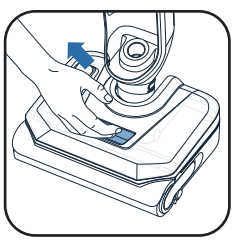


4 Поставте кришку бака брудної води назад.

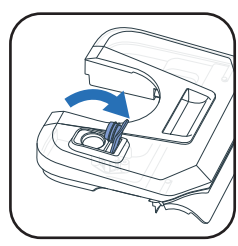


5 Поставте бак брудної води назад.

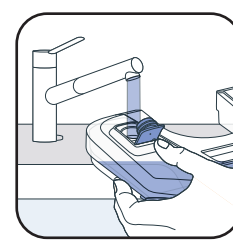
2 - НАПОВНІТЬ БАК ЧИСТОЇ ВОДИ ВОДОЮ



1 Вийміть бак чистої води.

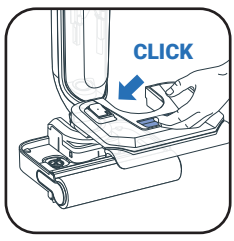


2 Відкрийте бак чистої води.



3 Наповніть бак чистої води*.

** Використовуйте воду від 10°C до 50°C.*



4 Поставте бак чистої води назад.

3 - ЗАПУСТІТЬ ПРОГРАМУ САМООЧИЩЕННЯ

Пристрій має знаходитися на зарядній базі. Зарядна база має бути підключена до джерела живлення.



■ Програма самоочищення очищає валик.

■ Самоочищення не розпочнеться, якщо заряд батареї нижче 20%*.

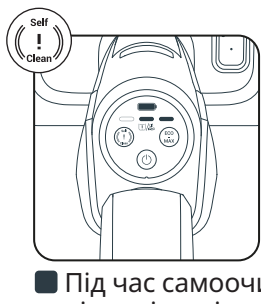
**Якщо логотип рівня батареї блимає, поставте пристрій на зарядну базу та зачекайте перед запуском самоочищення.*

Якщо бак брудної води повний, програма самоочищення зупиняється. Щоб відновити, спустошіть бак брудної води та перезапустіть програму самоочищення. Якщо бак чистої води порожній, програма самоочищення зупиняється. Не забудьте наповнити його перед сеансом.

■ ЗАПУСТІТЬ САМООЧИЩЕННЯ

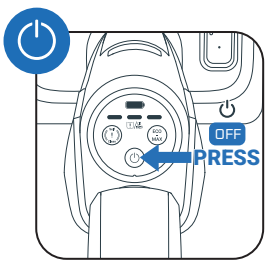


■ Натисніть кнопку самоочищення один раз.

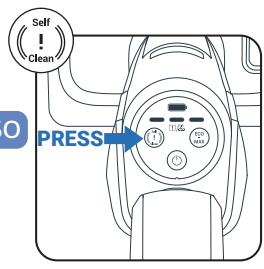


■ Під час самоочищення ліва світлодіодна індикація буде постійно світитися.

■ ЗУПИНІТЬ САМООЧИЩЕННЯ

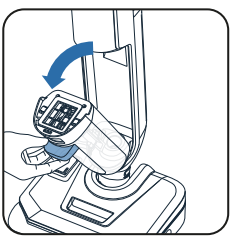


АБО

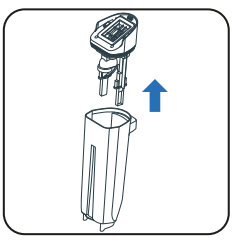


■ Натисніть кнопку ВКЛ/ВИМК або кнопку самоочищення.

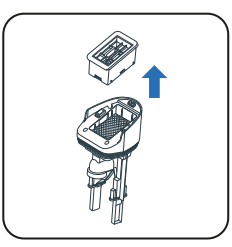
4 - КОЛИ САМООЧИЩЕННЯ ЗАВЕРШЕНО, ОЧИСТІТЬ БАК БРУДНОЇ ВОДИ



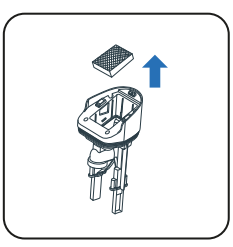
1 Вийміть бак брудної води.



2 Зніміть кришку бака брудної води, потягнувши її.



3 Зніміть сухий фільтр.

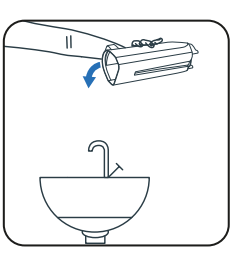


4 Вийміть поролоновий фільтр.

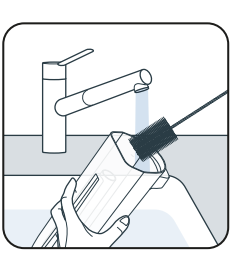


5 Злийте відходи в унітаз.

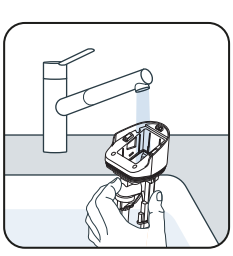
АБО



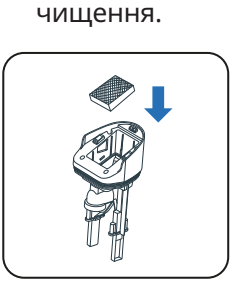
5 Ви також можете злити рідкі відходи в раковину.



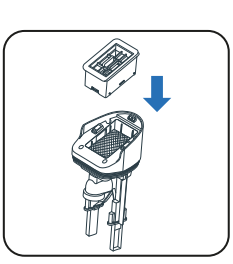
6 Очистіть бак брудної води щіткою для чищення.



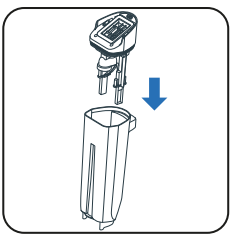
7 Видаліть залишки бруду та очистіть область фільтра.



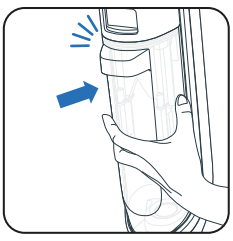
8 Замініть поролоновий фільтр.



9 Встановіть сухий фільтр на місце.



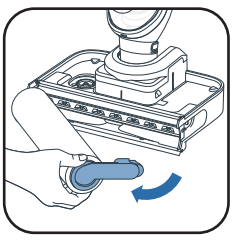
10 Поставте кришку бака брудної води назад.

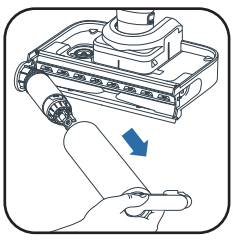


11 Поставте бак брудної води назад.

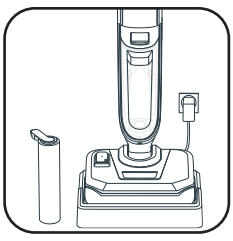
5 - ВИСУШІТЬ ВАЛИК







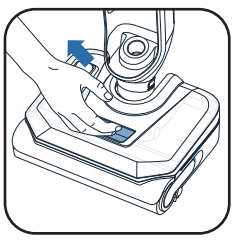
1 Після самоочищення вийміть ролик.



2 Дайте вологому валику висохнути поза пристроєм поруч із зарядною базою.

6 - СПУСТОШІТЬ БАК ЧИСТОЇ ВОДИ

Щоб уникнути застійної води, спустошіть бак чистої води.



1 Вийміть бак чистої води.



2 Спустошіть бак чистої води.



3 Поставте бак чистої води назад.

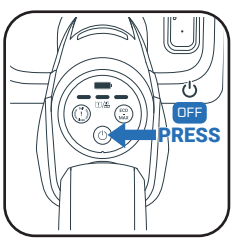
5 / ЯК ОБСЛУГОВУВАТИ ПРИСТРІЙ

РАЗ НА ТИЖДЕНЬ

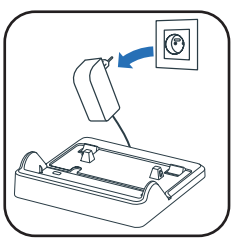
ДИВІТЬСЯ ВІДЕО ТУТ

1 - ОЧИСТІТЬ ЗАРЯДНУ БАЗУ

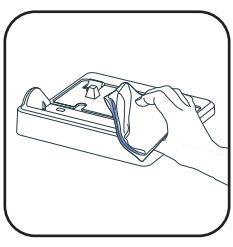
⚠ Не занурюйте зарядну базу у воду.



1 Вимкніть пристрій, натиснувши кнопку ВКЛ/ВИМК.

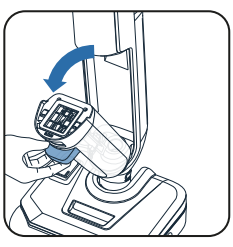


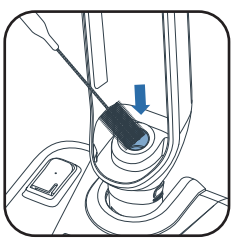
2 Від'єднайте зарядну базу від джерела живлення.

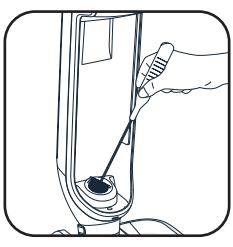


3 Вручну очистіть зарядну базу сухою або вологою тканиною.

2 - ОЧИСТІТЬ ВСМОКТУВАЛЬНУ ТРУБКУ

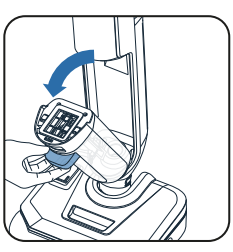




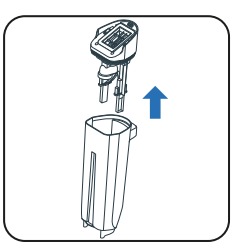


Використовуйте щітку для чищення, щоб видалити залишки бруду з всмоктувальної трубки.

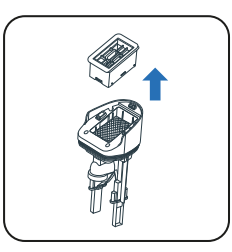
3 - ОЧИСТІТЬ ПОРОЛОНОВИЙ ФІЛЬТР І РЕШІТКУ ФІЛЬТРА.



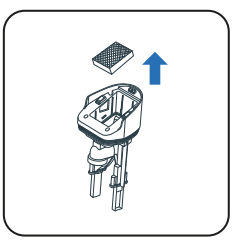
1 Вийміть бак брудної води.



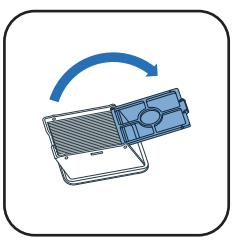
2 Зніміть кришку бака брудної води, потягнувши її.



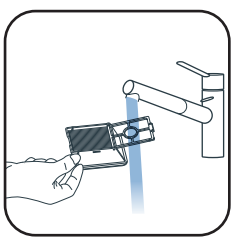
3 Зніміть сухий фільтр.



4 Вийміть поролоновий фільтр.



5 Відкрийте решітку фільтра.



6 Очищайте та промивайте лише решітку сухого фільтра. **Не занурюйте весь фільтр у воду. Якщо це сталося, дайте йому висохнути протягом 48 годин.**



7 Очистіть поролоновий фільтр під водою. **Залиште його сохнути поза пристроєм.**

4 - ОЧИСТІТЬ ГОЛІВКУ ТА КРИШКУ ВАЛИКА



1 Підніміть резервуар з чистою водою.



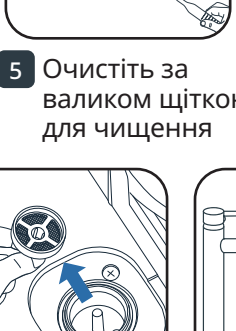
2 Натисніть кнопку.



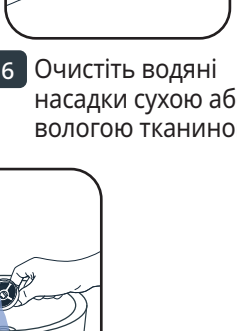
3 Утримуйте кнопку та відпустіть фіксатор



4 Посуньте валик, щоб його вийняти

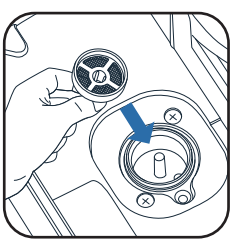


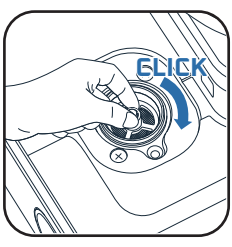
5 Очистіть за валиком щіткою для чищення



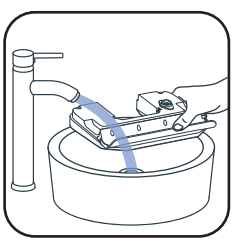
6 Очистіть водяні насадки сухою або вологою тканиною.

7 Візьміть решітку фільтра і промийте її під водою.

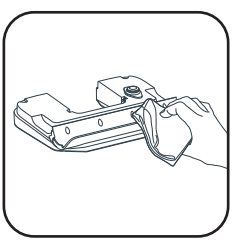




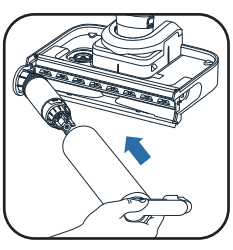
8 Поставте решітку фільтра на місце.

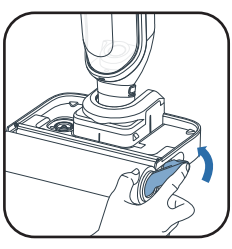


9 Очистіть нижню частину бака чистої води

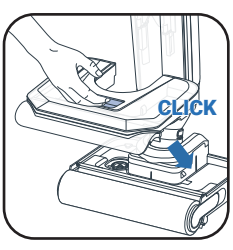


10 Витріть сухою або вологою тканиною





11 Поставте валик назад.

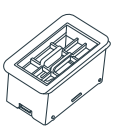


12 Поставте кришку валика назад.

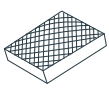
КОЖНІ 6 МІСЯЦІВ

Замініть валик і фільтри. Якщо валик пошкоджений, замініть його раніше.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



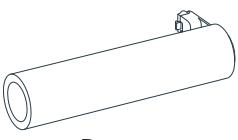
Сухий фільтр



Піновий фільтр



Решітчастий фільтр



Ролик

6 / УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ ТА РІШЕННЯ

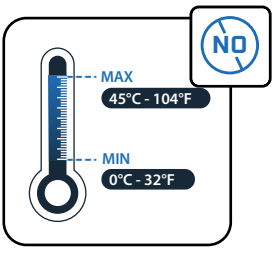
Проблема	Ймовірні причини	Способи усунення
Підлога суха	Резервуар для чистої води порожній.	Наповніть резервуар для чистої води.
	Резервуар для чистої води встановлено неправильно.	Встановіть резервуар для чистої води правильно.
	Вхідний отвір для води або отвори для розпилення води заблоковані.	Прочистьте вхідний отвір для води або отвори для розпилення води.
	Знімний фільтр у вакуумній насадці забруднено.	Очистьте знімний фільтр.
Ролик заблокований.	Ролик заблоковано якимось предметом або волокном.	Розберіть ролик та очистьте вакуумну насадку.
Прилад гірше всмоктує, його робота супроводжується шумом чи свистом або він скидає сміття на землю.	Фільтри неправильно встановлені в резервуарі для брудної води.	Правильно встановіть фільтрувальний поролон та фільтр у резервуарі для брудної води.
	Фільтри забруднилися.	Очистьте та використовуйте сухий і чистий фільтрувальний поролон та фільтр.
	Резервуар для брудної води неправильно встановлено в приладі.	Правильно встановіть резервуар для брудної води.
	Повітряний канал приладу заблокований.	Почистьте всмоктувальну насадку й повітряний канал.
Індикатори на щітці не світяться або блимають.	Резервуар для чистої води встановлено неправильно.	Встановіть резервуар для чистої води правильно.
Символ акумулятора не світиться.	Акумулятор повністю заряджений.	Натисніть кнопку ON/OFF, щоб увімкнути екран та перевірити рівень заряду акумулятора. Якщо екран не вмикається, поставте прилад на док-станцію, щоб зарядити його.
	Док-станцію не підключено до мережі живлення.	Підключіть джерело живлення.
	Прилад неправильно встановлено на док-станції.	Поставте прилад прямо (без нахилу), щоб забезпечити електричне з'єднання.
Неможливо запустити автоматичне очищення.	Прилад неправильно встановлено на док-станції.	Поставте прилад прямо (без нахилу), щоб забезпечити електричне з'єднання.
	Низький рівень зарядки акумулятора.	Поставте прилад на док-станцію. Коли рівень зарядки акумулятора досягне 25%, перезапустіть автоматичне очищення.
	Резервуар для брудної води заповнений.	Спорожніть резервуар для брудної води і перезапустіть автоматичне очищення.
	Резервуар для чистої води порожній.	Наповніть резервуар для чистої води і перезапустіть автоматичне очищення.
Прилад розбризкує воду.	Резервуар для чистої води встановлено неправильно.	Встановіть резервуар для чистої води правильно.
	Ролик установлено неправильно.	Зніміть ролик і встановіть його належним чином.
	Неправильно встановлено знімний фільтр у вакуумній насадці.	Правильно встановіть знімний фільтр.
Прилад не очищує підлогу належним чином.	Ролик брудний.	Запустіть цикл самоочищення, а потім почистьте ролик уручну.
	Насадка-скребло забруднена.	Очистьте насадку-скребло вологою ганчіркою.
	Вхідний отвір для води або отвори для розпилення води заблоковані.	Прочистьте вхідний отвір для води або отвори для розпилення води.
Прилад пошкоджує підлогу.	У вакуумній насадці застряг сторонній предмет.	Очистьте вакуумну головку.
Помилкове сповіщення про резервуар для брудної води.	Використано пінний мийний засіб.	Не використовуйте пінний мийний засіб; застосовуйте рекомендований мийний засіб.
	Металевий датчик у резервуарі для брудної води забруднений.	Очистьте металевий датчик у резервуарі для брудної води.
	Заблоковано трубку резервуара для брудної води.	Прочистьте трубку резервуара для брудної води засобом для очищення.
Ролик залишається мокрим після автоматичного сушіння.	Термін служби ролика добіг кінця.	Використайте новий ролик.
	Резервуар для брудної води було знято під час автоматичного очищення.	Перезапустіть цикл автоматичного очищення і сушіння з резервуаром для брудної води у приладі.
Витікання води біля док-станції під час автоматичного очищення.	Резервуар для брудної води було знято під час автоматичного очищення.	Витріть підлогу навколо док-станції та під нею. Перезапустіть цикл автоматичного очищення з резервуаром для брудної води у приладі.
	Повітряний канал приладу заблокований.	Очистьте вакуумну насадку і повітряний канал. Витріть підлогу навколо док-станції та під нею.

7 / ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

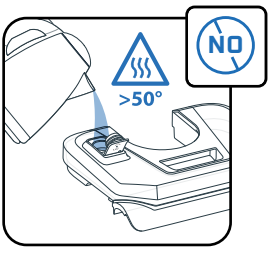
ЄМНОСТІ БАКІВ ДЛЯ ВОДИ	
Опис	Ємність (мл)
Бак чистої води	800 мл
Бак брудної води	450 мл

СУМІСНІ КОМПЛЕКТИ АКСЕСУАРІВ		
Посилання	Країна	Зміст
ZR333A01	Всі країни	Пінний фільтр, сухий фільтр, сітчастий фільтр і ролик
ZR340LV1	Всі країни	Миючий засіб

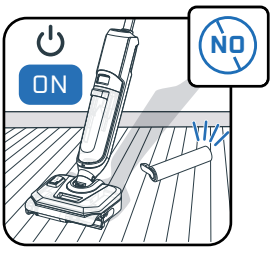
8 / ПОПЕРЕДЖЕННЯ



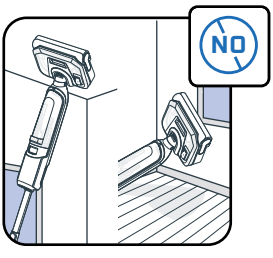
Не піддавайте прилад впливу температур нижче 0°C та вище 45°C.

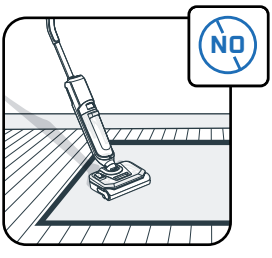


Не заливайте у бак чистої води воду з температурою понад 50°C.

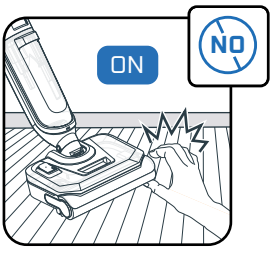


Не використовуйте прилад без баків для води та/або валика.

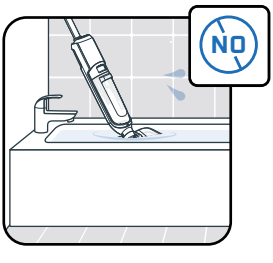




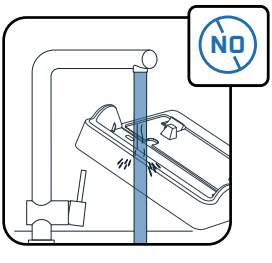
Цей прилад призначений для використання на твердих підлогах. Не використовуйте на килимах, паласах, стінах та вікнах.



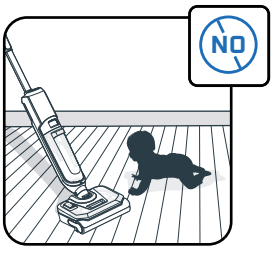
Не торкайтеся обертових частин, не зупинивши виріб та не від'єднавши блок живлення.



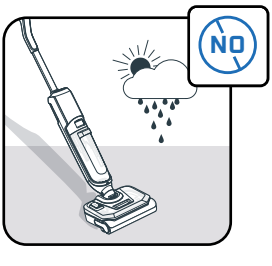
Не занурюйте прилад у воду та використовуйте суху або вологу тканину для чищення всмоктувального каналу.



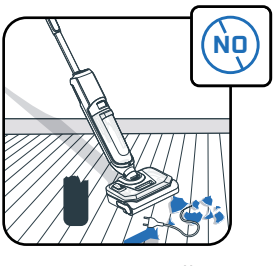
Не занурюйте зарядну базу у воду



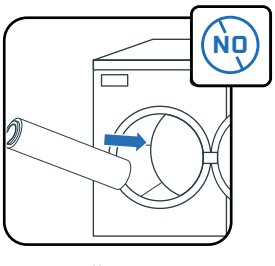
Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не грають з приладом.



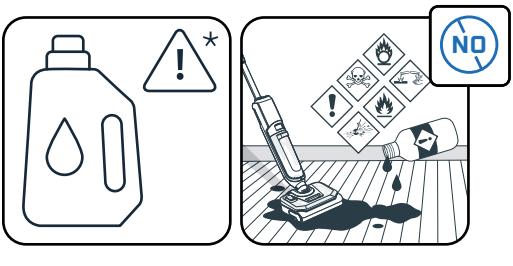
Цей прилад призначений виключно для домашнього та внутрішнього використання.



Не використовуйте прилад на електричних пристроях, таких як внутрішня частина духовок або електричні розетки.



Не мийте валик у посудомийній або пральній машині.

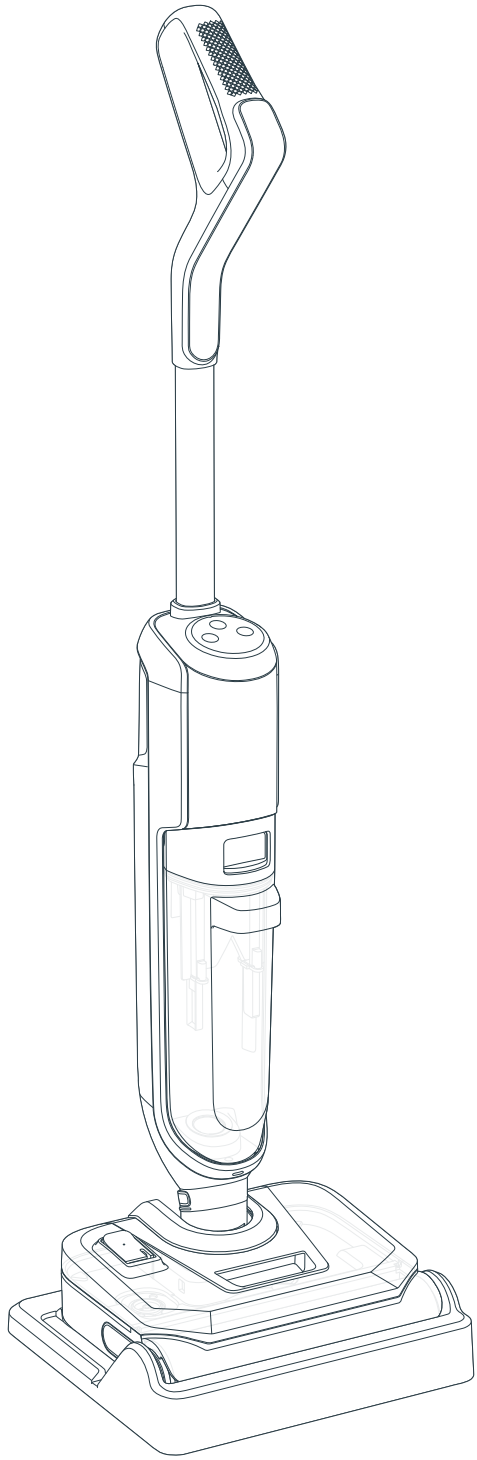


Не кладіть жирні продукти (наприклад мило), піноутворюючі, токсичні, займисті, вибухові, корозійні, агресивні або з твердими частинками у бак для води. Не кладіть відбілювач у виріб.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

SQ



Faleminderit që na zgjodhët.
JU LUTEMI LEXONI ME KUJDES BROSHURËN
Udhëzime për Sigurinë dhe Përdorimin para përdorimit të parë.

PËRMBAJTJA

1 / PAMJA E PËRGJITHSHME E PAJISJES

- Pajisja
- Koka
- Rezervuari i ujit të ndotur
- Pjesë rezervë dhe aksesore

2 / SI TË INSTALONI PAJISJEN TUAJ

- Montimi i pajisjes
- Instalimi i bazës së karikimit

3 / EKRANI

- Ekrani
- Modalitetet
- Treguesit e mirëmbajtjes
- Treguesit e baterisë

4 / SI TË PËRDORNI PAJISJEN TUAJ

- Para përdorimit
- Ndizni pajisjen
- Kompatibiliteti me dyshemenë
- Pas çdo përdorimi

5 / SI TË MIRËMBANI PAJISJEN TUAJ

- Një herë në javë
- Çdo 6 muaj

6 / ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

7 / SPECIFIKIMET

8 / PARALAJMËRIME

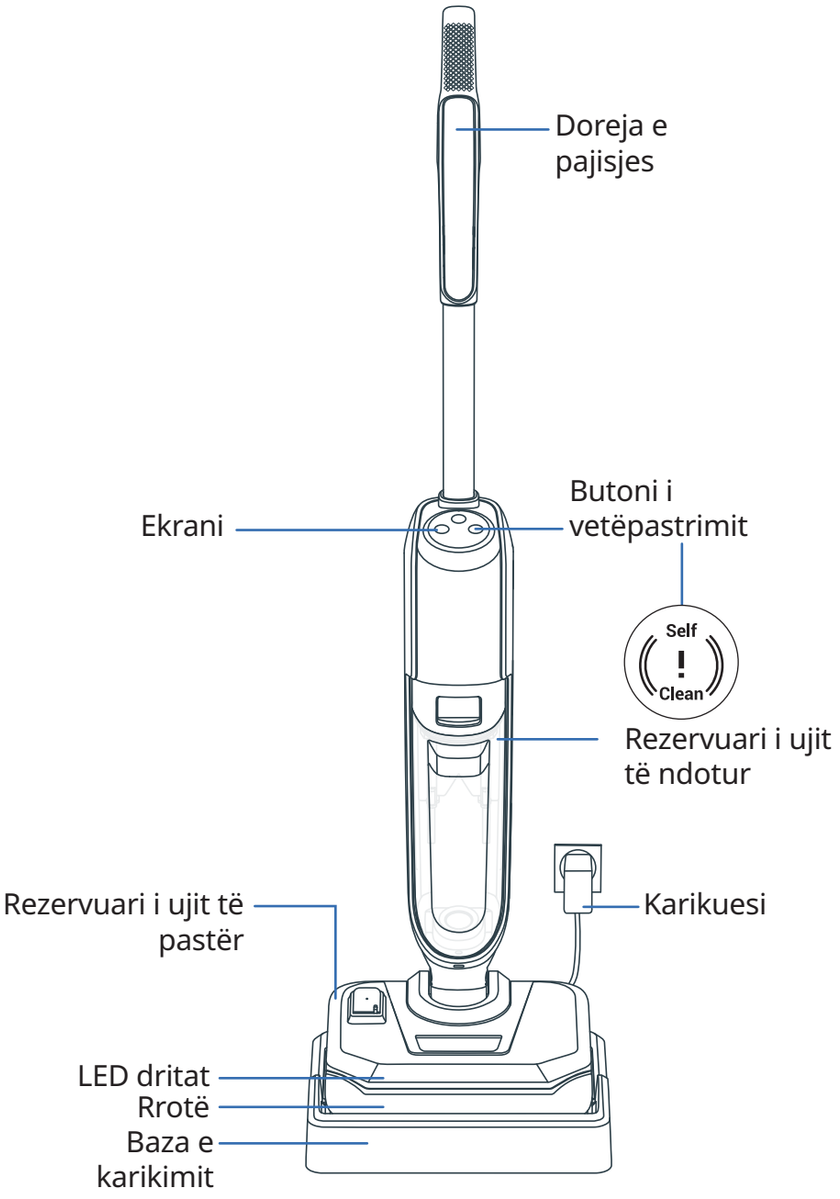
ÇDO HERË QË SHIHNI

SHIKONI VIDEON KËTU

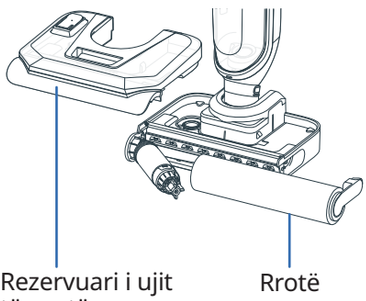
Klikoni për të parë videon udhëzuese

1 / PAMJA E PËRGJITHSHME E PAJISJES

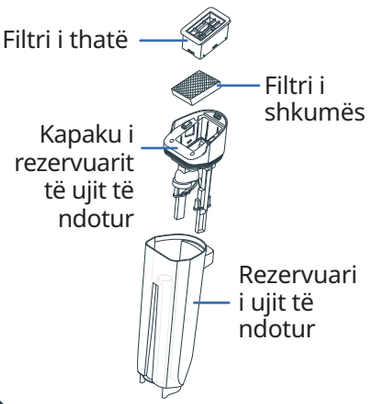
PAJISJA



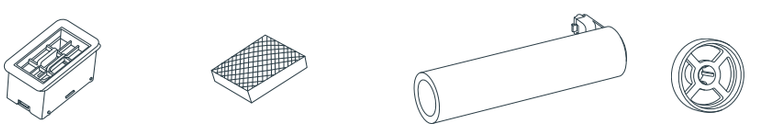
KOKA



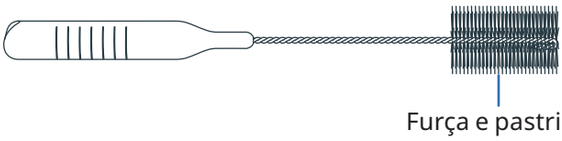
REZERVUARI I UJIT TË NDOTUR



PJESË REZERVË



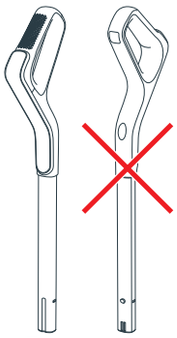
AKSESORI



2 / SI TË INSTALONI PAJISJEN TUAJ

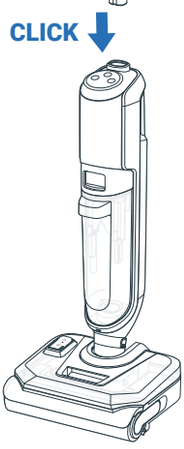
SHIKONI VIDEON KËTU

MONTIMI

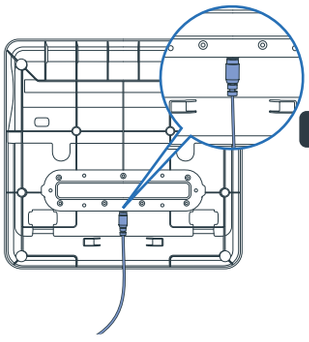


1 Futni dorezën në trupin e pajisjes.

2 Një «klik» tregon nëse doreja është vendosur saktë.



INSTALIMI I BAZËS SË KARIKIMIT



1 Lidhni bazën e karikimit me burimin e energjisë.

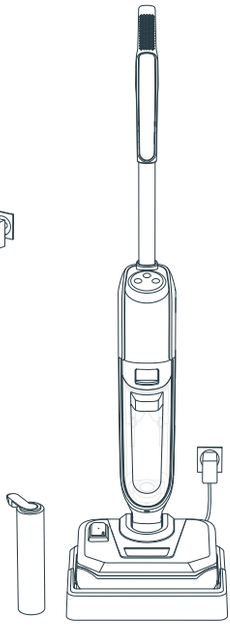
Mos e vendosni bazën e karikimit mbi sipërfaqe të buta (qilima, tapet...)



2 Vendoseni pajisjen mbi të. Ajo do të karikohet automatikisht.

3 Nëse produkti është i lidhur dhe karikohet saktë, **do të dëgjohet një sinjal zanor dhe niveli i baterisë do të shfaqet në ekran.**

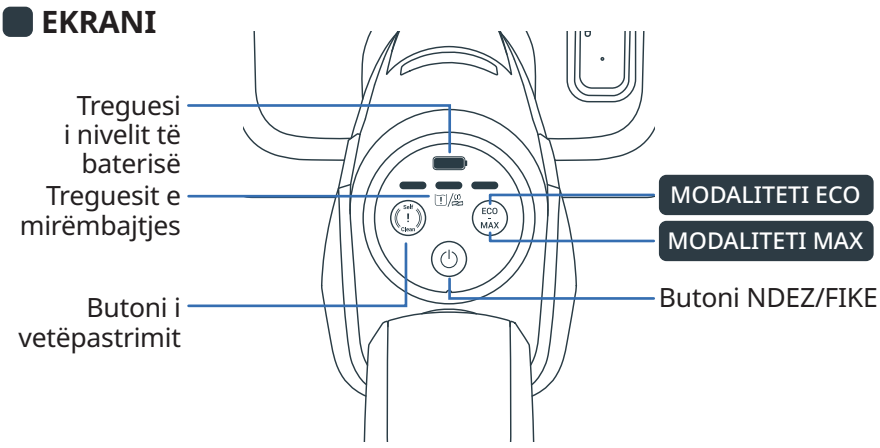
Karikimi i plotë zgjat rreth 4 orë e 30 minuta.



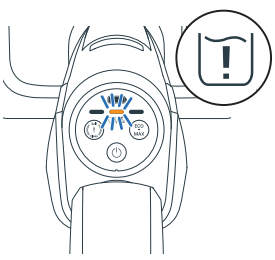
4 Vendosni furçën e pastrimit dhe rrotën rezervë (nëse keni) pranë bazës së karikimit.

3 / EKRANI

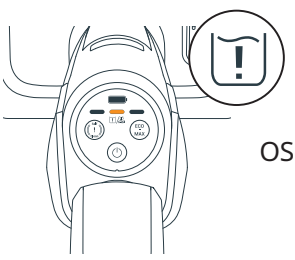
EKRANI



TREGUESIT E MIRËMBAJTJES

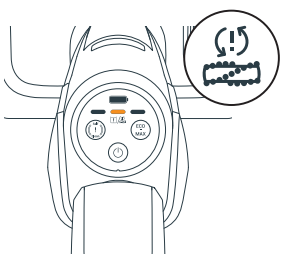


Tregues portokalli pulson: Rezervuari i ujit të pastër është bosh.
Veprimi: Rimbushni rezervuarin e ujit të pastër.



OSE

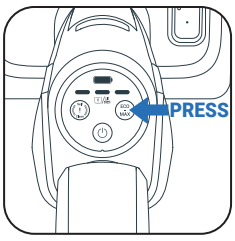
Tregues portokalli konstant: Rezervuari i ujit të ndotur është plot.
Veprimi: Zbrazni rezervuarin e ujit të ndotur.



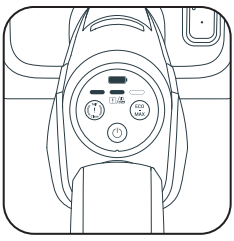
Tregues portokalli konstant: Rrotë është bllokuar.
Veprimi: Kontrolloni dhe hiqni çdo mbeturinë që e bllokon.

SI TË NDËRRONI MODALITETET

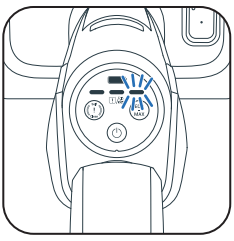
Pajisja duhet të jetë NDEZUR dhe në pozicionin e përdorimit.



- Shtypni butonin ECO/MAX për të ndërruar mes modaliteteve.

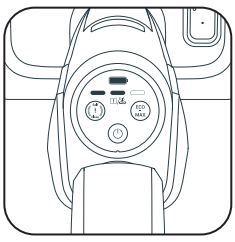


- Kur LED e modalitetit është konstante, modaliteti ECO është aktivizuar.



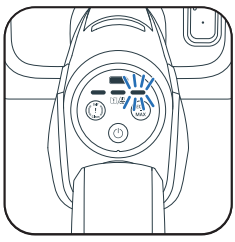
- Kur LED e modalitetit pulson, modaliteti MAX është aktivizuar.

SHPJEGIMI I MODALITETEVE



MODALITETI ECO

Sipërfaqe: mesatarisht të ndotura
Fuqia e thithjes:
Rrjedha e ujit:
Koha e funksionimit: deri në 30 min



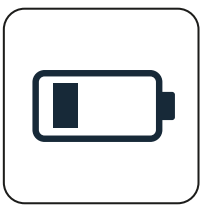
MODALITETI MAX

Sipërfaqe: shumë të ndotura
Fuqia e thithjes:
Rrjedha e ujit:
Koha e funksionimit: deri në 20 min

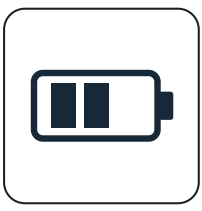
TREGUESIT E BATERISË

Karikimi i plotë zgjat rreth 4 orë e 30 minuta.

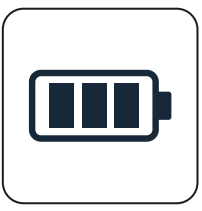
0% - 30%



30% - 60%



60% - 100%

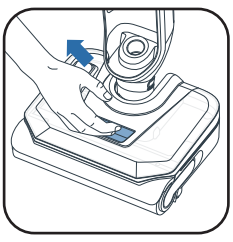


Nëse bateria është e ulët, logoja e nivelit të baterisë do të pulsojë. Kthejeni pajisjen në bazën e karikimit.

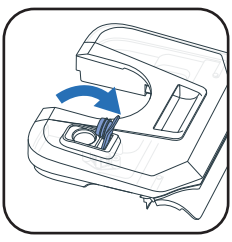
4 / SI TË PËRDORNI PAJISJEN TUAJ

PARA PËRDORIMIT

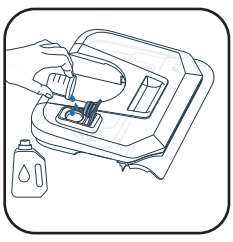
Mbushni rezervuarin e ujit të pastër.



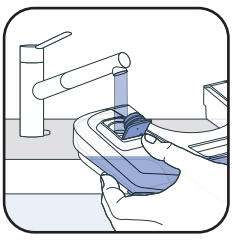
1 Hiqni rezervuarin e ujit të pastër.



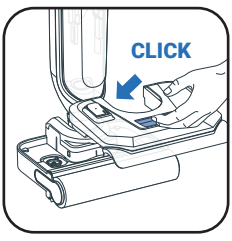
2 Hapni rezervuarin e ujit të pastër.



3* Shtoni solucion pastrues.



4 Mbushni rezervuarin e ujit të pastër. Përdorni ujë ndërmjet 10°C dhe 50°C.
Kapaciteti maksimal është 800 mL.



5 Vendoseni përsëri rezervuarin e ujit të pastër.

3* **SHTIMI I SOLUCIONIT PASTRUES ËSHTË OPSIONAL. MOS PËRDORNI SOLUCIONE ME SHKUMË, PRODUKTE YNDYRORE (P.SH. SAPUN I ZI), UTHULL TË BARDHË, ZBARDHUES OSE VAJRA ESENCIALE (REFEROJUNI BROSHURËS UDHËZIME PËR SIGURINË DHE PËRDORIMIN).**



DETERGJENT ROWENTA PËR ASPIRATORË TË LAGËSHT DHE TË THATË (ZR340LV1)

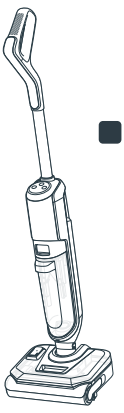


DEZINFEKTUES SANYTOL PËR SHUMË SIPËRFAQE ME EUKALIPT

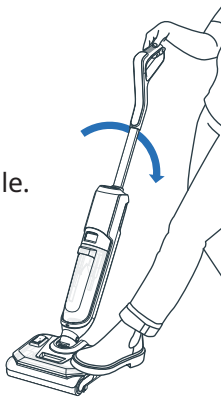
REKOMANDIM PËR DOZIMIN: 25 ML (HOLLIM NË <3% TË KAPACITETIT TOTAL TË REZERVUARIT TË UJIT TË PASTËR)

NDIZNI PAJISJEN

Pajisja duhet të jetë jashtë bazës së karikimit.



POZICIONI I PARKIMIT
Pajisja është vertikale. Në pozicionin e parkimit pajisja ndalon së punuari.

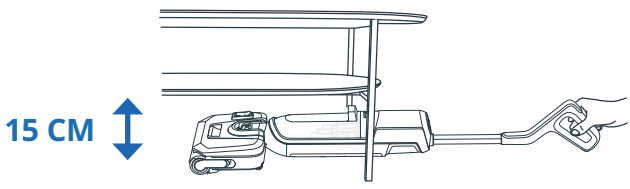


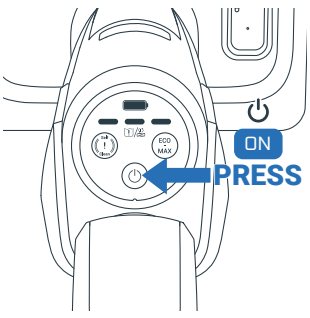
POZICIONI I PËRDORIMIT
Në pozicionin e përdorimit, anoni produktin për të zhbllokuar kokën. Pastaj pajisja mund të përdoret.

POZICIONI I SHTRIRË

Për të pastruar nën mobilje.

- Kur pajisja është e shtrirë, fuqia e thithjes rregullohet automatikisht.





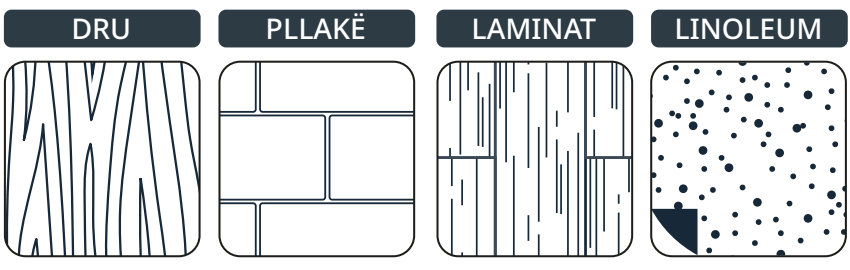
- Në pozicionin e përdorimit shtypni butonin NDEZ/FIKE. Si parazgjedhje produkti ndizet në modalitetin ECO. Shtypeni përsëri për NDALIM. Pajisja fiket pas 3 sekondash.

Në pozicionin e parkimit pajisja ndalon. Për të rifilluar pastrimin, shtypni butonin NDEZ/FIKE.

ZGJIDHNI MODALITETIN TUAJ DHE FILLONI PASTRIMIN

KOMPATIBILITETI ME DYSHEMENË

Kjo pajisje është e pajtueshme vetëm me dysheme të forta.

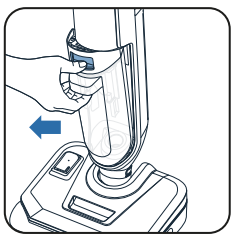


- Mos e përdorni mbi qilima, tapet, mure dhe dritare (Referojuni broshurës Udhëzime për Sigurinë dhe Përdorimin).

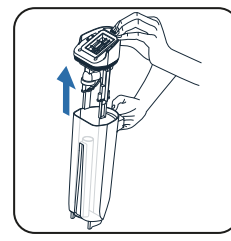
PAS ÇDO PËRDORIMI

SHIKONI VIDEON KËTU

1 - ZBRAZNI REZERVUARIN E UJIT TË NDOTUR



1 Hiqni rezervuarin e ujit të ndotur.

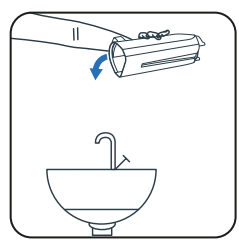


2 Hiqni rezervuarin e ujit të ndotur duke tërhequr.



3 Hidheni mbeturinën në tualet.

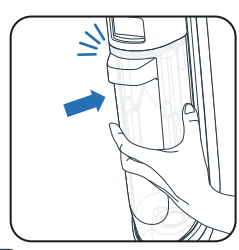
OSE



3 Mund ta hidhni mbeturinën e lëngshme edhe në lavaman.



4 Vendoseni përsëri kapakun e rezervuarit të ujit të ndotur.

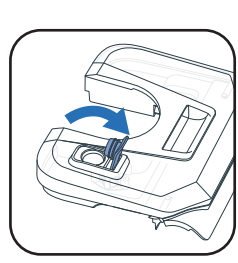


5 Vendoseni përsëri rezervuarin e ujit të ndotur.

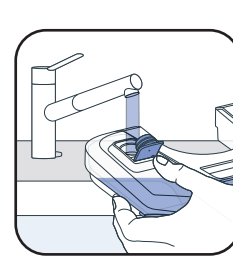
2 - MBUSHNI REZERVUARIN E UJIT TË PASTËR ME UJË



1 Hiqni rezervuarin e ujit të pastër.

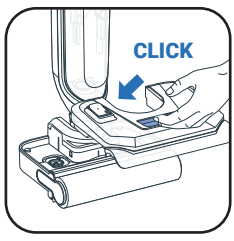


2 Hapni rezervuarin e ujit të pastër.



3 Mbushni rezervuarin e ujit të pastër*.

** Përdorni ujë ndërmjet 10°C dhe 50°C.*



4 Vendoseni përsëri rezervuarin e ujit të pastër.

3 - NISNI PROGRAMIN E VETËPASTRIMIT

Pajisja duhet të jetë mbi bazën e karikimit. Baza e karikimit duhet të jetë e lidhur me burimin e energjisë.



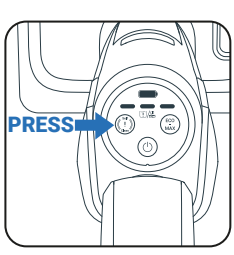
Programi i vetëpastrimit pastron rrotën.

Vetëpastrimi nuk do të fillojë nëse niveli i baterisë është nën 20%*.

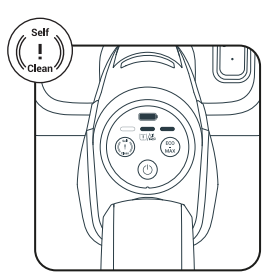
**Nëse logoja e nivelit të baterisë pulson, vendoseni pajisjen mbi bazën e karikimit dhe prisni para se të nisni vetëpastrimin.*

Nëse rezervuari i ujit të ndotur është plot, programi i vetëpastrimit ndalon. Për të vazhduar, zbrazni rezervuarin dhe rindizni programin.
Nëse rezervuari i ujit të pastër është bosh, programi i vetëpastrimit ndalon. Mos harroni ta mbushni para seancës.

NISNI VETËPASTRIMIN

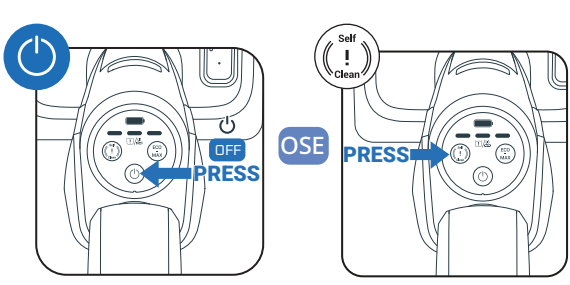


Shtypni butonin e vetëpastrimit një herë.



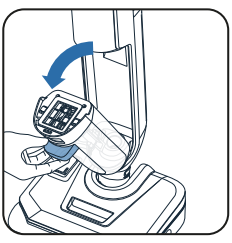
Gjatë vetëpastrimit, LED e majtë do të jetë konstante.

NDALONI VETËPASTRIMIN

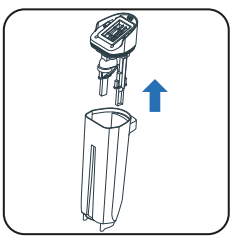


Shtypni butonin NDEZ/FIKE ose butonin e vetëpastrimit.

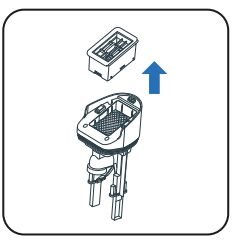
4 - KUR VETËPASTRIMI TË MBAROJË, PASTRONI REZERVUARIN E UJIT TË NDOTUR



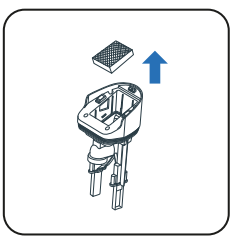
1 Hiqni rezervuarin e ujit të ndotur.



2 Hiqni kapakun e rezervuarit duke tërhequr.



3 Hiqni filtrin e thatë

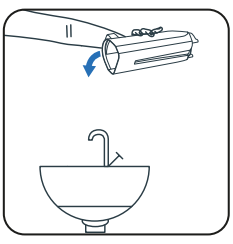


4 Hiqni filtrin e shkumës.

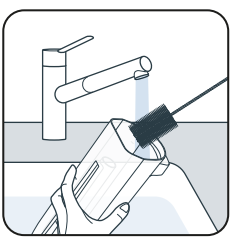


5 Hidheni mbeturinën në tualet.

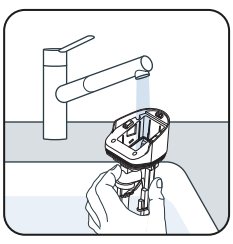
OSE



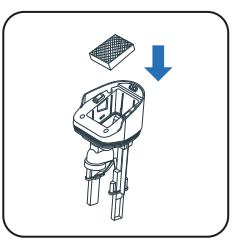
5 Mund ta hidhni mbeturinën e lëngshme edhe në lavaman.



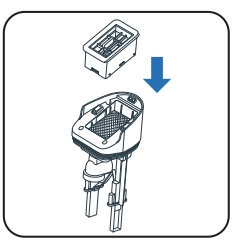
6 Pastroni rezervuarin e ujit të ndotur me furçën e pastrimit.



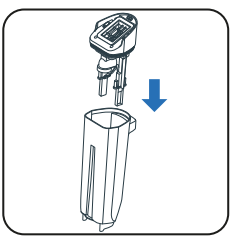
7 Hiqni papastërtitë e mbetura dhe pastroni zonën e filtrit.



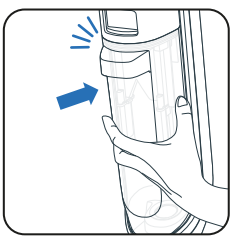
8 Zëvendësoni filtrin e shkumës.



9 Zëvendësoni filtrin e thatë.

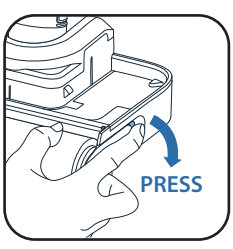


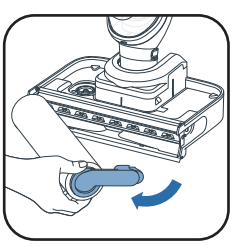
10 Zëvendësoni kapakun e rezervuarit të ujit të ndotur.

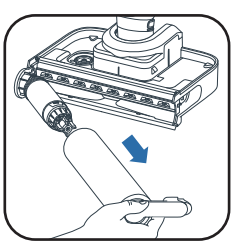


11 Vendoseni përsëri rezervuarin e ujit të ndotur.

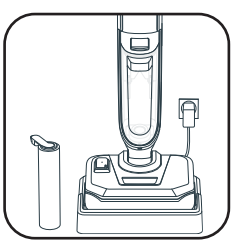
5 - THAJENI RROTËN







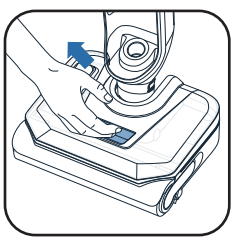
1 Pas vetëpastrimit, hiqni rrotën.



2 Lëreni rrotën e lagur të thahet jashtë pajisjes pranë bazës së karikimit.

6 - ZBRAZNI REZERVUARIN E UJIT TË PASTËR

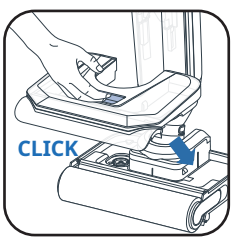
Për të shmangur ujin e ndenjur, zbrazni rezervuarin e ujit të pastër.



1 Hiqni rezervuarin e ujit të pastër.



2 Zbrazni rezervuarin e ujit të pastër.



3 Vendoseni përsëri rezervuarin e ujit të pastër.

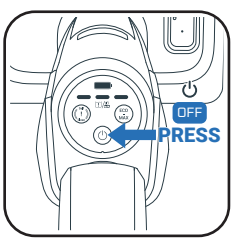
5 / SI TË MIRËMBANI PAJISJEN TUAJ

NJË HERË NË JAVË

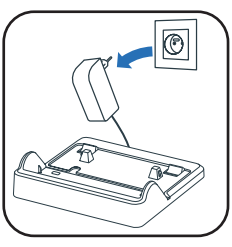
SHIKONI VIDEON KËTU

1 - PASTRONI BAZËN E KARIKIMIT

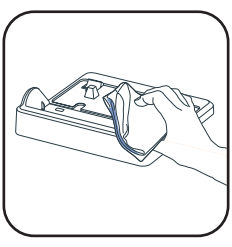
⚠ Mos e zhysni bazën e karikimit në ujë.



1 Fikni pajisjen duke shtypur butonin NDEZ/FIKE.

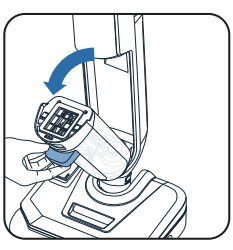


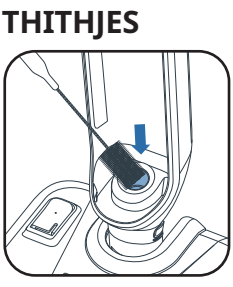
2 Shkëpusni bazën e karikimit nga burimi i energjisë.

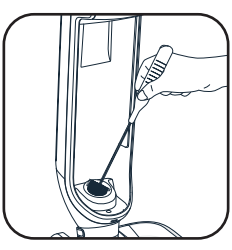


3 Pastroni me dorë bazën e karikimit me një leckë të thatë ose të lagur.

2 - PASTRONI TUBIN E THITHJES

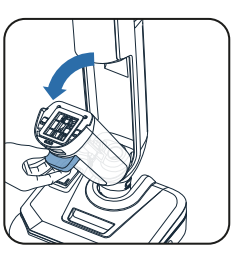




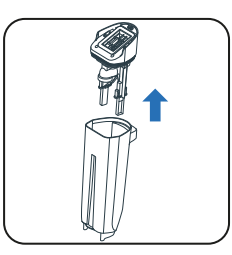


- Përdorni furçën e pastrimit për të hequr papastërtitë e mbetura nga tubi i thithjes.

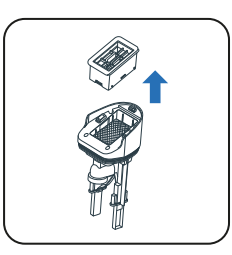
3 - PASTRONI FILTRIN E SHKUMËS DHE RRJETËN E FILTRIT



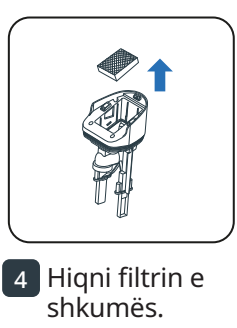
1 Hiqni rezervuarin e ujit të ndotur.



2 Hiqni kapakun e rezervuarit duke tërhequr.



3 Hiqni filtrin e thatë



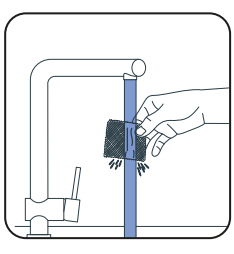
4 Hiqni filtrin e shkumës.



5 Hapni rrjetën e filtrit.

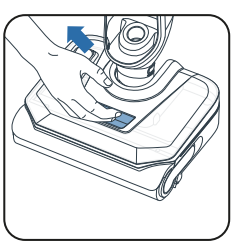


6 Pastroni dhe shpëlani vetëm rrjetën e filtrit të thatë. **Mos e zhysni të gjithë filtrin në ujë. Nëse ndodh, lëreni të thahet për 48 orë.**

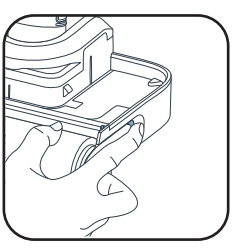


7 Pastroni filtrin e shkumës nën ujë. **Lëreni të thahet jashtë produktit.**

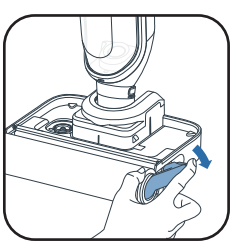
4 - PASTRONI KOKËN DHE KAPAKUN E RROTËS



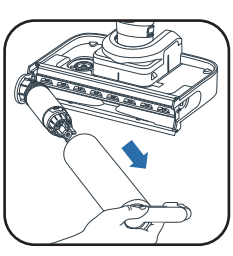
1 Ngrini rezervuarin e ujit të pastër.



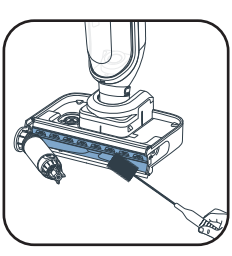
2 Shtypni butonin.



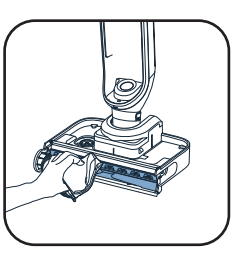
3 Mbani butonin shtypur dhe lëshoni skedën



4 Rrëshqiteni rrotën për ta hequr

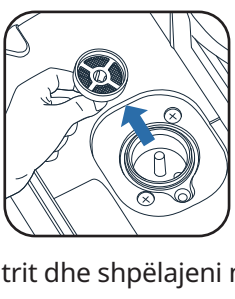


5 Pastroni pas rrotës me furçën e pastrimit



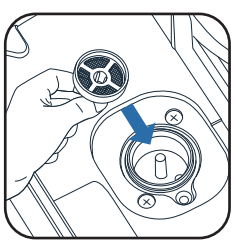
6 Pastroni grykëzat e ujit me një leckë të thatë ose të lagur.



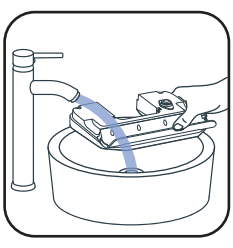




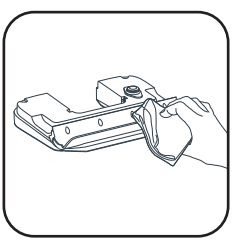
7 Merrni rrjetën e filtrit dhe shpëlajeni nën ujë.



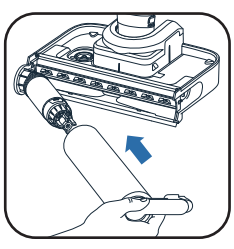
8 Vendoseni përsëri rrjetën e filtrit.



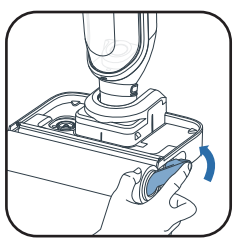
9 Pastroni anën e poshtme të rezervuarittë ujit të pastër



10 Fshijeni të thatë me një leckë të thatë ose të lagur



11 Vendoseni përsëri rrotën.

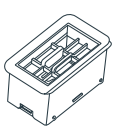


12 Vendoseni përsëri kapakun e rrotës.

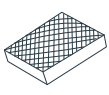
ÇDO 6 MUAJ

- Ndërroni rrotën dhe filtrat. Nëse rrotë është e dëmtuar, ndërroni atë më parë.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



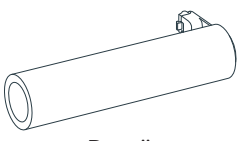
Filtër i thatë



Filtër shkumë



Filtër rrjete



Rrotë

6 / ZGJIDHJA E PROBLEMEVE DHE ZGJIDHJET

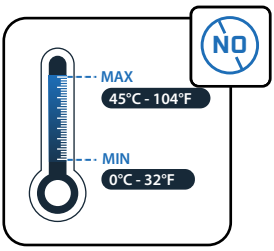
Problem	Mogući uzroci	Rešenja
Pod nije mokar	Rezervoar za čistu vodu je prazan.	Napunite rezervoar za čistu vodu.
	Rezervoar za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite rezervoar za čistu vodu.
	Otvor za dovod vode ili otvori za prskanje vode su zapušeni.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za prskanje vode.
	Uklonjivi filter u glavi za čišćenje je prljav.	Očistite uklonjivi filter.
Valjak je zaglavljen.	Predmet ili vlakno blokira valjak.	Rastavite valjak i očistite glavu za čišćenje.
Uređaj ima smanjenu usisnu snagu, proizvodi buku ili zviždeći zvuk, ili ostavlja ostatke na podu.	Filteri nisu pravilno postavljeni u rezervoar za prljavu vodu.	Pravilno postavite filtersku penu i filter u rezervoar za prljavu vodu.
	Filteri su prljavi.	Očistite i koristite suvu, čistu filtersku penu i filter.
	Rezervoar za prljavu vodu nije pravilno montiran na uređaj.	Pravilno montirajte rezervoar za prljavu vodu.
	Vazdušni kanal uređaja je blokiran.	Očistite usisnu glavu i vazdušni kanal.
Svetla na četki se ne pale ili trepere.	Rezervoar za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite rezervoar za čistu vodu.
Ikonica baterije nije uključena.	Baterija je potpuno napunjena.	Pritisnite dugme ON/OFF da aktivirate ekran i proverite nivo baterije. Ako se ekran ne uključi, postavite uređaj na bazu za punjenje kako biste ga dopunili.
	Baza za punjenje nije pravilno povezana na napajanje.	Priključite napajanje.
	Uređaj nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Postavite uređaj uspravno (bez naginjanja) kako biste obezbedili električni kontakt.
Automatsko čišćenje ne može da se pokrene.	Uređaj nije pravilno postavljen na bazu za punjenje.	Postavite uređaj uspravno (bez naginjanja) kako biste obezbedili električni kontakt.
	Nivo baterije je nizak.	Postavite uređaj na bazu za punjenje. Kada baterija dostigne 25% napunjenosti, ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Rezervoar za prljavu vodu je pun.	Ispraznite rezervoar za prljavu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
	Rezervoar za čistu vodu je prazan.	Napunite rezervoar za čistu vodu i ponovo pokrenite automatsko čišćenje.
Uređaj prska vodu svuda.	Rezervoar za čistu vodu nije pravilno postavljen.	Pravilno postavite rezervoar za čistu vodu.
	Valjak nije pravilno postavljen.	Skinite valjak i ponovo ga pravilno postavite.
	Uklonjivi filter u glavi za čišćenje nije pravilno postavljen.	Postavite uklonjivi filter u ispravnom smeru.
Pajisja nuk e pastron dyshemenë siç duhet.	Valjak je prljav.	Pokrenite ciklus automatskog čišćenja, zatim ručno očistite valjak.
	Gumena brisačica je prljava.	Očistite gumenu brisačicu vlažnom krpom.
	Otvor za dovod vode ili otvori za prskanje vode su zapušeni.	Očistite otvor za dovod vode ili otvore za prskanje vode.
Uređaj oštećuje pod.	Strani predmet je zaglavljen u glavi za čišćenje.	Očistite glavu za čišćenje.
Lažna uzbuna na rezervoaru za prljavu vodu.	Korišćen je deterdžent koji stvara penu.	Ne koristite deterdžent koji stvara penu; koristite preporučeni deterdžent.
	Metalni senzor u rezervoaru za prljavu vodu je prljav.	Očistite metalni senzor u rezervoaru za prljavu vodu.
	Cev u rezervoaru za prljavu vodu je blokirana.	Koristite dodatak za čišćenje da odblokirate cev rezervoara za prljavu vodu.
Valjak nije suv nakon automatskog sušenja.	Valjak je na kraju svog veka trajanja.	Koristite novi valjak.
	Rezervoar za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja i sušenja sa postavljenim rezervoarom za prljavu vodu.
Voda curi pored baze za punjenje tokom automatskog čišćenja.	Rezervoar za prljavu vodu je uklonjen tokom automatskog čišćenja.	Obrišite oko i ispod baze za punjenje. Ponovo pokrenite ciklus automatskog čišćenja sa postavljenim rezervoarom za prljavu vodu.
	Vazdušni kanal uređaja je blokiran.	Očistite usisnu glavu i vazdušni kanal. Obrišite oko i ispod baze za punjenje.

7 / SPECIFIKIMET

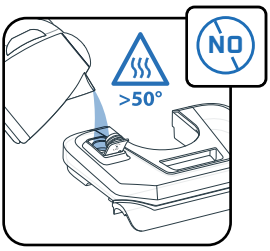
KAPACITETET E REZERVUARËVE TË UJIT	
Përshkrimi	Kapaciteti (mL)
Rezervuari i ujit të pastër	800 mL
Rezervuari i ujit të ndotur	450 mL

KOMPLETET E AKSESORËVE TË PAJTUESHËM		
Referenca	Vendi	Përmbajtja
ZR333A01	Të gjitha vendet	Filtri i shkumës, filtri i thatë, rrjeta e filtrit dhe rrotë
ZR340LV1	Të gjitha vendet	Detergjent

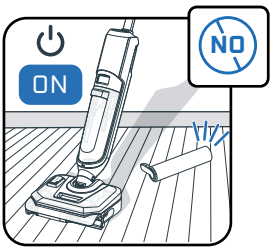
8 / PARALAJMËRIME



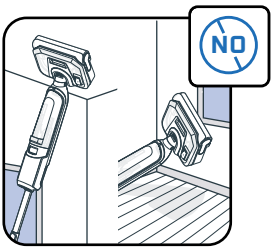
Mos e ekspozoni pajisjen ndaj temperaturave <0°C dhe >45°C.

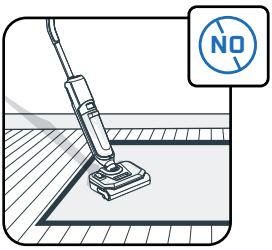


Mos vendosni ujë me temperaturë > 50°C në rezervuarin e ujit të pastër.

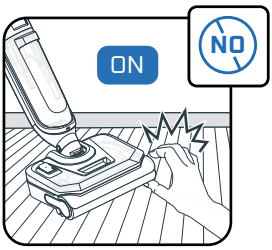


Mos e përdorni pajisjen pa rezervuarët e ujit dhe/ose rrotë.

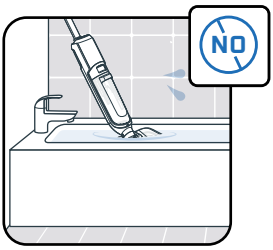




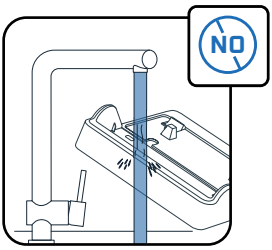
Ky aparat është i destinuar për përdorim mbi sipërfaqe të forta. Mos e përdorni mbi qilima, tapet, mure dhe dritare.



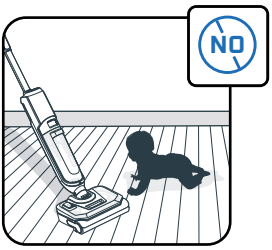
Mos prekni pjesët rrotulluese pa ndaluar produktin dhe pa shkëputur njësinë e furnizimit.



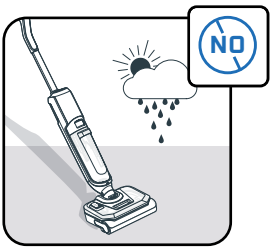
Mos e zhysni pajisjen në ujë dhe përdorni një leckë të thatë ose të lagur për të pastruar kanalin e thithjes.



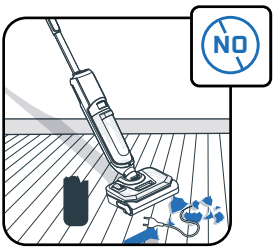
Mos e zhysni bazën e karikimit në ujë



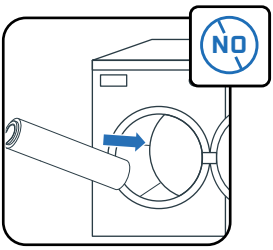
Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me pajisjen.



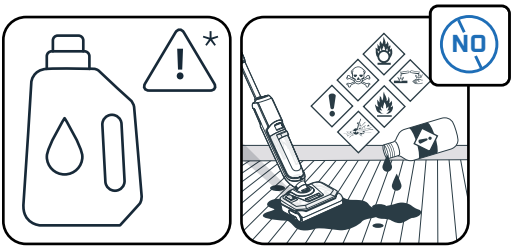
Ky aparat është vetëm për përdorim shtëpiak dhe të brendshëm.



Mos e përdorni pajisjen mbi pajisje elektrike si brendësinë e furrës ose prizat elektrike.



Mos e lani rrotën në makinën e enëve ose makinën larëse.

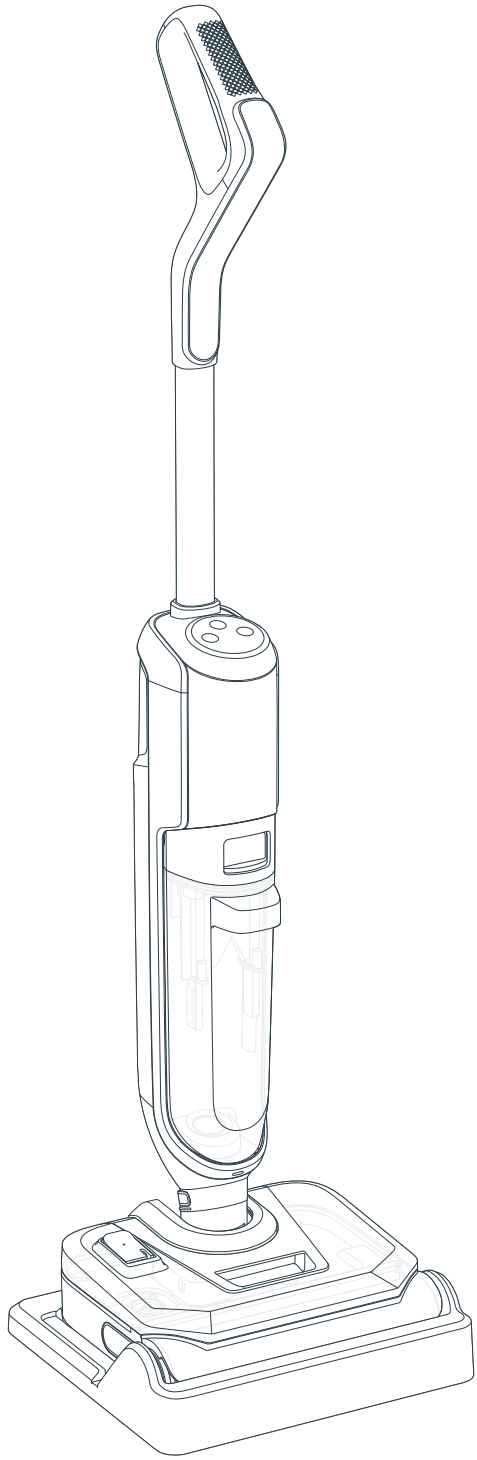


Mos vendosni produkte yndyrore (p.sh. sapun i zi), produkte me shkumë, toksike, të ndezshme, shpërthyese, gërryese, agresive ose me grimca të ngurta në rezervuar. Mos vendosni zbardhues në produkt.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

SK



Ďakujeme, že ste si vybrali nás.
PRED PRVÝM POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE
príručku bezpečnostných a prevádzkových pokynov.

OBSAH

1 / PREHĽAD ZARIADENIA

- Zariadenie
- Hlava
- Nádrž na špinavú vodu
- Náhradné diely a príslušenstvo

2 / AKO NAINŠTALOVAŤ ZARIADENIE

- Zostava zariadenia
- Inštalácia nabíjacej základne

3 / DISPLEJ

- Displej
- Režimy
- Indikátory údržby
- Indikátory batérie

4 / AKO POUŽÍVAŤ ZARIADENIE

- Pred použitím
- Spustenie zariadenia
- Kompatibilita podláh
- Po každom použití

5 / AKO UDRŽIAVAŤ ZARIADENIE

- Raz za týždeň
- Každých 6 mesiacov

6 / RIEŠENIE PROBLÉMOV A RIEŠENIA

7 / TECHNICKÉ ÚDAJE

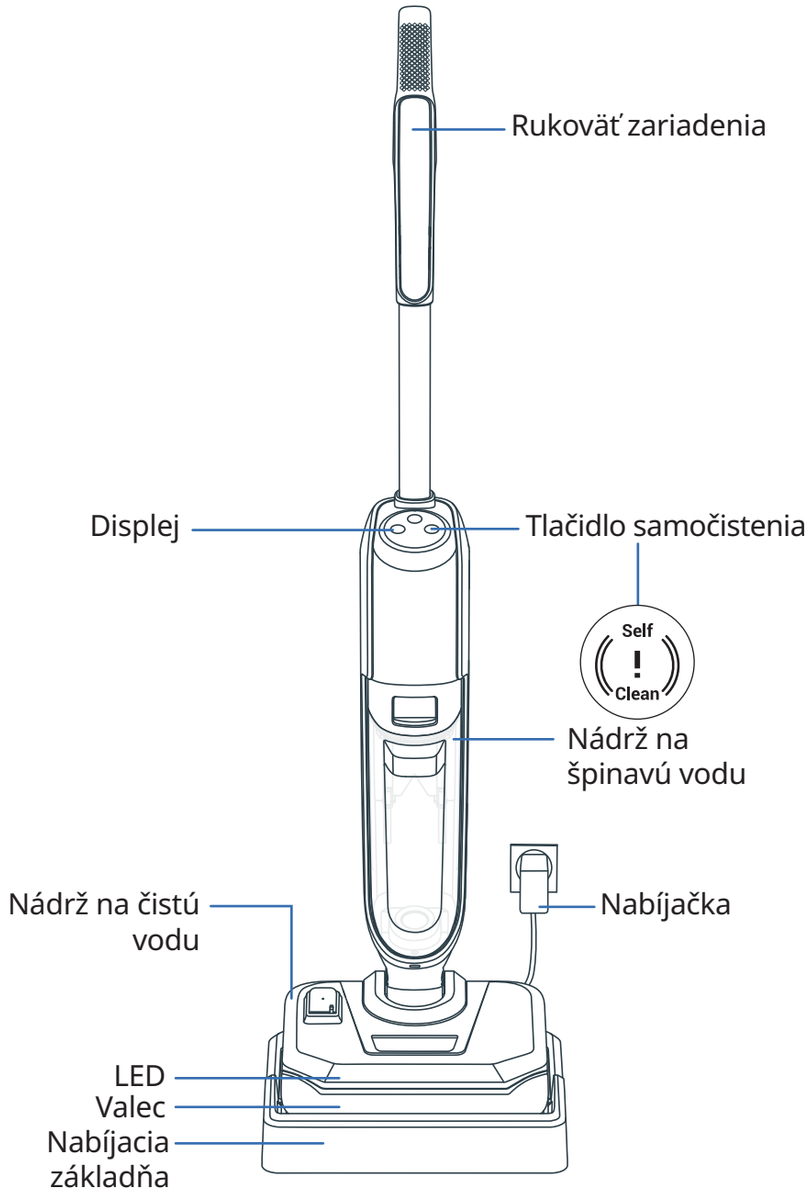
8 / VAROVANIA

ZAKAŽDÝM, KEĎ VIDÍTE

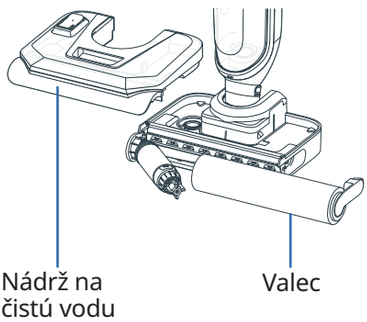
POZRITE SI VIDEO TU

Kliknite pre zobrazenie výukového videa

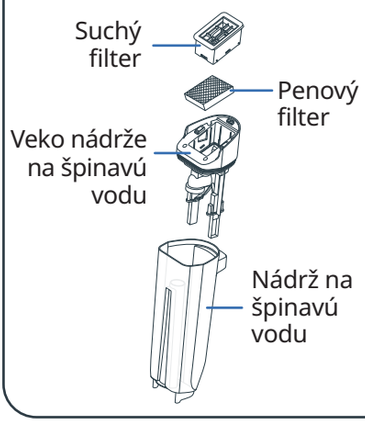
ZARIADENIE



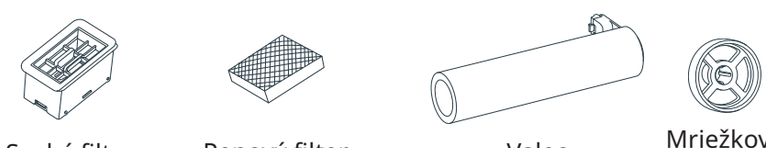
HLAVA



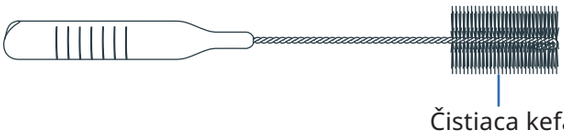
NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU



NÁHRADNÉ DIELY



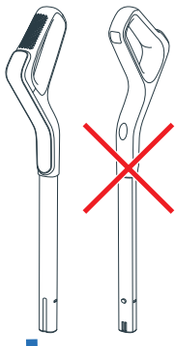
PRÍSLUŠENSTVO



2 / AKO NAINŠTALOVAŤ ZARIADENIE

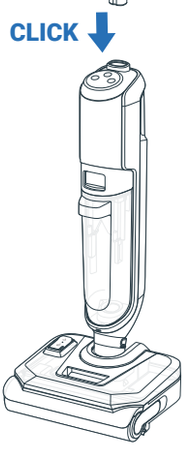
POZRITE SI VIDEO TU

ZOSTAVA

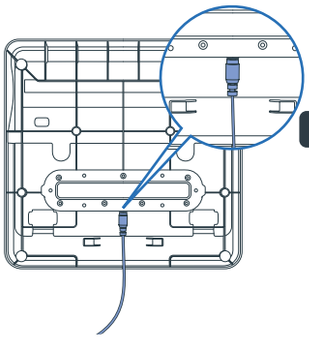


1 Vložte rukoväť do tela zariadenia.

2 «Kliknutie» indikuje, či je rukoväť správne osadená.



INŠTALÁCIA NABÍJACEJ ZÁKLADNE



1 Pripojte nabíjaciu základňu k zdroju napájania.

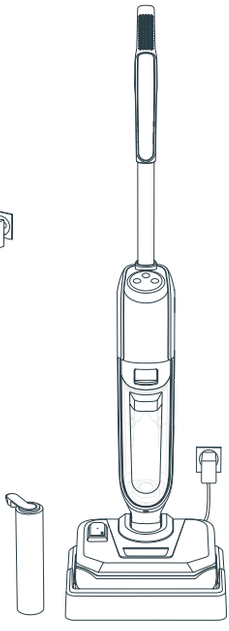


Neklaďte nabíjaciu základňu na mäkký povrch (koberce, rohožky...).

2 Položte zariadenie naň. Automaticky sa začne nabíjať.

3 Ak je výrobok správne pripojený a nabíja sa, **zaznie zvukový signál a úroveň batérie sa zobrazí na obrazovke.**

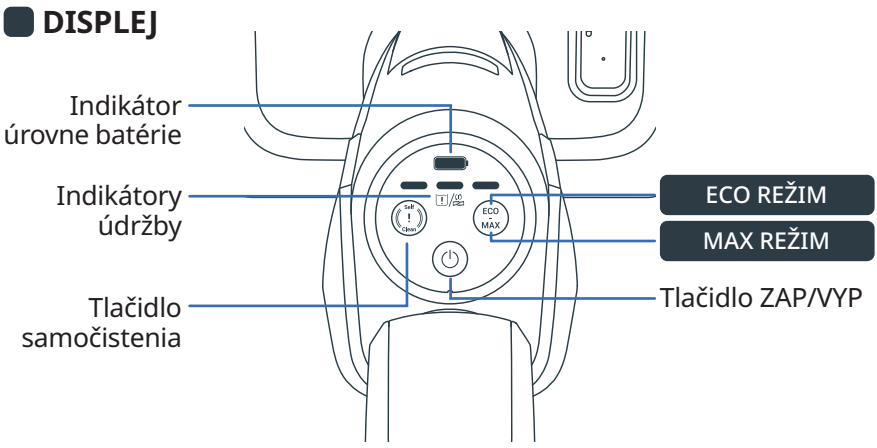
Plné nabitie trvá približne 4 hodiny 30 minút.



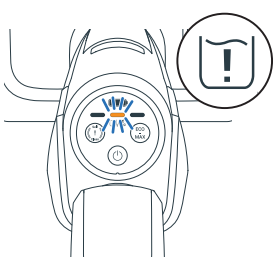
4 Umiestnite čistiaci kartáč a náhradný valček (ak ho máte) vedľa nabíjacej základne.

3 / DISPLEJ

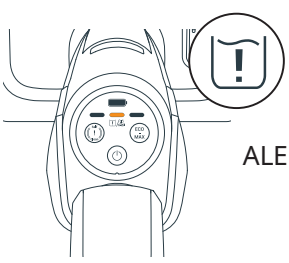
DISPLEJ



INDIKÁTORY ÚDRŽBY

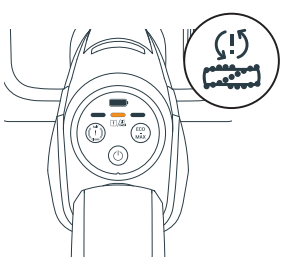


Blikajúci oranžový indikátor: Nádrž na čistú vodu je prázdna.
Akcia: Doplňte nádrž na čistú vodu.



ALEBO

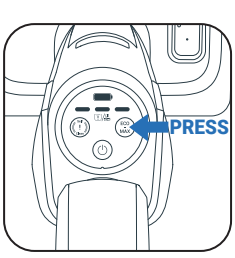
Trvalo svietiaci oranžový indikátor: Nádrž na špinavú vodu je plná.
Akcia: Vyprázdnite nádrž na špinavú vodu.



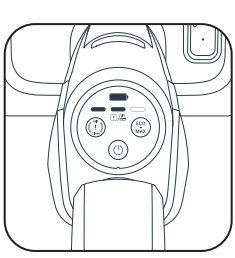
Trvalo svietiaci oranžový indikátor: Valec je zablokovaný.
Akcia: Skontrolujte a odstráňte všetky nečistoty, ktoré ho blokujú.

AKO PREPÍNAŤ REŽIMY

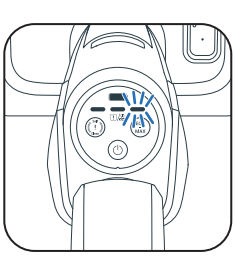
Zariadenie musí byť ZAPNUTÉ a v polohe na používanie.



Stlačením tlačidla ECO/MAX prepínate medzi režimami.

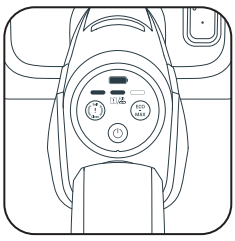


Keď LED indikátor režimu svieti trvalo, je aktivovaný režim ECO.



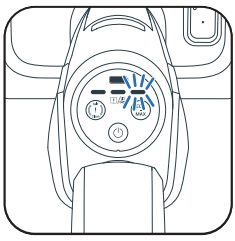
Keď LED indikátor režimu bliká, je aktivovaný režim MAX.

VYSVETLENIE REŽIMOV



ECO REŽIM

Povrchy: mierne znečistené
Sací výkon:
Prietok vody:
Doba prevádzky: až 30 min

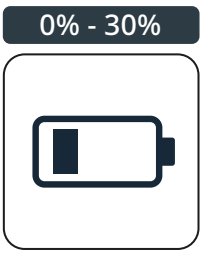


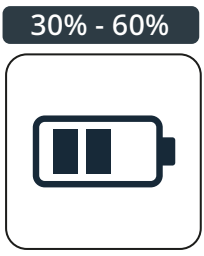
MAX REŽIM

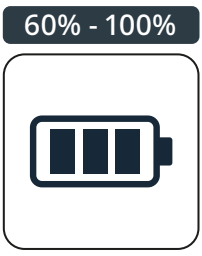
Povrchy: veľmi znečistené
Sací výkon:
Prietok vody:
Doba prevádzky: až 20 min

INDIKÁTORY BATÉRIE

Plné nabitie trvá približne 4 hodiny 30 minút.





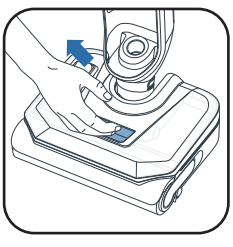


Ak je batéria slabá, logo úrovne batérie bude blikať. Vráťte zariadenie na nabíjaciu základňu.

4 / AKO POUŽÍVAŤ ZARIADENIE

PRED POUŽITÍM

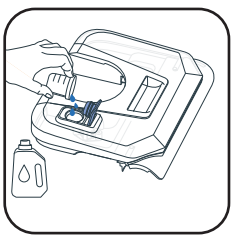
Naplňte nádrž na čistú vodu.



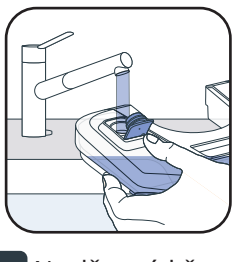
1 Vyberte nádrž na čistú vodu.



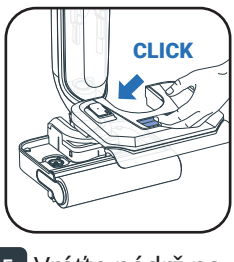
2 Otvorte nádrž na čistú vodu.



3* Pridajte čistiaci roztok.



4 Naplňte nádrž na čistú vodu. Používajte vodu medzi 10°C a 50°C.
Maximálna kapacita je 800 mL.



5 Vráťte nádrž na čistú vodu na miesto.

3* **PRIDANIE ČISTIACEHO ROZTOKU JE VOLITEĽNÉ. NEPOUŽÍVAJTE PENIVÉ ROZTOKY, MASTNÉ VÝROBKY (NAPR. ČIERNE MYDLO), BIELY OCOT, BIELIDLO ANI ÉTERICKÉ OLEJE (POZRITE PRÍRUČKU „BEZPEČNOSŤ A POKYNY NA POUŽITIE»).**



ČISTIACI PROSTRIEDOK ROWENTA PRE MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVAČE (ZR340LV1)

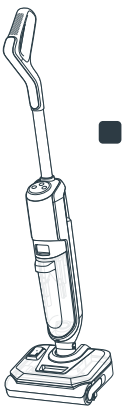


DEZINFEKČNÝ ČISTIACI PROSTRIEDOK SANYTOL PRE VIAC POVRCHOV S EUKALYPTOM

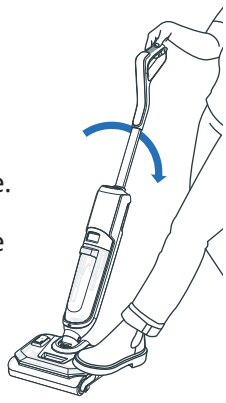
ODPORÚČANIE DÁVKOVANIA: 25 ML (RIEDENIE NA <3 % CELKOVEJ KAPACITY NÁDRŽE NA ČISTÚ VODU)

SPUSTENIE ZARIADENIA

Zariadenie musí byť mimo nabíjacej základne.



PARKING POLOHA
Zariadenie je vo vzpriamenej polohe. V parking polohe zariadenie prestane fungovať.

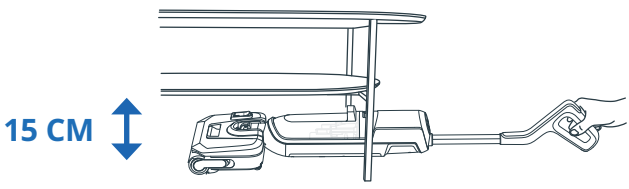


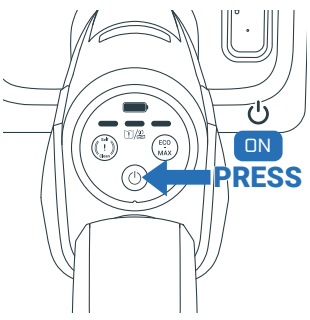
PREVÁDZKOVÁ POLOHA
V prevádzkovej polohe nakloňte produkt, aby ste odomkli hlavu. Zariadenie potom možno použiť.

POLOHA NAPLOCHO

Na čistenie pod nábytkom.

- Keď je zariadenie položené, sací výkon sa automaticky prispôsobí.





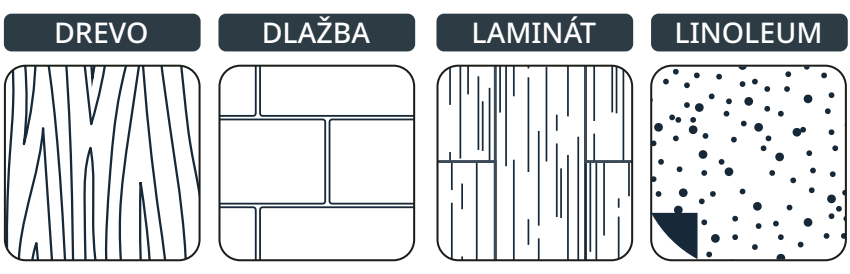
- V prevádzkovej polohe stlačte tlačidlo ZAP/VYP. Predvolene sa produkt spúšťa v režime ECO. Stlačte znovu na ZASTAVENIE. Zariadenie sa vypne po 3 sekundách.

V parkovacej polohe zariadenie prestane fungovať. Ak chcete pokračovať v čistení, stlačte tlačidlo ZAP/VYP.

- **VYBERTE REŽIM A ZAČNITE ČISTIŤ**

KOMPATIBILITA PODLÁH

Toto zariadenie je kompatibilné iba s tvrdými podlahami.

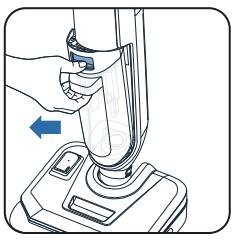


- Nepoužívajte na rohožkách, kobercoch, stenách a oknách.

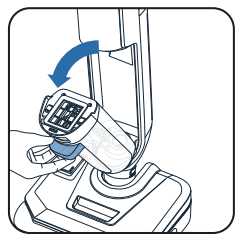
PO KAŽDOM POUŽITÍ

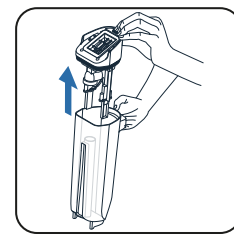
POZRITE SI VIDEO TU

1 - VYPRÁZDNITE NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU



1 Vyberte nádrž na špinavú vodu.



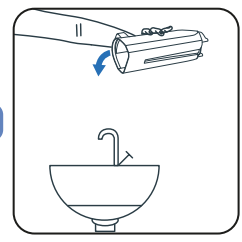


2 Vytiahnite nádrž na špinavú vodu.

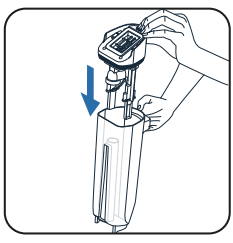


3 Spláchnite odpad do toalety.

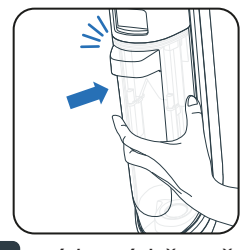
ALEBO



3 Tekutý odpad môžete tiež spláchnuť do umývadla.

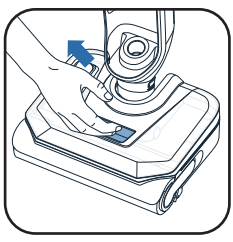


4 Vráťte kryt nádrže na špinavú vodu.

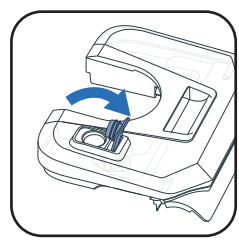


5 Vráťte nádrž na špinavú vodu na miesto.

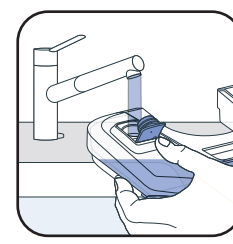
2 - NAPLŇTE NÁDRŽ NA ČISTÚ VODU VODOU



1 Vyberte nádrž na čistú vodu.



2 Otvorte nádrž na čistú vodu.



3 Naplňte nádrž na čistú vodu*.

** Používajte vodu medzi 10°C a 50°C.*



4 Vráťte nádrž na čistú vodu na miesto.

3 - SPUSTITE PROGRAM SAMOČISTENIA

Zariadenie musí byť na nabíjacej základni. Nabíjacia základňa musí byť pripojená k napájaciemu zdroju.



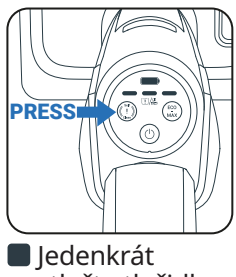
Program samočistenia čistí valec.

Samočistenie sa nespustí, ak je úroveň batérie pod 20 %*.

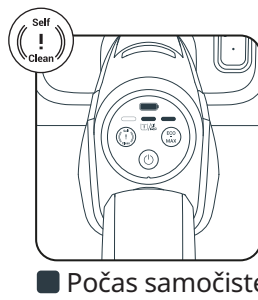
**Ak logo úrovne batérie bliká, umiestnite zariadenie na nabíjaciu základňu a počkajte pred spustením samočistenia.*

Ak je nádrž na špinavú vodu plná, program samočistenia sa zastaví. Ak chcete pokračovať, vyprázdnite nádrž na špinavú vodu a reštartujte program samočistenia. Ak je nádrž na čistú vodu prázdna, program samočistenia sa zastaví. Nezabudnite ju pred sedením naplniť.

SPUSTIŤ SAMOČISTENIE

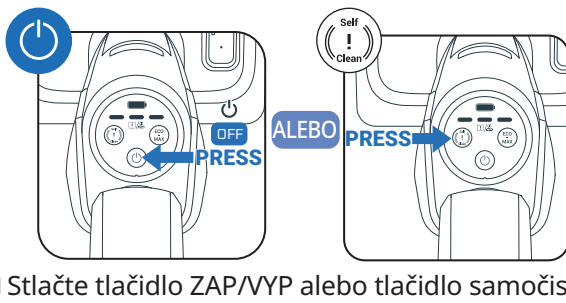


Jedenkrát stlačte tlačidlo samočistenia.



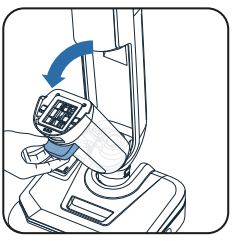
Počas samočistenia bude ľavá LED trvalo svietiť.

ZASTAVIŤ SAMOČISTENIE

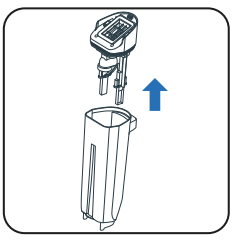


Stlačte tlačidlo ZAP/VYP alebo tlačidlo samočistenia.

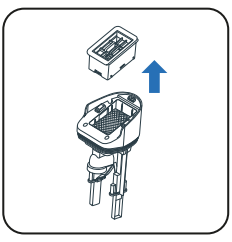
4 - PO DOKONČENÍ SAMOČISTENIA VYČISTITE NÁDRŽ NA ŠPINAVÚ VODU



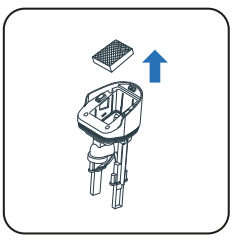
1 Vyberte nádrž na špinavú vodu.



2 Odstráňte veko nádrže na špinavú vodu vytiahnutím.



3 Vyberte suchý filter.

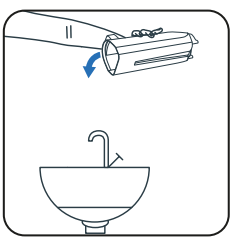


4 Vyberte penový filter.

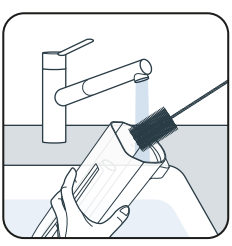


5 Spláchnite odpad do toalety.

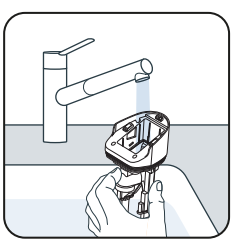
ALEBO



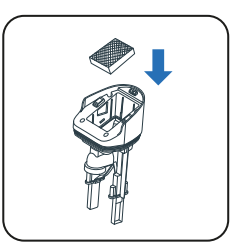
5 Tekutý odpad môžete tiež spláchnuť do umývadla.



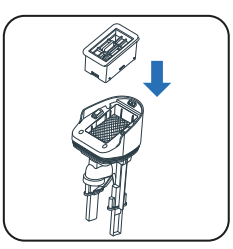
6 Vyčistite nádrž na špinavú vodu čistiacou kefou.



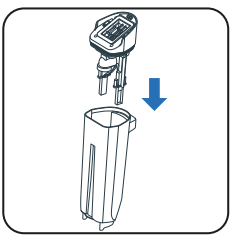
7 Odstráňte zostatok nečistôt a vyčistite oblasť filtra.



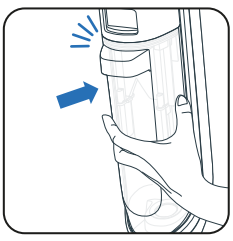
8 Vymeňte penový filter.



9 Vložte suchý filter späť.

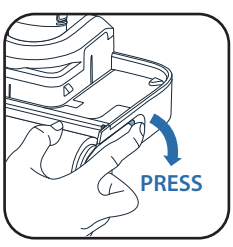


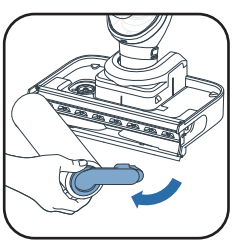
10 Vráťte kryt nádrže na špinavú vodu.

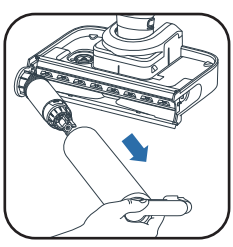


11 Vráťte nádrž na špinavú vodu na miesto.

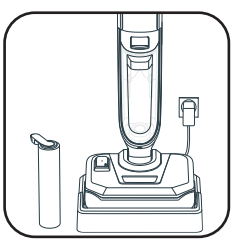
5 - OSUŠTE VALEC







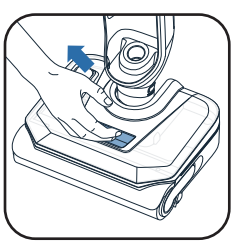
1 Po samočistení vyberte valček.



2 Nechajte vlhký valec vysušiť mimo zariadenia vedľa nabíjacej základne.

6 - VYPRÁZDNITE NÁDRŽ NA ČISTÚ VODU

Aby sa zabránilo stojatej vode, vyprázdnite nádrž na čistú vodu.



1 Vyberte nádrž na čistú vodu.



2 Vyprázdnite nádrž na čistú vodu.



3 Vráťte nádrž na čistú vodu na miesto.

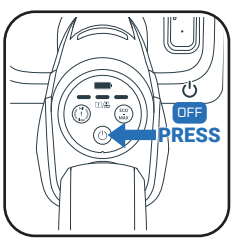
5 / AKO UDRŽIAVAŤ ZARIADENIE

RAZ ZA TÝŽDEŇ

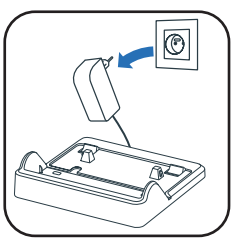
POZRITE SI VIDEO TU

1 - VYČISTITE NABÍJACIU ZÁKLADŇU

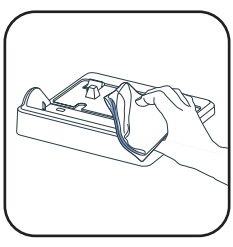
⚠Neponárajte nabíjaciu základňu do vody.



1 Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ZAP/VYP.



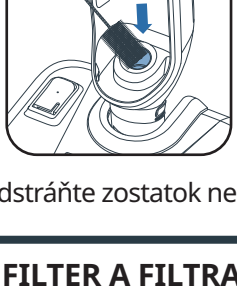
2 Odpojte nabíjaciu základňu od napájania.



3 Ručne vyčistite nabíjaciu základňu suchou alebo vlhkou handričkou.

2 - VYČISTITE SACIU RÚRKU

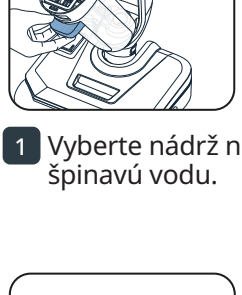




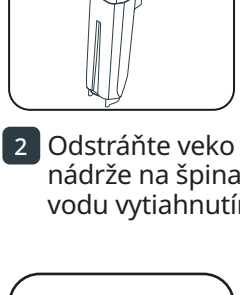


- Pomocou čistiacej kefy odstráňte zostatok nečistôt zo sacieho potrubia.

3 - VYČISTITE PENOVÝ FILTER A FILTRAČNÚ MRIEŽKU.



1 Vyberte nádrž na špinavú vodu.

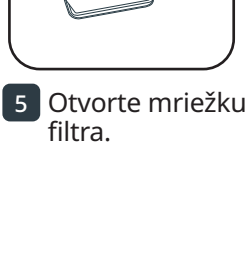


2 Odstráňte veko nádrže na špinavú vodu vytiahnutím.



3 Vyberte suchý filter.



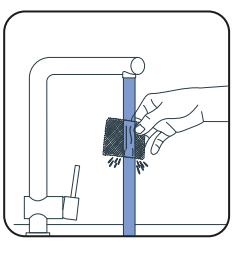




4 Vysuňte penový filter.

5 Otvorte mriežku filtra.

6 Čistite a oplachujte iba mriežku suchého filtra. **Neponárajte celý filter do vody. Ak sa to stane, nechajte ho schnúť 48 hodín.**



7 Vyčistite penový filter pod vodou. **Nechajte ho vysušiť mimo prístroja.**

4 - VYČISTITE HLAVU A KRYT VALCA



1 Zdvihnite nádrž na čistú vodu.



2 Stlačte tlačidlo.



3 Podržte tlačidlo a uvoľnite poistku



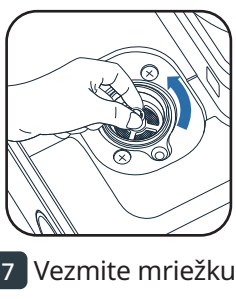
4 Vysuňte valec, aby ste ho odstránili

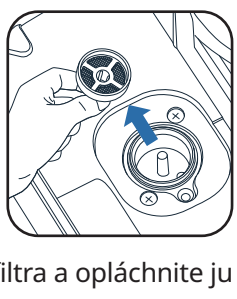


5 Vyčistite za valcom čistiacou kefou



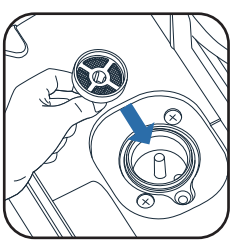
6 Vyčistite vodné trysky suchou alebo vlhkou handričkou.

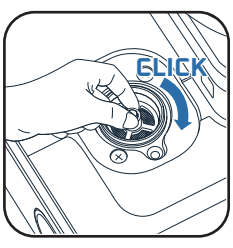




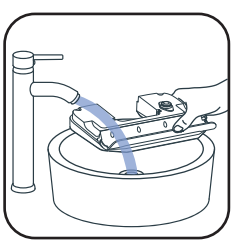


7 Vezmite mriežku filtra a opláchnite ju pod vodou.

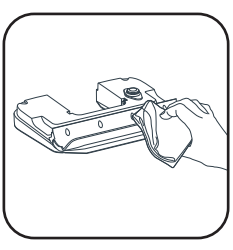




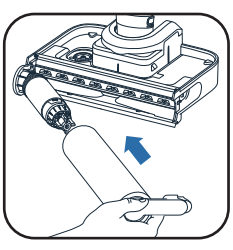
8 Vložte mriežku filtra späť.

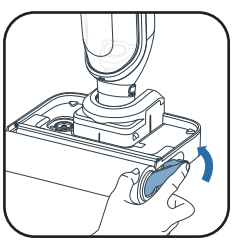


9 Vyčistite spodnú časť nádrže na čistú vodu

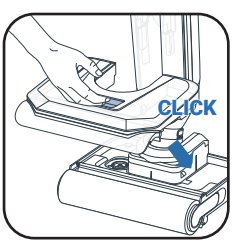


10 Utrite suchou alebo vlhkou handričkou





11 Vráťte valec na miesto.

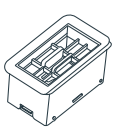


12 Vráťte kryt valca na miesto.

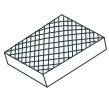
KAŽDÝCH 6 MESIACOV

- Vymeňte valec a filtre. Ak je valec poškodený, vymeňte ho skôr.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



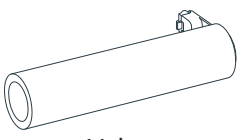
Suchý filter



Penový filter



Mriežkový filter



Valec

6 / RIEŠENIE PROBLÉMOV A RIEŠENIA

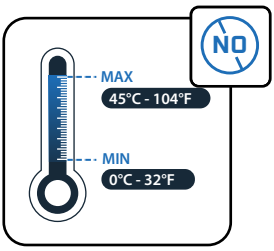
Problém	Možné príčiny	Riešenia
Podlaha nie je mokrá	Zásobník na čistú vodu je prázdny.	Naplňte zásobník na čistú vodu.
	Zásobník na čistú vodu je nesprávne nasadený.	Nasaďte zásobník na čistú vodu správne.
	Otvor na prívod vody alebo otvory na striekanie vody sú zablokované.	Vyčistite otvor na prívod vody alebo otvory na striekanie vody.
	Vyberateľný filter v čistiacej hlavici je znečistený.	Vyčistite vyberateľný filter.
Valček je zaseknutý.	Nejaký predmet alebo vlákno blokujú valček.	Demontujte valček a vyčistite čistiacu hlavicu.
Zariadenie slabšie nasáva, vydáva hluk, píska alebo necháva nečistoty na zemi.	V zásobníku na špinavú vodu nie sú správne namontované filtre.	Správne vložte filtračnú penu a filter do zásobníka na špinavú vodu.
	Filtre sú znečistené.	Vyčistite a použite suchú, čistú filtračnú penu a filter.
	Zásobník na špinavú vodu nie je správne nasadený na zariadení.	Nasaďte zásobník na špinavú vodu správne.
	Vzduchový kanál zariadenia je zablokovaný.	Vyčistite saciu hlavu a vzduchový kanál.
Kontrolky na kefke sa nerozsvietia alebo kontrolka bliká.	Zásobník na čistú vodu je nesprávne nasadený.	Nasaďte zásobník na čistú vodu správne.
Ikona batérie nesvieti.	Batéria je plne nabitá.	Stlačením vypínača aktivujte obrazovku a skontrolujte úroveň nabitia batérie. Ak sa obrazovka nezapne, položte zariadenie na nabíjaciu základňu, aby sa dobilo.
	Nabíjacia základňa nie je správne pripojená k zdroju napájania.	Pripojte zdroj napájania.
	Zariadenie nie je správne umiestnené na nabíjacej základni.	Zariadenie umiestnite do zvislej polohy (nie naklonené), aby sa zabezpečilo elektrické pripojenie.
Automatické čistenie sa nedá spustiť.	Zariadenie nie je správne umiestnené na nabíjacej základni.	Zariadenie umiestnite do zvislej polohy (nie naklonené), aby sa zabezpečilo elektrické pripojenie.
	Úroveň nabitia batérie je nízka.	Položte zariadenie na nabíjaciu základňu. Keď batéria dosiahne 25 %, znovu spustite automatické čistenie.
	Zásobník na špinavú vodu je plný.	Vyprázdnite zásobník na špinavú vodu a znovu spustite automatické čistenie.
	Zásobník na čistú vodu je prázdny.	Naplňte zásobník na čistú vodu a znovu spustite automatické čistenie.
Zariadenie všade špliecha vodu.	Zásobník na čistú vodu je nesprávne nasadený.	Nasaďte zásobník na čistú vodu správne.
	Valček nie je správne nasadený.	Odpojte valček a správne ho nasaďte.
	Vyberateľný filter v čistiacej hlavici je nesprávne vložený.	Vložte vyberateľný filter v správnom smere.
Zariadenie nečistí podlahu správne.	Valček je znečistený.	Spustite cyklus automatického čistenia a potom valček očistite ručne.
	Stierka je špinavá.	Vyčistite stierku vlhkou handričkou.
	Otvor na prívod vody alebo otvory na striekanie vody sú zablokované.	Vyčistite otvor na prívod vody alebo otvory na striekanie vody.
Zariadenie poškodzuje podlahu.	V čistiacej hlavici uviazol cudzí predmet.	Očistite čistiacu hlavicu.
Falošný alarm pre zásobník na špinavú vodu.	Použil sa penivý čistiaci prostriedok.	Nepoužívajte penivý čistiaci prostriedok; používajte odporúčaný čistiaci prostriedok.
	Kovový snímač v zásobníku na špinavú vodu je znečistený.	Vyčistite kovový snímač v zásobníku na špinavú vodu.
	Rúrka zásobníka na špinavú vodu je zablokovaná.	Pomocou čistiaceho príslušenstva odblokujte rúrku zásobníka na špinavú vodu.
Valček nie je po automatickom sušení suchý.	Valček je na konci svojej životnosti.	Použite nový valček.
	Zásobník na špinavú vodu bol vybratý počas automatického čistenia.	Znovu spustite cyklus automatického čistenia a sušenia so zásobníkom na špinavú vodu na svojom mieste.
Počas automatického čistenia uniká voda vedľa nabíjacej základne.	Zásobník na špinavú vodu bol vybratý počas automatického čistenia.	Utrite okolie nabíjacej základne a pod ňou. Znovu spustite cyklus automatického čistenia so zásobníkom na špinavú vodu na zariadení.
	Vzduchový kanál zariadenia je zablokovaný.	Vyčistite saciu hlavu a vzduchový kanál. Utrite okolie nabíjacej základne a pod ňou.

7 / TECHNICKÉ ÚDAJE

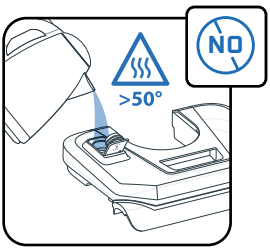
KAPACITY NÁDRŽÍ NA VODU	
Popis	Kapacita (mL)
Nádrž na čistú vodu	800 mL
Nádrž na špinavú vodu	450 mL

KOMPATIBILNÉ SADY PRÍSLUŠENSTVA		
Referencia	Krajina	Obsah
ZR333A01	Všetky krajiny	Pena filter, suchý filter, mriežka filtra a valec
ZR340LV1	Všetky krajiny	Detergent

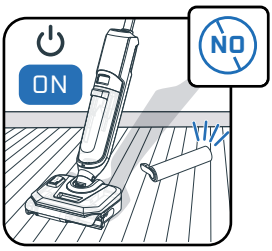
8 / VAROVANIA



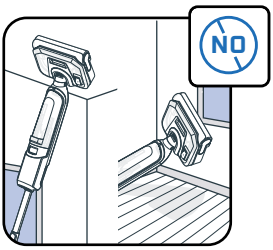
Nevystavujte spotrebič teplotám pod 0°C a nad 45°C.

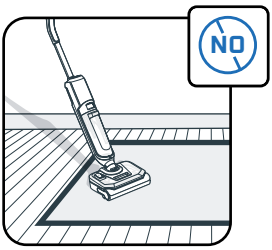


Nedávajte do nádrže na čistú vodu vodu s teplotou vyššou ako 50°C.

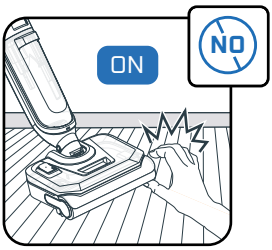


Nepoužívajte spotrebič bez nádrží na vodu a/alebo valca.

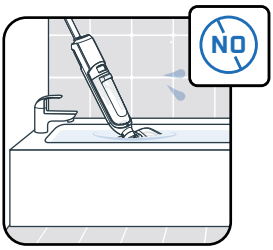




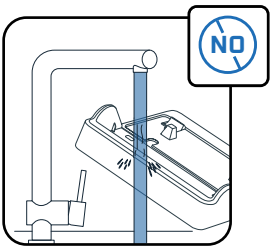
Tento spotrebič je určený na použitie na tvrdých podlahách. Nepoužívajte na rohožkách, kobercoch, stenách a oknách.



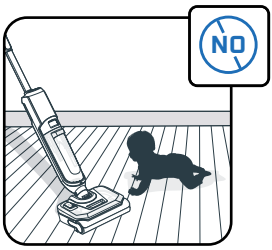
Nedotýkajte sa rotujúcich častí bez zastavenia produktu a odpojenia napájacej jednotky.



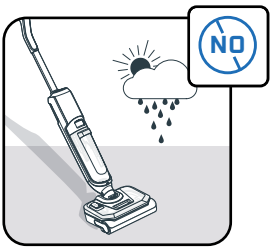
Neponárajte spotrebič do vody a na čistenie sacieho kanála používajte suchú alebo vlhkú handričku.



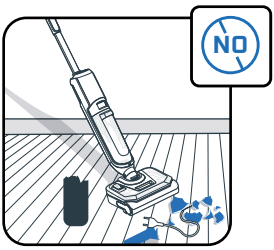
Neponárajte nabíjaciu základňu do vody



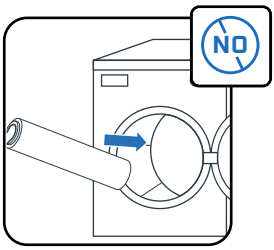
Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nehrajú.



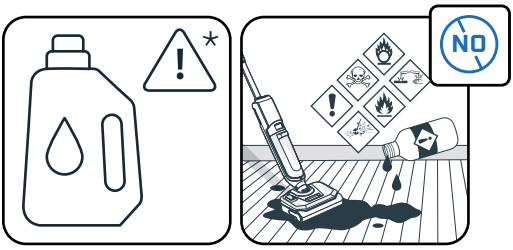
Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie v interiéri.



Nepoužívajte spotrebič na elektrických zariadeniach, ako je vnútrajšok rúr alebo elektrické zásuvky.



Neomývajte valec v umývačke riadu ani v práčke.

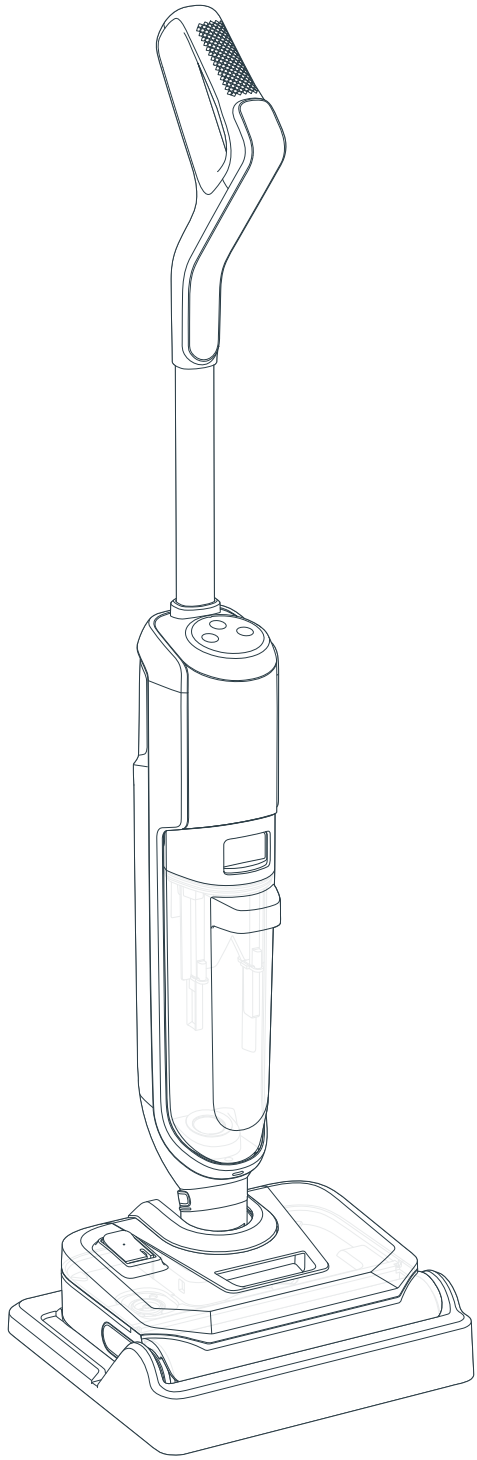


Nedávajte do nádrže na vodu mastné výrobky (napr. čierne mydlo), penivé, toxické, horľavé, výbušné, korozívne, agresívne výrobky alebo výrobky s pevnými časticami. Nedávajte do produktu bielidlo.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

RU



Благодарим вас за выбор нашей продукции.
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ БРОШЮРУ
«Инструкции по безопасности и эксплуатации».

СОДЕРЖАНИЕ

1 / ОБЗОР УСТРОЙСТВА

- Устройство
- Моющая головка
- Резервуар для грязной воды
- Запасные части и аксессуар

2 / КАК УСТАНОВИТЬ УСТРОЙСТВО

- Сборка устройства
- Установка зарядной базы

3 / ДИСПЛЕЙ

- Экран
- Режимы
- Индикаторы технического обслуживания
- Индикаторы батареи

4 / КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ

- Перед использованием
- Запуск устройства
- Совместимость с полами
- После каждого использования

5 / КАК ОБСЛУЖИВАТЬ УСТРОЙСТВО

- Раз в неделю
- Каждые 6 месяцев

6 / УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕШЕНИЯ

7 / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

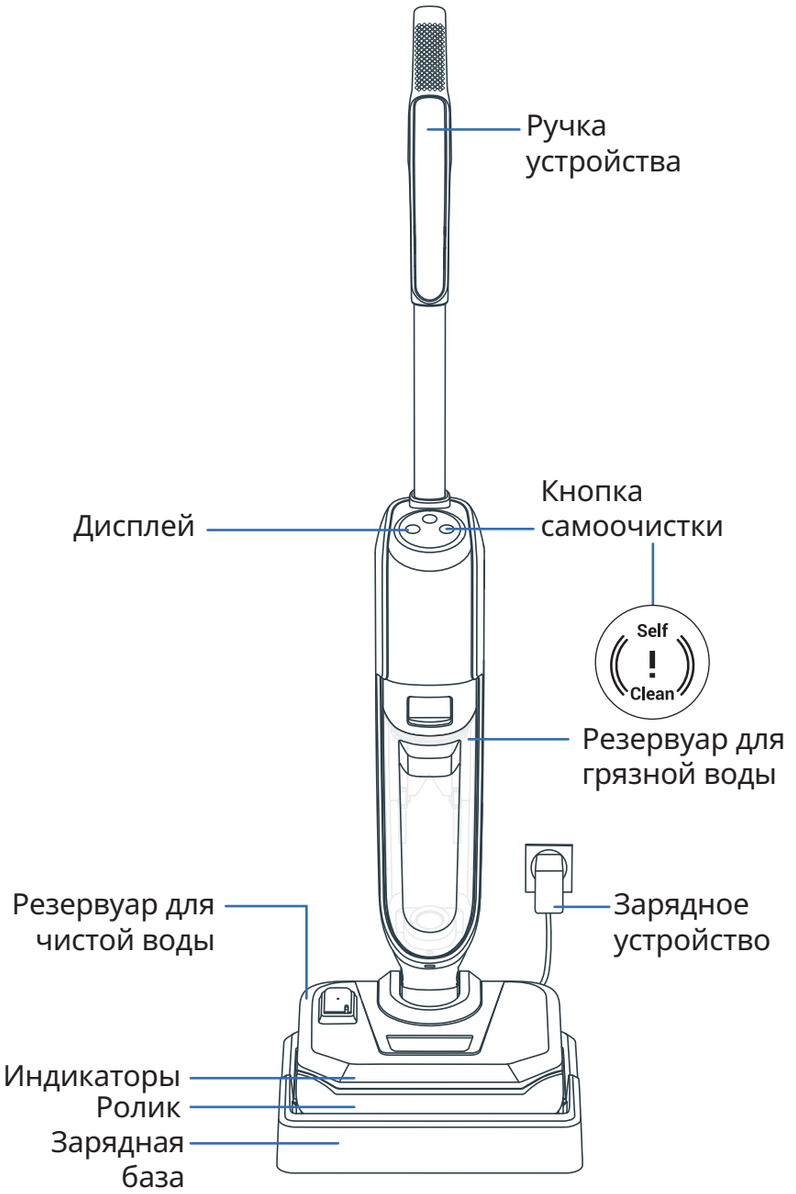
8 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

КАЖДЫЙ РАЗ, КОГДА ВЫ ВИДИТЕ

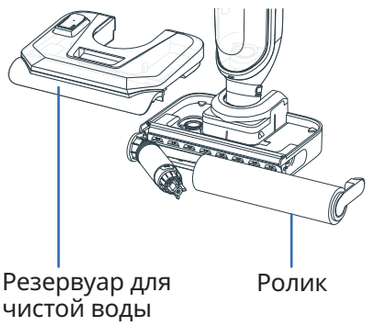
СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

Нажмите, чтобы посмотреть обучающее видео

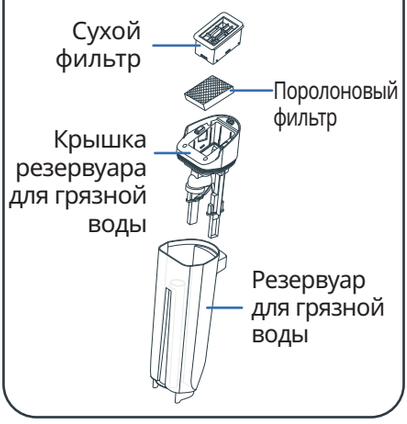
УСТРОЙСТВО



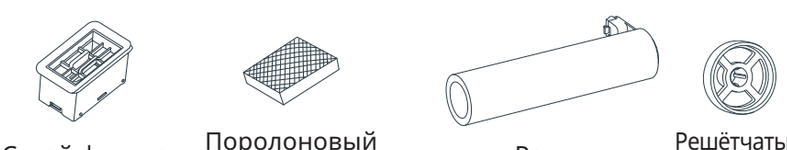
МОЮЩАЯ ГОЛОВКА



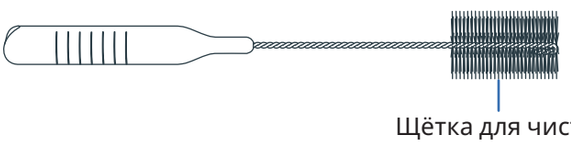
БАК ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ



ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ



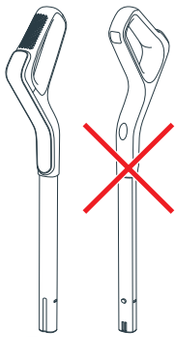
АКСЕССУАР



2 / КАК УСТАНОВИТЬ УСТРОЙСТВО

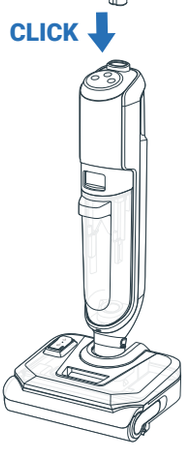
СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

СБОРКА

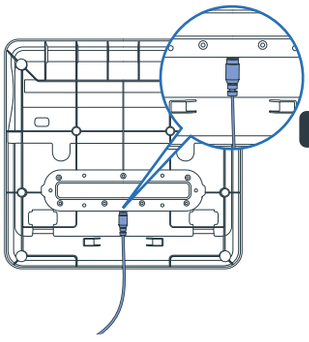


1 Вставьте ручку в корпус устройства.

2 «Щелчок» указывает на правильную установку ручки.



УСТАНОВКА ЗАРЯДНОЙ БАЗЫ



1 Подключите зарядную базу к источнику питания.

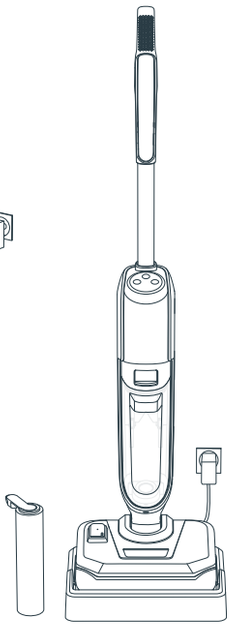


Не ставьте зарядную базу на мягкую поверхность (ковры, коврики...).

2 Поместите устройство на базу. Оно будет заряжаться автоматически.

3 Если продукт правильно подключен и заряжается, **прозвучит звуковой сигнал, и уровень батареи отобразится на экране.**

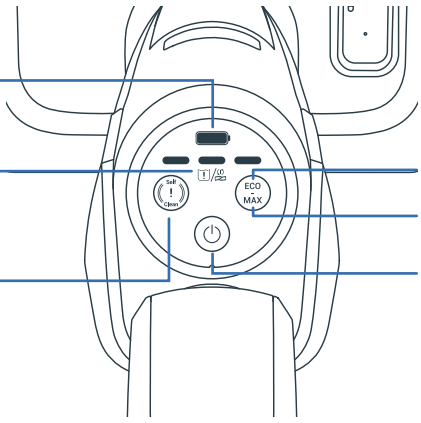
Полная зарядка занимает примерно 4 часа 30 минут.



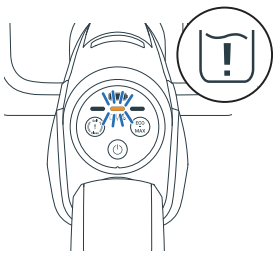
4 Положите чистящую щётку и запасной ролик (при наличии) рядом с зарядной базой.

3 / ДИСПЛЕЙ

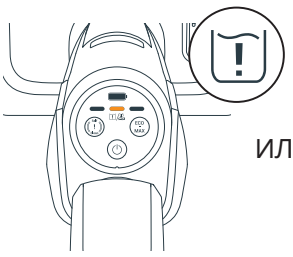
ЭКРАН



ИНДИКАТОРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

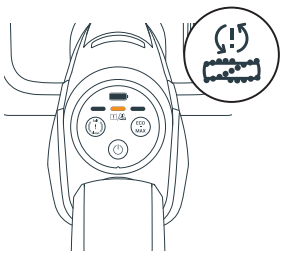


Мигающий оранжевый индикатор: Резервуар для чистой воды пуст.
Действие: Наполнить резервуар для чистой воды.



ИЛИ

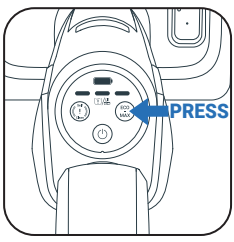
Постоянный оранжевый индикатор: Резервуар для грязной воды полный.
Действие: Опустошить резервуар для грязной воды.



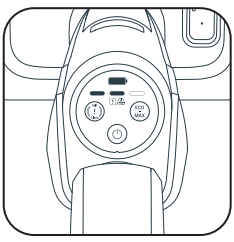
Постоянный оранжевый индикатор: Роликовая щетка заблокирована.
Действие: Проверить и удалить все отходы, блокирующие её.

КАК ИЗМЕНИТЬ РЕЖИМЫ

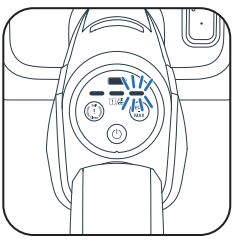
Устройство должно быть включено и находиться в рабочем положении.



- Нажмите кнопку ECO/MAX для переключения между режимами.

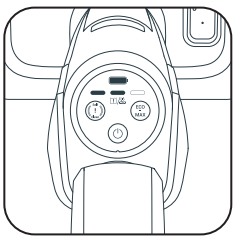


- Когда индикатор режима горит постоянно, активирован режим ECO.



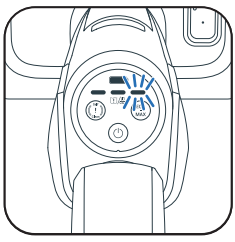
- Когда индикатор режима мигает, активирован режим MAX.

ПОЯСНЕНИЕ РЕЖИМОВ



РЕЖИМ ECO

Поверхности: умеренно загрязнённые
Мощность всасывания:
Поток воды:
Время работы: до 30 минут

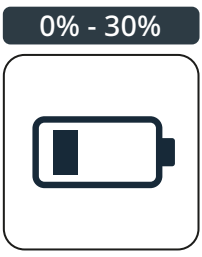


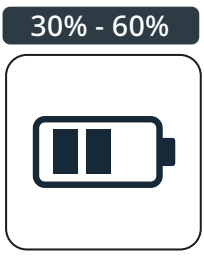
РЕЖИМ MAX

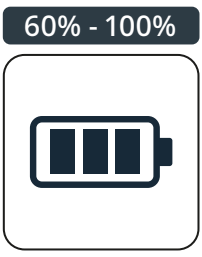
Поверхности: очень загрязнённые
Мощность всасывания:
Поток воды:
Время работы: до 20 минут

ИНДИКАТОРЫ БАТАРЕИ

Полная зарядка занимает примерно 4 часа 30 минут.





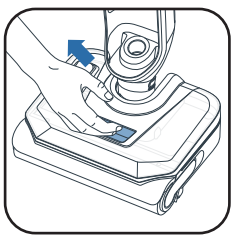


Если заряд батареи низкий, логотип уровня батареи будет мигать. Верните устройство на зарядную базу.

4 / КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

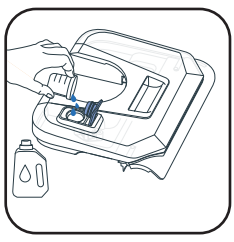
Наполните резервуар чистой водой.



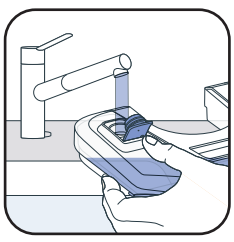
1 Извлеките резервуар для чистой воды.



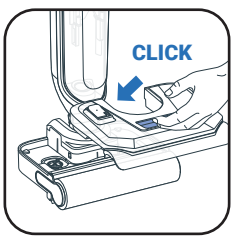
2 Откройте резервуар для чистой воды.



3* Добавьте моющий раствор.



4 Наполните резервуар чистой воды. Используйте воду от 10°C до 50°C.
Максимальная ёмкость составляет 800 мл.



5 Верните резервуар для чистой воды на место.

3* ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО РАСТВОРА ЯВЛЯЕТСЯ НЕОБЯЗАТЕЛЬНЫМ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЕНЯЩИЕСЯ РАСТВОРЫ, ЖИРНЫЕ ПРОДУКТЫ (НАПРИМЕР, ЧЁРНОЕ МЫЛО), БЕЛЫЙ УКСУС, ОТБЕЛИВАТЕЛЬ ИЛИ ЭФИРНЫЕ МАСЛА.



МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ROWENTA ДЛЯ МОЮЩИХ ПЫЛЕСОСОВ (ZR340LV1)

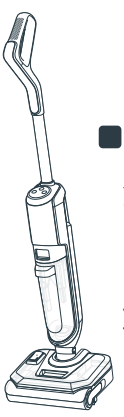


ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО SANYTOL ДЛЯ ПОВЕРХНОСТЕЙ С ЭВКАЛИПТОМ

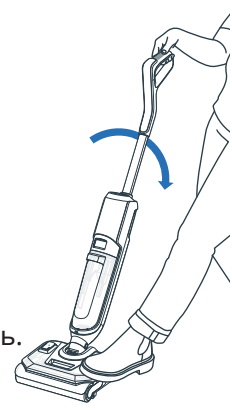
РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО ДОЗИРОВКЕ: 25 МЛ (РАЗВЕДЕНИЕ ДО <3% ОТ ОБЩЕЙ ЁМКОСТИ РЕЗЕРВУАРА ЧИСТОЙ ВОДЫ)

ЗАПУСК УСТРОЙСТВА

Устройство должно быть снято с зарядной базы.



ПОЛОЖЕНИЕ ПАРКОВКИ
Устройство стоит вертикально. В положении парковки устройство перестаёт работать.

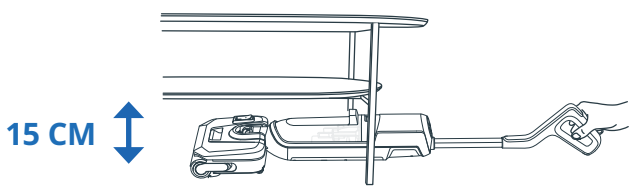


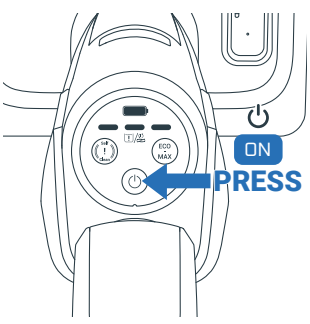
РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ
В рабочем положении наклоните изделие, чтобы разблокироватьмоющую головку. После этого устройство можно использовать.

ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Для уборки под мебелью.

- Когда устройство находится в горизонтальном положении, мощность всасывания автоматически регулируется.





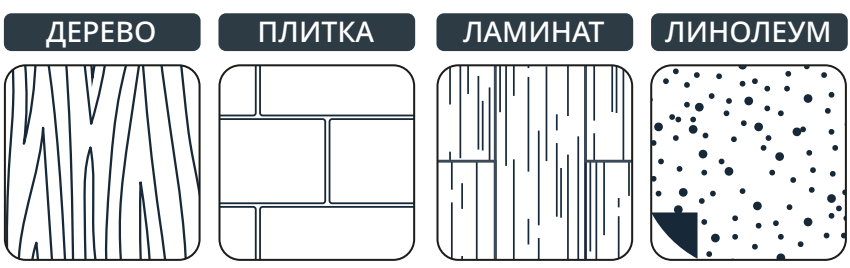
- В рабочем положении нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. По умолчанию изделие запускается в режиме ECO. Нажмите ещё раз для ОСТАНОВКИ. Устройство выключается через 3 секунды.

В парковочном положении устройство перестаёт работать. Чтобы возобновить уборку, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

ВЫБЕРИТЕ РЕЖИМ И НАЧНИТЕ УБОРКУ

СОВМЕСТИМОСТЬ С НАПОЛЬНЫМИ ПОКРЫТИЯМИ

Это устройство совместимо только с твёрдыми напольными покрытиями.

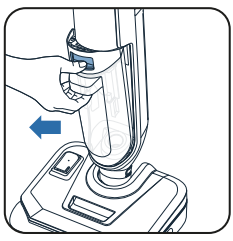


- Не используйте на ковриках, коврах, стенах и окнах.

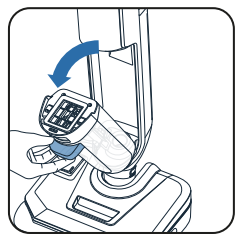
ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

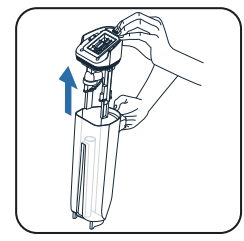
СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

1 - ОПУСТОШИТЕ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ



1 Извлеките резервуар для грязной воды.



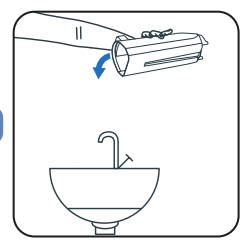


2 Извлеките резервуар для грязной воды, потянув его.

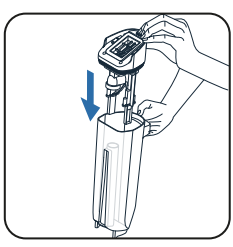


3 Смойте отходы в унитаз.

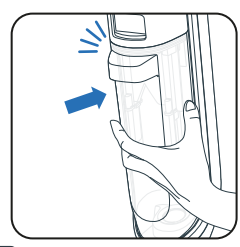
ИЛИ



3 Вы также можете слить жидкие отходы в раковину.

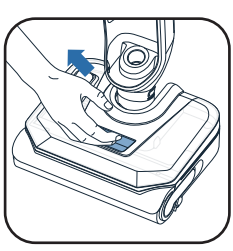


4 Установите крышку резервуара для грязной воды обратно.

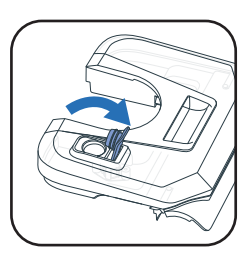


5 Установите резервуар для грязной воды обратно.

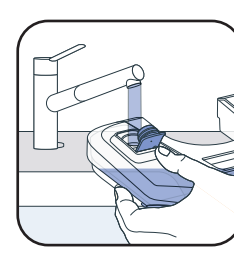
2 - НАПОЛНИТЕ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ ВОДОЙ



1 Извлеките резервуар для чистой воды.

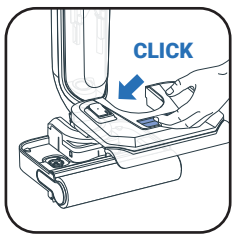


2 Откройте резервуар для чистой воды.



3 Наполните резервуар для чистой воды*.

**Используйте воду от 10°C до 50°C.*



4 Верните резервуар для чистой воды на место.

3 - ЗАПУСТИТЕ ПРОГРАММУ САМООЧИЩЕНИЯ

Устройство должно находиться на зарядной базе. Зарядная база должна быть подключена к источнику питания.



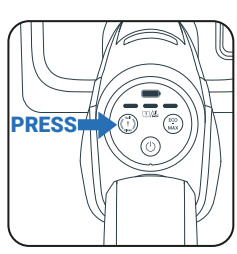
- Программа самоочищения очищает роликовую щетку.

- Самоочищение не запустится, если уровень заряда батареи ниже 20%*.

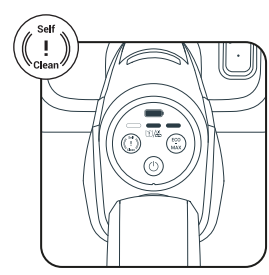
**Если логотип уровня заряда батареи мигает, поместите устройство на зарядную базу и подождите перед запуском самоочищения.*

Если резервуар для грязной воды полный, программа самоочищения останавливается. Чтобы возобновить, опустошите резервуар для грязной воды и перезапустите программу самоочищения.
Если резервуар для чистой воды пуст, программа самоочищения останавливается. Не забудьте наполнить его перед сеансом.

ЗАПУСТИТЕ САМООЧИЩЕНИЕ

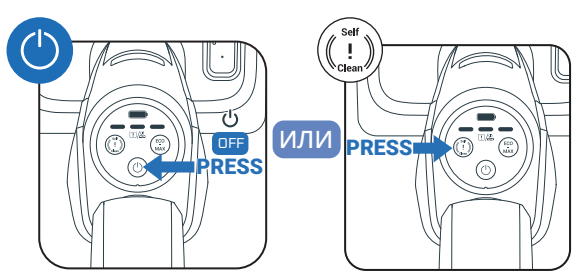


- Нажмите кнопку самоочищения один раз.



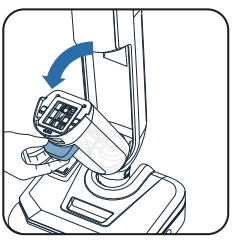
- Во время самоочистки левый светодиод будет гореть постоянно.

ОСТАНОВИТЕ САМООЧИЩЕНИЕ

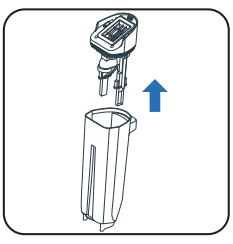


- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ или кнопку самоочищения.

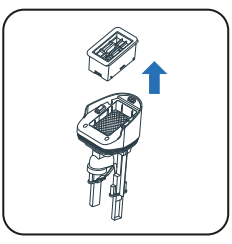
4 - КОГДА САМООЧИЩЕНИЕ ЗАВЕРШЕНО, ОЧИСТИТЕ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ



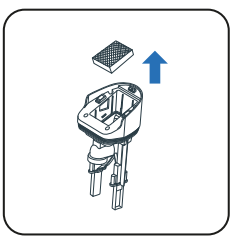
1 Извлеките резервуар для грязной воды.



2 Снимите крышку резервуара для грязной воды, потянув её.



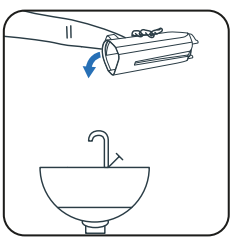
3 Извлеките сухой фильтр.



4 Извлеките поролоновый фильтр.

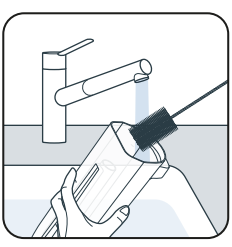


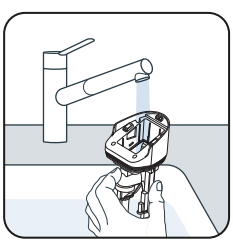
ИЛИ



5 Смойте отходы в унитаз.

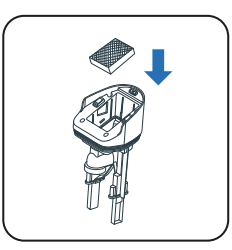
5 Вы также можете слить жидкие отходы в раковину.

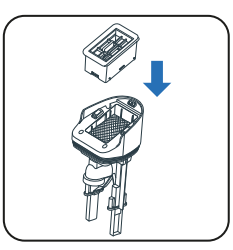




6 Очистите резервуар для грязной воды чистящей щёткой.

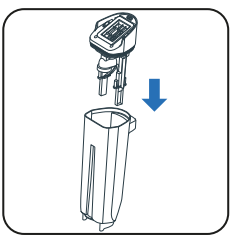
7 Удалите оставшуюся грязь и очистите область фильтра.

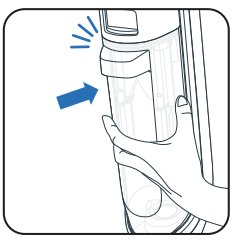




8 Установите поролоновый фильтр.

9 Установите сухой фильтр обратно.

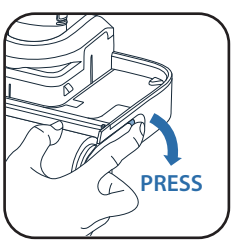


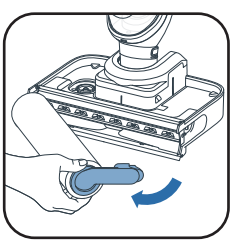


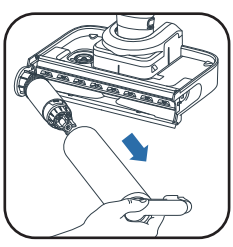
10 Установите крышку резервуара для грязной воды обратно.

11 Установите резервуар для грязной воды обратно.

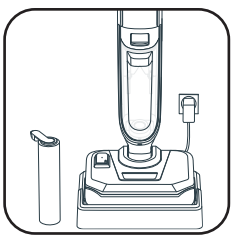
5 - ПРОСУШИТЕ РОЛИКОВУЮ ЩЕТКУ







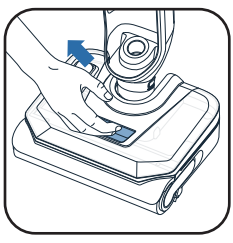
1 После самоочистки извлеките ролик.



2 Дайте влажной роликовой щетке высохнуть вне устройства рядом с зарядной базой.

6 - ОПУСТОШИТЕ БАК ЧИСТОЙ ВОДЫ

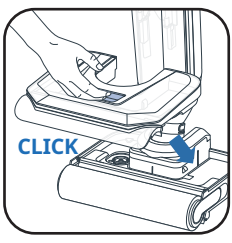
Чтобы избежать застоя воды, опустошите резервуар для чистой воды.



1 Извлеките резервуар для чистой воды.



2 Опустошите резервуар для чистой воды.



3 Верните резервуар для чистой воды на место.

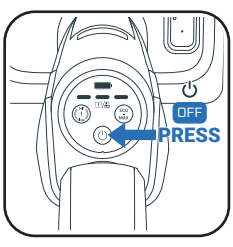
5 / КАК ОБСЛУЖИВАТЬ УСТРОЙСТВО

РАЗ В НЕДЕЛЮ

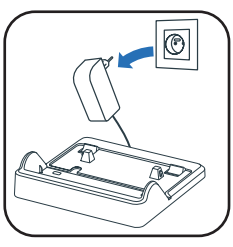
СМОТРИТЕ ВИДЕО ЗДЕСЬ

1 - ОЧИСТИТЕ ЗАРЯДНУЮ БАЗУ

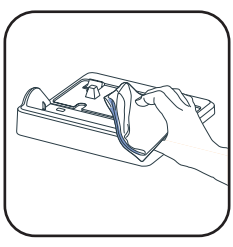
⚠Не погружайте зарядную базу в воду.



1 Выключите устройство, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

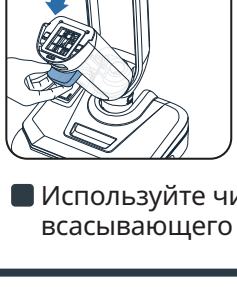


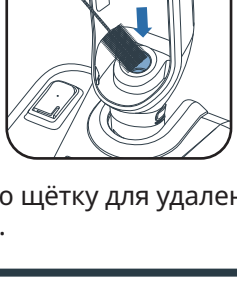
2 Отключите зарядную базу от источника питания.



3 Протрите зарядную базу вручную сухой или влажной тканью.

2 - ОЧИСТИТЕ ВСАСЫВАЮЩУЙ КАНАЛ

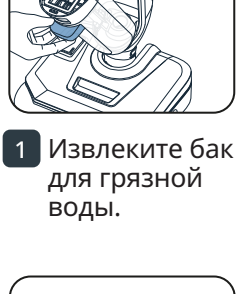




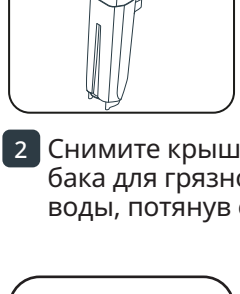


- Используйте чистящую щётку для удаления оставшейся грязи из всасывающего канала.

3 - ОЧИСТИТЕ ПОРОЛОНОВЫЙ ФИЛЬТР И РЕШЁТКУ ФИЛЬТРА.



1 Извлеките бак для грязной воды.



2 Снимите крышку бака для грязной воды, потянув её.



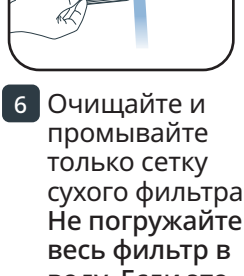
3 Извлеките сухой фильтр.



4 Извлеките поролоновый фильтр.



5 Откройте решётку фильтра.



6 Очищайте и промывайте только сетку сухого фильтра. Не погружайте весь фильтр в воду. Если это произошло, дайте ему высохнуть в течение 48 часов.



7 Очистите поролоновый фильтр под водой. Оставьте его сохнуть вне устройства.

4 - ОЧИСТИТЕ МОЮЩУЮ ГОЛОВКУ И КРЫШКУ РОЛИКОВОЙ ЩЕТКИ



1 Поднимите резервуар с чистой водой.



2 Нажмите кнопку.



3 Удерживайте кнопку и отпустите защёлку



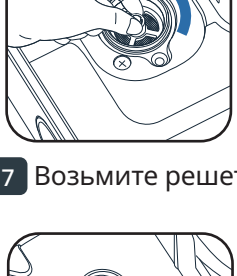
4 Сдвиньте роликовую щетку, чтобы её вынуть

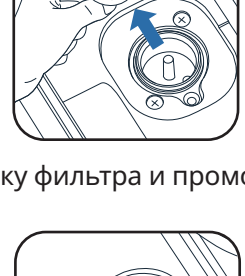


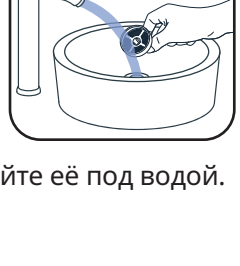
5 Очистите за роликом чистящей щёткой



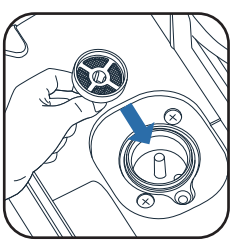
6 Очистите форсунки для воды сухой или влажной тканью.

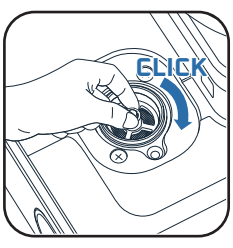




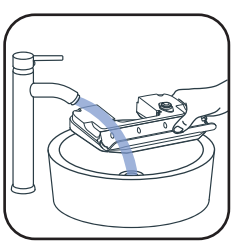


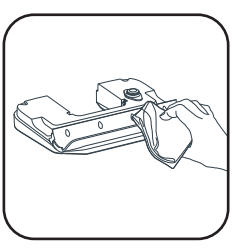
7 Возьмите решетку фильтра и промойте её под водой.





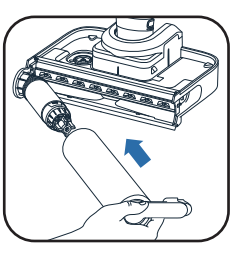
8 Верните сетку фильтра на место.

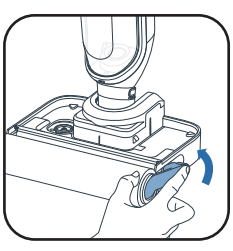


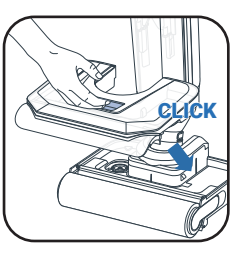


9 Очистите нижнюю часть резервуара для чистой воды

10 Вытрите насухо сухой или влажной тканью







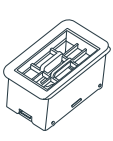
11 Установите ролик обратно.

12 Установите крышку роликовой щетки обратно.

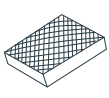
КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ

- Замените роликовую щетку и фильтры. Если ролик повреждён, замените его раньше.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



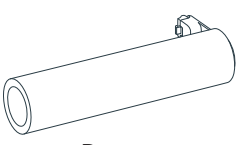
Сухой фильтр



Поролоновый фильтр



Решётчатый фильтр



Ролик

6 / УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕШЕНИЯ

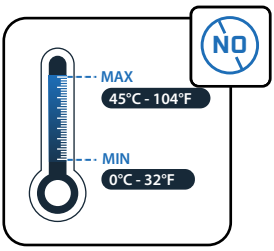
Проблема	Возможные причины	Решения
Пол не влажный	Резервуар для чистой воды пуст.	Заполните резервуар для чистой воды.
	Резервуар для чистой воды установлен неправильно.	Установите резервуар для чистой воды правильно.
	Отверстие для подачи воды или отверстия для распыления воды засорены.	Очистите отверстие для подачи воды или отверстия для распыления воды.
	Съемный фильтр в чистящей насадке загрязнен.	Очистите съемный фильтр.
Роликовая щетка заблокирована.	Посторонний предмет или волокна препятствуют работе роликовой щетки.	Отсоедините роликовую щетку и очистите чистящую головку.
Сила всасывания устройства снижена, оно издает шум или свист, или оставляет мусор на полу.	Фильтры неправильно установлены в резервуаре для грязной воды.	Правильно установите фильтрующую губку и фильтр в резервуар для грязной воды.
	Фильтры загрязнены.	Очистите их и используйте сухую, чистую фильтрующую губку и фильтр.
	Резервуар для грязной воды неправильно установлен на устройстве.	Правильно установите резервуар для грязной воды.
	Воздушный канал устройства заблокирован.	Очистите всасывающую головку и воздушный канал.
Индикаторы на щетке не загораются или мигают.	Резервуар для чистой воды установлен неправильно.	Установите резервуар для чистой воды правильно.
Значок батареи не горит.	Батарея полностью заряжена.	Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы активировать экран и проверить уровень заряда аккумулятора. Если экран не включается, установите устройство на зарядную базу для подзарядки.
	Зарядная база неправильно подключена к источнику питания.	Подключите источник питания.
	Устройство неправильно установлено на зарядную базу.	Установите устройство вертикально (без наклона) для обеспечения электрического соединения.
Не удается запустить автоматическую очистку.	Устройство неправильно установлено на зарядную базу.	Установите устройство вертикально (без наклона) для обеспечения электрического соединения.
	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Установите устройство на зарядную базу. Когда уровень заряда аккумулятора достигнет 25%, перезапустите автоматическую очистку.
	Резервуар для грязной воды заполнен.	Опустошите резервуар для грязной воды и перезапустите автоматическую очистку.
	Резервуар для чистой воды пуст.	Наполните резервуар для чистой воды и перезапустите автоматическую очистку.
Устройство разбрызгивает воду повсюду.	Резервуар для чистой воды установлен неправильно.	Установите резервуар для чистой воды правильно.
	Роликовая щетка установлена неправильно.	Снимите роликовую щетку и установите ее на место правильно.
	Съемный фильтр в чистящей насадке установлен неправильно.	Установите съемный фильтр в правильном направлении.
Устройство не чистит пол должным образом.	Роликовая щетка загрязнена.	Запустите цикл автоматической очистки, затем очистите ролик вручную.
	Скребок грязный.	Протрите скребок влажной тканью.
	Отверстие для подачи воды или отверстия для распыления воды засорены.	Очистите отверстие для подачи воды или отверстия для распыления воды.
Устройство повреждает пол.	В чистящей насадке застрял посторонний предмет.	Очистите чистящую насадку.
Ложное срабатывание датчика грязной воды.	Используется пенящееся моющее средство.	Не используйте пенящееся моющее средство. Используйте рекомендованное средство.
	Металлический датчик в резервуаре для грязной воды загрязнен.	Очистите металлический датчик в резервуаре для грязной воды.
	Трубка резервуара для грязной воды засорена.	Используйте чистящую насадку, чтобы прочистить трубку резервуара для грязной воды.
После автоматической сушки роликовая щетка остается влажной.	Срок службы роликовой щетки истек.	Используйте новую роликовую щетку.
	Бак для грязной воды извлечен во время автоматической очистки.	Перезапустите цикл автоматической очистки и сушки, оставив резервуар для грязной воды на месте.
Во время автоматической очистки вода протекает рядом с зарядной базой.	Бак для грязной воды извлечен во время автоматической очистки.	Протрите область вокруг и под зарядной базой. Запустите цикл самоочистки повторно, установив на устройство резервуар для грязной воды.
	Воздушный канал устройства заблокирован.	Очистите всасывающую насадку и воздушный канал. Протрите область вокруг и под зарядной базой.

7 / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

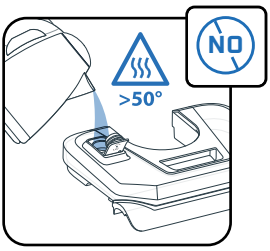
ЁМКОСТЬ БАКОВ ДЛЯ ВОДЫ	
Описание	Ёмкость (мл)
Бак чистой воды	800 мл
Бак для грязной воды	450 мл

СОВМЕСТИМЫЕ КОМПЛЕКТЫ АКСЕССУАРОВ		
Артикул	Страна	Содержимое
ZR333A01	Все страны	Пенный фильтр, сухой фильтр, сетчатый фильтр и ролик
ZR340LV1	Все страны	Моющие средства

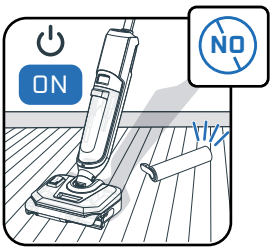
8 / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



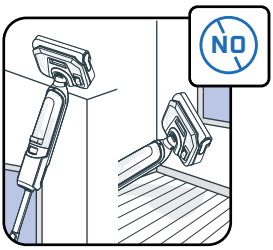
Не подвергайте прибор воздействию температур ниже 0°C и выше 45°C.

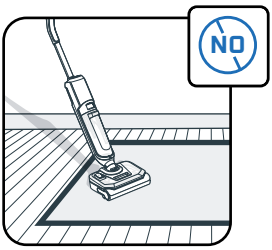


Не заливайте в бак чистой воды воду с температурой выше 50°C.

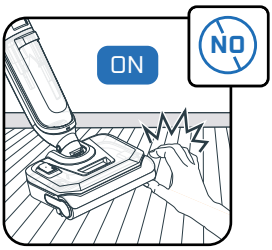


Не используйте устройство без баков для воды и/или валика.

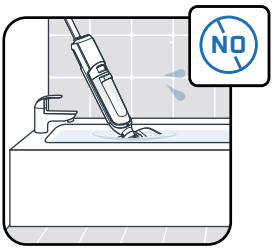




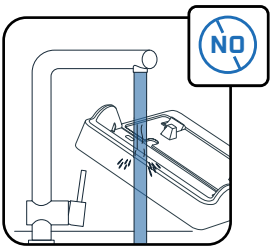
Этот прибор предназначен для использования на твёрдых полах. Не используйте на ковриках, коврах, стенах и окнах.



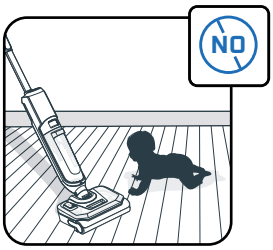
Не прикасайтесь к вращающимся частям, не остановив изделие и не отключив блок питания.



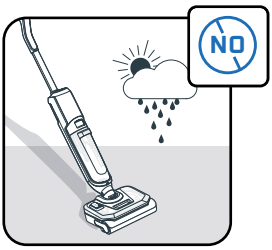
Не погружайте прибор в воду и используйте сухую или влажную ткань для очистки всасывающего канала.



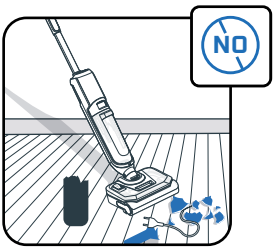
Не погружайте зарядную базу в воду



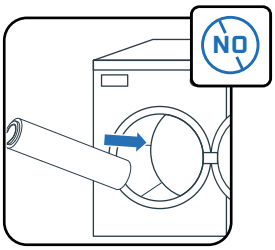
Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.



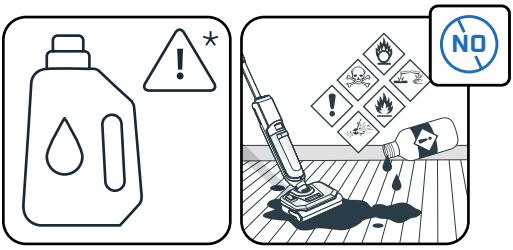
Этот прибор предназначен только для домашнего использования в помещении.



Не используйте прибор на электрических приборах, таких как внутренняя часть духовок или электрические розетки.



Не мойте валик в посудомоечной или стиральной машине.

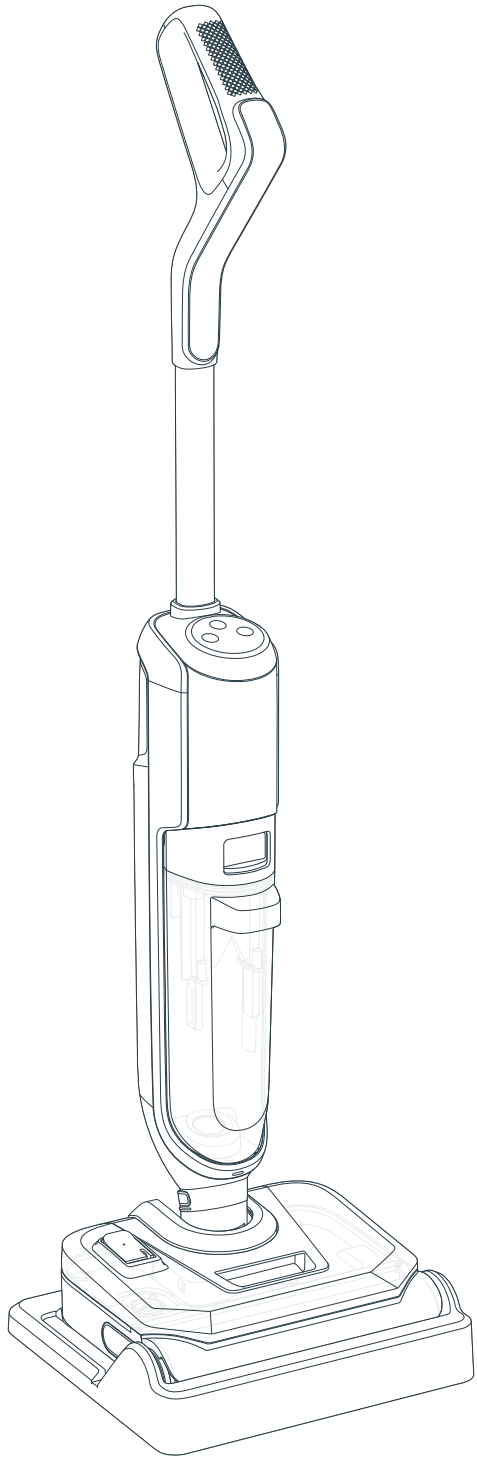


Не кладите в бак для воды жирные продукты (например, чёрное мыло), пенящиеся, токсичные, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, агрессивные продукты или продукты с твёрдыми частицами. Не кладите отбеливатель в изделие.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

TR



Bizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz.
İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve Kullanım talimatları»
KITAPÇIĞINI DIKKATLICE OKUYUN.

İÇINDEKILER

1 / CIHAZA GENEL BAKIŞ

- Cihaz
- Başlık
- Kirli su tankı
- Yedek parçalar ve aksesuar

2 / CIHAZINIZI NASIL KURARSINIZ

- Cihaz montajı
- Şarj tabanı kurulumu

3 / EKRAN GÖSTERGESI

- Ekran
- Modlar
- Bakım göstergeleri
- Pil göstergeleri

4 / CIHAZINIZI NASIL KULLANIRSINIZ

- Kullanımdan önce
- Cihazı başlatma
- Zemin uyumluluğu
- Her kullanımdan sonra

5 / CIHAZINIZI NASIL BAKARSINIZ

- Haftada bir kez
- Her 6 ayda bir

6 / SORUN GIDERME VE ÇÖZÜMLER

7 / TEKNIK ÖZELLIKLER

8 / UYARILAR

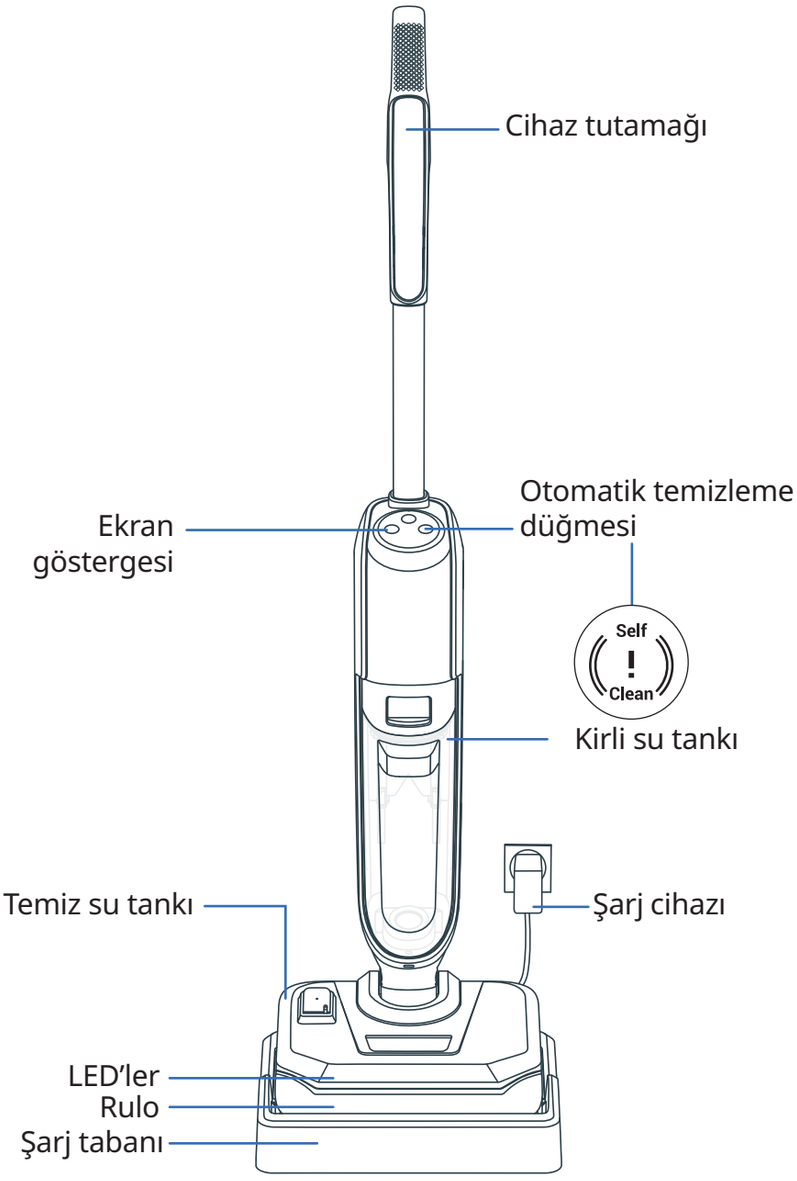
HER GÖRDÜĞÜNÜZDE

VIDEOYU BURADA IZLEYIN

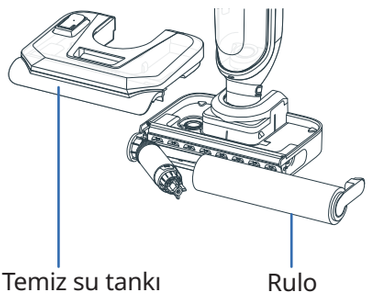
Eğitim videosunu görmek için tıklayın

1 / CIHAZA GENEL BAKIŞ

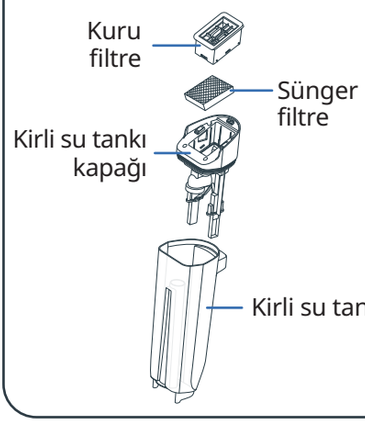
CIHAZ



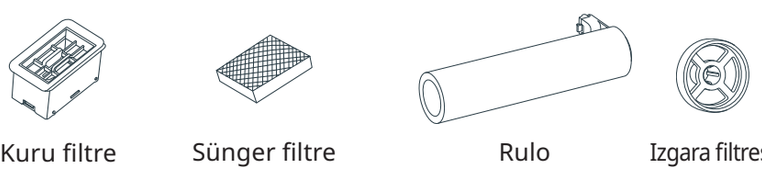
BAŞLIK



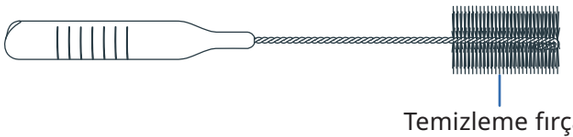
KIRLI SU TANKI



YEDEK PARÇALAR



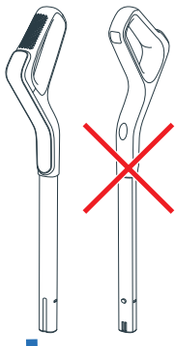
AKSESUAR



2 / CIHAZINIZI NASIL KURARSINIZ

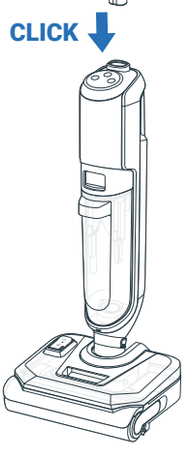
VIDEOYU BURADA IZLEYIN

MONTAJ

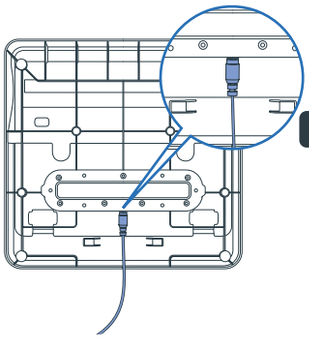


1 Tutamağı cihazın gövdesine takın.

2 Bir «tıklama» sesi tutamağın doğru yerleştirildiğini gösterir.



ŞARJ TABANI KURULUMU



1 Şarj tabanını güç kaynağına bağlayın.

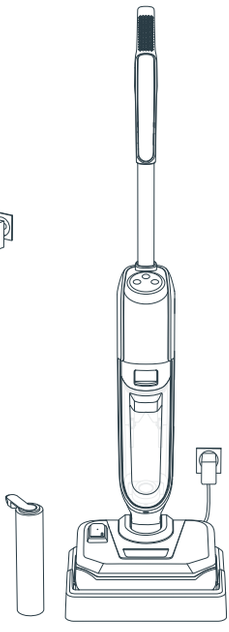
Şarj tabanını yumuşak bir zemine (halılar, kilimler...) koymayın.

2 Cihazı üzerine yerleştirin. Otomatik olarak şarj olacaktır.

3 Ürün doğru şekilde bağlanmış ve şarj oluyorsa, **bir sesli sinyal verilecek ve pil seviyesi ekranda gösterilecektir.**



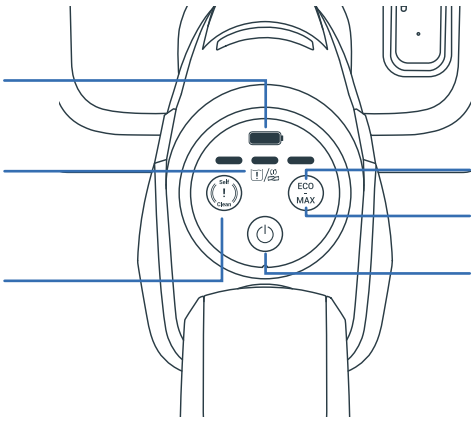
Tam bir şarj yaklaşık 4 saat 30 dakika sürer.



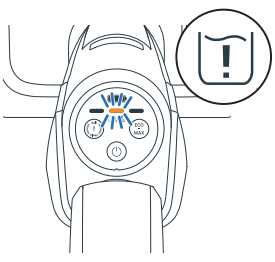
4 Temizleme fırçasını ve ekstra ruloyu (varsa) şarj tabanının yanına yerleştirin.

3 / EKRAN GÖSTERGESI

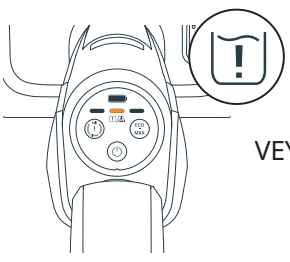
EKRAN



BAKIM GÖSTERGELERI

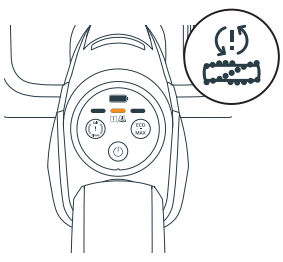


Yanıp sönen turuncu gösterge: Temiz su tankı boş.
Eylem: Temiz su tankını doldurun.



VEYA

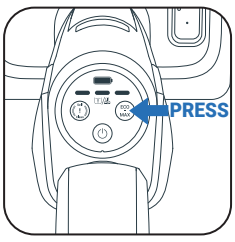
Sabit turuncu gösterge: Kirli su tankı dolu.
Eylem: Kirli su tankını boşaltın.



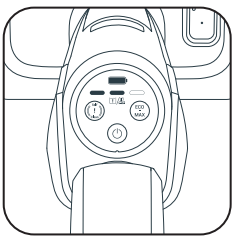
Sabit turuncu gösterge: Silindir bloke olmuş.
Eylem: Onu engelleyen herhangi bir kalıntıyı kontrol edin ve kaldırın.

MODLAR NASIL DEĞIŞTIRILIR

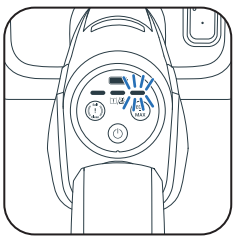
Cihaz AÇIK ve kullanım konumunda olmalıdır.



- Modlar arasında geçiş yapmak için ECO/MAX düğmesine basın.

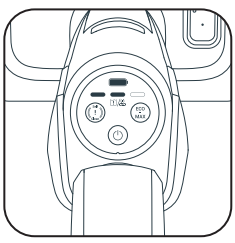


- Mod LED'i sabit yandığında ECO modu etkinleştirilir.



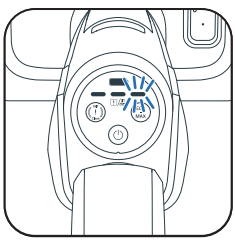
- Mod LED'i yanıp söndüğünde MAX modu etkinleştirilir.

MODLARIN AÇIKLAMASI



ECO MODU

Yüzeyler: orta derecede kirli
Emme gücü:
Su akışı:
Çalışma süresi: 30 dakikaya kadar



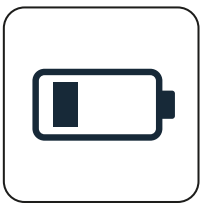
MAX MODU

Yüzeyler: çok kirli
Emme gücü:
Su akışı:
Çalışma süresi: 20 dakikaya kadar

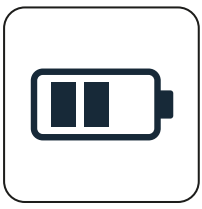
PIL GÖSTERGELERI

Tam bir şarj yaklaşık 4 saat 30 dakika sürer.

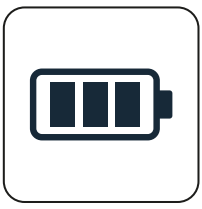
0% - 30%



30% - 60%



60% - 100%



Pil seviyesi düşükse, pil seviyesi logosu yanıp sönecektir. Cihazı şarj tabanına döndürün.

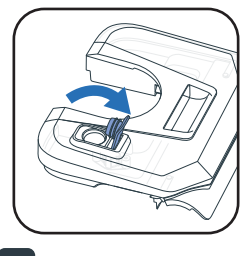
4 / CIHAZINIZI NASIL KULLANIRSINIZ

KULLANIMDAN ÖNCE

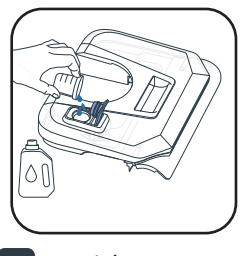
Temiz su tankını doldurun.



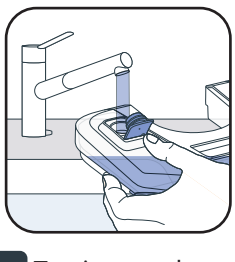
1 Temiz su tankını çıkarın.



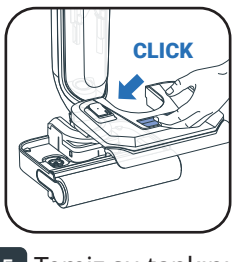
2 Temiz su tankını açın.



3* Temizleme solüsyonu ekleyin.



4 Temiz su tankını doldurun. 10°C ile 50°C arasında su kullanın.
Maksimum kapasite 800 mL'dir.



5 Temiz su tankını yerine geri koyun.

3* **TEMIZLEME SOLÜSYONU EKLEMEK ISTEĞE BAĞLIDIR. KÖPÜKLÜ SOLÜSYONLAR, YAĞLI ÜRÜNLER (ÖRN. SIYAH SABUN), BEYAZ SIRKE, ÇAMAŞIR SUYU VEYA UÇUCU YAĞLAR KULLANMAYIN.**



ISLAK VE KURU ELEKTRIKLI SÜPÜRGELER IÇIN ROWENTA DETERJANI (ZR340LV1)

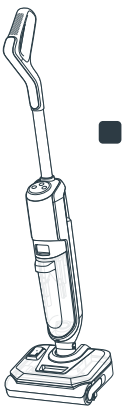


OKALIPTÜSLÜ SANYTOL ÇOK YÜZEYLI DEZENFEKTAN TEMIZLEYICI

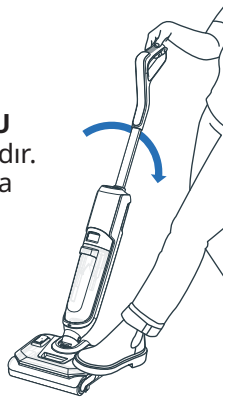
DOZAJ ÖNERISI: 25 ML (TOPLAM TEMIZ SU TANKI KAPASITESININ <%3'Ü ORANINDA SEYRELTME)

CIHAZI BAŞLATMA

Cihaz şarj tabanında olmamalıdır.



PARKING KONUMU
Cihaz dik durmaktadır. Parking konumunda cihaz çalışmayı durdurmaktadır.

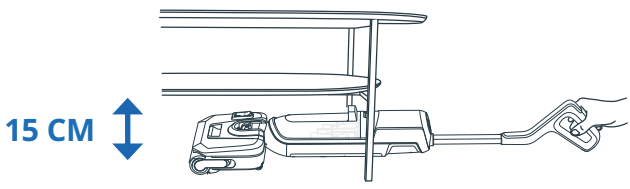


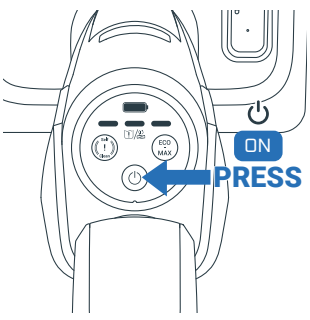
KULLANIM KONUMU
Kullanım konumunda başlığı serbest bırakmak için ürünü eğin. Ardından cihaz kullanılabilir.

YATAY KONUM

Mobilyaların altını temizlemek için.

- Cihaz yatırıldığında emme gücü otomatik olarak ayarlanır.





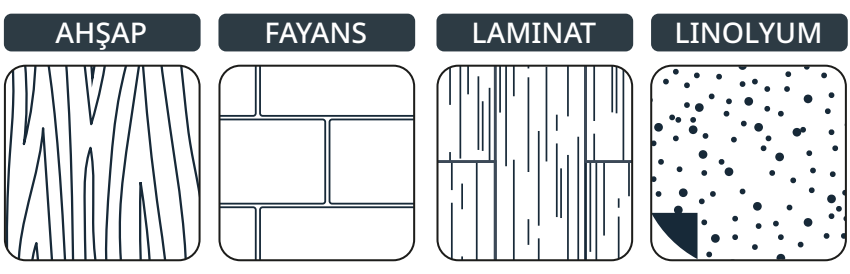
- Kullanım konumunda AÇ/KAPAT düğmesine basın. Varsayılan olarak ürün ECO modunda başlar. Durdurmak için tekrar basın. Cihaz 3 saniye sonra kapanır.

Park konumunda cihaz çalışmayı durdurmaktadır. Temizliğe devam etmek için AÇ/KAPAT düğmesine basın.

MODUNUZU SEÇIN VE TEMIZLIĞE BAŞLAYIN

ZEMIN UYUMLULUĞU

Bu cihaz yalnızca sert zeminlerle uyumludur.

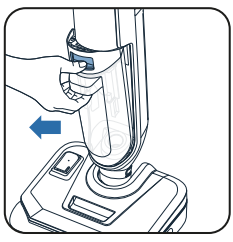


- Halılar, kilimler, duvarlar ve pencerelerde kullanmayın.

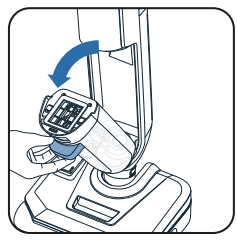
VIDEOYU BURADA IZLEYIN

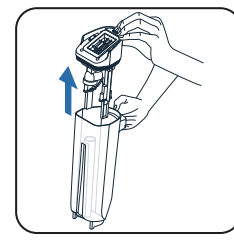
HER KULLANIMDAN SONRA

1 - KIRLI SU TANKINI BOŞALTIN



1 Kirli su tankını çıkarın.



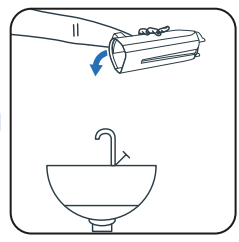


2 Kirli su tankını çekerek çıkarın.

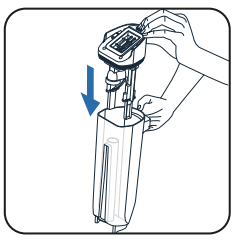


3 Atıkları tuvalete atın.

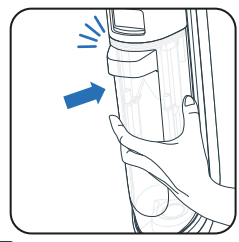
VEYA



3 Sıvı atıklarınızı lavaboya da dökebilirsiniz.

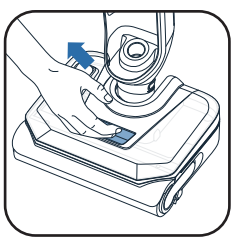


4 Kirli su tankı kapağını yerine geri koyun.

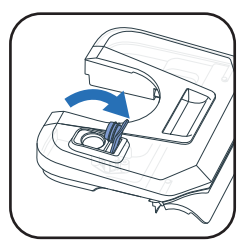


5 Kirli su tankını yerine geri koyun.

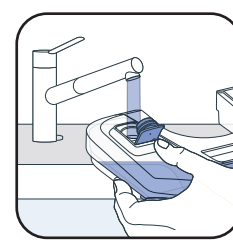
2 - TEMIZ SU TANKINI SUYLA DOLDURUN



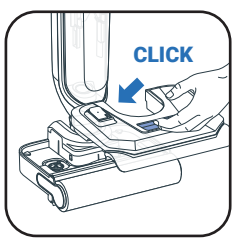
1 Temiz su tankını çıkarın.



2 Temiz su tankını açın.



3 Temiz su tankını doldurun*.
** 10°C ile 50°C arasında su kullanın.*



4 Temiz su tankını yerine geri koyun.

3 - OTOMATIK TEMIZLEME PROGRAMINI BAŞLATIN

Cihaz şarj tabanında olmalıdır. Şarj tabanı bir güç kaynağına bağlı olmalıdır.

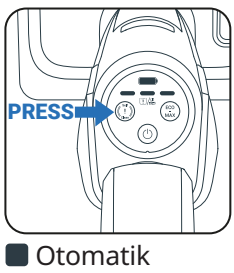


Otomatik temizleme programı silindiri temizler.

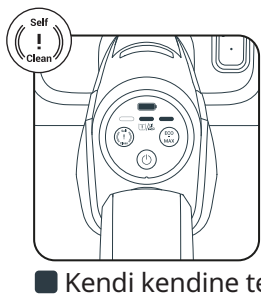
Otomatik temizleme, pil seviyesi %20'nin altındaysa başlamaz*.
**Pil seviyesi logonuz yanıp sönüyorsa, lütfen cihazı şarj tabanına koyun ve otomatik temizlemeyi başlatmadan önce bekleyin.*

Kirli su tankı doluysa, otomatik temizleme programı durur. Devam etmek için kirli su tankını boşaltın ve otomatik temizleme programını yeniden başlatın. Temiz su tankı boşsa, otomatik temizleme programı durur. Oturumdan önce doldurmayı unutmayın.

OTOMATIK TEMIZLEMEYI BAŞLATIN

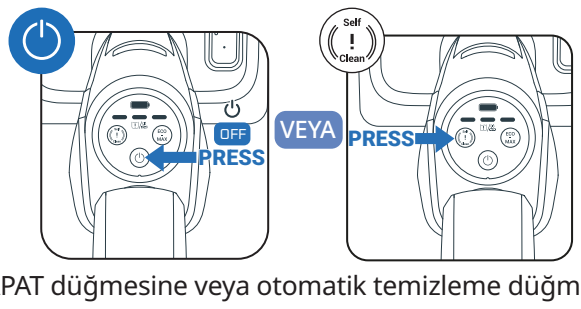


Otomatik temizleme düğmesine bir kez basın.



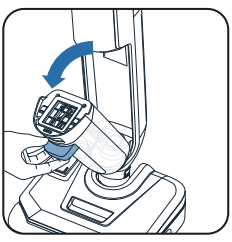
Kendi kendine temizleme sırasında sol LED sabit yanacaktır.

OTOMATIK TEMIZLEMEYI DURDURUN

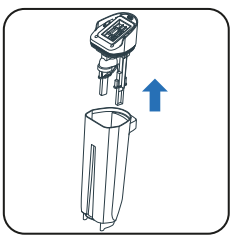


AÇ/KAPAT düğmesine veya otomatik temizleme düğmesine basın.

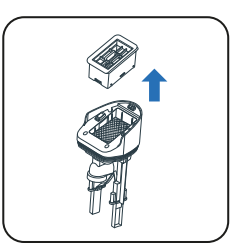
4 - OTOMATIK TEMIZLEME BITTIĞINDE KIRLI SU TANKINI TEMIZLEYIN



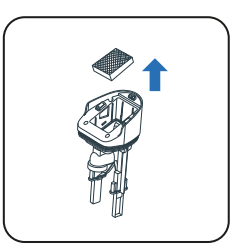
1 Kirli su tankını çıkarın.



2 Kirli su tankı kapağını çekerek çıkarın.



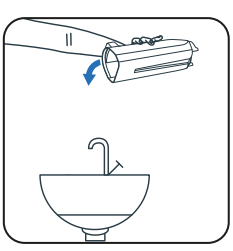
3 Kuru filtreyi çıkarın.



4 Köpük filtreyi çıkarın.

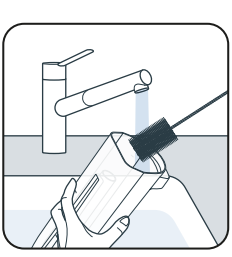


VEYA

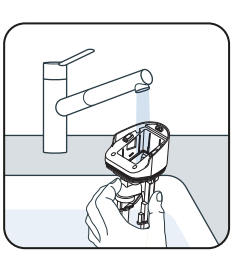


5 Atıkları tuvalete atın.

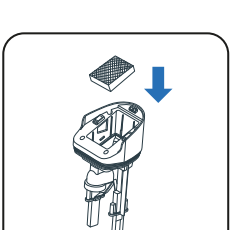
5 Sıvı atıklarınızı lavaboya da dökebilirsiniz.



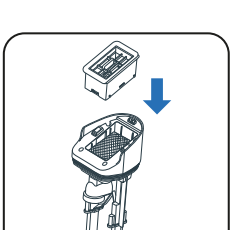
6 Kirli su tankını temizleme fırçasıyla temizleyin.



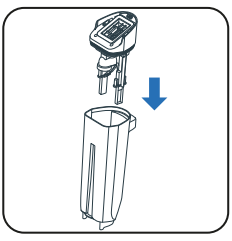
7 Kalan kiri çıkarın ve filtre alanını temizleyin.



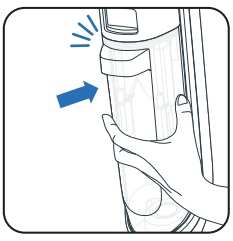
8 Köpük filtreyi değiştirin.



9 Kuru filtreyi yerine takın.

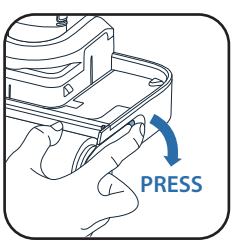


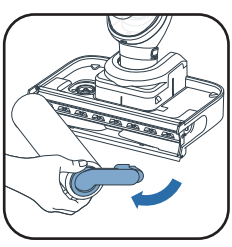
10 Kirli su tankı kapağını yerine geri koyun.

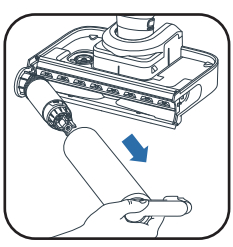


11 Kirli su tankını yerine geri koyun.

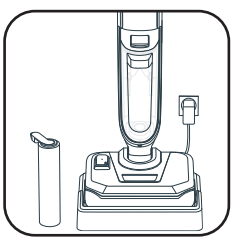
5 - SILINDIRI KURUTUN







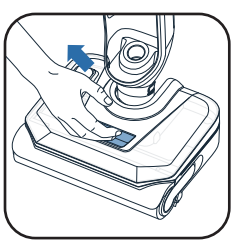
1 Kendi kendine temizlemeden sonra silindiri çıkarın.



2 Nemli silindirin cihazın dışında şarj tabanının yanında kurumasına izin verin.

6 - TEMIZ SU TANKINI BOŞALTIN

Durgun suyu önlemek için temiz su tankını boşaltın.



1 Temiz su tankını çıkarın.



2 Temiz su tankını boşaltın.



3 Temiz su tankını yerine geri koyun.

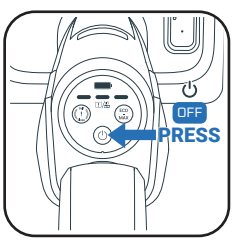
5 / CIHAZINIZI NASIL BAKARSINIZ

HAFTADA BIR KEZ

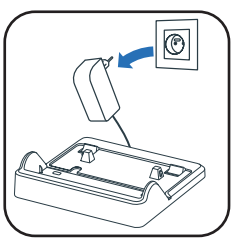
VIDEOYU BURADA IZLEYIN

1 - ŞARJ TABANINI TEMIZLEYIN

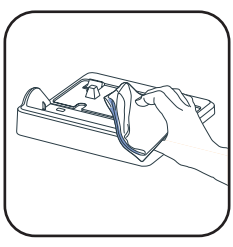
⚠Şarj tabanını suya koymayın.



1 Cihazı AÇ/KAPAT düğmesine basarak kapatın.

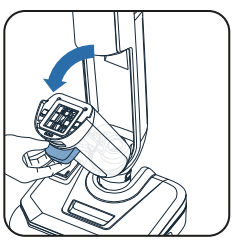


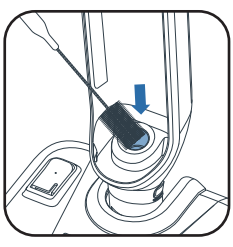
2 Şarj tabanını güç kaynağından çıkarın.

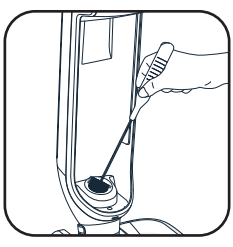


3 Şarj tabanını kuru veya nemli bir bezle elle temizleyin.

2 - EMME BORUSUNU TEMIZLEYIN

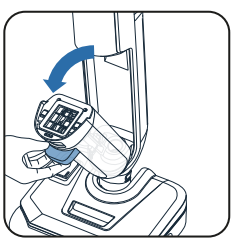




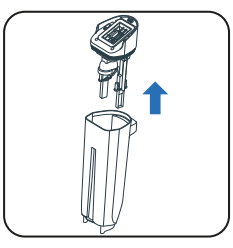


Emme borusundaki kalan kiri temizlemek için temizleme fırçasını kullanın.

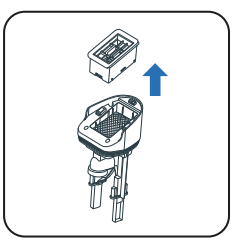
3 - KÖPÜK FILTREYI VE FILTRE IZGARASINI TEMIZLEYIN.



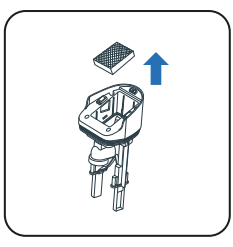
1 Kirli su tankını çıkarın.



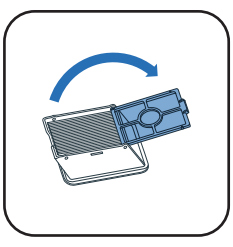
2 Kirli su tankı kapağını çekerek çıkarın.



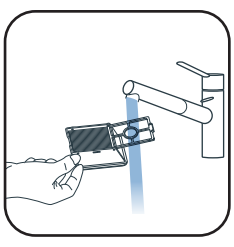
3 Kuru filtreyi çıkarın.



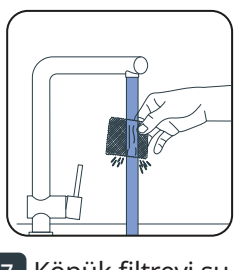
4 Köpük filtreyi çıkarın.



5 Filtre ızgarasını açın.



6 Sadece kuru filtrenin ızgarasını temizleyin ve durulayın. **Tüm filtreyi suyun altına koymayın. Eğer böyle olursa, 48 saat kurumaya bırakın.**



7 Köpük filtreyi su altında temizleyin. **Ürünün dışında kurumaya bırakın.**

4 - KAFAYI VE SILINDIR KAPAĞINI TEMIZLEYIN



1 Temiz su haznesini kaldırın.



2 Basma düğmesine basın.



3 Düğmeyi basılı tutun ve tırnağı serbest bırakın



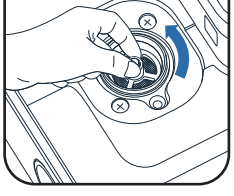
4 Silindiri çıkarmak için kaydırın

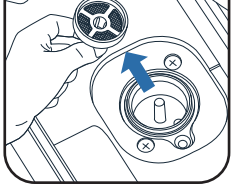


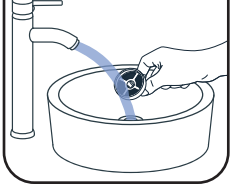
5 Silindirin arkasını temizleme fırçasıyla temizleyin



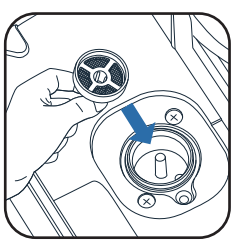
6 Su su püskürtme uçlarını kuru veya nemli bir bezle temizleyin.

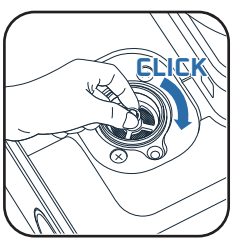




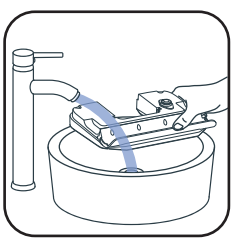


7 Filtre ızgarasını alın ve su altında durulayın.

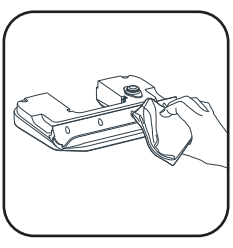




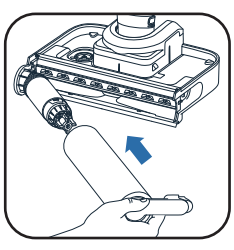
8 Izgarayı tekrar yerine yerleştirin.



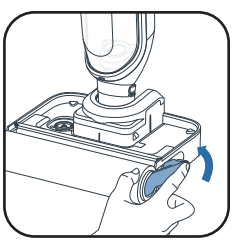
9 Temiz su tankının alt kısmını temizleyin

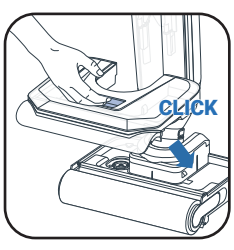


10 Kuru veya nemli bir bezle silin



11 Silindiri yerine geri koyun.



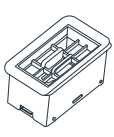


12 Silindir kapağını yerine geri koyun.

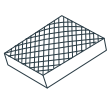
HER 6 AYDA BIR

Silindiri ve filtreleri değiştirin. Silindirin hasarlı olduğunu fark ederseniz, daha önce değiştirin.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



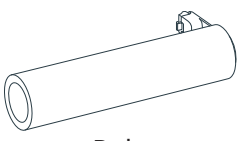
Kuru filtre



Sünger filtre



Izgara filtresi



Rulo

6 / SORUN GIDERME VE ÇÖZÜMLER

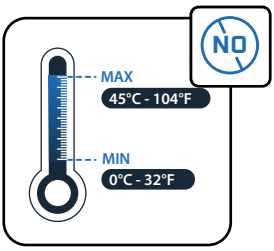
Sorun	Olası Sebepler	Çözümler
Zemin ıslak değil	Temiz su haznesi boş.	Temiz su haznesini doldurun.
	Temiz su haznesi düzgün takılmamıştır.	Temiz su haznesini doğru şekilde takın.
	Su giriş deliği veya su püskürtme delikleri tıkanmıştır.	Su giriş deliğini veya su püskürtme deliklerini temizleyin.
	Temizleme başlığındaki çıkarılabilir filtre kirlidir.	Çıkarılabilir filtreyi temizleyin.
Rulo sıkıştı.	Bir nesne ya da iplik döner fırçayı engelliyordur.	Döner fırçayı sökün ve temizleme başlığını temizleyin.
Cihazın emiş gücü azaldı, cihazdan gürültü veya ıslak sesi geliyor ya da cihaz zeminde kir bırakıyor.	Filtreler, kirli su haznesine düzgün takılmamıştır.	Filtre köpüğü ve filtreyi kirli su haznesine doğru şekilde takın.
	Filtreler kirlidir.	Temizleyin ve kuru, temiz filtre köpüğü ve filtre kullanın.
	Kirli su haznesi cihaza düzgün şekilde yerleştirilmemiştir.	Kirli su haznesini doğru şekilde takın.
	Cihazın hava kanalı tıkanmıştır.	Emiş başlığını ve hava kanalını temizleyin.
Fırçadaki ışıklar yanmıyor veya ışık yanıp sönüyor.	Temiz su haznesi düzgün takılmamıştır.	Temiz su haznesini doğru şekilde takın.
Pil simgesi yanmıyor.	Pil tamamen şarj olmuştur.	Ekranı etkinleştirmek için Açma/Kapatma düğmesine basın ve pil seviyesini kontrol edin. Ekran açılmazsa cihazı şarj ünitesine yerleştirerek yeniden şarj edin.
	Şarj ünitesi güç kaynağına doğru şekilde bağlanmamıştır.	Güç kaynağını prize takın.
	Cihaz, şarj ünitesine düzgün yerleştirilmemiştir.	Elektrik bağlantısından emin olmak için cihazı dik (eğik olmayan) şekilde yerleştirin.
Otomatik temizleme başlatılamıyor.	Cihaz, şarj ünitesine düzgün yerleştirilmemiştir.	Elektrik bağlantısından emin olmak için cihazı dik (eğik olmayan) şekilde yerleştirin.
	Pil seviyesi düşük.	Cihazı şarj ünitesine yerleştirin. Pil %25 şarj seviyesine ulaştığında otomatik temizlemeyi yeniden başlatın.
	Kirli su haznesi dolmuştur.	Kirli su haznesini boşaltın ve otomatik temizlemeyi yeniden başlatın.
	Temiz su haznesi boş.	Temiz su haznesini doldurun ve otomatik temizlemeyi yeniden başlatın.
Cihaz her yere su sıçratıyor.	Temiz su haznesi düzgün takılmamıştır.	Temiz su haznesini doğru şekilde takın.
	Döner fırça düzgün takılmamıştır.	Döner fırçayı çıkarın ve doğru şekilde yeniden takın.
	Temizleme başlığındaki çıkarılabilir filtre doğru şekilde takılmamıştır.	Çıkarılabilir filtreyi doğru yönde takın.
Cihaz zemini düzgün şekilde temizlemiyor.	Döner fırça kirlenmiştir.	Otomatik temizleme döngüsünü çalıştırın, ardından döner fırçayı elle temizleyin.
	Çekpas kirlidir.	Çekpası nemli bir bezle temizleyin.
	Su giriş deliği veya su püskürtme delikleri tıkanmıştır.	Su giriş deliğini veya su püskürtme deliklerini temizleyin.
Cihaz zemine zarar veriyor.	Temizlik başlığına yabancı bir cisim takılmıştır.	Temizlik başlığını temizleyin.
Kirli su haznesinde yanlış uyarı.	Köpük deterjan kullanılmıştır.	Köpük deterjan kullanmayın, lütfen önerilen deterjanı kullanın.
	Kirli su haznesindeki metal sensör kirlenmiştir.	Kirli su haznesindeki metal sensörü temizleyin.
	Kirli su haznesi borusu tıkanmıştır.	Kirli su haznesi borusunu açmak için temizleme aksesuarını kullanın.
Otomatik kurutmadan sonra döner fırça kurumadı.	Döner fırça kullanım ömrünün sonuna gelmiştir.	Yeni bir döner fırça kullanın.
	Kirli su haznesi otomatik temizleme sırasında çıkarılmıştır.	Kirli su haznesi yerindeyken otomatik temizleme ve kurutma döngüsünü yeniden başlatın.
Otomatik temizleme sırasında şarj ünitesinin yanından su sızıyor.	Kirli su haznesi otomatik temizleme sırasında çıkarılmıştır.	Şarj ünitesinin çevresini ve altını silin. Kirli su haznesi cihaza takılıyken otomatik temizleme döngüsünü yeniden başlatın.
	Cihazın hava kanalı tıkanmıştır.	Emme başlığını ve hava kanalını temizleyin. Şarj ünitesinin çevresini ve altını silin.

7 / TEKNIK ÖZELLIKLER

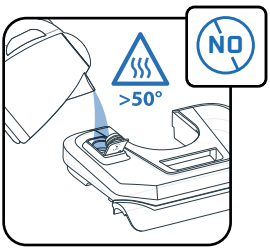
SU TANKI KAPASITELERI	
Açıklama	Kapasite (mL)
Temiz su tankı	800 mL
Kirli su tankı	450 mL

UYUMLU AKSESUAR KITLERI		
Referans	Ülke	İçindekiler
ZR333A01	Tüm ülkeler	Köpüklü filtre, kuru filtre, ızgara filtresi ve silindir
ZR340LV1	Tüm ülkeler	Deterjan

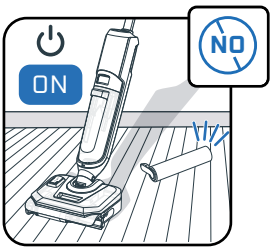
8 / UYARILAR



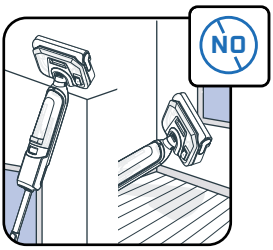
Cihazı 0°C'nin altında ve 45°C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.

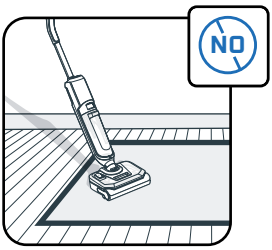


Temiz su tankına 50°C'nin üzerinde sıcaklıkta su koymayın.

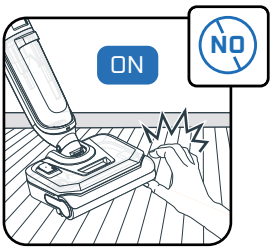


Cihazı su tankları ve/ veya silindir olmadan kullanmayın.

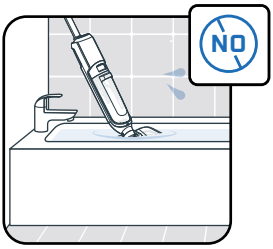




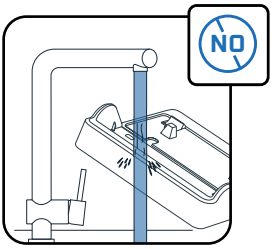
Bu cihaz sert zeminlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Halılar, kilimler, duvarlar ve pencerelerde kullanmayın.



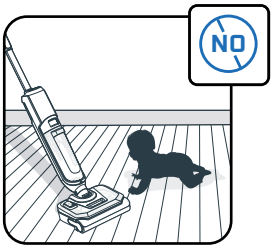
Ürünü durdurmadan ve güç birimini kesmeden dönen parçalara dokunmayın.



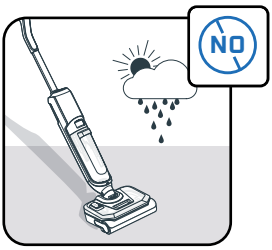
Cihazınızı suya koymayın ve emme kanalını temizlemek için kuru veya nemli bir bez kullanın.



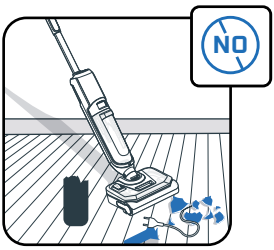
Şarj tabanını suya daldırmayın



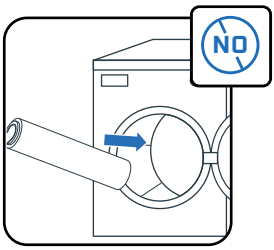
Çocuklar cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.



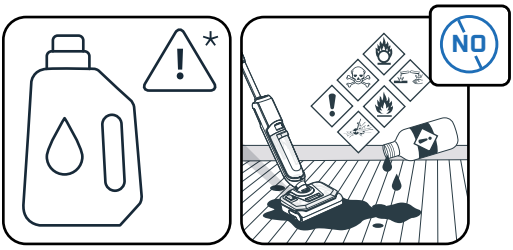
Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım içindir.



Cihazı fırınların içi veya elektrik prizleri gibi elektrikli cihazlarda kullanmayın.



Silindiri bulaşık makinesinde veya çamaşır makinesinde yıkamayın.

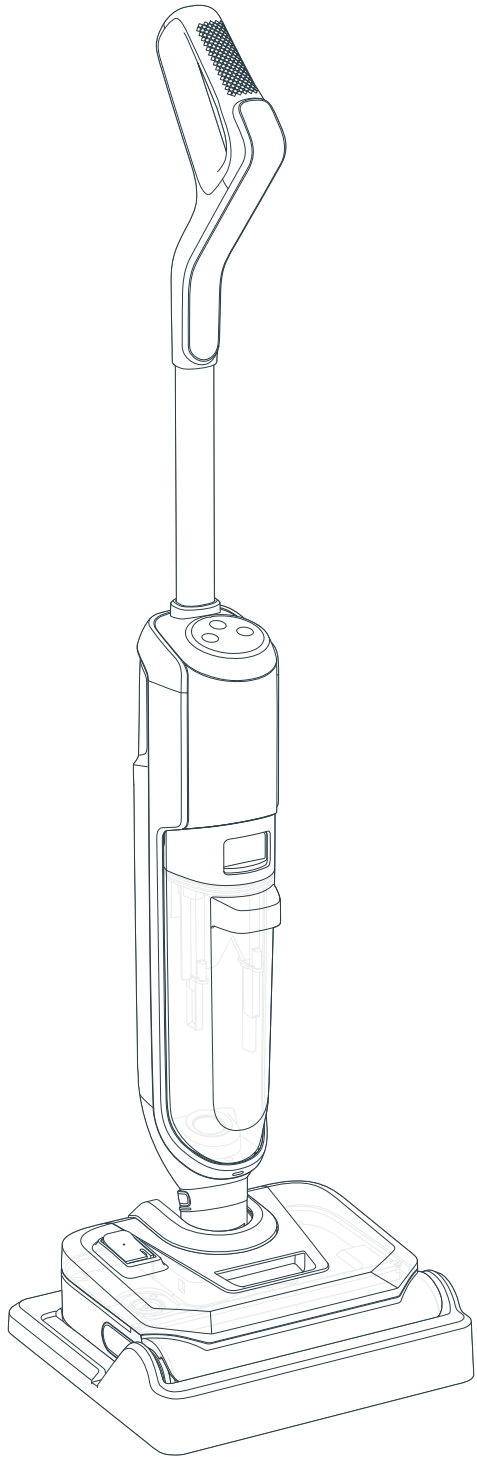


Su tankına yağlı ürünler (örn. siyah sabun), köpüklü, toksik, yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı, agresif veya katı partiküllü ürünler koymayın. Ürüne çamaşır suyu koymayın.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

PL



Dziękujemy za wybór naszego produktu.
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM UWAŻNIE
przeczytaj broszurę „Instrukcje bezpieczeństwa
i użytkowania».

SPIS TREŚCI

1 / PRZEGLĄD URZĄDZENIA

- Urządzenie
- Głowica
- Zbiornik brudnej wody
- Części zamienne i akcesoria

2 / JAK ZAINSTALOWAĆ URZĄDZENIE

- Montaż urządzenia
- Instalacja podstawy ładowania

3 / WYŚWIETLACZ

- Ekran
- Tryby
- Wskaźniki konserwacji
- Wskaźniki baterii

4 / JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

- Przed użyciem
- Uruchamianie urządzenia
- Zgodność z podłożem
- Po każdym użyciu

5 / JAK KONSERWOWAĆ URZĄDZENIE

- Raz w tygodniu
- Co 6 miesięcy

6 / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I ROZWIĄZANIA

7 / DANE TECHNICZNE

8 / OSTRZEŻENIA

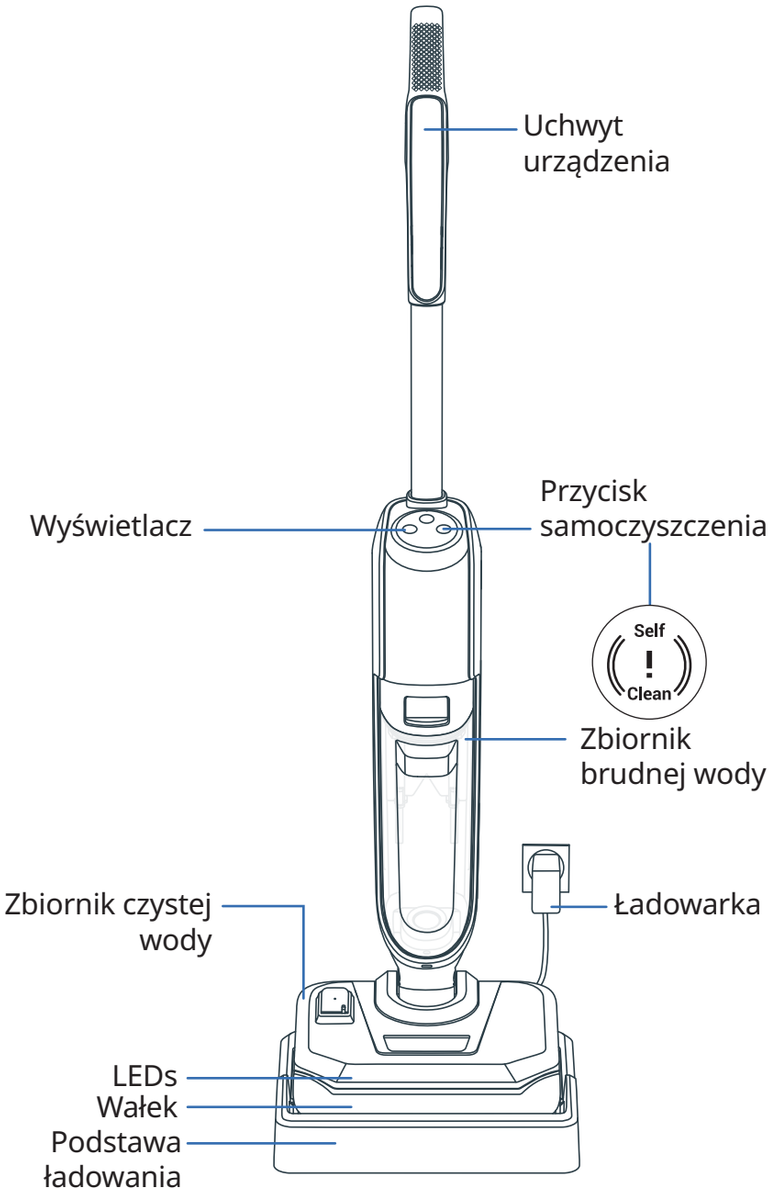
ZA KAŻDYM RAZEM, GDY WIDZISZ

OBEJRZYJ FILM TUTAJ

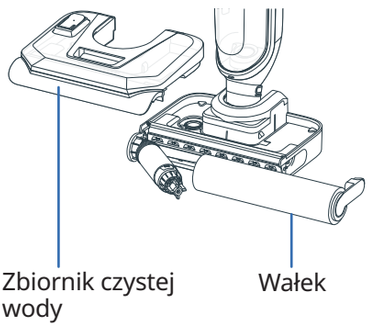
Kliknij, aby obejrzeć film instruktażowy

1 / PRZEGLĄD URZĄDZENIA

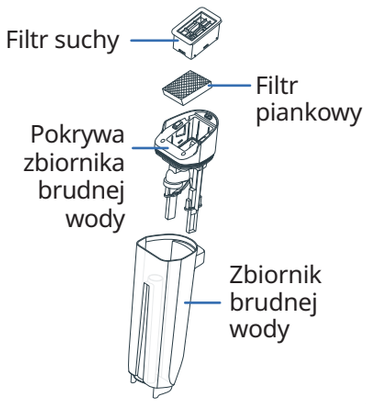
URZĄDZENIE



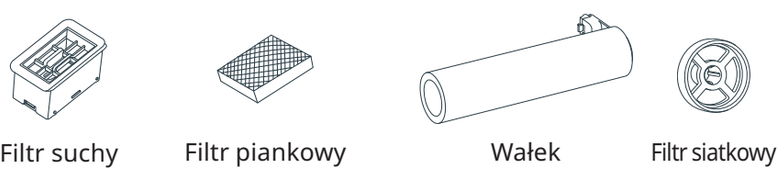
GŁOWICA



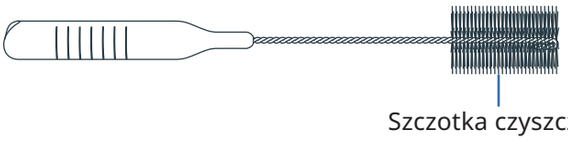
ZBIORNIK BRUDNEJ WODY



CZĘŚCI ZAMIENNE



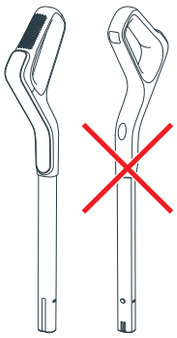
AKCESORIUM



2 / JAK ZAINSTALOWAĆ URZĄDZENIE

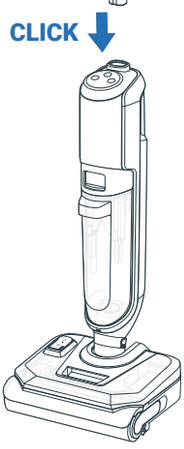
OBEJRZYJ FILM TUTAJ

MONTAŻ

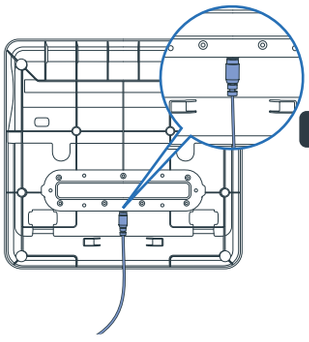


1 Włóż uchwyt do korpusu urządzenia.

2 «Kliknięcie» wskazuje, czy uchwyt jest prawidłowo osadzony.



INSTALACJA PODSTAWY ŁADOWANIA



1 Podłącz podstawę ładowania do źródła zasilania.

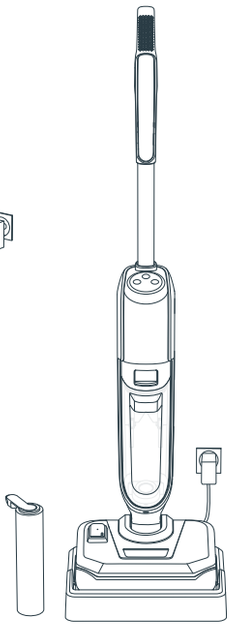


Nie umieszczaj podstawy ładowania na miękkim podłożu (dywany, chodniki...).

2 Umieść urządzenie na nim. Będzie się ładować automatycznie.

3 Jeśli produkt jest prawidłowo podłączony i ładowany, **zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, a poziom baterii zostanie wyświetlony na ekranie.**

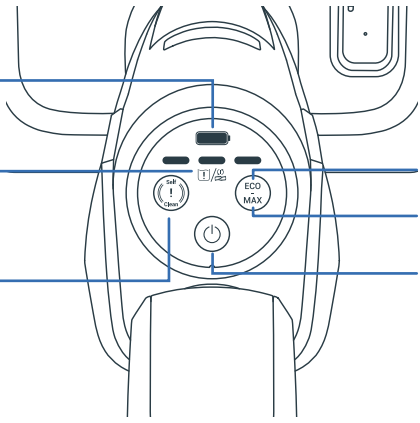
Pełne ładowanie trwa około 4 godzin 30 minut.



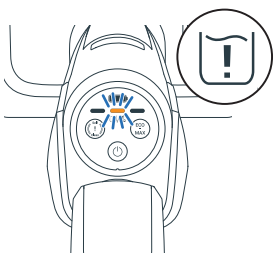
4 Umieść szczotkę czyszczącą i dodatkowy wałek (jeśli go masz) obok podstawy ładowania.

3 / WYŚWIETLACZ

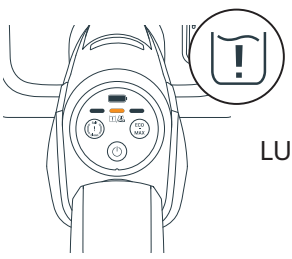
EKRAN



WSKAŹNIKI KONSERWACJI

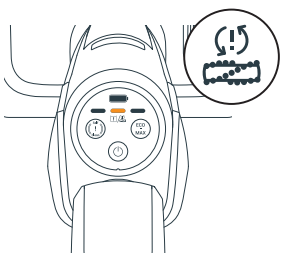


Migający pomarańczowy wskaźnik: Zbiornik czystej wody jest pusty.
Działanie: Napełnij zbiornik czystej wody.



Ciągły pomarańczowy wskaźnik: Zbiornik brudnej wody jest pełny.
Działanie: Opróżnij zbiornik brudnej wody.

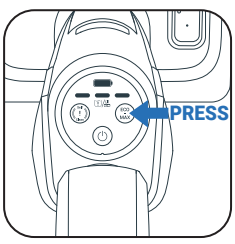
LUB



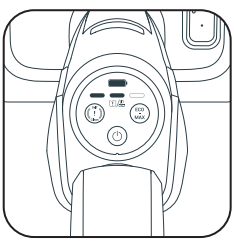
Ciągły pomarańczowy wskaźnik: Rolka jest zablokowana.
Działanie: Sprawdź i usuń wszelkie zanieczyszczenia blokujące rolkę.

JAK ZMIENIAĆ TRYBY

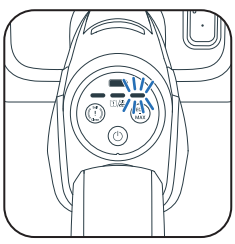
Urządzenie musi być WŁĄCZONE i w pozycji użytkowania.



- Naciśnij przycisk ECO/MAX, aby przełączać się między trybami.

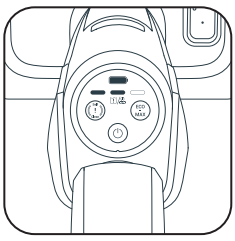


- Gdy dioda LED trybu świeci się stale, tryb ECO jest aktywowany.



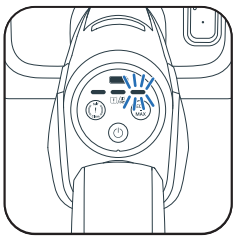
- Gdy dioda LED trybu miga, tryb MAX jest aktywowany.

WYJAŚNIENIE TRYBÓW



TRYB ECO

Powierzchnie: umiarkowanie brudne
Moc ssania:
Przepływ wody:
Czas pracy: do 30 min

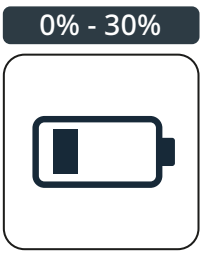


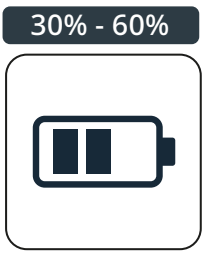
TRYB MAX

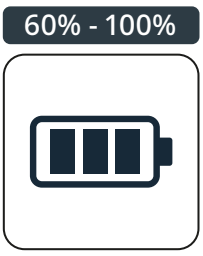
Powierzchnie: bardzo brudne
Moc ssania:
Przepływ wody:
Czas pracy: do 20 min

WSKAŹNIKI BATERII

Pełne ładowanie trwa około 4 godzin 30 minut.





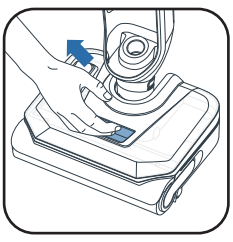


Jeśli poziom baterii jest niski, logo poziomu baterii będzie migać. Wróć urządzenie do podstawy ładowania.

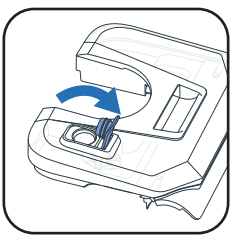
4 / JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

PRZED UŻYCIEM

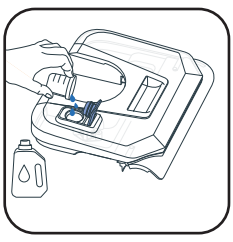
Napełnij zbiornik czystej wody.



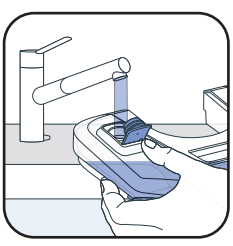
1 Wyjmij zbiornik czystej wody.



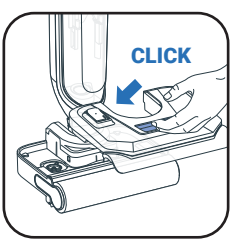
2 Otwórz zbiornik czystej wody.



3* Dodaj roztwór czyszczący.



4 Napełnij zbiornik czystej wody. Używaj wody o temperaturze od 10°C do 50°C.
Maksymalna pojemność wynosi 800 mL.



5 Wstaw z powrotem zbiornik czystej wody.

3* **DODANIE ROZTWORU CZYSZCZĄCEGO JEST OPCJONALNE. NIE UŻYWAJ ROZTWORÓW PIENIĄCYCH, TŁUSTYCH PRODUKTÓW (NP. CZARNEGO MYDŁA), BIAŁEGO OCTU, WYBIELACZA ANI OLEJKÓW ETERYCZNYCH.**



DETERGENT ROWENTA DO ODKURZACZY MOKRO-SUCHYCH (ZR340LV1)

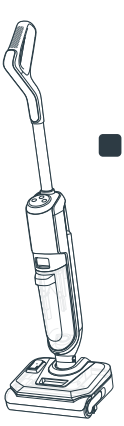


ŚRODEK DEZYNFEKUJĄCY SANYTOL DO WIELU POWIERZCHNI Z EUKALIPTUSEM

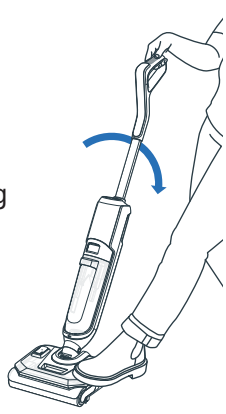
ZALECENIE DOTYCZĄCE DAWKOWANIA: 25 ML (ROZCIEŃCZENIE DO <3% CAŁKOWITEJ POJEMNOŚCI ZBIORNIKA CZYSTEJ WODY)

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

Urządzenie musi być poza podstawą ładowania.



PARKING POZYCJA
Urządzenie stoi pionowo. W parking pozycji urządzenie przestaje działać.

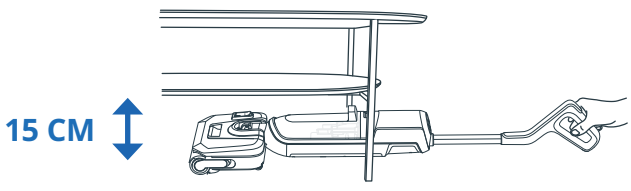


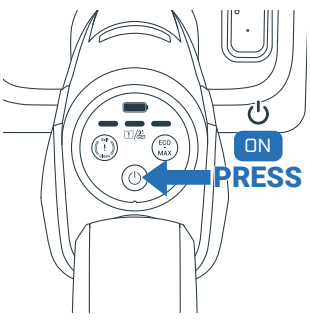
POZYCJA UŻYTKOWANIA
W pozycji użytkowania przechyl produkt, aby odblokować głowicę. Następnie urządzenie może być używane.

POZYCJA POZIOMA

Do czyszczenia pod meblami.

- Gdy urządzenie jest położone płasko, moc ssania jest automatycznie regulowana.





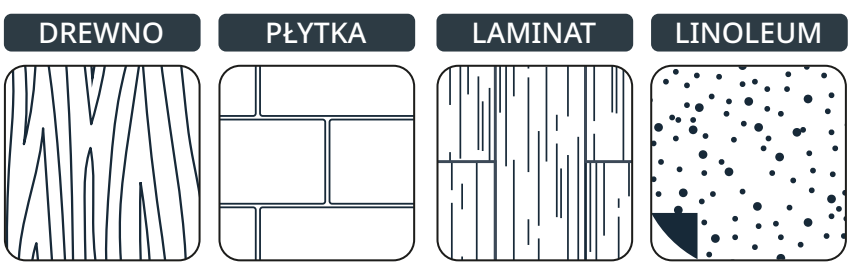
- W pozycji użytkowania naciśnij przycisk WŁ/WYŁ. Domyślnie produkt uruchamia się w trybie ECO. Naciśnij ponownie, aby ZATRZYMAĆ. Urządzenie wyłącza się po 3 sekundach.

W pozycji parkingowej urządzenie przestaje działać. Aby wznowić czyszczenie, naciśnij przycisk WŁ/WYŁ.

WYBIERZ TRYB I ZACZNIJ CZYSZCZENIE

ZGODNOŚĆ Z PODŁOŻEM

To urządzenie jest zgodne tylko z twardymi podłogami.

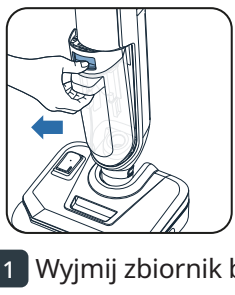


- Nie używaj na dywanach, wykładzinach, ścianach i oknach.

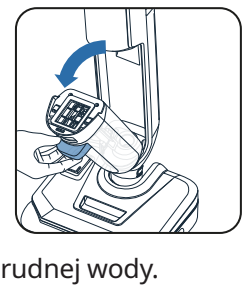
PO KAŻDYM UŻYCIU

OBEJRZYJ FILM TUTAJ

1 - OPRÓŻNIJ ZBIORNIK BRUDNEJ WODY



1 Wyjmij zbiornik brudnej wody.





2 Wyjmij zbiornik brudnej wody, ciągnąc go.

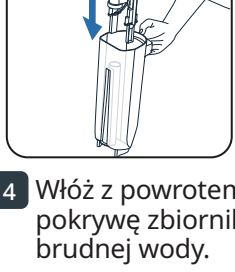


3 Spłucz odpady w toalecie.

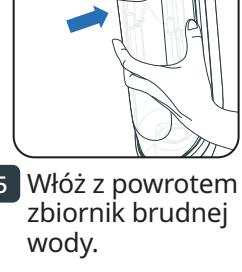
LUB



3 Możesz również spłukać płynne odpady w zlewie.



4 Włóż z powrotem pokrywę zbiornika brudnej wody.

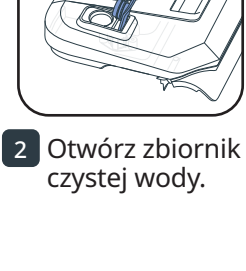


5 Włóż z powrotem zbiornik brudnej wody.

2 - NAPEŁNIJ ZBIORNIK CZYSTEJ WODY WODĄ



1 Wyjmij zbiornik czystej wody.

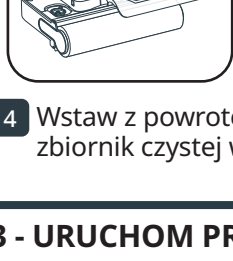


2 Otwórz zbiornik czystej wody.



3 Napełnij zbiornik czystej wody*.

** Używaj wody o temperaturze od 10°C do 50°C.*



4 Wstaw z powrotem zbiornik czystej wody.

3 - URUCHOM PROGRAM SAMOCZYSZCZENIA

Urządzenie musi być na podstawie ładowania. Podstawa ładowania musi być podłączona do źródła zasilania.



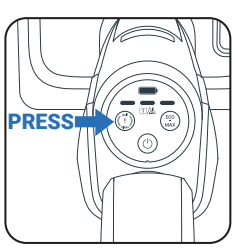
Program samoczyszczenia czyści rolkę.

Samoczyszczenie nie uruchomi się, jeśli poziom baterii jest poniżej 20%*.

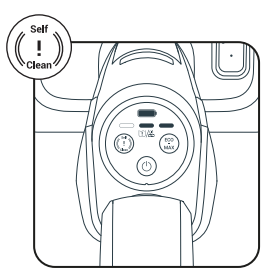
**Jeśli logo poziomu baterii miga, umieść urządzenie na podstawie ładowania i poczekaj przed uruchomieniem samoczyszczenia.*

Jeśli zbiornik brudnej wody jest pełny, program samoczyszczenia zatrzymuje się. Aby wznowić, opróżnij zbiornik brudnej wody i uruchom ponownie program samoczyszczenia.
Jeśli zbiornik czystej wody jest pusty, program samoczyszczenia zatrzymuje się. Pamiętaj, aby napełnić go przed sesją.

URUCHOM SAMOCZYSZCZENIE

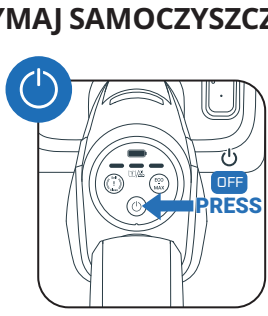


Naciśnij przycisk samoczyszczenia raz.

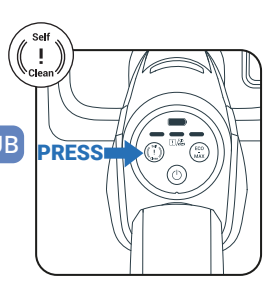


Podczas samoczyszczenia lewy wskaźnik LED będzie świecił ciągłym światłem.

ZATRZYMAJ SAMOCZYSZCZENIE

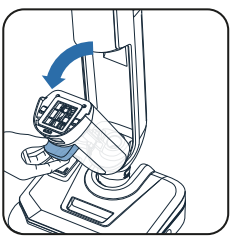


LUB

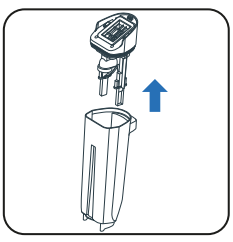


Naciśnij przycisk WŁ/WYŁ lub przycisk samoczyszczenia.

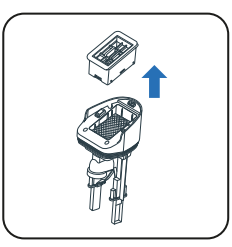
4 - GDY SAMOCZYSZCZENIE JEST ZAKOŃCZONE, WYCZYŚĆ ZBIORNIK BRUDNEJ WODY



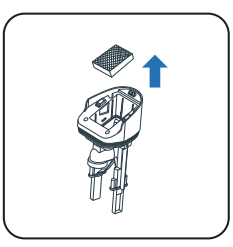
1 Wyjmij zbiornik brudnej wody.



2 Wyjmij pokrywę zbiornika brudnej wody, ciągnąc ją.



3 Wyjmij suchy filtr.

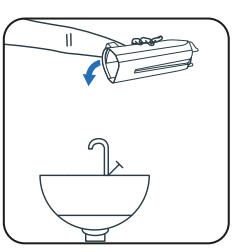


4 Wyjmij filtr piankowy.

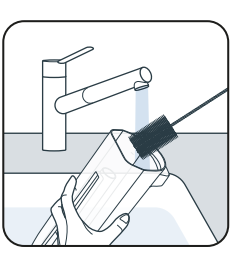


5 Spłucz odpady w toalecie.

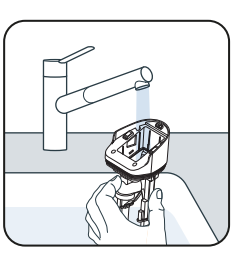
LUB



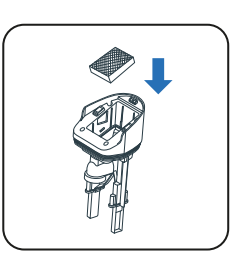
5 Możesz również spłukać płynne odpady w zlewie.



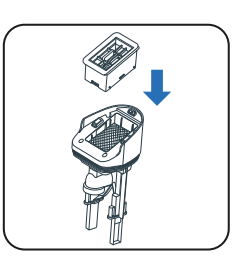
6 Wyczyść zbiornik brudnej wody szczotką czyszczącą.



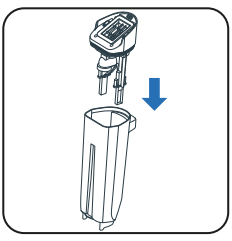
7 Usuń pozostałe zabrudzenia i wyczyść obszar filtra.



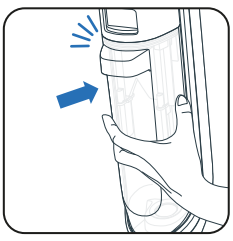
8 Wymień filtr piankowy.



9 Włóż z powrotem suchy filtr.

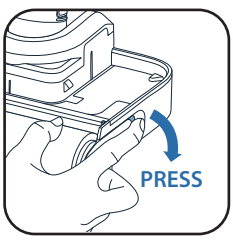


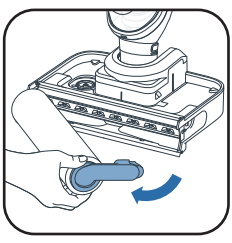
10 Włóż z powrotem pokrywę zbiornika brudnej wody.

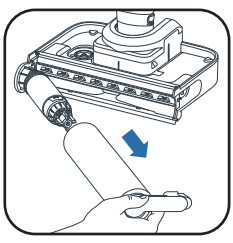


11 Włóż z powrotem zbiornik brudnej wody.

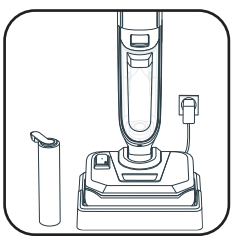
5 - WYSUSZ ROLKĘ







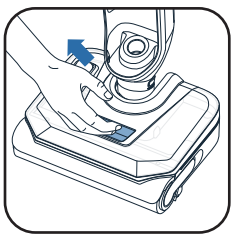
1 Po samoczyszczeniu wyjmij wałek.



2 Pozwól, aby wilgotna rolka wyschła poza urządzeniem obok podstawy ładowania.

6 - OPRÓŻNIJ ZBIORNIK CZYSTEJ WODY

Aby uniknąć zastoju wody, opróżnij zbiornik czystej wody.



1 Wyjmij zbiornik czystej wody.



2 Opróżnij zbiornik czystej wody.



3 Wstaw z powrotem zbiornik czystej wody.

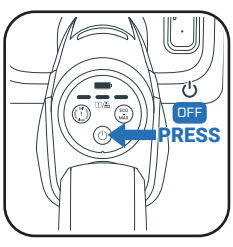
5 / JAK KONSERWOWAĆ URZĄDZENIE

RAZ W TYGODNIU

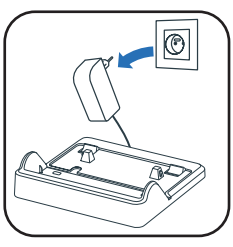
OBEJRZYJ FILM TUTAJ

1 - WYCZYŚĆ PODSTAWĘ ŁADOWANIA

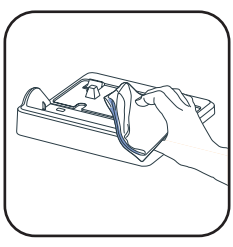
⚠Nie wkładaj podstawy ładowania do wody.



1 Wyłącz urządzenie naciskając przycisk WŁ/WYŁ.

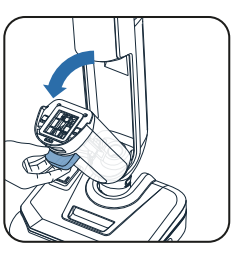


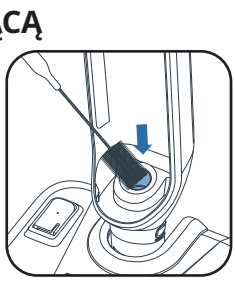
2 Odłącz podstawę ładowania od źródła zasilania.

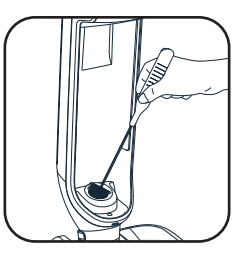


3 Ręcznie wyczyść podstawę ładowania suchą lub wilgotną ściereczką.

2 - WYCZYŚĆ RURĘ SSĄCĄ

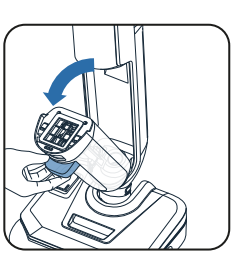




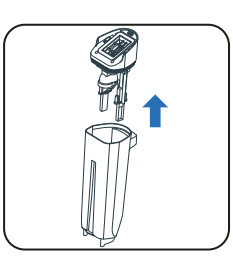


Użyj szczotki czyszczącej, aby usunąć pozostałe zabrudzenia z rury ssącej.

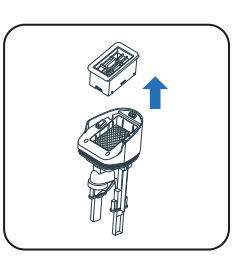
3 - WYCZYŚĆ FILTR PIANKOWY I KRATKĘ FILTRA.



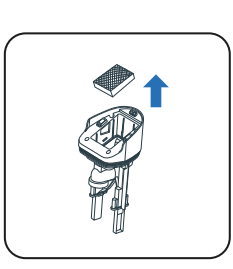
1 Wyjmij zbiornik brudnej wody.



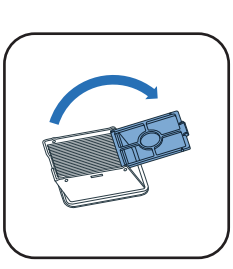
2 Wyjmij pokrywę zbiornika brudnej wody, ciągnąc ją.



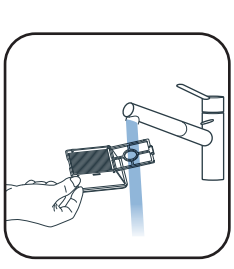
3 Wyjmij suchy filtr.



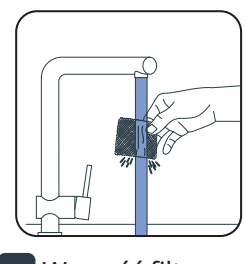
4 Wyjmij filtr piankowy.



5 Otwórz kratkę filtra.



6 Czyść i płucz tylko siatkę suchego filtra. Nie zanurzaj całego filtra w wodzie. Jeśli tak się stanie, pozostaw do wyschnięcia na 48 godzin.



7 Wyczyść filtr piankowy pod wodą. Pozostaw go do wyschnięcia poza urządzeniem.

4 - WYCZYŚĆ GŁOWICĘ I POKRYWĘ ROLKI



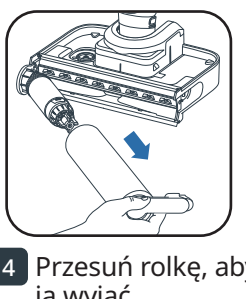
1 Podnieś zbiornik na czystą wodę.



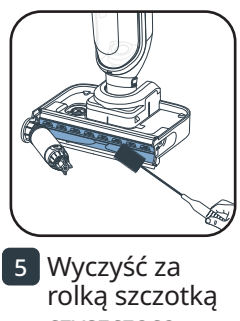
2 Naciśnij przycisk.



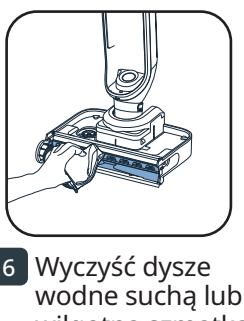
3 Przytrzymaj przycisk i zwolnij zaczep



4 Przesuń rolkę, aby ją wyjąć

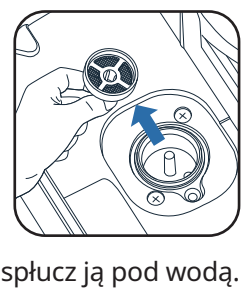


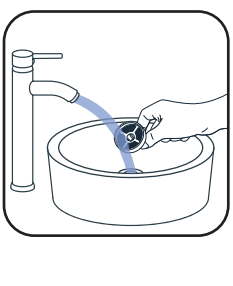
5 Wyczyść za rolką szczotką czyszczącą



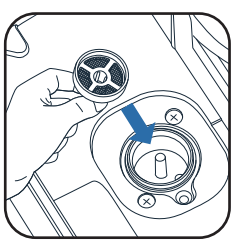
6 Wyczyść dysze wodne suchą lub wilgotną szmatką.

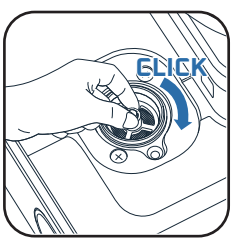




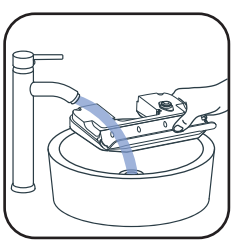


7 Weź siatkę filtra i spłucz ją pod wodą.

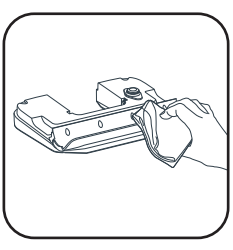




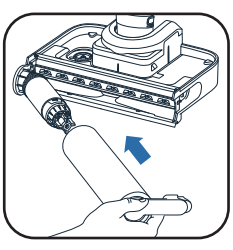
8 Umieść siatkę filtra z powrotem.

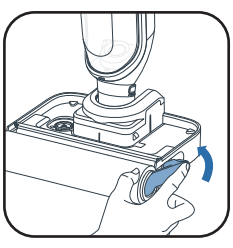


9 Wyczyść spód zbiornika czystej wody

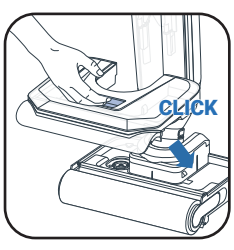


10 Wytrzyj do sucha suchą lub wilgotną ściereczką





11 Wstaw z powrotem rolkę.

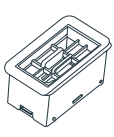


12 Wstaw z powrotem pokrywę rolki.

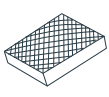
CO 6 MIESIĘCY

Wymień rolkę i filtry. Jeśli rolka jest uszkodzona, wymień ją wcześniej.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



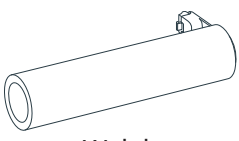
Filtr suchy



Filtr piankowy



Filtr siatkowy



Wałek

6 / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I ROZWIĄZANIA

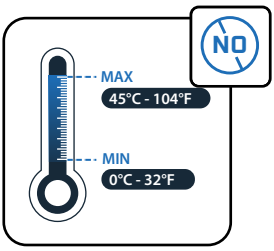
Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Podłoga nie jest mokra	Zbiornik na czystą wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na czystą wodę.
	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany.	Prawidłowo zamontuj zbiornik na czystą wodę.
	Otwór wlotowy wody lub otwory natryskowe wody są zatkane.	Wyczyść wlotowy otwór wody lub otwory natryskowe wody.
	Wymienny filtr w głowicy czyszczącej jest zabrudzony.	Wyczyść wymienny filtr.
Szczotka główna jest zablokowana.	Szczotka główna jest zablokowana przez jakiś przedmiot lub włókna.	Zdemontuj szczotkę główną i wyczyść głowicę czyszczącą.
Urządzenie ma słabszą siłę ssania, wydaje hałas lub gwizd albo pozostawia zanieczyszczenia na podłodze.	Filtry nie są prawidłowo zamontowane w zbiorniku na brudną wodę.	Prawidłowo zamontuj piankę filtrującą i filtr w zbiorniku na brudną wodę.
	Filtry są brudne.	Wyczyść filtry oraz używaj suchych, czystych pianek filtrujących i filtrów.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zamontowany w urządzeniu.	Prawidłowo zamontuj zbiornik na brudną wodę.
	Kanał ssący urządzenia jest zatkany.	Wyczyść głowicę ssącą i kanał ssący.
Światła na szczotce nie zapalają się lub migają.	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany.	Prawidłowo zamontuj zbiornik na czystą wodę.
Ikona baterii nie świeci się.	Akumulator jest całkowicie naładowany.	Naciśnij przycisk Wł./Wył., aby włączyć ekran i sprawdzić poziom naładowania baterii. Jeśli ekran się nie włącza, umieść urządzenie na stacji ładującej, aby je naładować.
	Stacja ładująca nie jest prawidłowo podłączona do zasilania.	Podłącz zasilanie.
	Urządzenie nie jest prawidłowo umieszczone na stacji ładującej.	Ustaw urządzenie w pozycji pionowej (nie przechylonej), aby zapewnić połączenie elektryczne.
Nie można uruchomić automatycznego czyszczenia.	Urządzenie nie jest prawidłowo umieszczone na stacji ładującej.	Ustaw urządzenie w pozycji pionowej (nie przechylonej), aby zapewnić połączenie elektryczne.
	Niski poziom naładowania akumulatora.	Umieść urządzenie na stacji ładującej. Gdy poziom naładowania baterii osiągnie 25%, uruchom ponownie automatyczne czyszczenie.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę i uruchom ponownie automatyczne czyszczenie.
	Zbiornik na czystą wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na czystą wodę i uruchom ponownie automatyczne czyszczenie.
Urządzenie rozpryskuje wodę na wszystkie strony.	Zbiornik na czystą wodę nie jest prawidłowo zamontowany.	Prawidłowo zamontuj zbiornik na czystą wodę.
	Szczotka główna nie jest prawidłowo zamontowana.	Odłącz szczotkę główną i zamontuj ją ponownie prawidłowo.
	Wymienny filtr w głowicy czyszczącej nie jest prawidłowo zamontowany.	Zamontuj wymienny filtr we właściwym kierunku.
Urządzenie nie czyści podłogi prawidłowo.	Szczotka główna jest brudna.	Uruchom cykl automatycznego czyszczenia, a następnie wyczyść szczotkę główną ręcznie.
	Końcówka ściągająca jest zabrudzona.	Wyczyść końcówkę ściągającą wilgotną szmatką.
	Otwór wlotowy wody lub otwory natryskowe wody są zatkane.	Wyczyść wlotowy otwór wody lub otwory natryskowe wody.
Urządzenie uszkadza podłogę.	W głowicy czyszczącej utkwił obcy przedmiot.	Wyczyść głowicę czyszczącą.
Fałszywe ostrzeżenie dotyczące zbiornika na brudną wodę.	Użyto pieniącego się detergentu.	Nie używaj pieniącego się detergentu. Użyj zalecanego detergentu.
	Metalowy czujnik w zbiorniku na brudną wodę jest zabrudzony.	Wyczyść metalowy czujnik w zbiorniku na brudną wodę.
	Rurka zbiornika na brudną wodę jest zatkana.	Użyj akcesorium czyszczącego, aby odetkać rurkę zbiornika na brudną wodę.
Szczotka główna nie jest suchy po automatycznym suszeniu.	Żywotność szczotki głównej dobiega końca.	Użyj nowej szczotki głównej.
	Zbiornik na brudną wodę został wyjęty podczas automatycznego czyszczenia.	Uruchom ponownie cykl automatycznego czyszczenia i suszenia z zamontowanym zbiornikiem na brudną wodę.
Podczas automatycznego czyszczenia woda wycieka obok stacji ładującej.	Zbiornik na brudną wodę został wyjęty podczas automatycznego czyszczenia.	Wytrzyj okolice i spód stacji ładującej. Uruchom ponownie cykl automatycznego czyszczenia ze zbiornikiem na brudną wodę zamontowanym w urządzeniu.
	Kanał ssący urządzenia jest zatkany.	Wyczyść głowicę ssącą i kanał ssący. Wytrzyj okolice i spód stacji ładującej.

7 / DANE TECHNICZNE

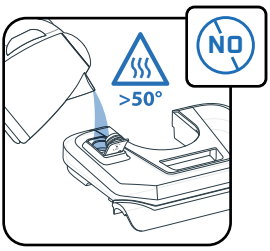
POJEMNOŚCI ZBIORNIKÓW NA WODĘ	
Opis	Pojemność (mL)
Zbiornik czystej wody	800 mL
Zbiornik brudnej wody	450 mL

ZESTAWY AKCESORIÓW KOMPATYBILNYCH		
Numer referencyjny	Kraj	Zawartość
ZR333A01	Wszystkie kraje	Filtr piankowy, filtr suchy, siatka filtra i wałek
ZR340LV1	Wszystkie kraje	Detergent

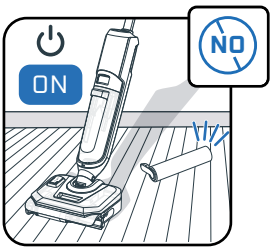
8 / OSTRZEŻENIA



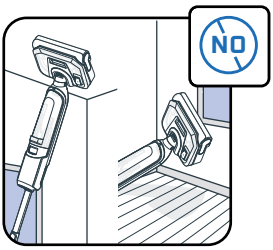
Nie narażaj urządzenia na temperatury <0°C i >45°C.

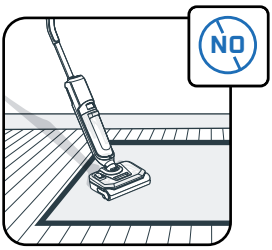


Nie wlewaj do zbiornika czystej wody wody o temperaturze > 50°C.

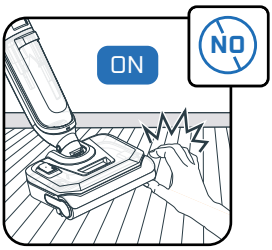


Nie używaj urządzenia bez zbiorników na wodę i/lub rolki.

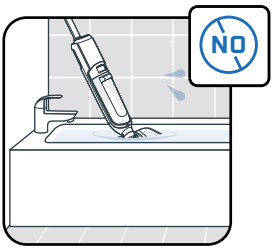




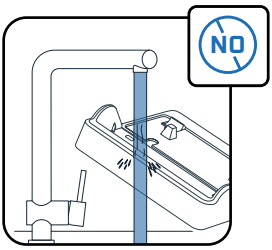
To urządzenie jest przeznaczone do użytku na twardych podłogach. Nie używaj na dywanach, wykładzinach, ścianach i oknach.



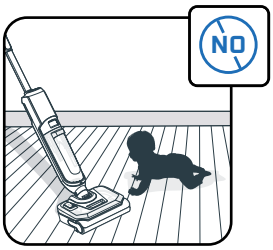
Nie dotykaj obracających się części bez zatrzymania produktu i odłączenia jednostki zasilającej.



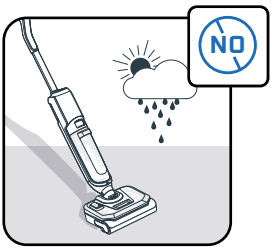
Nie wkładaj urządzenia pod wodę i użyj suchej lub wilgotnej ściereczki do czyszczenia kanału ssącego.



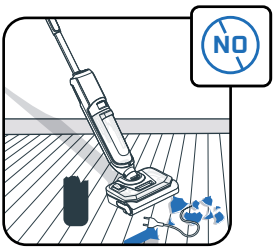
Nie zanurzaj podstawy ładowania w wodzie



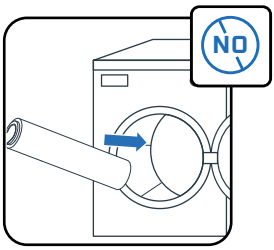
Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.



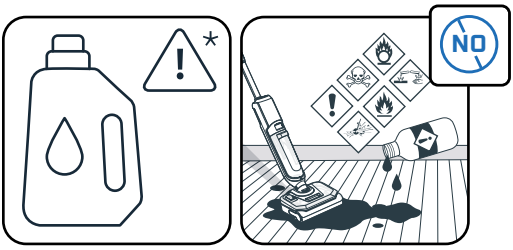
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wewnątrz pomieszczeń.



Nie używaj urządzenia na urządzeniach elektrycznych, takich jak wnętrze piekarników lub gniazdek elektrycznych.



Nie myj rolki w zmywarce ani pralce.

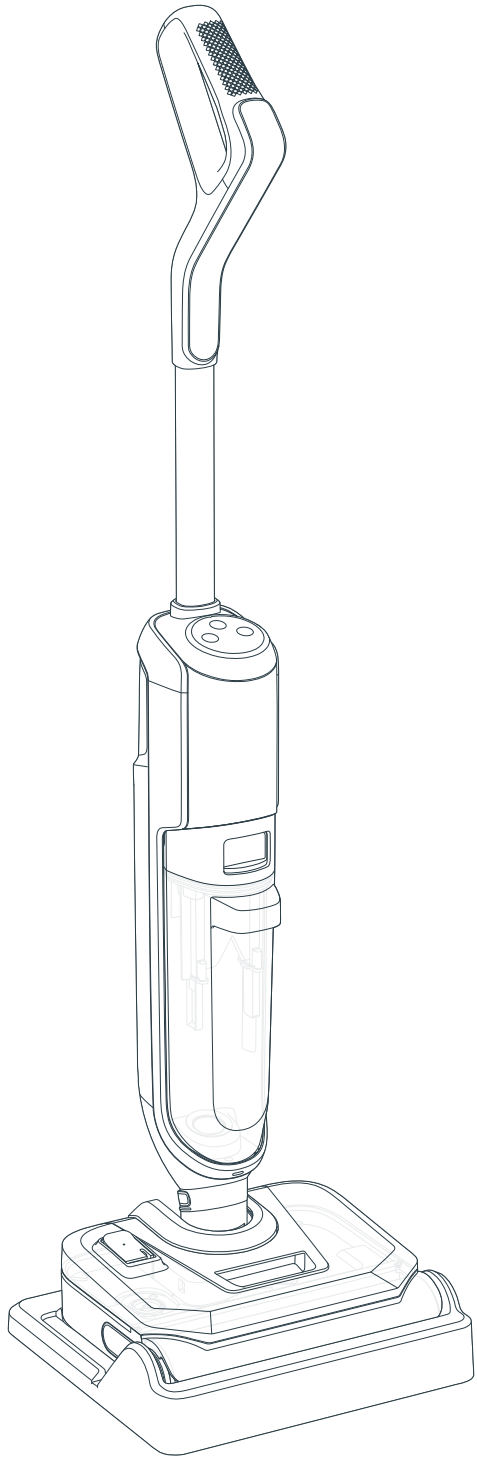


Nie wkładaj do zbiornika na wodę tłustych produktów (np. czarnego mydła), pieniących, toksycznych, łatwopalnych, wybuchowych, korozyjnych, agresywnych lub zawierających cząstki stałe. Nie wkładaj wybielacza do urządzenia.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

ET



Täname, et valisite meid.
ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT
läbi „Ohutus- ja kasutusjuhised„.

SISUKORD

1 / SEADME ÜLEVAADE

- Seade
- Pea
- Mustaveemahuti
- Varuosad ja tarvikud

2 / KUIDAS SEADET PAIGALDADA

- Seadme kokkupanek
- Laadimisaluse paigaldamine

3 / EKRAAN

- Ekraan
- Režiimid
- Hooldusindikaatorid
- Akuindikaatorid

4 / KUIDAS SEADET KASUTADA

- Enne kasutamist
- Seadme käivitamine
- Põrandaühilduvus
- Pärast iga kasutamist

5 / KUIDAS SEADET HOOLDADA

- Kord nädalas
- Iga 6 kuu tagant

6 / TÕRKEOTSING JA LAHENDUSED

7 / TEHNILISED ANDMED

8 / HOIATUSED

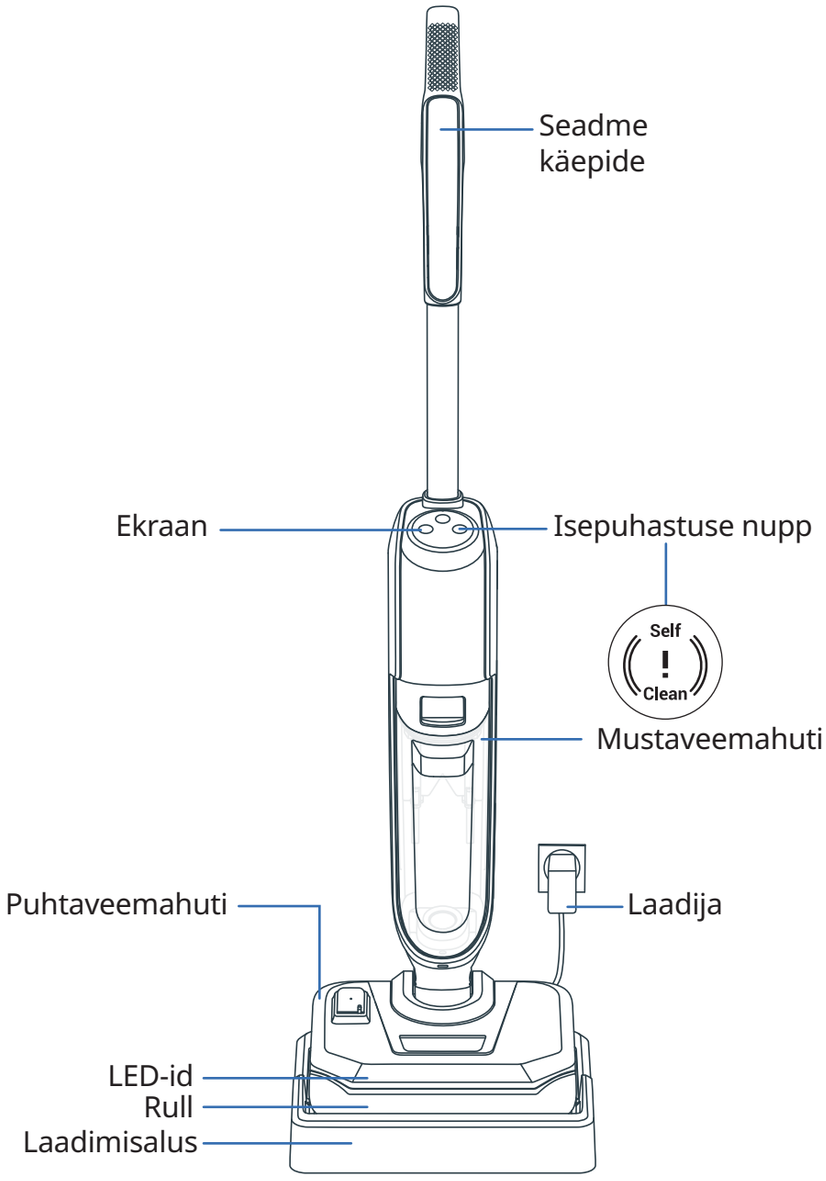
IGA KORD, KUI NÄETE

VAADAKE VIDEOT SIIN

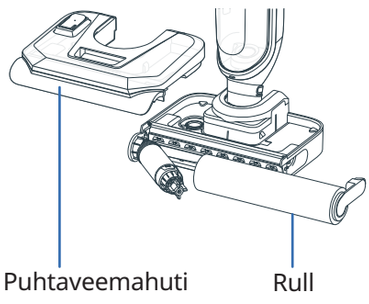
Klõpsake õppevideo vaatamiseks

1 / SEADME ÜLEVAADE

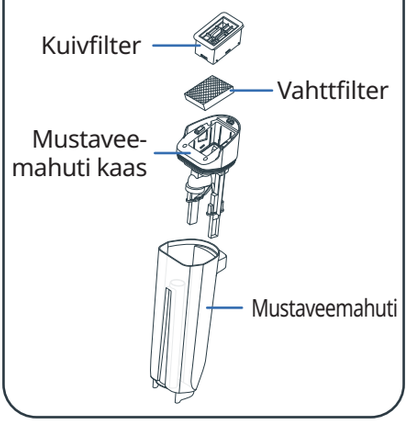
SEADE



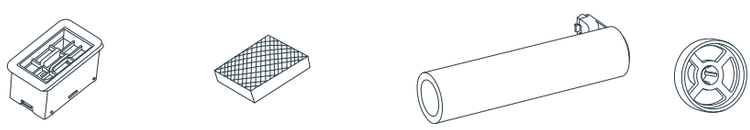
PEA



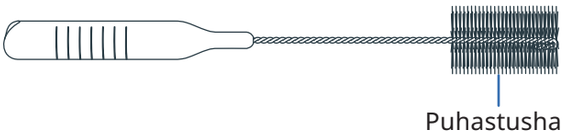
MUSTAVEEMAHUTI



VARUOSAD



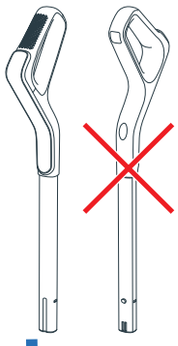
TARVIKUD



2 / KUIDAS SEADET PAIGALDADA

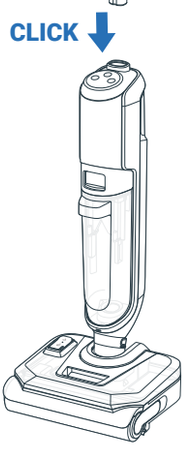
VAADAKE VIDEOT SIIN

KOKKUPANEK

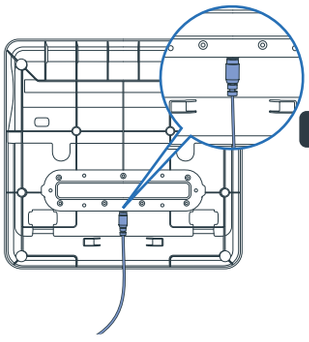


1 Sisestage käepide seadme korpusesse.

2 «Klõps» näitab, kas käepide on õigesti paigaldatud.



LAADIMISALUSE PAIGALDAMINE



1 Ühendage laadimisalus toiteallikaga.

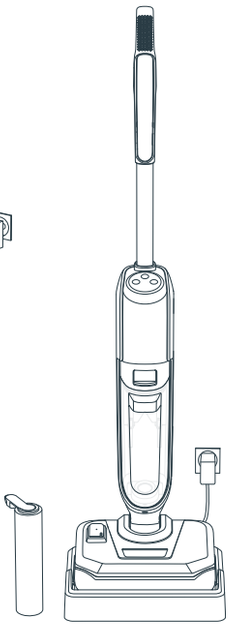


Ärge asetage laadimisalust pehmele pinnale (vaibad, matid...).

2 Asetage seade sellele. See laeb automaatselt.

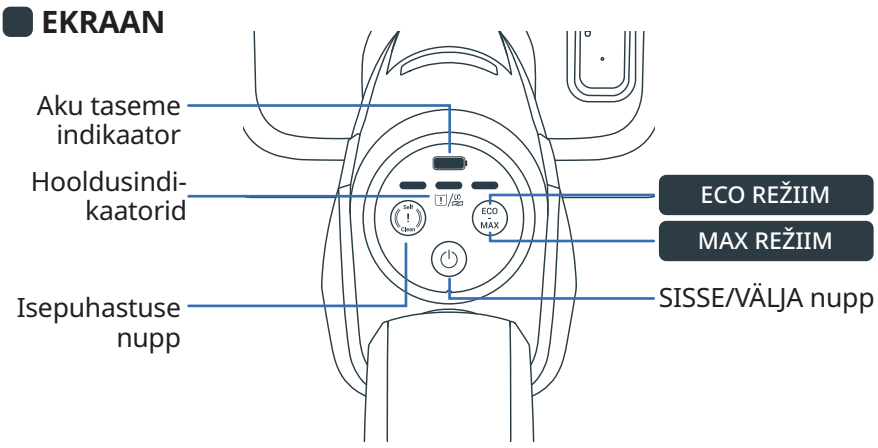
3 Kui toode on õigesti ühendatud ja laeb, **kostub helisignaal ning aku tase kuvatakse ekraanil.**

Täislaadimiseks kulub ligikaudu 4 tundi 30 minutit.

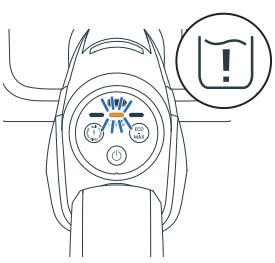


4 Asetage puhastushari ja lisarull (kui teil on) laadimisaluse kõrvale.

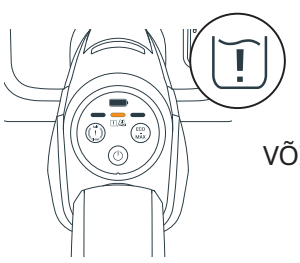
EKRAAN



HOOLDUSINDIKAATORID

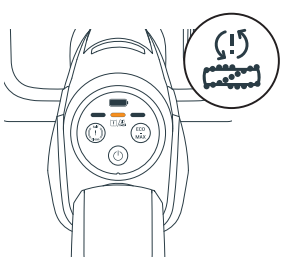


Vilkuv oranž indikaator: Puhtaveemahuti on tühi.
Toiming: Täitke puhtaveemahuti.



Püsiv oranž indikaator: Mustaveemahuti on täis.
Toiming: Tühjendage mustaveemahuti.

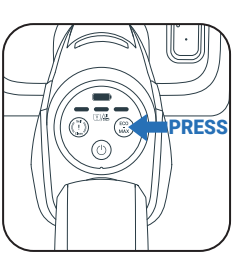
VÕI



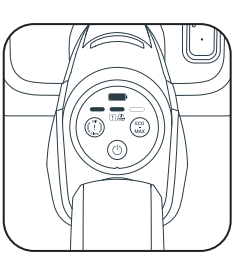
Püsiv oranž indikaator: Rull on blokeeritud.
Toiming: Kontrollige ja eemaldage kõik seda blokeerivad jäätmed.

KUIDAS REŽIIME MUUTA

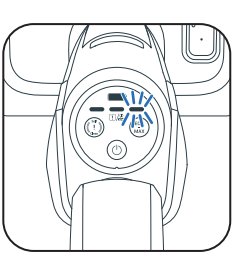
Seade peab olema SISSE lülitatud ja kasutusasendis.



- Vajutage ECO/MAX nuppu režiimide vahel lülitamiseks.

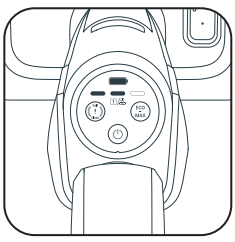


- Kui režiimi LED põleb pidevalt, on ECO režiim aktiveeritud.



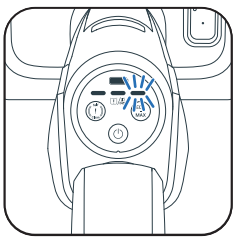
- Kui režiimi LED vilgub, on MAX režiim aktiveeritud.

REŽIIMIDE SELGITUS



ECO REŽIIM

Pinnad: mõõdukalt määrdunud
Imemisvõimsus:
Veevool:
Tööaeg: kuni 30 minutit

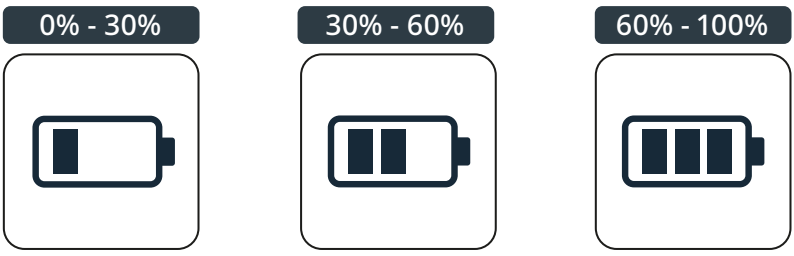


MAX REŽIIM

Pinnad: väga määrdunud
Imemisvõimsus:
Veevool:
Tööaeg: kuni 20 minutit

AKUINDIKAATORID

Täislaadimiseks kulub ligikaudu 4 tundi 30 minutit.

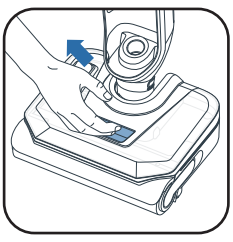


Kui aku on madal, hakkab aku taseme logo vilkuma. Tagastage seade laadimisalusele.

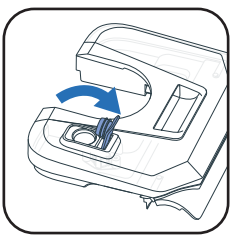
4 / KUIDAS SEADET KASUTADA

ENNE KASUTAMIST

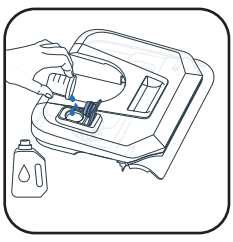
Täitke puhtaveemahuti.



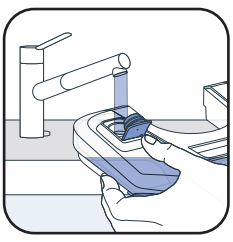
1 Eemaldage puhtaveemahuti.



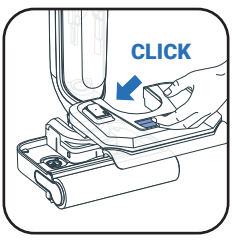
2 Avage puhtaveemahuti.



3* Lisage puhastuslahus.



4 Täitke puhtaveemahuti. Kasutage vett temperatuuril 10°C kuni 50°C.
Maksimaalne maht on 800 mL.



5 Pange puhtaveemahuti tagasi.

3* **PUHASTUSLAHUSE LISAMINE ON VALIKULINE. ÄRGE KASUTAGE VAHUTAVAID LAHUSEID, RASVASEID TOOTEID (NT MUSTA SEEPI), VALGET ÄÄDIKAT, PLEEGITUSAINEID EGA EETERLIKKE ÕLISID.**



ROWENTA PESUVAHEND MÄRG- JA KUIVTOLMUIMEJATE JAOKS (ZR340LV1)

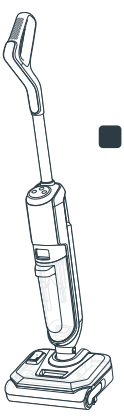


SANYTOL MITME PINNA DESINFITSEERIV PUHASTUSAINE EUKALÜPTIGA

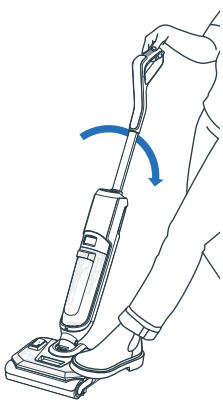
DOSEERIMISSOOVITUS: 25 ML (LAHJENDUS <3% PUHTAVEEMAHUTI KOGUMAHTUVUSEST)

SEADME KÄIVITAMINE

Seade peab olema laadimisalusest eemal.



PARKING ASEND
Seade on püstises asendis. Parking asendis seade lõpetab töö.

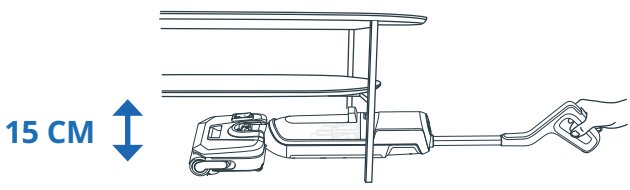


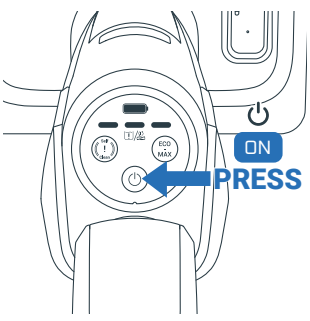
KASUTUSASEND
Kasutusasendis kallutage toodet pea vabastamiseks. Seejärel saab seadet kasutada.

LAMAV ASEND

Mööbli all puhastamiseks.

- Kui seade on lamamas, reguleeritakse imemisvõimsus automaatselt.





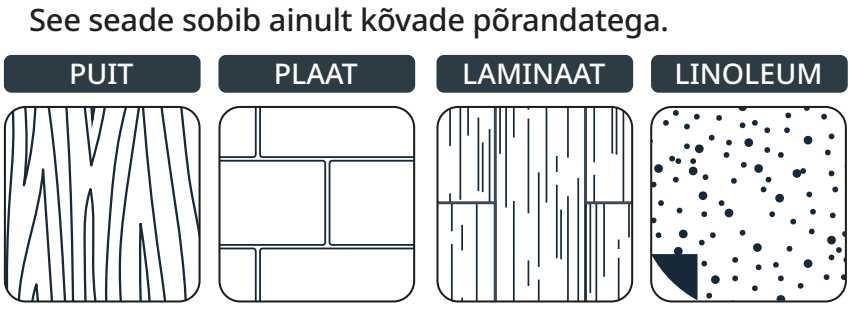
- Kasutusasendis vajutage SISSE/VÄLJA nuppu. Vaikimisi käivitub toode ECO režiimis. Vajutage uuesti PEATAMISEKS. Seade lülitub välja 3 sekundi pärast.

Parkimisasendis seade lõpetab töö. Puhastamise jätkamiseks vajutage SISSE/VÄLJA nuppu.

VALIGE REŽIIM JA ALUSTAGE PUHASTAMIST

PÕRANDAÜHILDUVUS

See seade sobib ainult kõvade põrandatega.

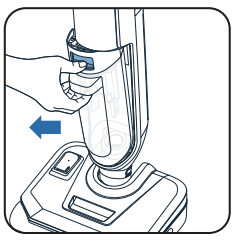


- Ärge kasutage vaipade, mattide, seinte ja akende peal.

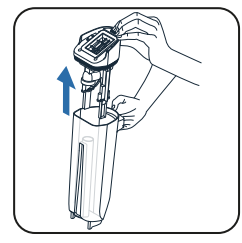
PÄRAST IGA KASUTAMIST

VAADAKE VIDEOT SIIN

1 - TÜHJENDAGE MUSTAVEEMAHUTI



1 Eemaldage mustaveemahuti.

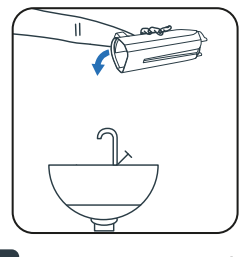


2 Eemaldage mustaveemahuti tõmbamisega.

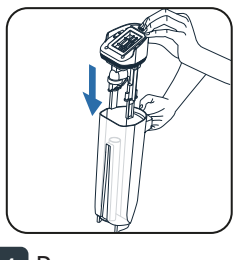


3 Loputage jäätmed tualetti.

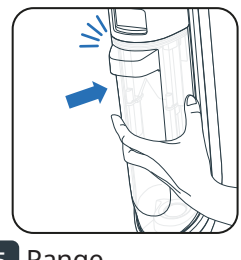
VÕI



3 Samuti saate vedelad jäätmed valamu kaudu ära loputada.

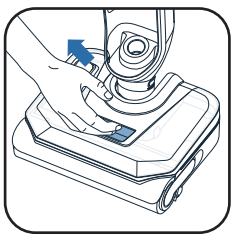


4 Pange mustaveemahuti kaas tagasi.

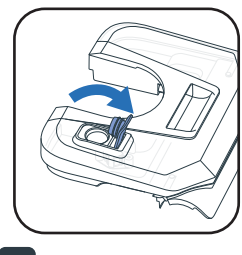


5 Pange mustaveemahuti tagasi.

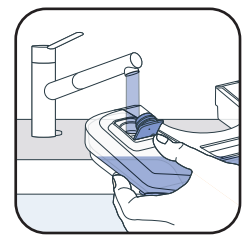
2 - TÄITKE PUHTAVEEMAHUTI VEEGA



1 Eemaldage puhtaveemahuti.

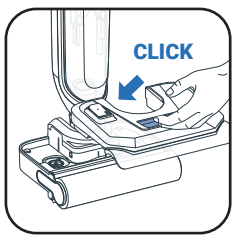


2 Avage puhtaveemahuti.



3 Täitke puhtaveemahuti*.

** Kasutage vett temperatuuril 10°C kuni 50°C.*



4 Pange puhtaveemahuti tagasi.

3 - KÄIVITAGE ISEPUHASTUSPROGRAMM

Seade peab olema laadimisalusel. Laadimisalus peab olema ühendatud toiteallikaga.



Isepuhastusprogramm puhastab rulli.

Isepuhastus ei käivitu, kui aku tase on alla 20%*.

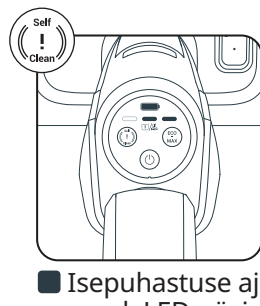
**Kui aku taseme logo vilgub, asetage seade laadimisalusele ja oodake enne isepuhastuse käivitamist.*

Kui mustaveemahuti on täis, peatub isepuhastusprogramm. Jätkamiseks tühjendage mustaveemahuti ja taaskäivitage isepuhastusprogramm. Kui puhtaveemahuti on tühi, peatub isepuhastusprogramm. Ärge unustage seda enne seanssi täita.

KÄIVITAGE ISEPUHASTUS

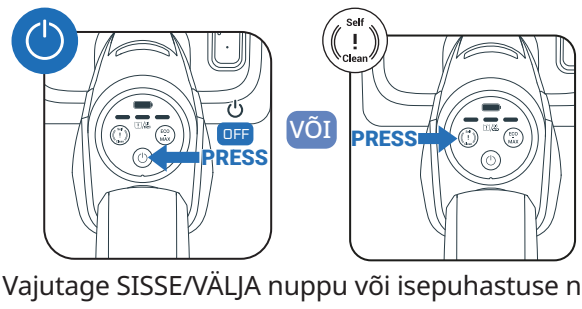


Vajutage isepuhastuse nuppu üks kord.



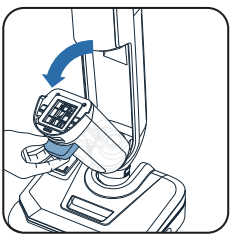
Isepuhastuse ajal põleb vasak LED püsivalt.

PEATAGE ISEPUHASTUS

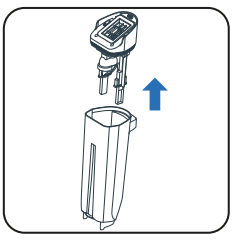


Vajutage SISSE/VÄLJA nuppu või isepuhastuse nuppu.

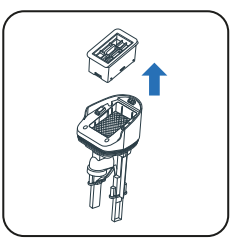
4 - KUI ISEPUHASTUS ON LÕPETATUD, PUHASTAGE MUSTAVEEMAHUTI



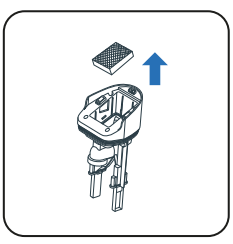
1 Eemaldage mustaveemahuti.



2 Eemaldage mustaveemahuti kaas tõmbamisega.



3 Eemaldage kuivfilter.

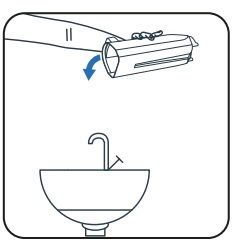


4 Eemaldage vahtkummifilter.

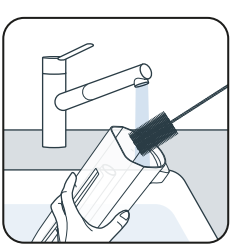


5 Loputage jäätmed tualetti.

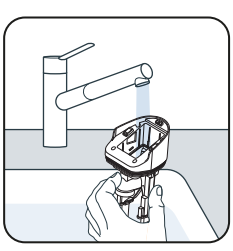
VÕI



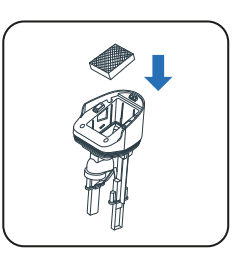
5 Samuti saate vedelad jäätmed valamu kaudu ära loputada.



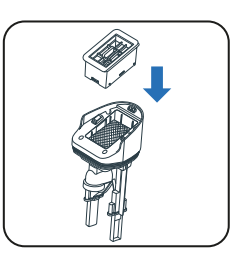
6 Puhastage mustaveemahuti puhastusharjaga.



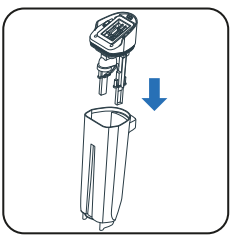
7 Eemaldage järelejäänud mustus ja puhastage filtriala.



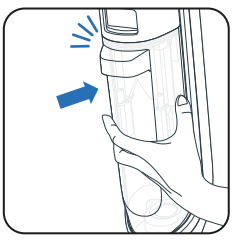
8 Vahetage vahtkummifilter välja.



9 Paigaldage kuivfilter tagasi.



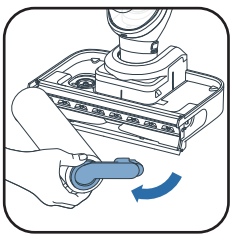
10 Pange mustaveemahuti kaas tagasi.

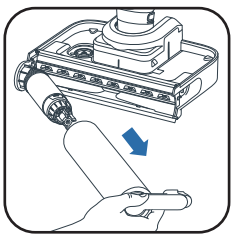


11 Pange mustaveemahuti tagasi.

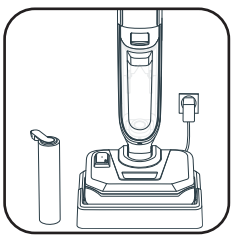
5 - KUIVATAGE RULL







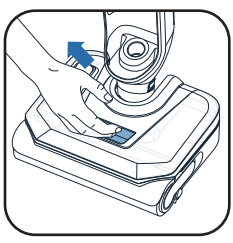
1 Pärast isepuhastust eemaldage rull.



2 Laske niiskel rullil seadmest väljas laadimisaluse kõrval kuivada.

6 - TÜHJENDAGE PUHTAVEEMAHUTI

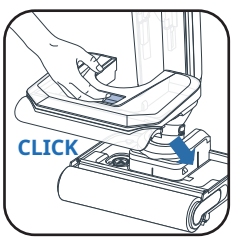
Seisva vee vältimiseks tühjendage puhtaveemahuti.



1 Eemaldage puhtaveemahuti.



2 Tühjendage puhtaveemahuti.



3 Pange puhtaveemahuti tagasi.

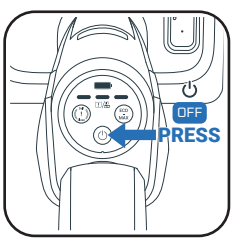
5 / KUIDAS SEADET HOOLDADA

KORD NÄDALAS

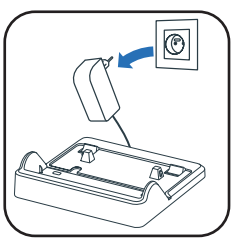
VAADAKE VIDEOT SIIN

1 - PUHASTAGE LAADIMISALUS

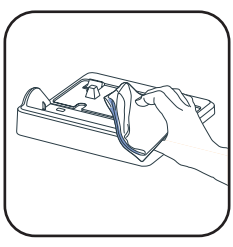
⚠Ärge kastke laadimisalust vette.



1 Lülitage seade välja, vajutades SISSE/VÄLJA nuppu.

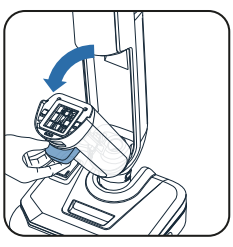


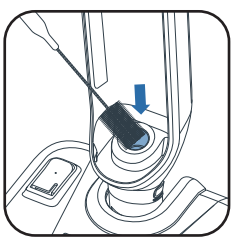
2 Eemaldage laadimisalus toiteallikast.

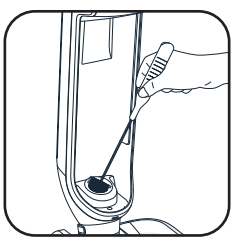


3 Puhastage laadimisalus käsitsi kuiva või niiske lapiga.

2 - PUHASTAGE IMEMISTORU

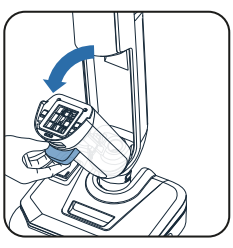




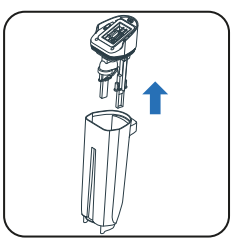


Kasutage puhastushari, et eemaldada imemistorust järelejäänud mustus.

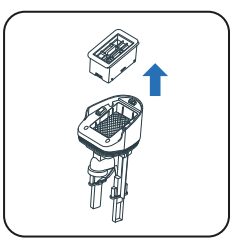
3 - PUHASTAGE VAHTKUMMIFILTER JA FILTRIVÕRE.



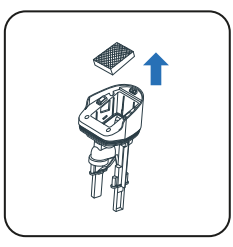
1 Eemaldage mustaveemahuti.



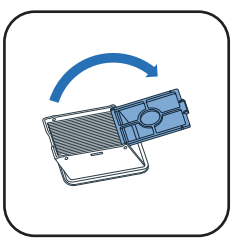
2 Eemaldage mustaveemahuti kaas tõmbamisega.



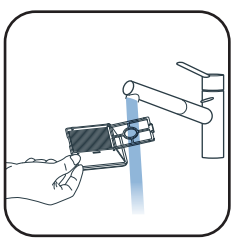
3 Eemaldage kuivfilter.



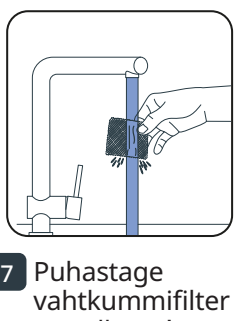
4 Eemaldage vahtkummifilter.



5 Avage filtri võre.



6 Puhastage ja loputage ainult kuiva filtri võre. **Ärge pange kogu filtrit vee alla. Kui see juhtub, laske sellel 48 tundi kuivada.**

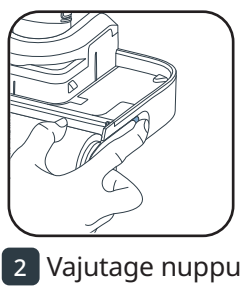


7 Puhastage vahtkummifilter vee all. **Laske sellel väljaspool seadet kuivada.**

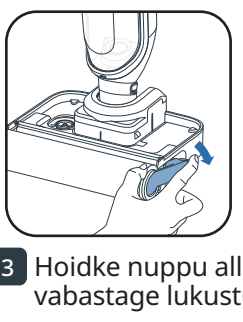
4 - PUHASTAGE PEA JA RULLIKAAS



1 Tõstke puhta vee paak üles.



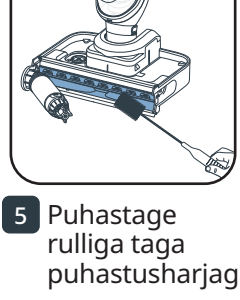
2 Vajutage nuppu.



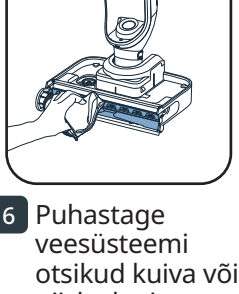
3 Hoidke nuppu all ja vabastage lukustus



4 Libistage rull välja, et see eemaldada

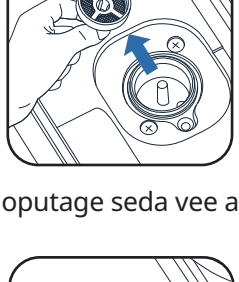


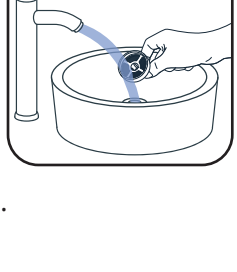
5 Puhastage rulliga taga puhastusharjaga



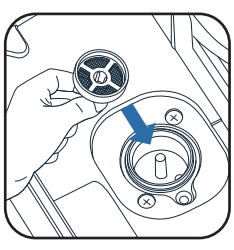
6 Puhastage veesüsteemi otsikud kuiva või niiske lapiga.

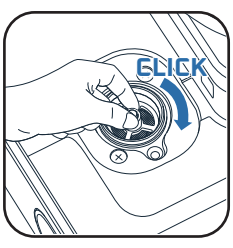




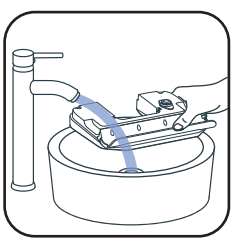


7 Võtke filtrivõre ja loputage seda vee all.

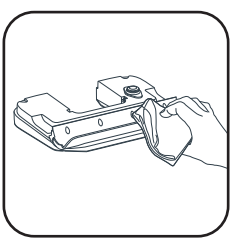




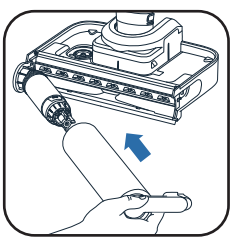
8 Asetage filtrivõre tagasi.

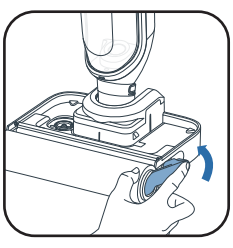


9 Puhastage puhtaveemahuti põhi

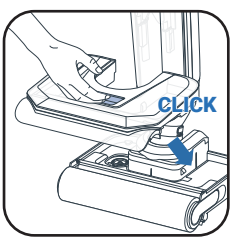


10 Pühkige kuiva või niiske lapiga





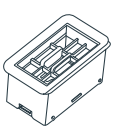
11 Pange rull tagasi.



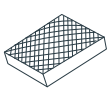
12 Pange rullikaas tagasi.

IGA 6 KUU TAGANT

Vahetage rull ja filtrid. Kui rull on kahjustatud, vahetage see varem.
www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



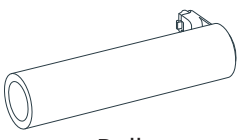
Kuivfilter



Vahttfilter



Võrefilter



Rull

6 / TÕRKEOTSING JA LAHENDUSED

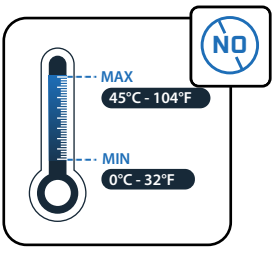
Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Põrand ei ole märg	Puhtaveepaak on tühi.	Täitke puhtaveepaak.
	Puhtaveepaak ei ole korralikult paigaldatud.	Paigaldage puhtaveepaak korralikult.
	Vee sisselaskeava või vee pihustusavad on ummistunud.	Puhastage vee sisselaskeava või vee pihustusavad.
	Puhastuspea eemaldatav filter on määrdunud.	Puhastage eemaldatav filter.
Rullik on kinni jäänud.	Võõrkeha või kiud ummistavad rullikut.	Võtke rullik lahti ja puhastage puhastuspea.
Seadme imemisvõimsus on vähenenud, see tekitab müra või vilistavat heli või see jätab põrandale prahti.	Filtrid pole mustaveepaagile korralikult paigaldatud.	Paigaldage filtri vahtosa ja filter korralikult mustaveepaagile.
	Filtrid on määrdunud.	Puhastage ja kasutage kuiva puhast filtri vahtosa ning filtrit.
	Mustaveepaak pole korralikult seadmele paigaldatud.	Paigaldage mustaveepaak korralikult.
	Seadme õhukanal on ummistunud.	Puhastage imemispea ja õhukanal.
Harjal olevad tuled ei sütti või tuli vilgub.	Puhtaveepaak ei ole korralikult paigaldatud.	Paigaldage puhtaveepaak korralikult.
Aku ikoon ei põle.	Aku on täielikult laetud.	Vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu, et aktiveerida ekraan ja kontrollida aku laetuse taset. Kui ekraan sisse ei lülitu, pange seade laadimisalusele, et seda laadida.
	Laadimisalus pole toiteallikaga korralikult ühendatud.	Ühendage toiteallikas vooluvõrku.
	Seade pole korralikult laadimisalusele paigaldatud.	Paigaldage seade püstiselt (mitte kaldus), et tagada elektriline ühendus.
Automaatpuhastusega ei saa alustada.	Seade pole korralikult laadimisalusele paigaldatud.	Paigaldage seade püstiselt (mitte kaldus), et tagada elektriline ühendus.
	Aku tase on madal.	Pange seade laadimisalusele. Kui aku saavutab laetuse taseme 25%, taaskäivitage automaatne laadimine.
	Mustaveepaak on täis.	Tühjendage mustaveepaak ja taaskäivitage automaatne puhastamine.
	Puhtaveepaak on tühi.	Täitke puhtaveepaak ja taaskäivitage automaatne puhastamine.
Seade pritsib kõikjale vett.	Puhtaveepaak ei ole korralikult paigaldatud.	Paigaldage puhtaveepaak korralikult.
	Rullik pole korralikult paigaldatud.	Eraldage rullik ja paigaldage see korralikult tagasi.
	Puhastuspeal olev eemaldatav filter pole korralikult paigaldatud.	Paigaldage eemaldatav filter õiges suunas.
Seade ei puhasta põrandat korralikult.	Rullik on määrdunud.	Käivitage automaatpuhastuse tsükkel, seejärel puhastage rullik käsitsi.
	Kaabits on määrdunud.	Puhastage kaabitsat niiske lapiga.
	Vee sisselaskeava või vee pihustusavad on ummistunud.	Puhastage vee sisselaskeava või vee pihustusavad.
Seade kahjustab põrandat.	Puhastuspea külge on kinni jäänud võõrkeha.	Puhastage puhastuspea.
Mustaveepaagi valehäire.	Kasutati vahutavat puhastusvahendit.	Ärge kasutage vahutavat pesuvahendit, vaid kasutage soovitatud pesuvahendit.
	Mustaveepaagi metalliandur on määrdunud.	Puhastage mustaveepaagi metallandur.
	Mustaveepaagi toru on ummistunud.	Kasutage mustaveepaagi toru ummistuse eemaldamiseks puhastustarvikut.
Rullik pole pärast automaatsest kuivatamist kuiv.	Rullik on selle kasutusea lõpus.	Kasutage uut rullikut.
	Mustaveepaak eemaldati automaatpuhastuse ajal.	Taaskäivitage automaatpuhastamine ja kuivatustsükkel paigaldatud mustaveepaagiga.
Automaatpuhastuse ajal lekib laadimisala kõrvalt vett.	Mustaveepaak eemaldati automaatpuhastuse ajal.	Pühkige laadimisaluse ümbrus ja selle alune. Taaskäivitage automaatpuhastuse tsükkel, jättes mustaveepaagi seadmele.
	Seadme õhukanal on ummistunud.	Puhastage laadimispea ja õhukanal. Pühkige laadimisaluse ümbrus ja selle alune.

7 / TEHNILISED ANDMED

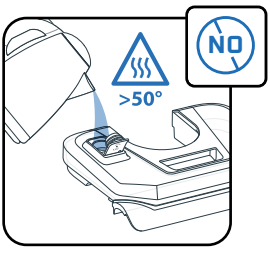
VEEMAHUTITE MAHUTAVUSED	
Kirjeldus	Mahutavus (mL)
Puhtaveemahuti	800 mL
Mustaveemahuti	450 mL

ÜHILDUVAD TARVIKUKOMPLEKTID		
Viide	Riik	Sisu
ZR333A01	Kõik riigid	Vahtfilter, kuivfilter, filtrivõre ja rull
ZR340LV1	Kõik riigid	Pesuaine

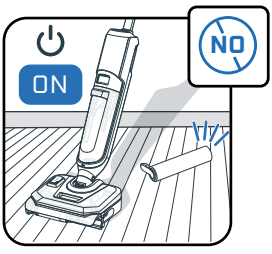
8 / HOIATUSED



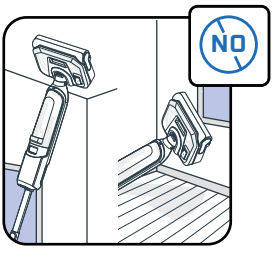
Ärge laske seadmel puutuda kokku temperatuuridega alla 0°C ja üle 45°C.

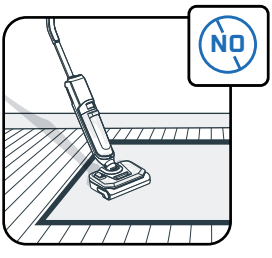


Ärge pange puhtaveemahutisse vett, mille temperatuur on üle 50°C.

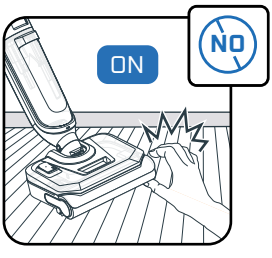


Ärge kasutage seadet ilma veemahutite ja/või rullita.

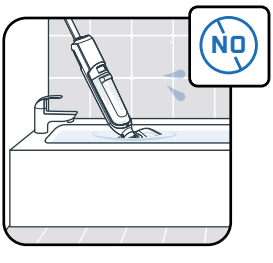




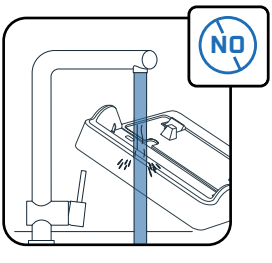
See seade on mõeldud kasutamiseks kõvadel põrandatel. Ärge kasutage vaipade, mattide, seinte ja akende peal.



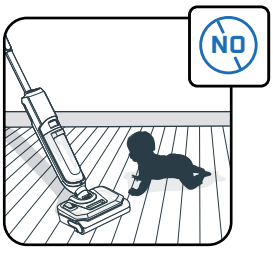
Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma toodet peatamata ja toiteseadmest lahti ühendamata.



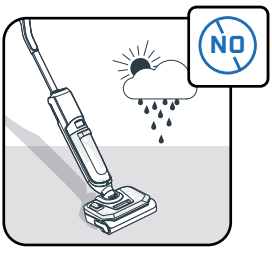
Ärge kastke seadet vette ja kasutage imemiskanali puhastamiseks kuiva või niisket lappi.



Ärge kastke laadimisalust vette



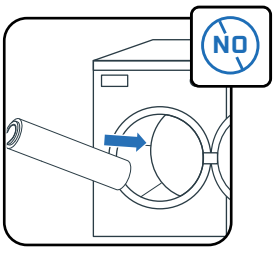
Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.



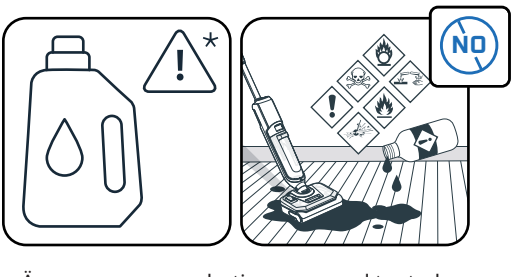
See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks siseruumides.



Ärge kasutage seadet elektriseadmetel nagu ahjude sisemus või elektripistikud.



Ärge peske rulli nõudepesu- ega pesumasinas.

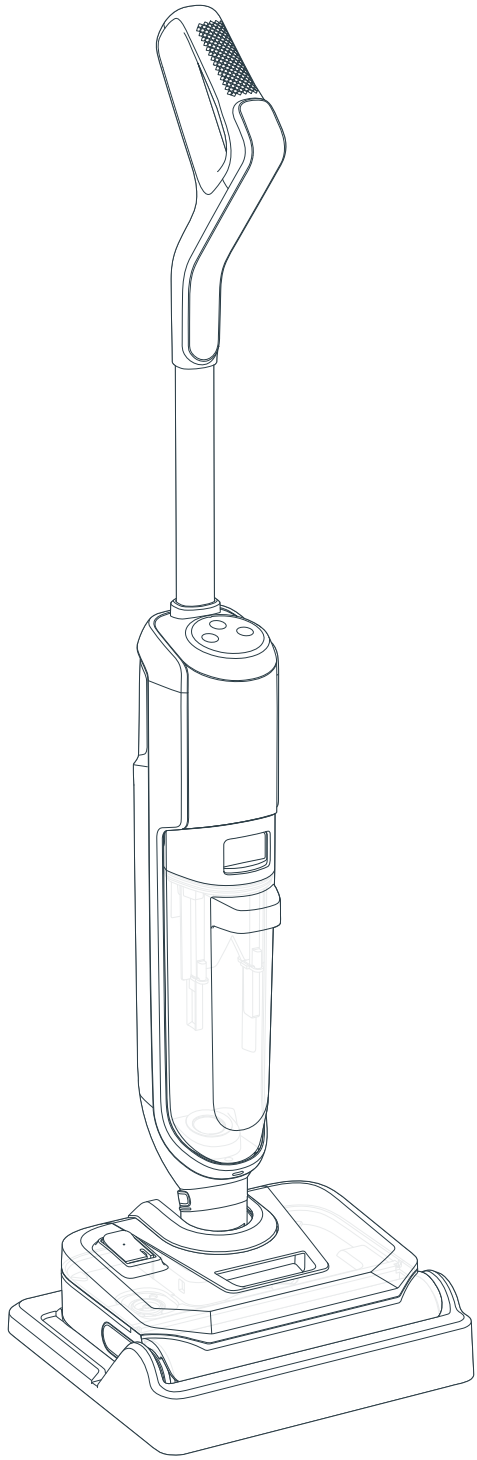


Ärge pange veemahutisse rasvased tooted (nt must seep), vahutavad, mürgised, tuleohtlikud, plahvatusohtlikud, söövitavad, agressiivsed tooted ega tahkete osakestega tooted. Ärge pange tootesse pleegitusvahendeid.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

LT



Dėkojame, kad pasirinkote mus.
PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE
«Saugos ir naudojimo instrukcijų» brošiūrą.

TURINYS

1 / PRIETAISO APŽVALGA

- Prietaisas
- Galvutė
- Nešvaraus vandens bakas
- Atsarginės dalys ir priedas

2 / KAIP ĮDIEGTI PRIETAISĄ

- Prietaiso surinkimas
- Įkrovimo pagrindo įrengimas

3 / EKRANO RODYMAS

- Ekranas
- Režimai
- Priežiūros indikatoriai
- Akumuliatoriaus indikatoriai

4 / KAIP NAUDOTI PRIETAISĄ

- Prieš naudojimą
- Prietaiso paleidimas
- Grindų suderinamumas
- Po kiekvieno naudojimo

5 / KAIP PRIŽIŪRĖTI PRIETAISĄ

- Kartą per savaitę
- Kas 6 mėnesius

6 / TRIKČIŲ ŠALINIMAS IR SPRENDIMAI

7 / TECHNINIAI DUOMENYS

8 / ĮSPĖJIMAI

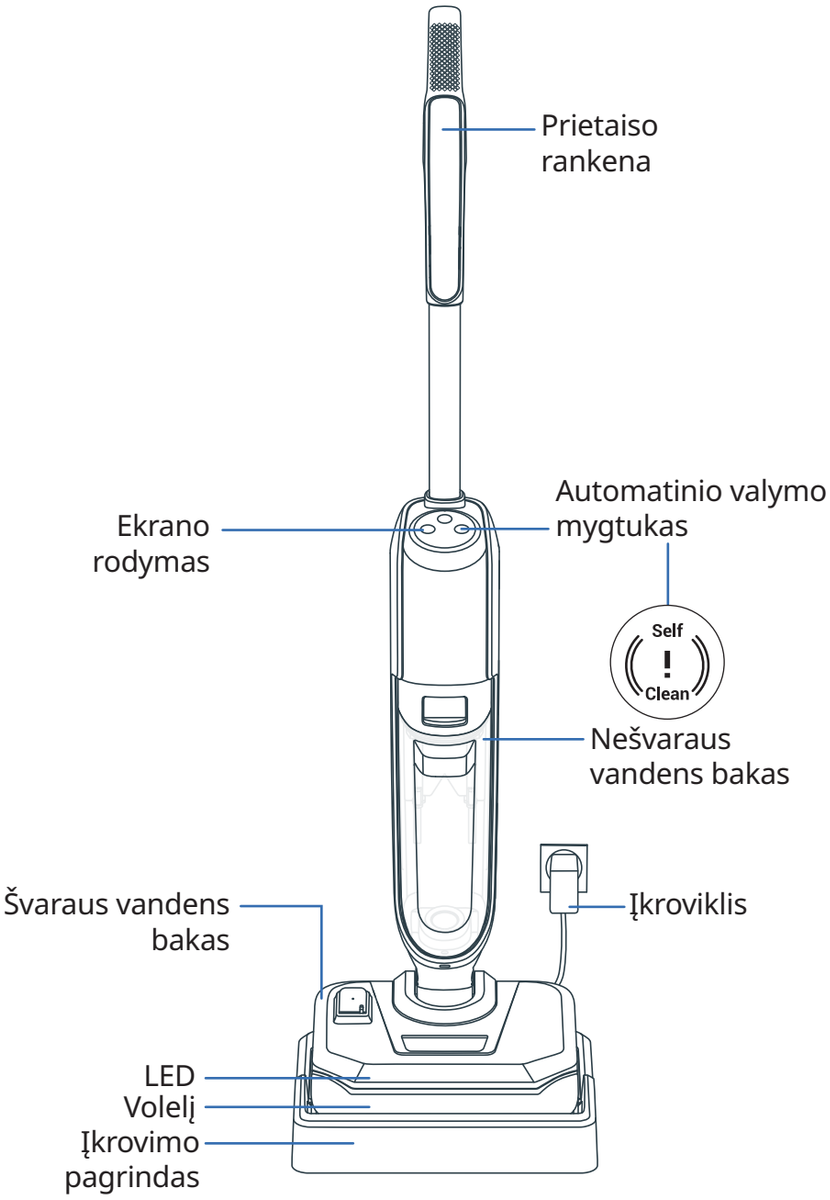
KIEKVIENĄ KARTĄ, KAI MATOTE

ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

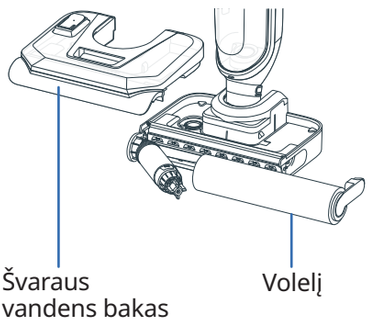
Spustelėkite, kad pamatytumėte mokomąjį vaizdo įrašą

1 / PRIETAISO APŽVALGA

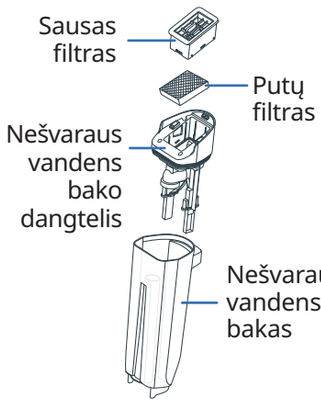
PRIETAISAS



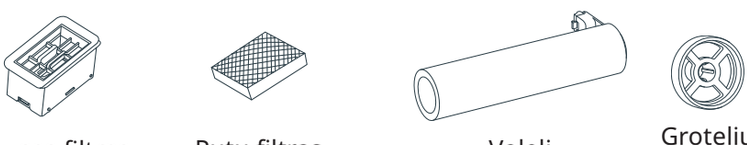
GALVUTĖ



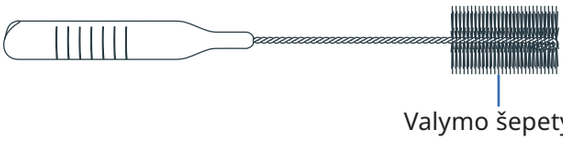
NEŠVARAUS VANDENS BAKAS



ATSARGINĖS DALYS



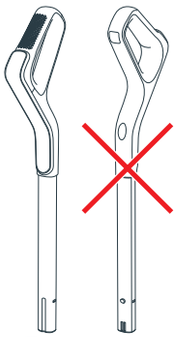
PRIEDAS



2 / KAIP ĮDIEGTI PRIETAISĄ

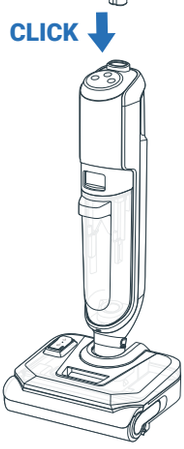
ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

SURINKIMAS

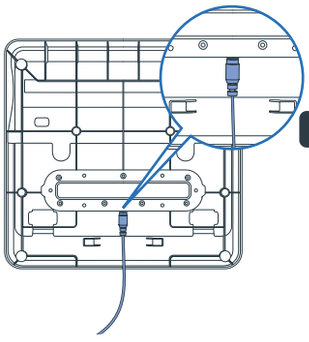


1 Įdėkite rankeną į prietaiso korpusą.

2 «Spragtelėjimas» rodo, ar rankena tinkamai įdėta.



ĮKROVIMO PAGRINDO ĮRENGIMAS



1 Prijunkite įkrovimo bazę prie maitinimo šaltinio.

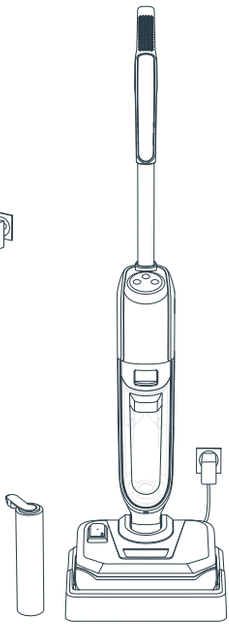


Nestatykite įkrovimo pagrindo ant minkšto pagrindo (kilimai, kilimėliai...).

2 Padėkite prietaisą ant jo. Jis bus automatiškai įkraunamas.

3 Jei produktas tinkamai prijungtas ir kraunamas, **bus girdimas garsinis signalas, o baterijos lygis bus rodomas ekrane.**

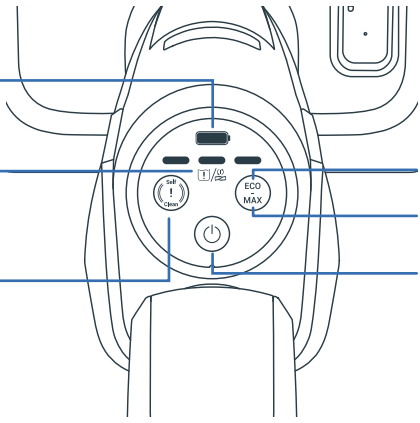
Pilnas įkrovimas užtrunka maždaug 4 valandas 30 minučių.



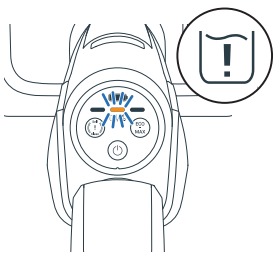
4 Padėkite valymo šepetėlį ir papildomą volelį (jei turite) šalia įkrovimo bazės.

3 / EKRANO RODYMAS

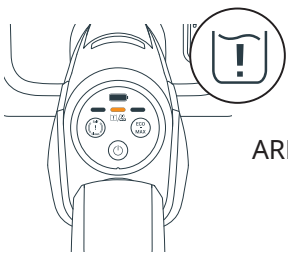
EKRANAS



PRIEŽIŪROS INDIKATORIAI

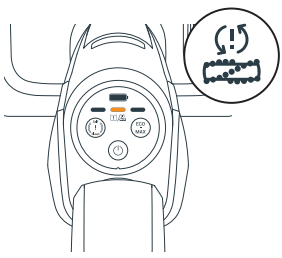


Mirksintis oranžinis indikatorius: Švaraus vandens bakas tuščias.
Veiksmas: Papildykite švaraus vandens baką.



ARBA

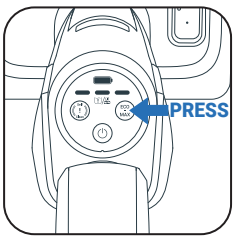
Nuolatinis oranžinis indikatorius: Nešvaraus vandens bakas pilnas.
Veiksmas: Ištuštinkite nešvaraus vandens baką.



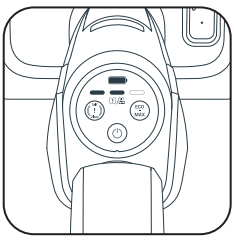
Nuolatinis oranžinis indikatorius: Volelis užblokuotas.
Veiksmas: Patikrinkite ir pašalinkite visas jį blokuojančias atliekas.

KAIP KEISTI REŽIMUS

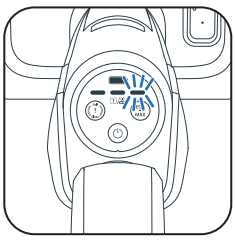
Prietaisas turi būti ĮJUNGTAS ir naudojimo padėtyje.



- Paspauskite mygtuką ECO/MAX, kad perjungtumėte tarp režimų.

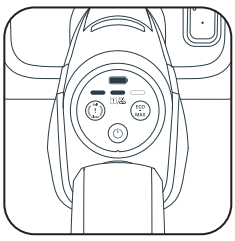


- Kai režimo LED šviečia nuolat, suaktyvinamas ECO režimas.



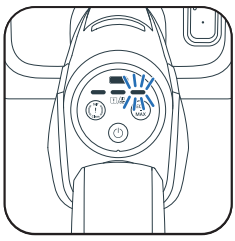
- Kai režimo LED mirksi, suaktyvinamas MAX režimas.

REŽIMŲ PAAIŠKINIMAS



ECO REŽIMAS

Paviršiai: vidutiniškai purvini
Siurbimo galia:
Vandens srautas:
Veikimo laikas: iki 30 min

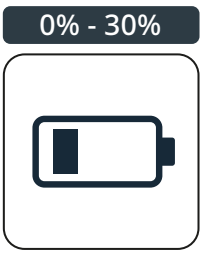


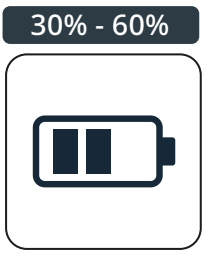
MAX REŽIMAS

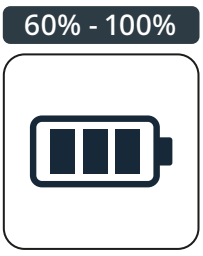
Paviršiai: labai purvini
Siurbimo galia:
Vandens srautas:
Veikimo laikas: iki 20 min

AKUMULIATORIAUS INDIKATORIAI

Pilnas įkrovimas užtrunka maždaug 4 valandas 30 minučių.





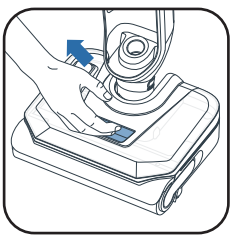


Jei akumuliatoriaus lygis žemas, akumuliatoriaus lygio logotipas mirksės. Grąžinkite prietaisą į įkrovimo pagrindą.

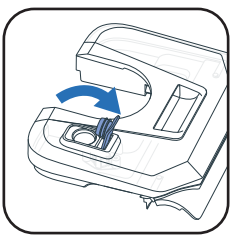
4 / KAIP NAUDOTI PRIETAISĄ

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

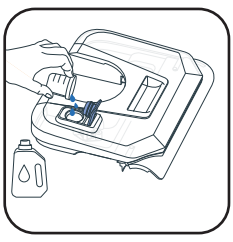
Užpildykite švaraus vandens baką.



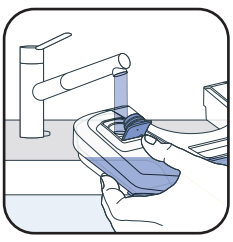
1 Išimkite švaraus vandens baką.



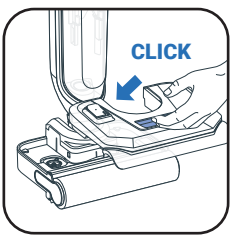
2 Atidarykite švaraus vandens baką.



3* Pridėkite valymo tirpalą.



4 Užpildykite švaraus vandens baką. Naudokite vandenį nuo 10°C iki 50°C.
Didžiausias talpa yra 800 mL.



5 Grąžinkite švaraus vandens baką atgal.

3* **VALYMO TIRPALO PRIDĖJIMAS YRA NEPRIVALOMAS. NENAUDOKITE PUTOJANČIŲ TIRPALŲ, RIEBALŲ PRODUKTŲ (PVZ., JUODOJO MUILO), BALTOJO ACTO, BALIKLIO AR ETERINIŲ ALIEJŲ.**



ROWENTA PLOVIKLIS DRĖGNIESIEMS IR SAUSAI SKIRTIEMS SIURBLIAMS (ZR340LV1)

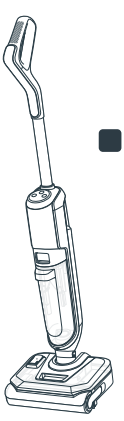


SANYTOL DAUGELIO PAVIRŠIŲ DEZINFEKUOJANTIS VALIKLIS SU EUKALIPTU

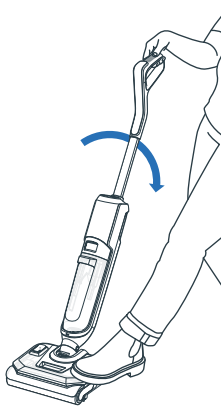
DOZAVIMO REKOMENDACIJA: 25 ML (SKIEDIMAS IKI <3% VISO ŠVARAUS VANDENS BAKO TALPOS)

PRIETAISO PALEIDIMAS

Prietaisas turi būti nuimtas nuo įkrovimo pagrindo.



PARKING PADĖTIS
Prietaisas stovi vertikaliai. Parking padėtyje prietaisas nustoja veikti.

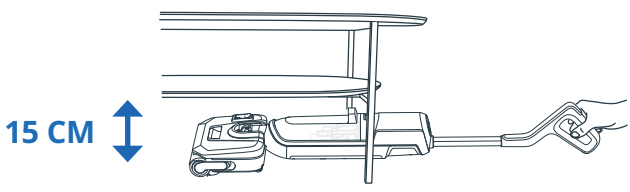


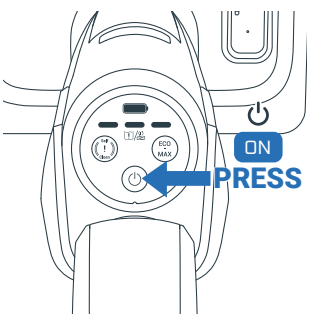
NAUDOJIMO PADĖTIS
Naudojimo padėtyje pakreipkite gaminį, kad atrakintumėte galvutę. Tada prietaisą galima naudoti.

HORIZONTALI PADĖTIS

Valyti po baldais.

- Kai prietaisas paguldytas, siurbimo galia automatiškai sureguliuojama.





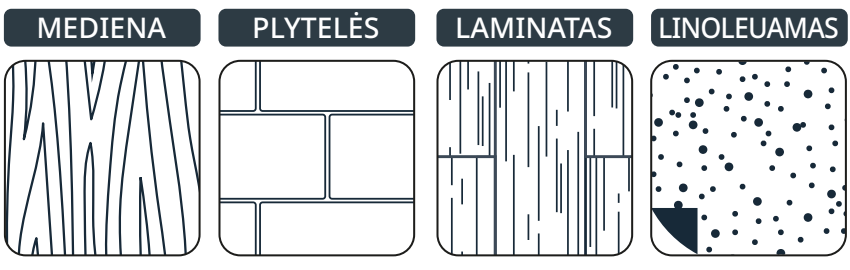
- Naudojimo padėtyje paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką. Pagal numatytuosius nustatymus gaminys įsijungia ECO režimu. Paspauskite dar kartą, kad SUSTABDYTUMĖTE. Prietaisas išsijungia po 3 sekundžių.

Parkavimo padėtyje prietaisas nustoja veikti. Norėdami tęsti valymą, paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką.

PASIRINKITE REŽIMĄ IR PRADĖKITE VALYTI

GRINDŲ SUDERINAMUMAS

Šis prietaisas suderinamas tik su kietomis grindimis.

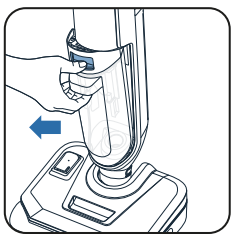


- Nenaudokite ant kilimėlių, kilimų, sienų ir langų.

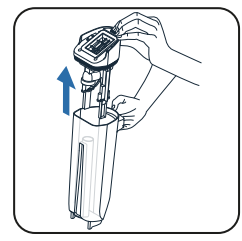
ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

PO KIEKVIENO NAUDOJIMO

1 - IŠTUŠTINKITE NEŠVARAUS VANDENS BAKĄ



1 Išimkite nešvaraus vandens baką.

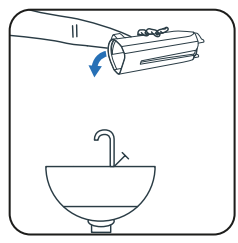


2 Išimkite nešvaraus vandens baką traukdami.

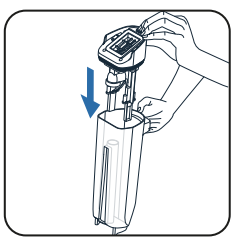


3 Nuplauk atliekas į tualetą.

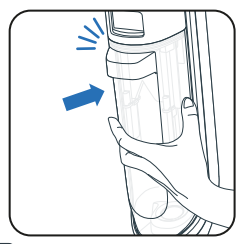
ARBA



3 Taip pat galite nuplauti skystas atliekas į kriauklę.

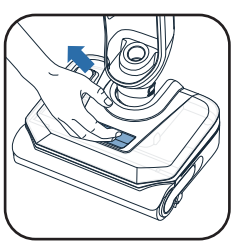


4 Grąžinkite nešvaraus vandens bako dangtelį atgal.

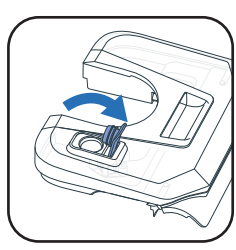


5 Grąžinkite nešvaraus vandens baką atgal.

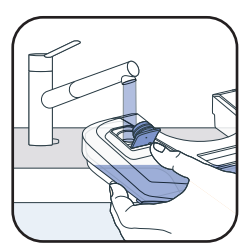
2 - UŽPILDYKITE ŠVARAUS VANDENS BAKĄ VANDENIU



1 Išimkite švaraus vandens baką.

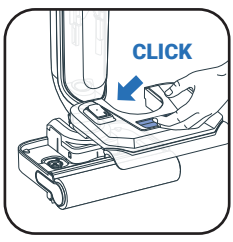


2 Atidarykite švaraus vandens baką.



3 Užpildykite švaraus vandens baką*.

** Naudokite vandenį nuo 10°C iki 50°C.*



4 Grąžinkite švaraus vandens baką atgal.

3 - PALEISKITE AUTOMATINIO VALYMO PROGRAMĄ

Prietaisas turi būti ant įkrovimo pagrindo. Įkrovimo pagrindas turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio.



- Automatinio valymo programa valo volelį.
- Automatinis valymas neprasidės, jei akumuliatoriaus lygis žemesnis nei 20%*.

**Jei akumuliatoriaus lygio logotipas mirksi, padėkite prietaisą ant įkrovimo pagrindo ir palaukite prieš paleisdami automatinį valymą.*

Jei nešvaraus vandens bakas pilnas, automatinio valymo programa sustoja. Norėdami tęsti, ištuštinkite nešvaraus vandens baką ir iš naujo paleiskite automatinio valymo programą. Jei švaraus vandens bakas tuščias, automatinio valymo programa sustoja. Nepamirškite jį užpildyti prieš seansą.

PALEISKITE AUTOMATINĮ VALYMĄ

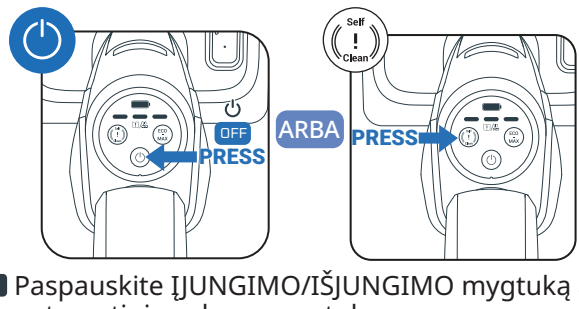


- Vieną kartą paspauskite automatinio valymo mygtuką.



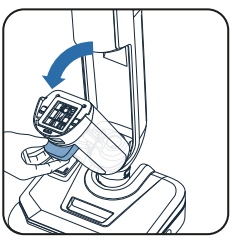
- Savaiminio valymo metu kairioji LED lemputė šviečia nuolat.

SUSTABDYKITE AUTOMATINĮ VALYMĄ

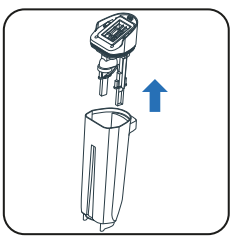


- Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką arba automatinio valymo mygtuką.

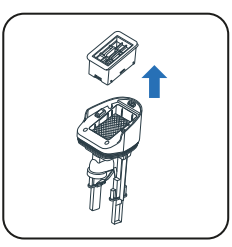
4 - KAI AUTOMATINIS VALYMAS BAIGTAS, IŠVALYKITE NEŠVARAUS VANDENS BAKĄ



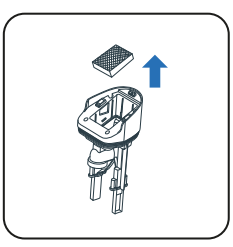
1 Išimkite nešvaraus vandens baką.



2 Išimkite nešvaraus vandens bako dangtelį traukdami.



3 Išimkite sausąjį filtrą.

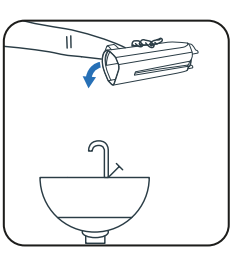


4 Išimkite putplasčio filtrą.

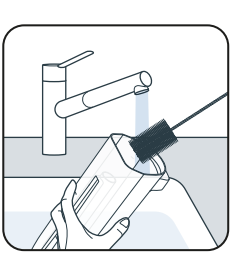


5 Nuplauk atliekas į tualetą.

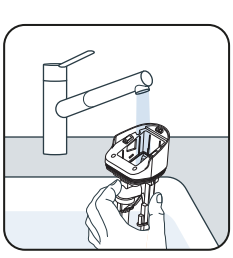
Arba



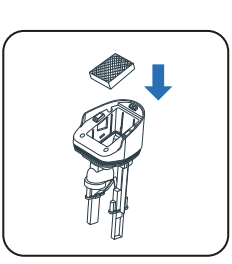
5 Taip pat galite nuplauti skystas atliekas į kriauklę.



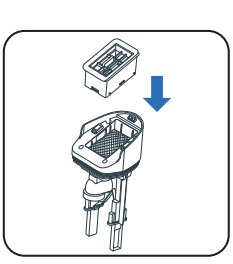
6 Išvalykite nešvaraus vandens baką valymo šepečiu.



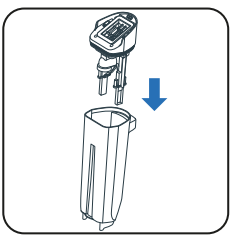
7 Pašalinkite likusius nešvarumus ir išvalykite filtro sritį.



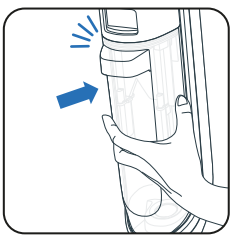
8 Pakeiskite putplasčio filtrą.



9 Įdėkite sausąjį filtrą atgal.

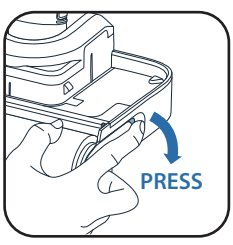


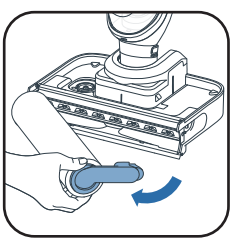
10 Grąžinkite nešvaraus vandens bako dangtelį atgal.

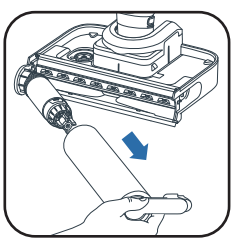


11 Grąžinkite nešvaraus vandens baką atgal.

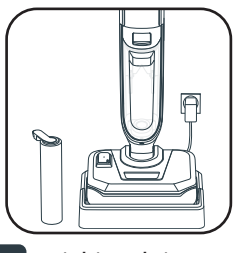
5 - IŠDŽIOVINKITE VOLELĮ







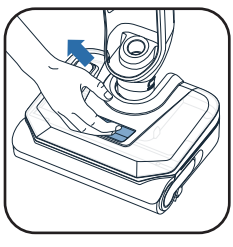
1 Po savaiminio valymo nuimkite volelį.



2 Leiskite drėgnam voleliui išdžiūti ne prietaise, šalia įkrovimo pagrindo.

6 - IŠTUŠTINKITE ŠVARAUS VANDENS BAKĄ

Norėdami išvengti stovinčio vandens, ištuštinkite švaraus vandens baką.



1 Išimkite švaraus vandens baką.



2 Ištuštinkite švaraus vandens baką.



3 Grąžinkite švaraus vandens baką atgal.

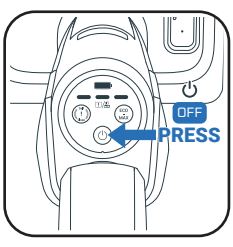
5 / KAIP PRIŽIŪRĖTI PRIETAISĄ

KARTĄ PER SAVAITĘ

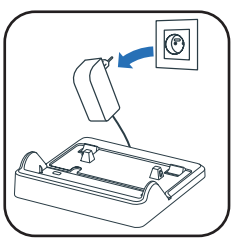
ŽIŪRĖKITE VAIZDO ĮRAŠĄ ČIA

1 - IŠVALYKITE ĮKROVIMO PAGRINDĄ

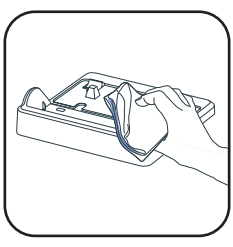
⚠ Nestatykite įkrovimo pagrindo į vandenį.



1 Išjunkite prietaisą paspausdami ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką.

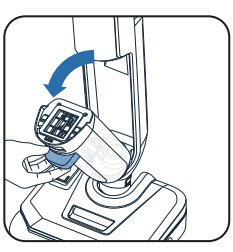


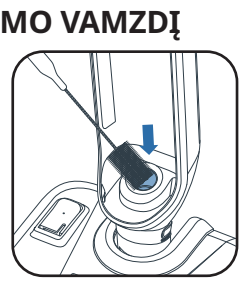
2 Atjunkite įkrovimo pagrindą nuo maitinimo šaltinio.

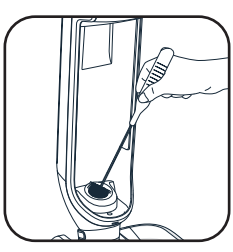


3 Rankiniu būdu išvalykite įkrovimo pagrindą sausa arba drėgna šluoste.

2 - IŠVALYKITE SIURBIMO VAMZDĮ

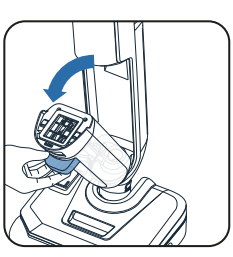




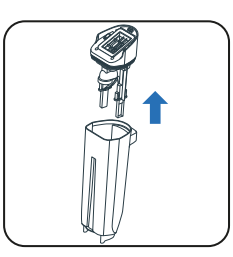


- Naudokite valymo šepetį, kad pašalintumėte likusius nešvarumus iš siurbimo vamzdžio.

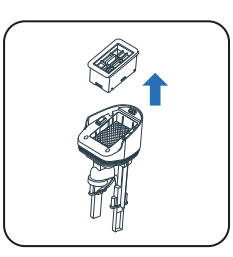
3 - IŠVALYKITE PUTPLASČIO FILTRĄ IR FILTRO GROTELĘ



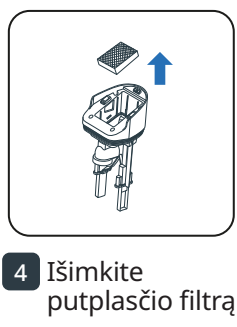
1 Išimkite nešvaraus vandens baką.



2 Išimkite nešvaraus vandens bako dangtelį traukdami.



3 Išimkite sausąjį filtrą.



4 Išimkite putplasčio filtrą.



5 Atidarykite filtro grotelę.



6 Valykite ir skalaukite tik sauso filtro groteles. **Nedėkite viso filtro po vandeniu. Jei taip nutiktų, palikite jį džiūti 48 valandas.**



7 Išvalykite putplasčio filtrą po vandeniu. **Leiskite jam išdžiūti už gaminio ribų.**

4 - IŠVALYKITE GALVUTĘ IR VOLELIO DANGTELĮ



1 Pakelkite švaraus vandens baką.



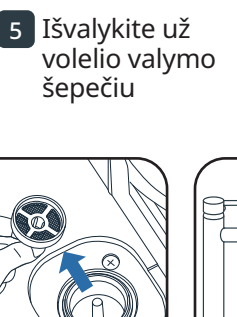
2 Paspauskite mygtuką.



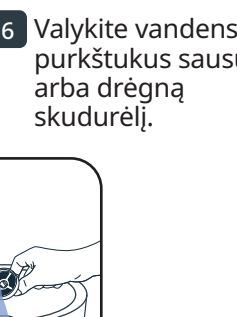
3 Laikykite mygtuką ir atleiskite skirtuką



4 Pastumkite volelį, kad jį pašalintumėte

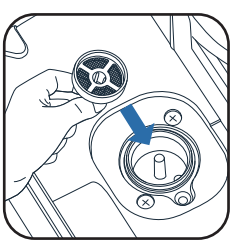


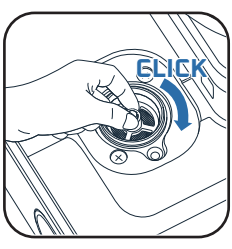
5 Išvalykite už volelio valymo šepečiu



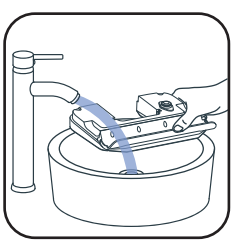
6 Valykite vandens purkštukus sausu arba drėgną skudurėlį.

7 Paimkite filtro groteles ir nuplaukite po vandeniu.

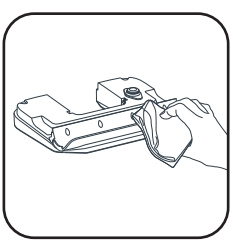




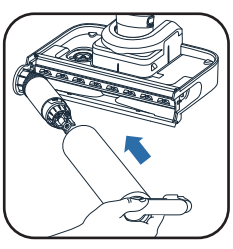
8 Įdėkite filtro groteles atgal.

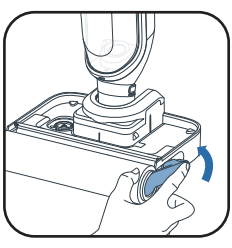


9 Išvalykite švaraus vandens bako apačią

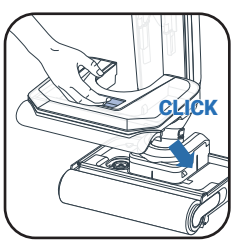


10 Nusausinkite sausa arba drėgna šluoste





11 Grąžinkite volelį atgal.

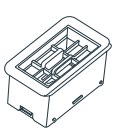


12 Grąžinkite volelio dangtelį atgal.

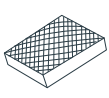
KAS 6 MĖNESIUS

- Pakeiskite volelį ir filtrus. Jei vojelis pažeistas, pakeiskite jį anksčiau.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



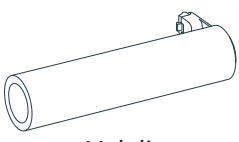
Sausas filtras



Putų filtras



Grotelių filtras



Volelį

6 / TRIKČIŲ ŠALINIMAS IR SPRENDIMAI

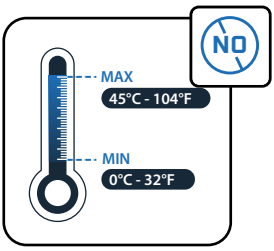
Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Grindys nėra šlapios	Tuščias švaraus vandens bakelis.	Pripildykite švaraus vandens bakelį.
	Švaraus vandens bakelis neįstatytas tinkamai.	Tinkamai įstatykite švaraus vandens bakelį.
	Užsikimšusi vandens įleidimo anga arba vandens purškimo angos.	Išvalykite vandens įleidimo angą arba vandens purškimo angas.
	Valymo galvutėje esantis išimamasis filtras nešvarus.	Išvalykite išimamąjį filtrą.
Užstrigo volelis.	Volelyje įstrigęs pašalinis objektas arba plaušeliai.	Išimkite volelį ir išvalykite valymo galvutę.
Prietaisas prasčiau siurbia, skleidžia triukšmą ar švilpia, arba ant grindų palieka nešvarumų.	Filtrai nešvaraus vandens bakelyje įdėti netinkamai.	Tinkamai įstatykite filtro poroloną ir filtrą nešvaraus vandens bakelyje.
	Filtrai yra nešvarūs.	Išvalykite ir naudokite sausą, švarų filtro poroloną ir filtrą.
	Nešvaraus vandens bakelis netinkamai įstatytas į prietaisą.	Tinkamai įstatykite nešvaraus vandens bakelį.
	Prietaiso oro kanalas užblokuotas.	Išvalykite siurbimo galvutę ir oro kanalą.
Šepečio lemputės neįsižiebia arba mirksi.	Švaraus vandens bakelis neįstatytas tinkamai.	Tinkamai įstatykite švaraus vandens bakelį.
Nešviečia akumuliatoriaus piktograma.	Akumuliatorius visiškai įkrautas.	Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad aktyvuotumėte ekraną, ir patikrinkite akumuliatoriaus lygį. Pastatykite prietaisą ant įkrovimo pagrindo, kad iš naujo įkrautumėte.
	Įkrovimo pagrindas tinkamai neprijungtas prie maitinimo šaltinio.	Prijunkite maitinimo šaltinį.
	Prietaisas tinkamai nepastatytas ant įkrovimo pagrindo.	Prietaisą pastatykite stačią (nepakrypusį), kad elektros jungtis veiktų.
Automatinis valymas neprasideda.	Prietaisas tinkamai nepastatytas ant įkrovimo pagrindo.	Prietaisą pastatykite stačią (nepakrypusį), kad elektros jungtis veiktų.
	Akumuliatorius pernelyg išeikvotas.	Pastatykite prietaisą ant įkrovimo pagrindo. Kai akumuliatoriaus įkrova pasieks 25 %, iš naujo paleiskite automatinį valymą.
	Pilnas nešvaraus vandens bakelis.	Iš nešvaraus vandens bakelio išpilkite vandenį ir iš naujo paleiskite automatinį valymą.
	Tuščias švaraus vandens bakelis.	Pripildykite švaraus vandens bakelį ir iš naujo paleiskite automatinį valymą.
Prietaisas visur taško vandenį.	Švaraus vandens bakelis neįstatytas tinkamai.	Tinkamai įstatykite švaraus vandens bakelį.
	Volelis tinkamai neįstatytas.	Nuimkite volelį ir iš naujo tinkamai jį įstatykite.
	Išimamasis filtras valymo galvutėje neįstatytas tinkamai.	Išimamąjį filtrą įstatykite tinkama kryptimi.
Prietaisas prastai išvalo grindis.	Nešvarus volelis.	Paleiskite automatinio valymo ciklą, tada rankomis nuvalykite volelį.
	Guminis valymo antgalis nešvarus.	Guminį valymo antgalį nuvalykite drėgna šluoste.
	Užsikimšusi vandens įleidimo anga arba vandens purškimo angos.	Išvalykite vandens įleidimo angą arba vandens purškimo angas.
Prietaisas pažeidžia grindis.	Valymo galvutėje įstrigęs pašalinis daiktas.	Išvalykite valymo galvutę.
Klaidingas nešvaraus vandens bakelio įspėjimas.	Buvo naudojamas putojantis ploviklis.	Nenaudokite putojančių ploviklių, naudokite rekomenduojamą ploviklį.
	Metalinis jutiklis nešvaraus vandens bakelyje yra nešvarus.	Nuvalykite metalinį jutiklį nešvaraus vandens bakelyje.
	Nešvaraus vandens bakelio vamzdelis užsikimšęs.	Naudodami valymo priedą atkimškite nešvaraus vandens bakelio vamzdelį.
Po automatinio džiovinimo volelis nėra sausas.	Volelis susidėvėjo.	Naudokite naują volelį.
	Automatinio valymo metu buvo išimtas nešvaraus vandens bakelis.	Nešvaraus vandens bakelį įdėję į vietą iš naujo paleiskite automatinio valymo ir džiovinimo ciklą.
Vykstant automatiniam valymui vanduo prateka šalia įkrovimo pagrindo.	Automatinio valymo metu buvo išimtas nešvaraus vandens bakelis.	Išvalykite grindis aplink įkrovimo pagrindą ir po juo. Įdėję į prietaisą nešvaraus vandens bakelį, iš naujo paleiskite automatinio valymo ciklą.
	Prietaiso oro kanalas užblokuotas.	Išvalykite siurbimo galvutę ir oro kanalą. Išvalykite grindis aplink įkrovimo pagrindą ir po juo.

7 / TECHNINIAI DUOMENYS

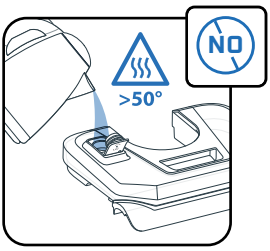
VANDENS BAKŲ TALPA	
Aprašymas	Talpa (mL)
Švaraus vandens bakas	800 mL
Nešvaraus vandens bakas	450 mL

SUDERINAMOS AKSESUARŲ KOMPLEKTAI		
Nuoroda	Šalis	Turinys
ZR333A01	Visos šalys	Putų filtras, sausas filtras, filtro grotelės ir volelis
ZR340LV1	Visos šalys	Plauti

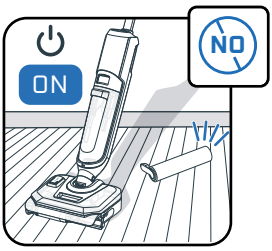
8 / ĮSPĖJIMAI



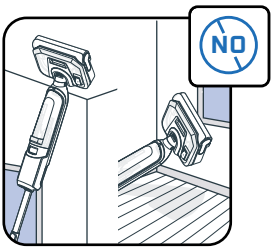
Neexponuokite prietaiso temperatūroms, žemesnėms nei 0°C ir aukštesnėms nei 45°C.

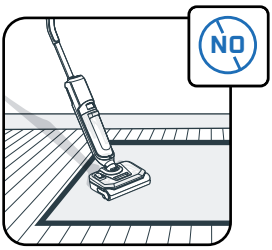


Nedėkite į švaraus vandens baką vandens, kurio temperatūra > 50°C.

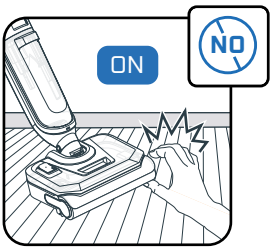


Nenaudokite prietaiso be vandens bakų ir/arba volelio.

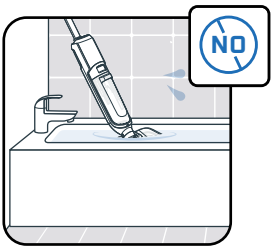




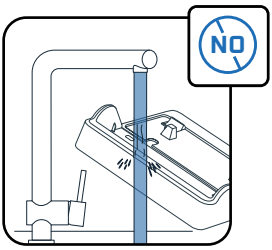
Šis prietaisas skirtas naudoti ant kietų grindų. Nenaudokite ant kilimėlių, kilimų, sienų ir langų.



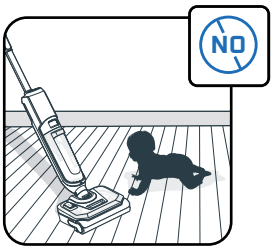
Nelieskite besisukančių dalių nestabdydami gaminio ir neatjungdami maitinimo bloko.



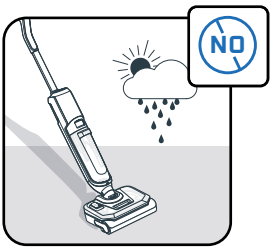
Nemerkite prietaiso į vandenį ir naudokite sausą arba drėgną šluostę siurbimo kanalui valyti.



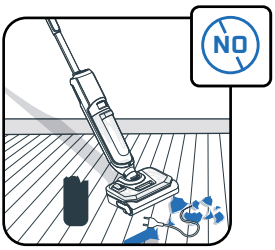
Nestatykite įkrovimo pagrindo į vandenį



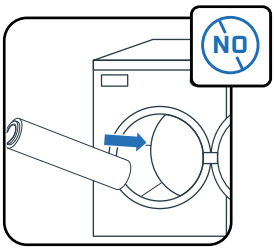
Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.



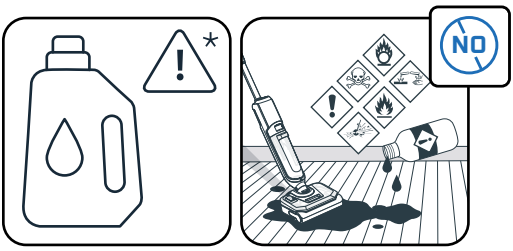
Šis prietaisas skirtas tik namų ūkio ir patalpų naudojimui.



Nenaudokite prietaiso ant elektrinių prietaisų, pvz., krosnelių vidaus ar elektros lizdų.



Neplaukite volelio indaplovėje ar skalbimo mašinoje.

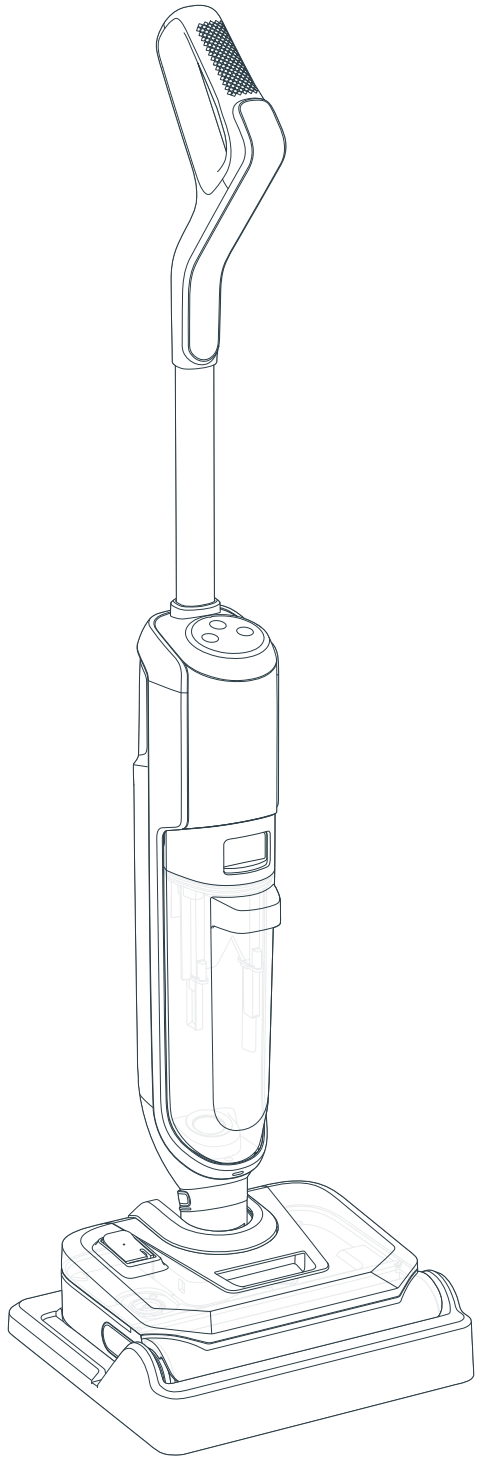


Nedėkite į vandens baką riebalų produktų (pvz., juodojo muilo), putojančių, toksiškų, degių, sprogių, ėsdinančių, agresyvių ar kietųjų dalelių turinčių produktų. Nedėkite baliklio į gaminį.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

LV



Paldies, ka izvēlējāties mūs.
PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET
«Drošības un lietošanas instrukciju» bukletu.

SATURS

1 / IERĪCES PĀRSKATS

- Ierīce
- Galva
- Netīrā ūdens tvertne
- Rezerves daļas un piederums

2 / KĀ UZSTĀDĪT IERĪCI

- Ierīces montāža
- Uzlādes bāzes uzstādīšana

3 / EKRĀNA DISPLEJS

- Ekrāns
- Režīmi
- Apkopes indikatori
- Akumulatora indikatori

4 / KĀ LIETOT IERĪCI

- Pirms lietošanas
- Ierīces palaišana
- Grīdas saderība
- Pēc katras lietošanas

5 / KĀ APKOPOT IERĪCI

- Reizi nedēļā
- Ik pēc 6 mēnešiem

6 / PROBLĒMU NOVĒRŠANA UN RISINĀJUMI

7 / TEHNISKIE DATI

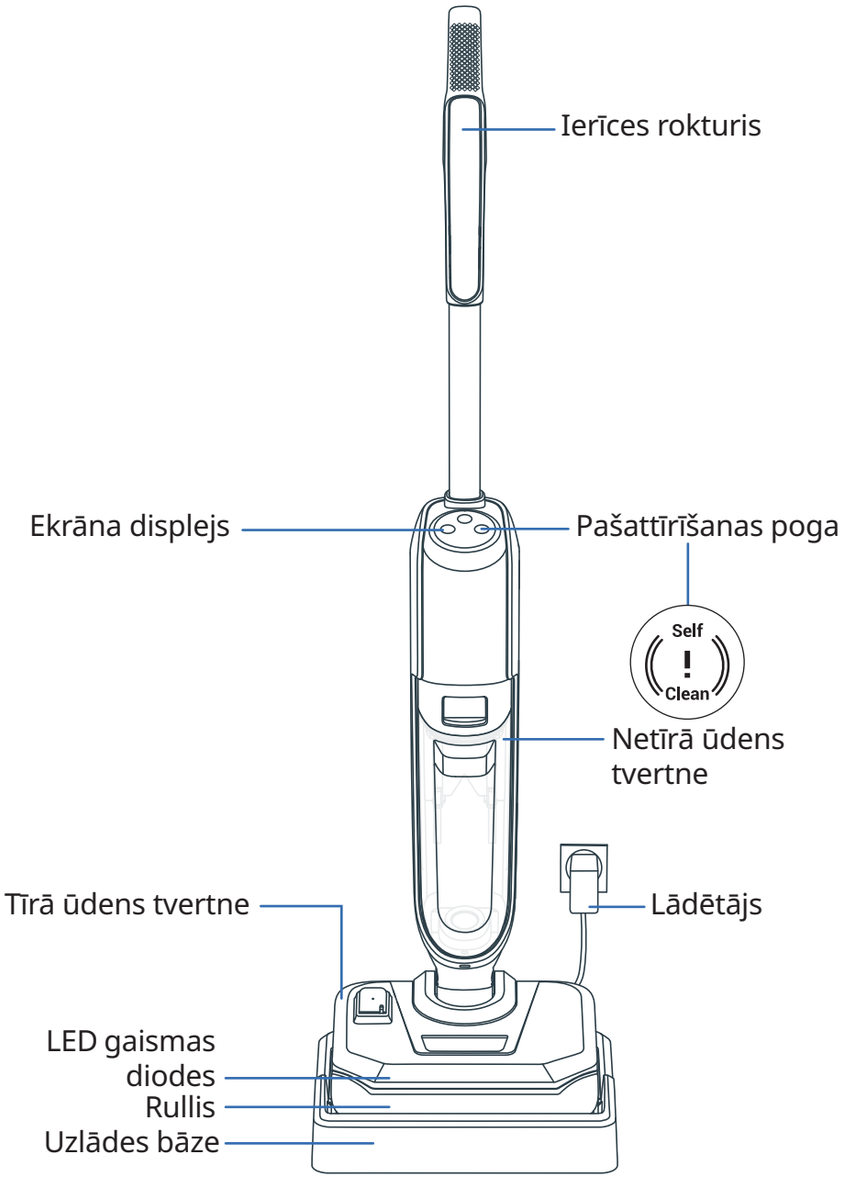
8 / BRĪDINĀJUMI

KATRU REIZI, KAD REDZAT

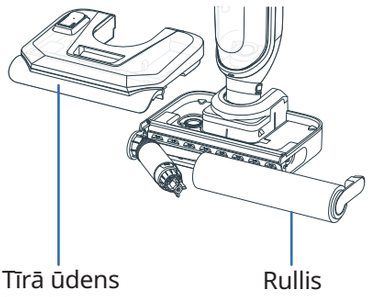
SKATIEŢIES VIDEO ŠEIT

Noklikšķiniet, lai skatītos apmācību video

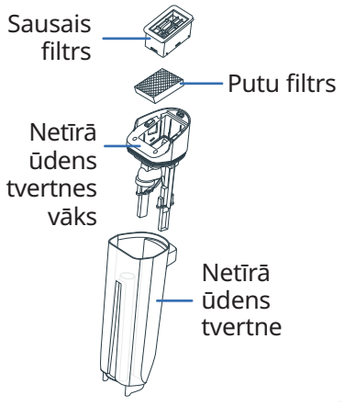
IERĪCE



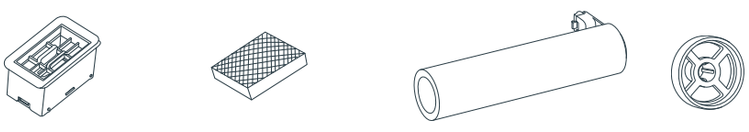
GALVA



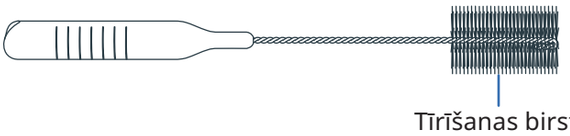
NETĪRĀ ŪDENS TVERTNE



REZERVES DAĻAS



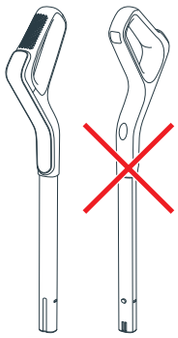
PIEDERUMS



2 / KĀ UZSTĀDĪT IERĪCI

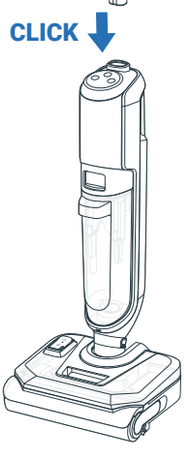
SKATIETIES VIDEO ŠEIT

MONTĀŽA

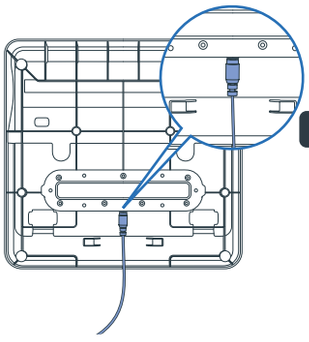


1 Ievietojiet rokturi ierīces korpusā.

2 «Klikšķis» norāda, vai rokturis ir pareizi ievietots.



UZLĀDES BĀZES UZSTĀDĪŠANA



1 Pievienojiet uzlādes bāzi strāvas avotam.

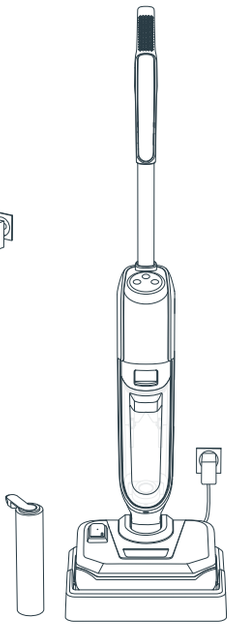
Nenovietojiet uzlādes bāzi uz mīksta pamata (paklāji, paklājiņi...).



2 Novietojiet ierīci uz tā. Tā automātiski uzlādēsies.

3 Ja produkts ir pareizi pievienots un tiek uzlādēts, **atskanēs skaņas signāls un akumulatora līmenis tiks parādīts ekrānā.**

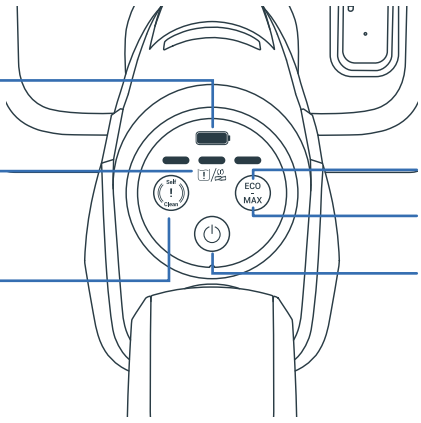
Pilna uzlāde aizņem aptuveni 4 stundas 30 minūtes.



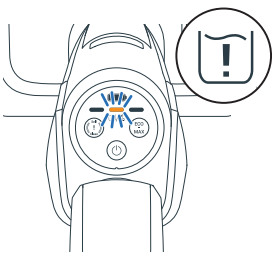
4 Novietojiet tīrīšanas suku un papildu rullīti (ja jums tāds ir) blakus uzlādes bāzei.

3 / EKRĀNA DISPLEJS

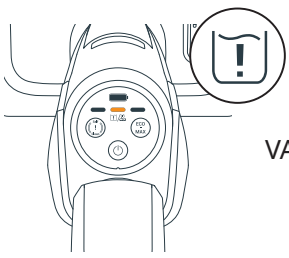
EKRĀNS



APKOPES INDIKATORI

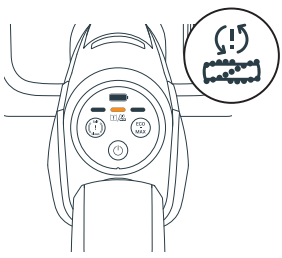


Mirgojošs oranžs indikators: Tīrā ūdens tvertne ir tukša.
Darbība: Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.



VAI

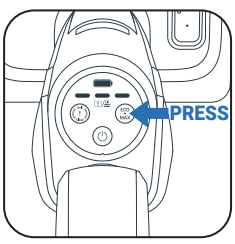
Pastāvīgs oranžs indikators: Netīrā ūdens tvertne ir pilna.
Darbība: Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.



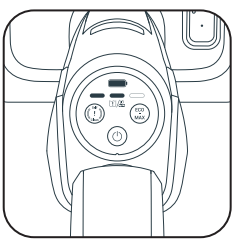
Pastāvīgs oranžs indikators: Rullītis ir bloķēts.
Darbība: Pārbaudiet un noņemiet jebkādus atkritumus, kas to bloķē.

KĀ MAINĪT REŽĪMUS

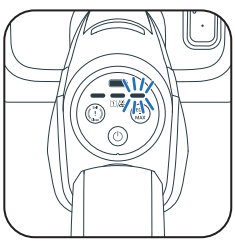
Ierīcei jābūt IESLĒGTAI un lietošanas pozīcijā.



- Nospiediet pogu ECO/MAX, lai pārslēgtos starp režīmiem.

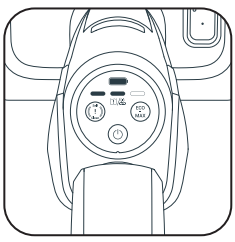


- Kad režīma LED deg pastāvīgi, tiek aktivizēts ECO režīms.



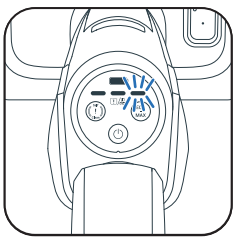
- Kad režīma LED mirgo, tiek aktivizēts MAX režīms.

REŽĪMU SKAIDROJUMS



ECO REŽĪMS

Virsmas: mēreni netīras
Sūkšanas jauda:
Ūdens plūsma:
Darbības laiks: līdz 30 min



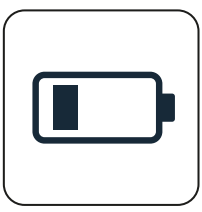
MAX REŽĪMS

Virsmas: ļoti netīras
Sūkšanas jauda:
Ūdens plūsma:
Darbības laiks: līdz 20 min

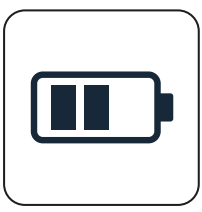
AKUMULATORA INDIKATORI

Pilna uzlāde aizņem aptuveni 4 stundas 30 minūtes.

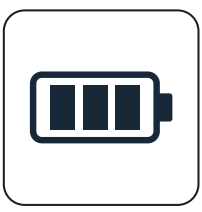
0% - 30%



30% - 60%



60% - 100%



Ja akumulatora līmenis ir zems, akumulatora līmeņa logotips mirgos. Atgrieziet ierīci uzlādes bāzē.

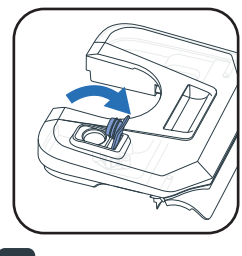
4 / KĀ LIETOT IERĪCI

PIRMS LIETOŠANAS

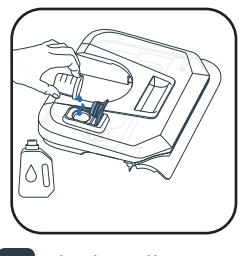
Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.



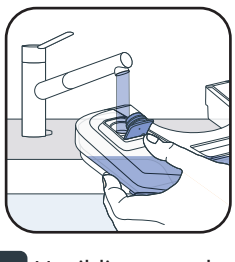
1 Izņemiet tīrā ūdens tvertni.



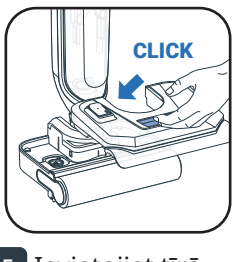
2 Atveriet tīrā ūdens tvertni.



3* Pievienojiet tīrīšanas šķīdumu.



4 Uzpildiet tīrā ūdens tvertni. Izmantojiet ūdeni no 10°C līdz 50°C.
Maksimālā ietilpība ir 800 mL.



5 Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atpakaļ.

3* **TĪRĪŠANAS ŠĶĪDUMA PIEVIENOŠANA IR NEOBLIGĀTA. NELIETOJIET PUTOJOŠUS ŠĶĪDUMUS, TAUKUS SATUROŠUS PRODUKTUS (PIEM., MELNO ZIEPES), BALTO ETIĶI, BALINĀTĀJU VAI ĒTERISKĀS EĻĻAS.**



ROWENTA MAZGĀŠANAS LĪDZEKLIS MITRAJIEM UN SAUSAJIEM PUTEKĻSŪCĒJIEM (ZR340LV1)

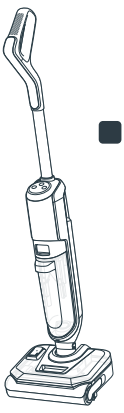


SANYTOL DEZINFICĒJOŠS TĪRĪŠANAS LĪDZEKLIS VAIRĀKĀM VIRSMĀM AR EIKALIPTA

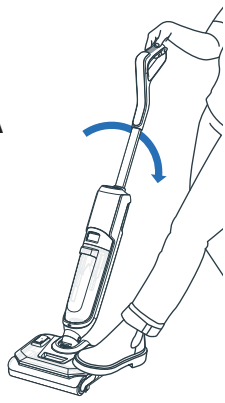
DEVAS IETEIKUMS: 25 ML (ATŠĶAIDĪJUMS LĪDZ <3% NO KOPĒJĀS TĪRĀ ŪDENS TVERTNES IETILPĪBAS)

IERĪCES PALAIŠANA

Ierīcei jābūt noņemtai no uzlādes bāzes.



PARKING POZĪCIJA
Ierīce ir vertikālā stāvoklī. Parking pozīcijā ierīce pārtrauc darbību.

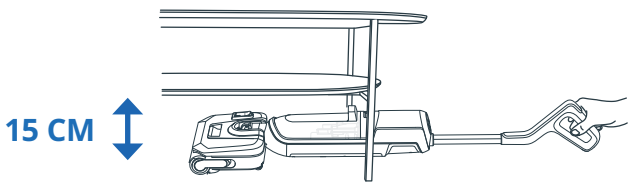


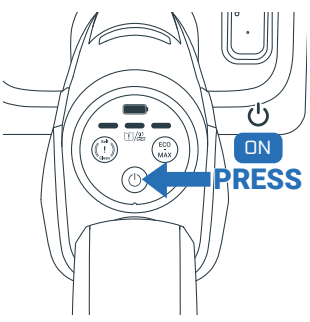
LIETOŠANAS POZĪCIJA
Lietošanas pozīcijā nolieciet produktu, lai atbloķētu galvu. Pēc tam ierīci var lietot.

HORIZONTĀLĀ POZĪCIJA

Lai tīrītu zem mēbelēm.

- Kad ierīce ir noliekta, sūkšanas jauda tiek automātiski pielāgota.





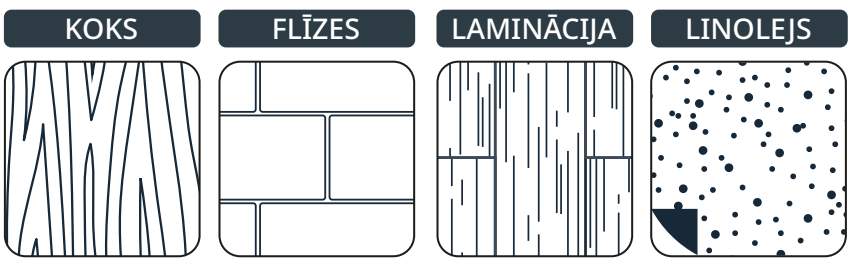
- Lietošanas pozīcijā nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu. Pēc noklusējuma produkts startē ECO režīmā. Nospiediet vēlreiz, lai APTURĒTU. Ierīce izslēdzas pēc 3 sekundēm.

Stāvēšanas pozīcijā ierīce pārtrauc darbību. Lai atsāktu tīrīšanu, nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu.

IZVĒLIETIES REŽĪMU UN SĀCIET TĪRĪŠANU

GRĪDAS SADERĪBA

Šī ierīce ir saderīga tikai ar cietām grīdām.

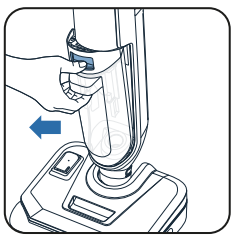


- Nelietojiet uz paklājiem, paklājiņiem, sienām un logiem.

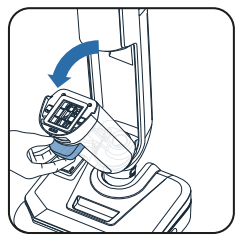
PĒC KATRAS LIETOŠANAS

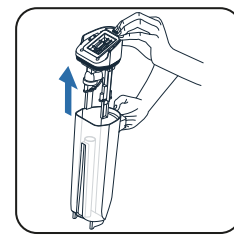
SKATIETIES VIDEO ŠEIT

1 - IZTUKŠOJIET NETĪRĀ ŪDENS TVERTNI



1 Izņemiet netīrā ūdens tvertni.



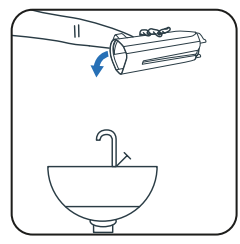


2 Izņemiet netīrā ūdens tvertni, velkot to.

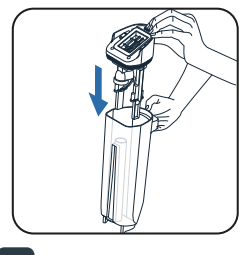


3 Noskalojiet atkritumus tualetē.

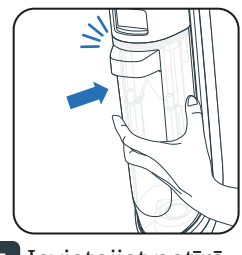
VAI



3 Varat arī noskalot šķidros atkritumus izlietnē.

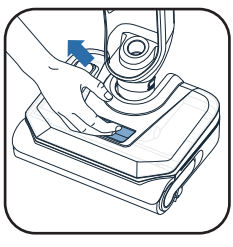


4 Ievietojiet netīrā ūdens tvertnes vāku atpakaļ.

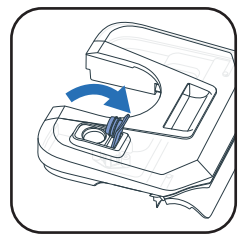


5 Ievietojiet netīrā ūdens tvertni atpakaļ.

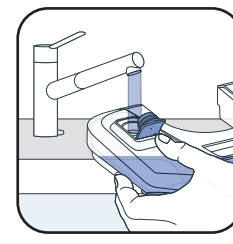
2 - UZPILDIET TĪRĀ ŪDENS TVERTNI AR ŪDENI



1 Izņemiet tīrā ūdens tvertni.

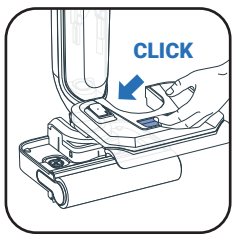


2 Atveriet tīrā ūdens tvertni.



3 Uzpildiet tīrā ūdens tvertni*.

** Izmantojiet ūdeni no 10°C līdz 50°C.*



4 Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atpakaļ.

3 - PALAIDIET PAŠATTĪRĪŠANAS PROGRAMMU

Ierīcei jābūt uz uzlādes bāzes. Uzlādes bāzei jābūt pievienotai strāvas avotam.



Pašattīrīšanas programma tīra rullīti.

Pašattīrīšana nesāksies, ja akumulatora līmenis ir zemāks par 20%*.

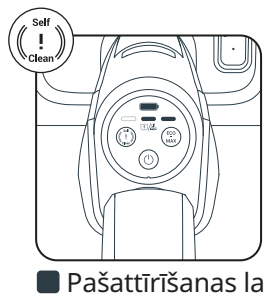
**Ja akumulatora līmeņa logotips mirgo, novietojiet ierīci uz uzlādes bāzes un pagaidiet pirms pašattīrīšanas palaišanas.*

Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pašattīrīšanas programma apstājas. Lai atsāktu, iztukšojiet netīrā ūdens tvertni un restartējiet pašattīrīšanas programmu. Ja tīrā ūdens tvertne ir tukša, pašattīrīšanas programma apstājas. Neaizmirstiet to uzpildīt pirms sesijas.

PALAIDIET PAŠATTĪRĪŠANU

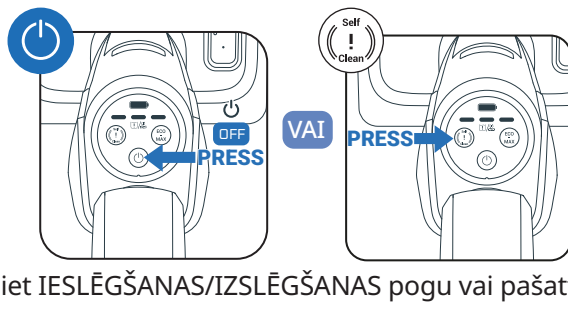


Vienreiz nospiediet pašattīrīšanas pogu.



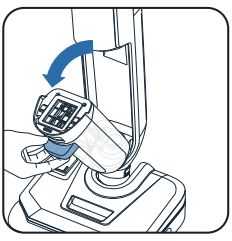
Pašattīrīšanas laikā kreisais LED būs pastāvīgi ieslēgts.

APTURIET PAŠATTĪRĪŠANU

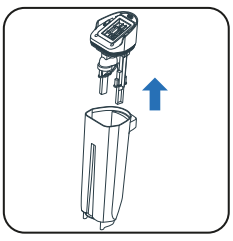


Nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu vai pašattīrīšanas pogu.

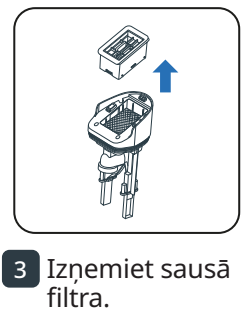
4 - KAD PAŠATTĪRĪŠANA IR PABEIGTA, IZTĪRIET NETĪRĀ ŪDENS TVERTNI



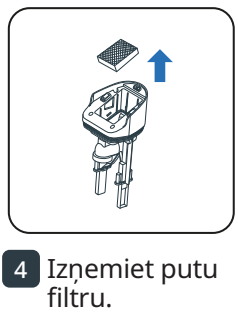
1 Izņemiet netīrā ūdens tvertni.



2 Izņemiet netīrā ūdens tvertnes vāku, velkot to.



3 Izņemiet sausā filtra.



4 Izņemiet putu filtru.



5 Noskalojiet atkritumus tualetē.

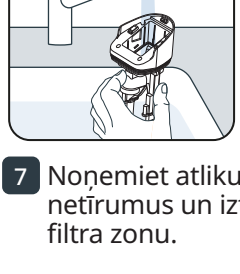
VAI



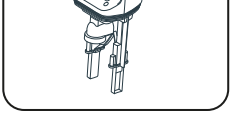
5 Varat arī noskalot šķidros atkritumus izlietnē.



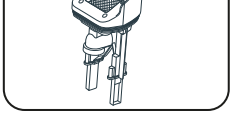
6 Iztīriet netīrā ūdens tvertni ar tīrīšanas birstes.



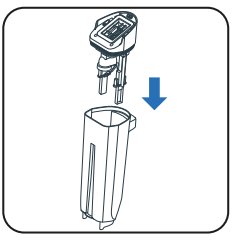
7 Noņemiet atlikušos netīrumus un iztīriet filtra zonu.



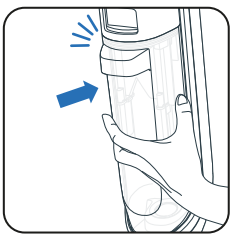
8 Nomainiet putu filtru.



9 Ievietojiet sausā filtra atpakaļ.

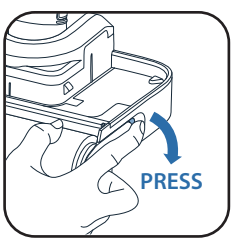


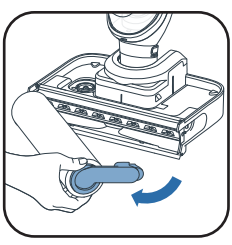
10 Ievietojiet netīrā ūdens tvertnes vāku atpakaļ.

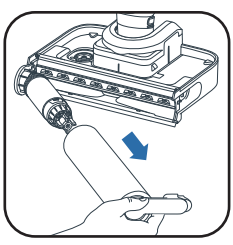


11 Ievietojiet netīrā ūdens tvertni atpakaļ.

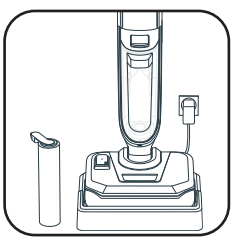
5 - NOŽĀVĒJIET RULLĪTI







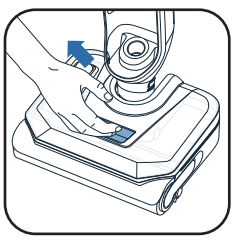
1 Pēc pašattīrīšanās noņemiet rulli.



2 Ļaujiet mitrajam rullītim nožūt ārpus ierīces blakus uzlādes bāzei.

6 - IZTUKŠOJIET TĪRĀ ŪDENS TVERTNI

Lai izvairītos no stāvošā ūdens, iztukšojiet tīrā ūdens tvertni.



1 Izņemiet tīrā ūdens tvertni.



2 Iztukšojiet tīrā ūdens tvertni.



3 Ievietojiet tīrā ūdens tvertni atpakaļ.

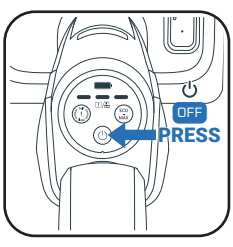
5 / KĀ APKOPOT IERĪCI

REIZI NEDĒĻĀ

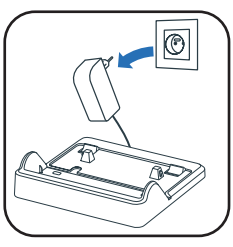
SKATIEŢIES VIDEO ŠEIT

1 - IZTĪRIET UZLĀDES BĀZI

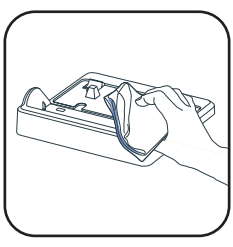
⚠ Nenovietojiet uzlādes bāzi ūdenī.



1 Izslēdziet ierīci, nospiežot IESLĒGŠANAS/ IZSLĒGŠANAS pogu.

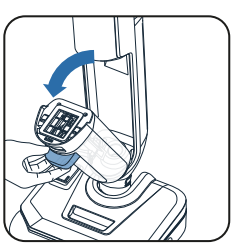


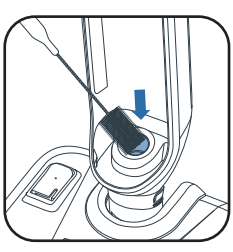
2 Atvienojiet uzlādes bāzi no strāvas avota.

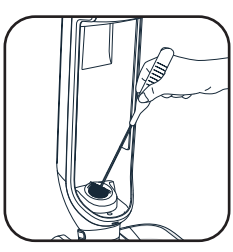


3 Ar rokām iztīriet uzlādes bāzi ar sausu vai mitru drāniņu.

2 - IZTĪRIET SŪKŠANAS CAURULI

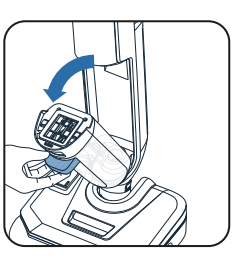




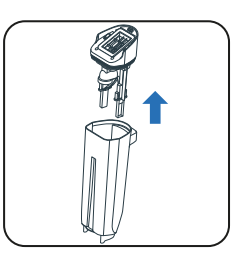


Izmantojiet tīrīšanas birstes, lai iztīrītu atlikušos netīrumus no sūkšanas caurules.

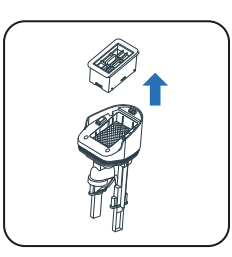
3 - NOTĪRIET PUTU FILTRU UN FILTRA REŽĢI.



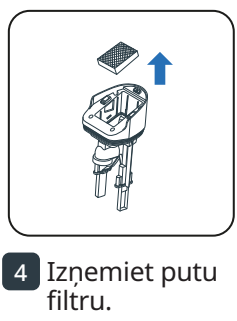
1 Izņemiet netīrā ūdens tvertni.



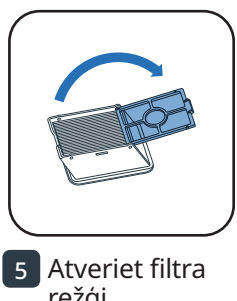
2 Izņemiet netīrā ūdens tvertnes vāku, velkot to.



3 Izņemiet sausā filtra.



4 Izņemiet putu filtru.



5 Atveriet filtra režģi.



6 Tīriet un skalojiet tikai sausā filtra režģi. Nelieciet visu filtru zem ūdens. Ja tas notiek, ļaujiet tam nožūt 48 stundas.



7 Notīriet putu filtru zem ūdens. Ļaujiet tam nožūt ārpus ierīces.

4 - IZTĪRIET GALVU UN RULLĪŠA VĀKU



1 Paceliet tīrā ūdens tvertni.



2 Nospiediet pogu.



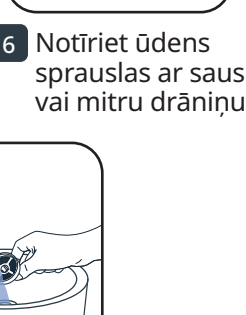
3 Turiet pogu nospiestu un atlaidiet fiksatoru



4 Izbīdiet rullīti, lai to noņemtu

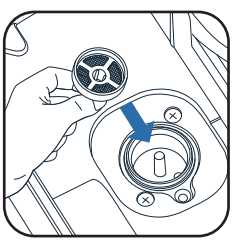


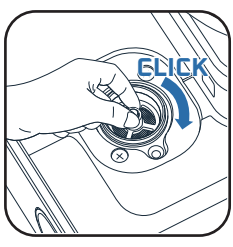
5 Iztīriet aiz rullīša ar tīrīšanas birstes



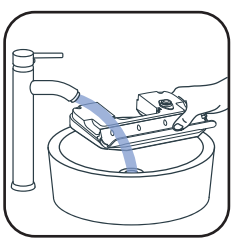
6 Notīriet ūdens sprauslas ar sausu vai mitru drāniņu.

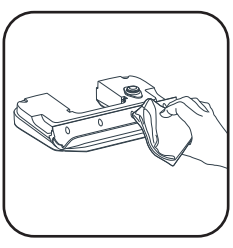
7 Paņemiet filtra režģi un noskalojiet to ūdenī.





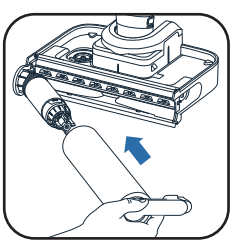
8 Novietojiet filtra režģi atpakaļ.

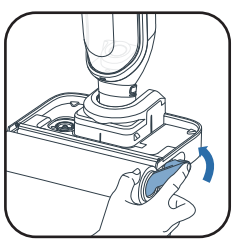




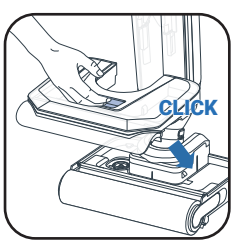
9 Iztīriet tīrā ūdens tvertnes apakšu

10 Noslaukiet ar sausu vai mitru drāniņu





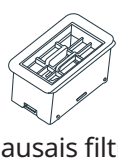
11 Ievietojiet rullīti atpakaļ.



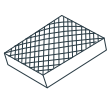
12 Ievietojiet rullīša vāku atpakaļ.

IK PĒC 6 MĒNEŠIEM

Nomainiet rullīti un filtrus. Ja rullītis ir bojāts, nomainiet to agrāk.
www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



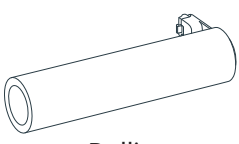
Sausais filtrs



Putu filtrs



Režģa filtrs



Rullis

6 / PROBLĒMU NOVĒRŠANA UN RISINĀJUMI

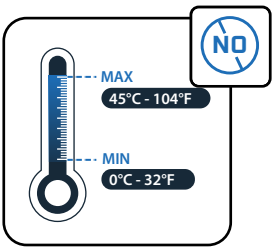
Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Grīda nav mitra	Tīrā ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet tīrā ūdens tvertni.
	Tīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta.	Uzstādiet tīrā ūdens tvertni pareizi.
	Ūdens ieplūdes atvere vai ūdens izsmidzināšanas atveres ir aizsērējušas.	Iztīriet ūdens ieplūdes atveri vai ūdens izsmidzināšanas atveres.
	Noņemamais filtrs tīrīšanas uzgalī ir netīrs.	Iztīriet noņemamo filtru.
Rullītis ir iesprūdis.	Kāds priekšmets vai šķiedras bloķē rullīti.	Izjauciet rullīti un iztīriet tīrīšanas uzgali.
Ierīcei ir samazināta sūkšanas jauda, tā rada troksni vai svilpjošu skaņu, vai arī atstāj netīrumus uz grīdas.	Filtri nav pareizi ievietoti netīrā ūdens tvertnē.	Pareizi ievietojiet filtra putu elementu un filtru netīrā ūdens tvertnē.
	Filtri ir netīri.	Iztīriet un izmantojiet sausu, tīru filtra putu elementu un filtru.
	Netīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta ierīcē.	Uzstādiet netīrā ūdens tvertni pareizi.
	Ierīces gaisa kanāls ir nosprostots.	Iztīriet sūkšanas uzgali un gaisa kanālu.
Birstes indikatori neiedegas vai mirgo.	Tīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta.	Uzstādiet tīrā ūdens tvertni pareizi.
Akumulatora indikators neiedegas.	Akumulators ir pilnībā uzlādēts.	Nospiediet «ON/OFF» pogu, lai aktivizētu ekrānu un pārbaudītu akumulatora līmeni. Ja ekrāns neieslēdzas, novietojiet ierīci uz uzlādes pamatnes, lai to uzlādētu.
	Uzlādes pamatne nav pareizi pievienota elektrotīklam.	Pievienojiet ierīci elektrotīklam.
	Ierīce nav pareizi novietota uz uzlādes pamatnes.	Novietojiet ierīci vertikāli (nenoliektu), lai nodrošinātu elektrisko savienojumu.
Nevar sākt automātisko tīrīšanu.	Ierīce nav pareizi novietota uz uzlādes pamatnes.	Novietojiet ierīci vertikāli (nenoliektu), lai nodrošinātu elektrisko savienojumu.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Novietojiet ierīci uz uzlādes pamatnes. Kad akumulatora uzlādes līmenis sasniedz 25 %, atkārtoti palaidiet automātisko tīrīšanu.
	Netīrā ūdens tvertne ir pilna.	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni un atkārtoti palaidiet automātisko tīrīšanu.
	Tīrā ūdens tvertne ir tukša.	Uzpildiet tīrā ūdens tvertni un atkārtoti palaidiet automātisko tīrīšanu.
Ierīce izšļaksta ūdeni visapkārt.	Tīrā ūdens tvertne nav pareizi uzstādīta.	Uzstādiet tīrā ūdens tvertni pareizi.
	Rullītis nav pareizi uzstādīts.	Atvienojiet rullīti un uzstādiet to pareizi.
	Noņemamais filtrs tīrīšanas uzgalī nav pareizi uzstādīts.	Uzstādiet noņemamo filtru pareizajā virzienā.
Ierīce nepietiekami labi tīra grīdu.	Rullītis ir netīrs.	Palaidiet automātiskās tīrīšanas ciklu un pēc tam notīriet rullīti ar rokām.
	Slotiņa ir netīra.	Notīriet slotiņu ar mitru drānu.
	Ūdens ieplūdes atvere vai ūdens izsmidzināšanas atveres ir aizsērējušas.	Iztīriet ūdens ieplūdes atveri vai ūdens izsmidzināšanas atveres.
Ierīce bojā grīdu.	Tīrīšanas uzgalī ir iesprūdis svešķermenis.	Iztīriet tīrīšanas uzgali.
Kļūdains brīdinājums par netīrā ūdens tvertni.	Izmantots putu mazgāšanas līdzeklis.	Neizmantojiet putu mazgāšanas līdzekli; izmantojiet ieteikto mazgāšanas līdzekli.
	Metāla sensors netīrā ūdens tvertnē ir netīrs.	Notīriet metāla sensoru netīrā ūdens tvertnē.
	Netīrā ūdens tvertnes caurule ir aizsērējusi.	Izmantojiet tīrīšanas piederumu, lai atbloķētu netīrā ūdens tvertnes cauruli.
Pēc automātiskās žāvēšanas rullītis nav sauss.	Beidzies rullīša darba mūžs.	Izmantojiet jaunu rullīti.
	Automātiskās tīrīšanas laikā noņemta netīrā ūdens tvertne.	Atkārtoti palaidiet automātiskās tīrīšanas un žāvēšanas ciklu, pārliecinoties, ka netīrā ūdens tvertne ir ievietota.
Automātiskās tīrīšanas laikā pie uzlādes pamatnes noplūst ūdens.	Automātiskās tīrīšanas laikā noņemta netīrā ūdens tvertne.	Noslaukiet virsmas ap uzlādes pamatni un zem tās. Atkārtoti palaidiet automātiskās tīrīšanas ciklu, pārliecinoties, ka netīrā ūdens tvertne ir ievietota ierīcē.
	Ierīces gaisa kanāls ir nosprostots.	Iztīriet sūkšanas uzgali un gaisa kanālu. Noslaukiet virsmas ap uzlādes pamatni un zem tās.

7 / TEHNISKIE DATI

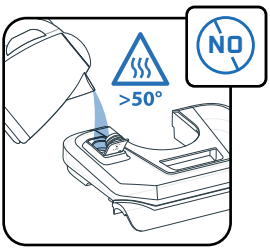
ŪDENS TVERTŅU IETILPĪBA	
Apraksts	Tilpums (mL)
Tīrā ūdens tvertne	800 mL
Netīrā ūdens tvertne	450 mL

SADERĪGI PIEDERUMU KOMPLEKTI		
Atsauce	Valsts	Saturs
ZR333A01	Visas valstis	Putu filtrs, sausais filtrs, filtra režģis un rullītis
ZR340LV1	Visas valstis	Mazgāšanas līdzeklis

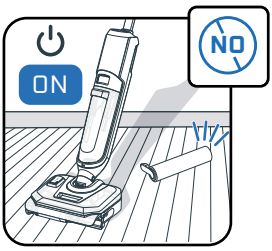
8 / BRĪDINĀJUMI



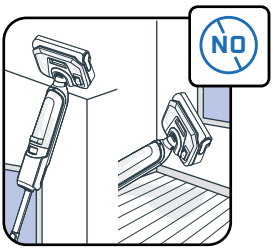
Nepakļaujiet ierīci temperatūrām <0°C un >45°C.

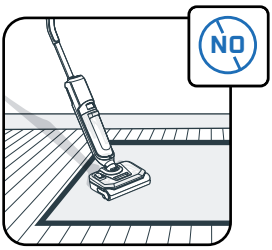


Neievietojiet tīrā ūdens tvertnē ūdeni ar temperatūru > 50°C.

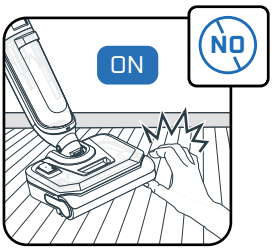


Nelietojiet ierīci bez ūdens tvertnēm un/vai rullīša.

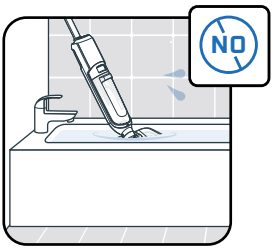




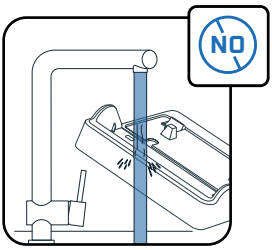
Šī ierīce ir paredzēta lietošanai uz cietām grīdām. Nelietojiet uz paklājiem, paklājiņiem, sienām un logiem.



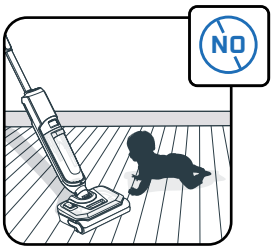
Nepieskarieties rotējošajām daļām, neapturot produktu un neatvienojot barošanas bloku.



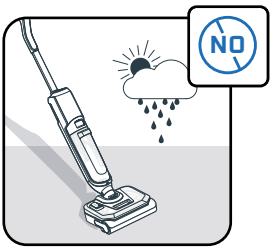
Nenovietojiet ierīci ūdenī un izmantojiet sausu vai mitru drāniņu sūkšanas kanāla tīrīšanai.



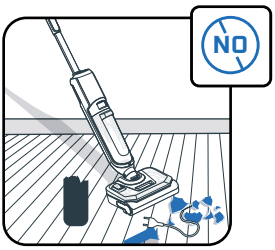
Nenovietojiet uzlādes bāzi ūdenī



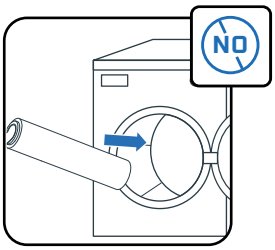
Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.



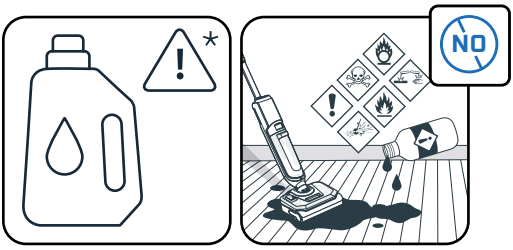
Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai telpās.



Nelietojiet ierīci uz elektriskajām ierīcēm, piemēram, krāšņu iekšpusē vai elektriskajās kontaktligzdās.



Nermazgājiet rullīti trauku mazgājamā vai veļas mazgājamā mašīnā.

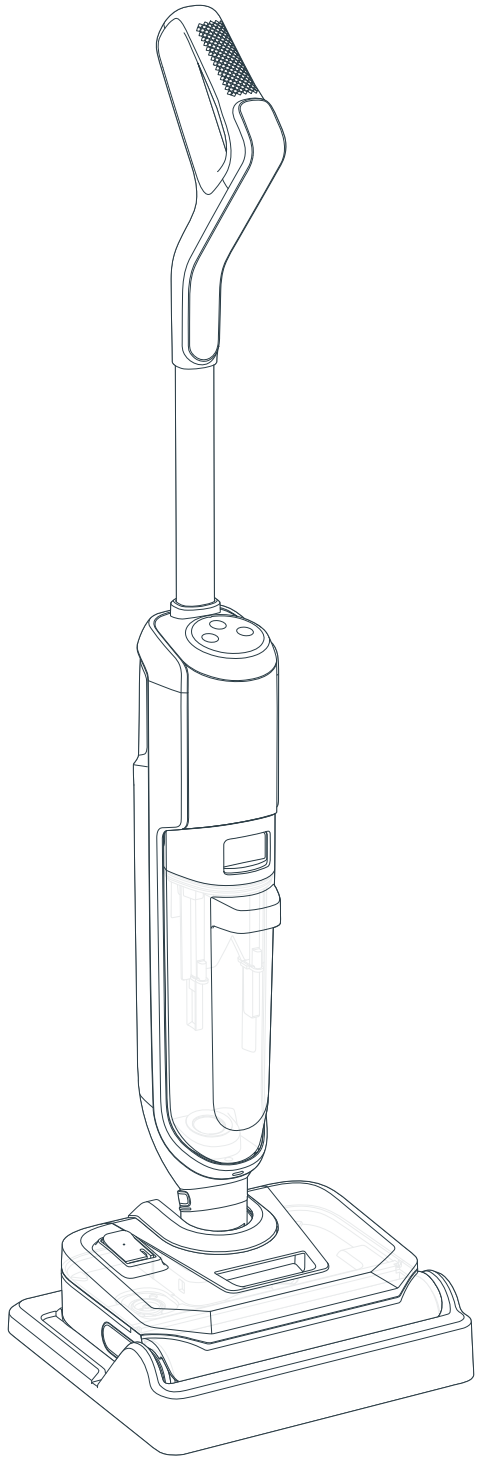


Neievietojiet ūdens tvertnē taukus saturošus produktus (piem., melno ziepi), putojošus, toksiskus, uzliesmojošus, sprādzienbīstamus, kodīgus, agresīvus vai ar cietajām daļiņām produktus. Neievietojiet produktā balinātāju.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

NO



Takk for at du valgte oss.
LES NØYE GJENNOM BROSJYREN
«Sikkerhets- og bruksanvisning» før første bruk.

INNHOLD

1 / ENHETSOVERSIKT

- Enhet
- Hode
- Skitten vanntank
- Reservedeler og tilbehør

2 / SLIK INSTALLERER DU ENHETEN

- Enhetsmontering
- Installasjon av ladebase

3 / SKJERMVISNING

- Skjerm
- Modi
- Vedlikeholdsindikatorer
- Batteriindikatorer

4 / SLIK BRUKER DU ENHETEN

- Før bruk
- Start enheten
- Gulvkompatibilitet
- Etter hver bruk

5 / SLIK VEDLIKEHOLDER DU ENHETEN

- En gang i uken
- Hver 6. måned

6 / FEILSØKING OG LØSNINGER

7 / SPESIFIKASJONER

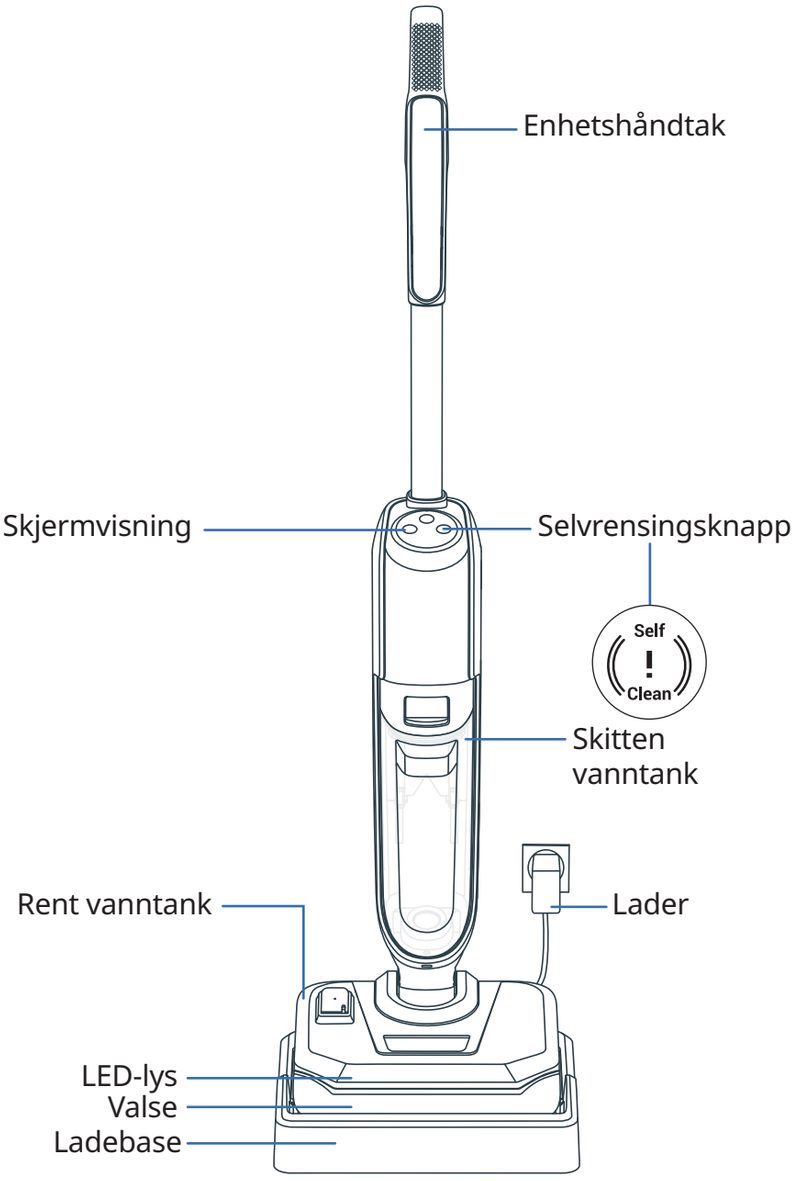
8 / ADVARSLER

HVER GANG DU SER

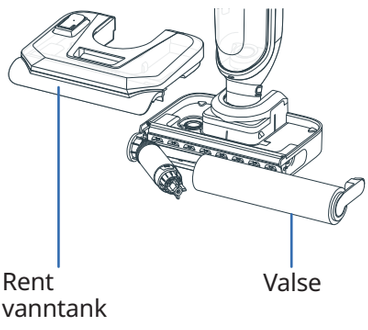
SE VIDEOEN HER

Klikk for å se opplæringsvideoen

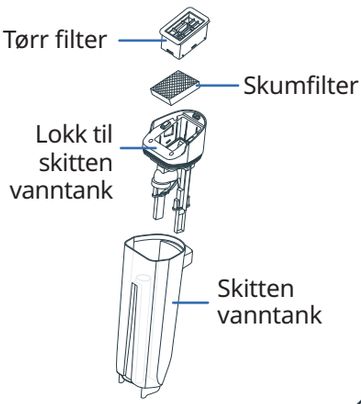
ENHET



HODE



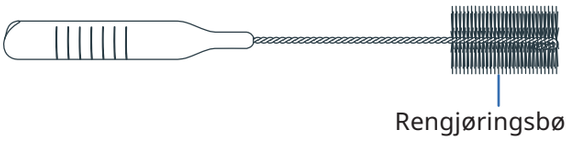
SKITTEN VANNTANK



RESERVEDELER



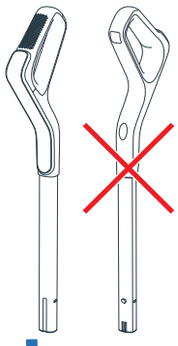
TILBEHØR



2 / SLIK INSTALLERER DU ENHETEN

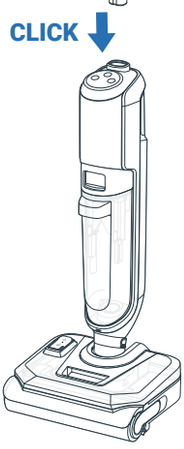
SE VIDEOEN HER

MONTERING

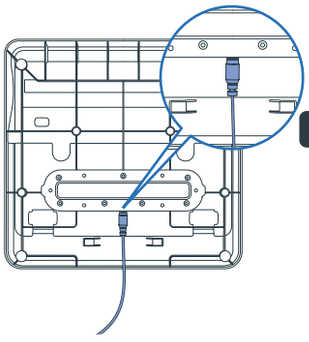


1 Sett håndtaket inn i enhetens kropp.

2 Et «klikk» indikerer om håndtaket er riktig plassert.



INSTALLASJON AV LADEBASE



1 Koble ladesokkelenheten til strømkilden.

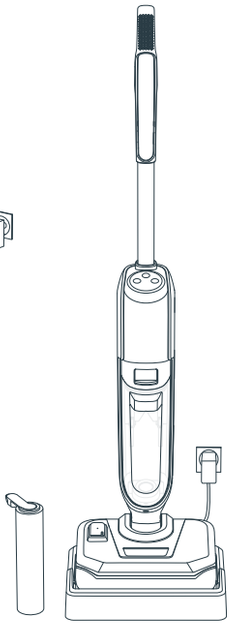


Ikke plasser ladebasen på mykt underlag (tepper, matter...).

2 Plasser enheten på den. Den vil lade automatisk.

3 Hvis produktet er riktig tilkoblet og lader, **vil et lydsignal høres og batterinivået vises på skjermen.**

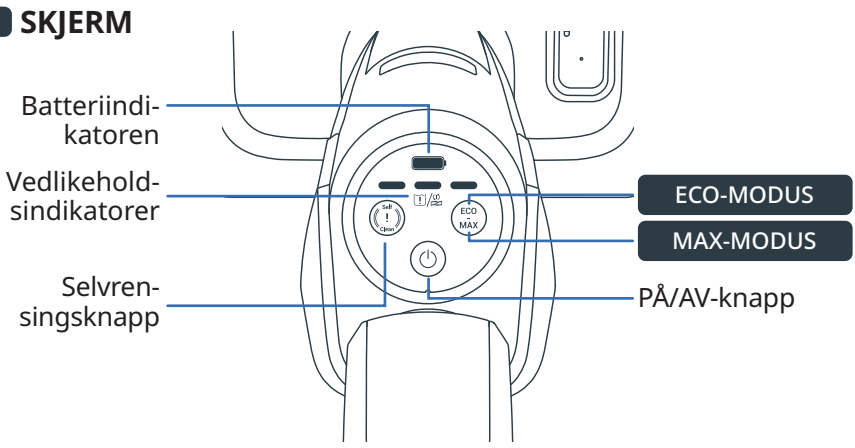
En full lading tar omtrent 4 timer 30 minutter.



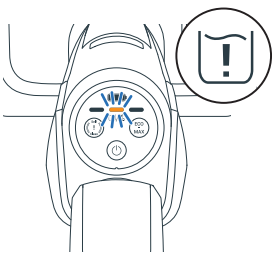
4 Plasser rengjøringsbørsten og den ekstra rullen (hvis du har en) ved siden av ladestasjonen.

3 / SKJERMVISNING

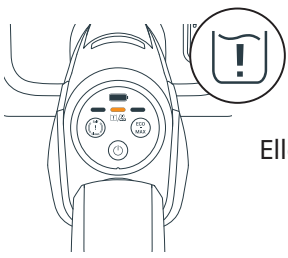
SKJERM



VEDLIKEHOLDSINDIKATORER

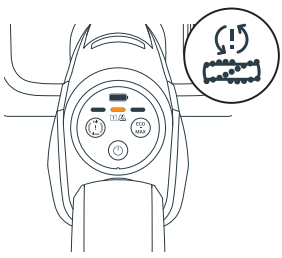


Blinkende oransje indikator: Den rene vanntanken er tom.
Handling: Fyll den rene vanntanken.



Konstant oransje indikator: Den skitne vanntanken er full.
Handling: Tøm den skitne vanntanken.

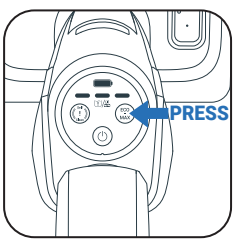
Eller



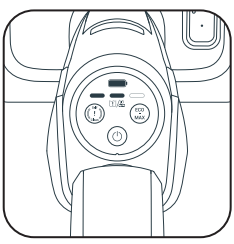
Konstant oransje indikator: Valsen er blokkert.
Handling: Kontroller og fjern eventuelle rester som blokkerer den.

SLIK ENDRER DU MODI

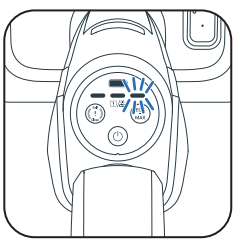
Enheten må være PÅ og i bruksposisjon.



- Trykk på ECO/MAX-knappen for å bytte mellom modi.

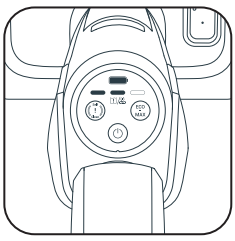


- Når modus-LED-en lyser konstant, er ECO-modus aktivert.



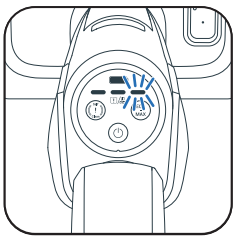
- Når modus-LED-en blinker, er MAX-modus aktivert.

FORKLARING AV MODI



ECO-MODUS

Overflater: moderat skitne
Sugeeffekt:
Vannstrøm:
Driftstid: opptil 30 min

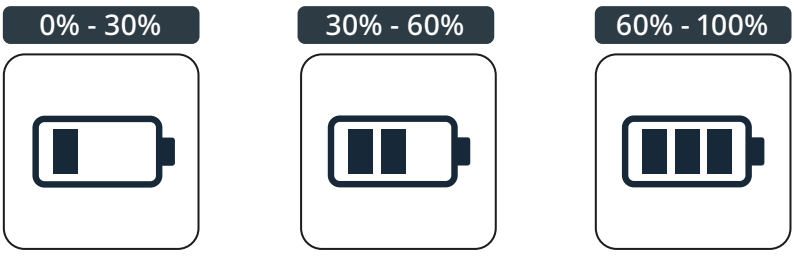


MAX-MODUS

Overflater: veldig skitne
Sugeeffekt:
Vannstrøm:
Driftstid: opptil 20 min

BATTERIINDIKATORER

En full lading tar omtrent 4 timer 30 minutter.



Hvis batteriet er lavt, vil batteriindikatoren blinke. Returner enheten til ladebasen.

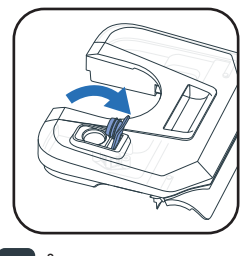
4 / SLIK BRUKER DU ENHETEN

FØR BRUK

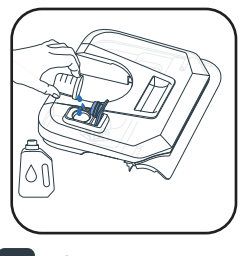
Fyll den rene vanntanken.



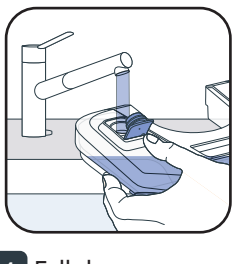
1 Fjern den rene vanntanken.



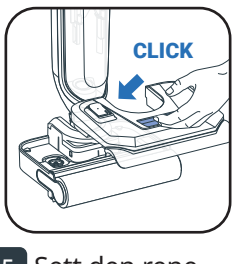
2 Åpne den rene vanntanken.



3* Tilsett rengjøringsløsning.



4 Fyll den rene vanntanken. Bruk vann mellom 10°C og 50°C.
Maksimal kapasitet er 800 mL.



5 Sett den rene vanntanken tilbake.

3* **DET ER VALGFRITT Å TILSETTE RENGJØRINGSLØSNING. IKKE BRUK SKUMMENDE LØSNINGER, FETTETE PRODUKTER (F.EKS. SVART SÅPE), HVIT EDDIK, BLEKEMIDDEL ELLER ETERISKE OLJER.**



ROWENTA VASKEMIDDEL FOR VÅT OG TØRR STØVSUGERE (ZR340LV1)

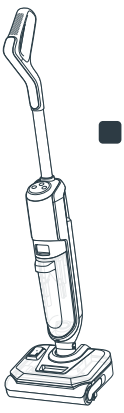


SANYTOL DESINFEKSJONSMIDDEL FOR FLERE OVERFLATER MED EUKALYPTUS

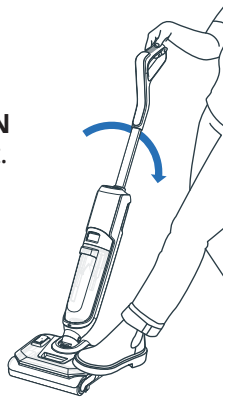
DOSERING ANBEFALING: 25 ML (FORTYNNING PÅ <3% AV TOTAL KAPASITET FOR REN VANNTANK)

START ENHETEN

Enheten må være av ladebasen.



PARKING POSISJON
Enheten er oppreist. I parking posisjon slutter enheten å fungere.

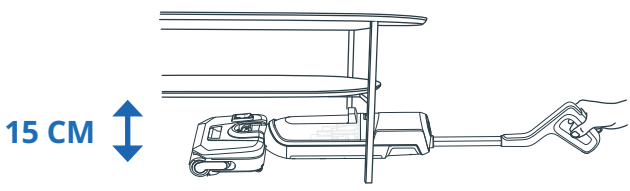


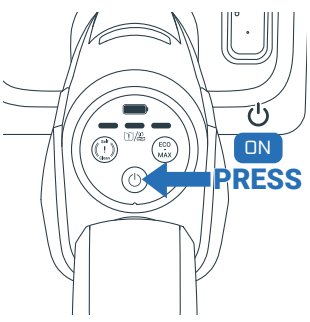
BRUKSPOSISJON
I bruksposisjon, vipp produktet for å låse opp hodet. Da kan enheten brukes.

FLAT POSISJON

For å rengjøre under møbler.

- Når enheten er lagt ned, justeres sugeeffekten automatisk.





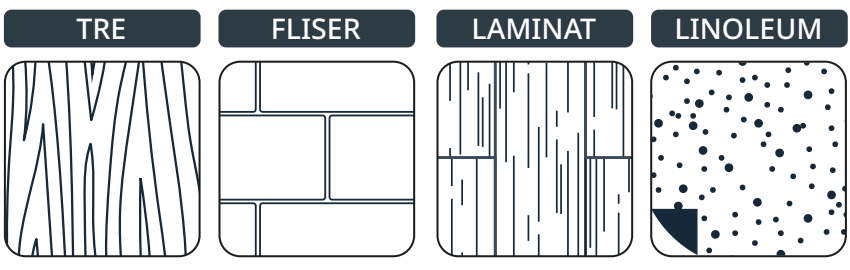
- I bruksposisjon trykk på PÅ/AV-knappen. Som standard starter produktet i ECO-modus. Trykk igjen for å STOPPE. Enheten slås av etter 3 sekunder.

I parkeringsposisjon slutter enheten å fungere. For å gjenoppta rengjøring, trykk på PÅ/AV-knappen.

VELG MODUS OG BEGYNN Å RENGJØRE

GULVKOMPATIBILITET

Denne enheten er kun kompatibel med harde gulv.

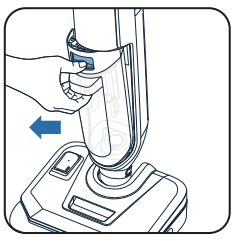


- Ikke bruk på tepper, matter, vegger og vinduer.

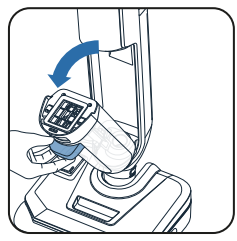
ETTER HVER BRUK

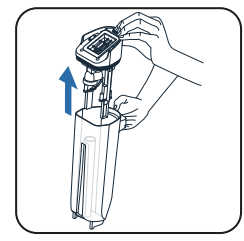
SE VIDEOEN HER

1 - TØM DEN SKITNE VANNTANKEN



1 Fjern den skitne vanntanken.



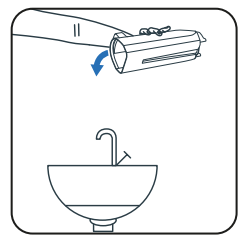


2 Fjern den skitne vanntanken ved å trekke.

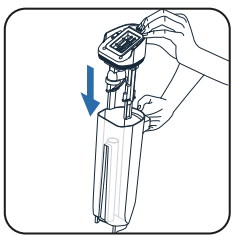


3 Spyl avfallet ned i toalettet.

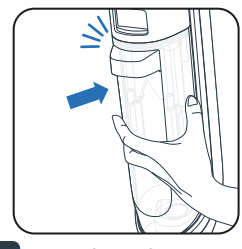
Eller



3 Du kan også skylle det flytende avfallet i vasken.

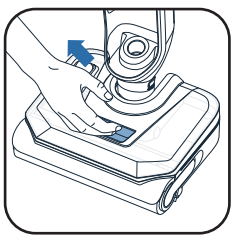


4 Sett lokket på den skitne vanntanken tilbake.

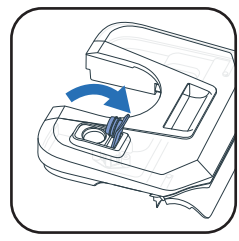


5 Sett den skitne vanntanken tilbake.

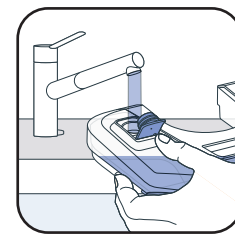
2 - FYLL DEN RENE VANNTANKEN MED VANN



1 Fjern den rene vanntanken.

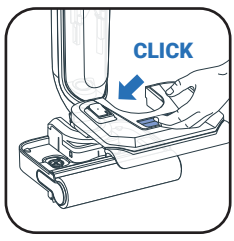


2 Åpne den rene vanntanken.



3 Fyll den rene vanntanken*.

** Bruk vann mellom 10°C og 50°C.*



4 Sett den rene vanntanken tilbake.

3 - START SELVRENSNINGSPROGRAMMET

Enheten må være på ladebasen. Ladebasen må være koblet til en strømkilde.



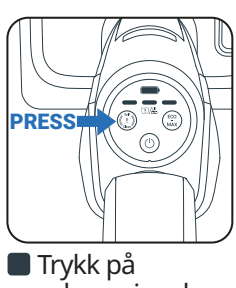
Selvrensningsprogrammet rengjør valsen.

Selvrensing starter ikke hvis batterinivået er under 20%*.

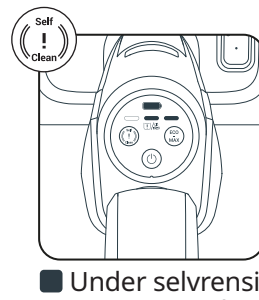
**Hvis batteriindikatoren blinker, må du sette enheten på ladebasen og vente før du starter selvrensingen.*

Hvis den skitne vanntanken er full, stopper selvrensningsprogrammet. For å gjenoppta, tøm den skitne vanntanken og start selvrensningsprogrammet på nytt. Hvis den rene vanntanken er tom, stopper selvrensningsprogrammet. Husk å fylle den før økten.

START SELVRENSING



Trykk på selvrensingsknappen én gang.

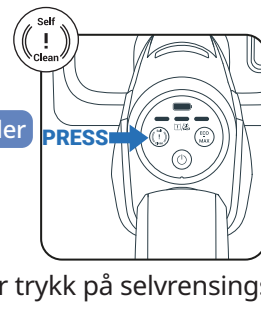


Under selvrensing vil venstre LED lyse konstant.

STOPP SELVRENSING

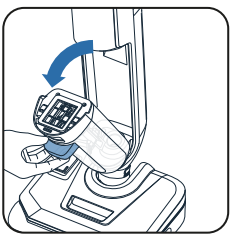


Eller

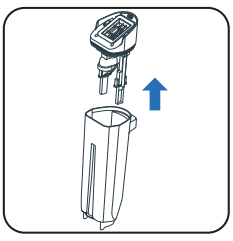


Trykk på PÅ/AV-knappen eller trykk på selvrensingsknappen.

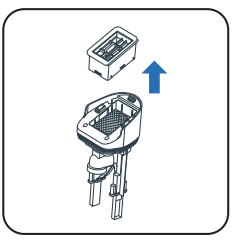
4 - NÅR SELVRENSINGEN ER FERDIG, RENGJØR DEN SKITNE VANNTANKEN



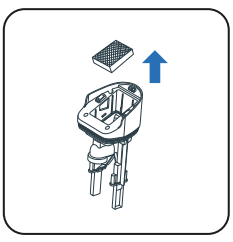
1 Fjern den skitne vanntanken.



2 Fjern lokket på den skitne vanntanken ved å trekke.



3 Ta ut det tørre filteret.

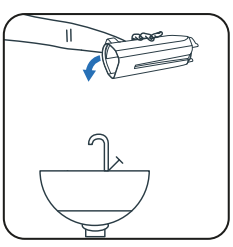


4 Fjern skumfilteret.

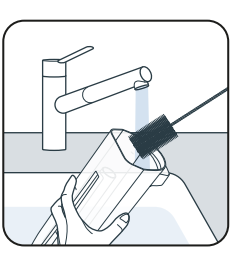


5 Spyl avfallet ned i toalettet.

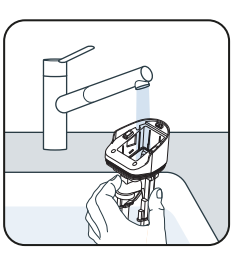
Eller



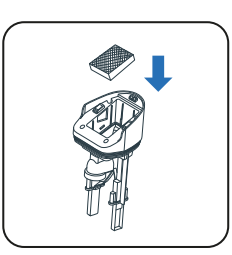
5 Du kan også skylle det flytende avfallet i vasken.



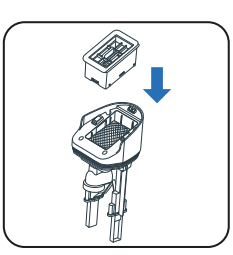
6 Rengjør den skitne vanntanken med rengjøringsbørsten.



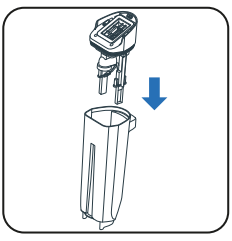
7 Fjern gjenværende smuss og rengjør filterområdet.



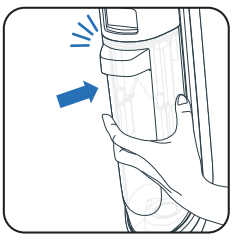
8 Bytt skumfilteret.



9 Sett det tørre filteret tilbake.

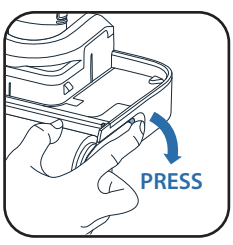


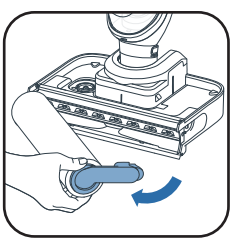
10 Sett inn lokket på den skitne vanntanken igjen.

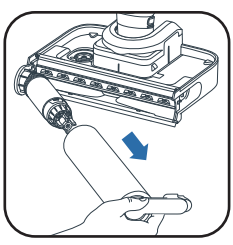


11 Sett den skitne vanntanken tilbake.

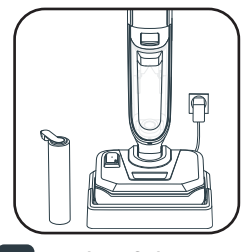
5 - TØRK VALSEN







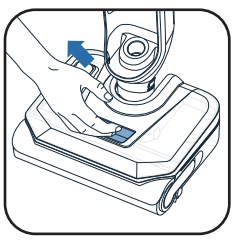
1 Etter selvrens, fjern rullen.



2 La den fuktige valsen tørke utenfor enheten ved siden av ladebasen.

6 - TØM DEN RENE VANNTANKEN

For å unngå stillestående vann, tøm den rene vanntanken.



1 Fjern den rene vanntanken.



2 Tøm den rene vanntanken.



3 Sett den rene vanntanken tilbake.

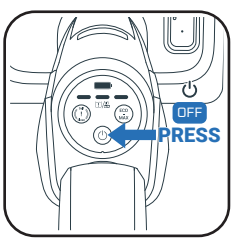
5 / SLIK VEDLIKEHOLDER DU ENHETEN

EN GANG I UKEN

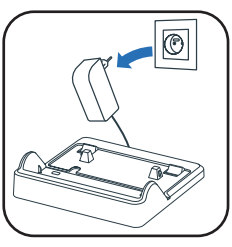
SE VIDEOEN HER

1 - RENGJØR LADEBASEN

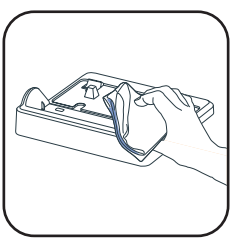
⚠ Ikke legg ladebasen i vann.



1 Slå av enheten ved å trykke på PÅ/AV-knappen.

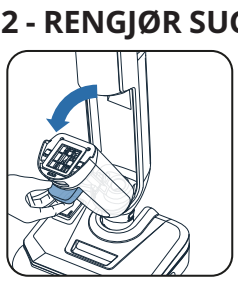


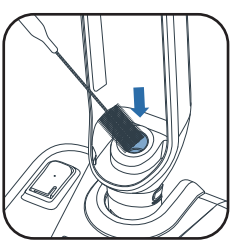
2 Koble ladebasen fra strømkilden.

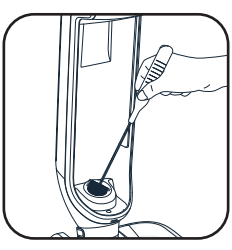


3 Rengjør ladebasen for hånd med en tørr eller fuktig klut.

2 - RENGJØR SUGERØRET

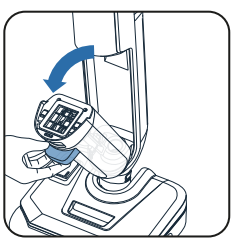




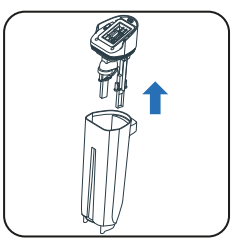


Bruk rengjøringsbørsten for å fjerne gjenværende smuss fra sugerøret.

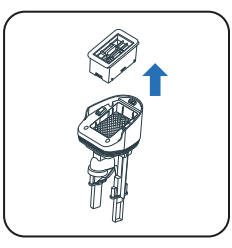
3 - RENGJØR SKUMFILTERET OG FILTERGITTERET.



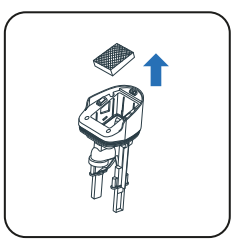
1 Fjern den skitne vanntanken.



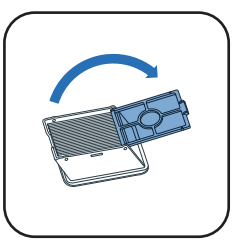
2 Fjern lokket på den skitne vanntanken ved å trekke.



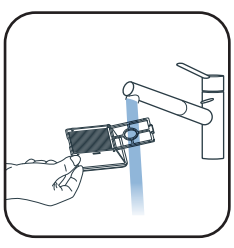
3 Ta ut det tørre filteret.



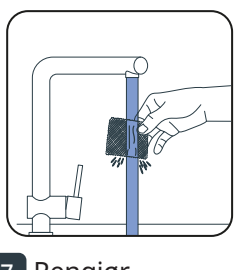
4 Fjern skumfilteret.



5 Åpne filterristen.



6 Rengjør og skyll kun gitteret til det tørre filteret. Ikke legg hele filteret under vann. Hvis det skjer, la det tørke i 48 timer.



7 Rengjør skumfilteret under vann. La det tørke utenfor produktet.

4 - RENGJØR HODET OG VALSECOVER



1 Løft rentvannstanken.



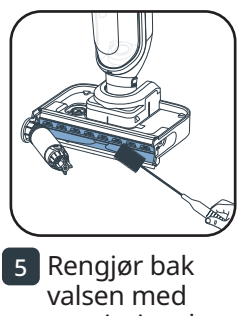
2 Trykk på trykknappen.



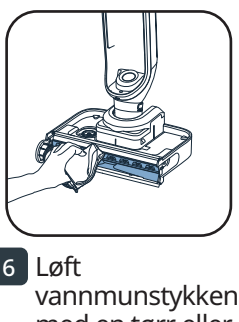
3 Hold knappen inne og slipp tappen



4 Skyv valsen ut for å fjerne den



5 Rengjør bak valsen med rengjøringsbørsten



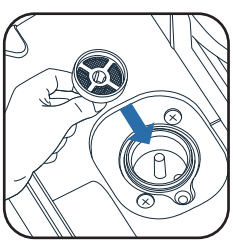
6 Løft vannmunstykkene med en tørr eller fuktig klut.

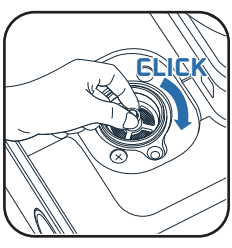




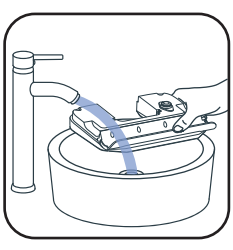


7 Ta ut filtergitteret og skyll det under vann.

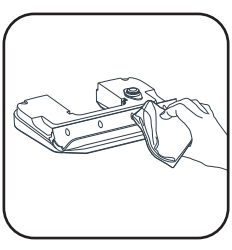




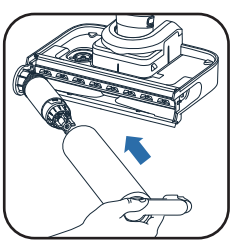
8 Sett tilbake filtergitteret.

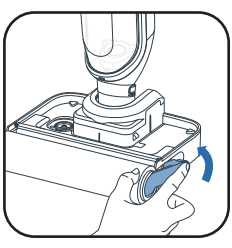


9 Rengjør undersiden av den rene vanntanken

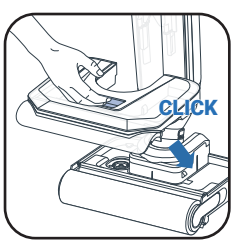


10 Tørk av med en tørr eller fuktig klut





11 Sett valsen tilbake.

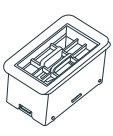


12 Sett valsecover tilbake.

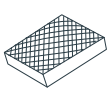
HVER 6. MÅNED

Bytt ut valsen og filtrene. Hvis du finner at valsen er skadet, bytt den ut først.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



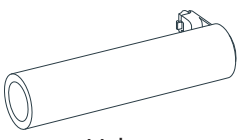
Tørrfilter



Skumfilter



Risterfilter



Valse

6 / FEILSØKING OG LØSNINGER

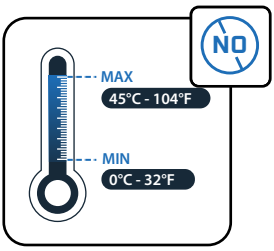
Problem	Mulige årsaker	Løsninger
Gulvet er ikke vått	Beholderen for rent vann er tom.	Fyll beholderen for rent vann.
	Beholderen for rent vann er ikke riktig montert.	Monter beholderen for rent vann på riktig måte.
	Vanninntakshullet eller vannstrålehullene er blokkert.	Rengjør vanninntakshullet eller vannstrålehullene.
	Det avtakbare filteret i rengjøringshodet er skittent.	Rengjør det avtakbare filteret.
Rullen sitter fast.	En gjenstand eller fiber blokkerer rullen.	Demonter rullen og rengjør rengjøringshodet.
Enheten har redusert sugekraft, bråker mye eller lager en pipelyd, eller den legger igjen rester på gulvet.	Filtrene er ikke riktig montert i beholderen for skittent vann.	Monter skumfilteret og filteret i beholderen for skittent vann på riktig måte.
	Filtrene er skitne.	Rengjør og bruk et tørt og rent skumfilter og filter.
	Beholderen for skittent vann er ikke riktig montert på enheten.	Monter beholderen for skittent vann på riktig måte.
	Enhetens luftkanal er blokkert.	Rengjør sugehodet og luftkanalen.
Lampene på børsten lyser ikke, eller lyset blinker.	Beholderen for rent vann er ikke riktig montert.	Monter beholderen for rent vann på riktig måte.
Batteriikonet lyser ikke.	Batteriet er fulladet.	Trykk på AV/PÅ-knappen for å aktivere skjermen og sjekke batterinivået. Hvis skjermen ikke slår seg på, må du sette enheten på ladebasen for å lade den.
	Ladebasen er ikke riktig koblet til strømforsyningen.	Koble til strømforsyningen.
	Enheten er ikke riktig plassert på ladebasen.	Plasser enheten stående (ikke vippet) for å sikre riktig strømtilkobling.
Automatisk rengjøring kan ikke startes.	Enheten er ikke riktig plassert på ladebasen.	Plasser enheten stående (ikke vippet) for å sikre riktig strømtilkobling.
	Batterinivået er lavt. .	Plasser enheten på ladebasen. Når batteriet når et ladenivå på 25 %, kan du starte automatisk rengjøring igjen.
	Beholderen for skittent vann er full.	Tøm beholderen for skittent vann, og start automatisk rengjøring igjen.
	Beholderen for rent vann er tom.	Fyll beholderen for rent vann, og start automatisk rengjøring igjen.
Enheten spruter vann overalt.	Beholderen for rent vann er ikke riktig montert.	Monter beholderen for rent vann på riktig måte.
	Rullen er ikke riktig montert.	Ta av rullen og monter den på riktig måte.
	Det avtakbare filteret i rengjøringshodet er ikke riktig montert.	Monter det avtakbare filteret i riktig retning.
Enheten rengjør ikke gulvet ordentlig.	Rullen er skitten.	Kjør syklusen for automatisk rengjøring, og rengjør deretter rullen for hånd.
	Gummilisten er skitten.	Rengjør gummilisten med en fuktig klut.
	Vanninntakshullet eller vannstrålehullene er blokkert.	Rengjør vanninntakshullet eller vannstrålehullene.
Enheten skader gulvet.	Det sitter fast et fremmedlegeme i rengjøringshodet.	Rengjør rengjøringshodet.
Falskt varsel på beholderen for skittent vann.	Det ble brukt et skummende rengjøringsmiddel.	Ikke bruk skummende rengjøringsmiddel – bruk det anbefalte rengjøringsmiddelet.
	Metallsensoren i beholderen for skittent vann er skitten.	Rengjør metallsensoren i beholderen for skittent vann.
	Røret i beholderen for skittent vann er tilstoppet.	Bruk rengjøringstilbehøret for å fjerne tilstoppingen i røret i beholderen for skittent vann.
Rullen er ikke tørr etter automatisk tørking.	Rullen er utslitt.	Bruk en ny rulle.
	Beholderen for skittent vann ble fjernet under automatisk rengjøring.	Start en syklus for automatisk rengjøring og tørking på nytt med beholderen for skitten vann på plass.
Det lekker vann på siden av ladebasen under automatisk rengjøring.	Beholderen for skittent vann ble fjernet under automatisk rengjøring.	Tørk rundt og under ladebasen. Start en syklus for automatisk rengjøring på nytt mens beholderen for skittent vann sitter på plass på enheten.
	Enhetens luftkanal er blokkert.	Rengjør sugehodet og luftkanalen. Tørk rundt og under ladebasen.

7 / SPESIFIKASJONER

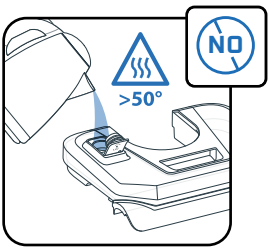
KAPASITETER FOR VANNTANKER	
Beskrivelse	Kapasitet (mL)
Rent vanntank	800 mL
Skitten vanntank	450 mL

KOMPATIBLE TILBEHØRSKIT		
Referanse	Land	Innhold
ZR333A01	Alle land	Skumfilter, tørkefilter, filtergitter og rulle
ZR340LV1	Alle land	Vaskemiddel

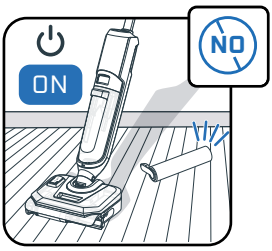
8 / ADVARSLER



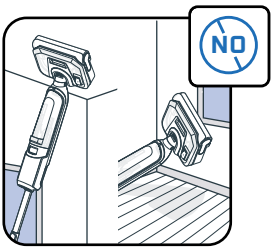
Ikke utsett apparatet for temperaturer under 0°C og over 45°C.

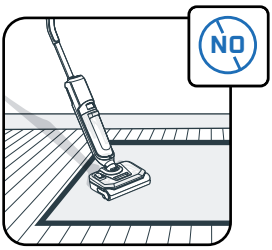


Ikke fyll vann med en temperatur høyere enn 50°C i den rene vanntanken.

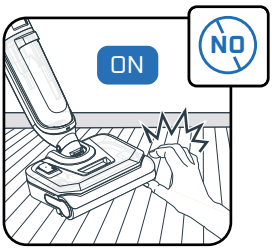


Ikke bruk apparatet uten vanntanker og/eller valse.

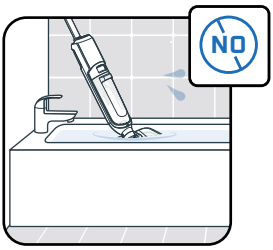




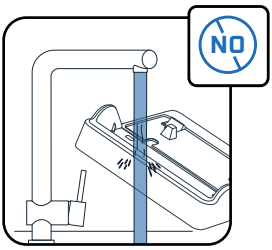
Dette apparatet er beregnet for bruk på harde gulv. Ikke bruk på tepper, matter, vegger og vinduer.



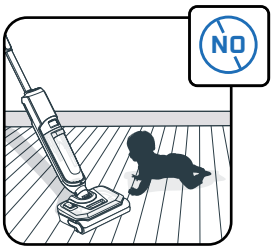
Ikke berør de roterende delene uten å stoppe produktet og koble fra strømboksen.



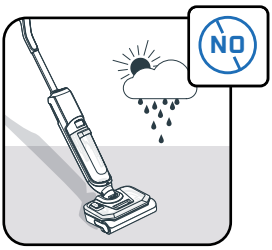
Ikke legg apparatet under vann og bruk en tørr eller fuktig klut for å rengjøre sugekanalen.



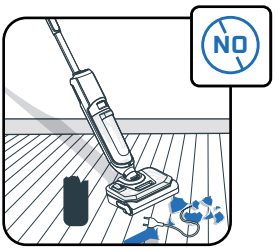
Ikke dypp ladebasen i vann



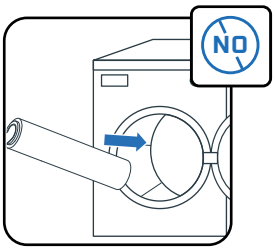
Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.



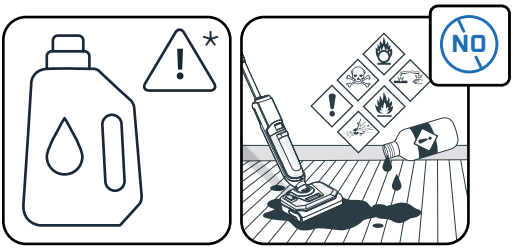
Dette apparatet er kun for hjemme- og innendørs bruk.



Ikke bruk apparatet på elektriske apparater som innsiden av ovner eller elektriske stikkontakter.



Ikke vask valsen i oppvaskmaskinen eller vaskemaskinen.

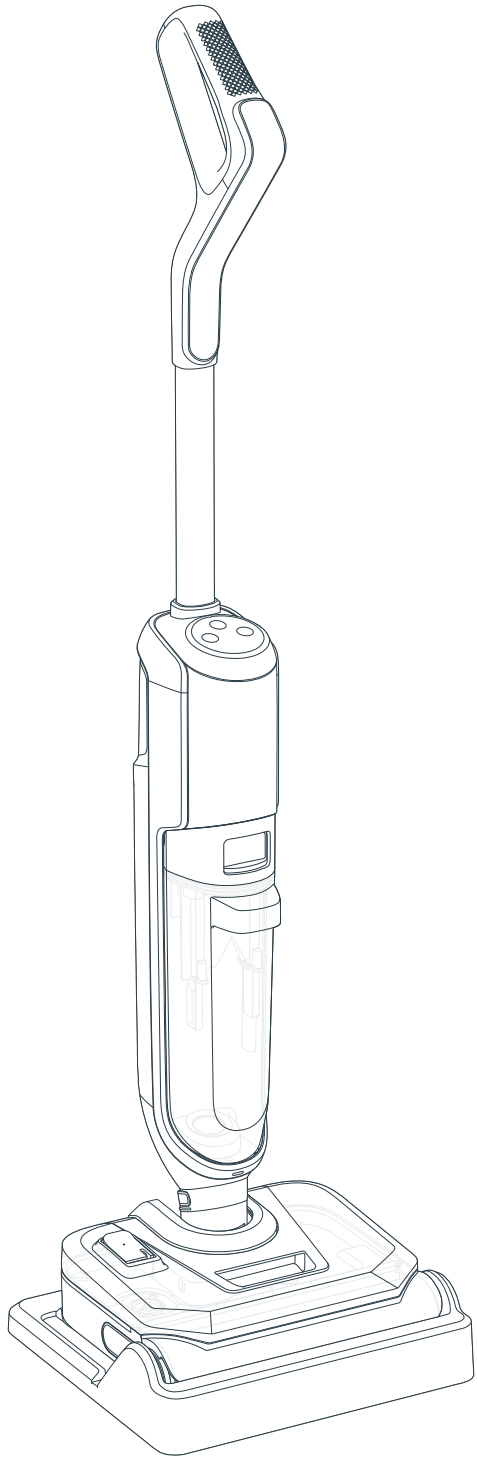


Ikke legg fettete produkter (f.eks. svart såpe), skummende, giftige, brennbare, eksplosive, etsende, aggressive eller med faste partikler i vanntanken. Ikke legg blekemiddel i produktet.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

DA



Tak fordi du valgte os.
LÆS OMHYGGELIGT BROCHUREN
«Sikkerheds- og brugsanvisninger» inden første brug.

INDHOLD

1 / ENHEDSOVERSIGT

- Enhed
- Hoved
- Snavset vandtank
- Reservedele og tilbehør

2 / SÅDAN INSTALLERER DU DIN ENHED

- Enhedsmontering
- Installation af opladerbasis

3 / SKÆRMVISNING

- Skærm
- Tilstande
- Vedligeholdelsesindikatorer
- Batteriindikatorer

4 / SÅDAN BRUGES DIN ENHED

- Før brug
- Start enheden
- Gulvkompatibilitet
- Efter hver brug

5 / SÅDAN VEDLIGEHOLDES DIN ENHED

- En gang om ugen
- Hver 6. måned

6 / FEJLFINDING OG LØSNINGER

7 / SPECIFIKATIONER

8 / ADVARSLER

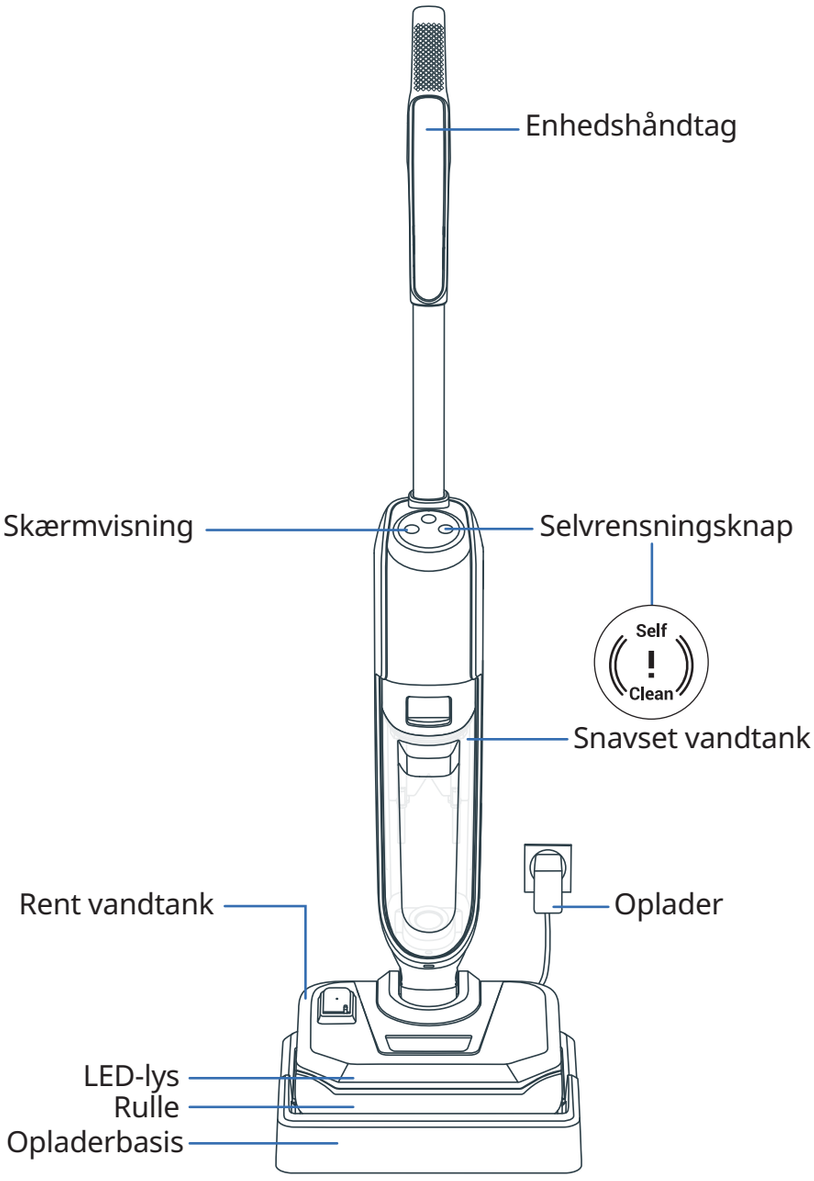
HVER GANG DU SER

SE VIDEOEN HER

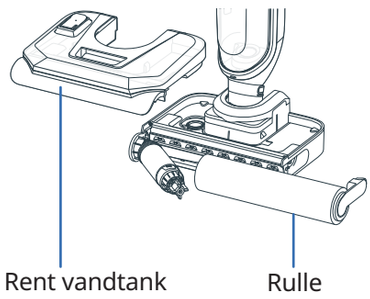
Klik for at se vejledningsvideoen

1 / ENHEDSOVERSIGT

ENHED



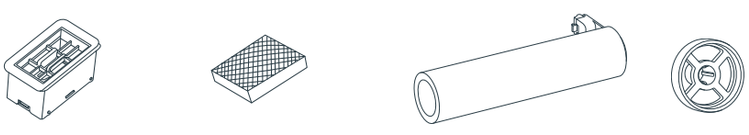
HOVED



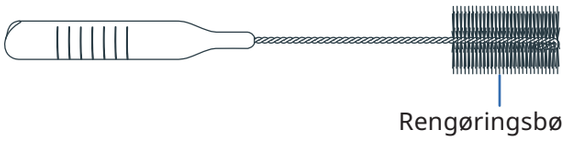
SNAVSET VANDTANK



RESERVEDELE



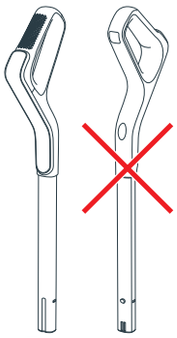
TILBEHØR



2 / SÅDAN INSTALLERER DU DIN ENHED

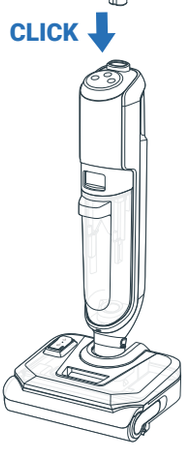
SE VIDEOEN HER

MONTERING

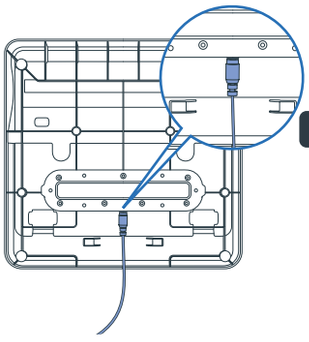


1 Indsæt håndtaget i enhedens krop.

2 Et «klik» angiver, om håndtaget sidder korrekt.



INSTALLATION AF OPLADERBASIS



1 Tilslut ladestationen til strømkilden.

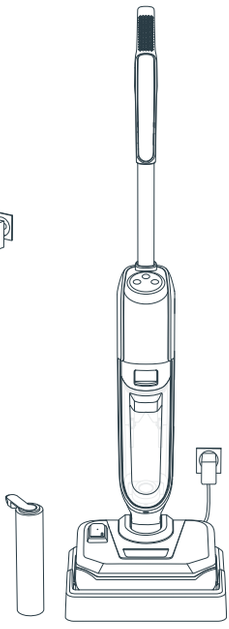


Placer ikke opladerbasen på blødt underlag (tæpper, måtter...).

2 Placer apparatet på den. Det oplades automatisk.

3 Hvis produktet er korrekt tilsluttet og oplades, **afgives et lydsignal, og batteriniveauet vises på skærmen.**

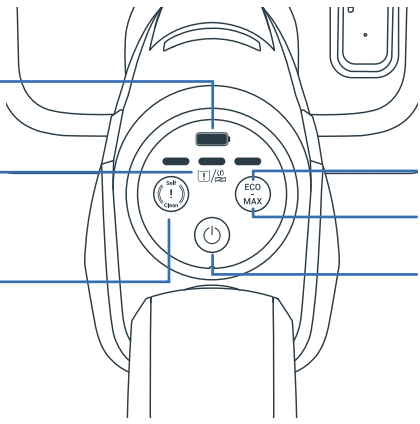
En fuld opladning tager ca. 4 timer og 30 minutter.



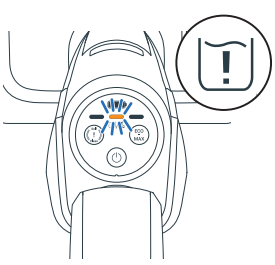
4 Placer rengøringsbørsten og den ekstra rulle (hvis du har en) ved siden af ladestationen.

3 / SKÆRMVISNING

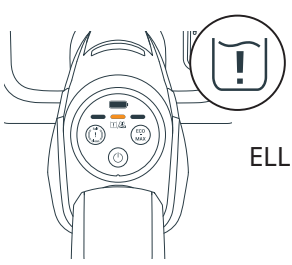
SKÆRM



VEDLIGEHOLDELSESINDIKATORER

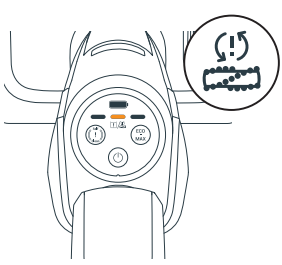


Blinkende orange indikator: Den rene vandtank er tom.
Handling: Fyld den rene vandtank.



ELLER

Konstant orange indikator: Den snavsede vandtank er fuld.
Handling: Tøm den snavsede vandtank.



Konstant orange indikator: Valsen er blokeret.
Handling: Kontroller og fjern eventuelle rester, der blokerer den.

SÅDAN ÆNDRER DU TILSTANDE

Enheden skal være TIL og i brugsposition.



- Tryk på ECO/MAX-knappen for at skifte mellem tilstande.

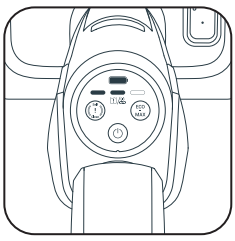


- Når tilstands-LED'en lyser konstant, er ECO-tilstand aktiveret.



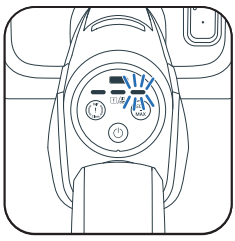
- Når tilstands-LED'en blinker, er MAX-tilstand aktiveret.

FORKLARING AF TILSTANDE



ECO-TILSTAND

Overflader: moderat snavsede
Sugeeffekt:
Vandstrøm:
Driftstid: op til 30 min

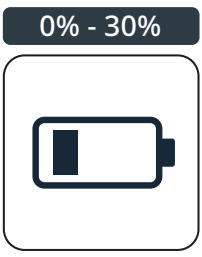


MAX-TILSTAND

Overflader: meget snavsede
Sugeeffekt:
Vandstrøm:
Driftstid: op til 20 min

BATTERIINDIKATORER

En fuld opladning tager ca. 4 timer og 30 minutter.

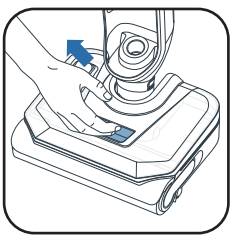


Hvis batteriet er lavt, blinker batteristandsindikatoren. Returner enheden til opladerbasen.

4 / SÅDAN BRUGES DIN ENHED

FØR BRUG

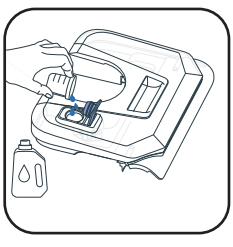
Fyld den rene vandtank.



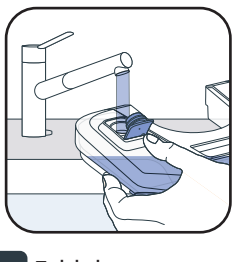
1 Fjern den rene vandtank.



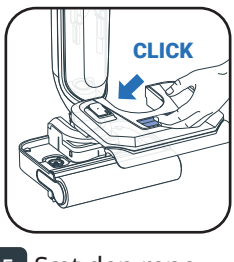
2 Åbn den rene vandtank.



3* Tilsæt rengøring-sopløsning.



4 Fyld den rene vandtank. Brug vand mellem 10°C og 50°C.
Maksimal kapacitet er 800 mL.



5 Sæt den rene vandtank tilbage.

3* **DET ER VALGFRIT AT TILSÆTTE RENGØRINGSOPLØSNING. BRUG IKKE SKUMMENDE OPLØSNINGER, FEDTEDE PRODUKTER (F.EKS. SORT SÆBE), HVID EDDIKE, BLEGEMIDDEL ELLER ÆTERISKE OLIER.**



ROWENTA RENGØRINGSMIDDEL TIL VÅD OG TØR STØVSUGERE (ZR340LV1)

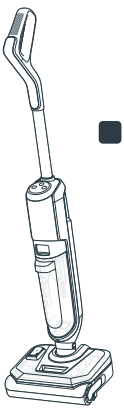


SANYTOL DESINFICERENDE RENGØRINGSMIDDEL TIL FLERE OVERFLADER MED EUKALYPTUS

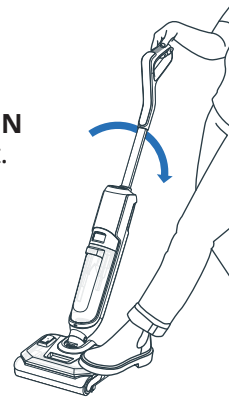
DOSERINGSANBEFALING: 25 ML (FORTYNDING PÅ <3% AF DEN SAMLEDE KAPACITET AF REN VANDTANK)

START ENHEDEN

Enheden skal være væk fra opladerbasen.



PARKING POSITION
Enheden er oprejst. I parking position stopper enheden med at fungere.

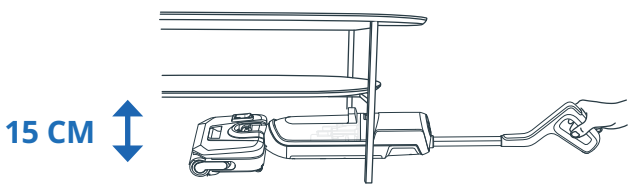


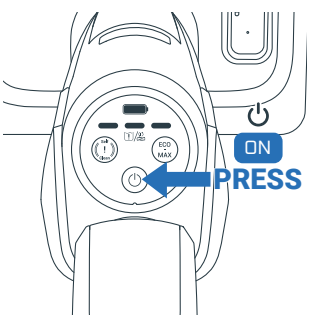
BRUGSPOSITION
I brugsposition skal du vippe produktet for at låse op for hovedet. Derefter kan enheden bruges.

FLAD POSITION

For at rengøre under møbler.

- Når enheden er lagt ned, justeres sugeeffekten automatisk.





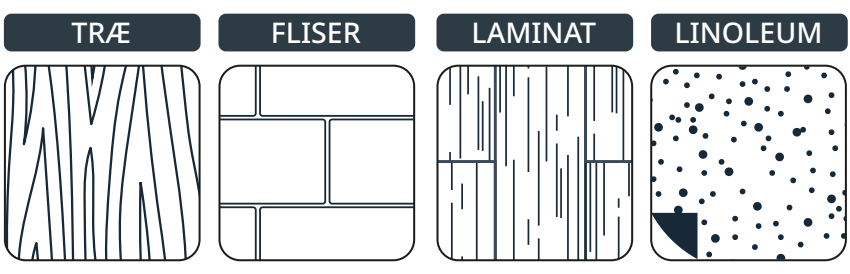
- I brugsposition tryk på TIL/FRA-knappen. Som standard starter produktet i ECO-tilstand. Tryk igen for at STOPPE. Enheden slukkes efter 3 sekunder.

I parkeringsposition stopper enheden med at fungere. For at genoptage rengøringen skal du trykke på TIL/FRA-knappen.

- **VÆLG DIN TILSTAND OG START RENGØRINGEN**

GULVKOMPATIBILITET

Denne enhed er kun kompatibel med hårde gulve.

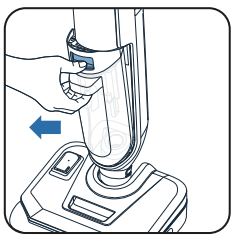


- Brug ikke på tæpper, måtter, vægge og vinduer.

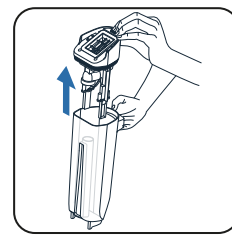
EFTER HVER BRUG

SE VIDEOEN HER

1 - TØM DEN SNAVSEDE VANDTANK



1 Fjern den snavsede vandtank.

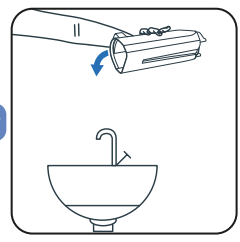


2 Fjern den snavsede vandtank ved at trække.

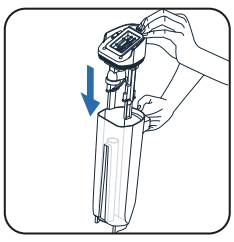


3 Skyl affaldet ned i toilettet.

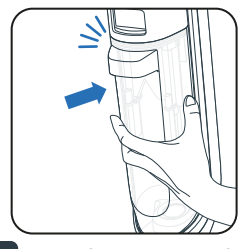
Eller



3 Du kan også skylle dit flydende affald i din vask.

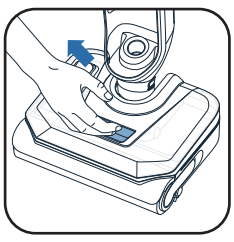


4 Sæt låget på den snavsede vandtank tilbage.

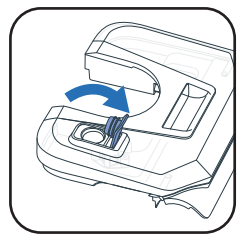


5 Sæt den snavsede vandtank tilbage.

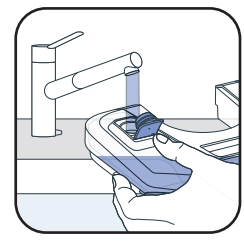
2 - FYLD DEN RENE VANDTANK MED VAND



1 Fjern den rene vandtank.

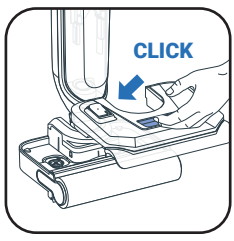


2 Åbn den rene vandtank.



3 Fyld den rene vandtank*.

** Brug vand mellem 10°C og 50°C.*



4 Sæt den rene vandtank tilbage.

3 - START SELVRENSNINGSPROGRAMMET

Enheden skal være på opladerbasen. Opladerbasen skal være tilsluttet en strømkilde.

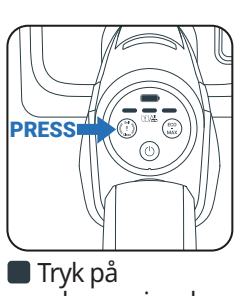


- Selvrensningsprogrammet renser valsen.
- Selvrensning starter ikke, hvis batteriniveauet er under 20%*.

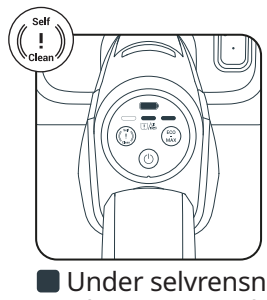
**Hvis batteristandsindikatoren blinker, skal du sætte enheden på opladerbasen og vente, inden du starter selvrensningen.*

Hvis den snavsede vandtank er fuld, stopper selvrensningsprogrammet. For at genoptage skal du tømme den snavsede vandtank og genstarte selvrensningsprogrammet. Hvis den rene vandtank er tom, stopper selvrensningsprogrammet. Husk at fylde den op inden sessionen.

START SELVRENSNING

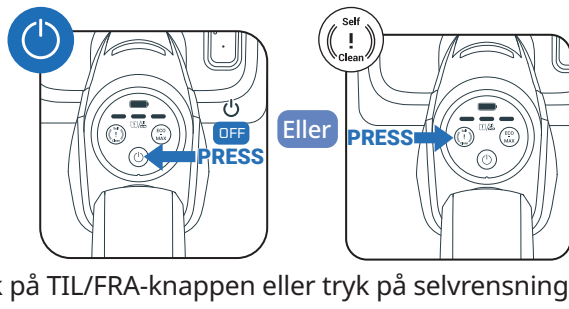


- Tryk på selvrensningsknappen én gang.



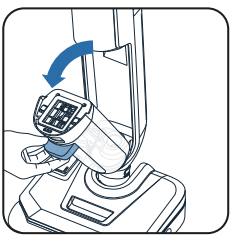
- Under selvrensning vil venstre LED lyse konstant.

STOP SELVRENSNING

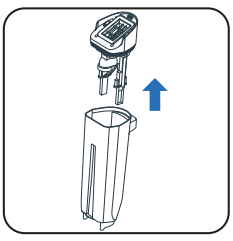


- Tryk på TIL/FRA-knappen eller tryk på selvrensningsknappen.

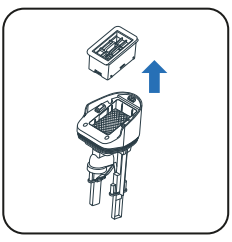
4 - NÅR SELVRENSNINGEN ER FÆRDIG, RENGØR DEN SNAVSEDE VANDTANK



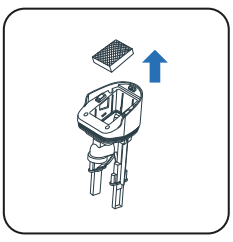
1 Fjern den snavsede vandtank.



2 Fjern låget på den snavsede vandtank ved at trække.



3 Fjern det tørre filter.

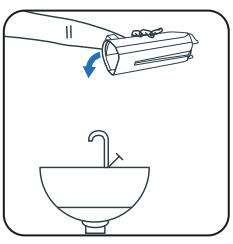


4 Fjern skumfilteret.

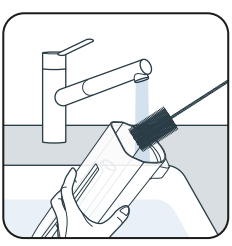


5 Skyl affaldet ned i toilettet.

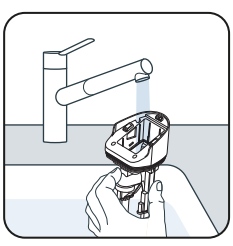
Eller



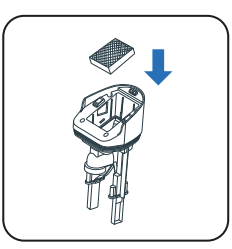
5 Du kan også skylle dit flydende affald i din vask.



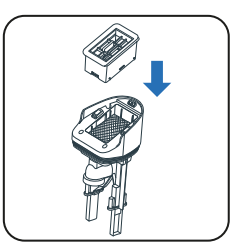
6 Rengør den snavsede vandtank med rengøringsbørsten.



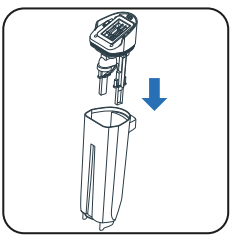
7 Fjern resterende snavs og rengør filterområdet.



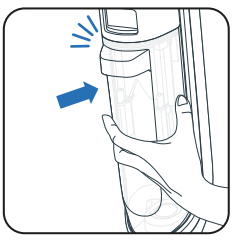
8 Udskift skumfilteret.



9 Sæt det tørre filter tilbage.

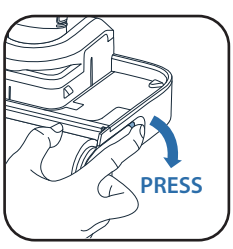


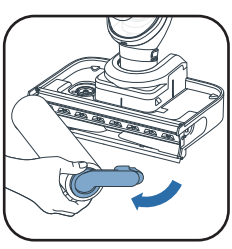
10 Udskift låget til den snavsede vandtank.

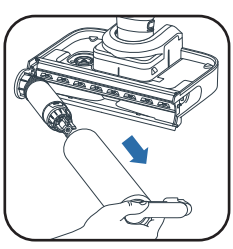


11 Sæt den snavsede vandtank tilbage.

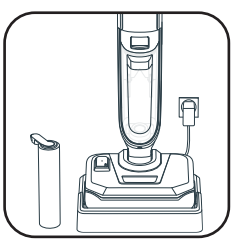
5 - TØR VALSEN







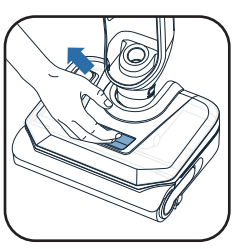
1 Efter selvrensning, fjern rullen.



2 Lad den fugtige valse tørre uden for enheden ved siden af opladerbasen.

6 - TØM DEN RENE VANDTANK

For at undgå stillestående vand, tøm den rene vandtank.



1 Fjern den rene vandtank.



2 Tøm den rene vandtank.



3 Sæt den rene vandtank tilbage.

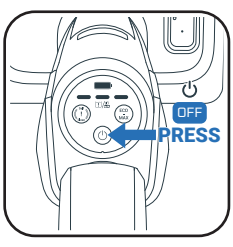
5 / SÅDAN VEDLIGEHOLDES DIN ENHED

EN GANG OM UGEN

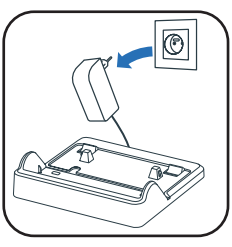
SE VIDEOEN HER

1 - RENGØR OPLADERBASEN

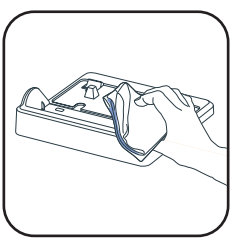
⚠ Læg ikke opladerbasen i vand.



1 Sluk for enheden ved at trykke på TIL/FRA-knappen.

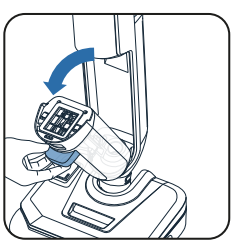


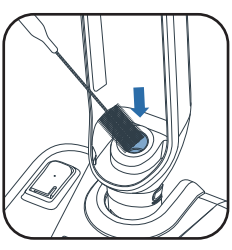
2 Frakobl opladerbasen fra strømkilden.

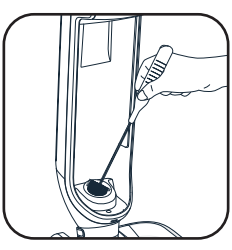


3 Rengør opladerbasen med en tør eller fugtig klud.

2 - RENGØR SUGERØRET

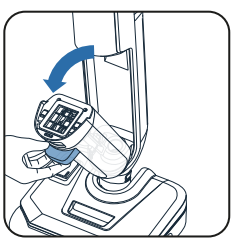




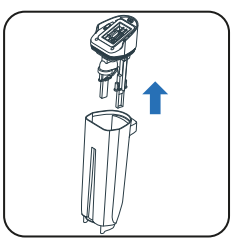


Brug rengøringsbørsten til at fjerne resterende snavs fra sugerøret.

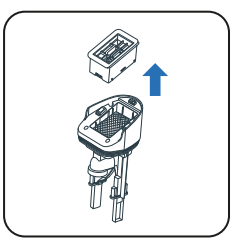
3 - RENGØR SKUMFILTERET OG FILTERGITTERET



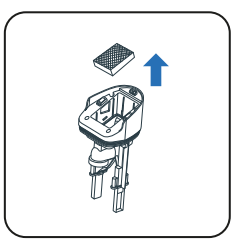
1 Fjern den snavsede vandtank.



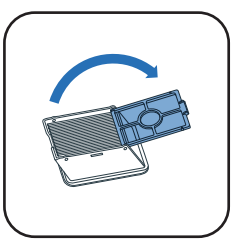
2 Fjern låget på den snavsede vandtank ved at trække.



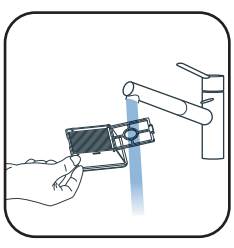
3 Fjern det tørre filter.



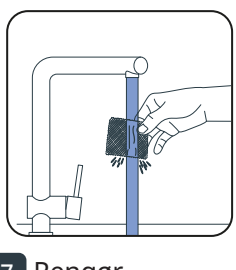
4 Fjern skumfilteret.



5 Åbn filterristen.

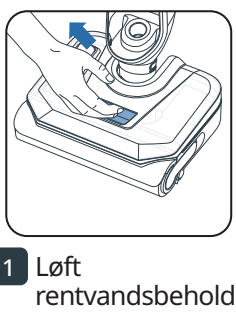


6 Rengør og skyl kun gitteret på det tørre filter. Læg ikke hele filteret under vand. Hvis det sker, lad det tørre i 48 timer.



7 Rengør skumfilteret under vand. Lad det tørre uden for produktet.

4 - RENGØR HOVEDET OG VALSECOVER



1 Løft rentvandsbeholderen.



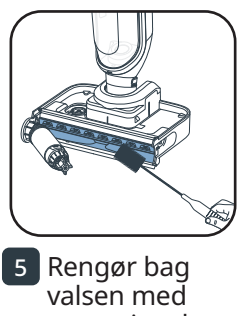
2 Tryk på trykknappen.



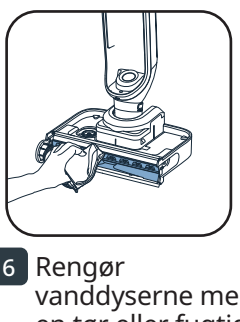
3 Hold knappen nede og slip tappen



4 Skub valsen ud for at fjerne den



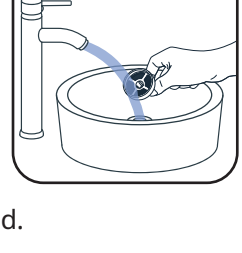
5 Rengør bag valsen med rengøringsbørsten



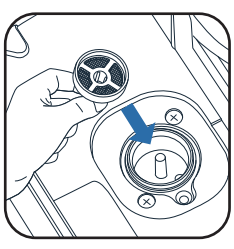
6 Rengør vanddyserne med en tør eller fugtig klud.

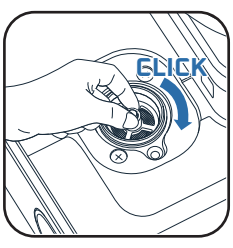




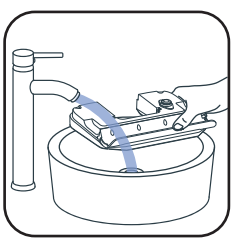


7 Tag filtergitteret og skyl det under vand.

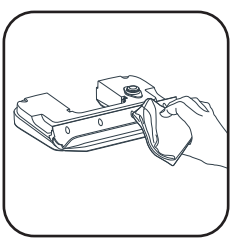




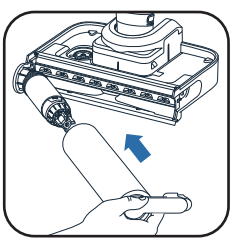
8 Placer filtergitteret tilbage.

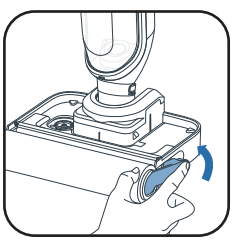


9 Rengør undersiden af den rene vandtank

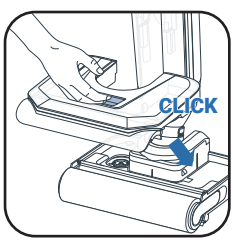


10 Tør af med en tør eller fugtig klud





11 Sæt valsen tilbage.

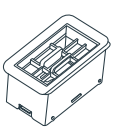


12 Sæt valsecover tilbage.

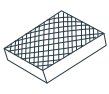
HVER 6. MÅNED

Udskift valsen og filtrene. Hvis du finder, at valsen er beskadiget, skal du udskifte den først.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



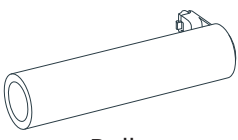
Tørfilter



Skumfilter



Gitterfilter



Rulle

6 / FEJLFINDING OG LØSNINGER

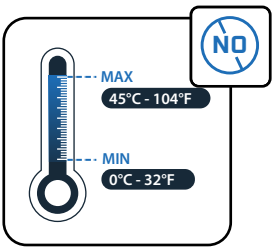
Problem	Mulige årsager	Løsninger
Gulvet er ikke vådt	Beholderen til rent vand er tom.	Fyld beholderen til rent vand.
	Beholderen til rent vand er ikke monteret korrekt.	Monter beholderen til rent vand korrekt.
	Vandindløbshullet eller vandsprayhullerne er blokeret.	Rengør vandindløbshullet eller vandsprayhullerne.
	Det aftagelige filter i rensehovedet er snavset.	Rengør det aftagelige filter.
Rullen sidder fast.	En genstand eller fibre blokerer rullen.	Skil rullen ad, og rengør rensehovedet.
Enheden har reduceret sugekraft, laver støj eller fløjtelyde eller efterlader snavs på gulvet.	Filtrene sidder ikke korrekt i beholderen til snavset vand.	Monter filterskummet og filteret korrekt i beholderen til snavset vand.
	Filtrene er snavsede.	Rengør og brug tørt og rent filterskum og filter.
	Beholderen til snavset vand er ikke monteret korrekt på enheden.	Monter beholderen til snavset vand korrekt.
	Enhedens luftkanal er blokeret.	Rengør sugehovedet, og rengør luftkanalen.
Indikatorerne på børsten er ikke tændt, eller indikatoren blinker.	Beholderen til rent vand er ikke monteret korrekt.	Monter beholderen til rent vand korrekt.
Batteriikonet lyser ikke.	Batteriet er fuldt opladet.	Tryk på tænd/sluk-knappen for at aktivere skærmen og kontrollere batteriniveauet. Hvis skærmen ikke tændes, skal du sætte enheden på opladningsbasen for at genoplade den.
	Opladningsbasen er ikke sluttet korrekt til strømforsyningen.	Tilslut strømforsyningen.
	Enheden er ikke placeret korrekt på opladningsbasen.	Placer enheden opretstående (ikke vippet) for at sikre den elektriske tilslutning.
Den automatiske rengøring kan ikke startes.	Enheden er ikke placeret korrekt på opladningsbasen.	Placer enheden opretstående (ikke vippet) for at sikre den elektriske tilslutning.
	Batteriniveauet er lavt.	Placer enheden på opladningsbasen. Når batteriet når 25 % opladning, skal du genstarte den automatiske rengøring.
	Beholderen til snavset vand er fuld.	Tøm beholderen til snavset vand, og start den automatiske rengøring igen.
	Beholderen til rent vand er tom.	Fyld beholderen til rent vand, og genstart den automatiske rengøring.
Enheden sprøjter vand overalt.	Beholderen til rent vand er ikke monteret korrekt.	Monter beholderen til rent vand korrekt.
	Rullen er ikke monteret korrekt.	Tag rullen af, og monter den korrekt igen.
	Det aftagelige filter i rensehovedet er ikke monteret korrekt.	Monter det aftagelige filter i den rigtige retning.
Enheden rengør ikke gulvet ordentligt.	Rullen er snavset.	Kør selvrensningscyklussen, og rengør derefter rullen manuelt.
	Skrabespidsen er snavset.	Rengør skrabespidsen med en fugtig klud.
	Vandindløbshullet eller vandsprayhullerne er blokeret.	Rengør vandindløbshullet eller vandsprayhullerne.
Enheden beskadiger gulvet.	Der sidder et fremmedlegeme fast i rensehovedet.	Rengør rensehovedet.
Falsk alarm på beholderen til snavset vand.	Der er brugt et skummende rengøringsmiddel.	Brug ikke skummende rengøringsmiddel. Brug det anbefalede rengøringsmiddel.
	Metalsensoren i beholderen til snavset vand er snavset.	Rengør metalsensoren i beholderen til snavset vand.
	Røret i beholderen til snavset vand er blokeret.	Brug rengøringstilbehøret til at fjerne blokeringen af røret i beholderen til snavset vand.
Rullen er ikke tør efter automatisk tørring.	Rullen er opbrugt.	Brug en ny rulle.
	Beholderen til snavset vand er blevet fjernet under automatisk rengøring.	Start en automatisk rengøring og en tørrecyklus igen med beholderen til snavset vand sat på plads.
Der lækkes vand ved siden af opladningsbasen under automatisk rengøring.	Beholderen til snavset vand er blevet fjernet under automatisk rengøring.	Tør af rundt om og under opladningsbasen. Start en automatisk rengøringscyklus igen med beholderen til snavset vand monteret på enheden.
	Enhedens luftkanal er blokeret.	Rengør sugemundstykket og luftkanalen. Tør af rundt om og under opladningsbasen.

7 / SPECIFIKATIONER

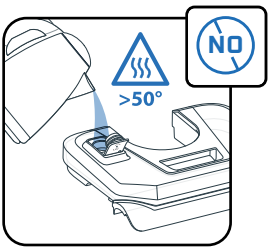
KAPACITETER FOR VANDTANKE	
Beskrivelse	Kapacitet (mL)
Rent vandtank	800 mL
Snavset vandtank	450 mL

KOMPATIBLE TILBEHØRSÆT		
Reference	Land	Indhold
ZR333A01	Alle lande	Skumfilter, tørfilter, filtergitter og rulle
ZR340LV1	Alle lande	Vaskemiddel

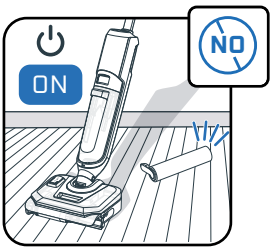
8 / ADVARSLER



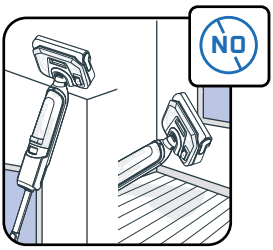
Udsæt ikke apparatet for temperaturer under 0°C og over 45°C.

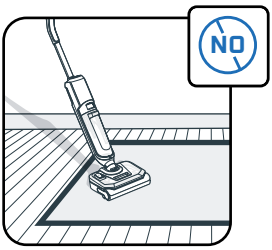


Læg ikke vand med en temperatur > 50°C i den rene vandtank.

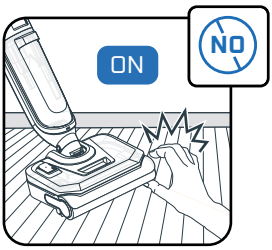


Brug ikke apparatet uden vandtanke og/eller valse.

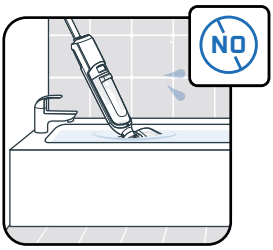




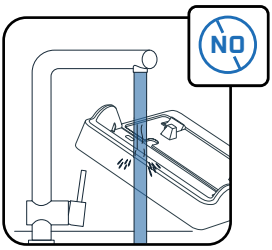
Dette apparat er beregnet til brug på hårde gulve. Brug ikke på tæpper, måtter, vægge og vinduer.



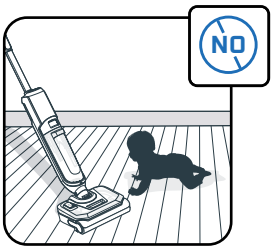
Rør ikke de roterende dele uden at stoppe produktet og frakoble strømforsyningsenheden.



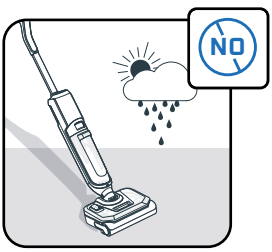
Læg ikke dit apparat i vand og brug en tør eller fugtig klud til at rengøre sugekanalen.



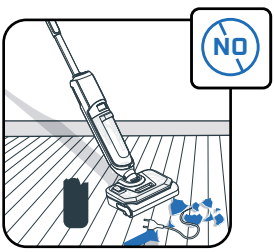
Dyp ikke opladerbasen i vand



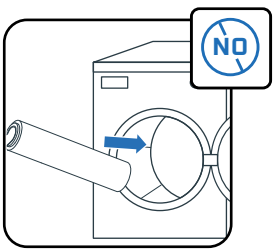
Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



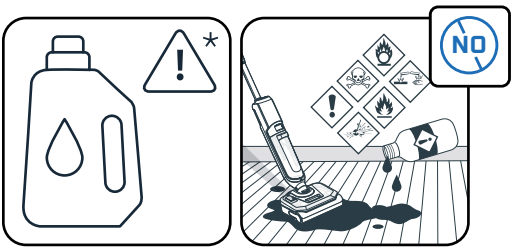
Dette apparat er kun til husholdnings- og indendørs brug.



Brug ikke apparatet på elektriske apparater som indersiden af ovne eller elektriske stikkontakter.



Vask ikke valsen i opvaskemaskinen eller vaskemaskinen.

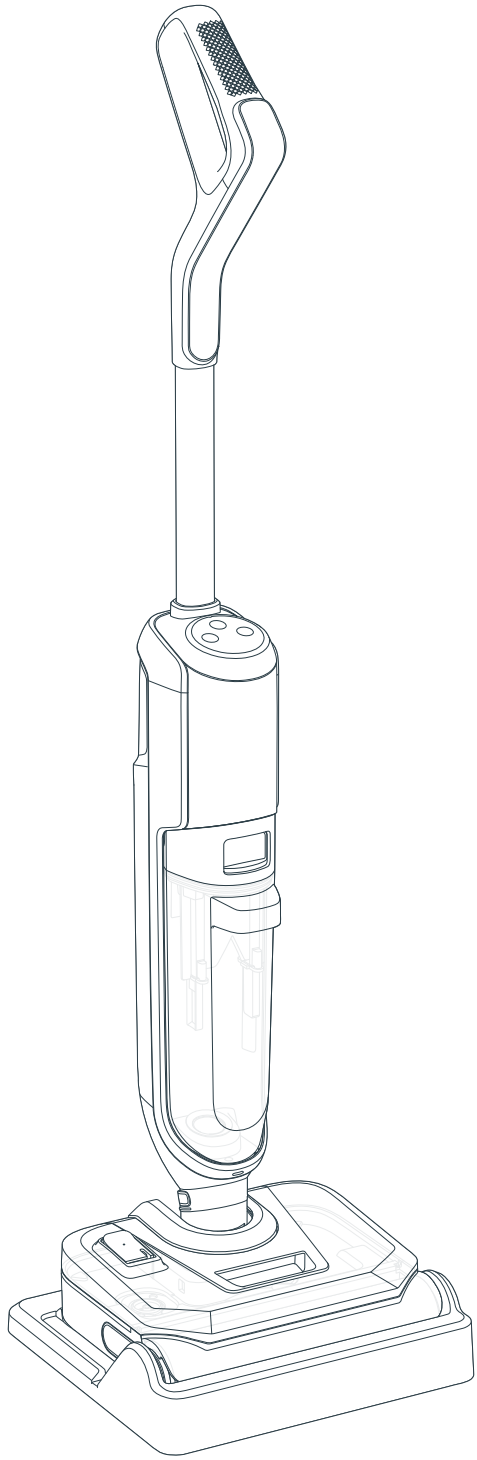


Læg ikke fedtede produkter (f.eks. sort sæbe), skummende, giftige, brandfarlige, eksplosive, ætsende, aggressive eller produkter med faste partikler i vandtanken. Læg ikke blegemiddel i produktet.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

FI



Kiitos, että valitsit meidät.
LUE HUOLELLISESTI
«Turvallisuus- ja käyttöohjeet» -vihkonen ennen ensimmäistä käyttöä.

SISÄLTÖ

1 / LAITTEEN YLEISKATSAUS

- Laite
- Pää
- Likavesisäiliö
- Varaosat ja lisävaruste

2 / LAITTEEN ASENTAMINEN

- Laitteen kokoaminen
- Latausalustan asennus

3 / NÄYTÖN NÄYTTÖ

- Näyttö
- Tilat
- Huoltoindikaattorit
- Akkuindikaattorit

4 / LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

- Ennen käyttöä
- Käynnistä laite
- Lattiayhteensopivuus
- Jokaisen käytön jälkeen

5 / LAITTEEN HUOLTAMINEN

- Kerran viikossa
- Joka 6. kuukausi

6 / VIANMÄÄRITYS JA RATKAISUT

7 / TEKNISET TIEDOT

8 / VAROITUKSET

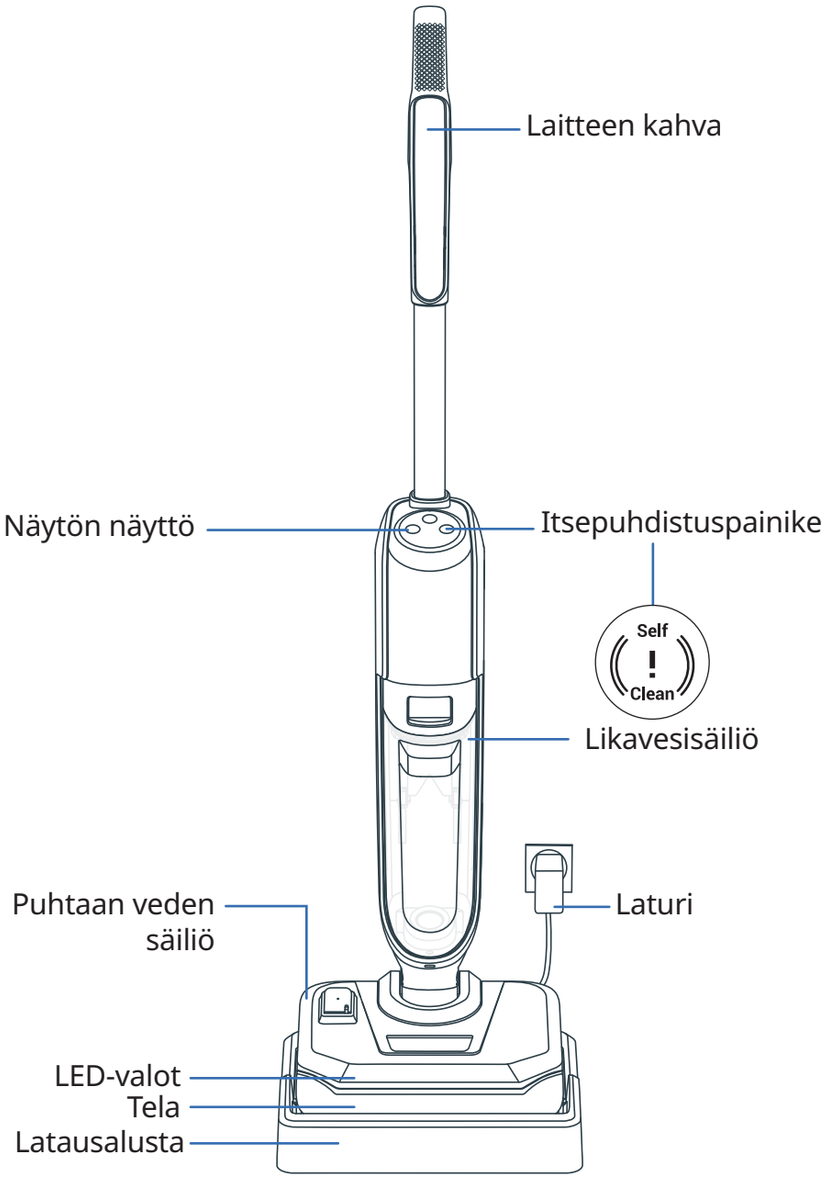
AINA KUN NÄET

KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

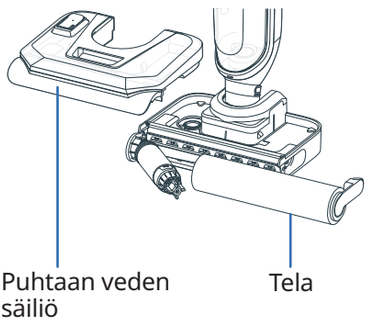
Napsauta nähdäksesi opetusvideo

1 / LAITTEEN YLEISKATSAUS

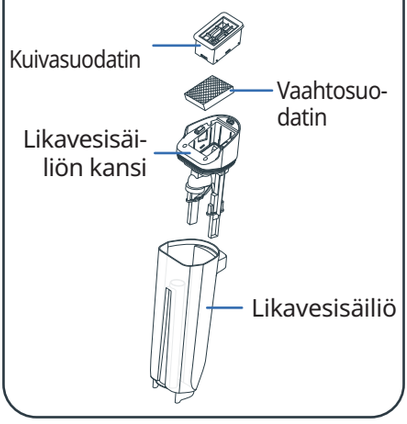
LAITE



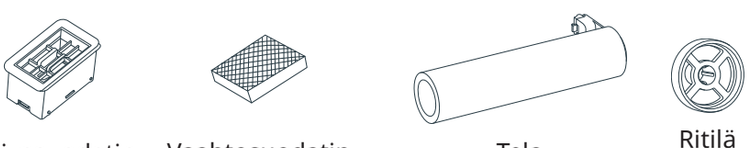
PÄÄ



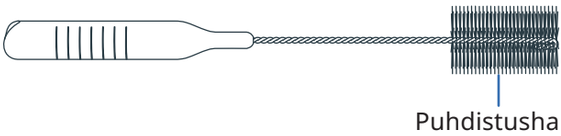
LIKAVESISÄILIÖ



VARAOSAT



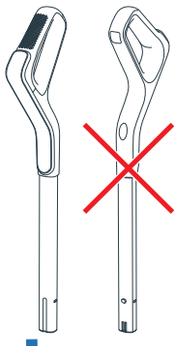
LISÄVARUSTE



2 / LAITTEEN ASENTAMINEN

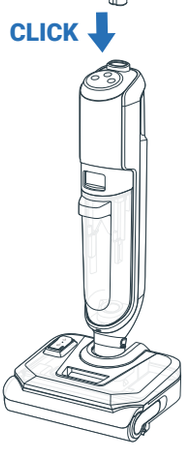
KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

KOKOAMINEN

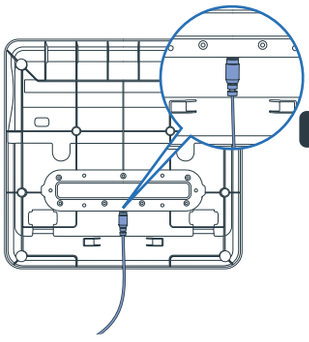


1 Aseta kahva laitteen runkoon.

2 «Napsahdus» kertoo, onko kahva oikein paikallaan.



LATAUSALUSTAN ASENNUS



1 Liitä latausasema virtalähteeseen.

Älä aseta latausalustaa pehmeälle alustalle (matot, kokolattiamatot...).

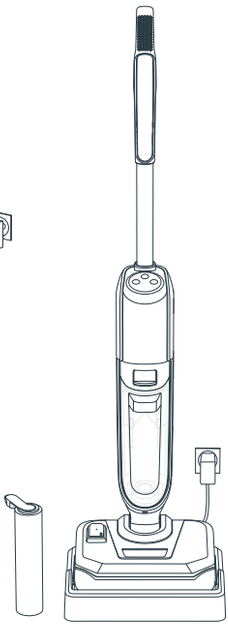
2 Aseta laite sen päälle. Se latautuu automaattisesti.

3 Jos tuote on liitetty oikein ja latautuu, **kuuluu äänimerkki ja akun varaustaso näkyy näytössä.**



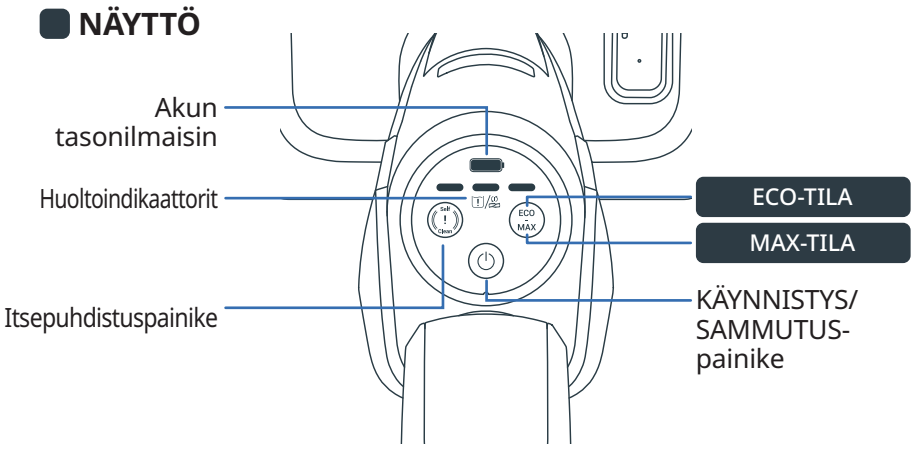
Täysi lataus kestää noin 4 tuntia 30 minuuttia.

4 Aseta puhdistusharja ja ylimääräinen rulla (jos sinulla on sellainen) latausaseman viereen.

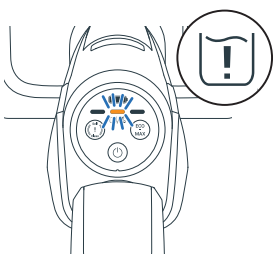


3 / NÄYTÖN NÄYTTÖ

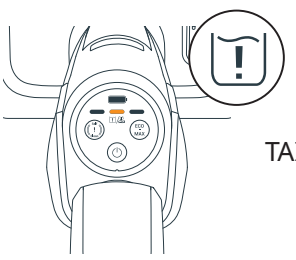
NÄYTTÖ



HUOLTOINDIKAATTORIT

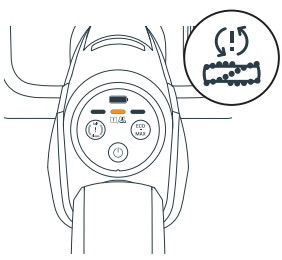


Vilkkuva oranssi merkkivalo: Puhtaan veden säiliö on tyhjä.
Toiminto: Täytä puhtaan veden säiliö.



TAI

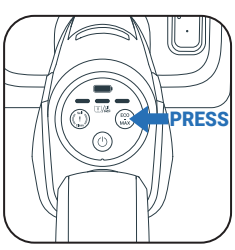
Jatkuva oranssi merkkivalo: Likavesisäiliö on täynnä.
Toiminto: Tyhjennä likavesisäiliö.



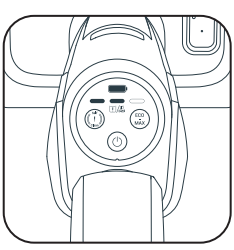
Jatkuva oranssi merkkivalo: Rulla on tukossa.
Toiminto: Tarkista ja poista kaikki sen estävät roskat.

TILOJEN VAIHTAMINEN

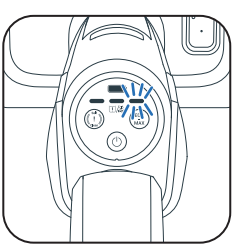
Laitteen on oltava PÄÄLLÄ ja käyttöasennossa.



Paina ECO/ MAX-painiketta vaihtaaksesi tiloja.

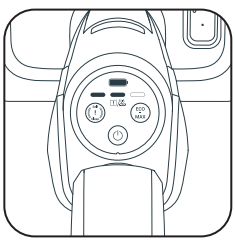


Kun tilan LED palaa jatkuvasti, ECO-tila on aktivoitu.



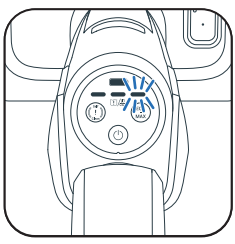
Kun tilan LED vilkkuu, MAX-tila on aktivoitu.

TILOJEN SELITYS



ECO-TILA

Pinnat: kohtalaisesti likaiset
Imuteho:
Vedenvirtaus:
Käyttöaika: jopa 30 min

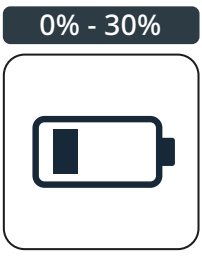


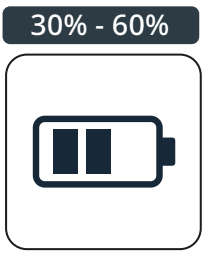
MAX-TILA

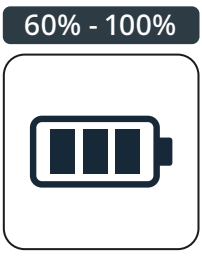
Pinnat: erittäin likaiset
Imuteho:
Vedenvirtaus:
Käyttöaika: jopa 20 min

AKKUINDIKAATTORIT

Täysi lataus kestää noin 4 tuntia 30 minuuttia.





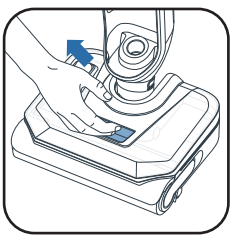


Jos akku on tyhjä, akun tasonilmaisin vilkkuu.
Palauta laite latausalustalle.

4 / LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

ENNEN KÄYTTÖÄ

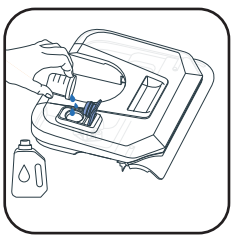
Täytä puhtaan veden säiliö.



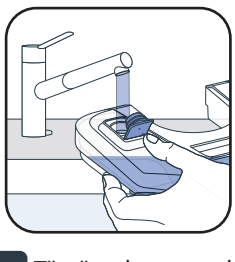
1 Poista puhtaan veden säiliö.



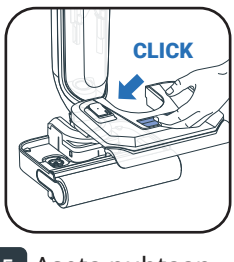
2 Avaa puhtaan veden säiliö.



3* Lisää puhdistusliuos.



4 Täytä puhtaan veden säiliö. Käytä vettä 10°C ja 50°C välillä.
Enimmäiskapasiteetti on 800 mL.



5 Aseta puhtaan veden säiliö takaisin.

3* **PUHDISTUSLIUOKSEN LISÄÄMINEN ON VALINNAISTA. ÄLÄ KÄYTÄ VAAHTOAVIA LIUOKSIA, RASVAISIA TUOTTEITA (ESIM. MUSTA SAIPPUA), VALKOISTA ETIKKAA, VALKAISUAINETTA TAI ETEERISIÄ ÖLJYJÄ.**



ROWENTA PESUAINE MÄRKÄ- JA KUIVAPÖLYNIMUREILLE (ZR340LV1)

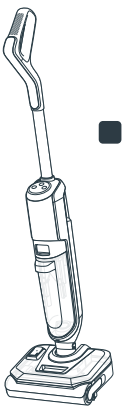


SANYTOL MONIKÄYTTÖINEN DESINFIOIVA PUHDISTUSAINE EUKALYPTUKSELLA

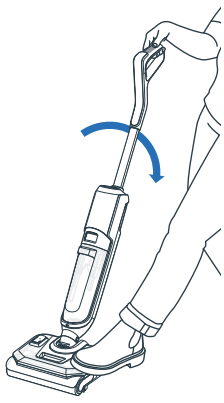
ANNOSSUOSITUS: 25 ML (LAIMENNUS <3 % PUHTAAN VEDEN SÄILIÖN KOKONAISKAPASITEETISTA)

KÄYNNISTÄ LAITE

Laitteen on oltava pois latausalustalta.



PARKING ASENTO
Laite on pystyasennossa. Parking asennossa laite lopettaa toimintansa.

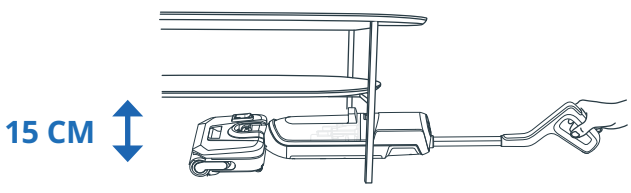


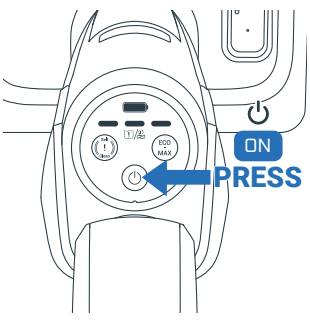
KÄYTTÖASENTO
Käyttöasennossa kallista tuotetta avataksesi pään lukituksen. Tämän jälkeen laitetta voidaan käyttää.

VAAKA-ASENTO

Siivotaksesi huonekalujen alta.

- Kun laite on laskettu alas, imuteho säätyy automaattisesti.





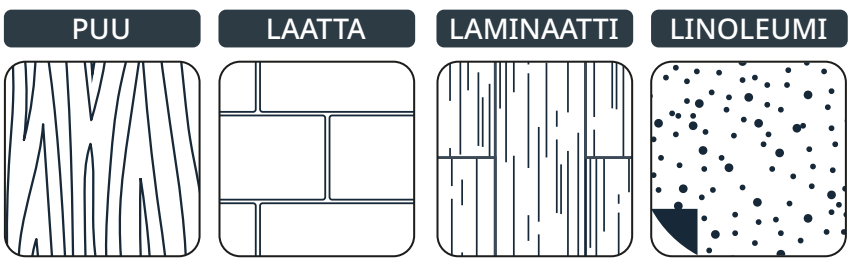
- Käyttöasennossa paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta. Oletuksena tuote käynnistyy ECO-tilassa. Paina uudelleen pysäyttääksesi. Laite sammuu 3 sekunnin jälkeen.

Pysäköintiasennossa laite lopettaa toimintansa. Jatkaaksesi siivousta paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta.

VALITSE TILA JA ALOITA SIIVOUS

LATTIAYHTEENSOPIVUUS

Tämä laite on yhteensopiva vain kovien lattioiden kanssa.

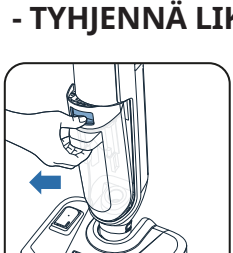


- Älä käytä matoilla, matoliukoilla, seinillä ja ikkunoilla.

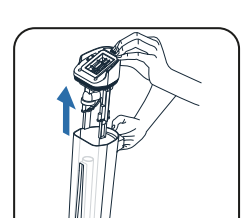
KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

JOKAISEN KÄYTÖN JÄLKEEN

1 - TYHJENNÄ LIKAVESISÄILIÖ



1 Poista likavesisäiliö.

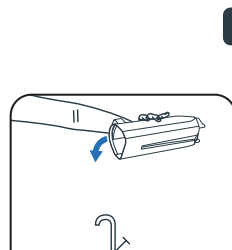


2 Poista likavesisäiliö vetämällä.



3 Huuhtele jäte alas wc:hen.

TAI



3 Voit myös huuhtoa nestemäiset jätteet lavuaariin.



4 Aseta likavesisäiliön kansi takaisin.



5 Aseta likavesisäiliö takaisin.

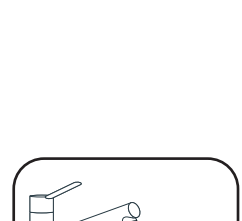
2 - TÄYTÄ PUHTAAN VEDEN SÄILIÖ VEDELLÄ



1 Poista puhtaan veden säiliö.

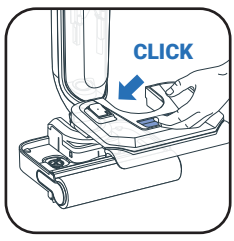


2 Avaa puhtaan veden säiliö.



3 Täytä puhtaan veden säiliö*.

**Käytä vettä 10°C ja 50°C välillä.*



4 Aseta puhtaan veden säiliö takaisin.

3 - KÄYNNISTÄ ITSEPUHDISTUSOHJELMA

Laitteen on oltava latausalustalla. Latausalustan on oltava kytkettynä virtalähteeseen.

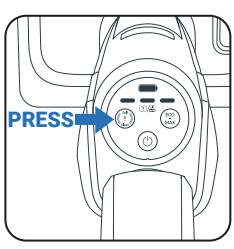


- Itsepuhdistusohjelma puhdistaa rullan.
- Itsepuhdistus ei käynnisty, jos akun taso on alle 20 %*.

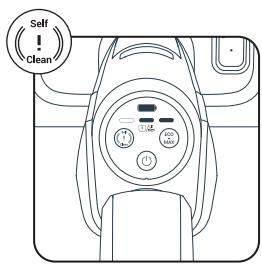
**Jos akun tasonilmaisin vilkkuu, aseta laite latausalustalle ja odota ennen itsepuhdistuksen käynnistämistä.*

Jos likavesisäiliö on täynnä, itsepuhdistusohjelma pysähtyy. Jatkaaksesi tyhjennä likavesisäiliö ja käynnistä itsepuhdistusohjelma uudelleen. Jos puhtaan veden säiliö on tyhjä, itsepuhdistusohjelma pysähtyy. Muista täyttää se ennen istuntoa.

KÄYNNISTÄ ITSEPUHDISTUS

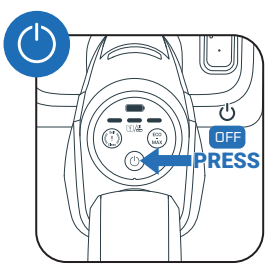


- Paina itsepuhdistus-painiketta kerran.

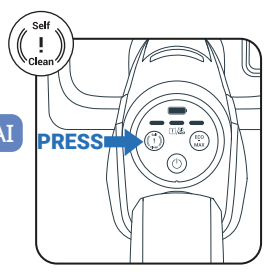


- Itsepuhdistuksen aikana vasen LED palaa jatkuvasti.

PYSÄYTÄ ITSEPUHDISTUS

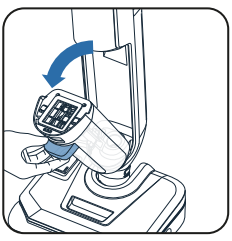


TAI

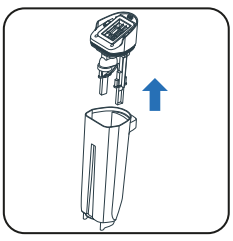


- Paina KÄYNNISTYS/SAMMUTUS-painiketta tai itsepuhdistuspainiketta.

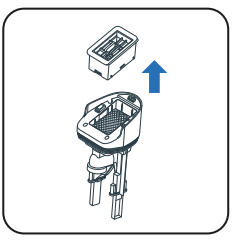
4 - KUN ITSEPUHDISTUS ON VALMIS, PUHDISTA LIKAVESISÄILIÖ



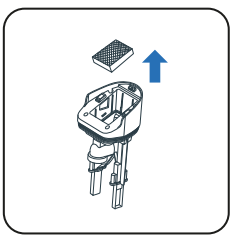
1 Poista likavesisäiliö.



2 Poista likavesisäiliön kansi vetämällä.



3 Poista kuivasuodatin.

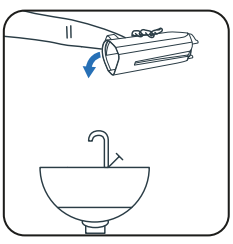


4 Poista vaahtomuovisuodatin.

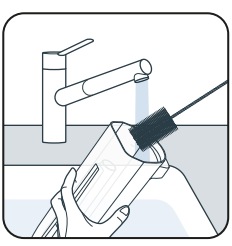


5 Huuhtele jäte alas wc:hen.

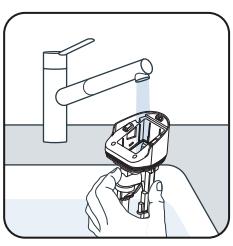
Tai



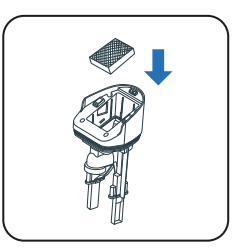
5 Voit myös huuhtoa nestemäiset jätteet lavuaariin.



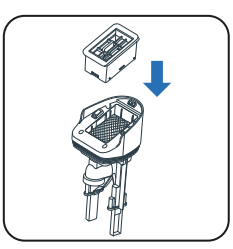
6 Puhdista likavesisäiliö puhdistusharjalla.



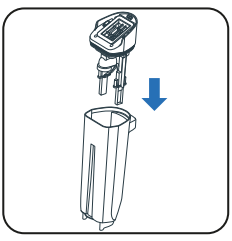
7 Poista jäljelle jäänyt lika ja puhdista suodatinalue.



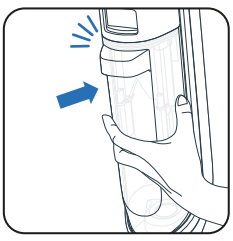
8 Vaihda vaahtomuovisuodatin.



9 Aseta kuivasuodatin takaisin.

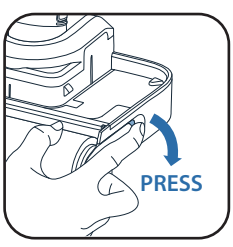


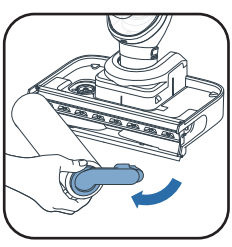
10 Aseta likavesisäiliön kansi takaisin.

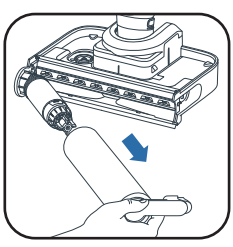


11 Aseta likavesisäiliö takaisin.

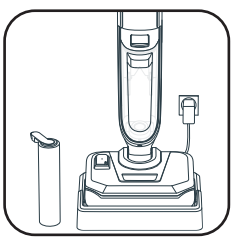
5 - KUIVAA RULLA







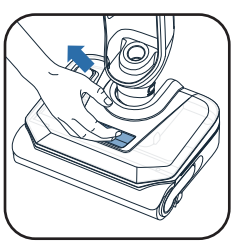
1 Itsepuhdistuksen jälkeen irrota tela.



2 Anna kostean rullan kuivua laitteen ulkopuolella latausalustan vieressä.

6 - TYHJENNÄ PUHTAAN VEDEN SÄILIÖ

Tyhjennä puhtaan veden säiliö seisovan veden välttämiseksi.



1 Poista puhtaan veden säiliö.



2 Tyhjennä puhtaan veden säiliö.



3 Aseta puhtaan veden säiliö takaisin.

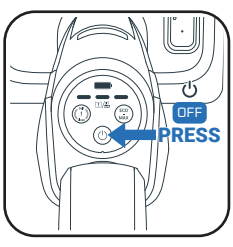
5 / LAITTEEN HUOLTAMINEN

KERRAN VIIKOSSA

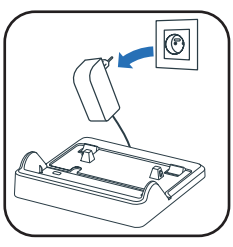
KATSO VIDEO TÄÄLTÄ

1 - PUHDISTA LATAUSALUSTA

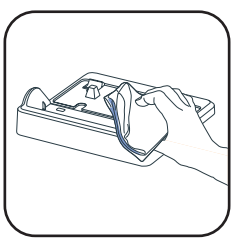
⚠ Älä aseta latausalustaa veteen.



1 Sammuta laite painamalla KÄYNNISTYS/ SAMMUTUS-painiketta.

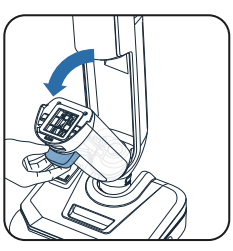


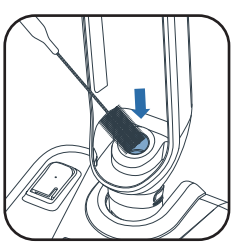
2 Irrota latausalusta virtalähteestä.

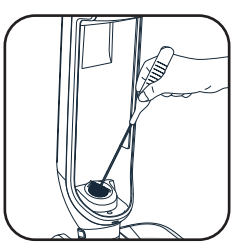


3 Puhdista latausalusta käsin kuivalla tai kostealla liinalla.

2 - PUHDISTA IMULETKU

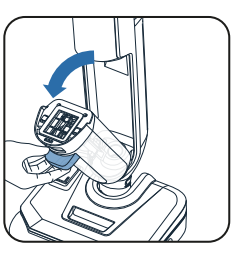




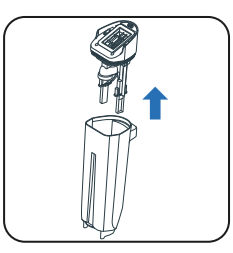


Käytä puhdistusharjaa poistaaksesi jäljelle jääneen lian imuputkesta.

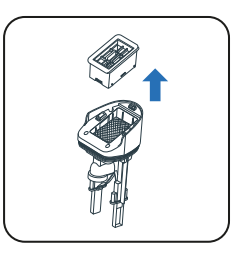
3 - PUHDISTA VAAHTOMUOVISUODATIN JA SUODATINRITILÄ.



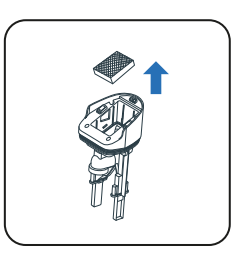
1 Poista likavesisäiliö.



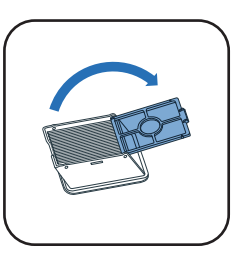
2 Poista likavesisäiliön kansi vetämällä.



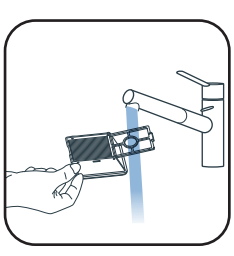
3 Poista kuivasuodatin.



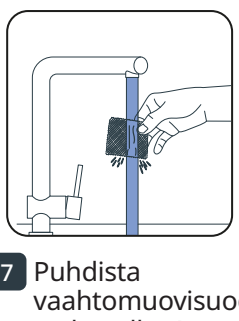
4 Poista vaahtomuovisuodatin.



5 Avaa suodattimen ritilä.



6 Puhdista ja huuhtele vain kuivasuodattimen ritilä. **Älä laita koko suodatinta veden alle. Jos näin käy, anna sen kuivua 48 tuntia.**



7 Puhdista vaahtomuovisuodatin veden alla. **Anna sen kuivua laitteen ulkopuolella.**

4 - PUHDISTA PÄÄ JA RULLAN SUOJUS



1 Nosta puhtaan veden säiliö.



2 Paina painiketta.



3 Pidä painiketta painettuna ja vapauta pidike



4 Liu'uta rulla ulos poistaaksesi sen



5 Puhdista rullan takaa puhdistusharjalla



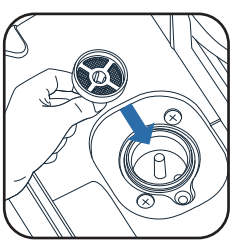
6 Puhdista vesisuuttimet kuivalla tai kostealla liinalla.

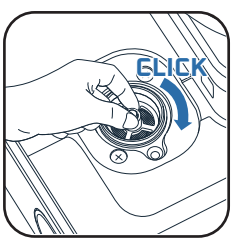




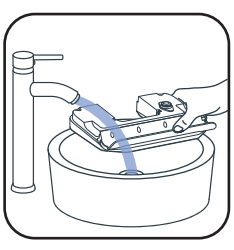


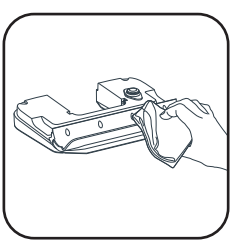
7 Ota suodattimen ritilä ja huuhtele se veden alla.





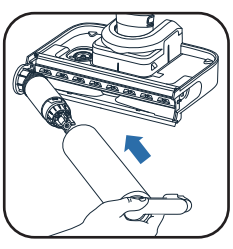
8 Aseta suodattimen ritilä takaisin.

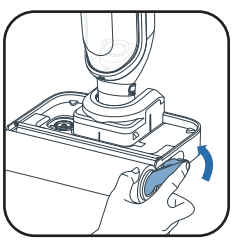




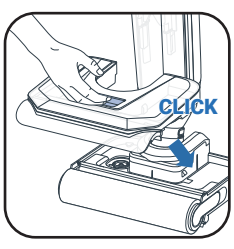
9 Puhdista puhtaan veden säiliön alapuoli

10 Pyyhi kuivaksi kuivalla tai kostealla liinalla





11 Aseta rulla takaisin.

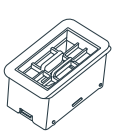


12 Aseta rullan suojus takaisin.

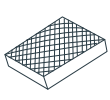
JOKA 6. KUUKAUSI

Vaihda rulla ja suodattimet. Jos huomaat rullan olevan vaurioitunut, vaihda se ensin.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



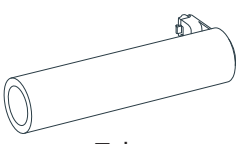
Kuivasuodatin



Vaahtosuodatin



Ritilä suodatin



Tela

6 / VIANMÄÄRITYS JA RATKAISUT

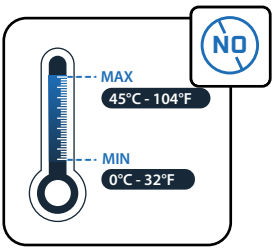
Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Lattia ei ole märkä	Puhdasvesisäiliö on tyhjä.	Täytä puhdasvesisäiliö.
	Puhdasvesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan.	Asenna puhdasvesisäiliö oikein.
	Veden tuloaukko tai suihkutusaukot ovat tukossa.	Puhdista tuloaukko tai suihkutusaukot.
	Puhdistuspään irrotettava suodatin on likainen.	Puhdista irrotettava suodatin.
Rulla on jumissa.	Jokin esine tai roska on jumittanut rullan.	Irrota rulla ja puhdista puhdistuspää.
Laitteen imuteho on heikentynyt, siitä kuuluu ääntä tai vihellystä tai se jättää roskia maahan.	Likavesisäiliön suodattimia ei ole kiinnitetty oikein.	Asenna suodatinmatto ja suodatin oikein likavesisäiliöön.
	Suodattimet ovat likaiset.	Puhdista ja käytä kuivia, puhtaita suodatinmattoa ja suodatinta.
	Likavesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan laitteessa.	Asenna likavesisäiliö oikein.
	Laitteen ilmakanava on tukossa.	Puhdista imupää ja ilmakanava.
harjan valot eivät syty tai valo vilkkuu.	Puhdasvesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan.	Asenna puhdasvesisäiliö oikein.
Akun kuvakkeessa ei pala valo.	Akku on ladattu täyteen.	Aktivoi näyttö painamalla virtapainiketta ja tarkista akun taso. Jos näyttö ei käynnisty, lataa laite uudelleen asettamalla se latausalustaan.
	Latausalustaa ei ole liitetty virtalähteeseen oikein.	Kytke virtajohto pistorasiaan.
	Laite ei ole oikein latausalustassa.	Aseta laite alustaan suorassa (ei kallistettuna), jotta sähköyhteys toimii.
Automaattista puhdistusta ei voi aloittaa.	Laite ei ole oikein latausalustassa.	Aseta laite alustaan suorassa (ei kallistettuna), jotta sähköyhteys toimii.
	Akun varaus on liian alhainen.	Aseta laite latausalustaan. Kun akku saavuttaa 25 prosentin lataustason, käynnistä automaattinen puhdistus uudelleen.
	Likavesisäiliö on täynnä.	Tyhjennä likavesisäiliö ja käynnistä automaattinen puhdistus uudelleen.
	Puhdasvesisäiliö on tyhjä.	Täytä puhdasvesisäiliö ja käynnistä automaattinen puhdistus uudelleen.
Laite roiskuttaa vettä kaikkialle.	Puhdasvesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan.	Asenna puhdasvesisäiliö oikein.
	Rullaa ei ole asennettu kunnolla paikalleen.	Irrota rulla ja asenna se oikein paikalleen.
	Puhdistuspään irrotettavaa suodatinta ei ole asennettu kunnolla paikalleen.	Asenna irrotettava suodatin oikeaan suuntaan.
Laite ei puhdista lattiaa kunnolla.	Rulla on likainen.	Suorita automaattinen puhdistusjakso ja puhdista rulla sitten käsin.
	Lasta on likainen.	Puhdista lasta kostealla pyyhkeellä.
	Veden tuloaukko tai suihkutusaukot ovat tukossa.	Puhdista tuloaukko tai suihkutusaukot.
Laite vaurioittaa lattiaa.	Puhdistuspäähän on juuttunut vieras esine.	Puhdista puhdistuspää.
Likavesisäiliön virheilmoitus.	Laitteessa on käytetty vaahtoavaa puhdistusainetta.	Älä käytä vaahtoavaa puhdistusainetta. Käytä vain suositeltua puhdistusainetta.
	Likavesisäiliön metallianturi on likainen.	Puhdista likavesisäiliön metallianturi.
	Likavesisäiliön putki on tukossa.	Poista likavesisäiliön putken tukos puhdistusvälineellä.
Rulla ei ole kuiva automaattisen kuivauksen jälkeen.	Rulla on kulunut loppuun.	Vaihda vanha rulla uuteen.
	Likavesisäiliö irrotettiin automaattisen puhdistuksen aikana.	Käynnistä automaattinen puhdistus- ja kuivausjakso uudelleen likavesisäiliön ollessa paikallaan.
Vettä vuotaa latausalustan läheltä automaattisen puhdistuksen aikana.	Likavesisäiliö irrotettiin automaattisen puhdistuksen aikana.	Pyyhi vesi latausalustan ympäriltä ja alta. Käynnistä automaattinen puhdistusjakso uudelleen likavesisäiliön ollessa paikallaan.
	Laitteen ilmakanava on tukossa.	Puhdista imupää ja ilmakanava. Pyyhi latausalustan ympäriltä ja alta.

7 / TEKNISET TIEDOT

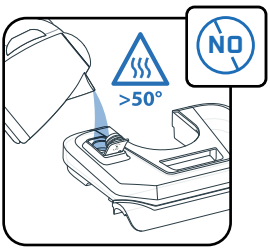
VESISÄILIÖIDEN KAPASITEETIT	
Kuvaus	Tilavuus (mL)
Puhtaan veden säiliö	800 mL
Likavesisäiliö	450 mL

YHTEENSOPIVAT LISÄVARUSTESETIT		
Viite	Maa	Sisältö
ZR333A01	Kaikki maat	Vaahdotin, kuiva suodatin, suodattimen ritilä ja rulla
ZR340LV1	Kaikki maat	Pesuaine

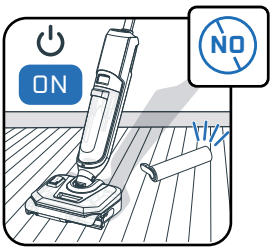
8 / VAROITUKSET



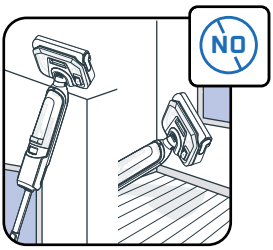
Älä altista laitetta alle 0°C:n ja yli 45°C:n lämpötiloille.

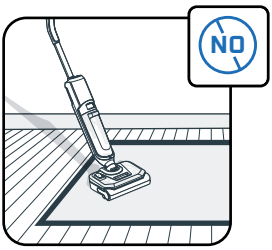


Älä laita puhtaan veden säiliöön vettä, jonka lämpötila on yli 50°C.

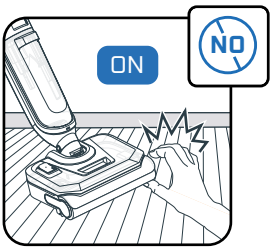


Älä käytä laitetta ilman vesisäiliöitä ja/tai rullaa.

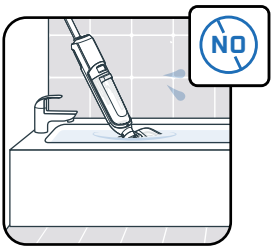




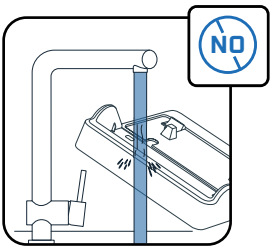
Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kovilla lattioilla. Älä käytä matoilla, matoliukoilla, seinillä ja ikkunoilla.



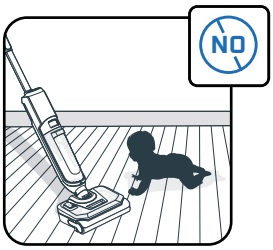
Älä kosketa pyöriviä osia pysäyttämättä tuotetta ja irrottamatta virtayksikköä.



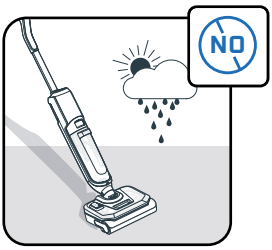
Älä laita laitettasi veteen ja käytä kuivaa tai kosteaa liinaa imukanavan puhdistamiseen.



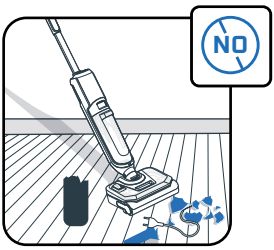
Älä upota latausalustaa veteen



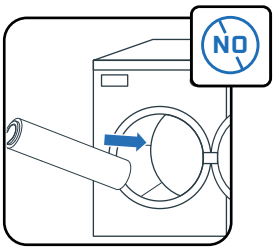
Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.



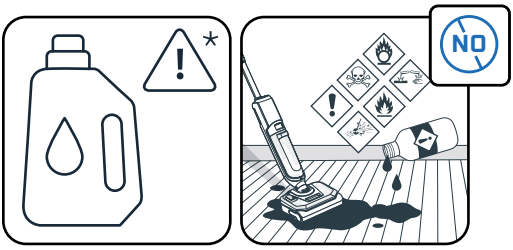
Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalous- ja sisäkäyttöön.



Älä käytä laitetta sähkölaitteiden, kuten uunien sisäpuolen tai sähköpistokkeiden, päällä.



Älä pese rullaa astianpesukoneessa tai pesukoneessa.

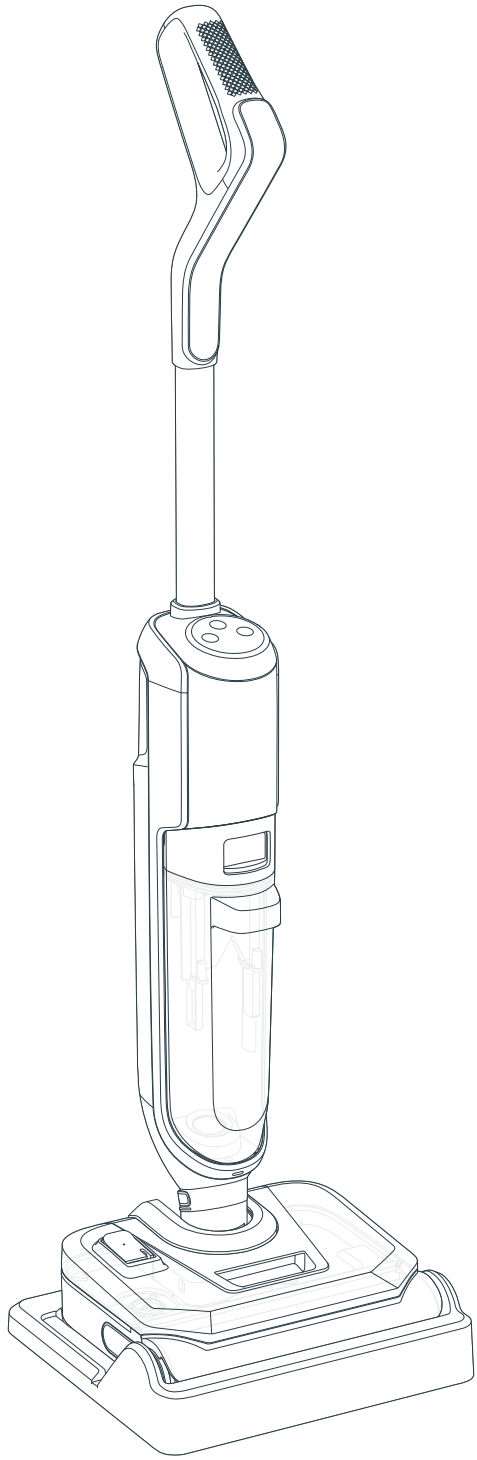


Älä laita rasvaisia tuotteita (esim. musta saippua), vaahtoavia, myrkyllisiä, syttyviä, räjähtäviä, syövyttäviä, aggressiivisia tai kiinteitä hiukkasia sisältäviä tuotteita vesisäiliöön. Älä laita valkaisuainetta tuotteeseen.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

SV



Tack för att du valde oss.
LÄS NOGA HÄFTET
«Säkerhets- och bruksanvisningar» innan första användning.

INNEHÅLL

1 / ENHETSÖVERSIKT

- Enhet
- Huvud
- Smutsig vattentank
- Reservdelar och tillbehör

2 / HUR DU INSTALLERAR DIN ENHET

- Enhetsmontering
- Installation av laddningsbas

3 / SKÄRMVISNING

- Skärm
- Lägen
- Underhållsindikatorer
- Batteriindikatorer

4 / HUR DU ANVÄNDER DIN ENHET

- Före användning
- Starta enheten
- Golvkompatibilitet
- Efter varje användning

5 / HUR DU UNDERHÅLLER DIN ENHET

- En gång i veckan
- Var 6:e månad

6 / FELSÖKNING OCH LÖSNINGAR

7 / SPECIFIKATIONER

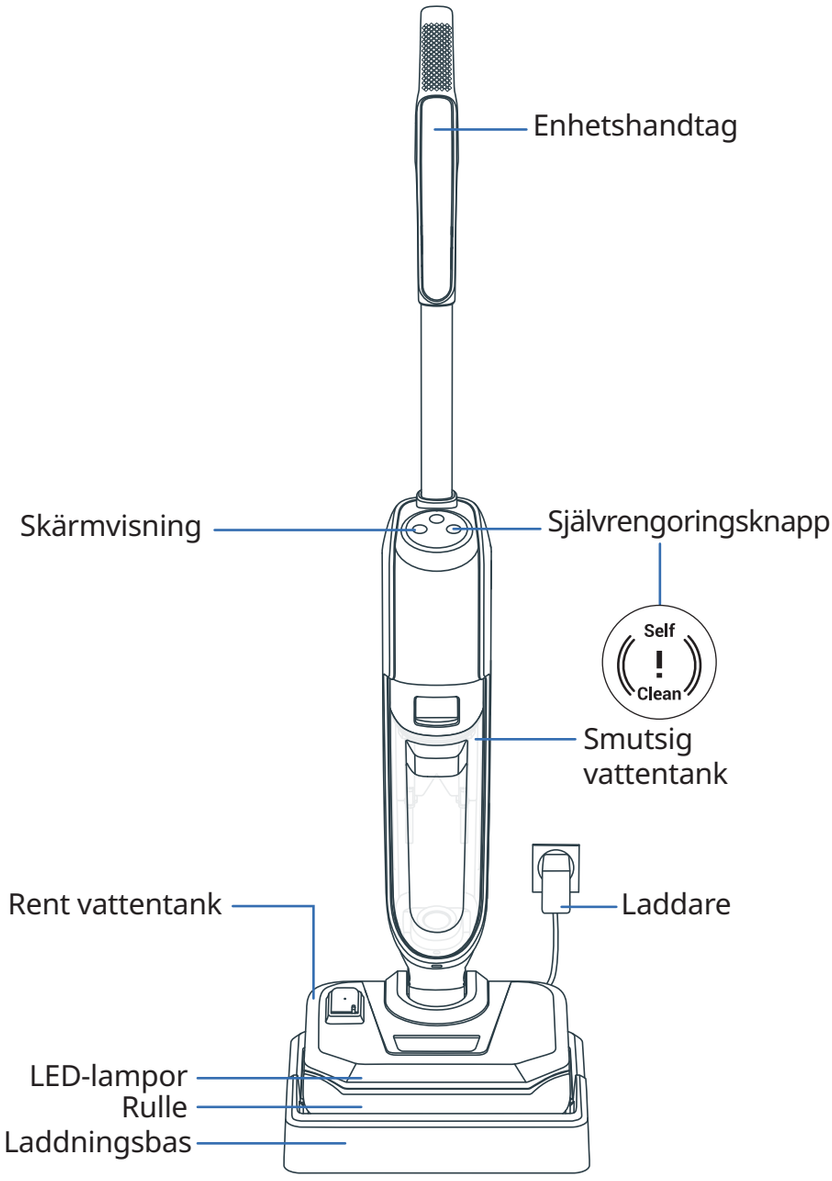
8 / VARNINGAR

VARJE GÅNG DU SER

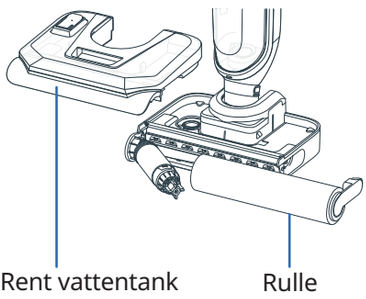
SE VIDEON HÄR

Klicka för att se självstudievideon

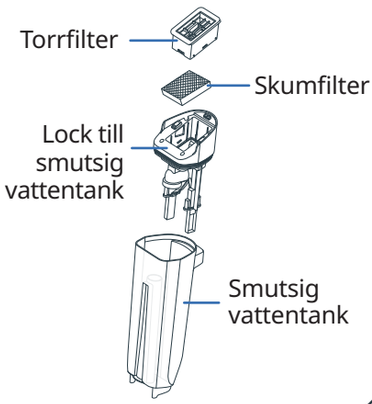
ENHET



HUVUD



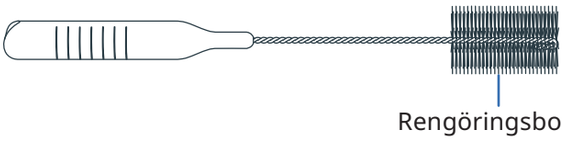
SMUTSIG VATTENTANK



RESERVDELAR



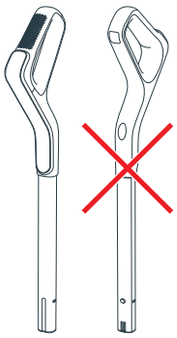
TILLBEHÖR



2 / HUR DU INSTALLERAR DIN ENHET

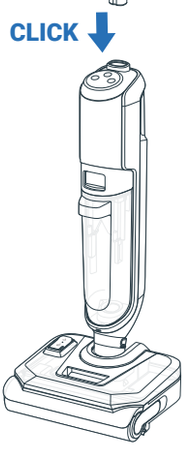
SE VIDEON HÄR

MONTERING

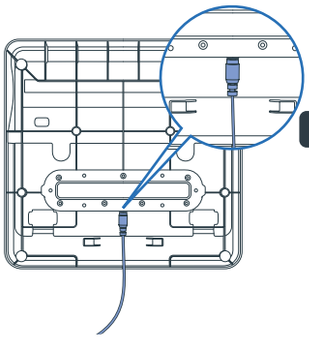


1 Sätt in handtaget i enhetens kropp.

2 Ett «klick» indikerar om handtaget sitter korrekt.



INSTALLATION AV LADDNINGSBAS



1 Anslut laddningsstationen till strömkällan.

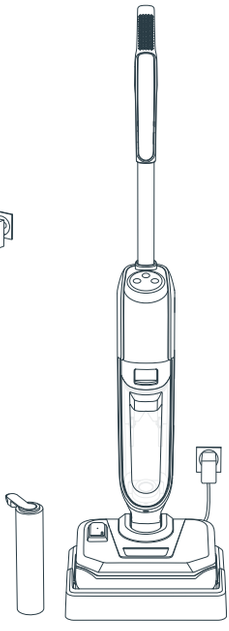
Placera inte laddningsbasen på mjukt underlag (mattor, trasmmattor...).

2 Placera apparaten på den. Den laddas automatiskt.



3 Om produkten är korrekt ansluten och laddas, **hörs en ljudsignal och batterinivån visas på skärmen.**

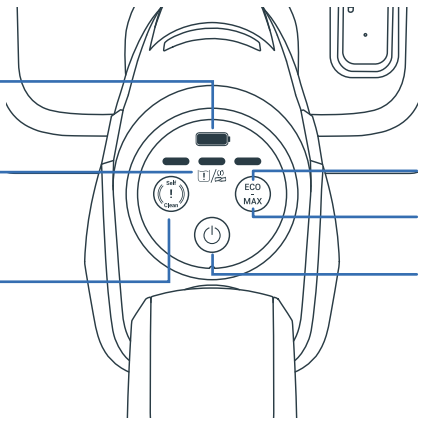
En full laddning tar ungefär 4 timmar 30 minuter.



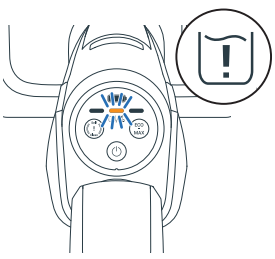
4 Placera rengöringsborsten och den extra rullen (om du har en) bredvid laddningsstationen.

3 / SKÄRMVISNING

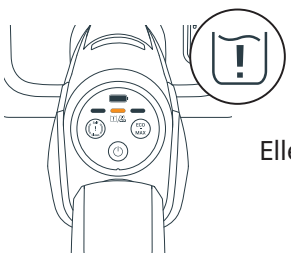
SKÄRM



UNDERHÅLLSINDIKATORER

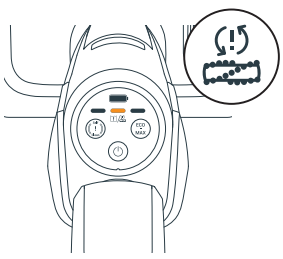


Blinkande orange indikator: Den rena vattentanken är tom.
Åtgärd: Fyll på den rena vattentanken.



Konstant orange indikator: Den smutsiga vattentanken är full.
Åtgärd: Töm den smutsiga vattentanken.

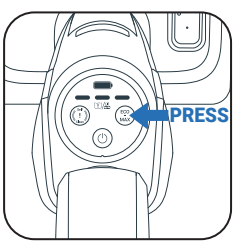
Eller



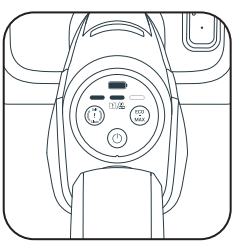
Konstant orange indikator: Valsen är blockerad.
Åtgärd: Kontrollera och ta bort eventuella rester som blockerar den.

HUR DU BYTER LÄGEN

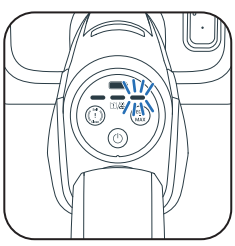
Enheten måste vara PÅ och i användningsläge.



- Tryck på ECO/MAX-knappen för att växla mellan lägen.

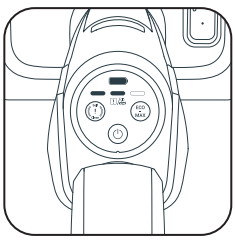


- När läges-LED:en lyser konstant är ECO-läget aktiverat.



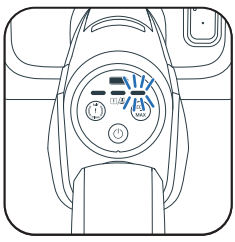
- När läges-LED:en blinkar är MAX-läget aktiverat.

FÖRKLARING AV LÄGEN



ECO-LÄGE

Ytor: måttligt smutsiga
Sugkraft:
Vattenflöde:
Driftstid: upp till 30 min

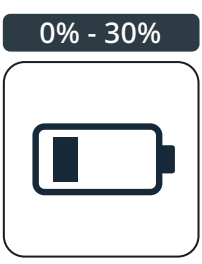


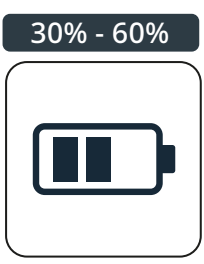
MAX-LÄGE

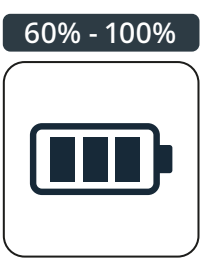
Ytor: mycket smutsiga
Sugkraft:
Vattenflöde:
Driftstid: upp till 20 min

BATTERIINDIKATORER

En full laddning tar ungefär 4 timmar 30 minuter.





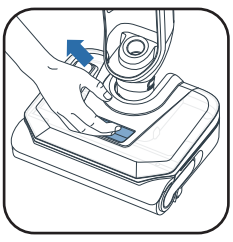


Om batteriet är lågt blinkar batteriindikatorn. Returnera enheten till laddningsbasen.

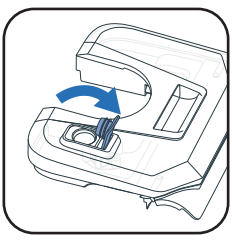
4 / HUR DU ANVÄNDER DIN ENHET

FÖRE ANVÄNDNING

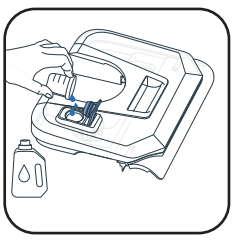
Fyll den rena vattentanken.



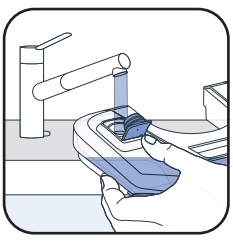
1 Ta bort den rena vattentanken.



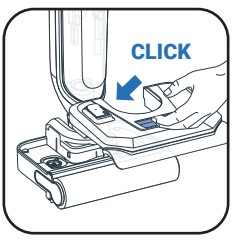
2 Öppna den rena vattentanken.



3* Tillsätt rengöringslösning.



4 Fyll den rena vattentanken. Använd vatten mellan 10°C och 50°C.
Maximal kapacitet är 800 mL.



5 Sätt tillbaka den rena vattentanken.

3* **DET ÄR VALFRITT ATT TILLSÄTTA RENGÖRINGSLÖSNING. ANVÄND INTE SKUMMANDE LÖSNINGAR, FETTIGA PRODUKTER (T.EX. SVART TVÅL), VIT VINÄGER, BLEKMEDEL ELLER ETERISKA OLJOR.**



ROWENTA RENGÖRINGSMEDEL FÖR VÅT OCH TORR DAMMSUGARE (ZR340LV1)

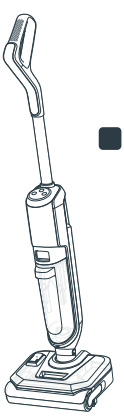


SANYTOL DESINFICERANDE RENGÖRINGSMEDEL FÖR FLERA YTOR MED EUKALYPTUS

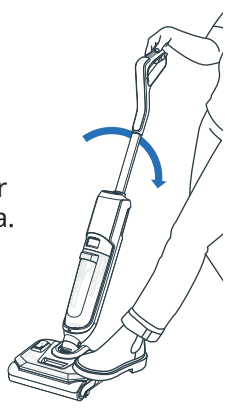
DOSERINGSREKOMMENDATION: 25 ML (UTSPÄDNING PÅ <3% AV DEN TOTALA KAPACITETEN FÖR REN VATTENTANK)

STARTA ENHETEN

Enheten måste vara borta från laddningsbasen.



PARKING LÄGE
Enheten är upprätt. I parking läge slutar enheten att fungera.

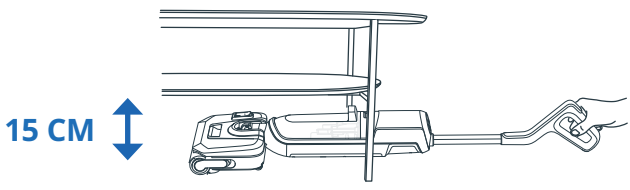


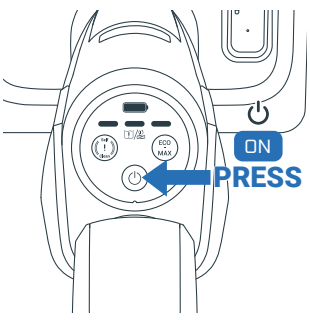
ANVÄNDNINGSLÄGE
I användningsläge, luta produkten för att låsa upp huvudet. Sedan kan enheten användas.

HORISONTELLT LÄGE

För att städa under möbler.

- När enheten är nedlagd justeras sugkraften automatiskt.





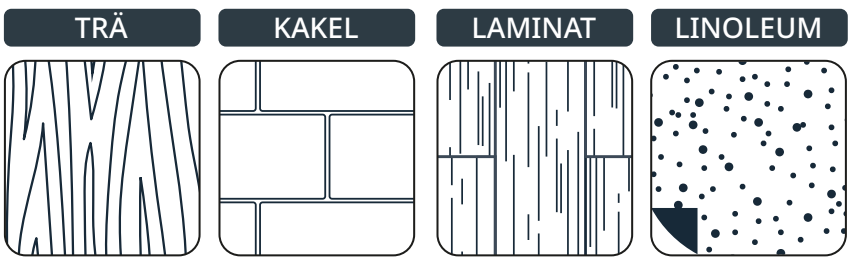
- I användningsläge tryck på PÅ/AV-knappen. Som standard startar produktet i ECO-läge. Tryck igen för att STOPPA. Enheten stängs av efter 3 sekunder.

I parkeringsläge slutar enheten att fungera. För att återuppta städningen, tryck på PÅ/AV-knappen.

VÄLJ DITT LÄGE OCH BÖRJA STÄDA

GOLVKOMPATIBILITET

Denna enhet är endast kompatibel med hårda golv.

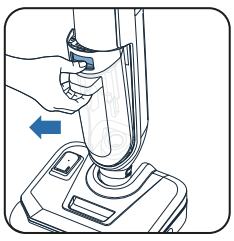


- Använd inte på mattor, löpare, väggar och fönster.

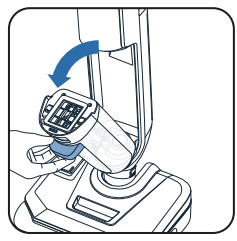
EFTER VARJE ANVÄNDNING

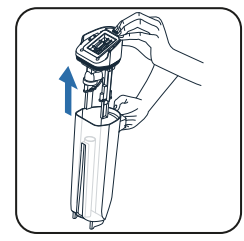
SE VIDEON HÄR

1 - TÖM DEN SMUTSIGA VATTENTANKEN



1 Ta bort den smutsiga vattentanken.



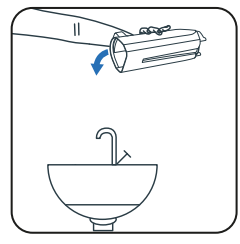


2 Ta bort den smutsiga vattentanken genom att dra.

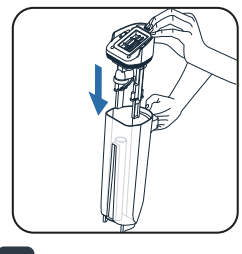


3 Spola ned avfallet i toaletten.

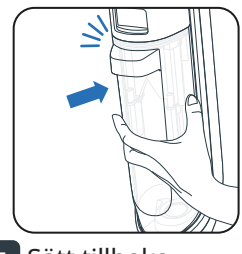
Eller



3 Du kan också spola ditt flytande avfall i diskhon.

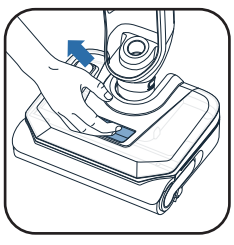


4 Sätt tillbaka locket på den smutsiga vattentanken.

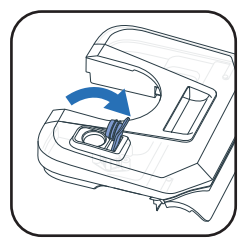


5 Sätt tillbaka den smutsiga vattentanken.

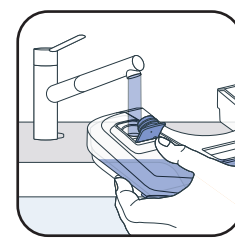
2 - FYLL DEN RENA VATTENTANKEN MED VATTEN



1 Ta bort den rena vattentanken.

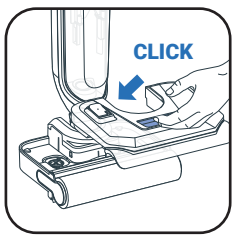


2 Öppna den rena vattentanken.



3 Fyll den rena vattentanken*.

** Använd vatten mellan 10°C och 50°C.*



4 Sätt tillbaka den rena vattentanken.

3 - STARTA SJÄLVRENGORINGSPROGRAMMET

Enheten måste vara på laddningsbasen. Laddningsbasen måste vara ansluten till en strömkälla.



- Självrengoringsprogrammet rengör valsen.
- Självrengoringen startar inte om batterinivån är under 20%*.

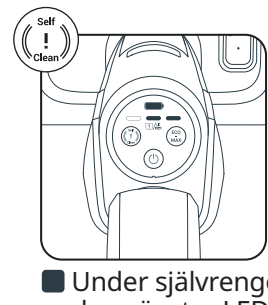
**Om batteriindikatorns logga blinkar, placera enheten på laddningsbasen och vänta innan du startar självrengoringen.*

Om den smutsiga vattentanken är full, stoppar självrengoringsprogrammet. För att återuppta, töm den smutsiga vattentanken och starta om självrengoringsprogrammet. Om den rena vattentanken är tom, stoppar självrengoringsprogrammet. Kom ihåg att fylla på den innan sessionen.

STARTA SJÄLVRENGORINGEN

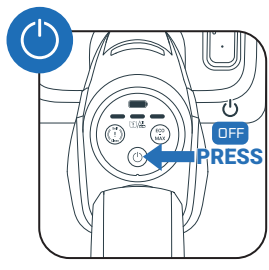


- Tryck på självrengoringsknappen en gång.

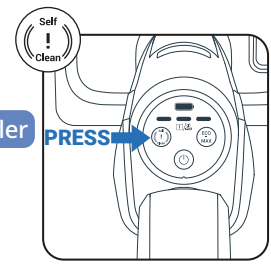


- Under självrengöring lyser den vänstra LED-lampan konstant.

STOPPA SJÄLVRENGORINGEN

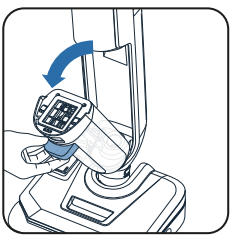


Eller

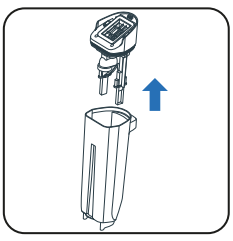


- Tryck på PÅ/AV-knappen eller tryck på självrengoringsknappen.

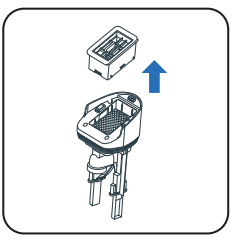
4 - NÄR SJÄLVRENGORINGEN ÄR KLAR, RENGÖR DEN SMUTSIGA VATTENTANKEN



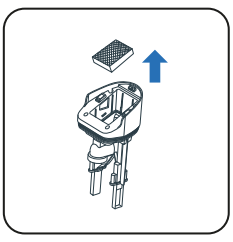
1 Ta bort den smutsiga vattentanken.



2 Ta bort locket på den smutsiga vattentanken genom att dra.



3 Ta bort torrfiltret.

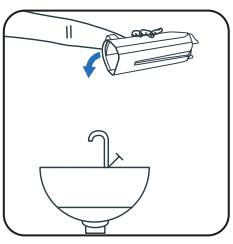


4 Ta bort skumfiltret.

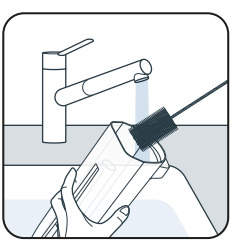


5 Spola ned avfallet i toaletten.

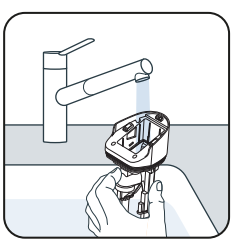
Eller



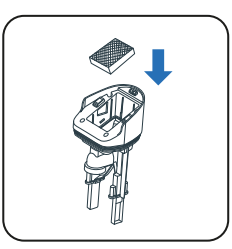
5 Du kan också spola ditt flytande avfall i diskhon.



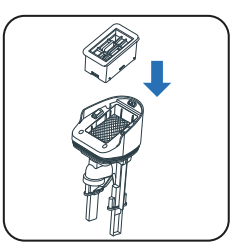
6 Rengör den smutsiga vattentanken med rengöringsborsten.



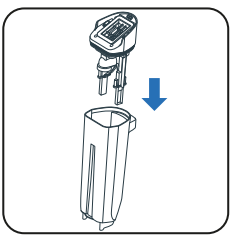
7 Ta bort kvarvarande smuts och rengör filterområdet.



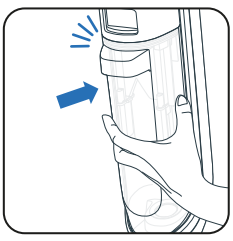
8 Byt ut skumfiltret.



9 Sätt tillbaka torrfiltret.

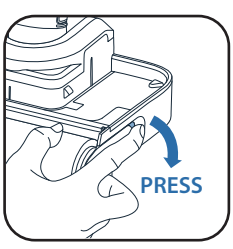


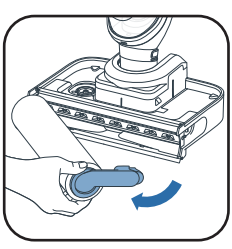
10 Sätt tillbaka locket på den smutsiga vattentanken.

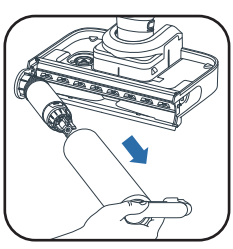


11 Sätt tillbaka den smutsiga vattentanken.

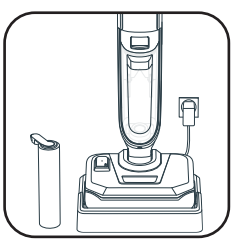
5 - TORKA VALSEN







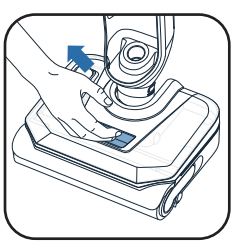
1 Efter självrengöring, ta bort rullen.



2 Låt den fuktiga valsen torka utanför enheten bredvid laddningsbasen.

6 - TÖM DEN RENA VATTENTANKEN

För att undvika stillastående vatten, töm den rena vattentanken.



1 Ta bort den rena vattentanken.



2 Töm den rena vattentanken.



3 Sätt tillbaka den rena vattentanken.

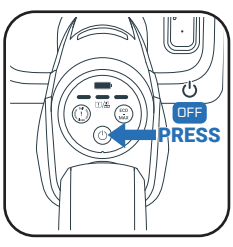
5 / HUR DU UNDERHÅLLER DIN ENHET

EN GÅNG I VECKAN

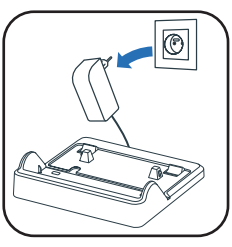
SE VIDEON HÄR

1 - RENGÖR LADDNINGSBASEN

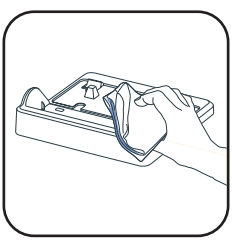
⚠ Lägg inte laddningsbasen i vatten.



1 Stäng av enheten genom att trycka på PÅ/AV-knappen.

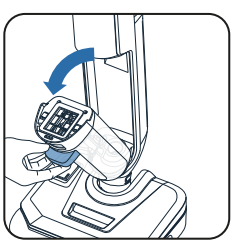


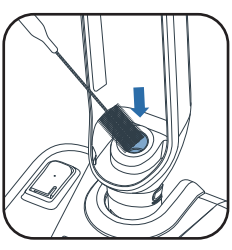
2 Koppla ur laddningsbasen från strömkällan.

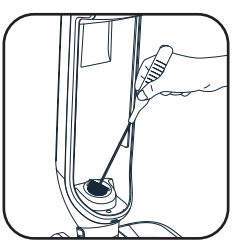


3 Handtvätta laddningsbasen med en torr eller fuktig trasa.

2 - RENGÖR SUGRÖREN

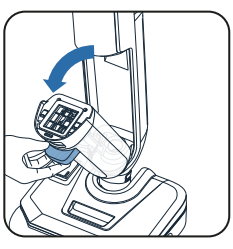




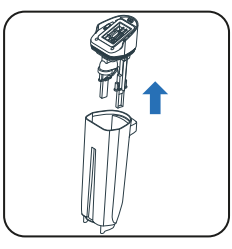


Använd rengöringsborsten för att ta bort kvarvarande smuts från sugrören.

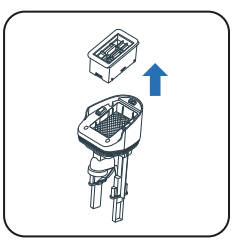
3 - RENGÖR SKUMFILTRET OCH FILTERGALLRET



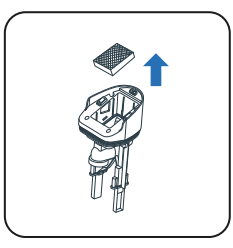
1 Ta bort den smutsiga vattentanken.



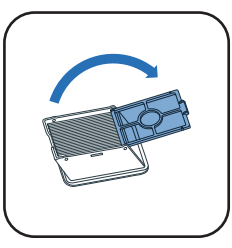
2 Ta bort locket på den smutsiga vattentanken genom att dra.



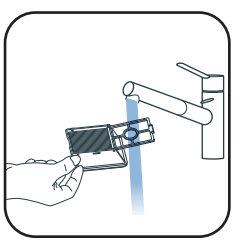
3 Ta bort torrfiltret.



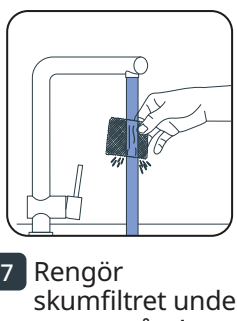
4 Ta bort skumfiltret.



5 Öppna filtergallret.



6 Rengör och skölj endast gallret på det torra filtret. **Lägg inte hela filtret under vatten. Om det händer, låt det torka i 48 timmar.**



7 Rengör skumfiltret under vatten. **Låt det torka utanför produkten.**

4 - RENGÖR HUVUDET OCH VALSSKYDDET



1 Lyft upp vattentanken.



2 Tryck på tryckknappen.



3 Håll knappen intryckt och lossa fliken



4 Skjut ut valsen för att ta bort den



5 Rengör bakom valsen med rengöringsborsten



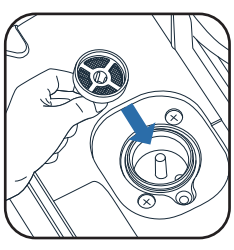
6 Rengör vattenmunstyckena med en torr eller fuktig trasa.

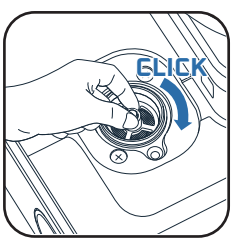




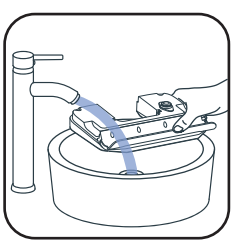


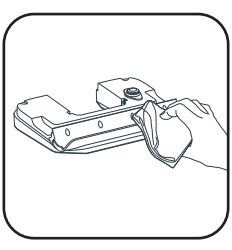
7 Ta vattenmunstyckets galler och skölj det under vatten.





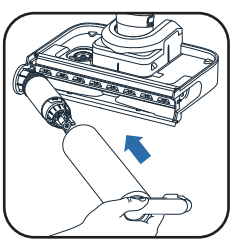
8 Placera tillbaka vattenfiltergallret.

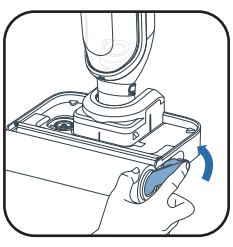




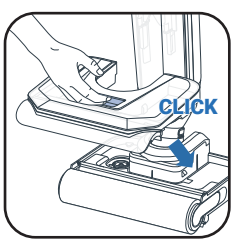
9 Rengör undersidan av den rena vattentanken

10 Torka torrt med en torr eller fuktig trasa





11 Sätt tillbaka valsen.

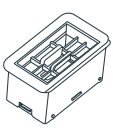


12 Sätt tillbaka valsskyddet.

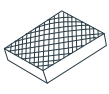
VAR 6:E MÅNAD

Byt ut valsen och filtren. Om du ser att valsen är skadad, byt ut den innan.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



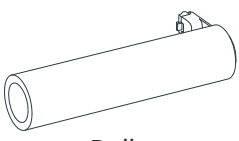
Torrfilter



Skumfilter



Gallerfiltret



Rulle

6 / FELSÖKNING OCH LÖSNINGAR

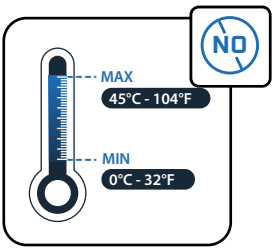
Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Golvet är inte vått	Behållaren för rent vatten är tom.	Fyll behållaren för rent vatten.
	Behållaren för rent vatten är inte korrekt installerad.	Montera behållaren för rent vatten på rätt sätt.
	Inloppshålet för vatten eller sprayholen är igensatta.	Rengör inloppshålet för vattnet eller sprayhålen.
	Det löstagbara filtret i rengöringshuvudet är smutsigt.	Rengör det löstagbara filtret.
Rullen har fastnat.	Ett föremål eller fibrer blockerar rullen.	Ta isär rullen och rengör rengöringshuvudet.
Enheten har försvagad sugkraft, låter eller avger ett visslande ljud, eller lämnar skräp på golvet.	Filtren sitter inte ordentligt på plats i behållaren för smutsvatten.	Sätt in filterskummet och filtret på rätt sätt i behållaren för smutsvatten.
	Filtren är smutsiga.	Rengör och använd torrt, rent filterskum och filter.
	Tanken för smutsvatten är inte korrekt monterad på enheten.	Montera tanken för smutsvatten på rätt sätt.
	Enhetens luftkanal är igensatt.	Rengör sugmunstycket och luftkanalen.
Lamporna på borsten tänds inte eller så blinkar de.	Behållaren för rent vatten är inte korrekt installerad.	Montera behållaren för rent vatten på rätt sätt.
Batteriikonen lyser inte.	Batteriet är fulladdat.	Tryck på ON/OFF-knappen för att slå på skärmen och kontrollera batterinivån. Om skärmen inte tänds ska du placera enheten på laddningsstationen för att ladda den.
	Laddningsstationen är inte korrekt ansluten till strömkällan.	Sätt i kontakten.
	Enheten är inte korrekt placerad på laddningsstationen.	Ställ enheten upprätt (inte lutad) för att säkerställa att den får kontakt med elnätet.
Den automatiska rengöringen kan inte startas.	Enheten är inte korrekt placerad på laddningsstationen.	Ställ enheten upprätt (inte lutad) för att säkerställa att den får kontakt med elnätet.
	Batterinivån är för låg.	Placera enheten på laddningsstationen. När batterinivån når 25 % startar du om den automatiska rengöringen.
	Behållaren för smutsvatten är full.	Töm tanken för smutsvatten och starta om den automatiska rengöringen.
	Behållaren för rent vatten är tom.	Fyll på rent vatten i tanken och starta om den automatiska rengöringen.
Enheten stänker vatten överallt.	Behållaren för rent vatten är inte korrekt installerad.	Montera behållaren för rent vatten på rätt sätt.
	Rullen är inte korrekt installerad.	Ta bort rullen och sätt tillbaka den på rätt sätt.
	Det löstagbara filtret i rengöringshuvudet är inte korrekt monterat.	Sätt in det löstagbara filtret i rätt riktning.
Apparaten rengör inte golvet ordentligt.	Rullen är smutsig.	Kör den automatiska rengöringscykeln och rengör sedan rullen för hand.
	Gummiskrapan är smutsig.	Rengör endast med en fuktig trasa.
	Inloppshålet för vatten eller sprayholen är igensatta.	Rengör inloppshålet för vattnet eller sprayhålen.
Enheten skadar golvet.	Ett främmande föremål har fastnat i rengöringshuvudet.	Rengör rengöringsmunstycket.
Falsk varning på behållaren för smutsvatten.	Ett skummande rengöringsmedel användes.	Använd inte skummande rengöringsmedel, utan det rekommenderade rengöringsmedlet.
	Metallsensorn i behållaren för smutsvatten är smutsig.	Rengör metallsensorn i behållaren för smutsvatten.
	Röret till smutsvattentanken är igensatt.	Använd rengöringstillbehöret för att rensa avloppsslangen till smutsvattentanken.
Rullen är inte torr efter den automatiska torkningen.	Rullen är uttjänt.	Använd en ny roller.
	Tanken för smutsvatten togs bort under den automatiska rengöringen.	Starta om en automatisk rengörings- och torkcykel med smutsvattentanken på plats.
Det läcker vatten bredvid laddningsstationen under den automatiska rengöringen.	Tanken för smutsvatten togs bort under den automatiska rengöringen.	Torka av runt och under laddningsstationen. Starta om en automatisk rengöringscykel med smutsvattentanken på enheten.
	Enhetens luftkanal är igensatt.	Rengör sugmunstycket och luftkanalen. Torka av runt och under laddningsstationen.

7 / SPECIFIKATIONER

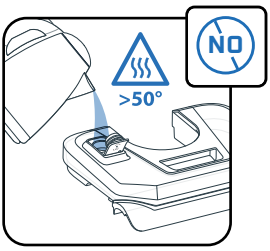
KAPACITETER FÖR VATTENTANKAR	
Beskrivning	Kapacitet (mL)
Rent vattentank	800 mL
Smutsig vattentank	450 mL

KOMPATIBLA TILLBEHÖRSKIT		
Referens	Land	Innehåll
ZR333A01	Alla länder	Skumfilter, torrfilter, filtergaller och rulle
ZR340LV1	Alla länder	Tvättmedel

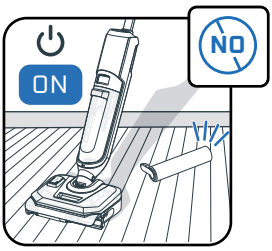
8 / VARNINGAR



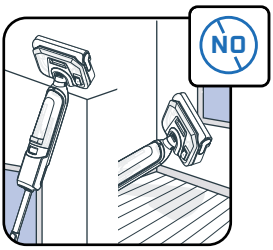
Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0°C och över 45°C.

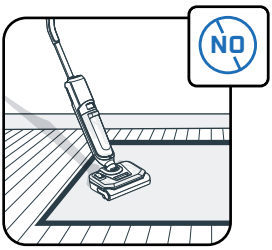


Lägg inte vatten med en temperatur > 50°C i den rena vattentanken.

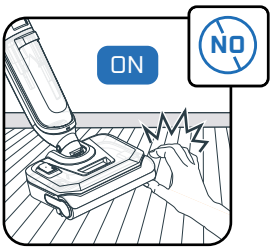


Använd inte apparaten utan vattentankar och/eller vals.

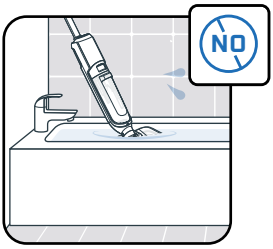




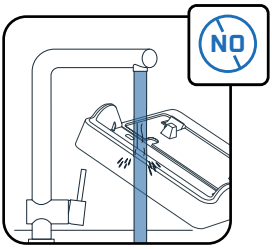
Denna apparat är avsedd för användning på hårda golv. Använd inte på mattor, löpare, väggar och fönster.



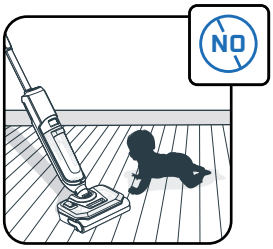
Rör inte de roterande delarna utan att stoppa produkten och koppla från strömförsörjningsenheten.



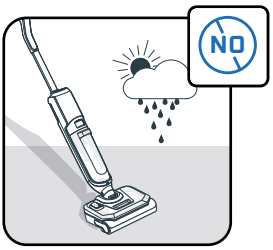
Lägg inte apparaten under vatten och använd en torr eller fuktig trasa för att rengöra sugkanalen.



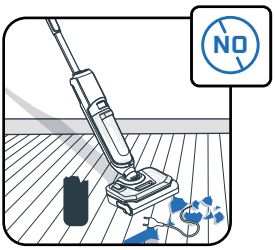
Sänk inte laddningsbasen i vatten



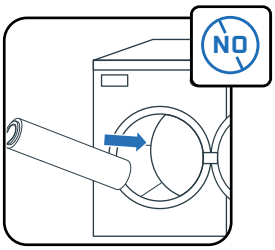
Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.



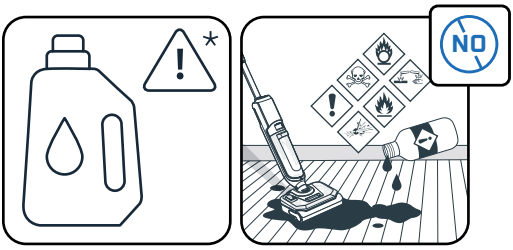
Denna apparat är endast avsedd för hushålls- och inomhusbruk.



Använd inte apparaten på elektriska apparater som insidan av ugnar eller elektriska uttag.



Tvätta inte valsen i diskmaskinen eller tvättmaskinen.

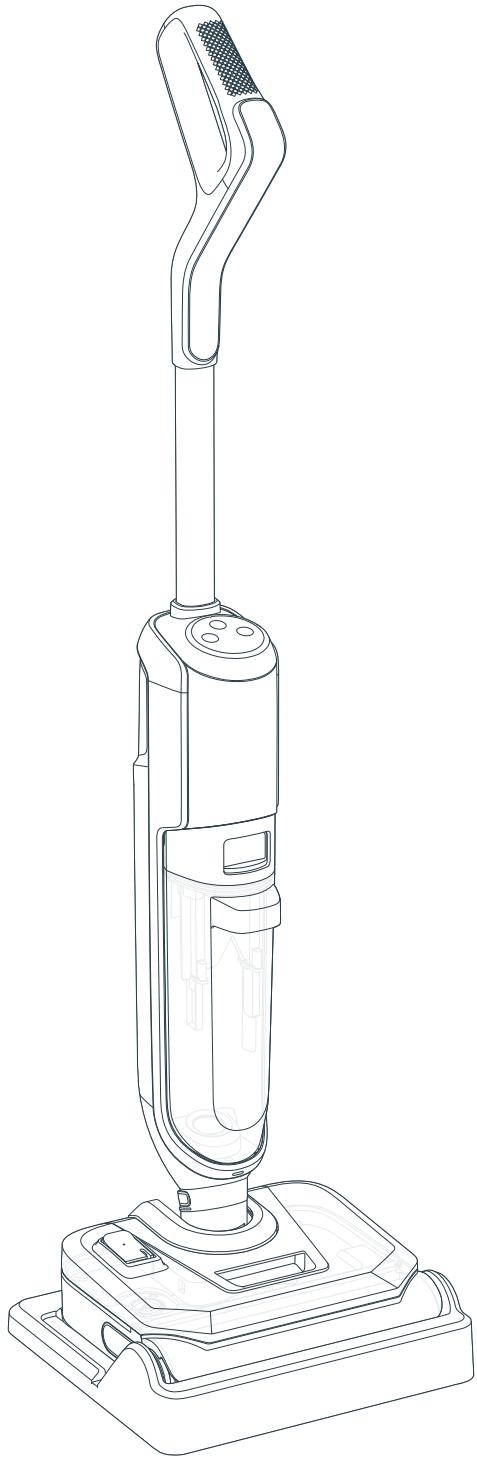


Lägg inte fettiga produkter (t.ex. svart tvål), skummande, giftiga, brandfarliga, explosiva, frätande, aggressiva eller produkter med fasta partiklar i vattentanken. Lägg inte blekmedel i produkten.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

TH



ขอบคุณที่เลือกใช้ผลิตภัณฑ์ของเรา
กรุณาอ่านคู่มือ
«คำแนะนำด้านความปลอดภัยและการใช้งาน»
อย่างละเอียดก่อนการใช้งานครั้งแรก

สารบัญ

1 / ภาพรวมอุปกรณ์

- อุปกรณ์
- หัวแปรงทำความสะอาด
- ถังน้ำสกปรก
- ชิ้นส่วนสำรองและอุปกรณ์เสริม

2 / วิธีการติดตั้งอุปกรณ์

- การประกอบอุปกรณ์
- การติดตั้งฐานชาร์จ

3 / หน้าจอแสดงผล

- หน้าจอ
- โหมด
- สัญญาณแจ้งเตือนการบำรุงรักษา
- สัญญาณแสดงสถานะแบตเตอรี่

4 / วิธีการใช้งานอุปกรณ์

- ก่อนการใช้งาน
- เริ่มใช้งานอุปกรณ์
- ประเภทพื้นผิวที่ใช้งานได้
- หลังการใช้งานทุกครั้ง

5 / วิธีการดูแลรักษาอุปกรณ์

- สัปดาห์ละครั้ง
- ทุก 6 เดือน

6 / ปัญหาและวิธีแก้ไข

7 / ข้อมูลจำเพาะ

8 / คำเตือน

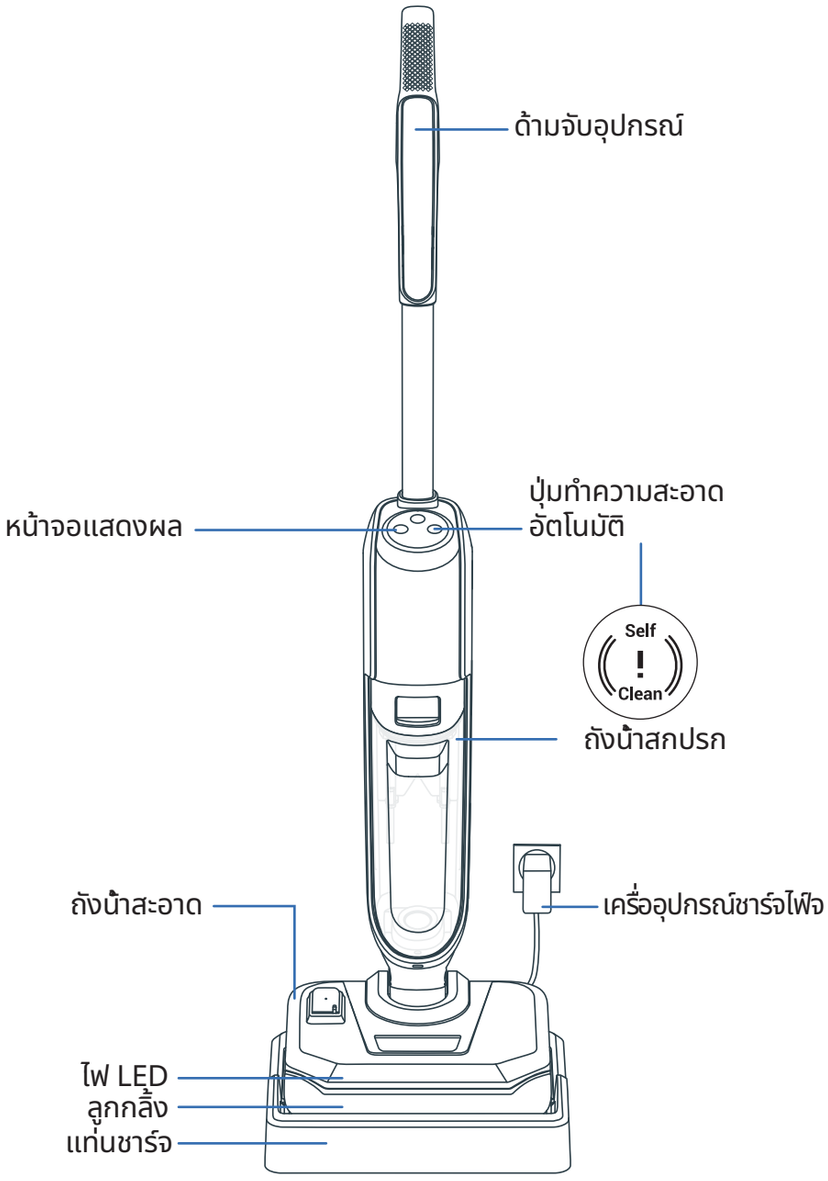
ทุกครั้งที่คุณเห็น

ดูวิดีโอได้ที่นี่

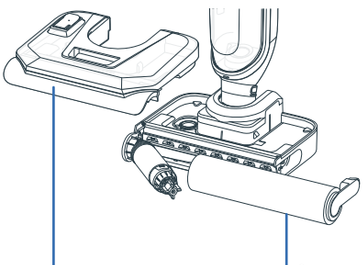
คลิกเพื่อดูวิดีโอสอนการใช้งาน

1 / ภาพรวมอุปกรณ์

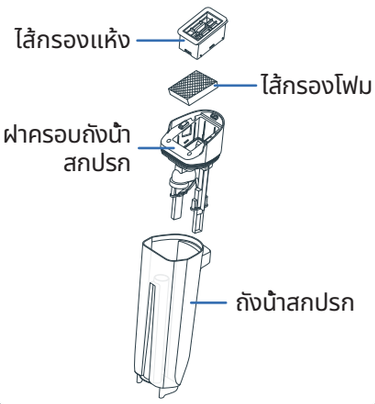
อุปกรณ์



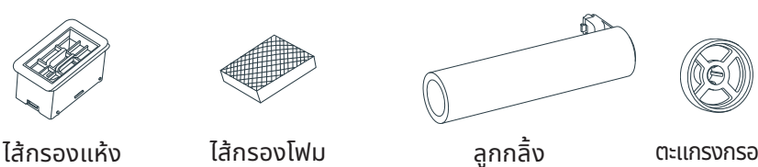
หัวแปรงทำความสะอาด



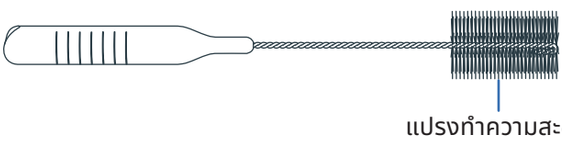
ถังน้ำสกปรก



ชิ้นส่วนสำรอง



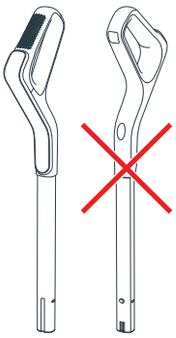
อุปกรณ์เสริม



2 / วิธีการติดตั้งอุปกรณ์

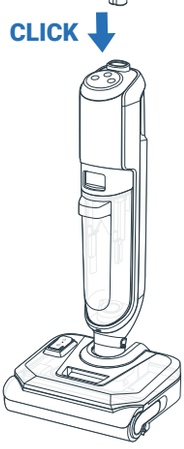
ดูวิดีโอได้ที่นี่

การประกอบ

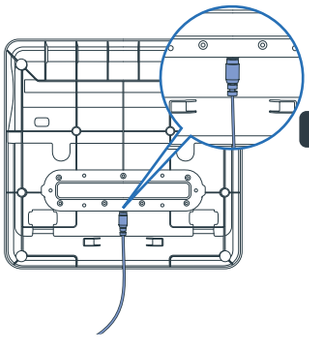


1 ประกอบด้ามจับเข้ากับตัวเครื่อง

2 หากได้ยินเสียง «คลิก» แสดงว่าด้ามจับเข้าที่เรียบร้อยแล้ว



การติดตั้งแท่นชาร์จ



1 เชื่อมต่อแท่นชาร์จกับแหล่งจ่ายไฟ

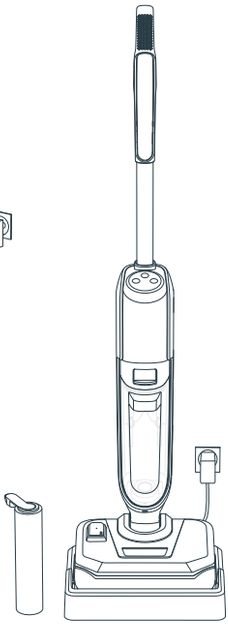
อย่าวางแท่นชาร์จบนพื้นนุ่ม (พรม, ผ้าปูพื้น...)

2 วางเครื่องบนแท่นชาร์จ เครื่องจะเริ่มชาร์จโดยอัตโนมัติ

3 หากผลิตภัณฑ์เชื่อมต่ออย่างถูกต้องและกำลังชาร์จ **จะมีเสียงสัญญาณและระดับแบตเตอรี่จะแสดงบนหน้าจอ**

การชาร์จเต็มใช้เวลาประมาณ 4 ชั่วโมง 30 นาที

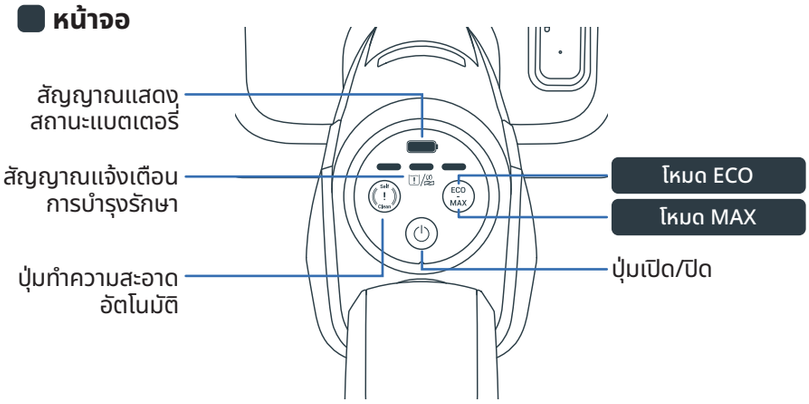




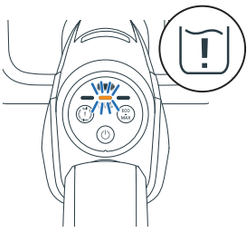
4 วางแปรงทำความสะอาดและลูกกลิ้งสำรอง (ถ้ามี) ไว้ข้างๆ แท่นชาร์จ

3 / หน้าจอแสดงผล

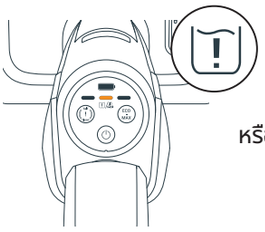
หน้าจอ



สัญญาณแจ้งเตือนการบำรุงรักษา

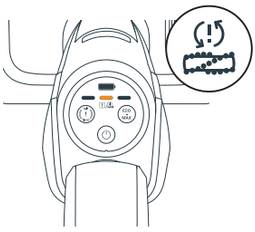


ไฟสีส้มกะพริบ: ถังน้ำสะอาดว่าง การ.
ดำเนินการ: เติมน้ำในถังน้ำสะอาด



หรือ

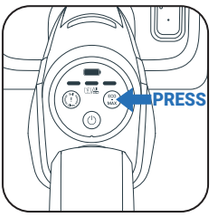
ไฟสีส้มติดสว่างคงที่: ถังน้ำสกปรกเต็มแล้ว.
การดำเนินการ: เทน้ำในถังน้ำสกปรกออก



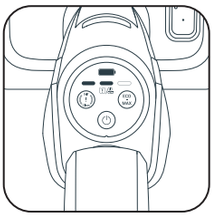
ไฟสีส้มติดสว่างคงที่: ลูกกลิ้งติดขัด.
การดำเนินการ: ตรวจสอบและนำสิ่งกีดขวางออก

สัญญาณแสดงสถานะแบตเตอรี่

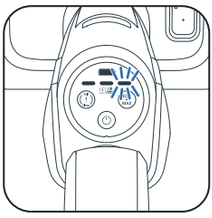
อุปกรณ์ต้องเปิดอยู่และอยู่ในตำแหน่งใช้งาน



- กดปุ่ม ECO/MAX เพื่อสลับระหว่างโหมด

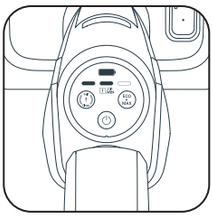


- เมื่อไฟ LED โหมดติดสว่างคงที่ โหมด ECO จะถูกเปิดใช้งาน



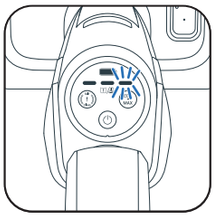
- เมื่อไฟ LED โหมดกะพริบ โหมด MAX จะถูกเปิดใช้งาน

คำอธิบายโหมดการใช้งาน



โหมด ECO

พื้นผิว: สกปรกปานกลาง
แรงดูด:
ปริมาณน้ำ:
เวลาทำงาน: สูงสุด 30 นาที



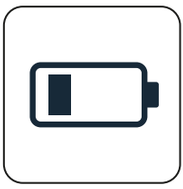
โหมด MAX

พื้นผิว: สกปรกมาก
แรงดูด:
ปริมาณน้ำ:
เวลาทำงาน: สูงสุด 20 นาที

สัญญาณแสดงสถานะแบตเตอรี่

การชาร์จเต็มใช้เวลาประมาณ 4 ชั่วโมง 30 นาที

0% - 30%



30% - 60%



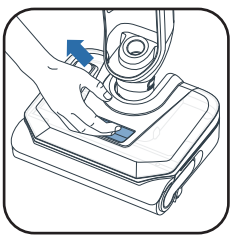
60% - 100%



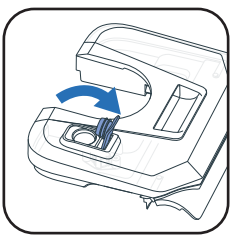
เมื่อแบตเตอรี่ต่ำ ไอคอนแบตเตอรี่จะกะพริบ ให้กลับไปวางเครื่องบนแท่นชาร์จ

4 / ก่อนการใช้งาน

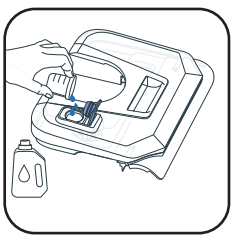
ก่อนใช้งาน
เติมน้ำในถังน้ำสะอาด



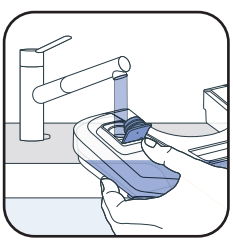
1 ถอดถังน้ำสะอาดออก



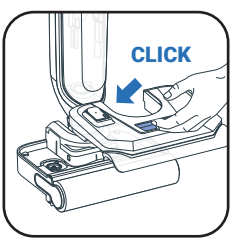
2 เปิดถังน้ำสะอาด



3* เติมน้ำยาทำความสะอาด



4 เติมน้ำในถังน้ำสะอาด ใช้น้ำที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10°C ถึง 50°C
ความจุสูงสุดคือ 800 มล.



5 ใส่ถังน้ำสะอาดกลับที่เดิม

3* **การเติมน้ำยาทำความสะอาดเป็นตัวเลือก**
อย่าใช้สารละลายที่เกิดฟอง ผลิตภัณฑ์ที่มีไขมัน (เช่น สบู่ดำ) น้ำส้มสายชูขาว น้ำยาฟอกขาว หรือน้ำมันหอมระเหย



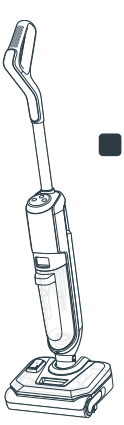
น้ำยาทำความสะอาด ROWENTA สำหรับเครื่องดูดฝุ่นแบบเปียกและแห้ง (ZR340LV1)



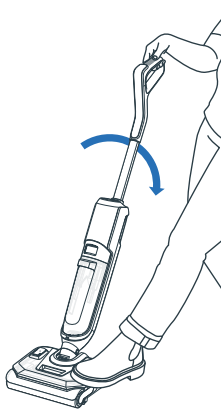
น้ำยาทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ SANYTOL สำหรับหลายพื้นผิว กลิ่นยูคาลิปตัส

คำแนะนำการใช้ขนาด: 25 มล. (การเจือจางที่ <3% ของความจุทั้งหมดของถังน้ำสะอาด)

เริ่มใช้งานอุปกรณ์
อุปกรณ์ต้องไม่อยู่บนแท่นชาร์จ



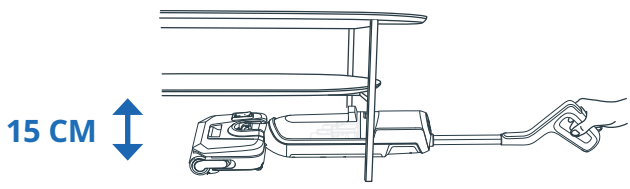
ตำแหน่งพักเครื่อง
ในตำแหน่งใช้งาน ให้เอียงเครื่องเพื่อปลดล็อกหัวทำความสะอาด จากนั้นจึงสามารถใช้งานได้

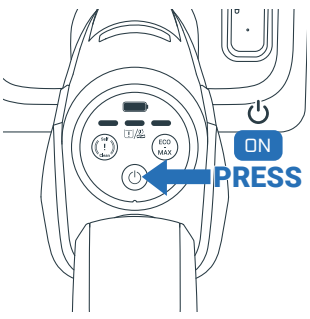


ตำแหน่งใช้งาน
ในตำแหน่งใช้งาน ให้เอียงเครื่องเพื่อปลดล็อกหัวทำความสะอาด จากนั้นจึงสามารถใช้งานได้

ตำแหน่งนอนราบ
เพื่อทำความสะอาดใต้เฟอร์นิเจอร์

- เมื่อวางเครื่องในตำแหน่งราบ แรงดูดจะปรับอัตโนมัติ



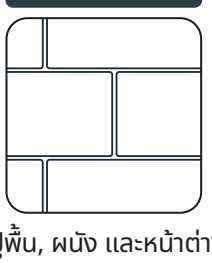
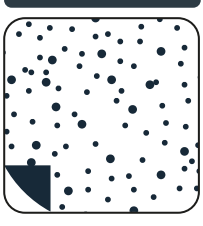


- ในตำแหน่งพักเครื่อง อุปกรณ์จะหยุดทำงาน หากต้องการทำความสะอาดต่อ กดปุ่มเปิด/ปิด

ในตำแหน่งจอด อุปกรณ์จะหยุดทำงาน หากต้องการทำความสะอาดต่อ กดปุ่มเปิด/ปิด

เลือกโหมดและเริ่มทำความสะอาด

ประเภทพื้นผิวที่ใช้งานได้
อุปกรณ์นี้ใช้ได้กับพื้นแข็งเท่านั้น

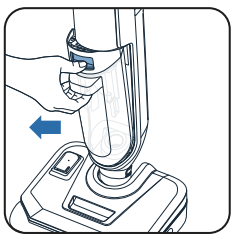
ไม้	กระเบื้อง	ลามิเนต	ลิโนเลียม
			

- อย่าใช้กับพรม, ผ้าปูพื้น, ผนัง และหน้าต่าง

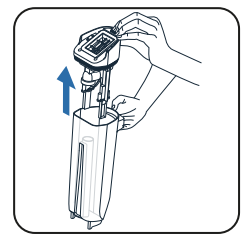
ดูวิดีโอได้ที่นี่

หลังการใช้งานทุกครั้ง

1 - เทน้ำในถังน้ำสกปรกออก



1 ถอดถังน้ำสกปรกออก

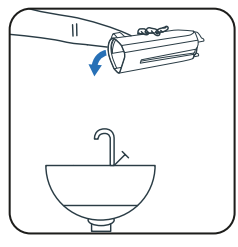


2 ถอดถังน้ำสกปรกออกโดยการดึง

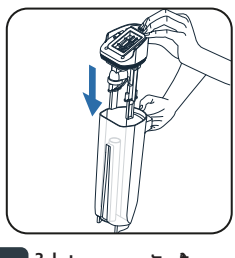


3 เทของเสียลงชักโครก

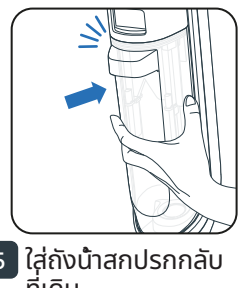
หรือ



3 คุณยังสามารถเทของเสียที่เป็นของเหลวลงในอ่างล้างจาน

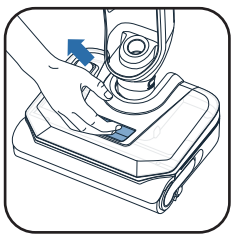


4 ใส่ฝาครอบถังน้ำสกปรกกลับที่เดิม

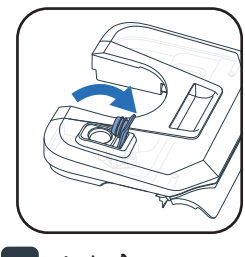


5 ใส่ถังน้ำสกปรกกลับที่เดิม

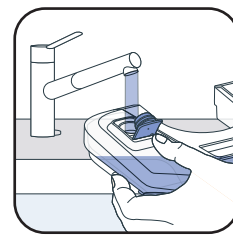
2 - เติมน้ำในถังน้ำสะอาด



1 ถอดถังน้ำสะอาดออก

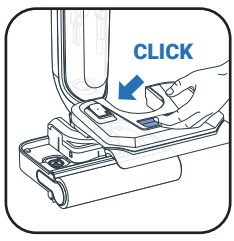


2 เปิดถังน้ำสะอาด



3 เติมน้ำในถังน้ำสะอาด*

**ใช้น้ำที่มีอุณหภูมิระหว่าง 10°C ถึง 50°C*



4 ใส่ถังน้ำสะอาดกลับที่เดิม

3 - เริ่มโปรแกรมทำความสะอาดอัตโนมัติ

อุปกรณ์ต้องอยู่บนแท่นชาร์จ แท่นชาร์จต้องเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ

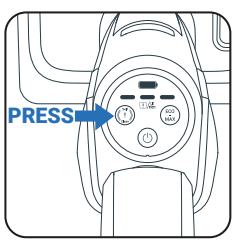


- โปรแกรมทำความสะอาดอัตโนมัติจะทำความสะอาดลูกกลิ้ง
- การทำความสะอาดอัตโนมัติจะไม่เริ่มหากระดับแบตเตอรี่ต่ำกว่า 20%*

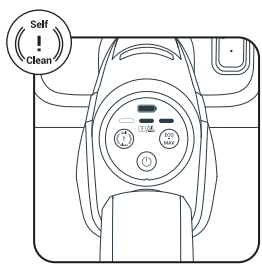
**เมื่อไอคอนแบตเตอรี่กะพริบ ให้นำเครื่องไปวางบนแท่นชาร์จและรอก่อนใช้งานฟังก์ชันทำความสะอาดอัตโนมัติ*

หากถังน้ำสกปรกเต็ม โปรแกรมทำความสะอาดอัตโนมัติจะหยุด หากต้องการทำต่อ ให้เทน้ำในถังน้ำสกปรกออกและเริ่มโปรแกรมทำความสะอาดอัตโนมัติใหม่.
หากไม่มีน้ำในถังน้ำสะอาด ระบบจะหยุดทำความสะอาดอัตโนมัติ โปรดเติมน้ำก่อนเริ่มใช้งาน

เริ่มการทำความสะอาดอัตโนมัติ

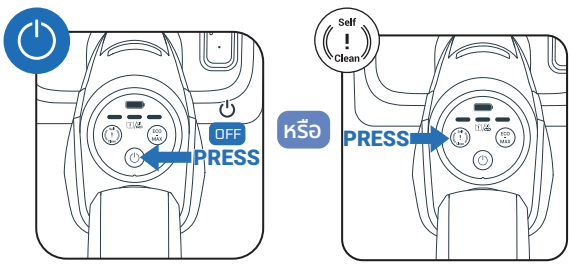


- กดปุ่มทำความสะอาดอัตโนมัติหนึ่งครั้ง



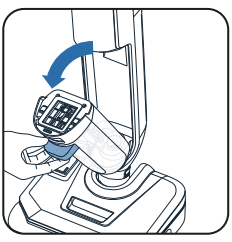
- ระหว่างการทำความสะอาดอัตโนมัติ ไฟ LED ด้านซ้ายจะติดสว่างค้างไว้

หยุดการทำความสะอาดอัตโนมัติ

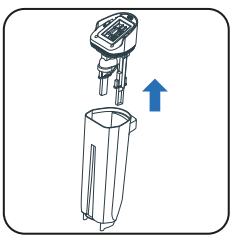


- กดปุ่มเปิด/ปิด หรือกดปุ่มทำความสะอาดอัตโนมัติ

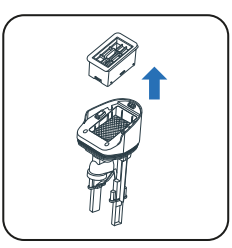
4 - เมื่อการทำความสะอาดอัตโนมัติเสร็จสิ้น ให้ทำความสะอาดถังน้ำสกปรก



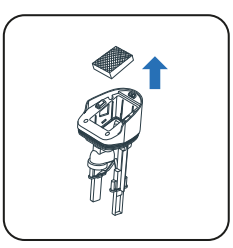
1 ถอดถังน้ำสกปรกออก



2 ถอดฝาครอบถังน้ำสกปรกออกโดยการดึง



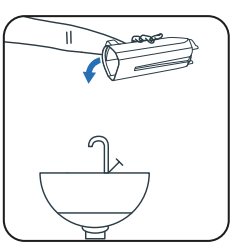
3 ถอดฟิลเตอร์แบบแห้งออก



4 ถอดไส้กรองโฟมออก

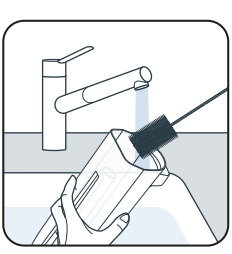


หรือ

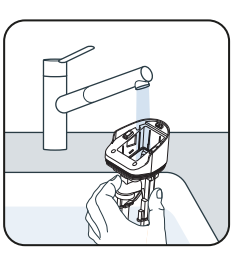


5 เทของเสียลงชักโครก

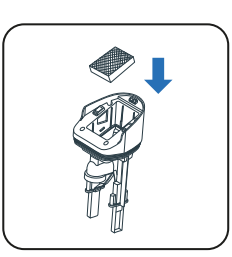
5 คุณยังสามารถเทของเสียที่เป็นของเหลวลงในอ่างล้างจาน



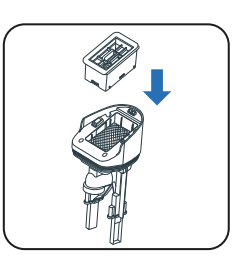
6 ทำความสะอาดถังน้ำสกปรกด้วยแปรงทำความสะอาด



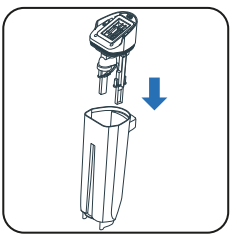
7 ขจัดสิ่งสกปรกที่เหลืออยู่และทำความสะอาดบริเวณตัวกรอง



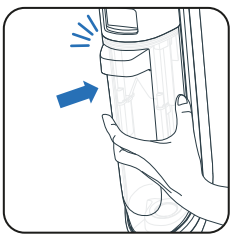
8 เปลี่ยนไส้กรองโฟม



9 ใส่ฟิลเตอร์แบบแห้งกลับเข้าที่

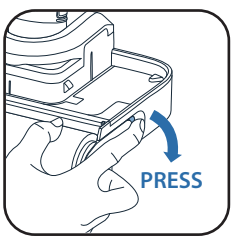


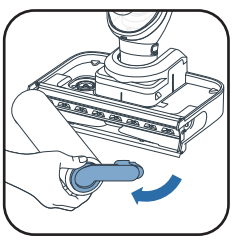
10 ใส่ฝาครอบถังน้ำสกปรกกลับเข้าไป

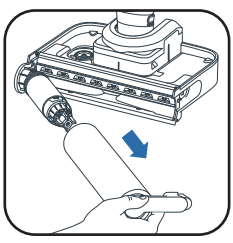


11 ใส่ถังน้ำสกปรกกลับที่เดิม

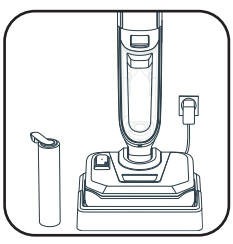
5 - เช็ดลูกกลิ้งให้แห้ง







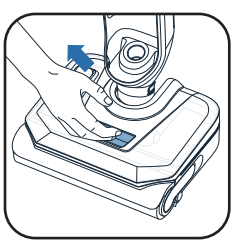
1 หลังจากทำความสะอาดตัวเองแล้ว ให้ถอดลูกกลิ้งออก



2 ถอดลูกกลิ้งที่เปียกออกจากเครื่อง และวางผึ่งให้แห้งบนแท่นชาร์จ

6 - เทน้ำในถังน้ำสะอาดออก

เพื่อป้องกันน้ำขัง ควรเทน้ำออกจากถังน้ำสะอาด



1 ถอดถังน้ำสะอาดออก



2 เทน้ำในถังน้ำสะอาดออก



3 ใส่ถังน้ำสะอาดกลับที่เดิม

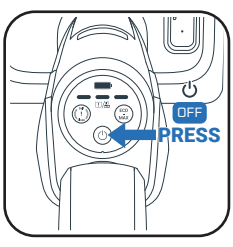
5 / วิธีการดูแลรักษาอุปกรณ์

สัปดาห์ละครั้ง

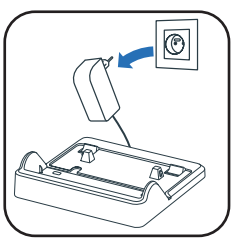
ดูวิดีโอได้ที่นี่

1 - ทำความสะอาดแท่นชาร์จ

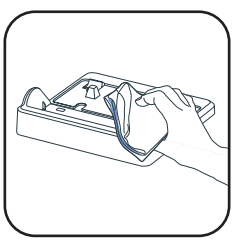
⚠อย่าวางแท่นชาร์จในน้ำ



1 ปิดอุปกรณ์โดยกดปุ่มเปิด/ปิด

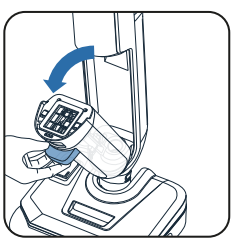


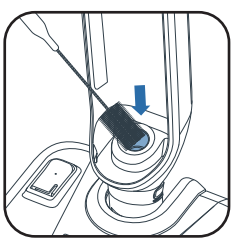
2 ถอดแท่นชาร์จออกจากแหล่งจ่ายไฟ

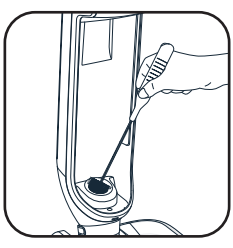


3 ทำความสะอาดแท่นชาร์จด้วยมือโดยใช้ผ้าแห้งหรือผ้าชื้น

2 - ทำความสะอาดท่อดูด

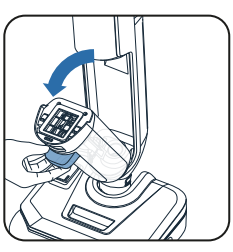




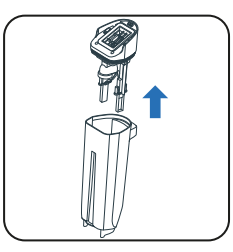


ใช้แปรงทำความสะอาดเพื่อทำความสะอาดสิ่งสกปรกที่เหลืออยู่ในท่อดูด

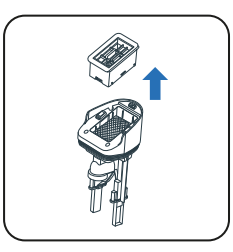
3 - ทำความสะอาดไส้กรองโฟมและตะแกรงกรอง



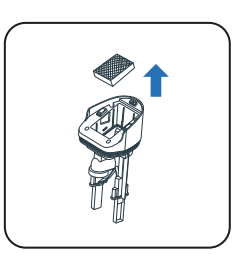
1 ถอดถังน้ำสกปรกออก



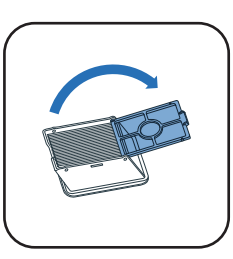
2 ถอดฝาครอบถังน้ำสกปรกออกโดยการดึง



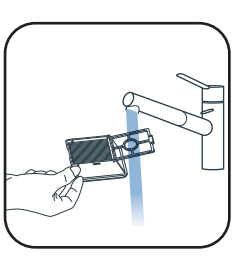
3 ถอดไส้กรองแห้งออก



4 ถอดไส้กรองโฟมออก



5 เปิดตะแกรงกรอง



6 ทำความสะอาดและล้างเฉพาะตะแกรงของฟิลเตอร์แบบแห้งเท่านั้น ห้ามนำตัวกรองทั้งหมดไปแช่น้ำ หากทำเช่นนั้น ให้ปล่อยให้แห้งเป็นเวลา 48 ชั่วโมง

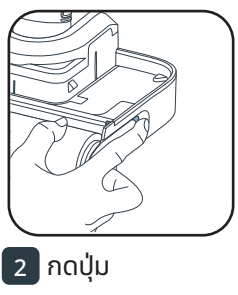


7 ทำความสะอาดไส้กรองโฟมด้วยน้ำและปล่อยให้แห้งนอกตัวเครื่อง

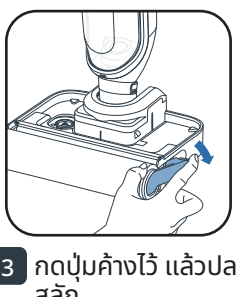
4 - ทำความสะอาดหัวและฝาครอบลูกกลิ้ง



1 ยกถังน้ำสะอาดขึ้น



2 กดปุ่ม



3 กดปุ่มค้างไว้ แล้วปลดสลัก



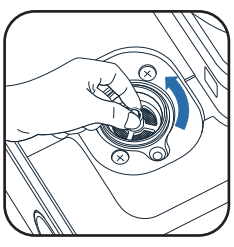
4 เลื่อนลูกกลิ้งเพื่อถอดออก

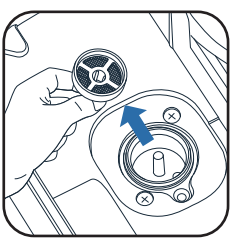


5 ทำความสะอาดด้านหลังลูกกลิ้งด้วยแปรงทำความสะอาด



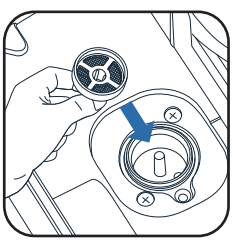
6 ทำความสะอาดหัวฉีดน้ำด้วยผ้าแห้งหรือผ้าเปียก

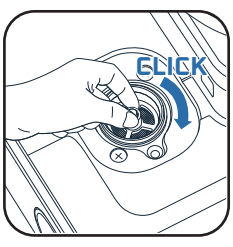




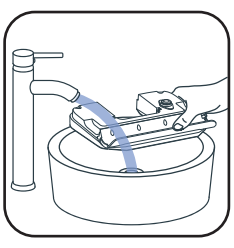


7 ถอดตะแกรงกรองออก แล้วล้างด้วยน้ำ

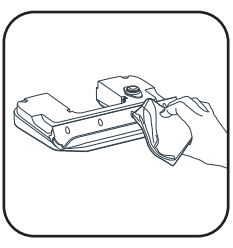




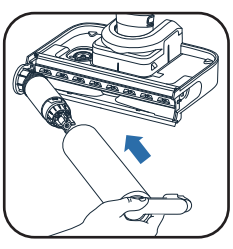
8 วางตะแกรงกรองกลับที่เดิม

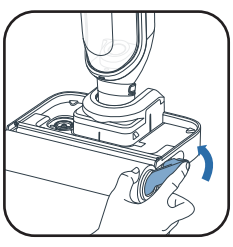


9 ทำความสะอาดด้านล่างของถังน้ำสะอาด

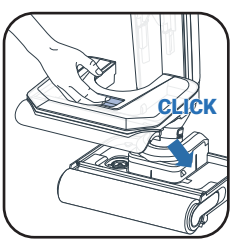


10 เช็ดให้แห้งด้วยผ้าแห้งหรือผ้าชื้น





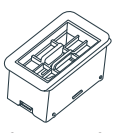
11 วางลูกกลิ้งกลับที่เดิม



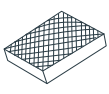
12 วางฝาครอบลูกกลิ้งกลับที่เดิม

ทุก 6 เดือน

เปลี่ยนลูกกลิ้งและแผ่นกรอง หากพบว่าลูกกลิ้งชำรุด ให้เปลี่ยนก่อนใช้งาน
www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



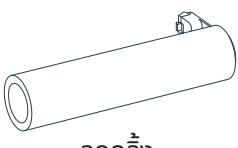
ไส้กรองแห้ง



ไส้กรองโฟม



ตะแกรงกรอง



ลูกกลิ้ง

6 / ปัญหาและวิธีแก้ไข

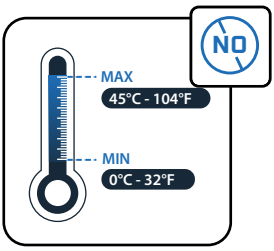
ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไข
พื้นไม่เปียก	ถังบรรจุน้ำสะอาดไม่มีน้ำ	เติมน้ำลงในถังบรรจุน้ำสะอาด
	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดให้ถูกต้อง
	ช่องเติมน้ำหรือช่องปล่อยน้ำอุดตัน	ทำความสะอาดช่องเติมน้ำหรือช่องปล่อยน้ำ
	ตัวกรองแบบถอดได้ในหัวทำความสะอาดสกปรก	ทำความสะอาดตัวกรองแบบถอดได้
แปรงหมุนติดขัด	มีวัตถุหรือเส้นใยติดอยู่ที่แปรงหมุน	ถอดชิ้นส่วนแปรงหมุนและทำความสะอาดหัวทำความสะอาด
อุปกรณ์มีแรงดูดลดลง ส่งเสียงดังหรือเสียงหวีด หรือปล่อยเศษฝุ่นร่วงบนพื้น	ตัวกรองในถังบรรจุน้ำสกปรกติดไม่เข้าที่	ติดตั้งโฟมตัวกรองและตัวกรองในถังน้ำสกปรกให้ถูกต้อง
	ตัวกรองสกปรก	ทำความสะอาดและใช้โฟมตัวกรองและตัวกรองที่แห้งและสะอาด
	ถังบรรจุน้ำสกปรกไม่ได้ติดตั้งกับอุปกรณ์อย่างถูกต้อง	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสกปรกให้ถูกต้อง
	ช่องลมของอุปกรณ์อุดตัน	ทำความสะอาดหัวดูดและช่องลม
ไฟบนแปรงไม่ติดหรือไฟกะพริบ	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดให้ถูกต้อง
ไอคอนแบตเตอรี่ไม่สว่าง	แบตเตอรี่ชาร์จเต็มแล้ว	กดปุ่ม ON/OFF เพื่อเปิดหน้าจอและตรวจสอบระดับแบตเตอรี่ ถ้าหน้าจอไม่เปิดขึ้น ให้วางอุปกรณ์บนฐานชาร์จเพื่อชาร์จไฟ
	ฐานชาร์จไม่ได้เสียบปลั๊กอย่างถูกต้อง	เสียบปลั๊กไฟ
	อุปกรณ์ไม่ได้วางบนฐานชาร์จอย่างถูกต้อง	วางอุปกรณ์ตั้งตรง (ไม่เอียง) เพื่อให้มั่นใจว่าไฟเข้า
ไม่สามารถเริ่มการทำความสะอาดอัตโนมัติได้	อุปกรณ์ไม่ได้วางบนฐานชาร์จอย่างถูกต้อง	วางอุปกรณ์ตั้งตรง (ไม่เอียง) เพื่อให้มั่นใจว่าไฟเข้า
	ระดับแบตเตอรี่ต่ำ	วางอุปกรณ์บนฐานชาร์จ เมื่อแบตเตอรี่ชาร์จถึง 25% แล้วจึงรีสตาร์ทการทำความสะอาดอัตโนมัติ
	ถังบรรจุน้ำสกปรกเต็ม	เทน้ำสกปรกออกจากถังบรรจุน้ำสกปรกแล้วรีสตาร์ทการทำความสะอาดอัตโนมัติ
	ถังบรรจุน้ำสะอาดไม่มีน้ำ	เติมน้ำลงในถังบรรจุน้ำสะอาดและรีสตาร์ทการทำความสะอาดอัตโนมัติ
อุปกรณ์สะบัดน้ำกระเด็นไปทั่ว	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดไม่ถูกต้อง	ติดตั้งถังบรรจุน้ำสะอาดให้ถูกต้อง
	ติดตั้งแปรงหมุนไม่ถูกต้อง	ถอดแปรงหมุนแล้วใส่เข้าไปใหม่ให้ถูกต้อง
	ตัวกรองแบบถอดได้ในหัวทำความสะอาดติดตั้งไม่ถูกต้อง	ติดตั้งตัวกรองแบบถอดได้ในทิศทางที่ถูกต้อง
อุปกรณ์ทำความสะอาดพื้นได้ไม่ดีนัก	แปรงหมุนสกปรก	เปิดรอบการทำความสะอาดอัตโนมัติ จากนั้นทำความสะอาดแปรงหมุนด้วยมือ
	ยางรีดน้ำสกปรก	ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดยางรีดน้ำ
	ช่องเติมน้ำหรือช่องปล่อยน้ำอุดตัน	ทำความสะอาดช่องเติมน้ำหรือช่องปล่อยน้ำ
อุปกรณ์ทำให้พื้นเป็นรอย	มีวัตถุแปลกปลอมติดอยู่ในหัวทำความสะอาด	ทำความสะอาดหัวทำความสะอาด
เกิดการแจ้งเตือนผิดพลาดกับถังบรรจุน้ำสกปรก	มีการใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฟอง	อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดที่มีฟอง โปรดใช้ชนิดที่แนะนำ
	เซ็นเซอร์โลหะในถังบรรจุน้ำสกปรกไม่สะอาด	ทำความสะอาดเซ็นเซอร์โลหะในถังบรรจุน้ำสกปรก
	ท่อถังบรรจุน้ำสกปรกอุดตัน	ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับทำความสะอาดนำเอาสิ่งอุดตันออกจากท่อถังบรรจุน้ำสกปรก
แปรงหมุนไม่แห้งหลังจากทำให้แห้งอัตโนมัติ	แปรงหมุนหมดอายุแล้ว	ใช้แปรงหมุนใหม่
	มีการถอดถังบรรจุน้ำสกปรกออกในระหว่างการทำความสะอาดอัตโนมัติ	รีสตาร์ทรอบการทำความสะอาดอัตโนมัติและการทำให้แห้งโดยที่มีถังบรรจุน้ำสกปรกอยู่
มีน้ำรั่วข้างฐานชาร์จขณะทำความสะอาดอัตโนมัติ	มีการถอดถังบรรจุน้ำสกปรกออกในระหว่างการทำความสะอาดอัตโนมัติ	เช็ดบริเวณรอบๆ และใต้ฐานชาร์จ รีสตาร์ทรอบการทำความสะอาดอัตโนมัติโดยที่มีถังบรรจุน้ำสกปรกติดอยู่กับอุปกรณ์
	ช่องลมของอุปกรณ์อุดตัน	ทำความสะอาดหัวดูดและช่องลม เช็ดบริเวณรอบๆ และใต้ฐานชาร์จ

7 / ข้อมูลจำเพาะ

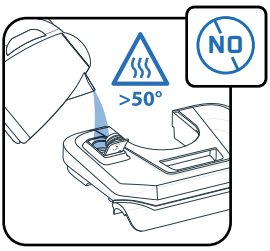
ความจุของถังน้ำ	
คำอธิบาย	ความจุ (มล.)
ถังน้ำสะอาด	800 มล.
ถังน้ำสกปรก	450 มล.

ชุดอุปกรณ์เสริมที่เข้ากันได้		
อ้างอิง	ประเทศ	สารบัญ
ZR333A01	ทุกประเทศ	ตัวกรองโฟม, ตัวกรองแห้ง, ตะแกรงกรองและลูกกลิ้ง
ZR340LV1	ทุกประเทศ	ผงซักฟอก

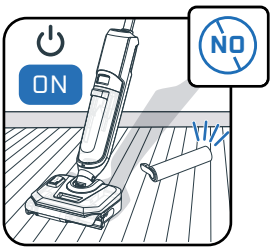
8 / คำเตือน



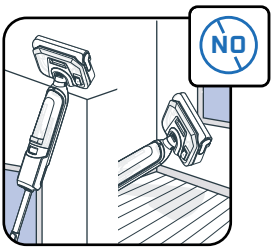
อย่าให้เครื่องใช้ไฟฟ้าถูกความร้อนต่ำกว่า 0°C และสูงกว่า 45°C

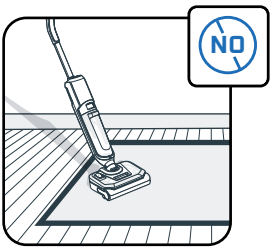


อย่าเติมน้ำที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 50°C ลงในถังน้ำสะอาด

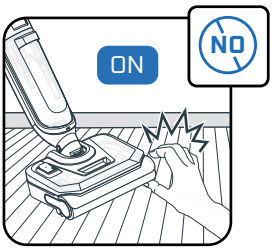


อย่าใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าโดยไม่มีถังน้ำและ/หรือลูกกลิ้ง

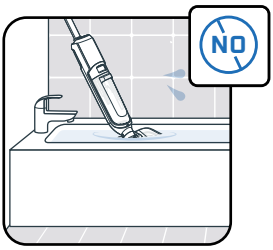




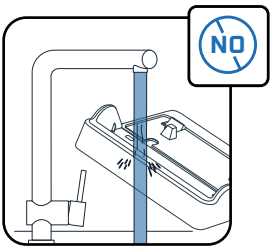
เครื่องใช้ไฟฟ้านี้มีไว้สำหรับใช้กับพื้นแข็ง อย่าใช้กับพรม, ผ้าปูพื้น, ผนังและหน้าต่าง



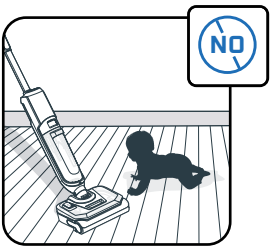
อย่าสัมผัสชิ้นส่วนที่หมุนโดยไม่หยุดผลิตภัณฑ์และถอดหน่วยจ่ายไฟ



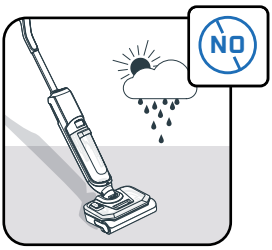
อย่าวางเครื่องใช้ไฟฟ้าไว้ใต้น้ำ และใช้ผ้าแห้งหรือผ้าชื้นเพื่อทำความสะอาดช่องดูด



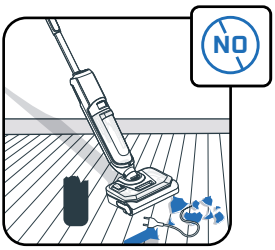
อย่าจุ่มฐานชาร์จในน้ำ



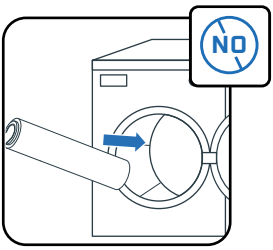
เด็กควรได้รับการดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาไม่ได้เล่นกับเครื่องใช้ไฟฟ้า



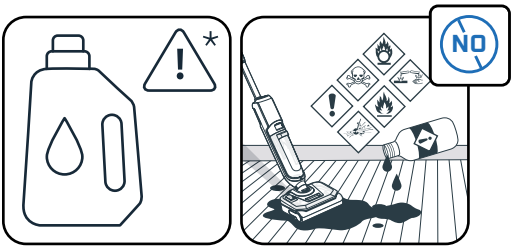
เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ใช้สำหรับในครัวเรือนและในร่มเท่านั้น



อย่าใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าบนเครื่องใช้ไฟฟ้าอื่น เช่น ด้านในเตาอบหรือเต้ารับไฟฟ้า



อย่าล้างลูกกลิ้งในเครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้า

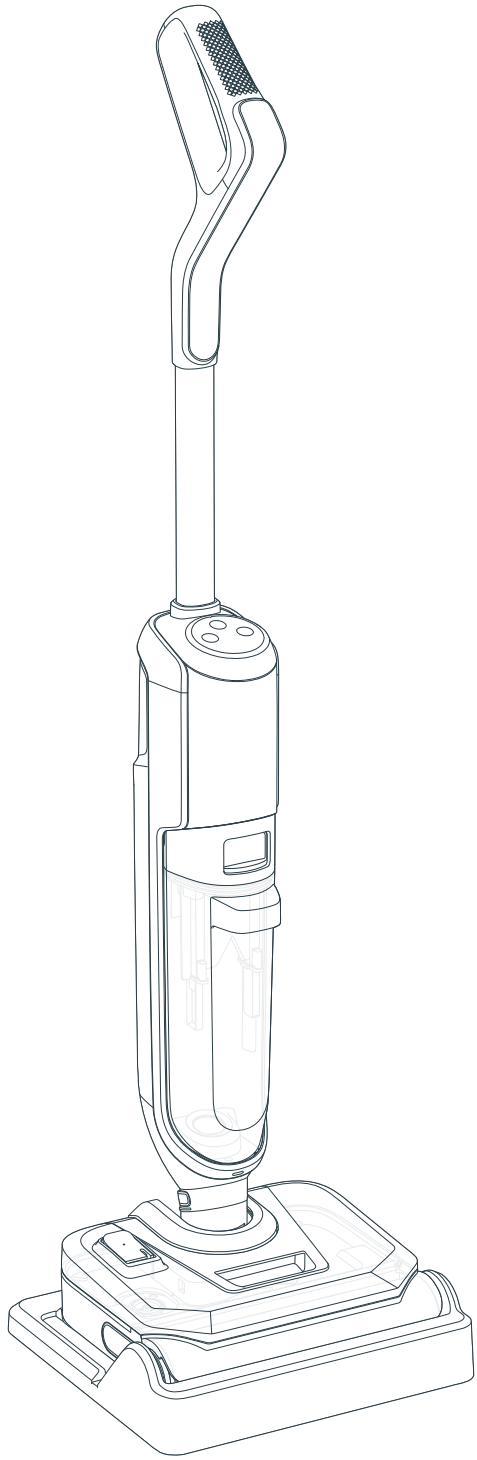


อย่าใส่ผลิตภัณฑ์ที่มีไขมัน (เช่น สบู่ดำ) ผลิตภัณฑ์ที่เกิดฟอง สารพิษ วัตถุไวไฟ วัตถุระเบิด สารกัดกร่อน สารก้าวร้าว หรือที่มีอนุภาคของแข็งลงในถังน้ำ อย่าใส่น้ำยาฟอกขาวลงในผลิตภัณฑ์

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

VI



Cảm ơn bạn đã lựa chọn sản phẩm của chúng tôi.
VUI LÒNG ĐỌC KỸ CUỐN
"Hướng dẫn an toàn & sử dụng" trước khi sử dụng lần đầu.

MỤC LỤC

1 / TỔNG QUAN THIẾT BỊ

- Thiết bị
- Đầu
- Bình chứa nước bẩn
- Phụ tùng và phụ kiện

2 / CÁCH LẮP ĐẶT THIẾT BỊ

- Lắp ráp thiết bị
- Lắp đặt đế sạc

3 / MÀN HÌNH HIỂN THỊ

- Màn hình
- Chế độ
- Chỉ báo bảo trì
- Chỉ báo pin

4 / CÁCH SỬ DỤNG THIẾT BỊ

- Trước khi sử dụng
- Khởi động thiết bị
- Khả năng tương thích sàn
- Sau mỗi lần sử dụng

5 / CÁCH BẢO TRÌ THIẾT BỊ

- Mỗi tuần một lần
- Mỗi 6 tháng

6 / XỬ LÝ SỰ CỐ VÀ GIẢI PHÁP

7 / THÔNG SỐ KỸ THUẬT

8 / CẢNH BÁO

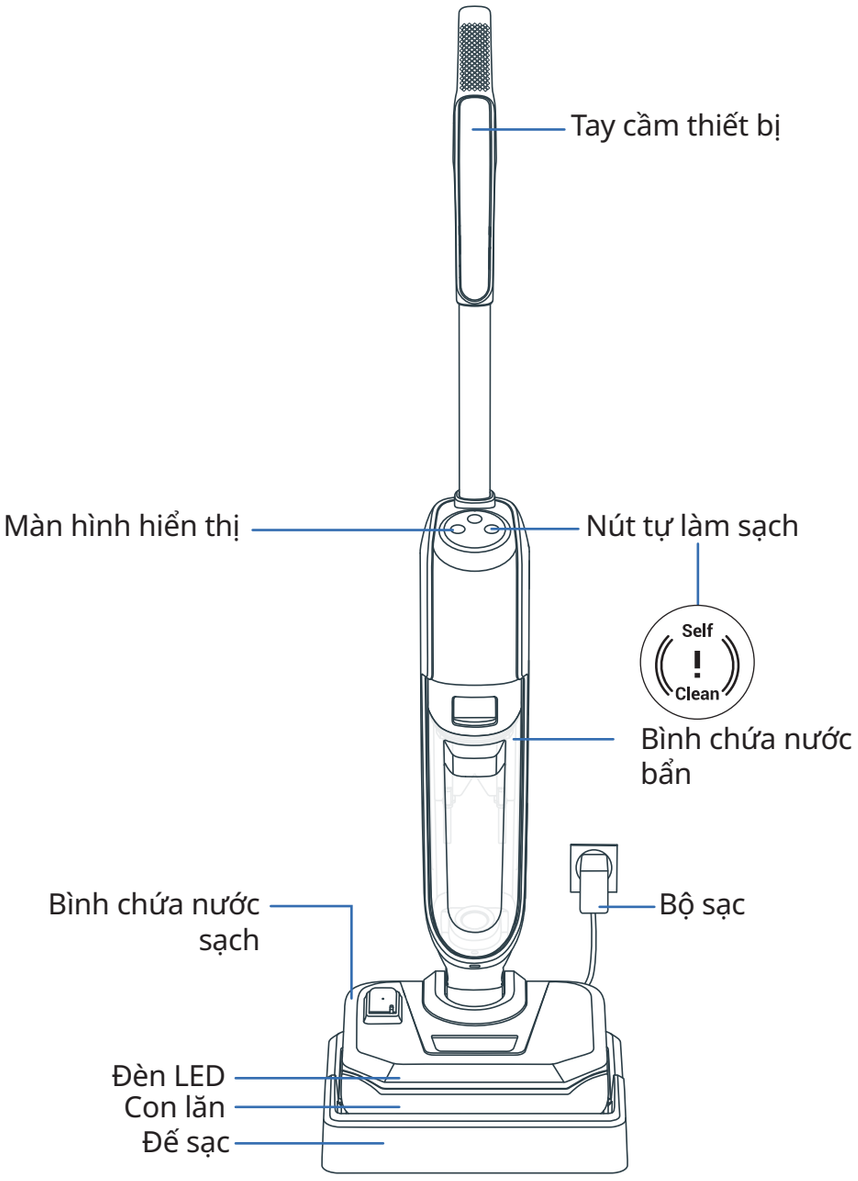
MỖI KHI BẠN THẤY

XEM VIDEO TẠI ĐÂY

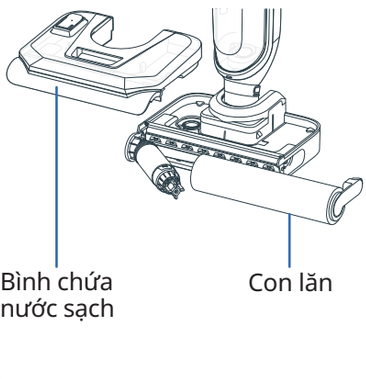
Nhấp để xem video hướng dẫn

1 / TỔNG QUAN THIẾT BỊ

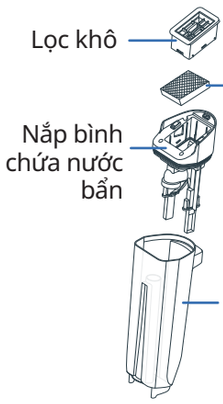
THIẾT BỊ



ĐẦU



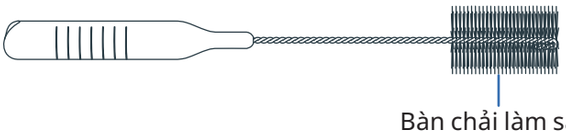
BÌNH CHỨA NƯỚC BẨN



PHỤ TÙNG THAY THẾ



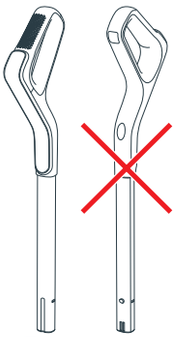
PHỤ KIỆN



2 / CÁCH LẮP ĐẶT THIẾT BỊ

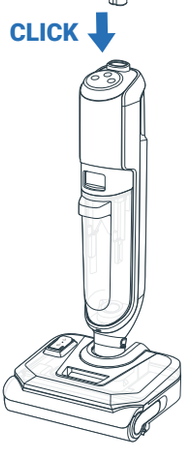
XEM VIDEO TẠI ĐÂY

LẮP RÁP

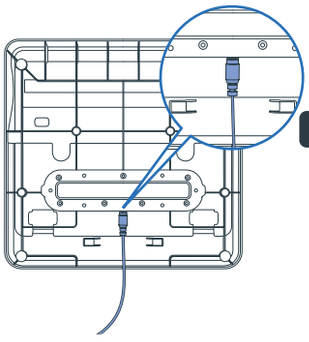


1 Lắp tay cầm vào thân thiết bị.

2 Tiếng «click» cho biết tay cầm đã được lắp đúng chỗ.



LẮP ĐẶT ĐẾ SẠC



1 Kết nối đế sạc với nguồn điện.

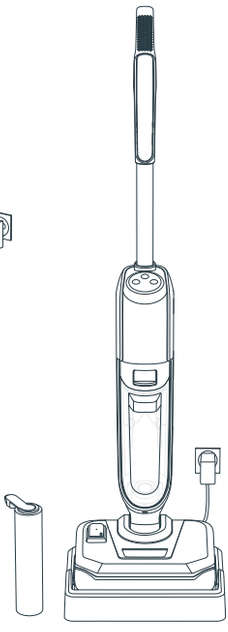
Không đặt đế sạc trên bề mặt mềm (như thảm, chiếu...).

2 Đặt thiết bị lên đế sạc. Thiết bị sẽ tự động sạc.

3 Nếu sản phẩm được kết nối đúng và đang sạc, **sẽ có tín hiệu âm thanh phát ra và mức pin sẽ hiển thị trên màn hình.**

Thời gian sạc đầy khoảng 4 giờ 30 phút.

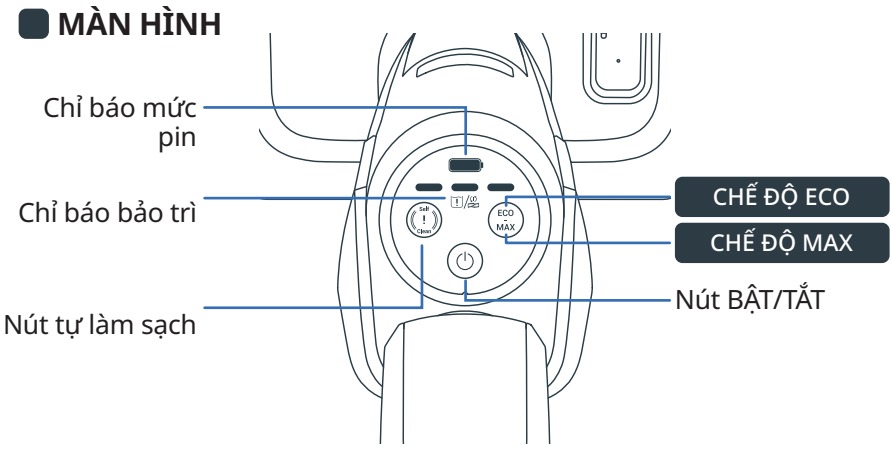




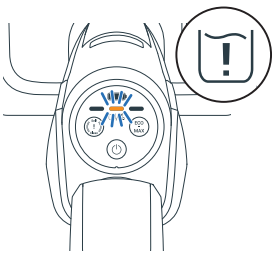
4 Đặt bàn chải vệ sinh và con lăn dự phòng (nếu có) cạnh đế sạc.

3 / MÀN HÌNH HIỂN THỊ

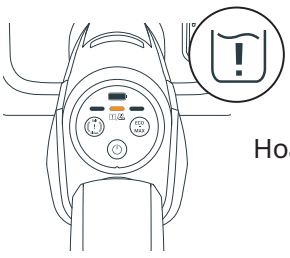
MÀN HÌNH



CHỈ BÁO BẢO TRÌ

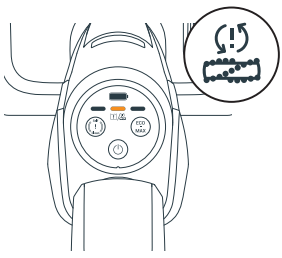


Đèn báo màu cam nhấp nháy: Bình nước sạch đang hết nước.
Cách xử lý: Đổ đầy bình nước sạch.



Đèn báo màu cam sáng liên tục: Bình nước bẩn đã đầy.
Cách xử lý: Đổ bỏ nước trong bình nước bẩn.

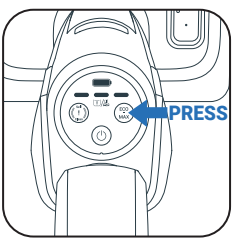
Hoặc



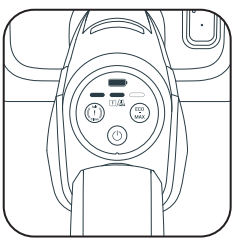
Đèn báo màu cam sáng liên tục: Con lăn bị kẹt.
Cách xử lý: Kiểm tra và loại bỏ mọi vật cản đang làm kẹt con lăn.

CÁCH THAY ĐỔI CHẾ ĐỘ

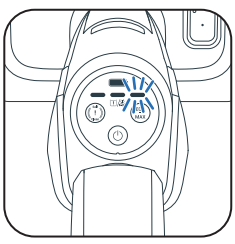
Thiết bị phải được bật (ON) và đặt đúng vị trí sử dụng.



- Nhấn nút ECO/MAX để chuyển đổi giữa các chế độ.

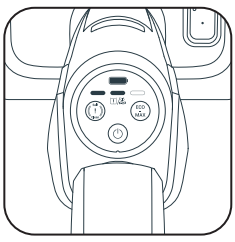


- Khi đèn LED chế độ sáng ổn định (không nhấp nháy), chế độ ECO đang được kích hoạt.



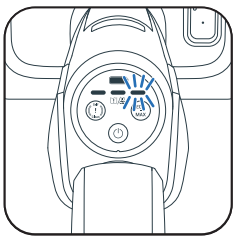
- Khi đèn LED chế độ nhấp nháy, chế độ MAX đang được kích hoạt.

GIẢI THÍCH CHẾ ĐỘ



CHẾ ĐỘ ECO

Bề mặt: bẩn vừa phải
Lực hút:
Lưu lượng nước:
Thời gian chạy: tối đa 30 phút

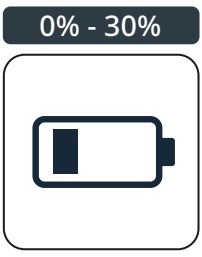


CHẾ ĐỘ MAX

Bề mặt: rất bẩn
Lực hút:
Lưu lượng nước:
Thời gian chạy: tối đa 20 phút

CHỈ BÁO PIN

Sạc đầy mất khoảng 4 giờ 30 phút.



Nếu pin yếu, biểu tượng mức pin sẽ nhấp nháy. Hãy đưa thiết bị về đế sạc.

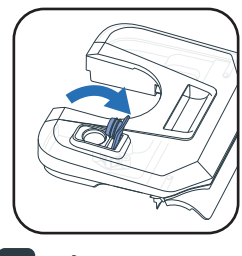
4 / CÁCH SỬ DỤNG THIẾT BỊ

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

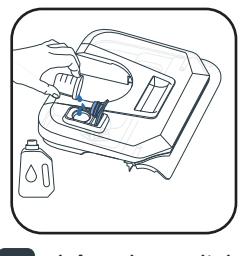
Đổ đầy bình chứa nước sạch.



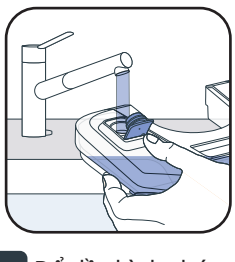
1 Tháo bình chứa nước sạch.



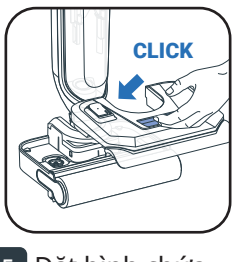
2 Mở bình chứa nước sạch.



3* Thêm dung dịch làm sạch.



4 Đổ đầy bình chứa nước sạch. Dùng nước từ 10°C đến 50°C.
Dung tích tối đa là 800 mL.



5 Đặt bình chứa nước sạch trở lại.

3* **VIỆC THÊM DUNG DỊCH VỆ SINH LÀ TÙY CHỌN. KHÔNG SỬ DỤNG DUNG DỊCH TẠO BỌT, SẢN PHẨM CÓ DẦU MỠ (VÍ DỤ: XÀ PHÒNG ĐEN), GIẤM TRẮNG, THUỐC TẨY HOẶC TINH DẦU.**



CHẤT TẨY RỬA ROWENTA CHO MÁY HÚT BỤI ƯỚT VÀ KHÔ (ZR340LV1)

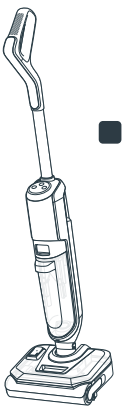


NƯỚC TẨY KHỬ TRÙNG ĐA NĂNG SANYTOL HƯƠNG KHUYNH DIỆP

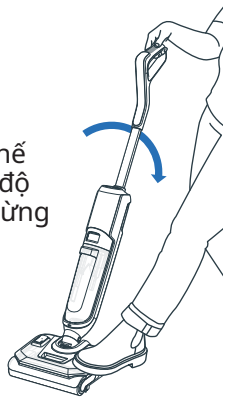
KHUYẾN NGHỊ LIỀU LƯỢNG: 25 ML (PHA LOÃNG <3% TỔNG DUNG TÍCH BÌNH CHỨA NƯỚC SẠCH)

KHỞI ĐỘNG THIẾT BỊ

Thiết bị phải được lấy ra khỏi đế sạc.



VỊ TRÍ PARKING
Thiết bị đang ở tư thế thẳng đứng. Ở chế độ đứng, thiết bị sẽ ngừng hoạt động.

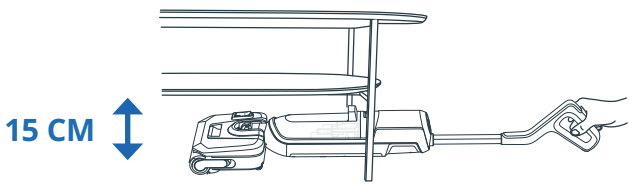


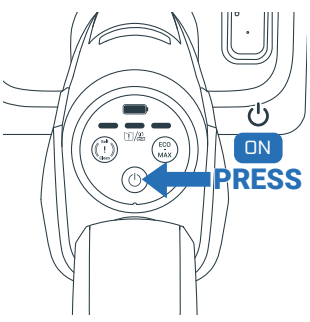
VỊ TRÍ SỬ DỤNG
Ở tư thế sử dụng, nghiêng sản phẩm để mở khóa đầu máy. Sau đó có thể bắt đầu sử dụng thiết bị.

ĐẶT Ở TƯ THẾ NẰM PHẲNG

Dùng để vệ sinh dưới gầm đồ nội thất.

- Khi thiết bị được đặt nằm phẳng, lực hút sẽ tự động được điều chỉnh.





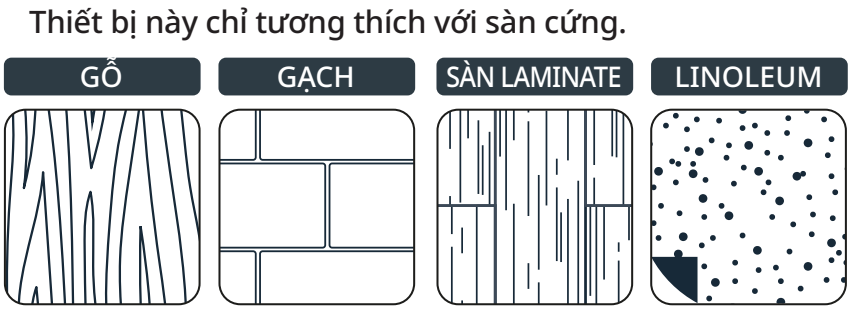
- Ở tư thế sử dụng, nhấn nút ON/OFF. Mặc định sản phẩm khởi động ở chế độ ECO. Nhấn lại để dừng. Thiết bị sẽ tắt sau 3 giây.

Ở tư thế dựng đứng, thiết bị sẽ ngừng hoạt động. Để tiếp tục làm sạch, nhấn nút ON/OFF.

CHỌN CHẾ ĐỘ VÀ BẮT ĐẦU LÀM SẠCH

KHẢ NĂNG TƯƠNG THÍCH SÀN

Thiết bị này chỉ tương thích với sàn cứng.

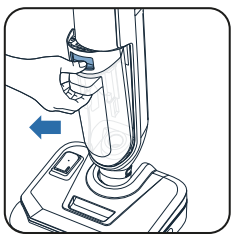


- Không sử dụng trên thảm, thảm trải sàn, tường và cửa sổ.

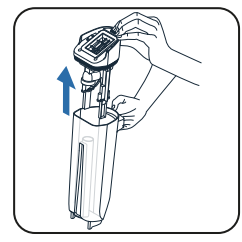
SAU MỖI LẦN SỬ DỤNG

XEM VIDEO TẠI ĐÂY

1 - ĐỔ BỎ BÌNH CHỨA NƯỚC BẨN



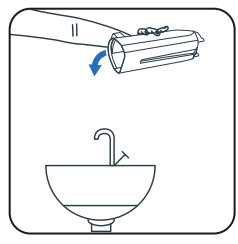
1 Tháo bình chứa nước bẩn.



2 Tháo bình chứa nước bẩn bằng cách kéo.

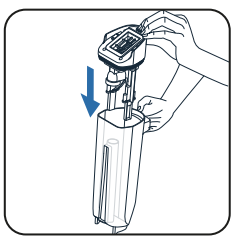


Hoặc

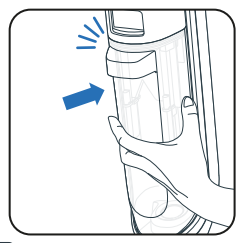


3 Đổ chất thải xuống toilet.

3 Bạn cũng có thể đổ chất thải lỏng xuống bồn rửa.

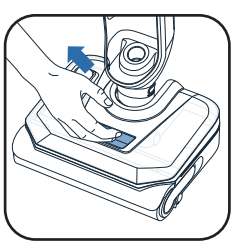


4 Đặt nắp bình chứa nước bẩn trở lại.

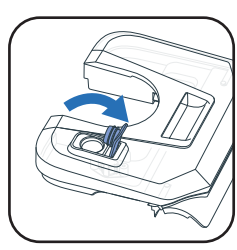


5 Đặt bình chứa nước bẩn trở lại.

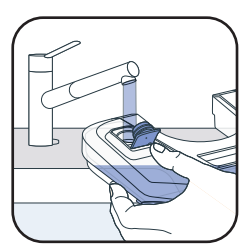
2 - ĐỔ NƯỚC VÀO BÌNH CHỨA NƯỚC SẠCH



1 Tháo bình chứa nước sạch.



2 Mở bình chứa nước sạch.



3 Đổ đầy bình chứa nước sạch*.

**Dùng nước từ 10°C đến 50°C.*



4 Đặt bình chứa nước sạch trở lại.

3 - KHỞI ĐỘNG CHƯƠNG TRÌNH TỰ LÀM SẠCH

Thiết bị phải ở trên đế sạc. Đế sạc phải được kết nối với nguồn điện.



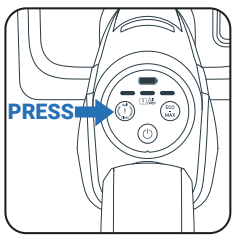
Chương trình tự làm sạch làm sạch con lăn.

Tự làm sạch sẽ không bắt đầu nếu mức pin dưới 20%*.

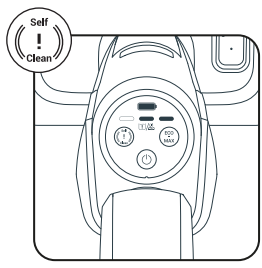
**Nếu biểu tượng mức pin nhấp nháy, vui lòng đặt thiết bị lên đế sạc và chờ trước khi khởi chạy chế độ tự làm sạch.*

Nếu bình nước bẩn đầy, chương trình tự làm sạch sẽ dừng lại. Để tiếp tục, hãy đổ hết nước trong bình nước bẩn và khởi động lại chương trình tự làm sạch. Nếu bình nước sạch hết nước, chương trình tự làm sạch sẽ dừng lại. Hãy nhớ đổ đầy nước trước khi bắt đầu phiên làm sạch.

BẮT ĐẦU TỰ LÀM SẠCH

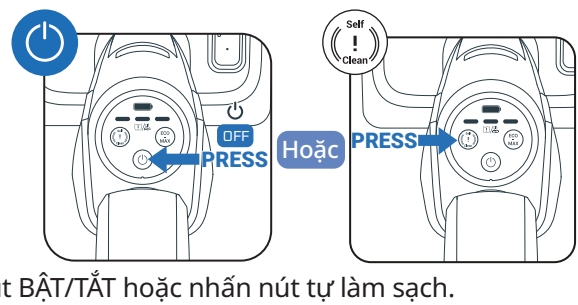


Nhấn nút tự làm sạch một lần.



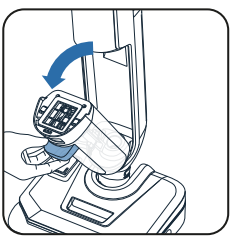
Trong quá trình tự làm sạch, đèn LED bên trái sẽ sáng liên tục.

DỪNG TỰ LÀM SẠCH

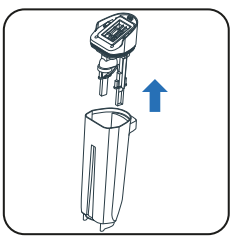


Nhấn nút BẬT/TẮT hoặc nhấn nút tự làm sạch.

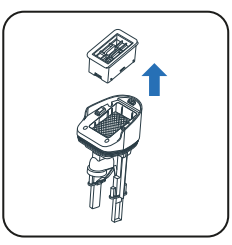
4 - KHI QUÁ TRÌNH TỰ LÀM SẠCH HOÀN TẤT, HÃY LÀM SẠCH BÌNH CHỨA NƯỚC BẨN



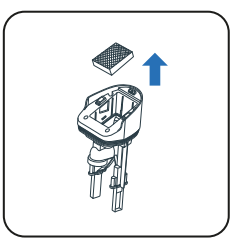
1 Tháo bình chứa nước bẩn.



2 Tháo nắp bình chứa nước bẩn bằng cách kéo.



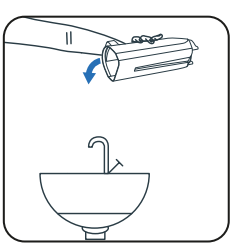
3 Tháo bộ lọc khô.



4 Tháo bộ lọc bọt biển.

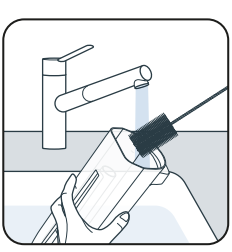


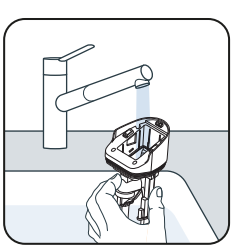
Hoặc



5 Đổ chất thải xuống toilet.

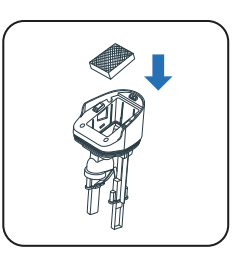
5 Bạn cũng có thể đổ chất thải lỏng xuống bồn rửa.

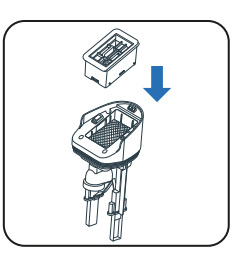




6 Làm sạch bình chứa nước bẩn bằng bàn chải làm sạch.

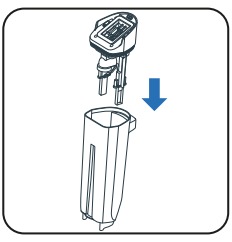
7 Loại bỏ bụi bẩn còn lại và làm sạch khu vực bộ lọc.

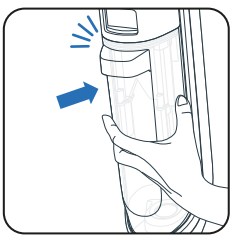




8 Thay thế bộ lọc bọt biển.

9 Lắp lại bộ lọc khô.

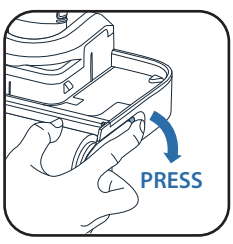


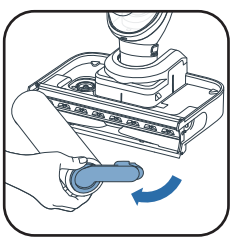


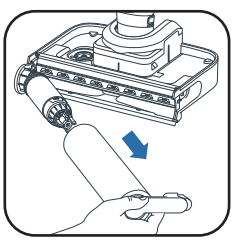
10 Đặt lại nắp bình chứa nước bẩn.

11 Đặt bình chứa nước bẩn trở lại.

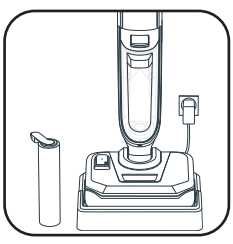
5 - LÀM KHÔ CON LĂN







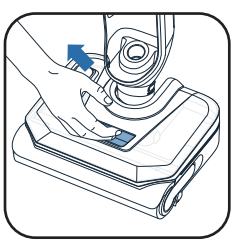
1 Sau khi tự làm sạch, tháo con lăn ra.



2 Để con lăn ẩm khô bên ngoài thiết bị cạnh đế sạc.

6 - ĐỔ BỎ BÌNH CHỨA NƯỚC SẠCH

Để tránh nước đọng, hãy đổ bỏ bình chứa nước sạch.



1 Tháo bình chứa nước sạch.



2 Đổ bỏ bình chứa nước sạch.



3 Đặt bình chứa nước sạch trở lại.

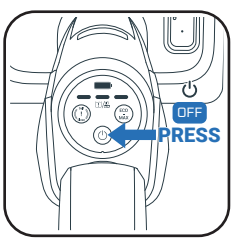
5 / CÁCH BẢO TRÌ THIẾT BỊ

MỖI TUẦN MỘT LẦN

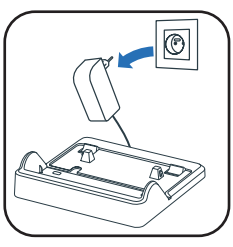
XEM VIDEO TẠI ĐÂY

1 - LÀM SẠCH ĐẾ SẠC

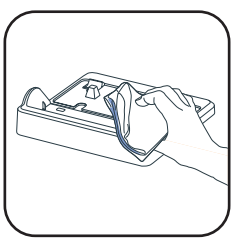
⚠Không đặt đế sạc dưới nước.



1 Tắt thiết bị bằng cách nhấn nút BẬT/TẮT.

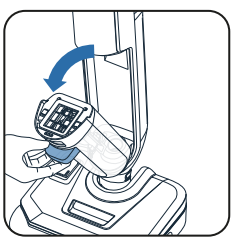


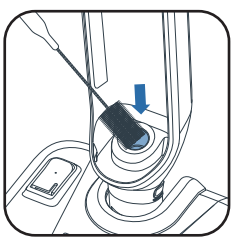
2 Rút phích cắm đế sạc khỏi nguồn điện.

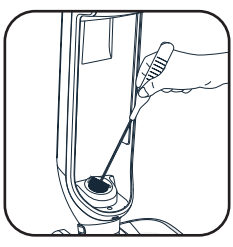


3 Lau sạch đế sạc bằng tay với khăn khô hoặc ẩm.

2 - LÀM SẠCH ỐNG HÚT

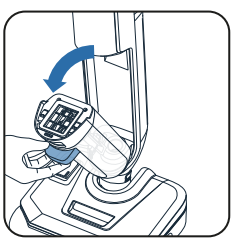




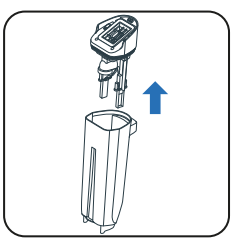


■ Dùng bàn chải làm sạch để loại bỏ bụi bẩn còn lại trong ống hút.

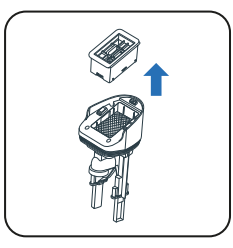
3 - VỆ SINH BỘ LỌC BỌT BIỂN VÀ LƯỚI LỌC.



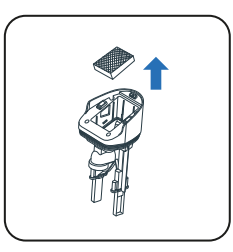
1 Tháo bình chứa nước bẩn.



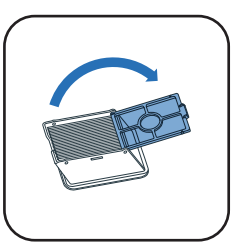
2 Tháo nắp bình chứa nước bẩn bằng cách kéo.



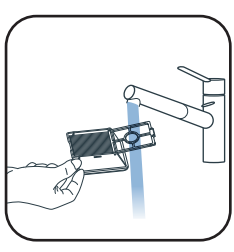
3 Tháo bộ lọc khô.



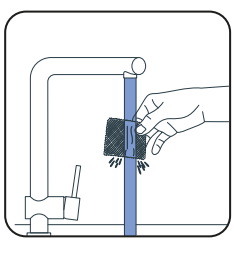
4 Tháo bộ lọc bọt biển.



5 Hãy vệ sinh đầu hút, làm sạch đường dẫn khí, làm sạch bộ lọc và bộ lọc bọt (xem hướng dẫn sử dụng).



6 Chỉ vệ sinh và rửa phần lưới của bộ lọc khô. **Không đặt toàn bộ bộ lọc dưới nước. Nếu lỡ bị ướt, hãy để khô trong 48 giờ.**



7 Rửa phần lọc bọt (foam filter) dưới nước. **Để khô hoàn toàn bên ngoài thiết bị trước khi lắp lại.**

4 - LÀM SẠCH ĐẦU VÀ NẮP CON LĂN



1 Nâng bình nước sạch lên.



2 Nhấn nút nhấn.



3 Giữ nút và nhả tab



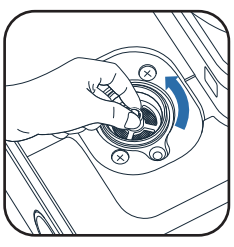
4 Trượt con lăn ra để tháo nó

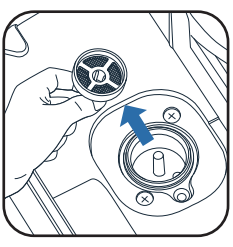


5 Làm sạch phía sau con lăn bằng bàn chải làm sạch



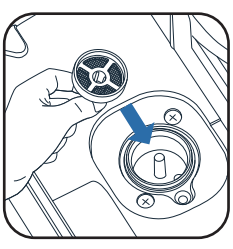
6 Lau vòi nước bằng khăn khô hoặc ẩm.

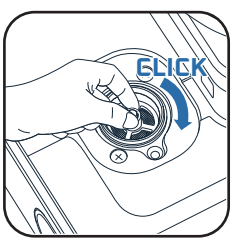




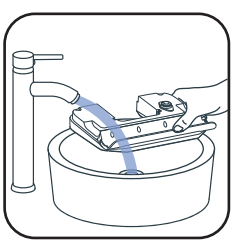


7 Lấy lưới lọc và rửa dưới nước.

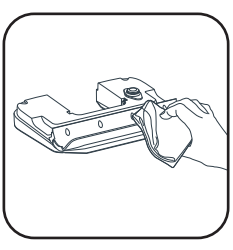




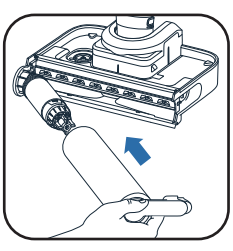
8 Đặt lại lưới lọc.

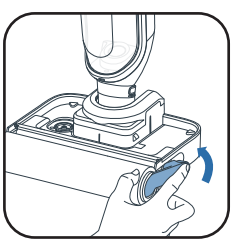


9 Làm sạch mặt dưới của bình chứa nước sạch

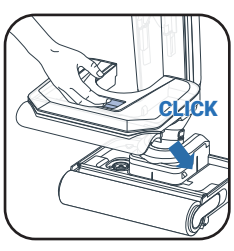


10 Lau khô bằng khăn khô hoặc ẩm





11 Đặt con lăn trở lại vị trí cũ

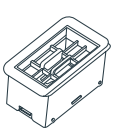


12 Đặt nắp con lăn trở lại.

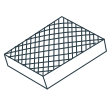
MỖI 6 THÁNG

■ Thay con lăn và các bộ lọc. Nếu bạn thấy con lăn bị hỏng, hãy thay trước.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



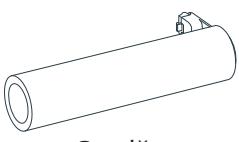
Lọc khô



Lọc bọt xốp



Lọc lưới



Con lăn

6 / XỬ LÝ SỰ CỐ VÀ GIẢI PHÁP

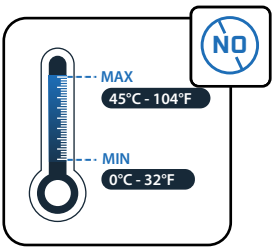
Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Sàn không ướt	Ngăn chứa nước sạch không có nước.	Đổ nước vào ngăn chứa nước sạch.
	Ngăn chứa nước sạch không được lắp đúng cách.	Lắp ngăn chứa nước sạch vào đúng vị trí.
	Lỗ cửa nạp nước hoặc lỗ phun nước bị chặn.	Vệ sinh lỗ cửa nạp nước hoặc lỗ phun nước.
	Bộ lọc có thể tháo rời ở đầu làm sạch bị bẩn.	Vệ sinh bộ lọc có thể tháo rời.
Con lăn bị kẹt.	Dây/tóc hoặc vật thể lạ làm kẹt con lăn.	Tháo rời con lăn và vệ sinh đầu làm sạch.
Lực hút của thiết bị giảm, thiết bị ồn hoặc có âm thanh rít rít hoặc để lại cặn dư trên sàn.	Bộ lọc không được lắp đúng cách trong ngăn chứa nước bẩn.	Lắp mút xốp lọc bụi và bộ lọc đúng vị trí trong ngăn chứa nước bẩn.
	Bộ lọc bị bẩn.	Vệ sinh và dùng mút xốp lọc bụi cùng bộ lọc khô, sạch.
	Ngăn chứa nước bẩn không được gắn đúng cách vào thiết bị.	Gắn ngăn chứa nước bẩn vào đúng vị trí.
	Đường dẫn khí của thiết bị bị chặn.	Vệ sinh đầu hút và đường dẫn khí.
Đèn trên chổi không sáng hoặc đèn nhấp nháy.	Ngăn chứa nước sạch không được lắp đúng cách.	Lắp ngăn chứa nước sạch vào đúng vị trí.
Biểu tượng pin không sáng.	Pin đã được sạc đầy.	Nhấn nút BẬT/TẮT để kích hoạt màn hình và kiểm tra mức pin. Nếu màn hình không bật, hãy đặt thiết bị lên đế sạc để sạc lại thiết bị.
	Đế sạc không kết nối đúng cách với nguồn điện.	Cắm nguồn điện.
	Thiết bị không được đặt đúng cách trên đế sạc.	Đặt thiết bị ở vị trí thẳng đứng (không nghiêng) để đảm bảo kết nối điện.
Không thể bắt đầu tự động làm sạch.	Thiết bị không được đặt đúng cách trên đế sạc.	Đặt thiết bị ở vị trí thẳng đứng (không nghiêng) để đảm bảo kết nối điện.
	Mức pin thấp.	Đặt thiết bị lên đế sạc. Khi pin đạt mức sạc 25%, bắt đầu lại chế độ tự động làm sạch.
	Ngăn chứa nước bẩn đầy.	Đổ hết nước trong ngăn chứa nước bẩn và bắt đầu lại chế độ tự động làm sạch.
	Ngăn chứa nước sạch không có nước.	Đổ nước vào ngăn chứa nước sạch và bắt đầu lại chế độ tự động làm sạch.
Thiết bị làm bắn tóe nước khắp mọi nơi.	Ngăn chứa nước sạch không được lắp đúng cách.	Lắp ngăn chứa nước sạch vào đúng vị trí.
	Con lăn không được lắp đúng cách.	Tháo con lăn và lắp lại vào đúng vị trí.
	Bộ lọc có thể tháo rời trong đầu làm sạch không được lắp đúng cách.	Lắp bộ lọc có thể tháo rời theo đúng hướng.
Thiết bị không làm sạch sàn đúng cách.	Con lăn bẩn.	Chạy chu kỳ tự động làm sạch, sau đó dùng tay vệ sinh con lăn.
	Thanh gạt nước bẩn.	Vệ sinh thanh gạt nước bằng khăn ẩm.
	Lỗ cửa nạp nước hoặc lỗ phun nước bị chặn.	Vệ sinh lỗ cửa nạp nước hoặc lỗ phun nước.
Thiết bị làm hỏng sàn.	Vật lạ bị kẹt ở đầu làm sạch.	Vệ sinh đầu làm sạch.
Báo động giả trên ngăn chứa nước bẩn.	Chất tẩy rửa có bọt đã được sử dụng.	Không dùng chất tẩy rửa có bọt, vui lòng dùng chất tẩy rửa được khuyến nghị.
	Cảm biến kim loại trong ngăn chứa nước bẩn bị bẩn.	Vệ sinh cảm biến kim loại trong ngăn chứa nước bẩn.
	Ống dẫn nước bẩn bị chặn.	Dùng phụ kiện làm sạch để thông ống dẫn nước bẩn.
Con lăn không khô sau khi đã làm khô tự động.	Con lăn đã hết vòng đời sử dụng.	Thay con lăn mới.
	Ngăn chứa nước bẩn đã được tháo ra trong quá trình tự động làm sạch.	Bắt đầu lại chu kỳ tự động làm sạch và làm khô với ngăn chứa nước bẩn vẫn ở nguyên trong thiết bị.
Rò rỉ nước bên cạnh đế sạc trong quá trình tự động làm sạch.	Ngăn chứa nước bẩn đã được tháo ra trong quá trình tự động làm sạch.	Lau khô xung quanh và dưới đế sạc. Bắt đầu lại chu kỳ tự động làm sạch với ngăn chứa nước bẩn vẫn ở nguyên trong thiết bị.
	Đường dẫn khí của thiết bị bị chặn.	Làm sạch đầu hút và đường dẫn khí. Lau khô xung quanh và dưới đế sạc.

7 / THÔNG SỐ KỸ THUẬT

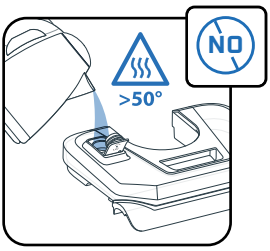
DUNG TÍCH BÌNH CHỨA NƯỚC	
Mô tả	Dung tích (mL)
Bình chứa nước sạch	800 mL
Bình chứa nước bẩn	450 mL

BỘ PHỤ KIỆN TƯƠNG THÍCH		
Tham chiếu	Quốc gia	Mục lục
ZR333A01	tất cả các nước	Lưới lọc bọt, bộ lọc khô, lưới lọc và con lăn
ZR340LV1	tất cả các nước	Chất tẩy rửa

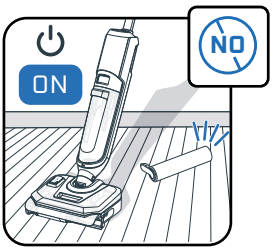
8 / CẢNH BÁO



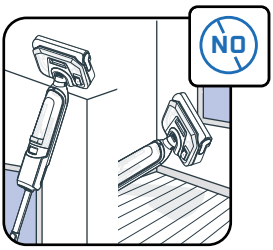
Không để thiết bị tiếp xúc với nhiệt độ <0°C và >45°C.

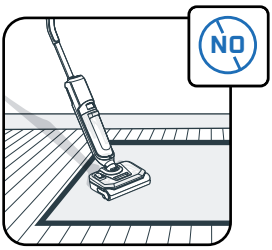


Không đổ nước có nhiệt độ > 50°C vào bình chứa nước sạch.

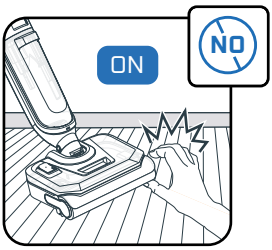


Không sử dụng thiết bị mà không có bình chứa nước và/ hoặc con lăn.

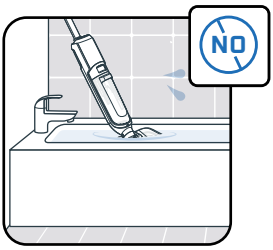




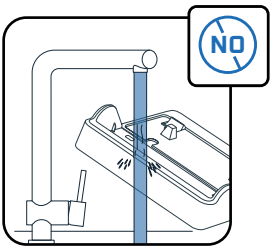
Thiết bị này dùng trên sàn cứng. Không sử dụng trên thảm, thảm trải sàn, tường và cửa sổ.



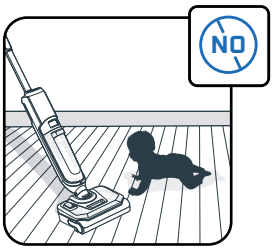
Không chạm vào các bộ phận quay mà không dừng sản phẩm và ngắt kết nối bộ nguồn.



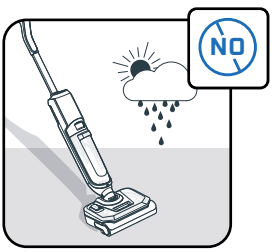
Không đặt thiết bị dưới nước và dùng khăn khô hoặc ẩm để làm sạch kênh hút.



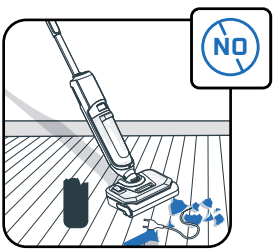
Không nhúng đế sạc vào nước



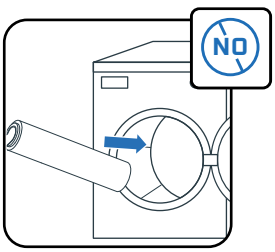
Trẻ em nên được giám sát để đảm bảo chúng không chơi với thiết bị.



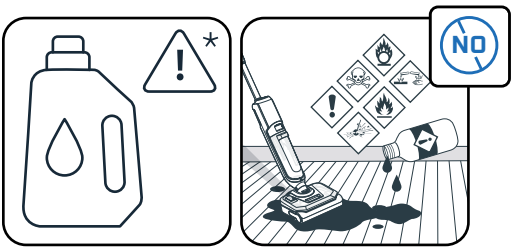
Thiết bị này chỉ dành cho sử dụng gia đình và trong nhà.



Không sử dụng thiết bị trên các thiết bị điện như bên trong lò nướng hoặc ổ cắm điện.



Không rửa con lăn trong máy rửa bát hoặc máy giặt.

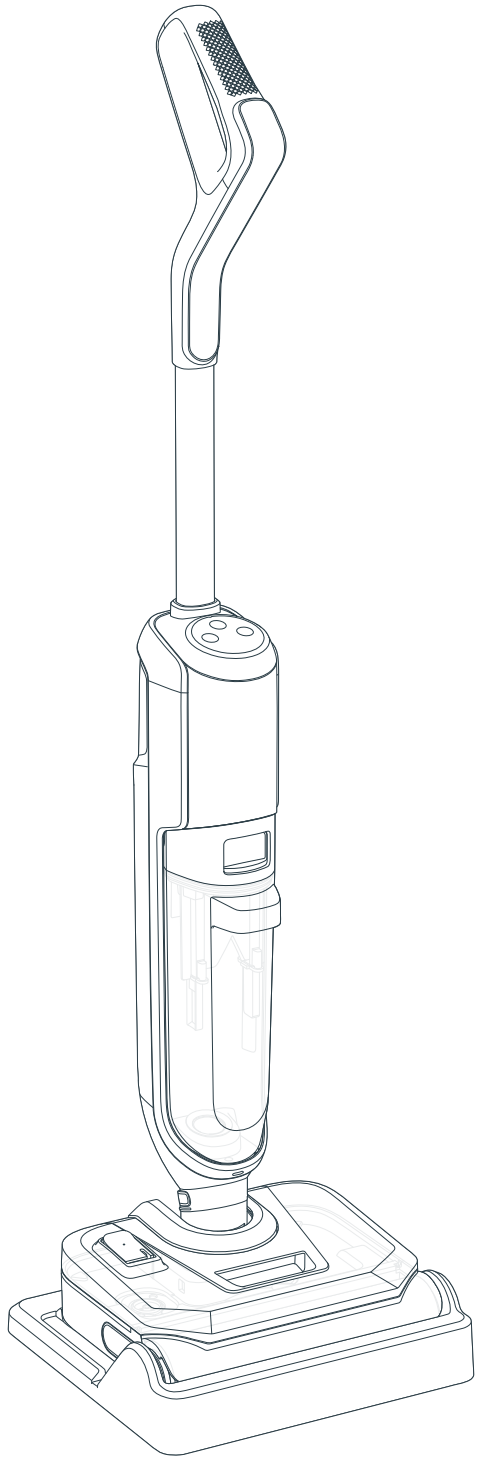


Không đặt các sản phẩm có dầu mỡ (ví dụ: xà phòng đen), tạo bọt, độc hại, dễ cháy, dễ nổ, ăn mòn, hung hăng hoặc có hạt rắn vào bình chứa nước. Không đặt thuốc tẩy vào sản phẩm.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

IN



Terima kasih telah memilih kami.
HARAP BACA DENGAN TELITI
buku panduan « Keselamatan & Petunjuk Penggunaan »
sebelum penggunaan pertama.

DAFTAR ISI

1 / IKHTISAR PERANGKAT

- Perangkat
- Kepala
- Tangki air kotor
- Suku cadang dan aksesori

2 / CARA MEMASANG PERANGKAT

- Perakitan perangkat
- Pemasangan pangkalan pengisian

3 / TAMPILAN LAYAR

- Layar
- Mode
- Indikator perawatan
- Indikator baterai

4 / CARA MENGGUNAKAN PERANGKAT

- Sebelum digunakan
- Mulai perangkat
- Kompatibilitas lantai
- Setelah setiap penggunaan

5 / CARA MERAWAT PERANGKAT

- Sekali seminggu
- Setiap 6 bulan

6 / PEMECAHAN MASALAH DAN SOLUSI

7 / SPESIFIKASI

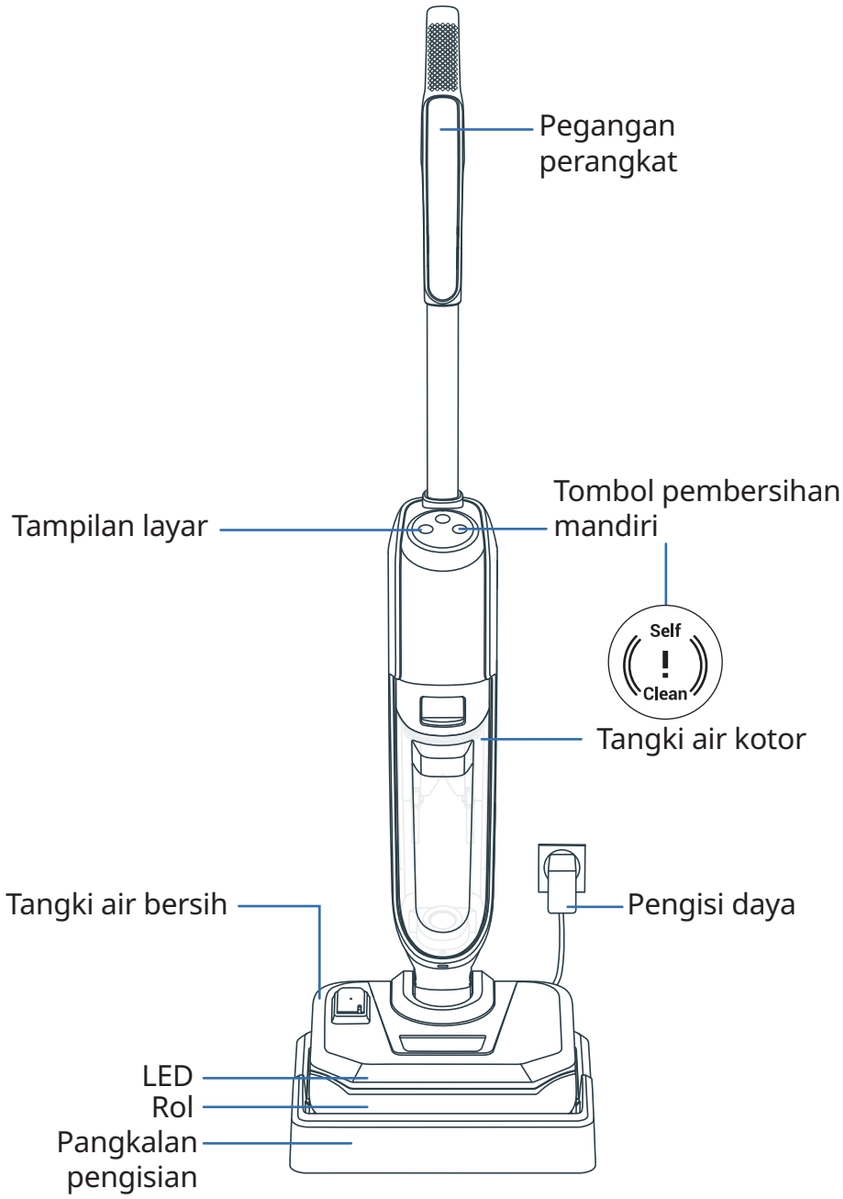
8 / PERINGATAN

SETIAP KALI ANDA MELIHAT

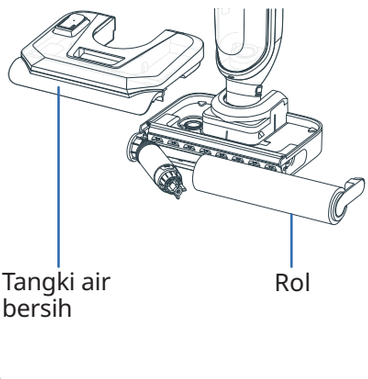
TONTON VIDEO-NYA DI SINI

Klik untuk melihat video tutorial

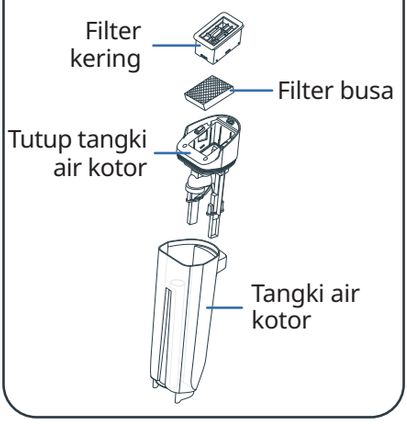
PERANGKAT



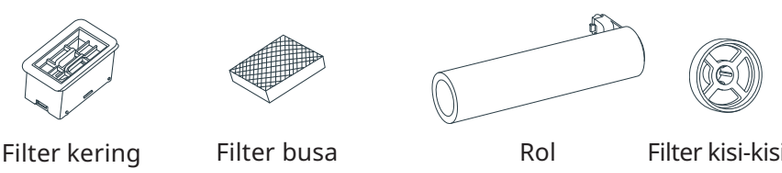
KEPALA



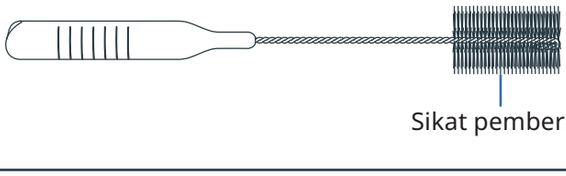
TANGKI AIR KOTOR



SUKU CADANG



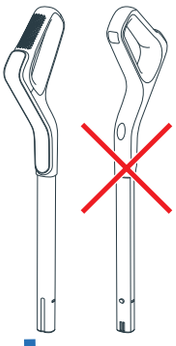
AKSESORI



2 / CARA MEMASANG PERANGKAT

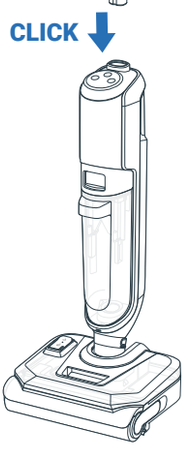
TONTON VIDEO-NYA DI SINI

PERAKITAN

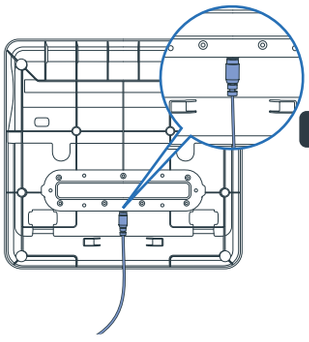


1 Masukkan pegangan ke dalam badan perangkat.

2 «Klik» menunjukkan apakah pegangan sudah terpasang dengan benar.



PEMASANGAN PANGKALAN PENGISIAN



1 Hubungkan dudukan pengisian daya ke sumber daya.

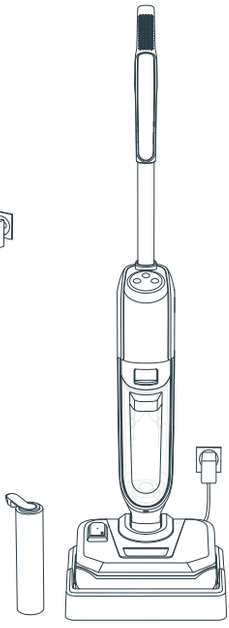
Jangan letakkan pangkalan pengisian di lantai yang lembut (karpet, permadani...).



2 Letakkan perangkat di atasnya. Perangkat akan mengisi daya secara otomatis.

3 Jika produk terhubung dengan benar dan sedang mengisi daya, **akan terdengar bunyi sinyal, dan tingkat baterai akan ditampilkan di layar.**

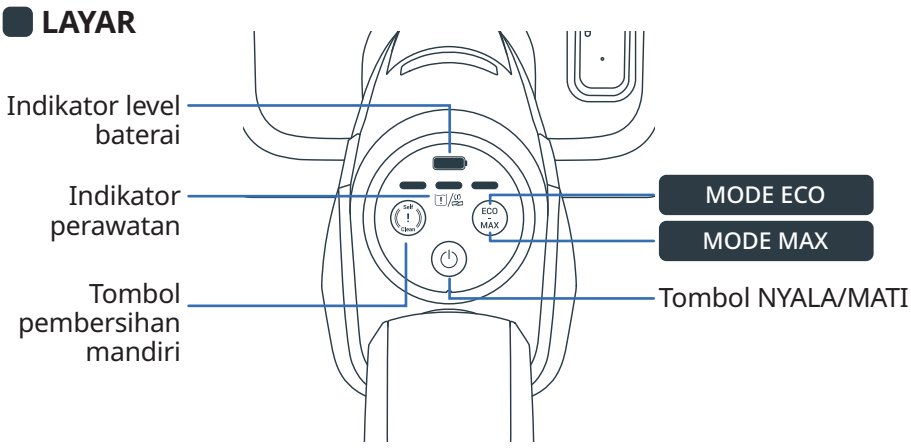
Pengisian penuh membutuhkan sekitar 4 jam 30 menit.



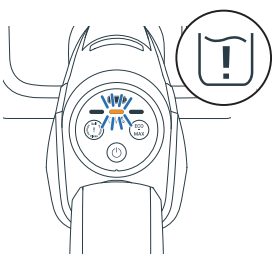
4 Letakkan sikat pembersih dan roller tambahan (jika ada) di sebelah dudukan pengisian daya.

3 / TAMPILAN LAYAR

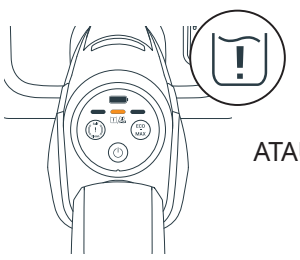
LAYAR



INDIKATOR PERAWATAN

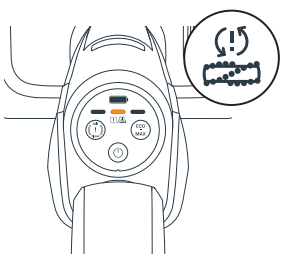


Indikator oranye berkedip: Tangki air bersih kosong.
Tindakan: Isi ulang tangki air bersih.



ATAU

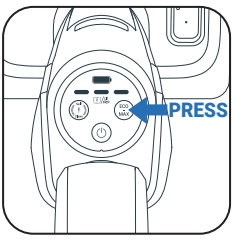
Indikator oranye tetap: Tangki air kotor penuh.
Tindakan: Kosongkan tangki air kotor.



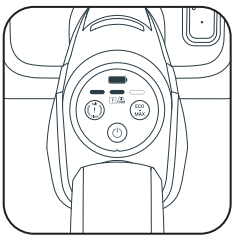
Indikator oranye tetap: Roller tersumbat.
Tindakan: Periksa dan buang semua kotoran yang menyumbatnya.

CARA MENGUBAH MODE

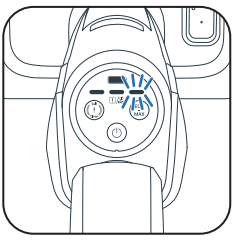
Perangkat harus MENYALA dan dalam posisi penggunaan.



- Tekan tombol ECO/ MAX untuk beralih antara mode.

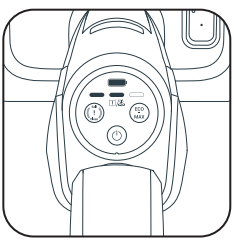


- Ketika LED mode menyala terus, mode ECO diaktifkan.



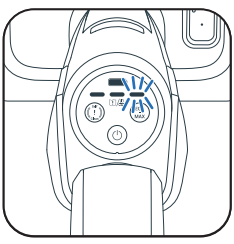
- Ketika LED mode berkedip, mode MAX diaktifkan.

PENJELASAN MODE



MODE ECO

Permukaan: cukup kotor
Daya hisap:
Aliran air:
Waktu berjalan: hingga 30 menit

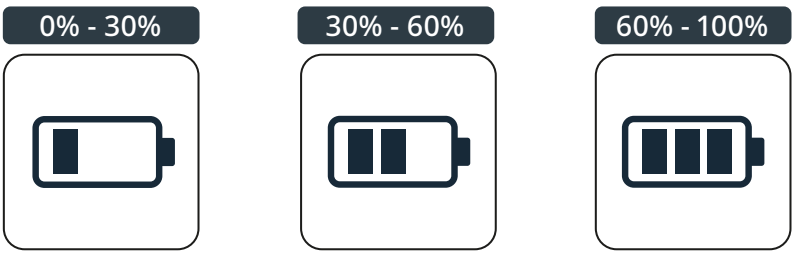


MODE MAX

Permukaan: sangat kotor
Daya hisap:
Aliran air:
Waktu berjalan: hingga 20 menit

INDIKATOR BATERAI

Pengisian penuh membutuhkan sekitar 4 jam 30 menit.

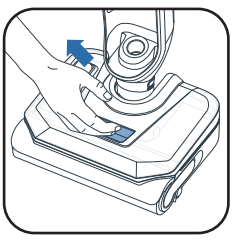


Jika baterai lemah, logo level baterai akan berkedip. Kembalikan perangkat ke pangkalan pengisian.

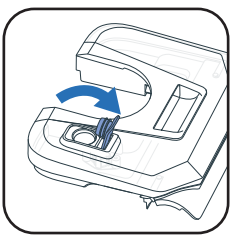
4 / CARA MENGGUNAKAN PERANGKAT

SEBELUM DIGUNAKAN

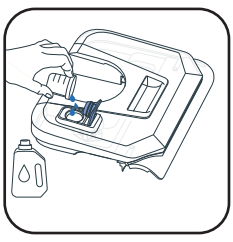
Isi tangki air bersih.



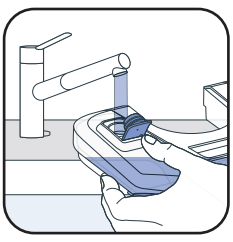
1 Lepaskan tangki air bersih.



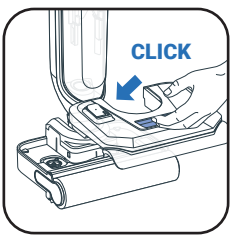
2 Buka tangki air bersih.



3* Tambahkan larutan pembersih.



4 Isi tangki air bersih. Gunakan air antara 10°C dan 50°C.
Kapasitas maksimum adalah 800 mL.



5 Letakkan kembali tangki air bersih.

3* **MENAMBAHKAN LARUTAN PEMBERSIH BERSIFAT OPSIONAL. JANGAN GUNAKAN LARUTAN BERBUSA, PRODUK BERMINYAK (MISALNYA SABUN HITAM), CUKA PUTIH, PEMUTIH, ATAU MINYAK ESENSIAL.**



DETERJEN ROWENTA UNTUK PENYEDOT DEBU BASAH & KERING (ZR340LV1)

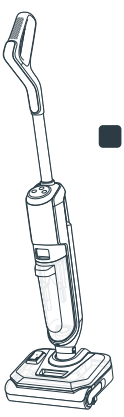


PEMBERSIH DISINFEKTAN MULTI-PERMUKAAN SANYTOL DENGAN EUKALIPTUS

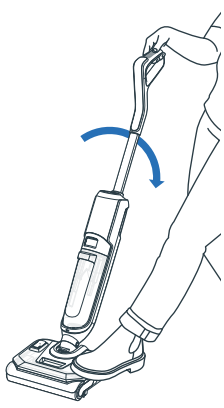
REKOMENDASI DOSIS: 25 ML (PENGENCERAN PADA <3% DARI TOTAL KAPASITAS TANGKI AIR BERSIH)

MULAI PERANGKAT

Perangkat harus dilepas dari pangkalan pengisian.



POSISI PARKING
Perangkat berdiri tegak. Dalam posisi Parking perangkat berhenti bekerja.

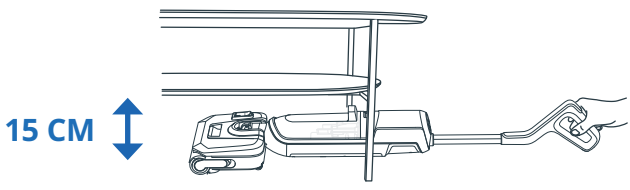


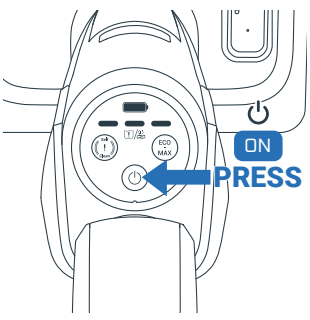
POSISI PENGGUNAAN
Dalam posisi penggunaan, miringkan produk untuk membuka kunci kepala. Kemudian perangkat dapat digunakan.

POSISI BERBARING DATAR

Untuk membersihkan di bawah furnitur.

- Ketika perangkat diletakkan, daya hisap secara otomatis disesuaikan.





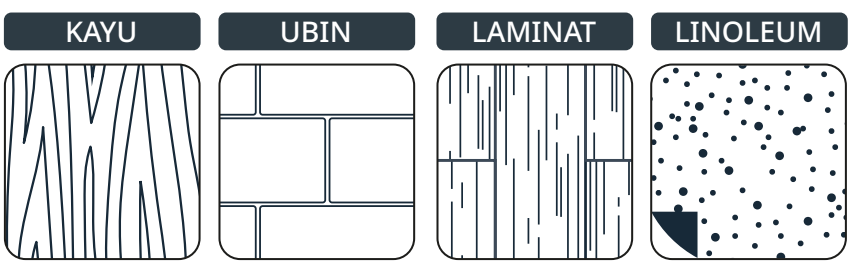
- Dalam posisi penggunaan tekan tombol NYALA/MATI. Secara default produk menyala dalam mode ECO. Tekan lagi untuk BERHENTI. Perangkat mati setelah 3 detik.

Dalam posisi parkir, perangkat berhenti bekerja. Untuk melanjutkan pembersihan, tekan tombol NYALA/MATI.

PILIH MODE ANDA DAN MULAI MEMBERSIHKAN

KOMPATIBILITAS LANTAI

Perangkat ini hanya kompatibel dengan lantai keras.

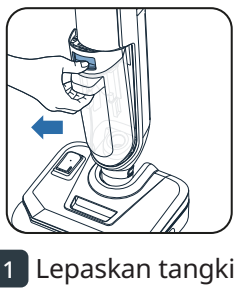


- Jangan gunakan pada karpet, permadani, dinding dan jendela.

TONTON VIDEO-NYA DI SINI

SETELAH SETIAP PENGGUNAAN

1 - KOSONGKAN TANGKI AIR KOTOR



1 Lepaskan tangki air kotor.



2 Lepaskan tangki air kotor dengan cara menarik.

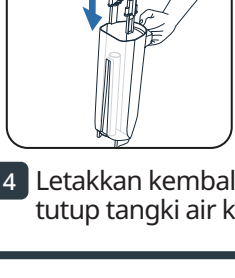


3 Siram limbah ke toilet.

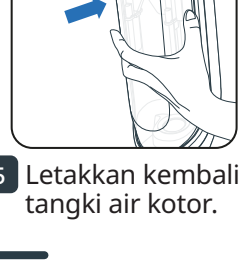
ATAU



3 Anda juga dapat membuang limbah cair di wastafel.



4 Letakkan kembali tutup tangki air kotor.



5 Letakkan kembali tangki air kotor.

2 - ISI TANGKI AIR BERSIH DENGAN AIR



1 Lepaskan tangki air bersih.



2 Buka tangki air bersih.



3 Isi tangki air bersih*.

**Gunakan air antara 10°C dan 50°C.*



4 Letakkan kembali tangki air bersih.

3 - MULAI PROGRAM PEMBERSIHAN MANDIRI

Perangkat harus berada di pangkalan pengisian.
Pangkalan pengisian harus terhubung ke sumber daya.



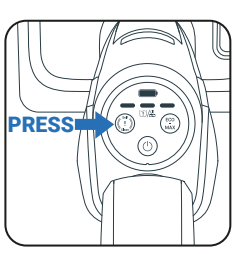
- Program pembersihan mandiri membersihkan roller.

- Pembersihan mandiri tidak akan dimulai jika level baterai di bawah 20%*.

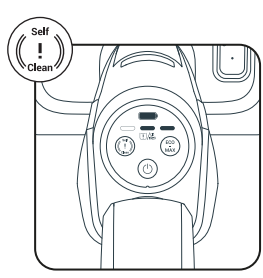
**Jika logo level baterai berkedip, letakkan perangkat di pangkalan pengisian dan tunggu sebelum memulai pembersihan mandiri.*

Jika tangki air kotor penuh, program pembersihan mandiri berhenti. Untuk melanjutkan, kosongkan tangki air kotor dan mulai ulang program pembersihan mandiri. Jika tangki air bersih kosong, program pembersihan mandiri berhenti. Ingat untuk mengisinya sebelum sesi.

MULAI PEMBERSIHAN MANDIRI

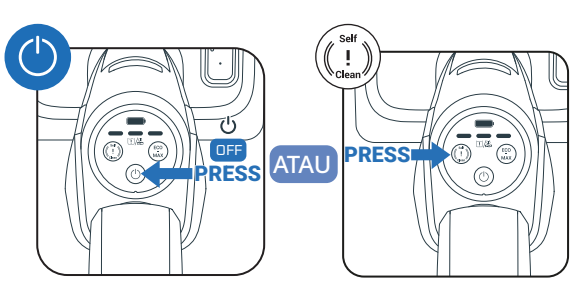


- Tekan tombol pembersihan mandiri sekali.



- Selama pembersihan otomatis, LED kiri akan menyala terus.

HENTIKAN PEMBERSIHAN MANDIRI



- Tekan tombol NYALA/MATI atau tekan tombol pembersihan mandiri.

4 - KETIKA PEMBERSIHAN MANDIRI SELESAI, BERSIHKAN TANGKI AIR KOTOR



1 Lepaskan tangki air kotor.



2 Lepaskan tutup tangki air kotor dengan cara menarik.



3 Lepaskan filter kering.



4 Lepaskan filter busa.

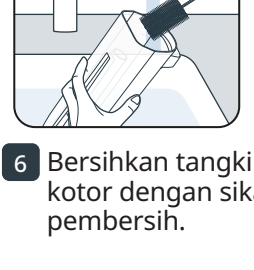


5 Siram limbah ke toilet.

ATAU



5 Anda juga dapat membuang limbah cair di wastafel.



6 Bersihkan tangki air kotor dengan sikat pembersih.



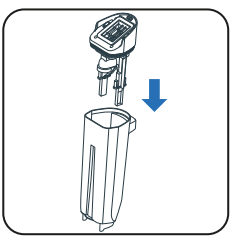
7 Hapus kotoran yang tersisa dan bersihkan area filter.



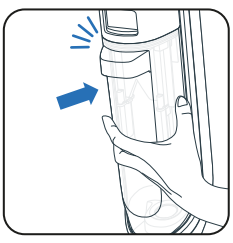
8 Ganti filter busa.



9 Pasang kembali filter kering.

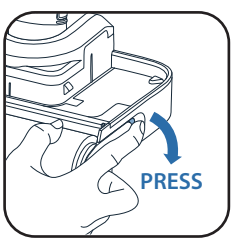


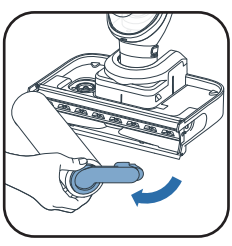
10 Pasang kembali tutup tangki air kotor.

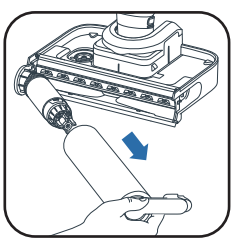


11 Letakkan kembali tangki air kotor.

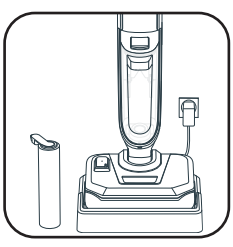
5 - KERINGKAN ROLLER







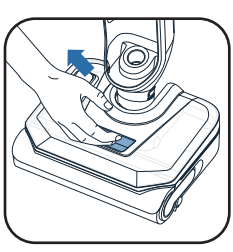
1 Setelah pembersihan otomatis, lepaskan rol.



2 Biarkan roller yang lembab mengering di luar perangkat di sebelah pangkalan pengisian.

6 - KOSONGKAN TANGKI AIR BERSIH

Untuk menghindari air tergenang, kosongkan tangki air bersih.



1 Lepaskan tangki air bersih.



2 Kosongkan tangki air bersih.



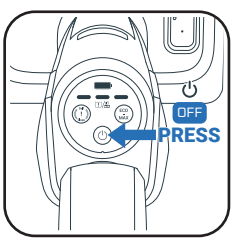
3 Letakkan kembali tangki air bersih.

SEKALI SEMINGGU

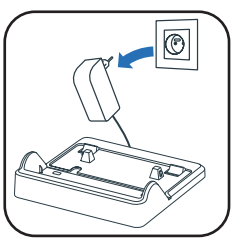
TONTON VIDEO-NYA DI SINI

1 - BERSIHKAN PANGKALAN PENGISIAN

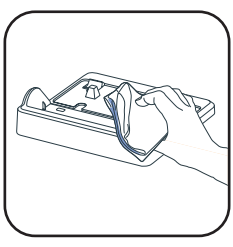
⚠ Jangan menaruh pangkalan pengisian di bawah air.



1 Matikan perangkat dengan menekan tombol NYALA/MATI.

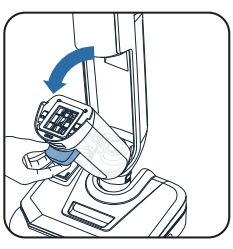


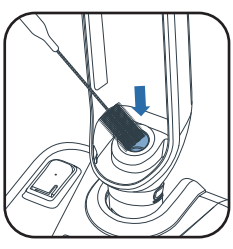
2 Cabut pangkalan pengisian dari sumber daya.

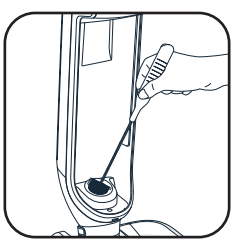


3 Bersihkan pangkalan pengisian dengan tangan menggunakan kain kering atau lembab.

2 - BERSIHKAN PIPA HISAP

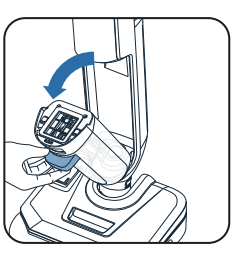




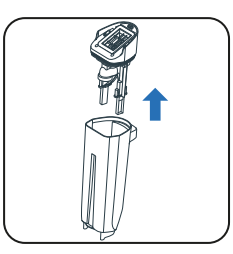


- Gunakan sikat pembersih untuk membersihkan kotoran yang tersisa dari pipa hisap.

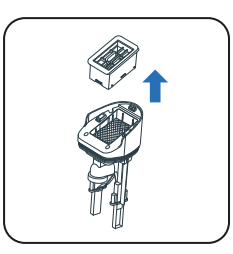
3 - BERSIHKAN FILTER BUSA DAN KISI-KISI FILTER.



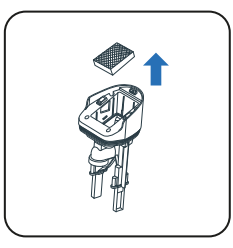
1 Lepaskan tangki air kotor.



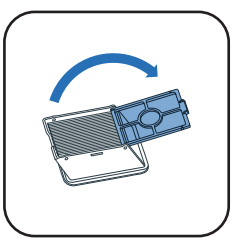
2 Lepaskan tutup tangki air kotor dengan cara menarik.



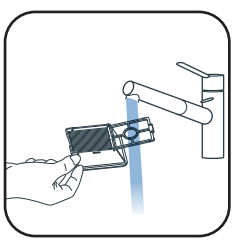
3 Lepaskan filter kering.



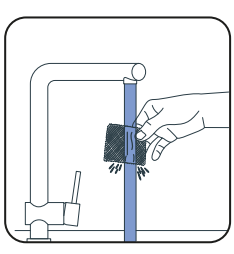
4 Lepaskan filter busa.



5 Buka kisi-kisi filter.

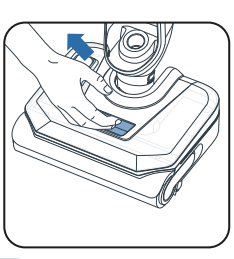


6 Bersihkan dan bilas hanya kisi filter kering. Jangan merendam seluruh filter ke dalam air. Jika terjadi, biarkan kering selama 48 jam.

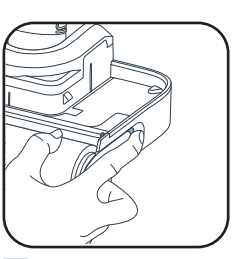


7 Bersihkan filter busa di bawah air. Biarkan mengering di luar produk.

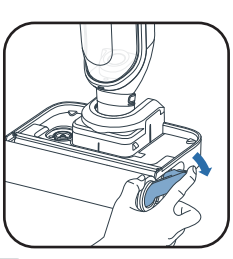
4 - BERSIHKAN KEPALA DAN PENUTUP ROLLER



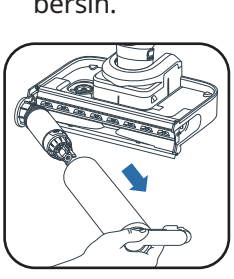
1 Angkat tangki air bersih.



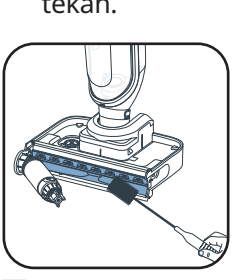
2 Tekan tombol tekan.



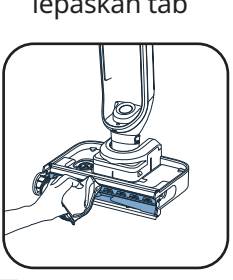
3 Tahan tombol dan lepaskan tab



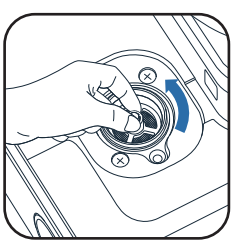
4 Geser roller untuk melepasnya

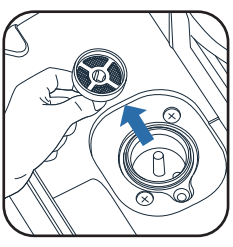


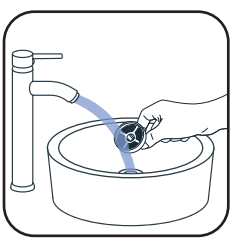
5 Bersihkan di belakang roller dengan sikat pembersih



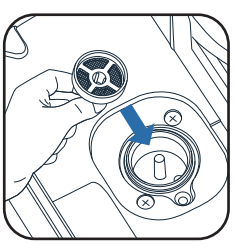
6 Bersihkan nosel air dengan kain kering atau lembap.

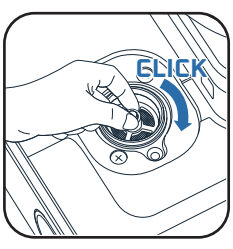




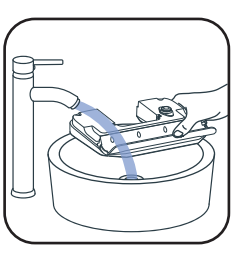


7 Ambil kisi filter dan bilas di bawah air.

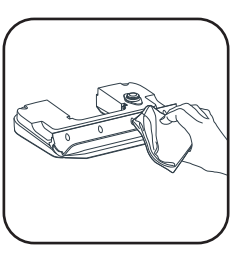




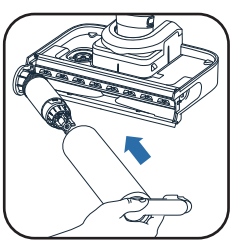
8 Pasang kembali kisi filter.

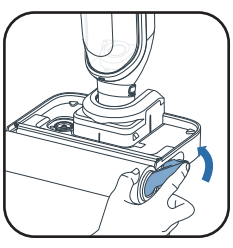


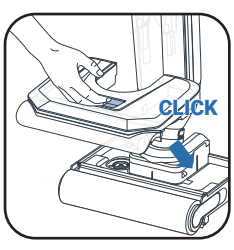
9 Bersihkan bagian bawah tangki air bersih



10 Lap kering dengan kain kering atau lembab







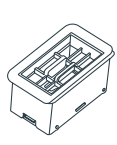
11 Letakkan kembali roller.

12 Letakkan kembali penutup roller.

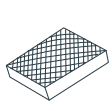
SETIAP 6 BULAN

- Ganti roller dan filter. Jika Anda menemukan roller rusak, gantilah lebih dulu.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



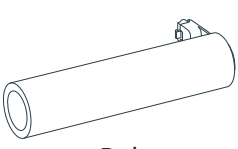
Filter kering



Filter busa



Filter kisi-kisi



Rol

6 / PEMECAHAN MASALAH DAN SOLUSI

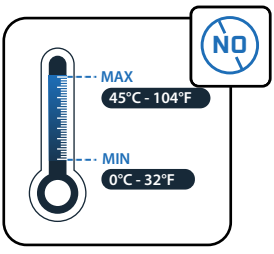
Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Lantai tetap kering.	Tangki air bersih kosong.	Isi tangki air bersih.
	Tangki air bersih tidak terpasang dengan benar.	Pasang tangki air bersih dengan benar.
	Lubang pengisian air atau lubang semprotan air tersumbat.	Bersihkan lubang pengisian air atau lubang semprotan air.
	Filter lepas-pasang di kepala pembersih kotor.	Bersihkan filter lepas-pasang.
Rol macet.	Rol tersumbat kotoran atau serat.	Lepas rol dan bersihkan kepala pembersih.
Alat tidak mengisap dengan kuat, mengeluarkan suara bising/bunyi seperti siulan, atau menjatuhkan kotoran ke lantai.	Filter di tangki air kotor tidak terpasang dengan benar.	Pasang busa filter dan filter di tangki air kotor dengan benar.
	Filter kotor.	Bersihkan busa dan filter hingga bersih dan kering sebelum digunakan kembali.
	Tangki air kotor tidak terpasang dengan benar.	Pasang tangki air kotor dengan benar.
	Saluran udara pada alat tersumbat.	Bersihkan kepala pengisap dan saluran udara.
Lampu pada sikat tidak menyala atau berkedip.	Tangki air bersih tidak terpasang dengan benar.	Pasang tangki air bersih dengan benar.
Ikon baterai tidak menyala.	Daya baterai terisi penuh.	Tekan tombol ON/OFF untuk menyalakan layar dan memeriksa daya baterai. Jika layar tidak menyala, pasang alat ke alas pengisian daya untuk mengisi ulang dayanya.
	Alas pengisian daya tidak terhubung dengan benar ke stopkontak.	Pastikan stekernya tersambung dengan benar ke stopkontak.
	Alat tidak terpasang dengan benar ke alas pengisian daya.	Pastikan posisi alat tegak lurus (tidak miring) untuk memastikan sambungan kelistrikannya terhubung.
Pembersihan otomatis tidak berjalan.	Alat tidak terpasang dengan benar ke alas pengisian daya.	Pastikan posisi alat tegak lurus (tidak miring) untuk memastikan sambungan kelistrikannya terhubung.
	Daya baterai menipis.	Pasang alat ke alas pengisian daya. Jika daya baterai sudah terisi 25%, ulangi pembersihan otomatis.
	Tangki air kotor penuh.	Kosongkan tangki air kotor dan ulangi pembersihan otomatis.
	Tangki air bersih kosong.	Isi tangki air bersih dan ulangi pembersihan otomatis.
Alat mencipratkan air ke segala arah.	Tangki air bersih tidak terpasang dengan benar.	Pasang tangki air bersih dengan benar.
	Rol tidak terpasang dengan benar.	Lepas, lalu pasang kembali rol dengan benar.
	Filter lepas-pasang di kepala pembersih tidak terpasang dengan benar.	Pasang filter lepas-pasang pada posisi yang benar.
Alat tidak membersihkan lantai dengan baik.	Rol kotor.	Jalankan program pembersihan otomatis, lalu bersihkan rol secara manual.
	Karet penyeka kotor.	Bersihkan karet penyeka dengan kain lembap.
	Lubang pengisian air atau lubang semprotan air tersumbat.	Bersihkan lubang pengisian air atau lubang semprotan air.
Alat merusak permukaan lantai.	Ada benda asing yang menyumbat kepala pembersih.	Bersihkan kepala pembersih.
Muncul peringatan yang keliru tentang tangki air kotor.	Detergen yang digunakan berbusa.	Jangan gunakan detergen berbusa. Pakailah detergen yang direkomendasikan.
	Ada kotoran di sensor logam di tangki air kotor.	Bersihkan sensor logam di tangki air kotor.
	Tabung tangki air kotor tersumbat.	Gunakan aksesori pembersih untuk membersihkan tabung tangki air kotor.
Rol masih basah setelah pengeringan otomatis.	Rol sudah tidak layak pakai.	Ganti rol dengan yang baru.
	Tangki air kotor tidak terpasang saat pembersihan otomatis.	Pasang tangki air kotor, lalu ulangi siklus pembersihan otomatis dan pengeringan.
Air merembes keluar di samping alas pengisian daya saat pembersihan otomatis.	Tangki air kotor tidak terpasang saat pembersihan otomatis.	Seka bagian permukaan dan bawah alas pengisian daya. Pasang tangki air kotor, lalu ulangi siklus pembersihan otomatis.
	Saluran udara pada alat tersumbat.	Bersihkan kepala pengisap dan saluran udaranya. Seka bagian permukaan dan bawah alas pengisian daya.

7 / SPESIFIKASI

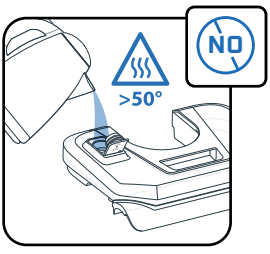
KAPASITAS TANGKI AIR	
Deskripsi	Kapasitas (mL)
Tangki air bersih	800 mL
Tangki air kotor	450 mL

KIT AKSESORI YANG KOMPATIBEL		
Referensi	Negara	Daftar isi
ZR333A01	Semua negara	Filter busa, filter kering, kisi filter dan roller
ZR340LV1	Semua negara	Deterjen

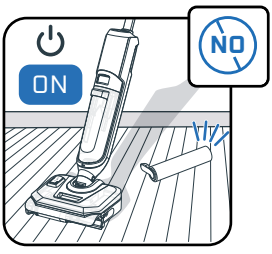
8 / PERINGATAN



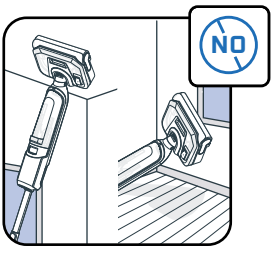
Jangan paparkan perangkat pada suhu <0°C dan >45°C.

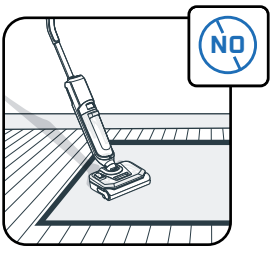


Jangan memasukkan air dengan suhu > 50°C ke dalam tangki air bersih.

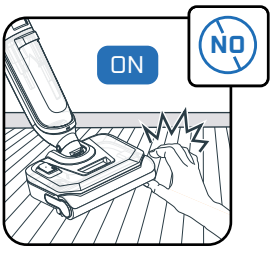


Jangan menggunakan perangkat tanpa tangki air dan/atau roller.

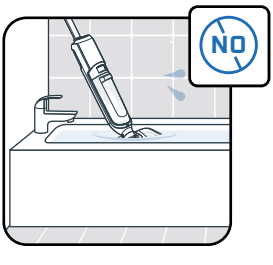




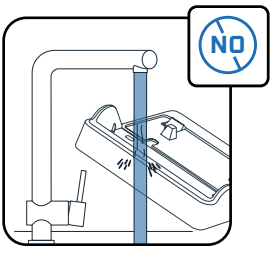
Perangkat ini dimaksudkan untuk digunakan di lantai keras. Jangan gunakan pada karpet, permadani, dinding dan jendela.



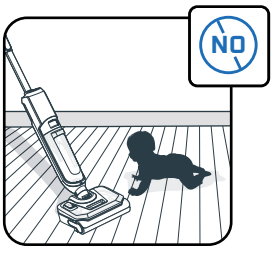
Jangan menyentuh bagian yang berputar tanpa menghentikan produk dan memutuskan sambungan unit catu daya.



Jangan menaruh perangkat di bawah air dan gunakan kain kering atau lembab untuk membersihkan saluran hisap.



Jangan merendam pangkalan pengisian ke dalam air



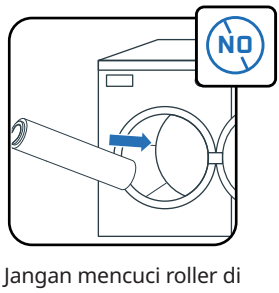
Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perangkat.



Perangkat ini hanya untuk penggunaan rumah tangga dan dalam ruangan.



Jangan menggunakan perangkat pada peralatan listrik seperti bagian dalam oven atau stopkontak listrik.



Jangan mencuci roller di mesin cuci piring atau mesin cuci.

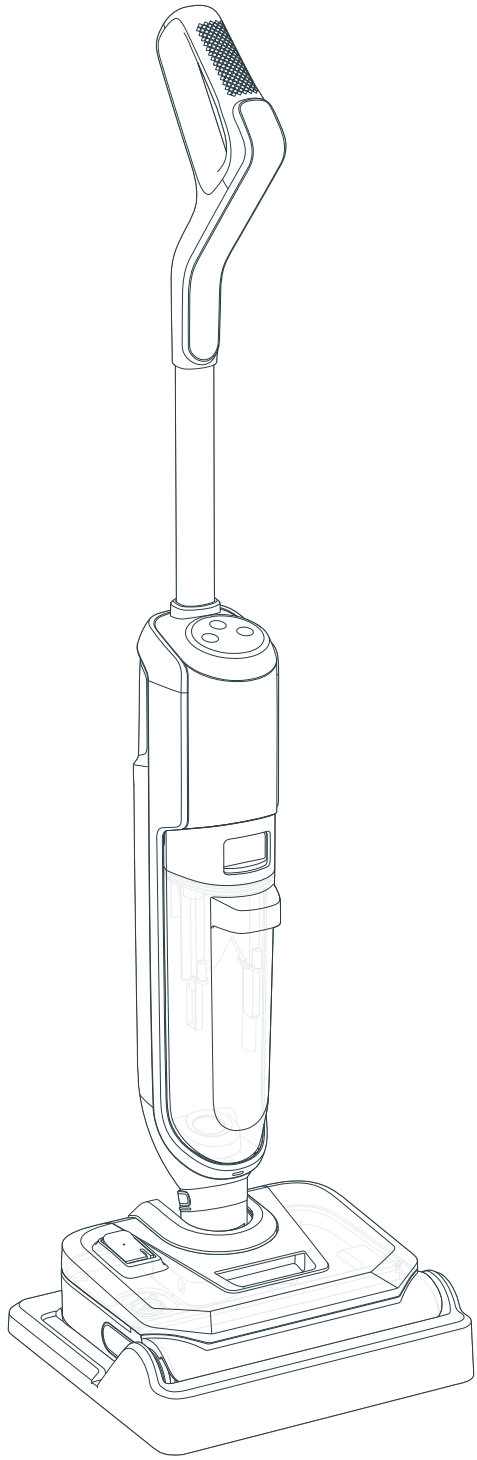


Jangan memasukkan produk berminyak (misalnya sabun hitam), berbusa, beracun, mudah terbakar, eksplosif, korosif, agresif atau dengan partikel padat ke dalam tangki air. Jangan memasukkan pemutih ke dalam produk.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

KO



저희를 선택해 주셔서 감사합니다.
첫 사용 전에
«안전 및 사용 지침» 책자를 주의 깊게 읽어주세요.

목차

1 / 기기 개요

- 기기
- 헤드
- 오염수 탱크
- 예비 부품 및 부속품

2 / 기기 설치 방법

- 기기 조립
- 충전 베이스 설치

3 / 화면 표시

- 화면
- 모드
- 유지보수 표시등
- 배터리 표시등

4 / 기기 사용 방법

- 사용 전
- 기기 시작
- 바닥 호환성
- 매 사용 후

5 / 기기 유지보수 방법

- 주 1회
- 6개월마다

6 / 문제 해결 및 해결책

7 / 사양

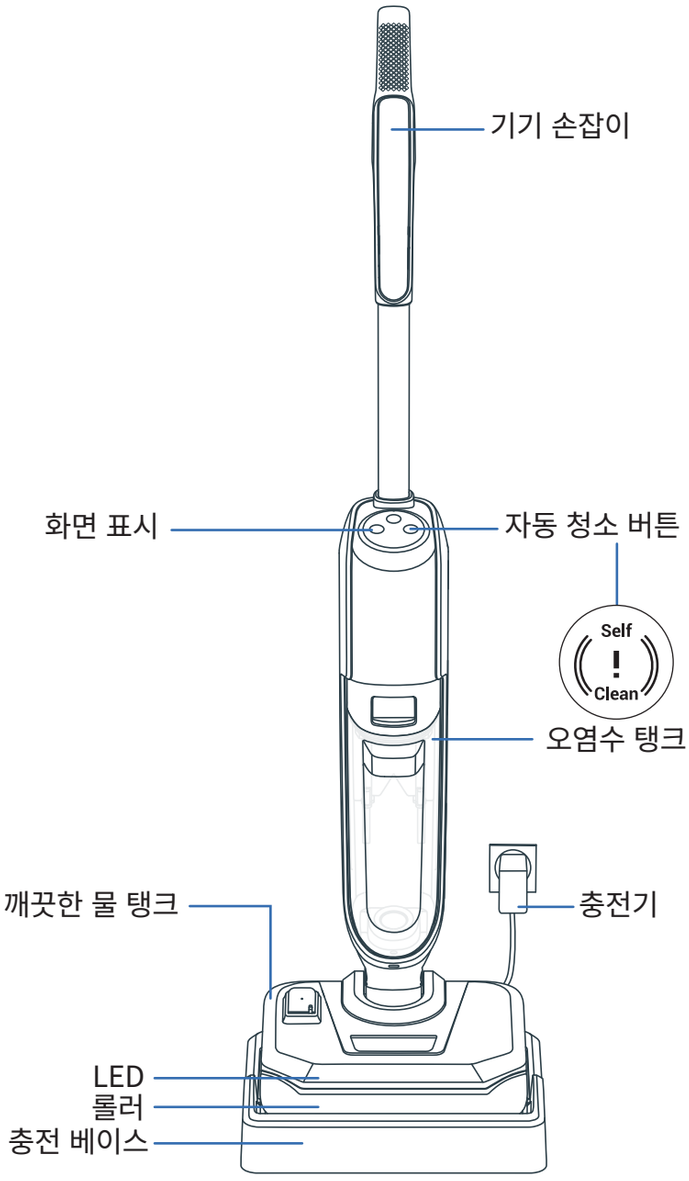
8 / 경고

볼 때마다

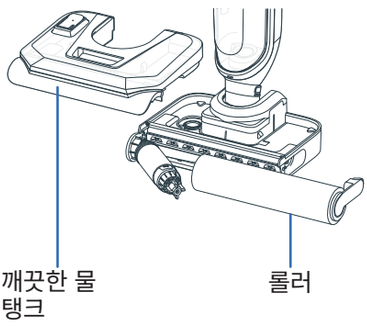
여기서 동영상을 시청하세요

튜토리얼 동영상을 보려면 클릭하세요

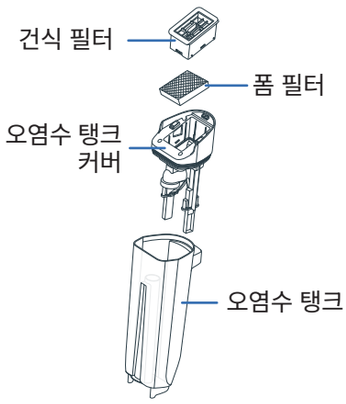
기기



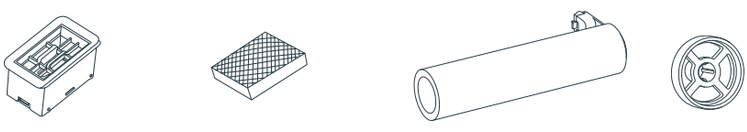
헤드



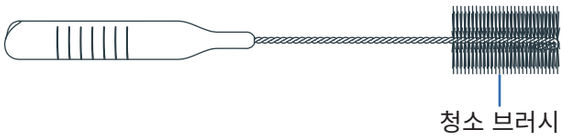
오염수 탱크



예비 부품



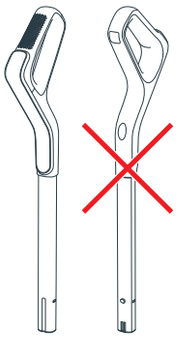
부속품



2 / 기기 설치 방법

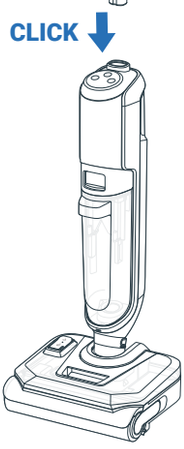
여기서 동영상을 시청하세요

조립

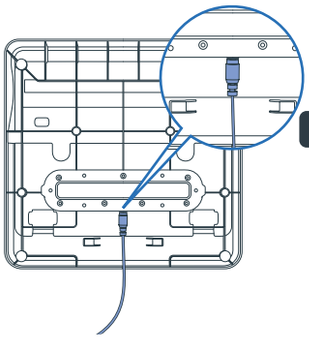


1 손잡이를 기기 본체에 삽입하세요.

2 «딸깍» 소리가 나면 손잡이가 올바르게 장착된 것입니다.



충전 베이스 설치



1 충전 베이스를 전원에 연결하십시오.

충전 베이스를 부드러운 바닥 (카펫, 러그...)에 놓지 마세요.

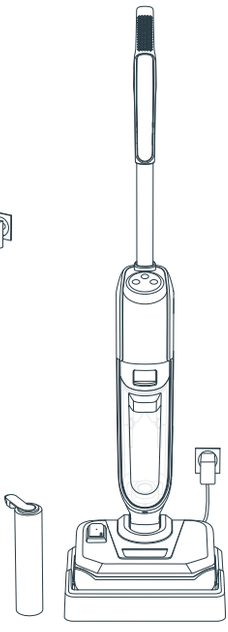
2 기기를 그 위에 놓으세요. 자동으로 충전됩니다.

3 제품이 올바르게 연결되어 충전 중이면, **소리 신호가 울리고 배터리 잔량이 화면에 표시됩니다.**

완전 충전에는 약 4시간 30분이 소요됩니다.

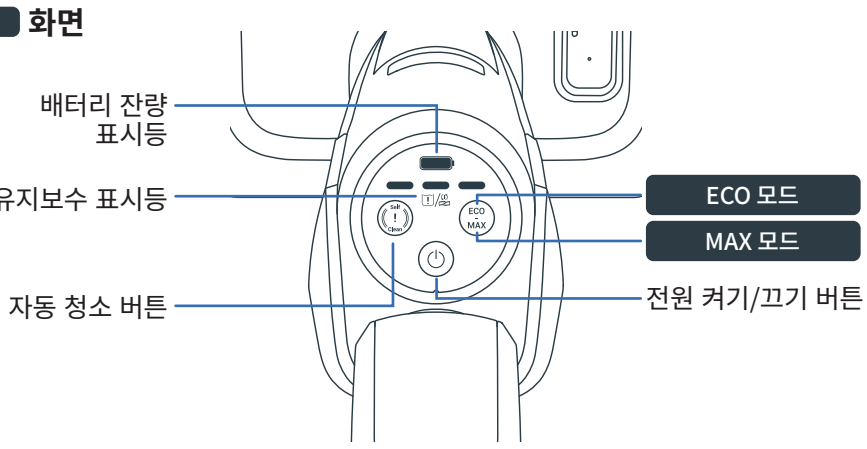


4 청소 브러시와 여분의 롤러(있는 경우)를 충전 베이스 옆에 놓으십시오.

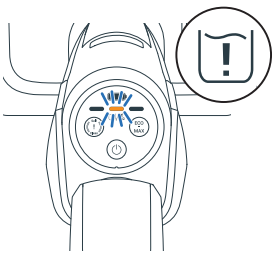


3 / 화면 표시

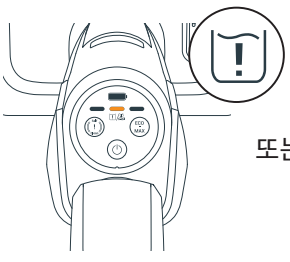
화면



유지보수 표시등

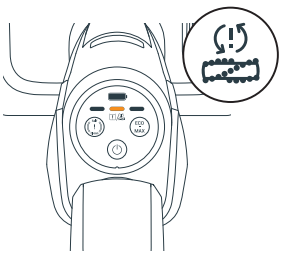


주황색 깜빡임 표시등:
깨끗한 물 탱크가 비어 있습니다.
조치: 깨끗한 물 탱크를 다시 채우세요.



또는

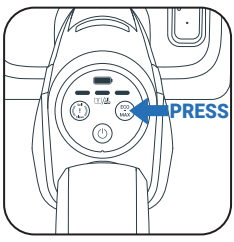
주황색 고정 표시등:
오염수 탱크가 가득 찼습니다.
조치: 오염수 탱크를 비우세요.



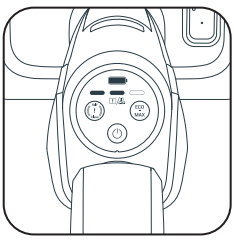
주황색 고정 표시등:
롤러가 막혔습니다.
조치: 막힌 이물질을 확인하고 제거하세요.

모드 변경 방법

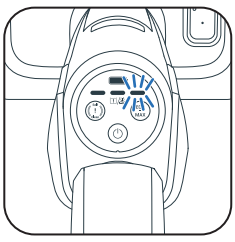
기기가 켜져 있고 사용 위치에 있어야 합니다.



- 모드를 전환하려면 ECO/MAX 버튼을 누르세요.

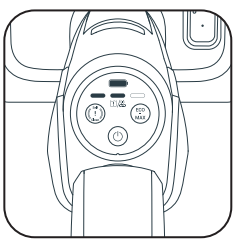


- 모드 LED가 고정으로 켜져 있으면 ECO 모드가 활성화됩니다.



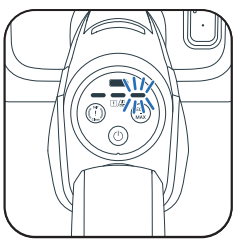
- 모드 LED 가 깜빡이면 MAX 모드가 활성화됩니다.

모드 설명



ECO 모드

표면: 중간 정도로 더러운
흡입력:
물 흐름:
작동 시간: 최대 30분

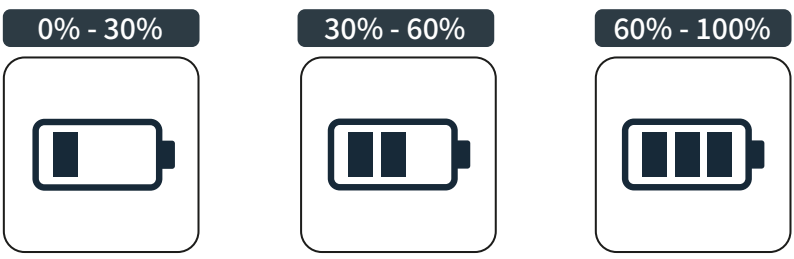


MAX 모드

표면: 매우 더러운
흡입력:
물 흐름:
작동 시간: 최대 20분

배터리 표시등

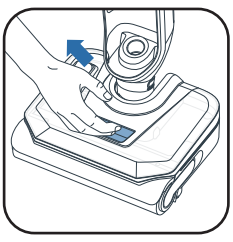
완전 충전에는 약 4시간 30분이 소요됩니다.



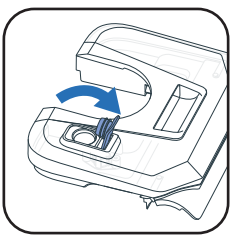
배터리가 부족하면 배터리 잔량 로고가 깜빡입니다. 기기를 충전 베이스로 돌려놓으세요.

4 / 기기 사용 방법

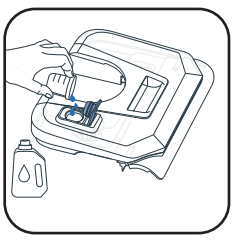
사용 전
깨끗한 물 탱크를 채우세요.



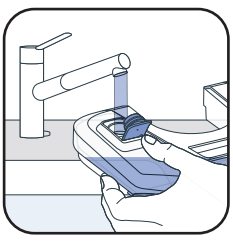
1 깨끗한 물 탱크를 제거하세요.



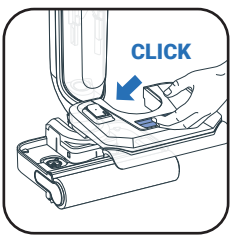
2 깨끗한 물 탱크를 여세요.



3* 세정액을 추가하세요.



4 깨끗한 물 탱크를 채우세요. 10°C에서 50°C 사이의 물을 사용하세요.
최대 용량은 800ml입니다.



5 깨끗한 물 탱크를 제자리에 놓으세요.

3* 세정액 추가는 선택 사항입니다.
거품이 이는 용액, 기름진 제품(예: 검은 비누), 백식초, 표백제 또는 에센셜 오일을 사용하지 마세요.



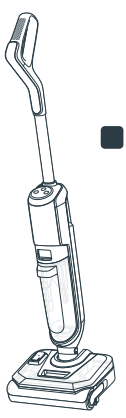
습식 및 건식 진공청소기용 ROWENTA 세정제 (ZR340LV1)



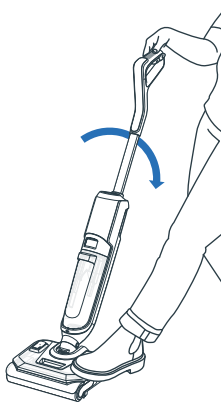
유칼립투스 함유 SANYTOL 다목적 소독 세정제

투여량 권장 사항: 25ML (깨끗한 물 탱크 총 용량의 <3% 희석)

기기 시작
기기가 충전 베이스에서 분리되어 있어야 합니다.



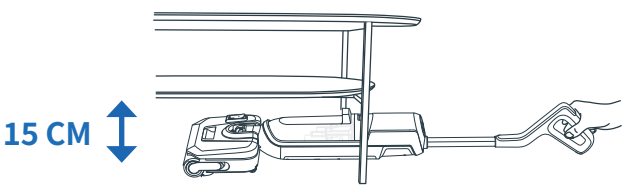
PARKING 위치
기기가 직립 상태입니다. Parking 위치에서 기기가 작동을 멈춥니다.

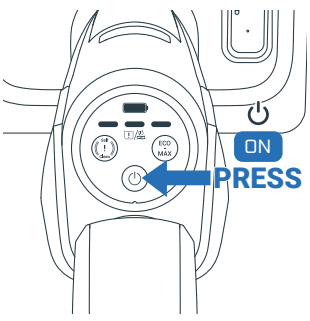


사용 위치
사용 위치에서 제품을 기울여 헤드를 잠금 해제하세요. 그러면 기기를 사용할 수 있습니다.

눕힌 위치
가구 아래를 청소하기 위해.

기기를 눕혔을 때 흡입력이 자동으로 조절됩니다.



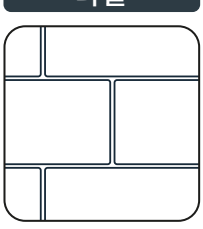
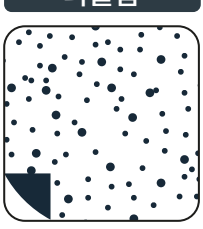


사용 위치에서 전원 켜기/끄기 버튼을 누르세요. 기본적으로 제품은 ECO 모드로 시작됩니다. 다시 눌러 정지하세요. 기기는 3초 후에 꺼집니다.

주차 위치에서 기기가 작동을 멈춥니다. 청소를 재개하려면 전원 켜기/끄기 버튼을 누르세요.

모드를 선택하고 청소를 시작하세요

바닥 호환성
이 기기는 딱딱한 바닥에만 호환됩니다.

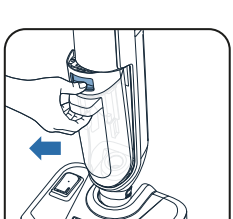
나무	타일	라미네이트	리놀륨
			

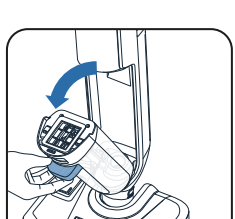
러그, 카펫, 벽 및 창문에 사용하지 마세요.

여기서 동영상을 시청하세요

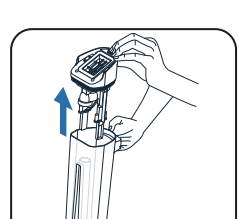
■ 매 사용 후

1 - 오염수 탱크 비우기





1 오염수 탱크를 제거하세요.

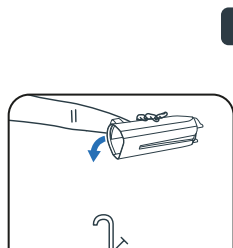


2 잡아당겨서 오염수 탱크를 제거하세요.



3 폐기물을 변기에 버리세요.

또는



3 액체 폐기물을 세면대에 버릴 수도 있습니다.



4 오염수 탱크 커버를 제자리에 놓으세요.



5 오염수 탱크를 제자리에 놓으세요.

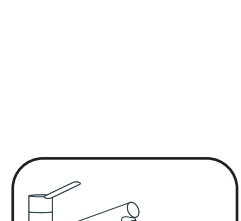
2 - 깨끗한 물 탱크에 물 채우기



1 깨끗한 물 탱크를 제거하세요.

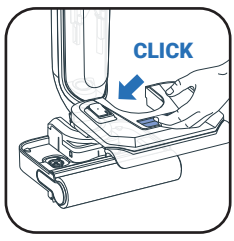


2 깨끗한 물 탱크를 여세요.



3 깨끗한 물 탱크를 채우세요*.

** 10°C에서 50°C 사이의 물을 사용하세요.*



4 깨끗한 물 탱크를 제자리에 놓으세요.

3 - 자동 청소 프로그램 시작

기기가 충전 베이스에 있어야 합니다. 충전 베이스가 전원에 연결되어 있어야 합니다.



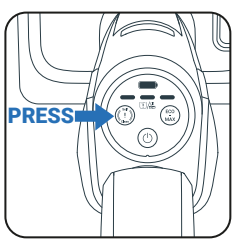
■ 자동 청소 프로그램이 롤러를 청소합니다.

■ 배터리 잔량이 20% 미만이면 자동 청소가 시작되지 않습니다*.

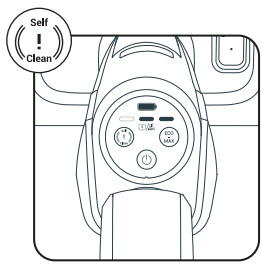
**배터리 잔량 로고가 깜빡이면 기기를 충전 베이스에 놓고 자동 청소를 시작하기 전에 기다리세요.*

오염수 탱크가 가득 차면 자동 청소 프로그램이 중단됩니다. 재개하려면 오염수 탱크를 비우고 자동 청소 프로그램을 다시 시작하세요.
깨끗한 물 탱크가 비어 있으면 자동 청소 프로그램이 중단됩니다. 세션 전에 채우는 것을 잊지 마세요.

■ 자동 청소 시작

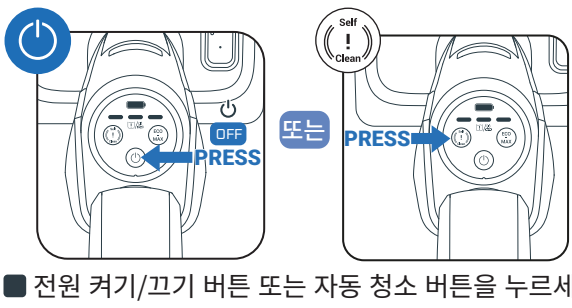


■ 자동 청소 버튼을 한 번 누르세요.



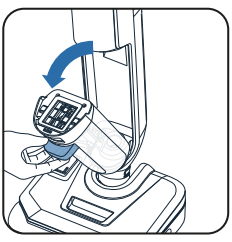
■ 자동 청소 중에는 왼쪽 LED가 계속 켜져 있습니다.

■ 자동 청소 중지

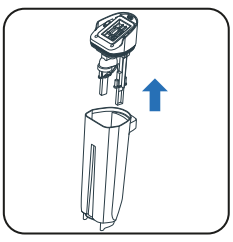


■ 전원 켜기/끄기 버튼 또는 자동 청소 버튼을 누르세요.

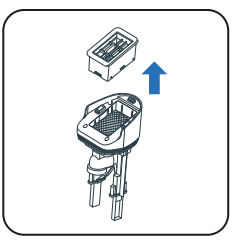
4 - 자동 청소가 완료되면 오염수 탱크를 청소하세요



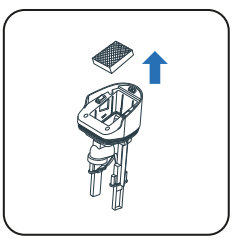
1 오염수 탱크를 제거하세요.



2 당겨서 오염수 탱크 커버를 제거하세요.



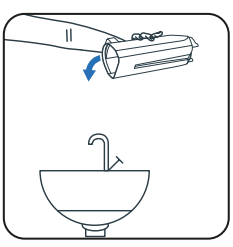
3 건식 필터를 제거하십시오.



4 폼 필터를 제거하십시오.

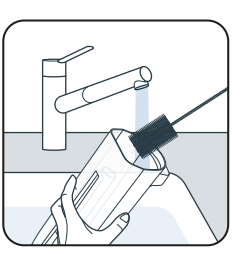


또는

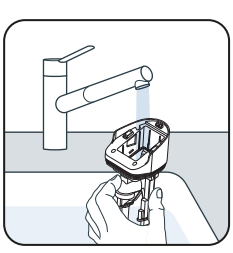


5 폐기물을 변기에 버리세요.

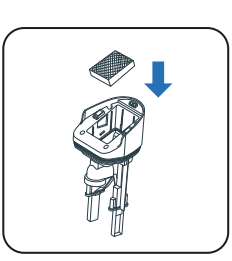
5 액체 폐기물을 세면대에 버릴 수도 있습니다.



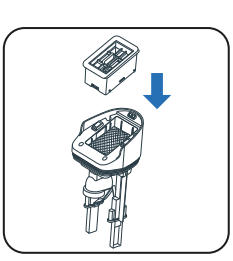
6 청소 브러시로 오염수 탱크를 청소하세요.



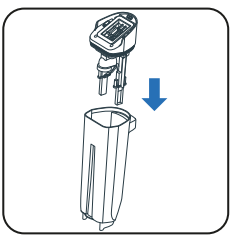
7 남은 오염물을 제거하고 필터 영역을 청소하세요.



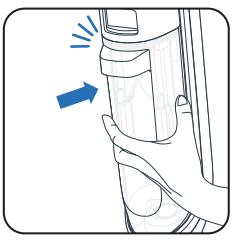
8 폼 필터를 교체하십시오.



9 건식 필터를 다시 장착하십시오.

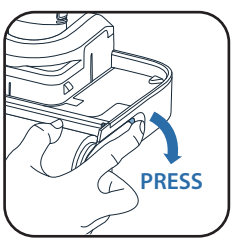


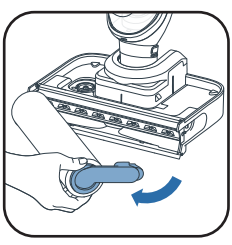
10 오염수 탱크 커버를 다시 설치하세요.

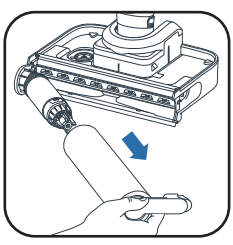


11 오염수 탱크를 제자리에 놓으세요.

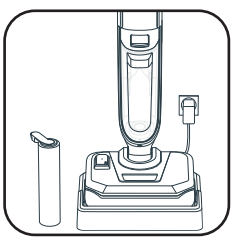
5 - 롤러 건조







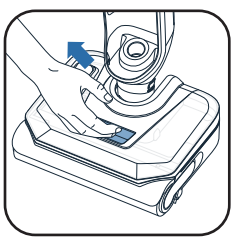
1 자동 세척 후 롤러를 제거하세요.



2 축축한 롤러를 충전 베이스 옆 기기 밖에서 건조시키세요.

6 - 깨끗한 물 탱크 비우기

고인 물을 방지하려면 깨끗한 물 탱크를 비우세요.



1 깨끗한 물 탱크를 제거하세요.



2 깨끗한 물 탱크를 비우세요.



3 깨끗한 물 탱크를 제자리에 놓으세요.

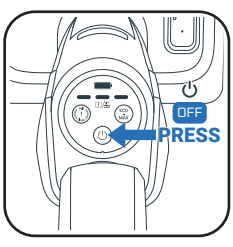
5 / 기기 유지보수 방법

■ 주 1회

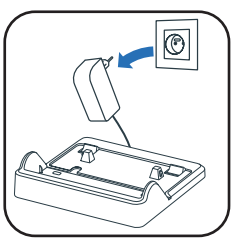
여기서 동영상을 시청하세요

1 - 충전 베이스 청소

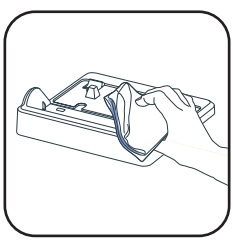
⚠충전 베이스를 물에 담그지 마세요.



1 전원 켜기/끄기 버튼을 눌러 기기를 끄세요.

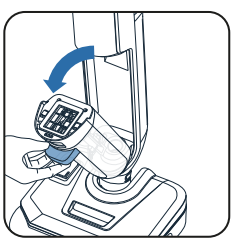


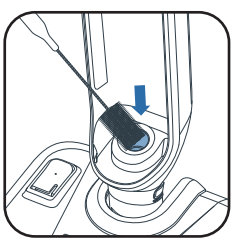
2 충전 베이스를 전원에서 분리하세요.

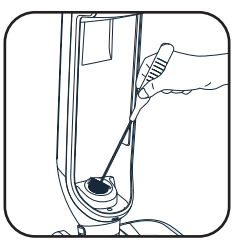


3 마른 천이나 축축한 천으로 충전 베이스를 손으로 닦아주세요.

2 - 흡입 파이프 청소

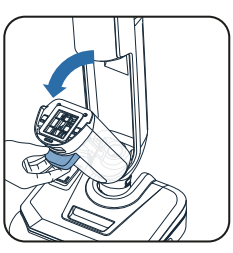




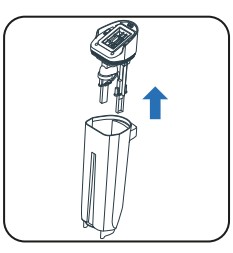


■ 청소 브러시를 사용하여 흡입 파이프에서 남은 오염물을 청소하세요.

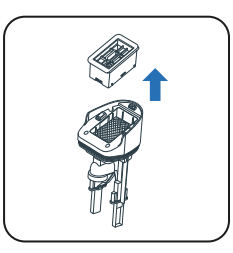
3 - 폼 필터와 필터 그리드를 청소하십시오



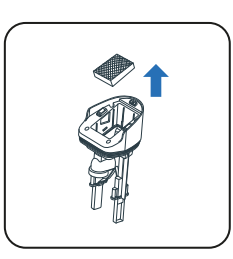
1 오염수 탱크를 제거하세요.



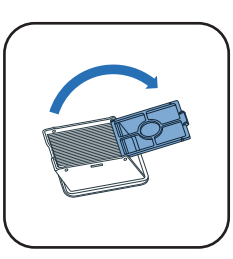
2 당겨서 오염수 탱크 커버를 제거하세요.



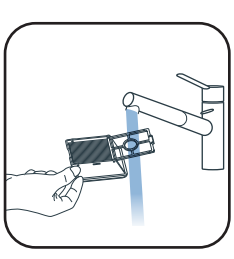
3 건식 필터를 제거하십시오.



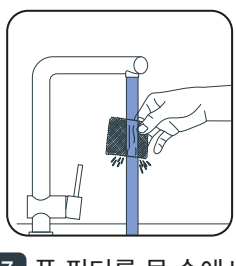
4 폼 필터를 제거하십시오.



5 필터 그릴을 여십시오.

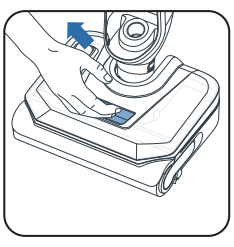


6 건식 필터의 그리드만 청소하고 헹구십시오.
전체 필터를 물에 담그지 마십시오. 만약 그렇게 되면 48시간 동안 건조시키십시오.

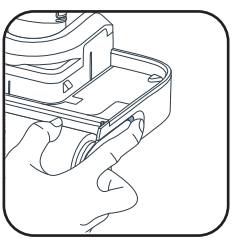


7 폼 필터를 물 속에서 세척하십시오.
제품 외부에서 건조시키십시오.

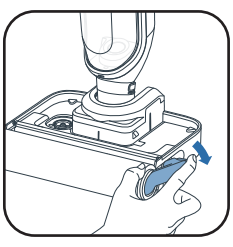
4 - 헤드 및 롤러 커버 청소



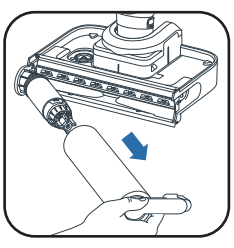
1 깨끗한 물 탱크를 들어 올리세요.



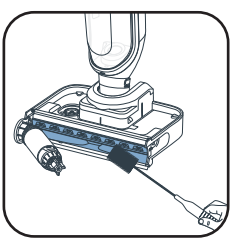
2 버튼을 누르세요.



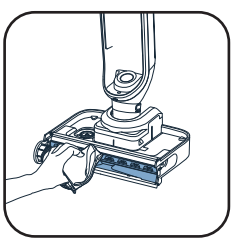
3 버튼을 누른 채로 탭을 놓으세요



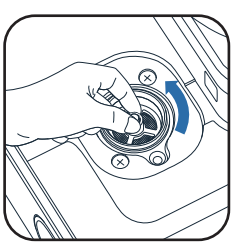
4 롤러를 밀어서 제거하세요

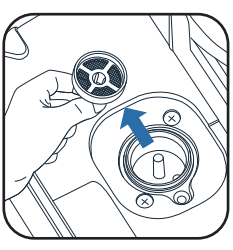


5 청소 브러시로 롤러 뒤쪽을 청소하세요



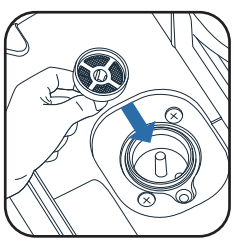
6 물 분사 노즐을 마른 천이나 젖은 천으로 청소하세요.

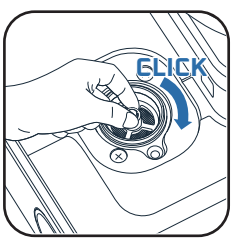




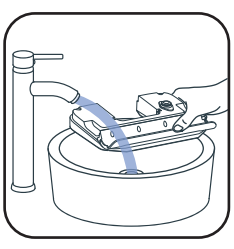


7 필터 그리드를 꺼내어 물에 헹구세요.

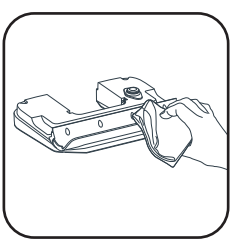




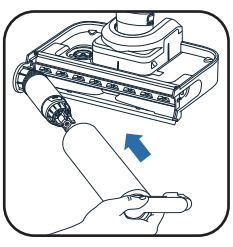
8 필터 그리드를 다시 제자리에 놓으세요.



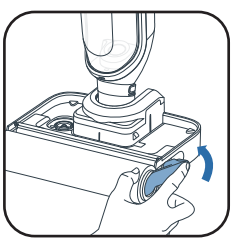
9 깨끗한 물 탱크의 아랫면을 청소하세요

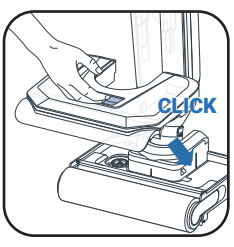


10 마른 천이나 축축한 천으로 닦아서 건조시키세요



11 롤러를 제자리에 놓으세요.

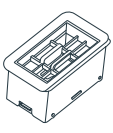




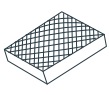
12 롤러 커버를 제자리에 놓으세요.

■ 6개월마다

■ 롤러와 필터를 교체하세요. 롤러가 손상된 경우 먼저 교체하세요.
www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



건식 필터



폼 필터



격자 필터



롤러

6 / 문제 해결 및 해결책

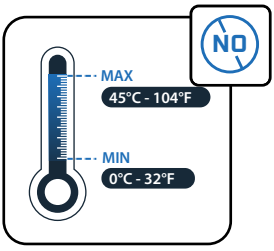
문제	가능한 원인	해결 방법
바닥에 물기가 없습니다.	물탱크가 비어 있습니다.	물탱크를 채우십시오.
	물탱크가 제대로 장착되지 않았습니다.	물탱크를 올바르게 장착하십시오.
	물 유입구 또는 물 분사구가 막혔습니다.	물 유입구 또는 물 분사구를 청소하십시오.
	청소 헤드의 분리형 필터가 더럽습니다.	분리형 필터를 청소하십시오.
롤러가 걸렸습니다.	물체 또는 섬유가 롤러를 막고 있습니다.	롤러를 분리하고 청소 헤드를 청소하십시오.
제품의 흡입력이 약해졌거나 소음 또는 휘파람 소리가 나거나 바닥에 잔여물이 남아있습니다.	오수통에 필터가 제대로 장착되지 않았습니다.	필터 폼과 필터를 오수통에 올바르게 장착합니다.
	필터가 더럽습니다.	필터 폼과 필터를 세척한 후 완전히 말려 사용합니다.
	오수통이 제품에 제대로 장착되지 않았습니다.	오수통을 올바르게 장착하십시오.
	제품의 공기 통로가 막혀 있습니다.	흡입 헤드와 공기 통로를 청소하십시오.
브러시 표시등이 켜지지 않거나 깜박입니다.	물탱크가 제대로 장착되지 않았습니다.	물탱크를 올바르게 장착하십시오.
배터리 아이콘이 켜지지 않습니다.	배터리가 완전히 충전되어 있습니다.	전원 버튼을 눌러 화면을 활성화하고 배터리 잔량을 확인하십시오. 화면이 켜지지 않으면 제품을 충전 거치대에 올려 충전하십시오.
	충전 거치대가 전원에 제대로 연결되어 있지 않습니다.	전원을 연결하십시오.
	제품이 충전 거치대에 제대로 놓여 있지 않습니다.	전기가 연결되도록 제품을 기울이지 말고 똑바로 세워 놓으십시오.
자동 세척을 시작할 수 없습니다.	제품이 충전 거치대에 제대로 놓여 있지 않습니다.	전기가 연결되도록 제품을 기울이지 말고 똑바로 세워 놓으십시오.
	배터리 잔량이 부족합니다.	제품을 충전 거치대에 올려 놓으십시오. 배터리 잔량이 25%가 되면 자동 세척을 다시 시작하십시오.
	오수통이 가득 찼습니다.	오수통을 비운 후 자동 세척을 다시 시작하십시오.
	물탱크가 비어 있습니다.	물탱크를 채운 후 자동 세척을 다시 시작하십시오.
제품에서 물이 사방으로 튑니다.	물탱크가 제대로 장착되지 않았습니다.	물탱크를 올바르게 장착하십시오.
	롤러가 제대로 장착되지 않았습니다.	롤러를 분리한 후 올바르게 다시 장착하십시오.
	청소 헤드의 분리형 필터가 제대로 장착되어 있지 않습니다.	분리형 필터를 올바른 방향으로 장착하십시오.
제품이 바닥을 제대로 청소하지 않습니다.	롤러가 더럽습니다.	자동 세척 과정을 실행한 후 롤러를 손으로 세척하십시오.
	스퀴지가 오염되어 있습니다.	젖은 천으로 스퀴지를 청소하십시오.
	물 유입구 또는 물 분사구가 막혔습니다.	물 유입구 또는 물 분사구를 청소하십시오.
제품 때문에 바닥이 손상됩니다.	청소 헤드에 이물질이 끼어 있습니다.	청소 헤드를 청소하십시오.
오수통에 대한 잘못된 경보가 발생합니다.	거품이 나는 세정제를 사용했습니다.	거품 세정제를 사용하지 말고 권장 세정제를 사용하십시오.
	오수 탱크의 금속 센서가 오염되었습니다.	오수 탱크의 금속 센서를 청소하십시오.
	오수통 튜브가 막혀 있습니다.	청소용 액세서리를 사용해 오수통 튜브를 뚫으십시오.
자동 건조 후 롤러가 마르지 않습니다.	롤러의 수명이 다됐습니다.	새 롤러를 사용하십시오.
	자동 세척 중 오수통이 분리되었습니다.	오수통을 장착한 상태에서 자동 세척 및 건조 과정을 다시 시작하십시오.
자동 세척 중 충전 거치대 옆으로 물이 샙니다.	자동 세척 중 오수통이 분리되었습니다.	충전 거치대 주변과 아래를 닦으십시오. 오수통을 제품에 장착한 상태에서 자동 세척 과정을 다시 시작하십시오.
	제품의 공기 통로가 막혀 있습니다.	흡입 헤드와 공기 통로를 청소하십시오. 충전 거치대 주변과 아래를 닦으십시오.

7 / 사양

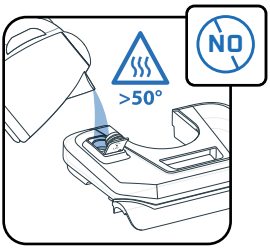
물 탱크 용량	
설명	용량 (mL)
깨끗한 물 탱크	800mL
오염수 탱크	450mL

호환 액세서리 키트		
참조	국가	목차
ZR333A01	모든 국가	폼 필터, 건식 필터, 필터 그리드 및 롤러
ZR340LV1	모든 국가	세제

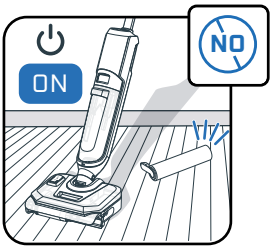
8 / 경고



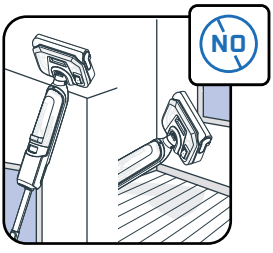
기기를 0°C 미만 및 45°C 초과의 온도에 노출시키지 마세요.

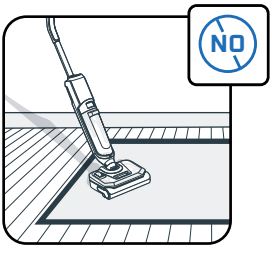


깨끗한 물 탱크에 온도가 50°C를 초과하는 물을 넣지 마세요.

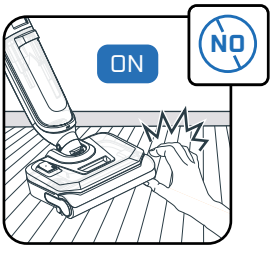


물 탱크 및/또는 롤러 없이 기기를 사용하지 마세요.

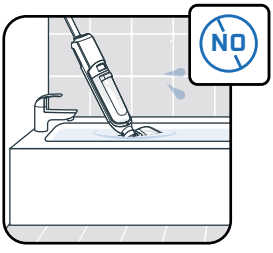




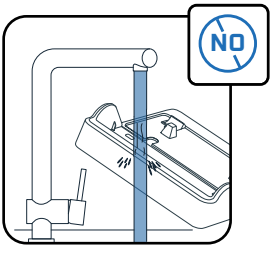
이 기기는 딱딱한 바닥에 사용하기 위한 것입니다. 러그, 카펫, 벽 및 창문에 사용하지 마세요.



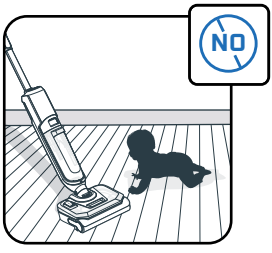
제품을 멈추고 전원 장치를 분리하지 않고 회전 부품을 만지지 마세요.



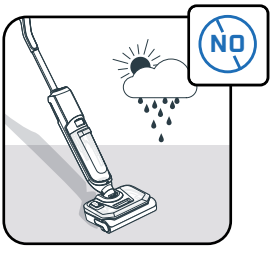
기기를 물에 담그지 말고 건조하거나 축축한 천을 사용하여 흡입 통로를 청소하세요.



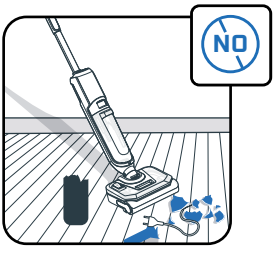
충전 베이스를 물에 담그지 마세요



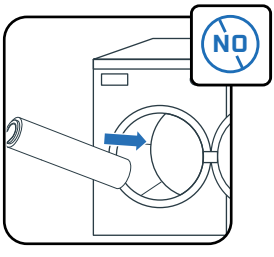
어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 감독해야 합니다.



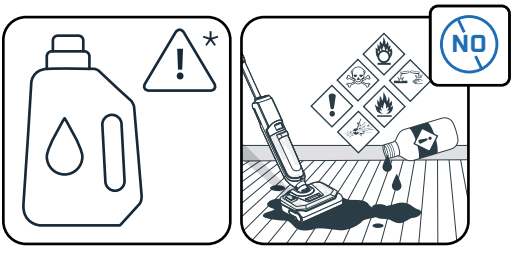
이 기기는 가정용 및 실내 전용입니다.



오븐 내부나 전기 콘센트와 같은 전기 기기에 기기를 사용하지 마세요.



식기세척기나 세탁기에서 롤러를 세척하지 마세요.

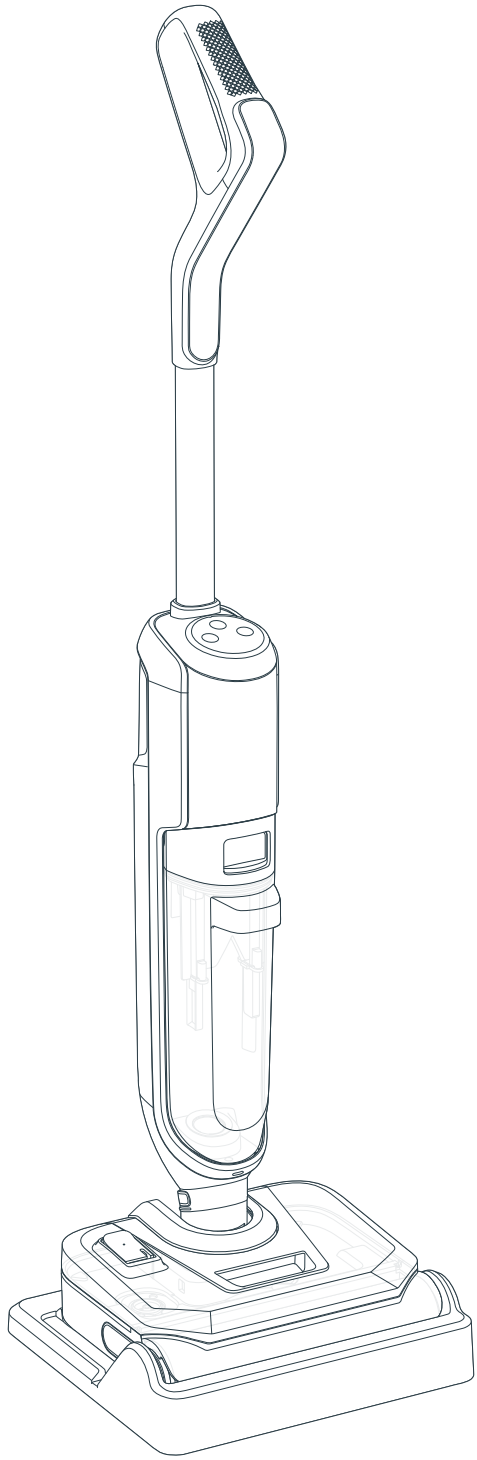


기름진 제품(예: 검은 비누), 거품이 이는, 독성, 가연성, 폭발성, 부식성, 공격적이거나 고체 입자가 있는 제품을 물 탱크에 넣지 마세요. 제품에 표백제를 넣지 마세요.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

ZH-CN



感谢您选择我们。
首次使用前，请仔细阅读
《安全与使用说明》手册。

目录

1 / 设备概览

- 设备
- 头部
- 污水箱
- 备件和配件

2 / 如何安装设备

- 设备组装
- 充电底座安装

3 / 屏幕显示

- 屏幕
- 模式
- 维护指示灯
- 电池指示灯

4 / 如何使用设备

- 使用前
- 启动设备
- 地板兼容性
- 每次使用后

5 / 如何维护设备

- 每周一次
- 每6个月

6 / 故障排除和解决方案

7 / 技术规格

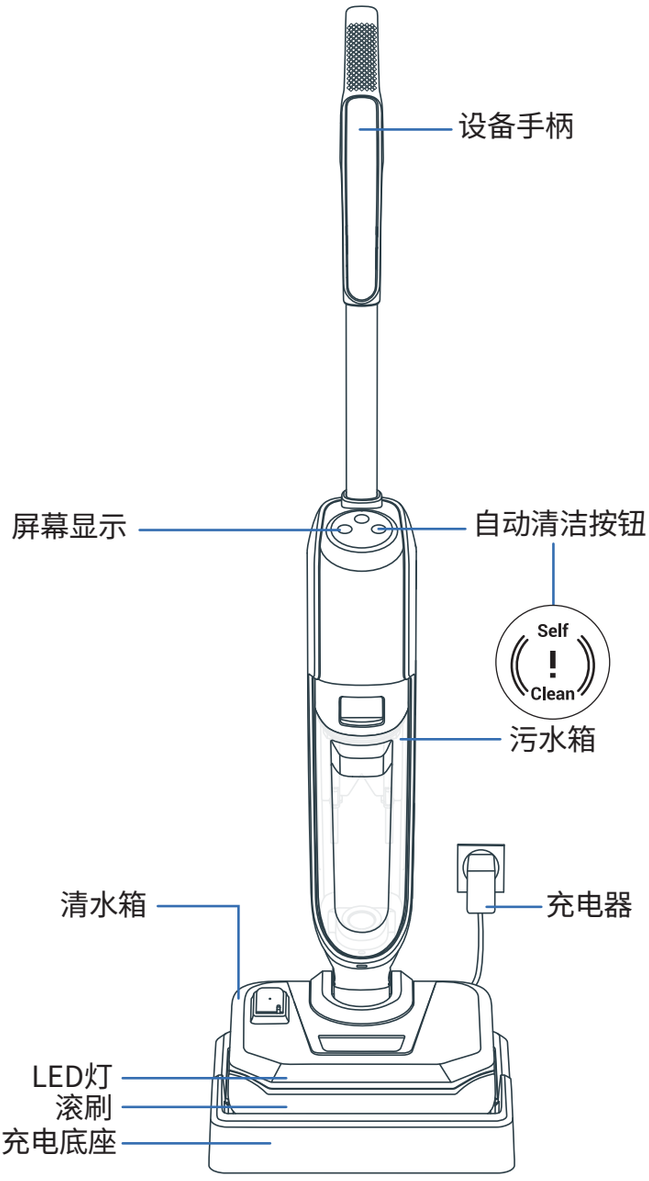
8 / 警告

每次当您看到

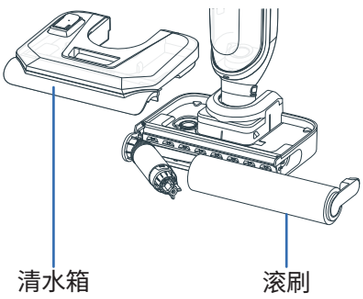
在此观看视频

点击观看教程视频

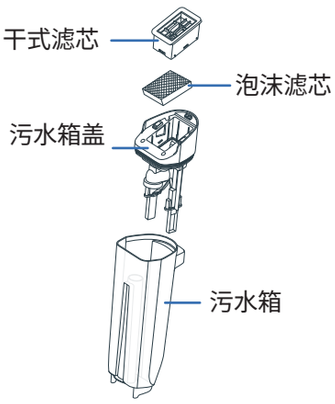
设备



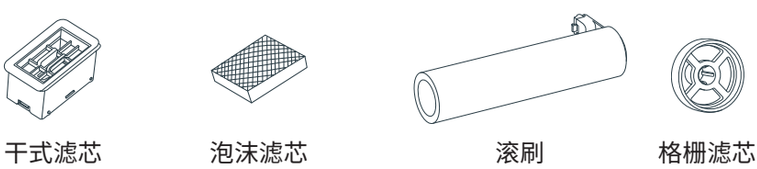
头部



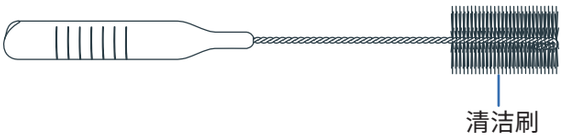
污水箱



备件



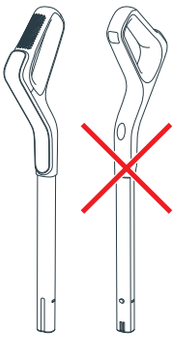
配件



2 / 如何安装设备

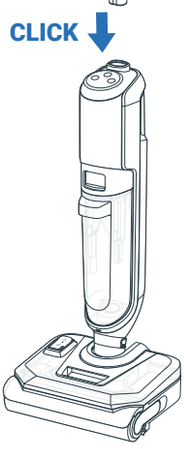
在此观看视频

组装

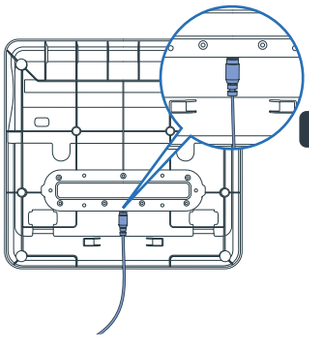


1 将手柄插入设备机身。

2 «咔哒声»表示手柄已正确安装。



充电底座安装



1 将充电底座连接到电源。

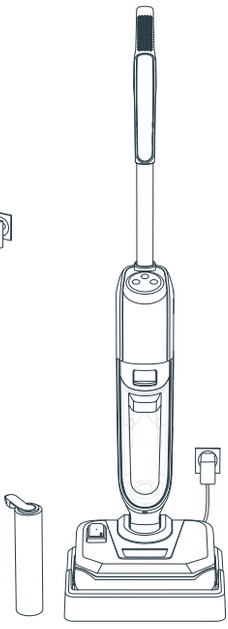
不要将充电底座放在软质地面上（地毯、小地毯…）。

2 将设备放在其上。它会自动充电。

3 如果产品正确连接并正在充电，将发出声音信号，并在屏幕上显示电池电量。



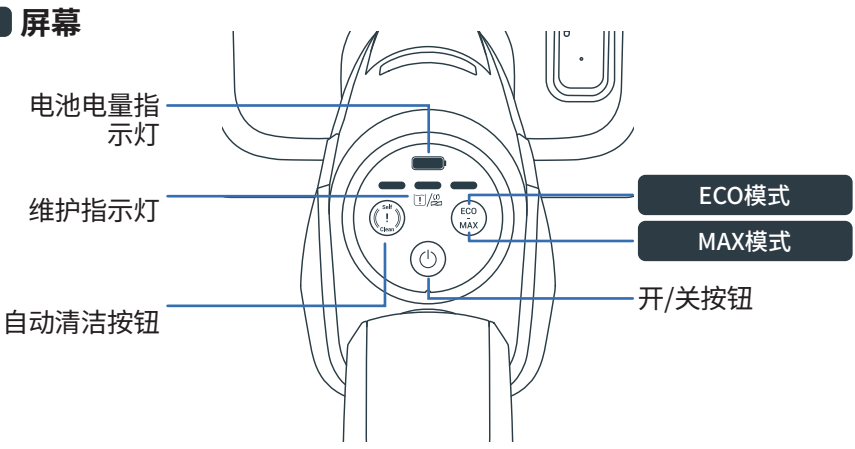
完全充电大约需要4小时30分钟。



4 将清洁刷和备用滚筒（如有）放在充电底座旁边。

3 / 屏幕显示

屏幕



维护指示灯

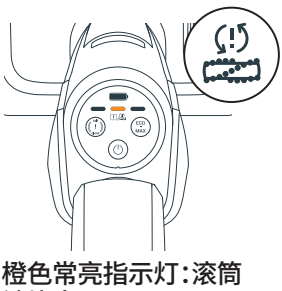


橙色闪烁指示灯：清水箱已空。
操作：重新加满清水箱。



或

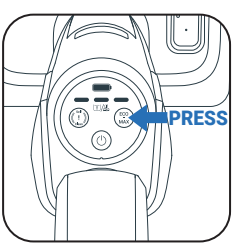
橙色常亮指示灯：污水箱已满。
操作：清空污水箱。



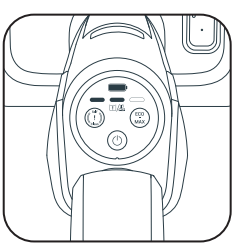
橙色常亮指示灯：滚筒被堵塞。
操作：检查并清除阻塞滚筒的碎屑。

如何更改模式

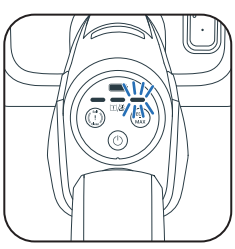
设备必须开机并处于使用位置。



■ 按ECO/MAX按钮在模式之间切换。

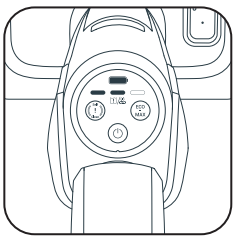


■ 当模式LED常亮时，ECO模式已激活。



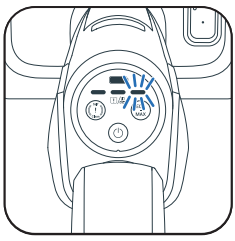
■ 当模式LED闪烁时，MAX模式已激活。

模式说明



ECO模式

表面：中等脏污
吸力：
水流量：
运行时间：最长30分钟

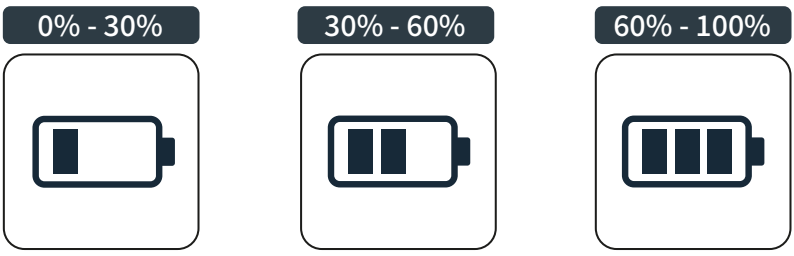


MAX模式

表面：非常脏
吸力：
水流量：
运行时间：最长20分钟

电池指示灯

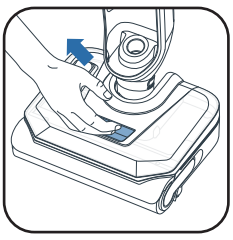
完全充电大约需要4小时30分钟。



如果电量不足，电池电量图标将闪烁。将设备放回充电底座。

4 / 如何使用设备

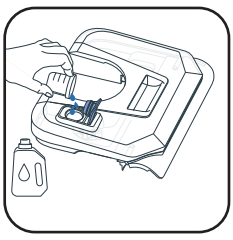
使用前
加满清水箱。



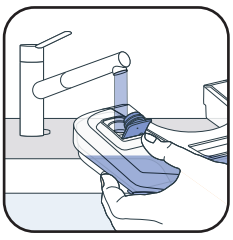
1 取出清水箱。



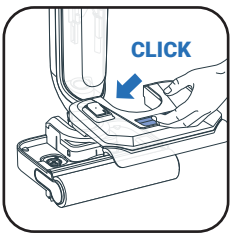
2 打开清水箱。



3* 添加清洁液。



4 加满清水箱。使用温度在10°C至50°C之间的水。
最大容量为 800毫升。



5 将清水箱放回原位。

3* **添加清洁液是可选的。**
请勿使用起泡溶液、油腻产品（如黑皂）、白醋、漂白剂或精油。



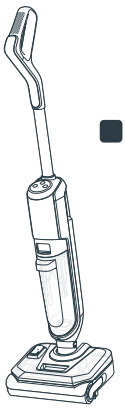
ROWENTA湿干两用吸尘器清洁剂（ZR340LV1）



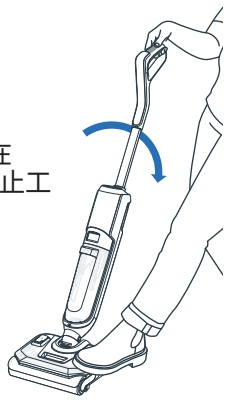
SANYTOL含桉树精华多表面消毒清洁剂

剂量建议：25毫升（稀释至清水箱总容量的<3%）。

启动设备
设备必须离开充电底座。



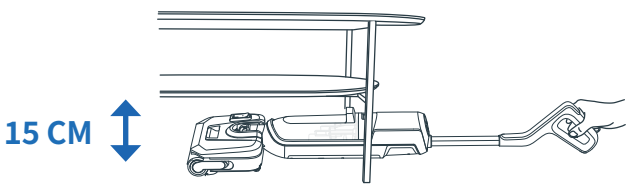
PARKING位置
设备处于直立状态。在Parking位置，设备停止工作。

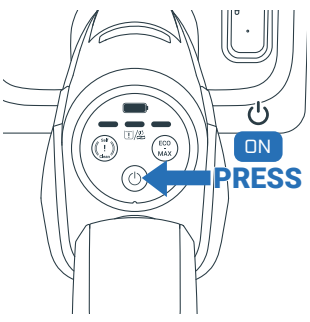


使用位置
在使用位置，倾斜产品以解锁头部。然后可以使用设备。

平躺位置
用于清洁家具下方。

- 当设备平躺时，吸力会自动调整。



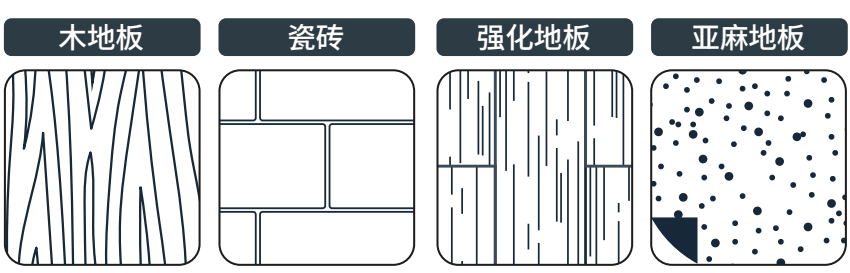


- 在使用位置按开/关按钮。默认情况下，产品以ECO模式启动。再次按下停止。设备在3秒后关闭。

在停车位置，设备停止工作。要恢复清洁，请按开/关按钮。

选择模式并开始清洁

地板兼容性
本设备仅适用于硬质地板。

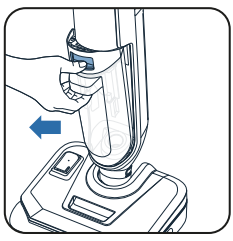
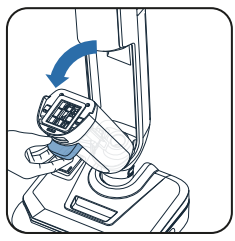


- 请勿在地毯、小地毯、墙壁和窗户上使用。

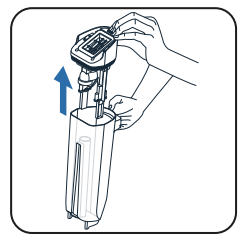
■ 每次使用后

在此观看视频

1 - 清空污水箱

1 取出污水箱。

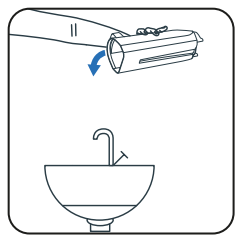


2 通过拉动取出污水箱。

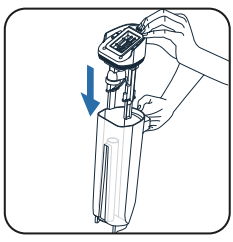


3 将废水冲入马桶。

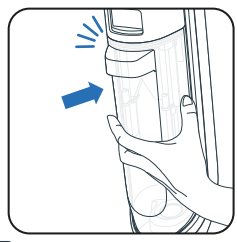
或



3 您也可以将液体废物倒入水槽。

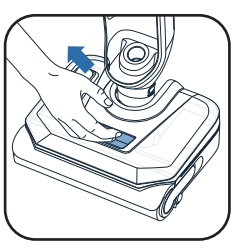


4 将污水箱盖放回原位。

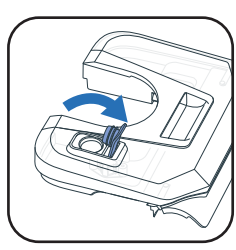


5 将污水箱放回原位。

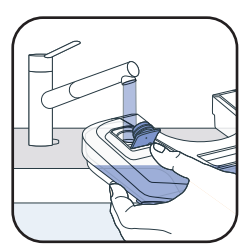
2 - 向清水箱加水



1 取出清水箱。

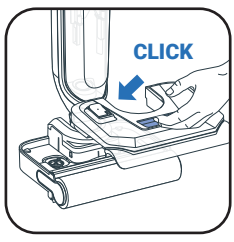


2 打开清水箱。



3 加满清水箱*。

使用温度在10°C至50°C之间的水。



4 将清水箱放回原位。

3 - 启动自动清洁程序

设备必须在充电底座上。充电底座必须连接到电源。



■ 自动清洁程序清洁滚筒。

■ 如果电池电量低于20%，自动清洁将不会启动*。

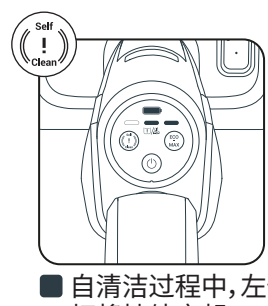
*如果电池电量图标闪烁，请将设备放在充电底座上，在启动自动清洁之前等待。

如果污水箱已满，自动清洁程序停止。要恢复，请清空污水箱并重新启动自动清洁程序。
如果清水箱已空，自动清洁程序停止。请记得在使用前将其加满。

■ 启动自动清洁

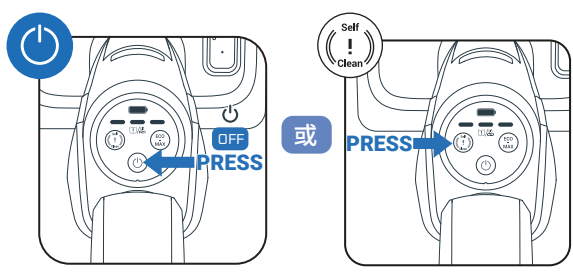


■ 按一次自动清洁按钮。



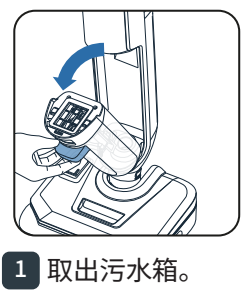
■ 自清洁过程中，左侧LED指示灯将持续亮起。

■ 停止自动清洁

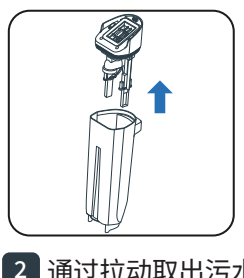


■ 按开/关按钮或按自动清洁按钮。

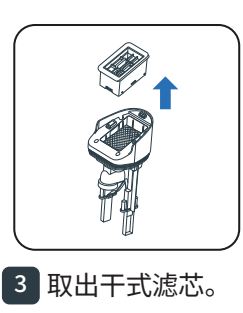
4 - 自动清洁完成后，清洁污水箱



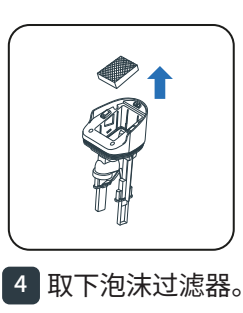
1 取出污水箱。



2 通过拉动取出污水箱盖。



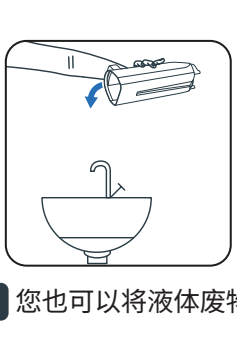
3 取出干式滤芯。



4 取下泡沫过滤器。



或



5 将废水冲入马桶。

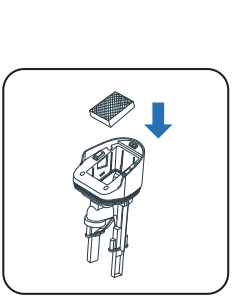
5 您也可以将液体废物倒入水槽。



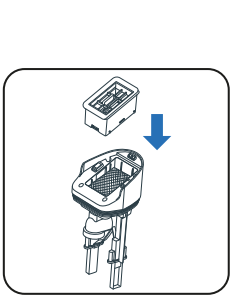
6 用清洁刷清洁污水箱。



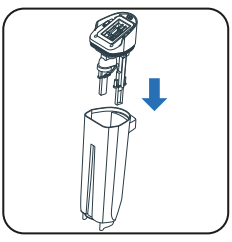
7 清除残留污垢并清洁过滤器区域。



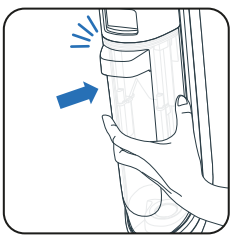
8 更换泡沫过滤器。



9 重新装入干式滤芯。

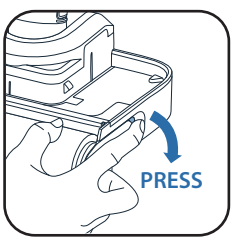


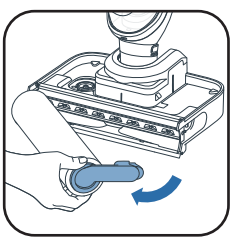
10 装回污水箱盖。

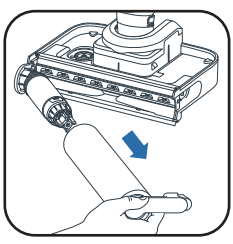


11 将污水箱放回原位。

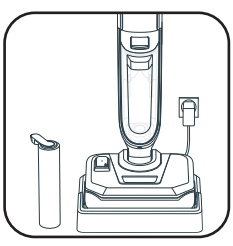
5 - 晾干滚筒







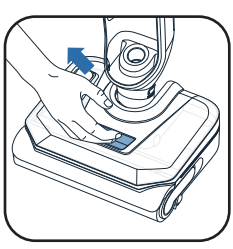
1 自清洁后，取出滚刷。



2 将湿滚筒放在充电底座旁边，在设备外晾干。

6 - 清空清水箱

为避免积水，清空清水箱。



1 取出清水箱。



2 清空清水箱。



3 将清水箱放回原位。

5 / 如何维护设备

■ 每周一次

在此观看视频

1 - 清洁充电底座

⚠不要将充电底座放入水中。



1 按下开/关按钮关闭设备。



2 将充电底座从电源上拔下。

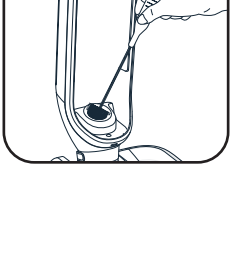


3 用干布或湿布手动清洁充电底座。

2 - 清洁吸管







■ 使用清洁刷清洁吸管中的残留污垢。

3 - 清洁泡沫过滤器和过滤网



1 取出污水箱。



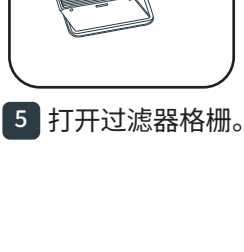
2 通过拉动取出污水箱盖。



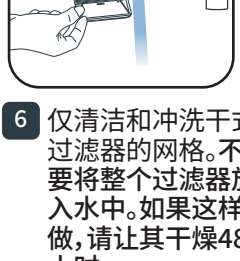
3 取出干式滤芯。



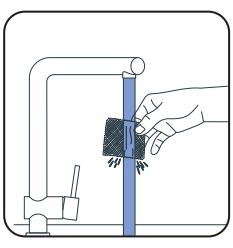
4 取下泡沫过滤器。



5 打开过滤器格栅。



6 仅清洁和冲洗干式过滤器的网格。不要将整个过滤器放入水中。如果这样做，请让其干燥48小时。



7 在水下清洁泡沫过滤器。让其在产品外部晾干。

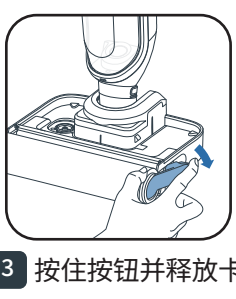
4 - 清洁头部和滚筒盖



1 提起清水箱。



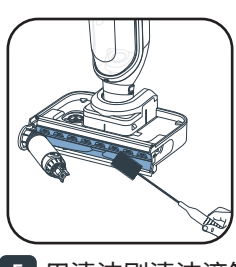
2 按下按钮。



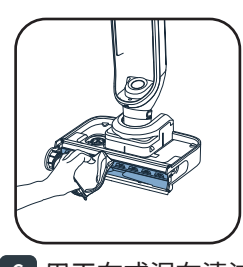
3 按住按钮并释放卡扣



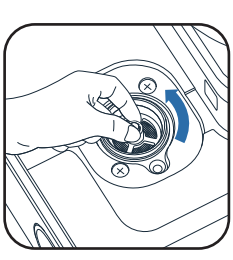
4 滑动滚筒将其取出

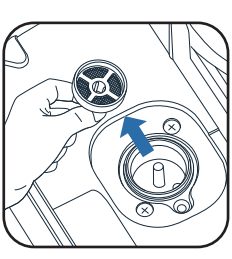


5 用清洁刷清洁滚筒后方



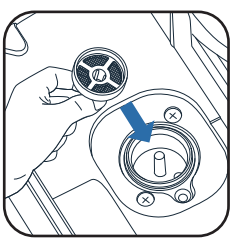
6 用干布或湿布清洁喷水嘴。

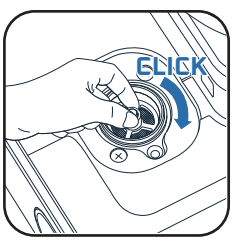




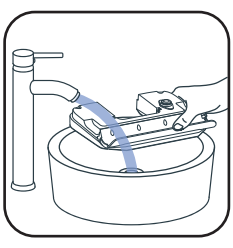


7 取出过滤网并在水下冲洗。

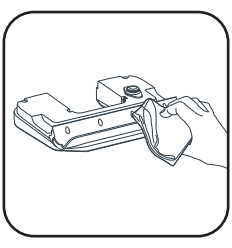




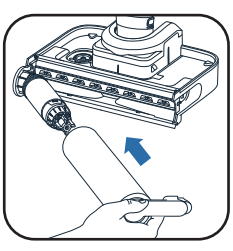
8 放回过滤网。

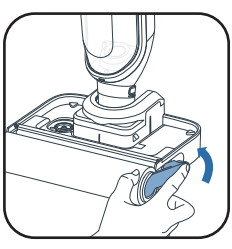


9 清洁清水箱底部

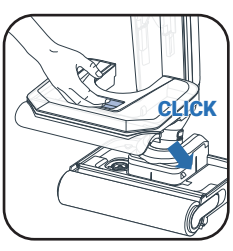


10 用干布或湿布擦干





11 将滚筒放回原位。

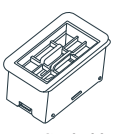


12 将滚筒盖放回原位。

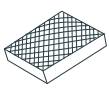
■ 每6个月

■ 更换滚筒和过滤器。如果发现滚筒损坏，请先更换。

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



干式滤芯



泡沫滤芯



格栅滤芯



滚刷

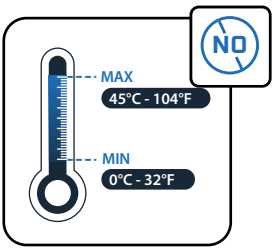
6 / 故障排除和解决方案

问题	可能的原因	解决方案
地板未打湿	清水箱已空。	向清水箱中加水。
	清水箱未正确安装。	正确安装清水箱。
	进水孔或喷水孔堵塞。	清洁进水孔或喷水孔。
	清洁头中的可拆卸滤芯脏污。	清洁可拆卸滤芯。
吸尘辊卡住。	有异物或纤维卡在吸尘辊。	拆卸吸尘辊并对清洁头进行清洁。
设备吸力减弱、发出噪音或哨声，或在地板上留下碎屑。	过滤器未正确安装在污水箱中。	将过滤器泡沫和过滤器正确安装到污水箱中。
	过滤器脏污。	清洁并使用干燥、洁净的过滤器泡沫和过滤器。
	污水箱未正确安装到设备上。	正确安装污水箱。
	设备的吸尘管堵塞。	清洁吸头和吸尘管。
刷子上的灯不亮或闪烁。	清水箱未正确安装。	正确安装清水箱。
电池图标不亮。	电池已充满电。	按下开/关按钮以激活屏幕并查看电池电量。如果屏幕没有亮起，请将设备放在充电底座上进行充电。
	充电底座未正确连接到电源。	插入电源。
	设备未正确放置在充电底座上。	将设备竖直放置（不要倾斜），以确保电气连接正常。
无法启动自动清洁。	设备未正确放置在充电底座上。	将设备竖直放置（不要倾斜），以确保电气连接正常。
	电池电量过低。	将设备放在充电底座上。当电池充至 25% 电量时，重新启动自动清洁。
	污水箱已满。	清空污水箱并重启自动清洁。
	清水箱已空。	向清水箱中加水并重启自动清洁。
设备四处溅水。	清水箱未正确安装。	正确安装清水箱。
	吸尘辊未正确安装。	拆下吸尘辊并将其重新正确安装。
	清洁头中的可拆卸滤芯未正确安装。	将可拆卸滤芯按正确方向安装。
设备无法正常清洁地板。	吸尘辊脏污。	运行自动清洁循环，然后手动清洁吸尘辊。
	刮条脏污。	用湿布清洁刮条。
	进水孔或喷水孔堵塞。	清洁进水孔或喷水孔。
设备损坏地板。	清洁头中卡入异物。	请清理清洁头。
污水箱出现误报警。	使用了起泡型洗涤剂。	请勿使用起泡型洗涤剂；请使用推荐的洗涤剂。
	污水箱中的金属传感器脏污。	清洁污水箱中的金属传感器。
	污水箱管堵塞。	使用清洁配件疏通污水箱管。
自动烘干后吸尘辊未干燥。	吸尘辊已达到使用寿命。	使用新的吸尘辊。
	在自动清洁过程中移除了污水箱。	将污水箱安装到位，然后重新启动一次自动清洁及干燥循环。
自动清洁过程中，充电底座旁边出现漏水。	在自动清洁过程中移除了污水箱。	擦拭充电底座的四周及底部。将污水箱安装到设备上后，重新启动一次自动清洁循环。
	设备的吸尘管堵塞。	清洁吸头和吸尘管。擦拭充电底座的四周及底部。

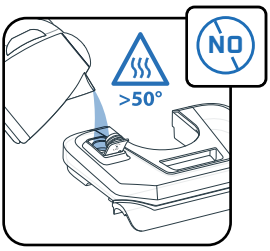
7 / 技术规格

水箱容量	
描述	容量 (mL)
清水箱	800毫升
污水箱	450毫升

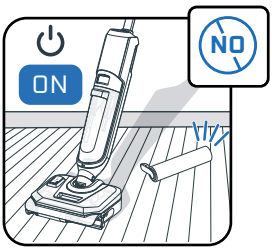
兼容配件套件		
参考编号	国家	目录
ZR333A01	所有国家	泡沫过滤器、干滤网、滤网格和滚轮
ZR340LV1	所有国家	洗涤剂



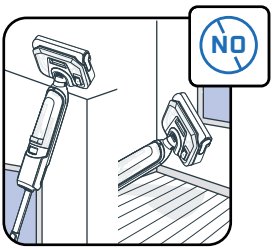
不要将设备暴露在低于0°C和高于45°C的温度下。

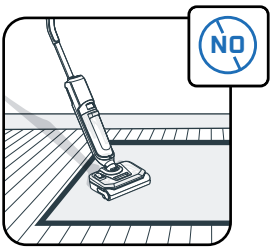


不要向清水箱中加入温度高于50°C的水。

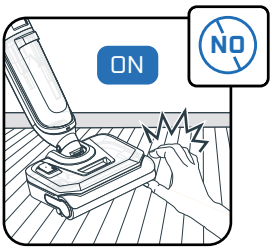


不要在没有水箱和/或滚筒的情况下使用设备。

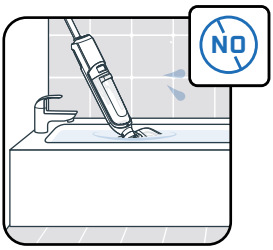




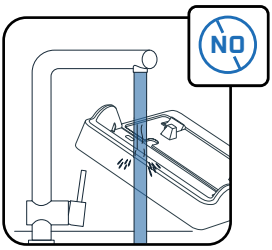
本设备适用于硬质地面。不要在地毯、小地毯、墙壁和窗户上使用。



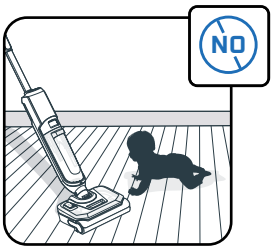
在不停止产品和断开电源装置的情况下，不要触摸旋转部件。



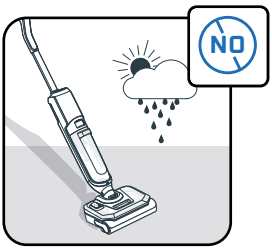
不要将设备放入水中，使用干布或湿布清洁吸管。



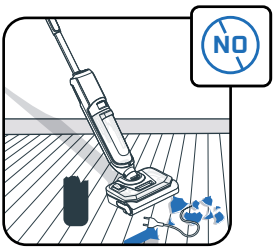
不要将充电底座放入水中



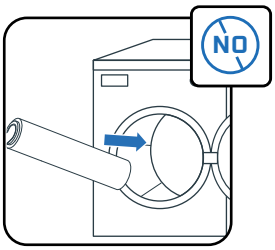
应监督儿童，确保他们不玩弄设备。



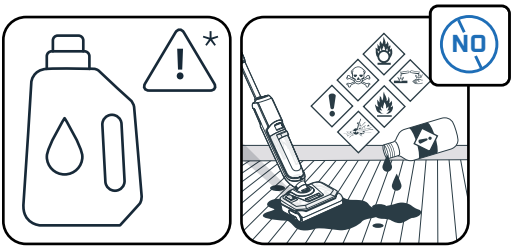
本设备仅供家庭室内使用。



不要在电气设备上使用该设备，如烤箱内部或电气插座。



不要在洗碗机或洗衣机中清洗滚筒。

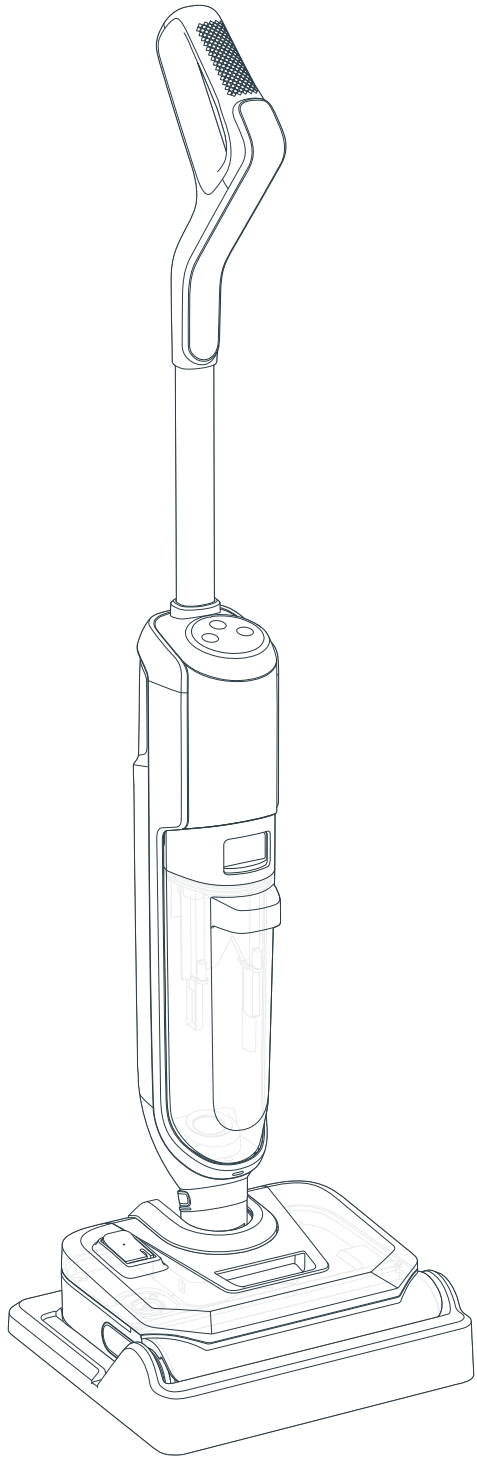


不要将油腻产品（如黑皂）、起泡、有毒、易燃、爆炸性、腐蚀性、刺激性或含有固体颗粒的产品放入水箱。不要将漂白剂放入产品中。

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

MS



Terima kasih kerana memilih kami.
SILA BACA DENGAN TELITI BUKU KECIL
«Arahan Keselamatan & Penggunaan»
sebelum penggunaan pertama.

KANDUNGAN

1 / GAMBARAN KESELURUHAN PERANTI

- Peranti
- Kepala
- Tangki air kotor
- Alat ganti dan aksesori

2 / CARA MEMASANG PERANTI ANDA

- Pemasangan peranti
- Pemasangan tapak pengecasan

3 / PAPARAN SKRIN

- Skrin
- Mod
- Penunjuk penyelenggaraan
- Penunjuk bateri

4 / CARA MENGGUNAKAN PERANTI ANDA

- Sebelum digunakan
- Mulakan peranti
- Keserasian lantai
- Selepas setiap penggunaan

5 / CARA MENYELENGGARA PERANTI ANDA

- Sekali seminggu
- Setiap 6 bulan

6 / PENYELESAIAN MASALAH DAN PENYELESAIAN

7 / SPESIFIKASI

8 / AMARAN

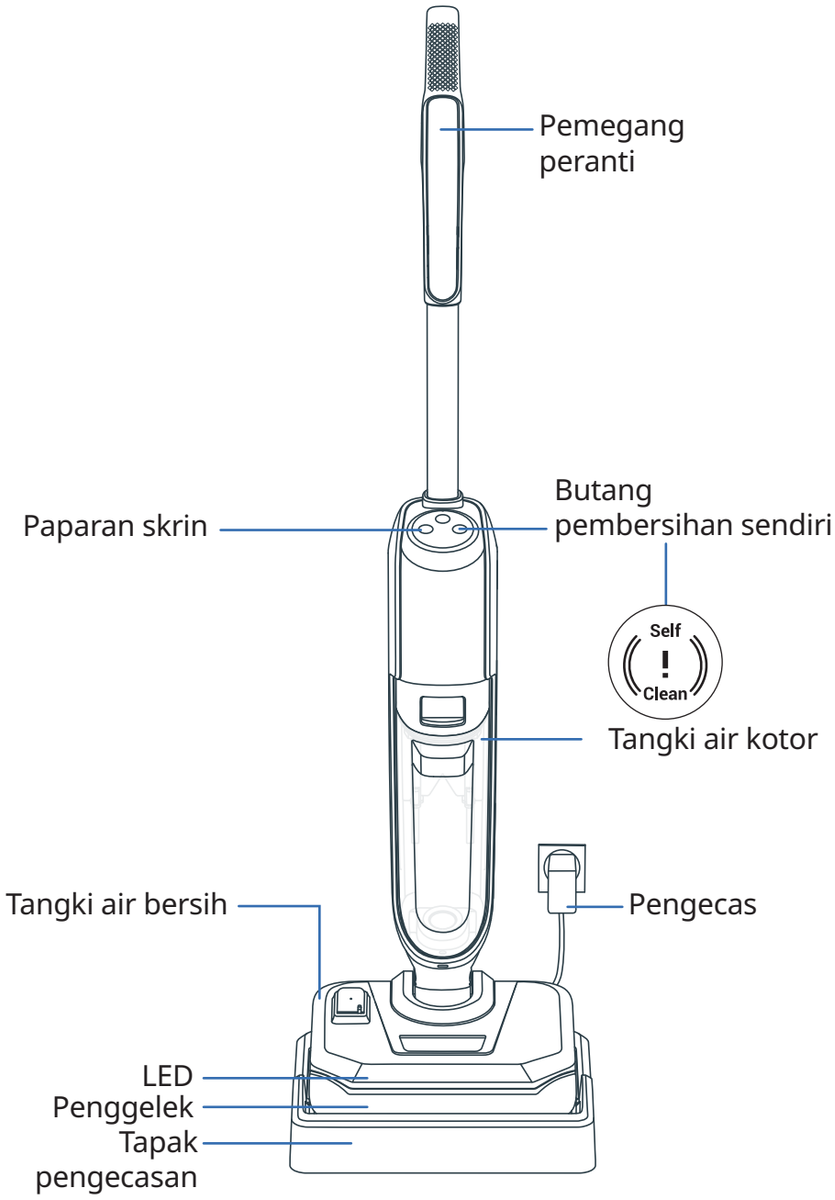
SETIAP KALI ANDA MELIHAT

TONTON VIDEO DI SINI

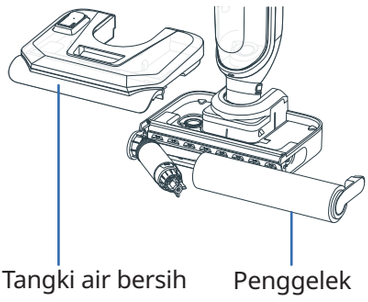
Klik untuk melihat video tutorial

1 / GAMBARAN KESELURUHAN PERANTI

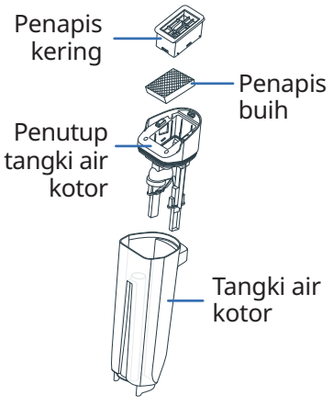
PERANTI



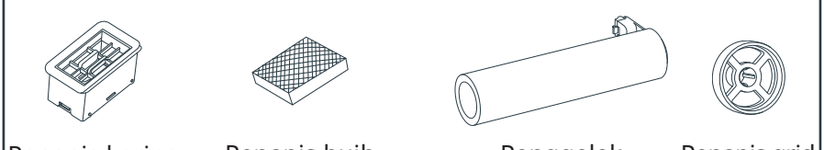
KEPALA



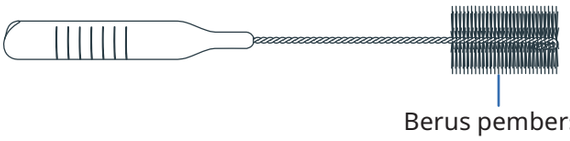
TANGKI AIR KOTOR



ALAT GANTI



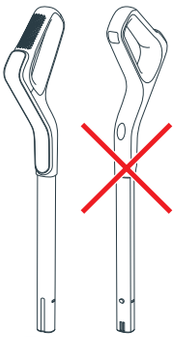
AKSESORI



2 / CARA MEMASANG PERANTI ANDA

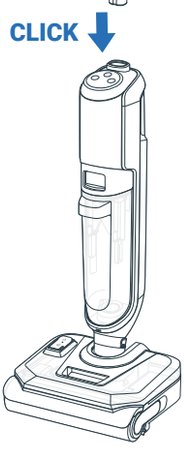
TONTON VIDEO DI SINI

PEMASANGAN

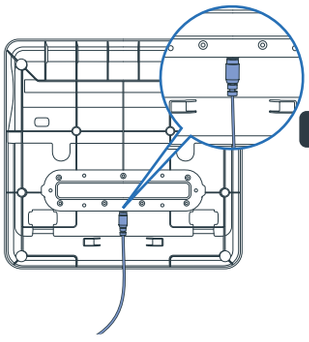


1 Masukkan pemegang ke dalam badan peranti.

2 Bunyi «Klik» menunjukkan pemegang sudah dipasang dengan betul.



PEMASANGAN TAPAK PENGECASAN



1 Sambungkan tapak pengecas ke sumber kuasa.

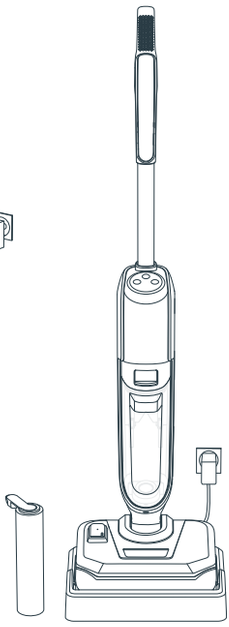


Jangan letakkan tapak pengecasan di atas permukaan lembut (karpet, permadani...).

2 Letakkan peranti di atasnya. Peranti akan dicas secara automatik.

3 Jika produk disambungkan dengan betul dan sedang dicas, **isyarat bunyi akan dikeluarkan dan tahap bateri akan dipaparkan pada skrin.**

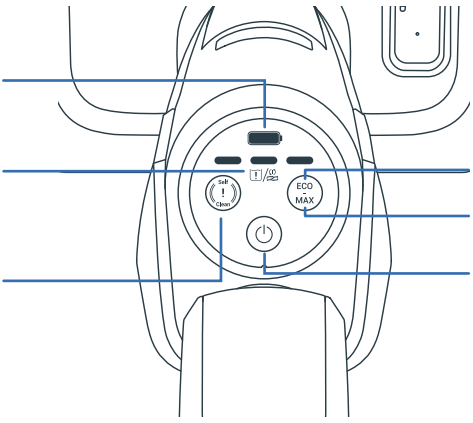
Pengecasan penuh mengambil masa kira-kira 4 jam 30 minit.



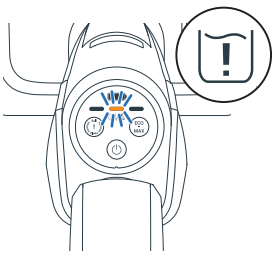
4 Letakkan berus pembersih dan penggelek tambahan (jika ada) di sebelah tapak pengecas.

3 / PAPARAN SKRIN

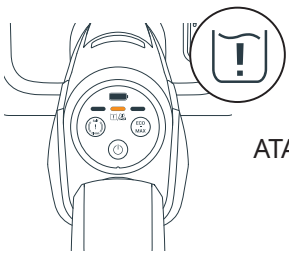
SKRIN



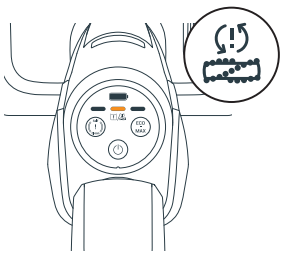
PENUNJUK PENYELENGGARAAN



Penunjuk oren berkelip: Tangki air bersih kosong.
Tindakan: Isi semula tangki air bersih.



ATAU



Penunjuk oren tetap: Tangki air kotor penuh.
Tindakan: Kosongkan tangki air kotor.

Penunjuk oren tetap: Penggelek tersumbat.
Tindakan: Periksa dan buang sebarang serpihan yang menyekatnya.

CARA MENUKAR MOD

Peranti mesti DIHIDUPKAN dan dalam kedudukan penggunaan.

- Tekan butang ECO/ MAX untuk bertukar antara mod.

- Apabila LED mod menyala tetap, mod ECO diaktifkan.

- Apabila LED mod berkelip, mod MAX diaktifkan.

PENJELASAN MOD

MOD ECO

Permukaan: sederhana kotor
Kuasa hisapan:
Aliran air:
Masa operasi: sehingga 30 minit

MOD MAX

Permukaan: sangat kotor
Kuasa hisapan:
Aliran air:
Masa operasi: sehingga 20 minit

PENUNJUK BATERI

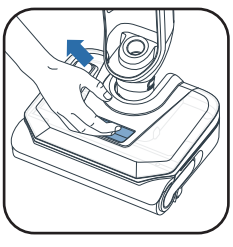
Pengecasan penuh mengambil masa kira-kira 4 jam 30 minit.

Jika bateri lemah, logo tahap bateri akan berkelip. Kembalikan peranti ke tapak pengecasan.

4 / CARA MENGGUNAKAN PERANTI ANDA

SEBELUM DIGUNAKAN

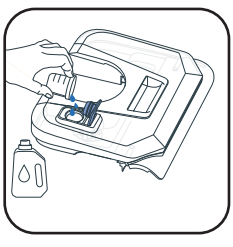
Isi tangki air bersih.



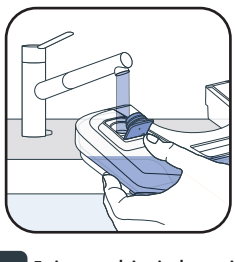
1 Keluarkan tangki air bersih.



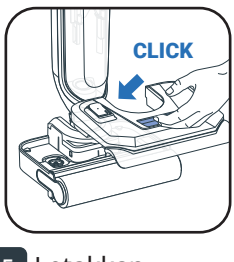
2 Buka tangki air bersih.



3* Tambah larutan pembersih.



4 Isi tangki air bersih. Gunakan air antara 10°C dan 50°C.
Kapasiti maksimum ialah 800 mL.



5 Letakkan semula tangki air bersih.

3* **MENAMBAH LARUTAN PEMBERSIH ADALAH PILIHAN. JANGAN GUNAKAN LARUTAN BERBUSA, PRODUK BERMINYAK (CTH. SABUN HITAM), CUKA PUTIH, PELUNTUR ATAU MINYAK PATI.**



DETERGEN ROWENTA UNTUK PEMBERSIH VAKUM BASAH DAN KERING (ZR340LV1)

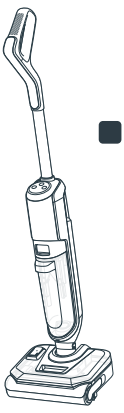


PEMBERSIH DISINFEKTAN PELBAGAI PERMUKAAN SANYTOL DENGAN EUKALIPTUS

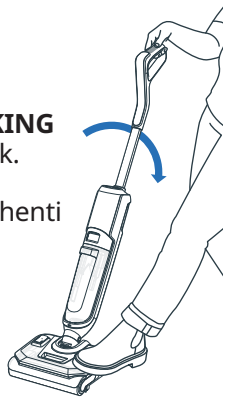
CADANGAN DOS: 25 ML (PENCAIRAN PADA <3% DARIPADA JUMLAH KAPASITI TANGKI AIR BERSIH).

MULAKAN PERANTI

Peranti mesti dikeluarkan dari tapak pengecasan.



KEDUDUKAN PARKING
Peranti berdiri tegak. Dalam kedudukan Parking peranti berhenti berfungsi.

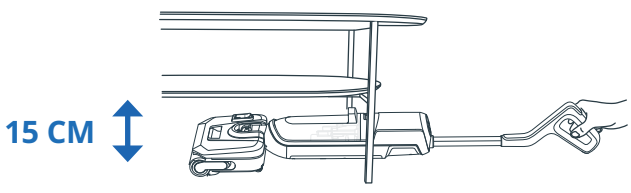


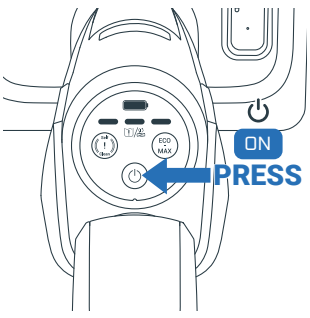
KEDUDUKAN PENGGUNAAN
Dalam kedudukan penggunaan, miringkan produk untuk membuka kunci kepala. Kemudian peranti boleh digunakan.

KEDUDUKAN BERBARING RATA

Untuk membersihkan di bawah perabot.

- Apabila peranti diletakkan mendatar, kuasa hisapan akan dilaraskan secara automatik.





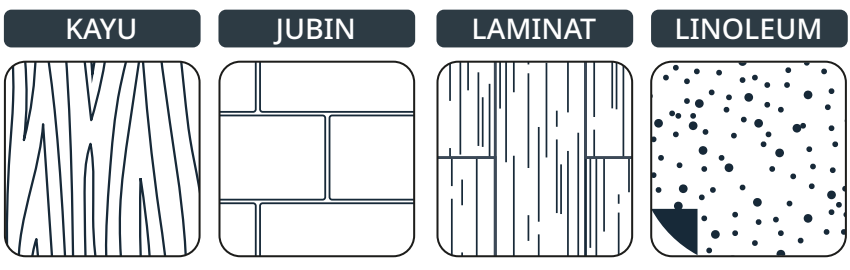
- Dalam kedudukan penggunaan tekan butang HIDUP/MATI. Secara lalai produk dimulakan dalam mod ECO. Tekan lagi untuk BERHENTI. Peranti dimatikan selepas 3 saat.

Dalam kedudukan letak, peranti berhenti berfungsi. Untuk meneruskan pembersihan, tekan butang HIDUP/MATI.

PILIH MOD ANDA DAN MULAKAN PEMBERSIHAN

KESERASIAN LANTAI

Peranti ini hanya serasi dengan lantai keras.

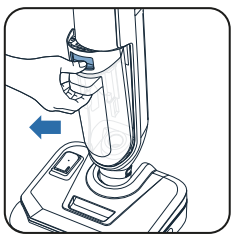


- Jangan gunakan pada permaidani, karpet, dinding dan tingkap.

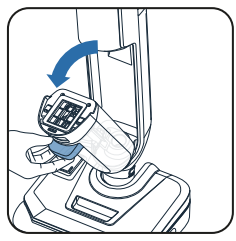
TONTON VIDEO DI SINI

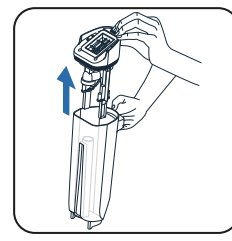
SELEPAS SETIAP PENGGUNAAN

1 - KOSONGKAN TANGKI AIR KOTOR



1 Keluarkan tangki air kotor.



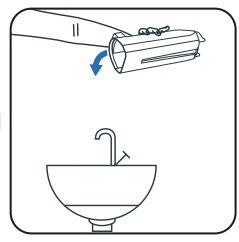


2 Keluarkan tangki air kotor dengan menarik.

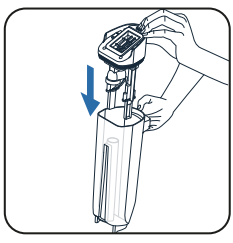


3 Buang sisa ke dalam tandas.

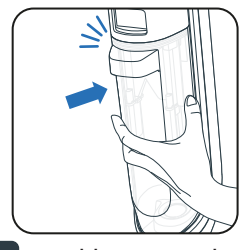
ATAU



3 Anda juga boleh membuangkan sisa cecair anda di sinki.

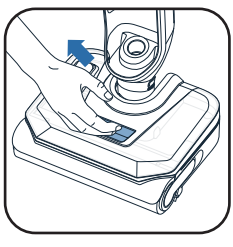


4 Letakkan semula penutup tangki air kotor.

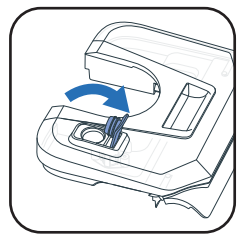


5 Letakkan semula tangki air kotor.

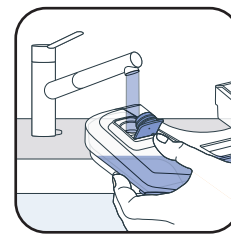
2 - ISI TANGKI AIR BERSIH DENGAN AIR



1 Keluarkan tangki air bersih.

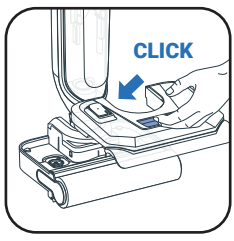


2 Buka tangki air bersih.



3 Isi tangki air bersih*.

**Gunakan air antara 10°C dan 50°C.*



4 Letakkan semula tangki air bersih.

3 - MULAKAN PROGRAM PEMBERSIHAN SENDIRI

Peranti mesti berada di tapak pengecasan. Tapak pengecasan mesti disambungkan ke sumber kuasa.



- Program pembersihan sendiri membersihkan penggelek.
- Pembersihan sendiri tidak akan bermula jika tahap bateri di bawah 20%*.

**Jika logo tahap bateri berkelip, sila letakkan peranti di tapak pengecasan dan tunggu sebelum memulakan pembersihan sendiri.*

Jika tangki air kotor penuh, program pembersihan sendiri akan berhenti. Untuk meneruskan, kosongkan tangki air kotor dan mulakan semula program pembersihan sendiri. Jika tangki air bersih kosong, program pembersihan sendiri akan berhenti. Pastikan anda mengisinya sebelum memulakan penggunaan.

MULAKAN PEMBERSIHAN SENDIRI



- Tekan butang pembersihan sendiri sekali.

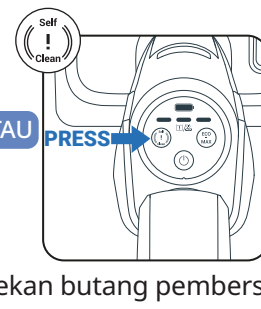


- Semasa pembersihan kendiri, LED kiri akan menyala berterusan.

HENTIKAN PEMBERSIHAN SENDIRI

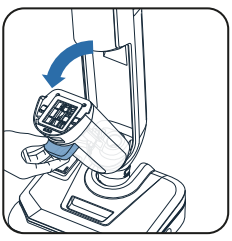


ATAU

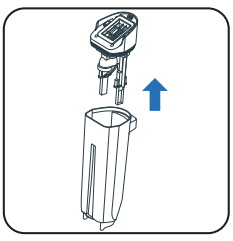


- Tekan butang HIDUP/MATI atau tekan butang pembersihan sendiri.

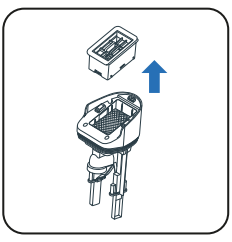
4 - APABILA PEMBERSIHAN SENDIRI SELESAI, BERSIHKAN TANGKI AIR KOTOR



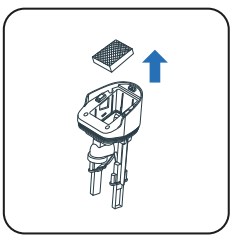
1 Keluarkan tangki air kotor.



2 Keluarkan penutup tangki air kotor dengan menarik.



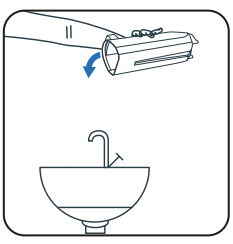
3 Keluarkan penapis kering.



4 Keluarkan penapis span.

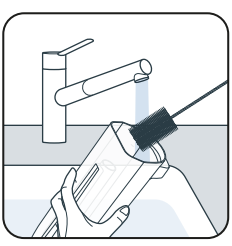


ATAU

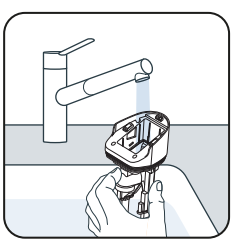


5 Bilas sisa ke dalam tandas.

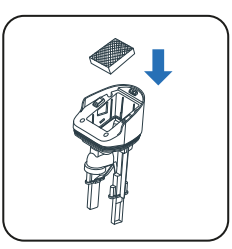
5 Anda juga boleh membilas sisa cecair anda di sinki.



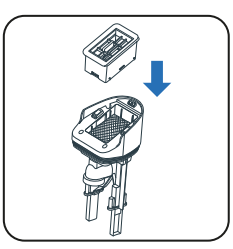
6 Bersihkan tangki air kotor dengan berus pembersih.



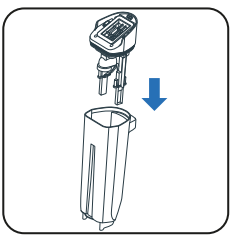
7 Buang kotoran yang tinggal dan bersihkan kawasan penapis.



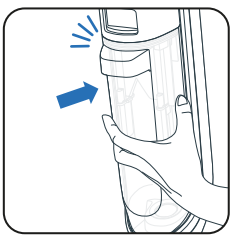
8 Gantikan penapis span.



9 Pasang semula penapis kering.

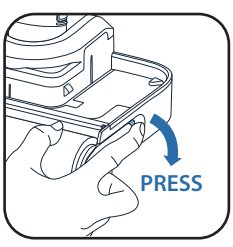


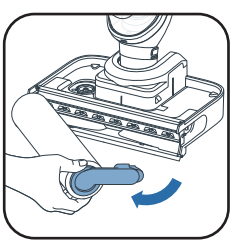
10 Pasang semula penutup tangki air kotor.

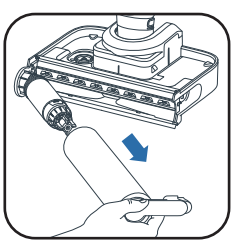


11 Letakkan semula tangki air kotor.

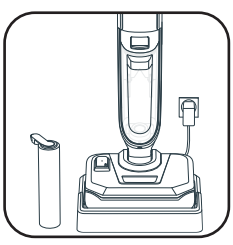
5 - KERINGKAN PENGGELEK







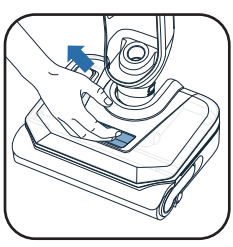
1 Selepas pembersihan kendiri, keluarkan penggelek.



2 Biarkan penggelek yang lembap kering di luar peranti di sebelah tapak pengecasan.

6 - KOSONGKAN TANGKI AIR BERSIH

Untuk mengelakkan air bertakung, kosongkan tangki air bersih.



1 Keluarkan tangki air bersih.



2 Kosongkan tangki air bersih.



3 Letakkan semula tangki air bersih.

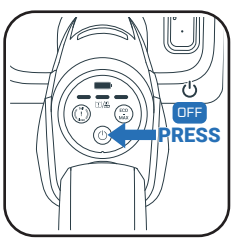
5 / CARA MENYELENGGARA PERANTI ANDA

SEKALI SEMINGGU

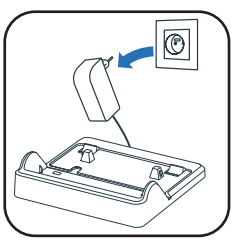
TONTON VIDEO DI SINI

1 - BERSIHKAN TAPAK PENGECASAN

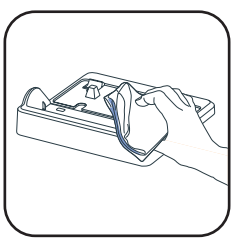
⚠ Jangan letakkan tapak pengecasan di dalam air.



1 Matikan peranti dengan menekan butang HIDUP/ MATI.

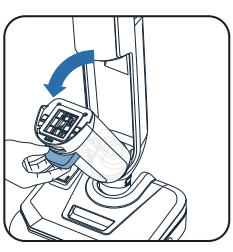


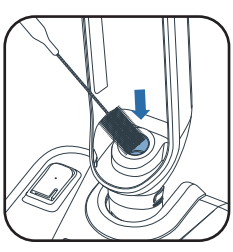
2 Cabut tapak pengecasan dari sumber kuasa.

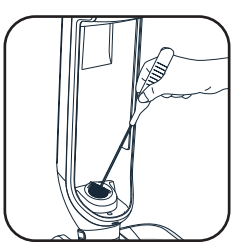


3 Bersihkan tapak pengecasan dengan tangan menggunakan kain kering atau lembap.

2 - BERSIHKAN PAIP HISAPAN

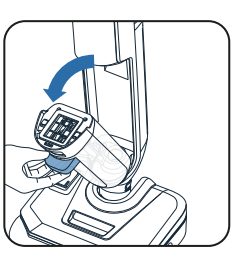




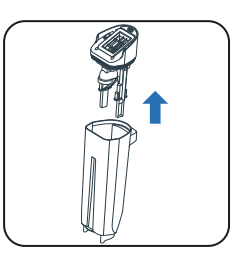


Gunakan berus pembersih untuk membersihkan kotoran yang tinggal dari paip hisapan.

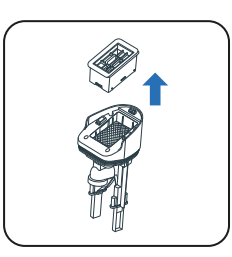
3 - BERSIHKAN PENAPIS SPAN DAN GRID PENAPIS.



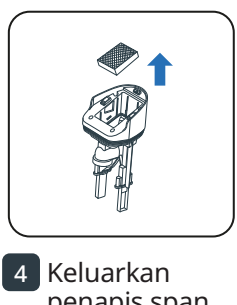
1 Keluarkan tangki air kotor.



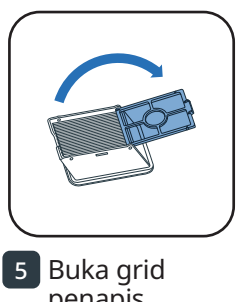
2 Keluarkan penutup tangki air kotor dengan menarik.



3 Keluarkan penapis kering.



4 Keluarkan penapis span.



5 Buka grid penapis.



6 Hanya bersihkan dan bilas grid penapis kering. Jangan rendam keseluruhan penapis dalam air. Jika berlaku, biarkan ia kering selama 48 jam.



7 Bersihkan penapis span di bawah air. Biarkan ia kering di luar produk.

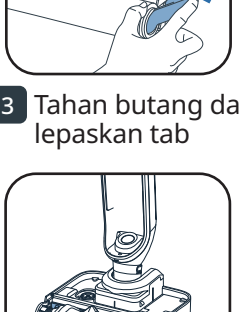
4 - BERSIHKAN KEPALA DAN PENUTUP PENGGELEK



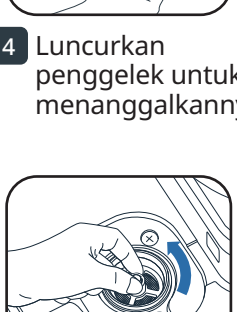
1 Angkat tangki air bersih.



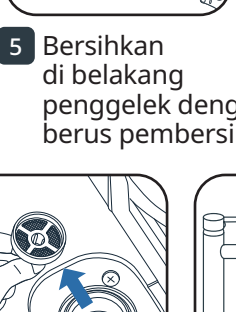
2 Tekan butang tolak.



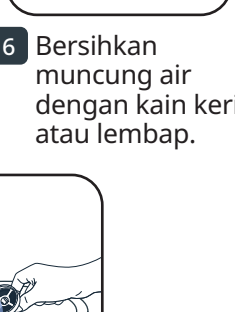
3 Tahan butang dan lepaskan tab



4 Luncurkan penggelek untuk menanggalkannya

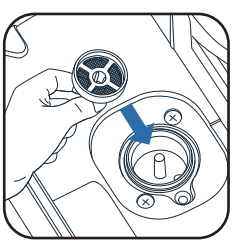


5 Bersihkan di belakang penggelek dengan berus pembersih

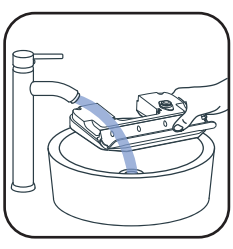


6 Bersihkan muncung air dengan kain kering atau lembap.

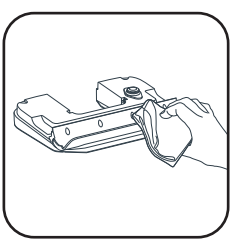
7 Ambil grid penapis dan bilas di bawah air.



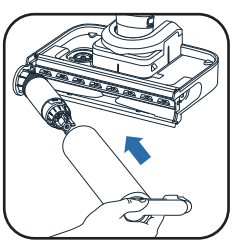
8 Pasang kembali grid penapis.



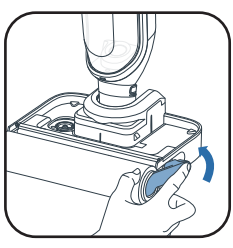
9 Bersihkan bahagian bawah tangki air bersih



10 Lap kering dengan kain kering atau lembap



11 Letakkan semula penggelek.

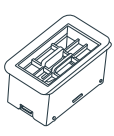


12 Letakkan semula penutup penggelek.

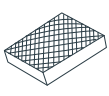
SETIAP 6 BULAN

Tukar penggelek dan penapis. Jika anda mendapati penggelek rosak, tukarnya terlebih dahulu.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



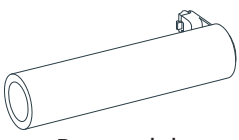
Penapis kering



Penapis buih



Penapis grid



Penggelek

6 / PENYELESAIAN MASALAH DAN PENYELESAIAN

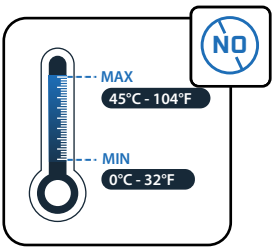
Masalah	Punca Yang Mungkin	Penyelesaian
Lantai tidak basah	Tangki air bersih kosong.	Isikan tangki air bersih.
	Tangki air bersih tidak dipasang dengan betul.	Pasang tangki air bersih dengan betul.
	Lubang salur masuk air atau lubang semburan air tersumbat.	Bersihkan lubang salur masuk air atau lubang semburan air.
	Penapis yang boleh ditanggalkan di kepala pembersih kotor.	Bersihkan penapis yang boleh ditanggalkan.
Penggelek tersekat.	Objek atau gentian menyekat penggelek.	Tanggalkan penggelek dan bersihkan kepala pembersih.
Peranti ini mempunyai sedutan yang dikurangkan, mengeluarkan bunyi atau bunyi siulan atau meninggalkan serpihan di atas lantai.	Penapis tidak dipasang dengan betul di dalam tangki air kotor.	Pasang busa penapis dan penapis dengan betul di dalam tangki air kotor.
	Penapis kotor.	Bersihkan dan gunakan busa dan penapis yang kering dan bersih.
	Tangki air kotor tidak dipasang dengan betul pada peranti.	Pasang tangki air kotor dengan betul.
	Saluran udara peranti tersumbat.	Bersihkan kepala sedutan dan saluran udara.
Lampu pada berus tidak menyala atau cahaya berkelip-kelip.	Tangki air bersih tidak dipasang dengan betul.	Pasang tangki air bersih dengan betul.
Ikon bateri tidak menyala.	Bateri telah dicas sepenuhnya.	Tekan butang ON/OFF untuk mengaktifkan skrin dan memeriksa tahap bateri. Jika skrin tidak menyala, letakkan peranti di atas tapak pengecas untuk mengecasnya semula.
	Tapak pengecas tidak disambungkan dengan betul kepada bekalan kuasa.	Palamkan bekalan kuasa.
	Peranti tidak diletakkan dengan betul di atas tapak pengecas.	Letakkan peranti tegak (bukan condong) untuk memastikan sambungan elektrik.
Pembersihan automtik tidak dapat dimulakan.	Peranti tidak diletakkan dengan betul di atas tapak pengecas.	Letakkan peranti tegak (bukan condong) untuk memastikan sambungan elektrik.
	Paras kuasa bateri rendah.	Letakkan peranti di atas tapak pengecas. Apabila bateri mencapai cas 25%, mulakan semula pembersihan automatik.
	Tangki air kotor telah penuh.	Kosongkan tangki air kotor dan mulakan semula pembersihan automatik.
	Tangki air bersih kosong.	Isi tangki air bersih dan mulakan semula pembersihan automatik.
Peranti itu memercikkan air ke merata tempat.	Tangki air bersih tidak dipasang dengan betul.	Pasang tangki air bersih dengan betul.
	Penggelek tidak dipasang dengan betul.	Tanggalkan penggelek dan pasang semula dengan betul.
	Penapis boleh tanggal di kepala pembersih tidak dipasang dengan betul.	Pasang penapis boleh tanggal ke arah yang betul.
Peranti tidak membersihkan lantai dengan betul.	Penggelek kotor.	Jalankan kitaran pembersihan automatik, kemudian bersihkan penggelek dengan tangan.
	Pengikis kotor.	Bersihkan pngikis dengan kain lembap.
	Lubang salur masuk air atau lubang semburan air tersumbat.	Bersihkan lubang salur masuk air atau lubang semburan air.
Peranti itu merosakkan lantai.	Objek asing tersekat di dalam kepala pembersih.	Bersihkan kepala pembersih.
Amaran palsu pada tangki air kotor.	Detergen berbuih telah digunakan.	Jangan gunakan detergen berbuih; sila gunakan detergen yang disyorkan.
	Sensor logam di dalam tangki air kotor adalah kotor.	Bersihkan sensor logam di dalam tangki air kotor.
	Tiub tangki air kotor tersumbat.	Gunakan aksesori pembersih untuk membuka sekatan tiub tangki air kotor.
Penggelek tidak kering selepas pengeringan automatik.	Penggelek itu berada di penghujung hayatnya.	Gunakan penggelek baharu.
	Tangki air kotor telah dikeluarkan semasa pembersihan automatik.	Mulakan semula kitaran pembersihan dan pengeringan automatik dengan tangki air kotor di tempatnya.
Kebocoran air di sebelah tapak pengecas semasa pembersihan automatik.	Tangki air kotor telah dikeluarkan semasa pembersihan automatik.	Lap di sekeliling dan di bawah tapak pengecas. Mulakan semula kitaran pembersihan automatik dengan tangki air kotor pada peranti.
	Saluran udara peranti tersumbat.	Bersihkan kepala sedutan dan saluran udara. Lap di sekeliling dan di bawah tapak pengecas.

7 / SPESIFIKASI

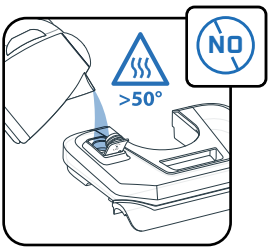
KAPASITI TANGKI AIR	
Penerangan	Kapasiti (mL)
Tangki air bersih	800 mL
Tangki air kotor	450 mL

KIT AKSESORI YANG SERASI		
Rujukan	Negara	Kandungan
ZR333A01	Semua negara	Penapis buih, penapis kering, grid penapis dan roller
ZR340LV1	Semua negara	Detergen

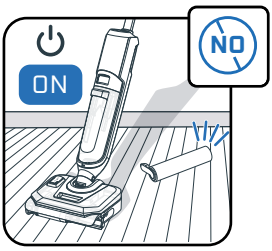
8 / AMARAN



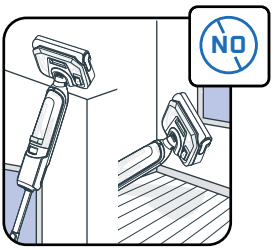
Jangan dedahkan peranti kepada suhu <0°C dan >45°C.

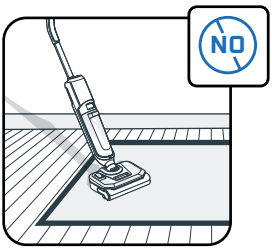


Jangan masukkan air dengan suhu > 50°C ke dalam tangki air bersih.

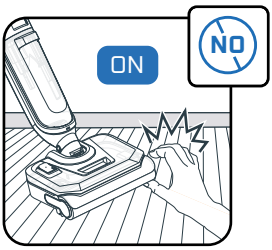


Jangan gunakan peranti tanpa tangki air dan/atau penggelek.

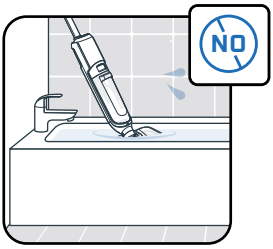




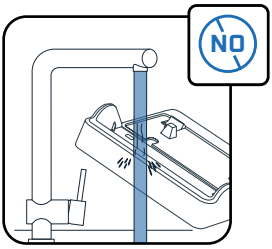
Peranti ini bertujuan untuk digunakan di atas lantai keras. Jangan gunakan pada permaidani, karpet, dinding dan tingkap.



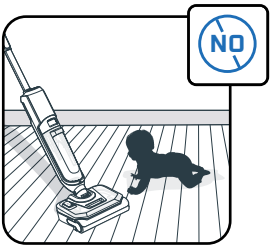
Jangan sentuh bahagian yang berputar tanpa menghentikan produk dan memutuskan sambungan unit bekalan.



Jangan rendam peranti anda dalam air dan gunakan kain kering atau lembap untuk membersihkan saluran hisapan.



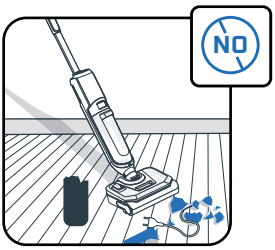
Jangan rendam tapak pengecasan dalam air



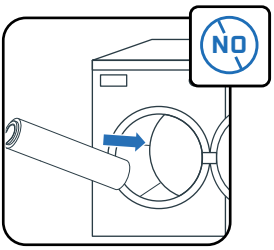
Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peranti.



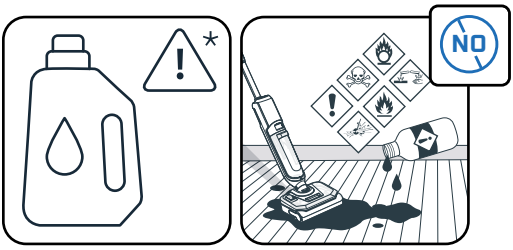
Peranti ini hanya untuk kegunaan rumah tangga dan dalam rumah.



Jangan gunakan peranti pada peralatan elektrik seperti bahagian dalam ketuhar atau soket elektrik.



Jangan basuh penggelek dalam mesin basuh pinggan mangkuk atau mesin basuh.

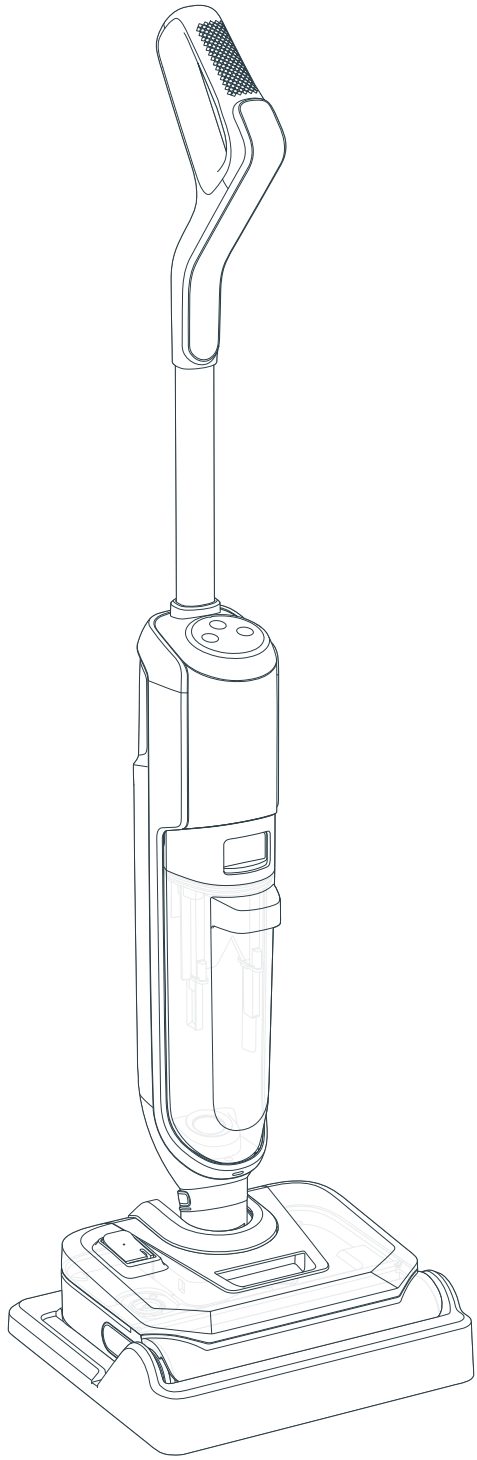


Jangan masukkan produk berminyak (cth. sabun hitam), berbusa, toksik, mudah terbakar, letupan, kakis, agresif atau dengan zarah pepejal ke dalam tangki air. Jangan masukkan peluntur ke dalam produk.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

ZH



感謝您選擇我們。
首次使用前, 請仔細閱讀
《安全與使用說明》手冊。

目錄

1 / 設備概覽

- 設備
- 吸頭
- 污水箱
- 備用零件和配件

2 / 如何安裝設備

- 設備組裝
- 充電底座安裝

3 / 螢幕顯示

- 螢幕
- 模式
- 維護指示燈
- 電池指示燈

4 / 如何使用設備

- 使用前
- 啟動設備
- 地板相容性
- 每次使用後

5 / 如何維護設備

- 每週一次
- 每6個月

6 / 故障排除和解決方案

7 / 技術規格

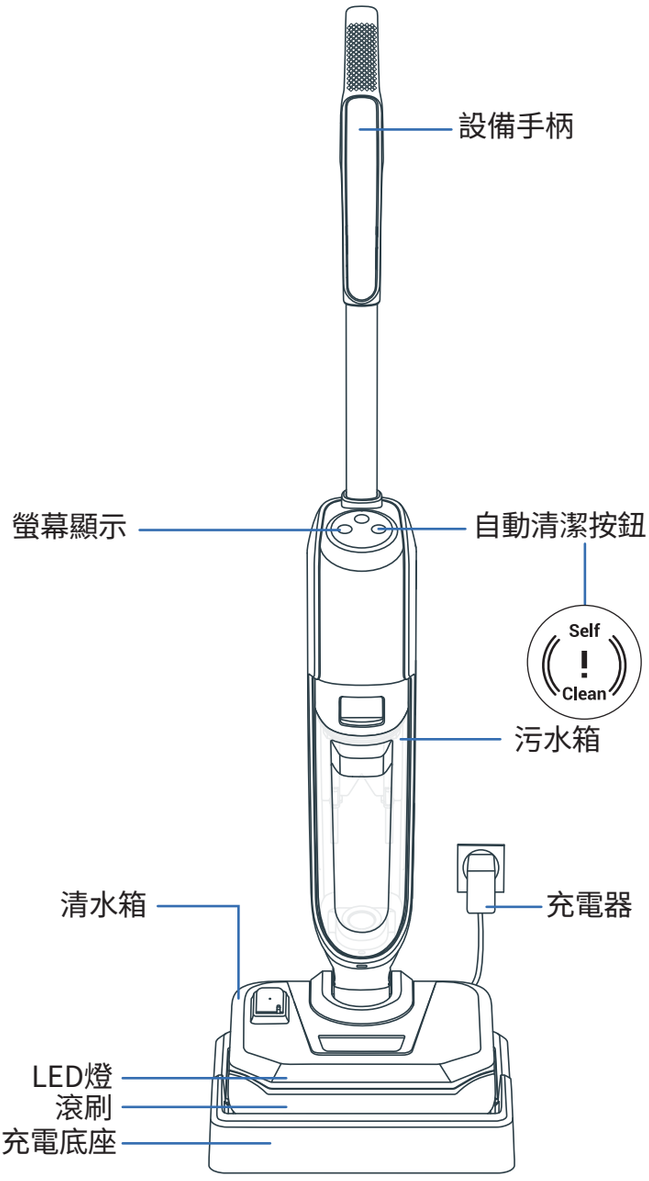
8 / 警告

每次當您看到

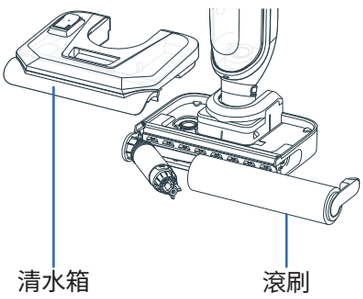
在此觀看影片

點擊觀看教學影片

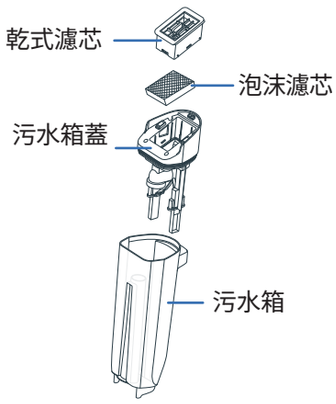
設備



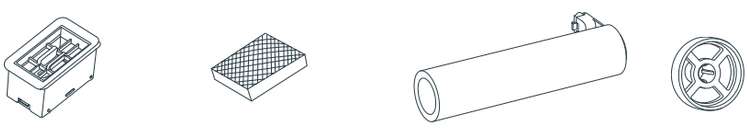
吸頭



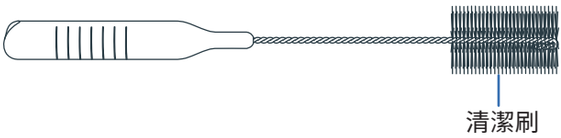
污水箱



備用零件



配件



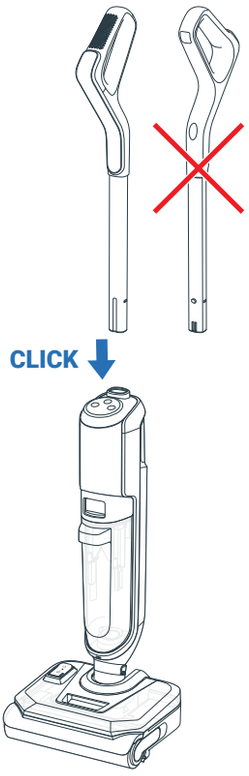
2 / 如何安裝設備

在此觀看影片

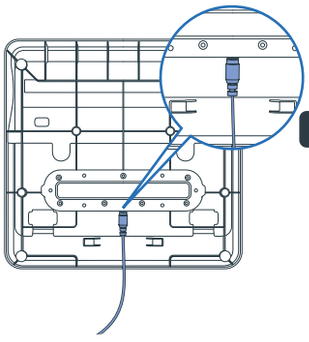
組裝

1 將手柄插入設備機身。

2 «喀嗒聲»表示手柄已正確安裝。



充電底座安裝



1 將充電底座連接至電源。

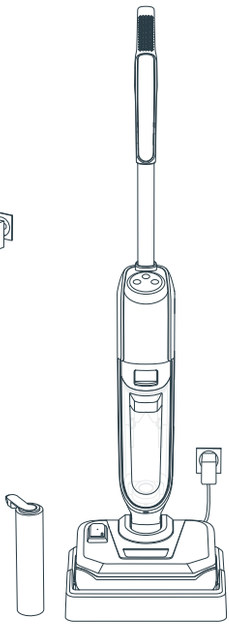
請勿將充電底座放在柔軟地面上(地毯、地墊...)。

2 將設備放在上面。它會自動充電。

3 若產品已正確連接並開始充電，將發出聲音提示，並在螢幕上顯示電池電量。



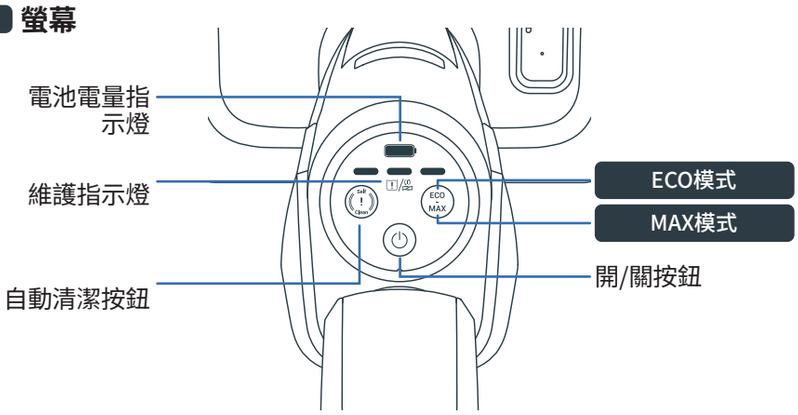
完全充電大約需要4小時30分鐘。



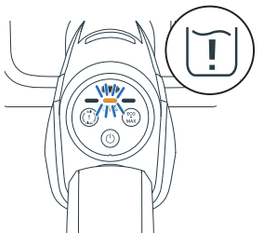
4 請將清潔刷和備用滾筒（如有）放在充電底座旁邊。

3 / 螢幕顯示

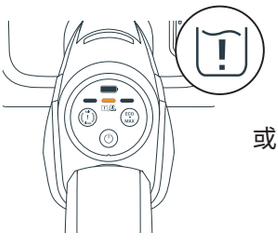
螢幕



維護指示燈

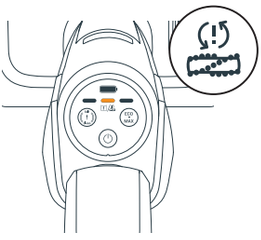


橙色指示燈閃爍：清水箱已空。
操作：請重新加滿清水箱。



或

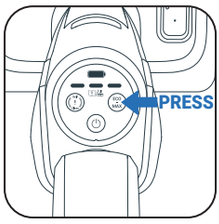
橙色指示燈常亮：污水箱已滿。
操作：清空污水箱。



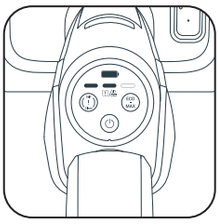
橙色指示燈常亮：滾筒被堵塞。
操作：檢查並清除阻塞滾筒的異物。

如何切換模式

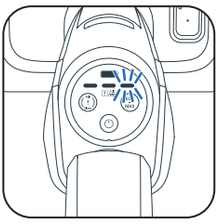
設備必須開機並處於使用位置。



- 按ECO/MAX按鈕在模式之間切換。

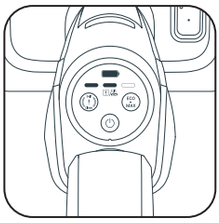


- 當模式LED常亮時，ECO模式已啟動。



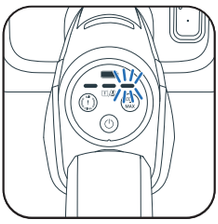
- 當模式LED閃爍時，MAX模式已啟動。

模式說明



ECO模式

表面：中度髒污
吸力：
水流量：
運行時間：最長可達30分鐘

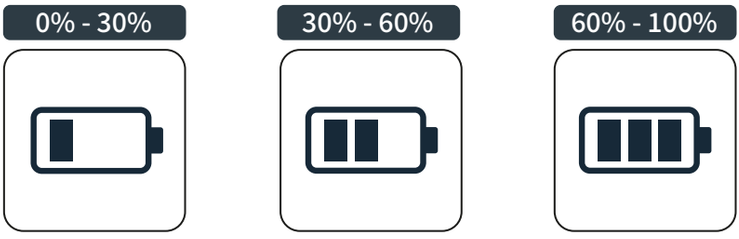


MAX模式

表面：重度髒污
吸力：
水流量：
運行時間：最長可達20分鐘

電池指示燈

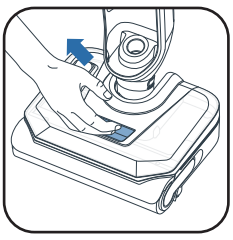
完全充電大約需要4小時30分鐘。



如果電量不足，電池電量圖示會閃爍。請將設備放回充電底座。

4 / 如何使用設備

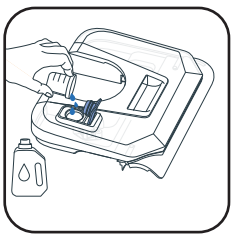
使用前
加滿清水箱。



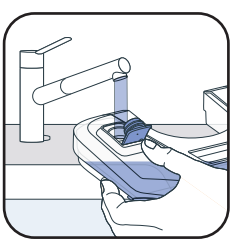
1 取出清水箱。



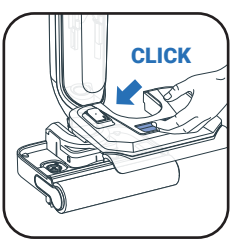
2 打開清水箱。



3* 添加清潔液。



4 加滿清水箱。使用溫度在10°C至50°C之間的水。
最大容量為 800毫升。



5 將清水箱放回原位。

3* **添加清潔液為選擇性步驟。**
請勿使用起清潔劑、油性產品（例如黑皂）、白醋、漂白劑或精油。
（請參閱「安全與使用說明」手冊）



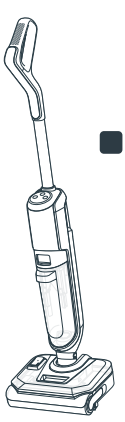
ROWENTA濕乾兩用吸塵器清潔劑（ZR340LV1）



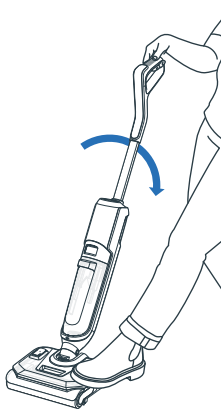
SANYTOL含尤加利多用途消毒清潔劑

劑量建議：25毫升（稀釋至清水箱總容量的<3%）。

啟動設備
設備必須離開充電底座。



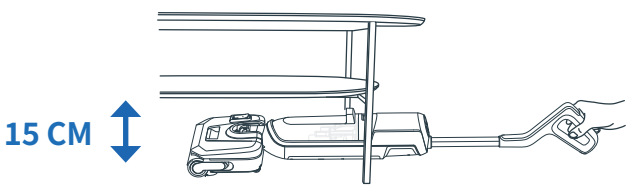
停放位置
設備處於直立狀態。在停放位置，設備停止工作。

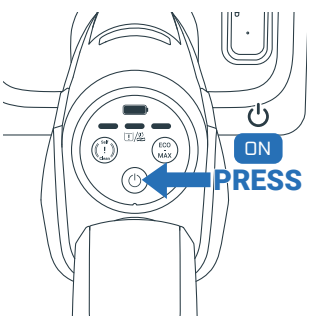


使用位置
在使用位置，傾斜產品以解鎖吸頭。然後可以使用設備。

平躺位置
用於清潔家具下方。

當設備平躺時，吸力會自動調整。



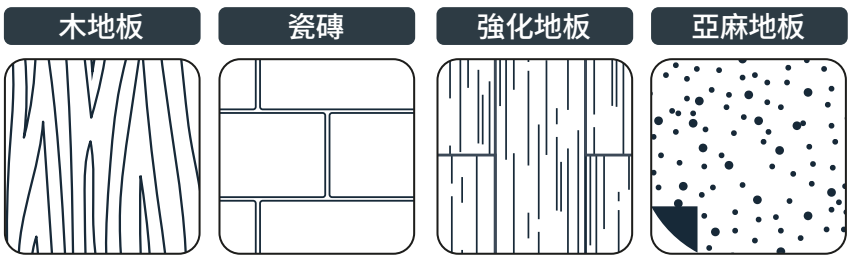


在使用位置按開/關按鈕。預設情況下，產品以ECO模式啟動。再次按下停止。設備在3秒後關閉。

在放位置，設備停止工作。要恢復清潔，請按開/關按鈕。

選擇模式並開始清潔

地板相容性
本設備僅適用於硬質地板。

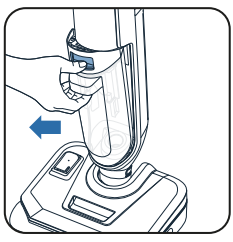


請勿在地毯、小地毯、牆壁和窗戶上使用。

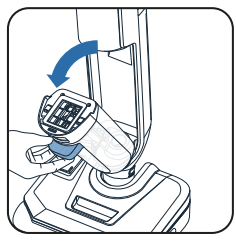
■ 每次使用後

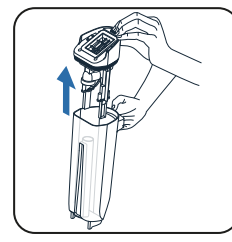
在此觀看影片

1 - 清空污水箱



1 取出污水箱。



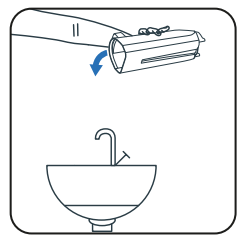


2 向外拉出污水箱以將污水箱取下。

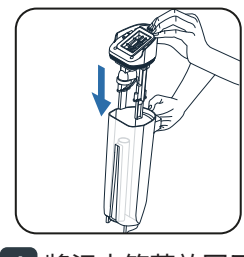


3 將廢水沖入馬桶。

或



3 您也可以將液體廢物倒入水槽。

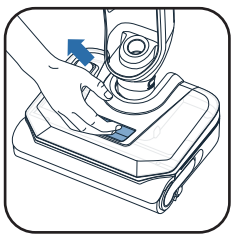


4 將污水箱蓋放回原位。

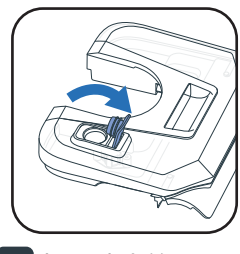


5 將污水箱放回原位。

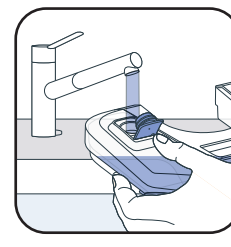
2 - 向清水箱加水



1 取出清水箱。

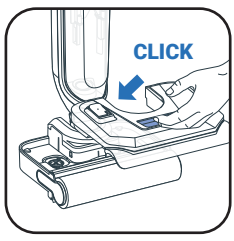


2 打開清水箱。



3 加滿清水箱*。

*使用溫度在10°C至50°C之間的水。



4 將清水箱放回原位。

3 - 啟動自動清潔程序

設備必須在充電底座上。充電底座必須連接到電源。



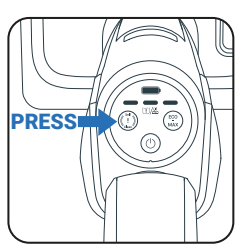
■ 自動清潔程序清潔滾筒。

■ 若電池電量低於20%，自動清潔將不會啟動*.

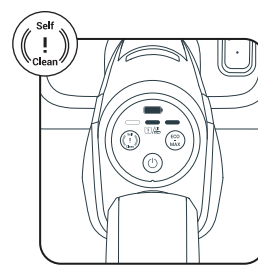
*若電池電量圖示閃爍，請將設備放在充電底座上，在啟動自動清潔之前等待。

若污水箱已滿，自動清潔程序停止。要恢復，
請清空污水箱並重新啟動自動清潔程序。若清水箱清空，自動清潔程序將會停止。
請在啟動前記得將清水箱加滿。

■ 啟動自動清潔

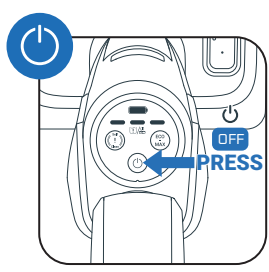


■ 按一次自動清潔按鈕。

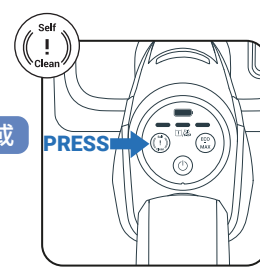


■ 自清潔過程中，左側LED指示燈會保持常亮。

■ 停止自動清潔

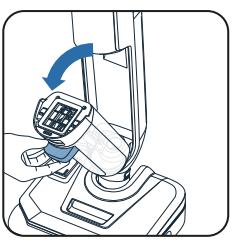


或

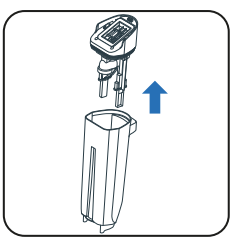


■ 按開/關按鈕或按自動清潔按鈕。

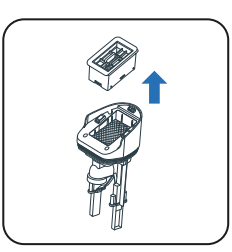
4 - 自動清潔完成後，請清洗污水箱



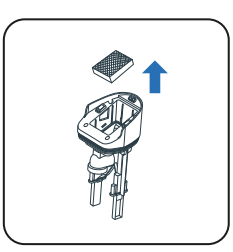
1 取出污水箱。



2 通過拉動取出污水箱蓋。



3 取出乾濾網。

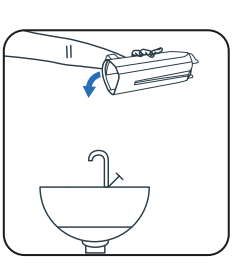


4 取下海棉濾網。

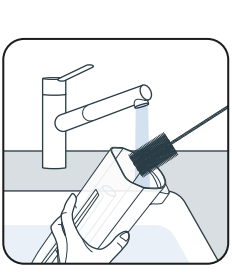


5 將廢水沖入馬桶。

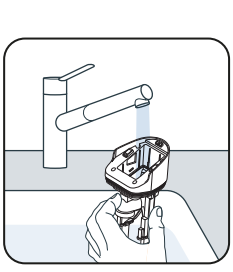
或



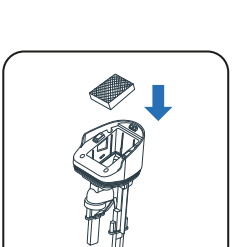
5 您也可以將液體廢物倒入水槽。



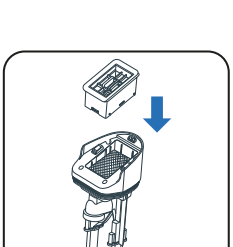
6 用清潔刷清潔污水箱。



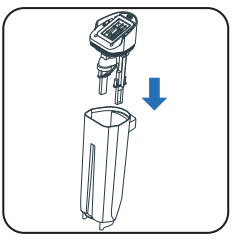
7 清除殘留污垢並清潔濾網區域。



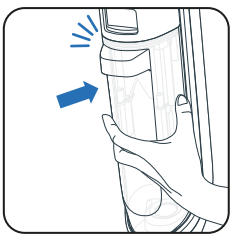
8 更換海棉濾網。



9 重新裝入乾濾網。

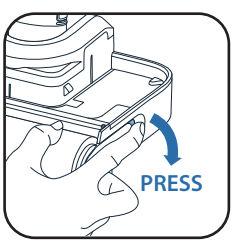


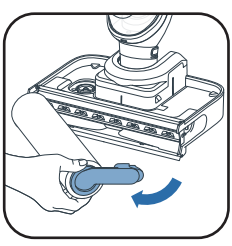
10 裝回污水箱蓋。

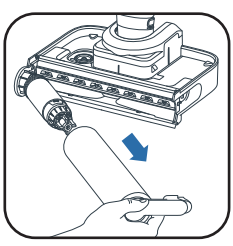


11 將污水箱放回原位。

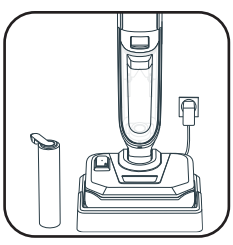
5 - 晾乾滾筒







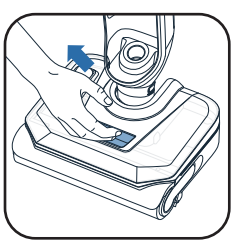
1 自動清潔後，取出滾刷。



2 將濕滾筒放在充電底座旁邊，在設備外晾乾。

6 - 清空清水箱

請勿將充電底座放入水中。



1 取出清水箱。



2 清空清水箱。



3 將清水箱放回原位。

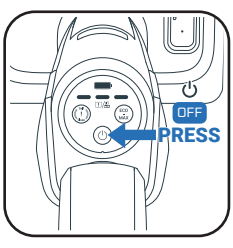
5 / 如何維護設備

■ 每週一次

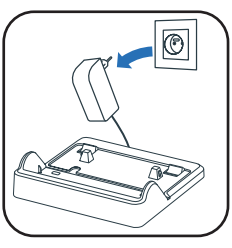
在此觀看影片

1 - 清潔充電底座

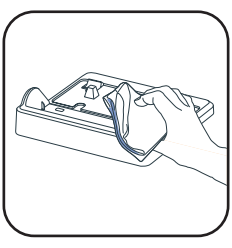
⚠不要將充電底座放入水中。



1 按下開/關按鈕關閉設備。

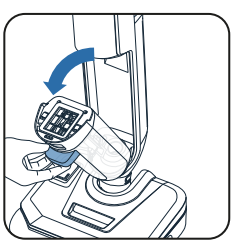


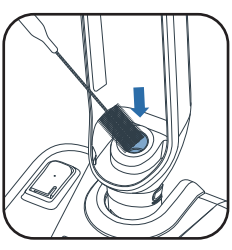
2 將充電底座從電源上拔下。

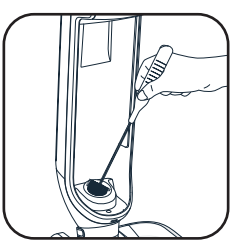


3 用乾布或濕布手動清潔充電底座。

2 - 清潔吸管

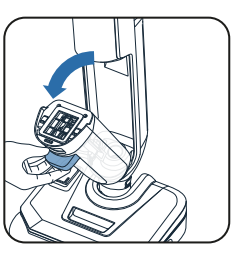




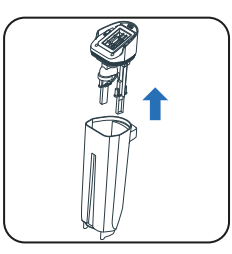


■ 使用清潔刷清潔吸管中的殘留污垢

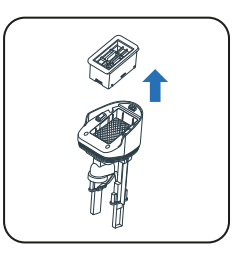
3 - 清潔海棉濾網和濾網格。



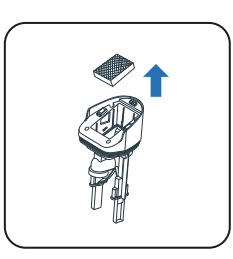
1 取出污水箱。



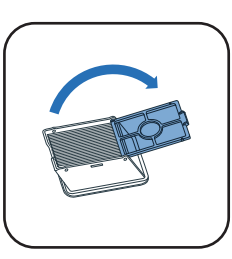
2 通過拉動取出污水箱蓋。



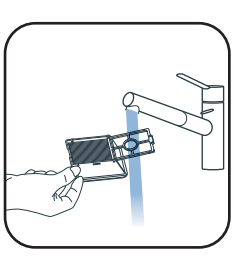
3 取出乾式濾芯。



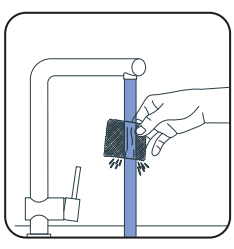
4 取下泡沫過濾器。



5 打開濾網格。

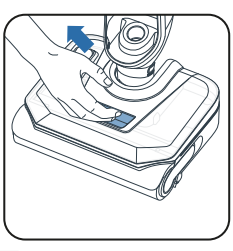


6 僅清潔和沖洗乾濾網的濾網格部份。**請勿將整個濾網放入水中。若不慎浸濕整個濾網，請放置乾燥 48 小時。**

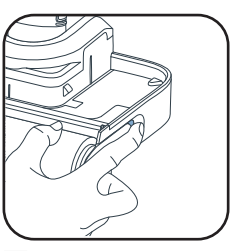


7 在水下清潔海棉濾網。**讓其在產品外部晾乾。**

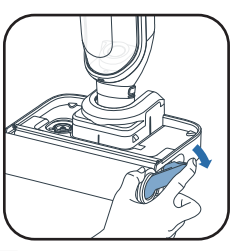
4 - 清潔頭部和滾筒蓋



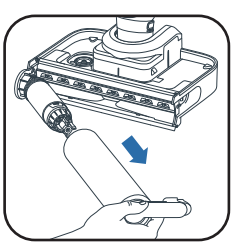
1 提起清水箱。



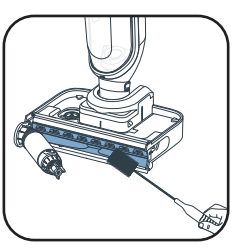
2 按下按鈕。



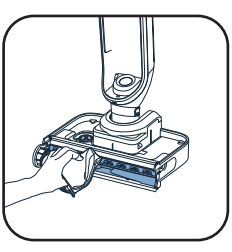
3 按住按鈕並釋放卡扣



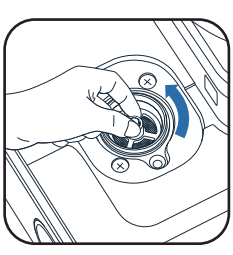
4 將滾筒滑出將其取下。

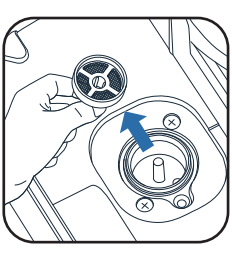


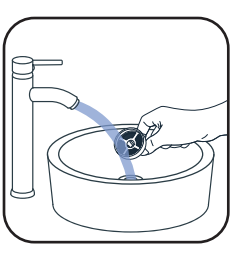
5 用清潔刷清潔滾筒後方



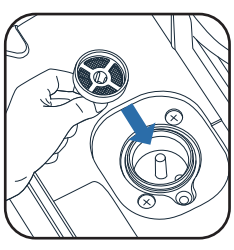
6 用乾布或濕布清潔噴嘴。



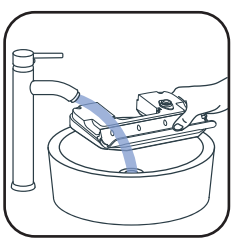




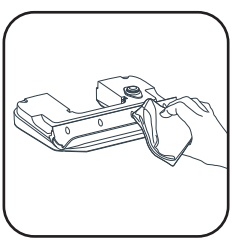
7 取出濾網格並在水下沖洗。



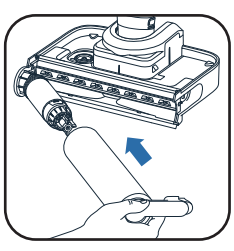
8 將濾網格放回原位。



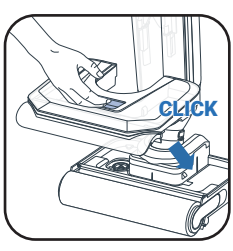
9 清潔清水箱底部



10 用乾布或濕布擦乾



11 將滾筒放回原位。

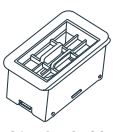


12 將滾筒蓋放回原位。

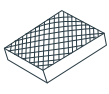
■ 每6個月

■ 更換滾筒和濾網。如果發現滾筒損壞，請先更換。

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



乾式濾芯



泡沫濾芯



格柵濾芯



滾刷

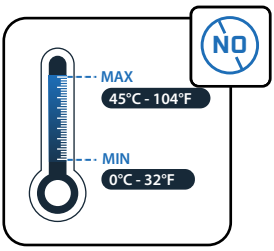
6 / 故障排除和解決方案

問題	可能的原因	解決方案
地板沒有變濕	淨水箱已空。	裝滿淨水箱。
	淨水箱未妥當安裝。	請正確安裝淨水箱。
	進水孔或噴水孔堵塞。	請清潔進水孔或噴水孔。
	清潔機頭中的可拆式濾網有髒污。	請清潔可拆式濾網。
滾輪卡住了。	有物體或纖維造成滾輪堵塞。	請拆卸滾輪並清潔該清潔機頭。
裝置吸力減弱、發出噪音或哨音，或地板殘留碎屑。	污水箱中的濾網未妥當安裝。	請在污水箱中安裝濾網泡棉和濾網。
	濾網有髒污。	請清潔並使用乾燥、乾淨的濾網泡棉和濾網。
	污水箱未妥當安裝在裝置上。	請正確安裝污水箱。
	裝置的氣流通道堵塞。	請清潔吸塵機頭和氣流通道。
刷頭上的燈未亮起或持續閃爍。	淨水箱未妥當安裝。	請正確安裝淨水箱。
電池圖示未亮起。	電池已經充飽電。	請按下開關按鈕以啟用螢幕並檢查電池電量。若螢幕未亮起，請將裝置放置於充電底座上進行充電。
	充電底座未妥當連接至電源。	請插上電源。
	裝置未妥當放置於充電底座上。	請將裝置直立放置 (勿傾斜)，以確保能正常連接電源。
無法啟動自動清潔。	裝置未妥當放置於充電底座上。	請將裝置直立放置 (勿傾斜)，以確保能正常連接電源。
	電池電量過低。	請將裝置放置於充電底座上。電池電量達到 25% 時，請重新啟動自動清潔功能。
	污水箱已滿。	請清空污水箱，並重新啟動自動清潔功能。
	淨水箱已空。	請裝滿淨水箱，並重新啟動自動清潔功能。
裝置將水潑濺的到處都是。	淨水箱未妥當安裝。	請正確安裝淨水箱。
	滾輪未妥當安裝。	請拆下滾輪並重新正確安裝。
	清潔機頭中的可拆式濾網未妥當安裝。	請以正確方向安裝可拆式濾網。
裝置並未妥當清潔地板。	滾輪有髒污。	請執行自動清潔循環，接著再手動清潔滾輪。
	刮水條有髒污。	請以濕布清潔刮水條。
	進水孔或噴水孔堵塞。	請清潔進水孔或噴水孔。
裝置損壞地板。	有異物卡在清潔機頭中。	請清潔該清潔機頭。
污水箱出現誤報指示。	使用了泡沫清潔劑。	請勿使用泡沫清潔劑；請使用建議的清潔劑。
	污水箱中的金屬感應器有髒污。	請清潔污水箱中的金屬感應器。
	污水箱管路堵塞。	請使用清潔配件疏通污水箱管路。
自動乾燥後，滾輪仍然未乾。	滾輪已達使用壽命。	請使用新的滾輪。
	自動清潔期間移除了污水箱。	請將污水箱安裝就位，再重新啟動自動清潔與乾燥循環。
自動清潔期間，充電底座旁出現漏水。	自動清潔期間移除了污水箱。	請擦乾充電底座周圍及底部，並將污水箱安裝在裝置上，再重新啟動自動清潔循環。
	裝置的氣流通道堵塞。	請清潔吸塵機頭和氣流通道，並擦乾充電底座周圍及底部。

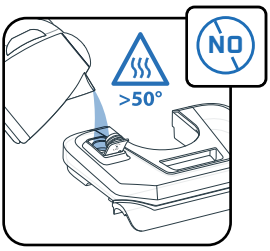
7 / 技術規格

水箱容量	
描述	容量 (mL)
清水箱	800毫升
污水箱	450毫升

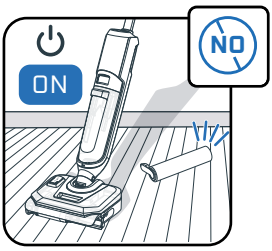
兼容配件套件		
參考編號	國家	目錄
ZR333A01	所有国家	泡沫過濾器，乾式過濾器，濾網和滾筒
ZR340LV1	所有国家	清潔劑



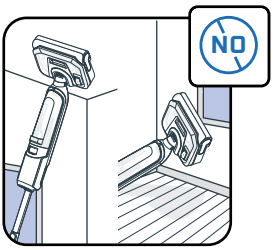
不要將設備暴露在低於0°C和高於45°C的溫度下。

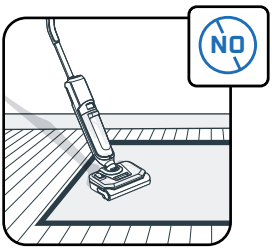


不要向清水箱中加入溫度高於50°C的水。

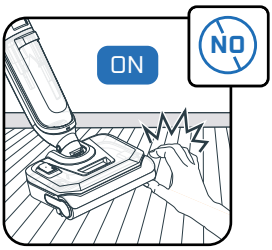


不要在沒有水箱和/或滾筒的情況下使用設備。

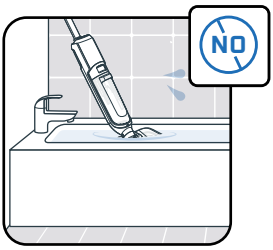




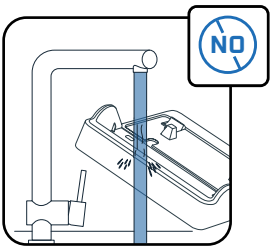
本設備適用於硬質地面。不要在地毯、小地毯、牆壁和窗戶上使用。



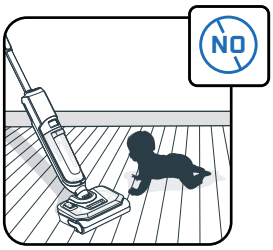
在不停止產品和斷開電源裝置的情況下，不要觸摸旋轉部件。



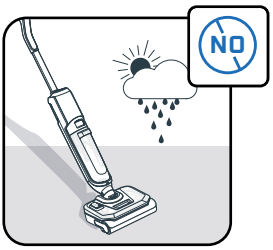
不要將設備放入水中，使用乾布或濕布清潔吸管。



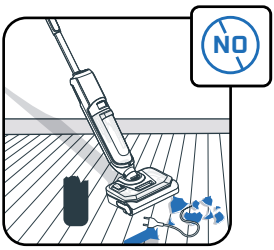
不要將充電底座放入水中



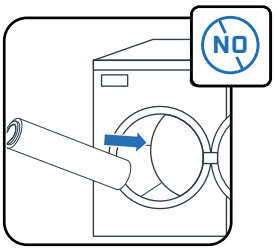
應監督兒童，確保他們不玩弄設備。



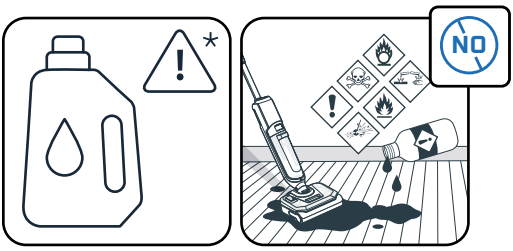
本設備僅供家庭室內使用。



不要在電氣設備上使用該設備，如烤箱內部或電氣插座。



不要在洗碗機或洗衣機中清洗滾筒。

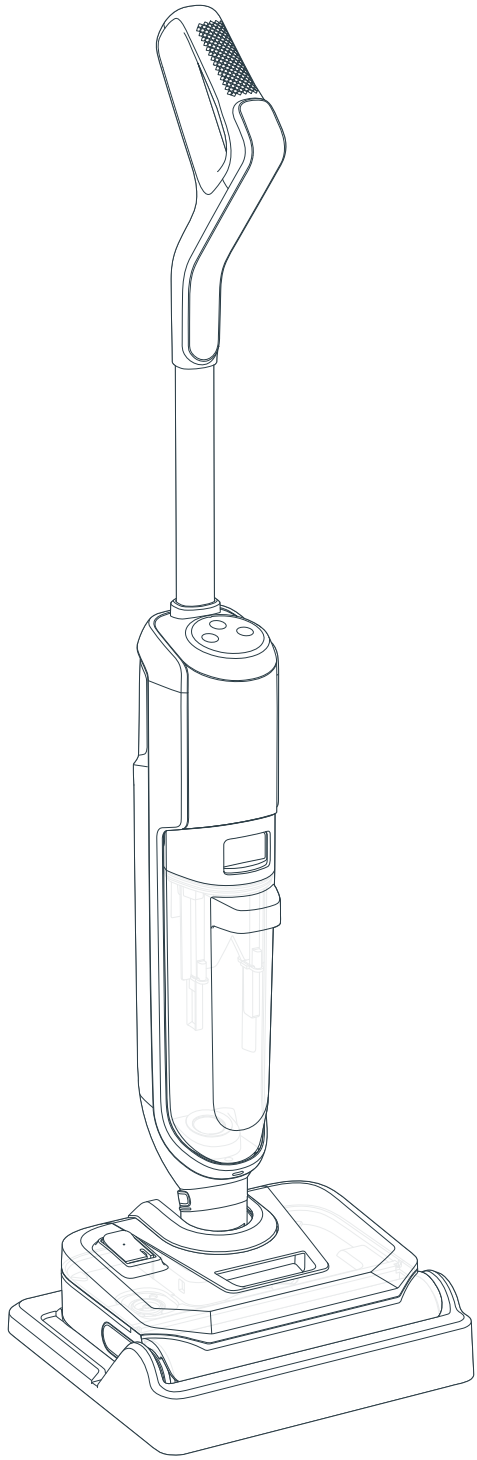


不要將油膩產品（如黑皂）、起泡、有毒、易燃、爆炸性、腐蝕性、刺激性或含有固體顆粒的產品放入水箱。不要將漂白劑放入產品中。

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

FA



از اینکه ما را انتخاب کردید متشکریم.
قبل از اولین استفاده، دفترچه
دستورالعمل‌های ایمنی و استفاده» را به دقت بخوانید.

فهرست

1 / مرور کلی دستگاه

- دستگاه
- سر
- مخزن آب کثیف
- قطعات یدکی و لوازم جانبی

2 / نحوه نصب دستگاه

- مونتاژ دستگاه
- نصب پایه شارژ

3 / نمایش صفحه

- صفحه نمایش
- حالت‌ها
- نشانگرهای نگهداری
- نشانگرهای باتری

4 / نحوه استفاده از دستگاه

- قبل از استفاده
- راه‌اندازی دستگاه
- سازگاری با کف
- بعد از هر بار استفاده

5 / نحوه نگهداری دستگاه

- یک بار در هفته
- هر ٦ ماه

6 / عیب‌یابی و راه‌حل‌ها

7 / مشخصات فنی

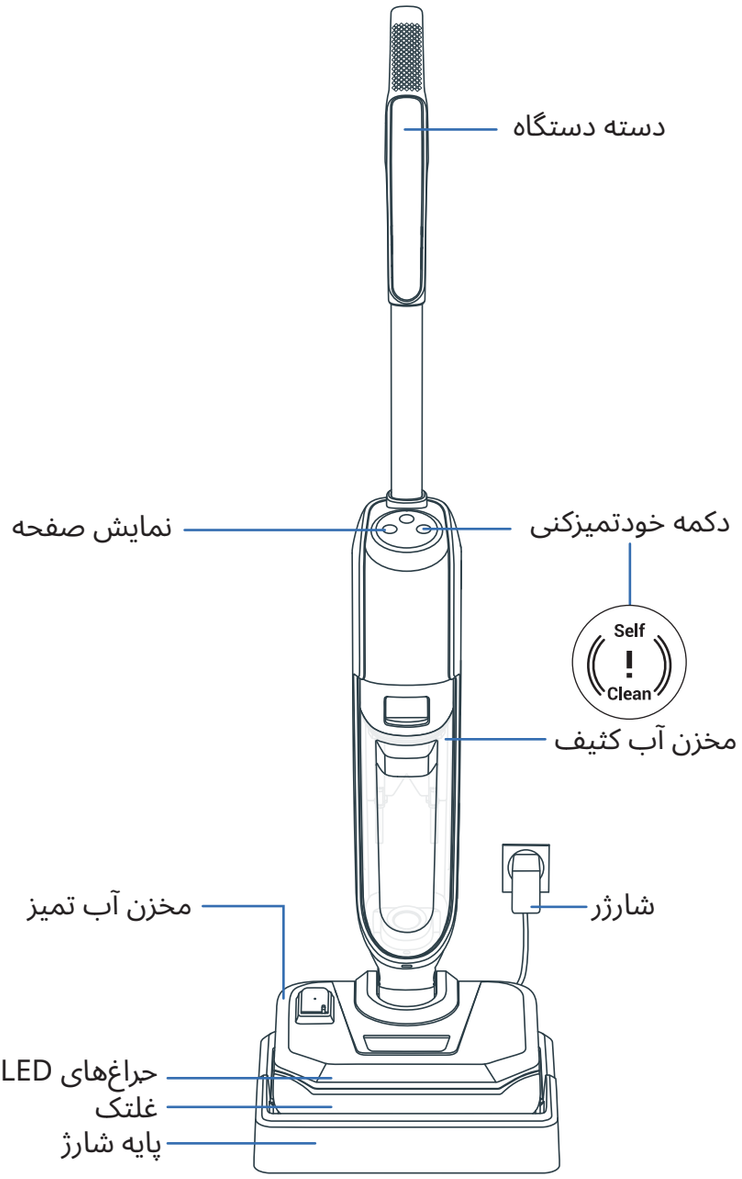
8 / هشدارها

هر بار که می‌بینید

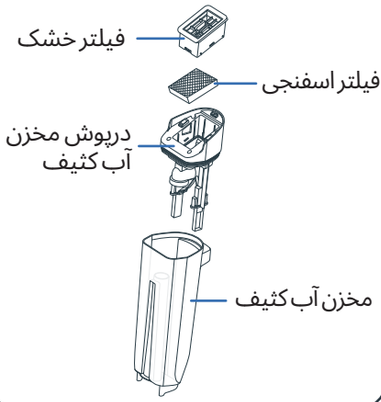
ویدیو را اینجا تماشا کنید

برای مشاهده ویدیوی آموزشی کلیک کنید

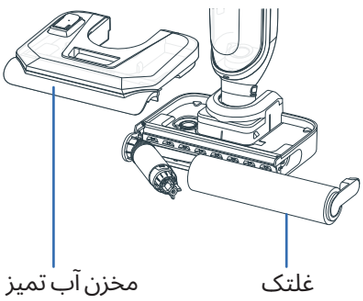
دستگاه



مخزن آب کثیف



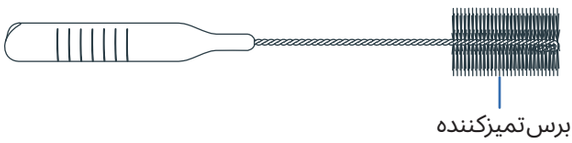
سر



قطعات یدکی

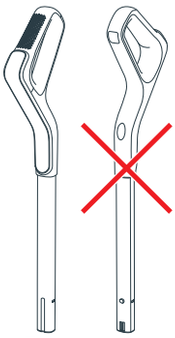


لوازم جانبی

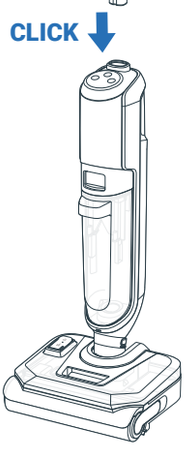


ویدیو را اینجا تماشا کنید

مونتاژ

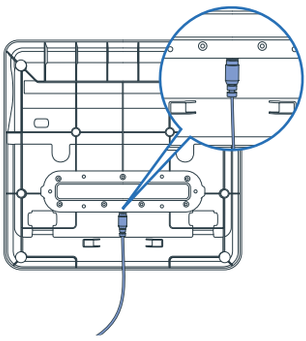


1 دسته را به بدنه دستگاه وارد کنید.



2 صدای «کلیک» نشان می‌دهد که دسته به درستی حای گرفته است.

نصب پایه شارژ



1 پایه شارژ را به منبع برق وصل کنید.

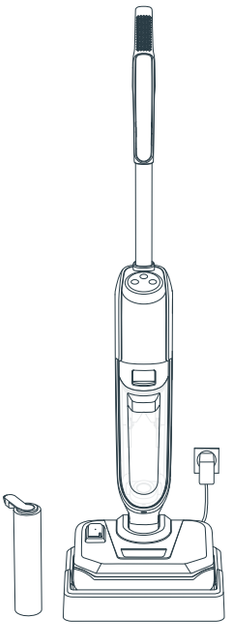
پایه شارژ را روی زمین نرم (فرش، قالیچه...) قرار ندهید.



2 دستگاه را روی آن قرار دهید. به طور خودکار شارژ می‌شود.

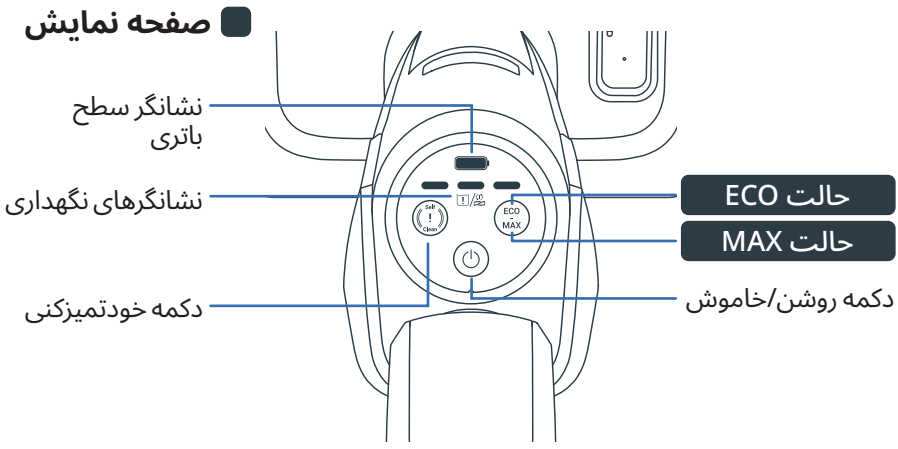
3 اگر محصول به درستی متصل شده و در حال شارژ باشد، **یک سیگنال صوتی پخش شده و سطح باتری روی صفحه نمایش داده می‌شود.**

شارژ کامل تقریباً ٤ ساعت و ٣٠ دقیقه طول می‌کشد.

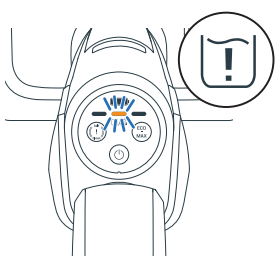


4 برس تمیزکننده و رول اضافی (در صورت داشتن) را کنار پایه شارژ قرار دهید.

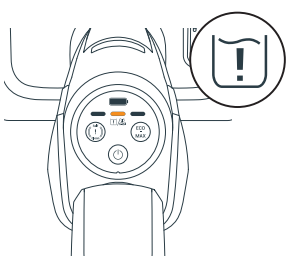
صفحه نمایش



نشانگرهای نگهداری

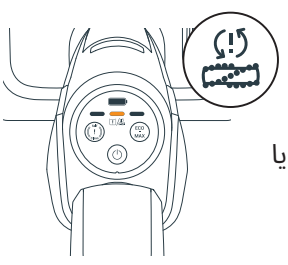


نشانگر نارنجی چشمک‌زن: مخزن آب تمیز خالی است.
اقدام: مخزن آب تمیز را دوباره پر کنید.



نشانگر نارنجی ثابت: مخزن آب کثیف پر است.
اقدام: مخزن آب کثیف را خالی کنید.

یا



نشانگر نارنجی ثابت: غلتک مسدود شده است.
اقدام: هر گونه زباله‌ای که آن را مسدود می‌کند بررسی و حذف کنید.

نحوه تغییر حالت‌ها

دستگاه باید روشن و در وضعیت استفاده باشد.



- دکمه ECO/MAX را برای تغییر بین حالت‌ها فشار دهید.

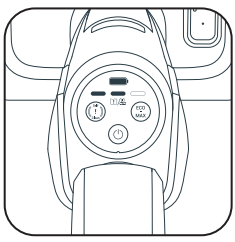


- وقتی LED حالت به طور ثابت روشن است، حالت ECO فعال می‌شود.



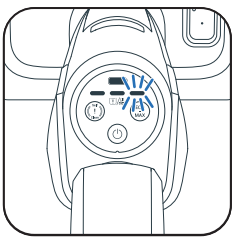
- وقتی LED حالت چشمک می‌زند، حالت MAX فعال می‌شود.

توضیح حالت‌ها



حالت ECO

سطوح: نسبتاً کثیف
قدرت مکش:
جریان آب:
زمان کارکرد: تا ۳۰ دقیقه

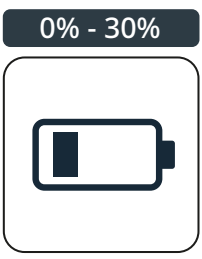


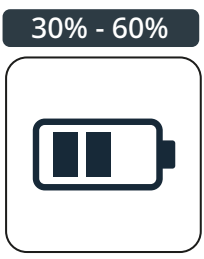
حالت MAX

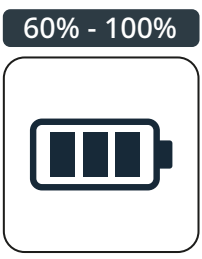
سطوح: خیلی کثیف
قدرت مکش:
جریان آب:
زمان کارکرد: تا ۲۰ دقیقه

نشانگرهای باتری

شارژ کامل تقریباً ٤ ساعت و ۳۰ دقیقه طول می‌کشد.



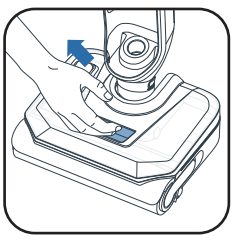




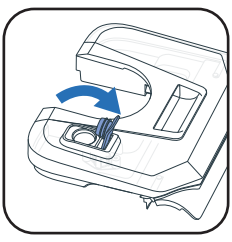
اگر باتری کم است، نماد سطح باتری چشمک می‌زند.
دستگاه را به پایه شارژ برگردانید.

قبل از استفاده

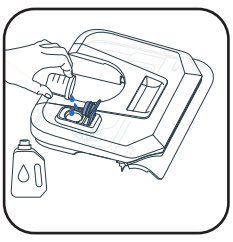
مخزن آب تمیز را پر کنید.



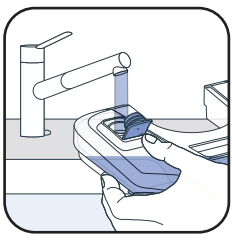
1 مخزن آب تمیز را بیرون بیاورید.



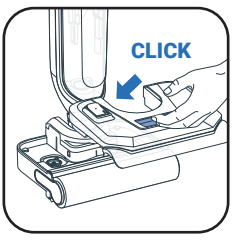
2 مخزن آب تمیز را باز کنید.



*3 محلول تمیزکننده اضافه کنید.



4 مخزن آب تمیز را پر کنید. از آب با دمای بین ۱۰ تا ۵۰ درجه سانتیگراد استفاده کنید.
حداکثر ظرفیت ۸۰۰ میلی‌لیتر است.



5 مخزن آب تمیز را برگردانید.

*3 **افزودن محلول تمیزکننده اختیاری است. از محلول‌های کف‌دار، محصولات حرب (مانند صابون سیاه)، سرکه سفید، مواد سفیدکننده یا روغن‌های اساسی استفاده نکنید.**



مایع تمیزکننده ROWENTA برای جاروبرقی‌های خشک و مرطوب (ZR۳۴۰LV1)

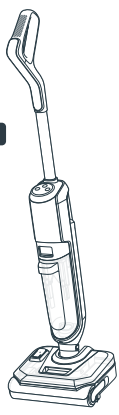


تمیزکننده ضدعفونی‌کننده جند سطحی SANYTOL با اکالیپتوس

توصیه دوز: ۲۵ میلی‌لیتر (رقیق‌سازی تا کمتر از ۳٪ از ظرفیت کل مخزن آب تمیز).

راه‌اندازی دستگاهز

دستگاه باید از پایه شارژ جدا شده باشد.



موقعیت PARKING
دستگاه در وضعیت عمودی است. در موقعیت PARKING دستگاه از کار می‌افتد.

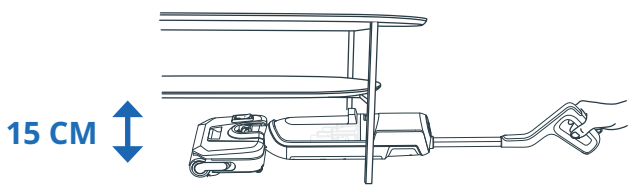


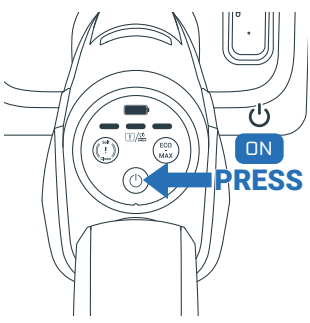
وضعیت استفاده
در وضعیت استفاده، محصول را کج کنید تا سر آزاد شود. سپس می‌توانید از دستگاه استفاده کنید.

وضعیت خوابیده

برای تمیز کردن زیر مبلمان.

- وقتی دستگاه خوابیده است، قدرت مکش به طور خودکار تنظیم می‌شود.





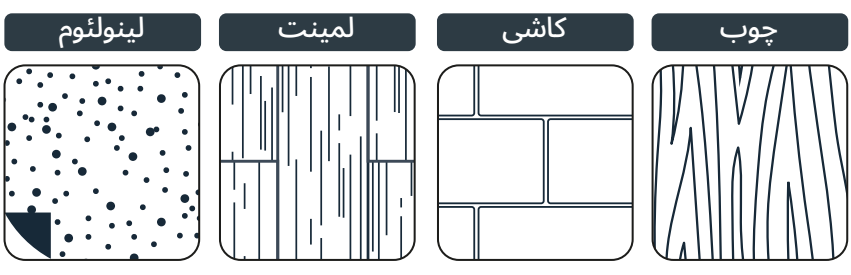
- در وضعیت استفاده دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. به طور پیش‌فرض محصول در حالت ECO شروع می‌کند. دوباره فشار دهید تا توقف کند. دستگاه پس از ۳ ثانیه خاموش می‌شود.

در وضعیت پارک، دستگاه از کار می‌افتد. برای ادامه تمیزکاری، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.

- **حالت خود را انتخاب کنید و شروع به تمیزکاری کنید**

سازگاری با کف

این دستگاه فقط با کف‌های سخت سازگار است.

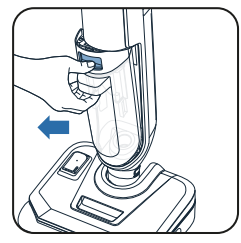


- روی فرش، موکت، دیوار و پنجره استفاده نکنید.

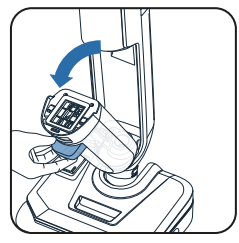
ویدیو را اینجا تماشا کنید

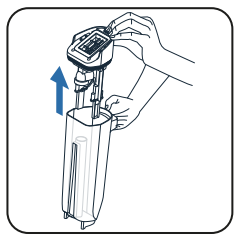
بعد از هر بار استفاده

۱ - مخزن آب کثیف را خالی کنید



1 مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.



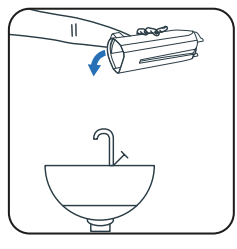


2 با کشیدن مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.

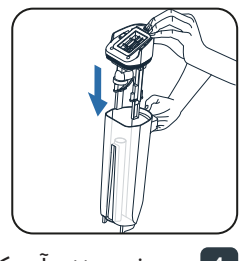


3 زباله را در توالت بریزید.

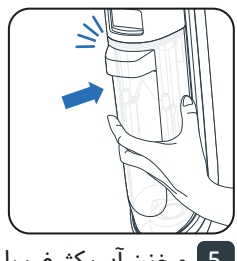
یا



3 همچنین می‌توانید زباله مایع را در سینک بریزید.

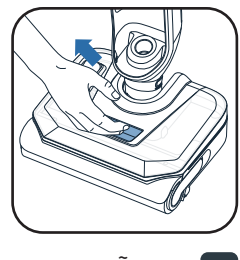


4 درپوش مخزن آب کثیف را برگردانید.



5 مخزن آب کثیف را برگردانید.

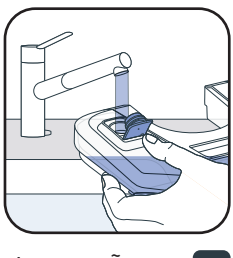
۲ - مخزن آب تمیز را با آب پر کنید



1 مخزن آب تمیز را بیرون بیاورید.

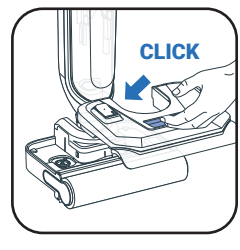


2 مخزن آب تمیز را باز کنید.



3 مخزن آب تمیز را پر کنید*.

*از آب با دمای بین ۱۰ تا ۵۰ درجه سانتیگراد استفاده کنید.



4 مخزن آب تمیز را برگردانید.

۳ - برنامه خودتمیزکنی را راه‌اندازی کنید

دستگاه باید روی پایه شارژ باشد. پایه شارژ باید به منبع برق متصل باشد.



برنامه خودتمیزکنی غلتک را تمیز می‌کند.

اگر سطح باتری کمتر از ۲۰٪ باشد، خودتمیزکنی شروع نمی‌شود*.

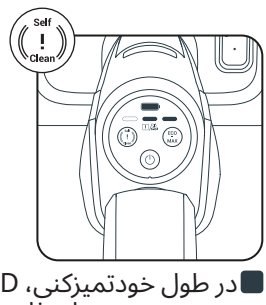
*اگر نماد سطح باتری چشمک می‌زند، دستگاه را روی پایه شارژ بگذارید و قبل از راه‌اندازی خودتمیزکنی صبر کنید.

اگر مخزن آب کثیف پر باشد، برنامه خودتمیزکنی متوقف می‌شود. برای ادامه، مخزن آب کثیف را خالی کنید و برنامه خودتمیزکنی را مجدداً راه‌اندازی کنید. اگر مخزن آب تمیز خالی باشد، برنامه خودتمیزکنی متوقف می‌شود. به یاد داشته باشید که قبل از جلسه آن را پر کنید.

خودتمیزکنی را شروع کنید

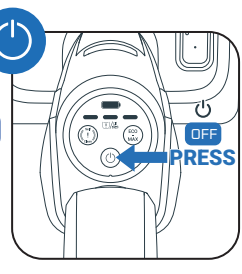


دکمه خودتمیزکنی را یک بار فشار دهید.

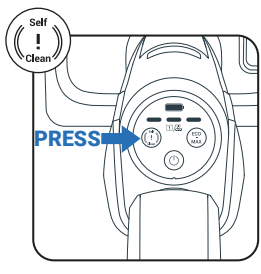


در طول خودتمیزکنی، LED سمت حپ به طور ثابت روشن خواهد بود.

خودتمیزکنی را متوقف کنید



یا

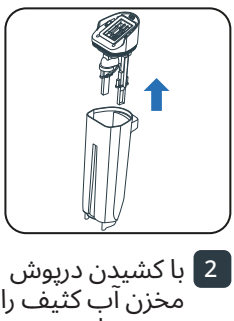


دکمه روشن/خاموش یا دکمه خودتمیزکنی را فشار دهید.

٤ - وقتی خودتمیزکنی تمام شد، مخزن آب کثیف را تمیز کنید



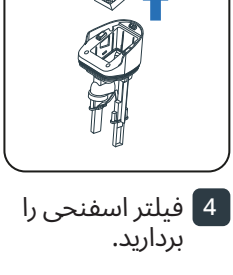
1 مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.



2 با کشیدن درپوش مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.



3 فیلتر خشک را بردارید.



4 فیلتر اسفنجی را بردارید.



5 زباله را در توالت بریزید.

یا



5 همچنین می‌توانید زباله مایع را در سینک بریزید.



6 مخزن آب کثیف را با برس تمیزکننده تمیز کنید.



7 آلودگی باقیمانده را بردارید و ناحیه فیلتر را تمیز کنید.



8 فیلتر اسفنجی را تعویض کنید.

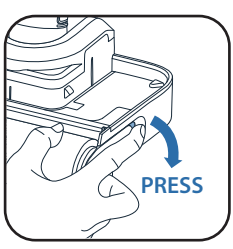


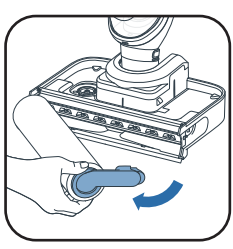
9 فیلتر خشک را دوباره حا بزنید.

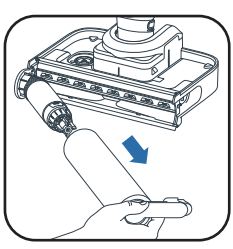
10 درپوش مخزن آب کثیف را برگردانید.

11 مخزن آب کثیف را برگردانید.

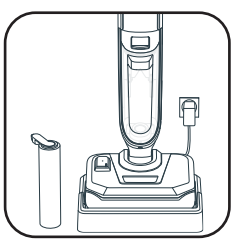
٥ - غلتک را خشک کنید







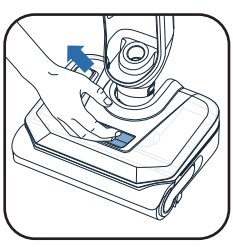
1 پس از خودتمیزکاری، غلتک را خارج کنید.



2 اجازه دهید غلتک مرطوب در کنار پایه شارژ، خارج از دستگاه خشک شود.

٦ - مخزن آب تمیز را خالی کنید

برای جلوگیری از آب راکد، مخزن آب تمیز را خالی کنید.



1 مخزن آب تمیز را بیرون بیاورید.



2 مخزن آب تمیز را خالی کنید.



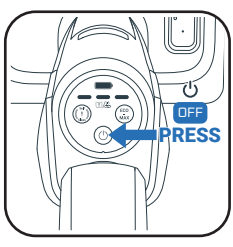
3 مخزن آب تمیز را برگردانید.

ویدیو را اینجا تماشا کنید

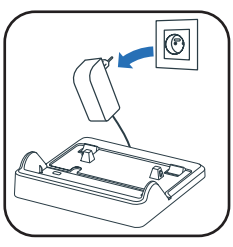
یک بار در هفته

۱ - پایه شارژ را تمیز کنید

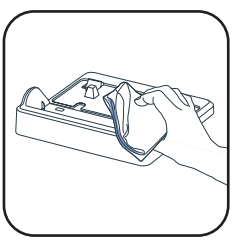
⚠ پایه شارژ را در آب قرار ندهید.



1 دستگاه را با فشار دادن دکمه روشن/خاموش خاموش کنید.



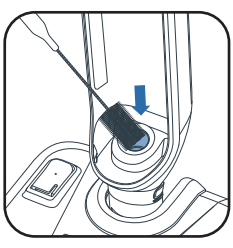
2 پایه شارژ را از منبع برق جدا کنید.

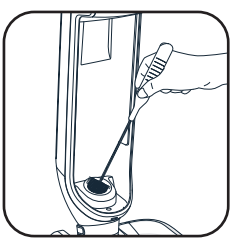


3 پایه شارژ را با دست با پارچه خشک یا مرطوب تمیز کنید.

۲ - لوله مکش را تمیز کنید

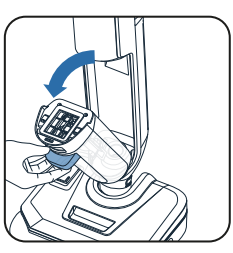




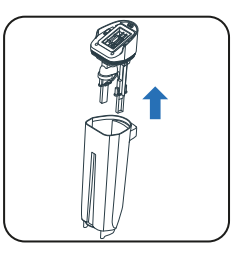


از برس تمیزکننده برای تمیز کردن آلودگی باقیمانده در لوله مکش استفاده کنید.

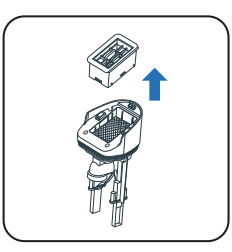
۳ - فیلتر اسفنجی و توری فیلتر را تمیز کنید



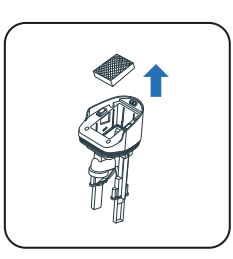
1 مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.



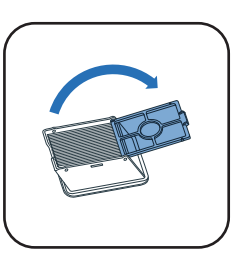
2 با کشیدن درپوش مخزن آب کثیف را بیرون بیاورید.



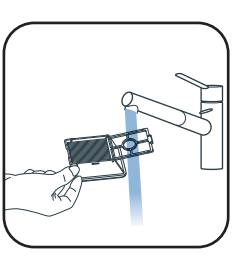
3 فیلتر خشک را بردارید.



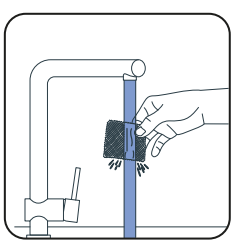
4 فیلتر اسفنجی را بردارید.



5 گریل فیلتر را باز کنید.

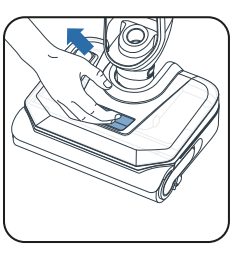


6 فقط شبکه فیلتر خشک را تمیز و شستشو دهید. کل فیلتر را در آب قرار ندهید. در صورت انجام این کار، بگذارید به مدت ۴۸ ساعت خشک شود.

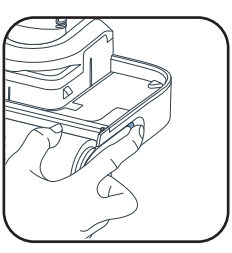


7 فیلتر اسفنجی را زیر آب تمیز کنید. بگذارید خارج از دستگاه خشک شود.

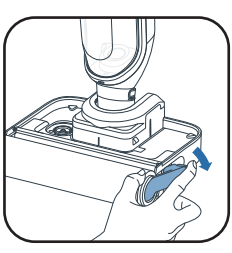
٤ - سر و درپوش غلتک را تمیز کنید



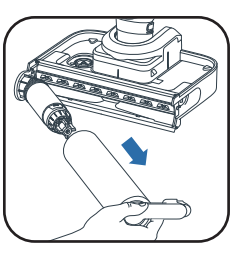
1 مخزن آب تمیز را بلند کنید.



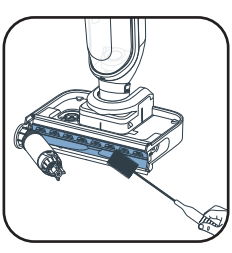
2 دکمه فشار را فشار دهید.



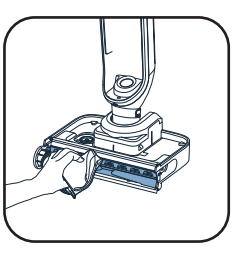
3 دکمه را نگه دارید و زبانه را رها کنید



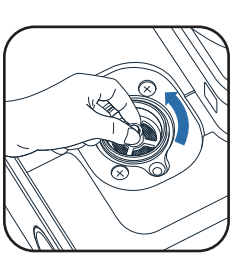
4 غلتک را بکشید تا آن را بیرون بیاورید

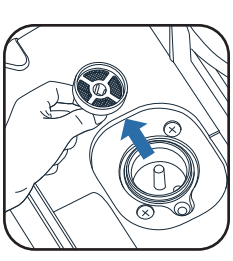


5 پشت غلتک را با برس تمیزکننده تمیز کنید



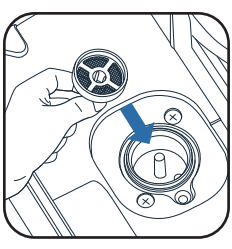
6 نازل‌های آب را با یک پارچه خشک یا مرطوب تمیز کنید.

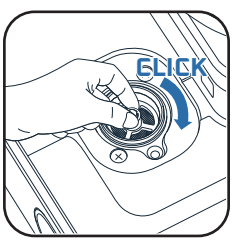




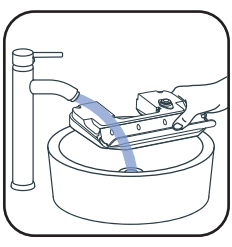


7 شبکه فیلتر را بردارید و زیر آب بشویید.

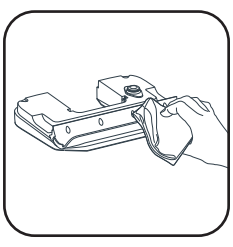




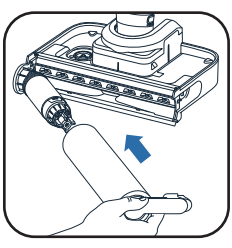
8 شبکه فیلتر را دوباره سر حای خود قرار دهید.



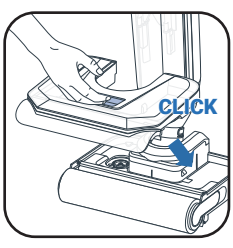
9 قسمت زیرین مخزن آب تمیز را تمیز کنید



10 با پارچه خشک یا مرطوب خشک کنید



11 غلتک را برگردانید.

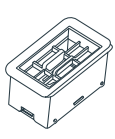


12 درپوش غلتک را برگردانید.

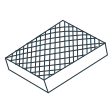
هر ٦ ماه

غلتک و فیلترها را تعویض کنید. اگر غلتک آسیب دیده بود، قبلاً آن را تعویض کنید.

www.arno.com www.t-fal.com www.tefal.com www.rowenta.com



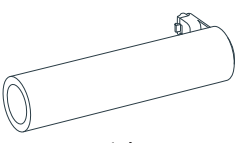
فیلتر خشک



فیلتر اسفنجی



فیلتر توری



غلتک

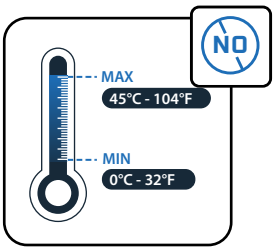
6 / عیب‌یابی و راه‌حل‌ها

مشکل	علت احتمالی	راهکارها
زمین خیس نیست	.مخزن آب تمیز خالی است	.مخزن آب تمیز را پر کنید
	مخزن آب تمیز به‌درستی نصب نشده است.	.مخزن آب تمیز را به‌درستی نصب کنید
	روزنه ورودی آب یا سوراخ‌های اسپری کردن آب مسدود شده‌اند.	روزنه ورودی آب یا سوراخ‌های اسپری کردن .آب را تمیز کنید
	فیلتر جداشدنی در سری تمیزکننده کثیف است.	.فیلتر جداشدنی را تمیز کنید
.غلتک گیر کرده است	یک شی یا پرز غلتک را مسدود کرده است.	.غلتک را باز کنید و سر آن را تمیز کنید
قدرت مکش دستگاه کاهش یافته است، صدا می‌دهد یا سوت می‌زند، یا آشغال‌ها را جا می‌گذارد.	فیلترهای مخزن آب کثیف درست نصب نشده‌اند.	فوم فیلتر و فیلتر را به‌درستی در مخزن آب کثیف نصب کنید.
	.فیلترها کثیف هستند	فوم فیلتر و فیلتر را تمیز و خشک کنید و از آنها استفاده کنید.
	مخزن آب کثیف درست روی دستگاه نصب نشده است.	.مخزن آب کثیف را به‌درستی نصب کنید
	.کانال هوای دستگاه مسدود است	.سر مکش و کانال هوا را تمیز کنید
چراغ‌های روی برس روشن نمی‌شوند یا چراغ چشمک می‌زند.	مخزن آب تمیز به‌درستی نصب نشده است.	.مخزن آب تمیز را به‌درستی نصب کنید
.نماد باتری روشن نیست	.باتری کاملاً شارژ شده است	دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا صفحه نمایش فعال شود و سطح باتری را چک کند. اگر صفحه نمایش روشن نمی‌شود، دستگاه را روی پایه شارژ قرار دهید تا آن را دوباره شارژ کند.
	پایه شارژ درست به منبع برق وصل نشده است.	.آن را به منبع برق وصل کنید
	دستگاه درست روی پایه شارژ قرار نگرفته است.	دستگاه را به‌طور ایستاده (نه حالت کج) قرار دهید تا مطمئن شوید که اتصال برق برقرار است.
خود-تمیزکاری شروع نمی‌شود.	دستگاه درست روی پایه شارژ قرار نگرفته است.	دستگاه را به‌طور ایستاده (نه حالت کج) قرار دهید تا مطمئن شوید که اتصال برق برقرار است.
	.سطح شارژ باتری بسیار کم است	دستگاه را روی پایه شارژ قرار دهید. وقتی باتری به سطح ۲۵٪ رسید، چرخه خود-تمیزکاری را دوباره شروع کنید.
	.مخزن آب کثیف پر است	مخزن آب کثیف را خالی کنید و خود-تمیزکاری را دوباره انجام دهید.
	.مخزن آب تمیز خالی است	مخمخزن آب تمیز را پر کنید و خود-تمیزکاری را دوباره راه‌اندازی کنید.
دستگاه به همه‌جا آب می‌پاشد.	مخزن آب تمیز به‌درستی نصب نشده است.	.مخزن آب تمیز را به‌درستی نصب کنید
	.غلتک به‌درستی نصب نشده است	غلتک را جدا کنید و آن را دوباره به‌درستی متصل کنید.
	فیلتر جداشدنی در سر تمیزکاری درست نصب نشده است.	فیلتر جداشدنی را در جهت درست آن نصب کنید.
دستگاه کف زمین را به خوبی تمیز نمی‌کند.	.غلتک کثیف است	چرخه خود-تمیزکاری را اجرا کنید، سپس .غلتک را با دست خشک کنید
	.تی کثیف است	.تی را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید
	روزنه ورودی آب یا سوراخ‌های اسپری کردن آب مسدود شده‌اند.	روزنه ورودی آب یا سوراخ‌های اسپری کردن .آب را تمیز کنید
دستگاه به کف زمین آسیب می‌رساند.	یک شیء خارجی در سری تمیزکننده گیر کرده است.	.سری تمیزکننده را تمیز کنید
روی مخزن آب کثیف هشدار اشتباه نشان داده می‌شود.	از یک مایه کف‌کننده استفاده شده است.	از مایع شوینده کف‌کننده استفاده نکنید؛ از .شوینده‌های توصیه‌شده استفاده کنید
	حسگر فلزی مخزن آب کثیف تمیز نیست.	.حسگر فلزی مخزن آب کثیف را تمیز کنید
	لوله مخزن آب کثیف مسدود شده است.	از ابزار خود-تمیزکاری برای برطرف کردن .انسداد لوله مخزن آب کثیف استفاده کنید
غلتک پس از خشک‌شدن خودکار هنوز خشک نشده است.	.عمر غلتک به پایان رسیده است	.از یک غلتک جدید استفاده کنید
	مخزن آب کثیف درطی خود-تمیزکاری برداشته شده است.	درحالی که مخزن آب کثیف را درجای خود نصب کرده‌اید چرخه خود-تمیزکاری/ .خشک‌کن را دوباره راه‌اندازی کنید
درطی خود-تمیزکاری آب در کنار پایه شارژ نشتی دارد.	مخزن آب کثیف درطی خود-تمیزکاری برداشته شده است.	اطراف و زیر پایه شارژ را با دستمال مرطوب تمیز کنید. چرخه خود-تمیزکاری را درحالی که مخزن آب کثیف روی دستگاه است بازراه‌اندازی کنید.
	.کانال هوای دستگاه مسدود است	سر مکش و کانال هوا را تمیز کنید. اطراف و .زیر پایه را با دستمال مرطوب تمیز کنید

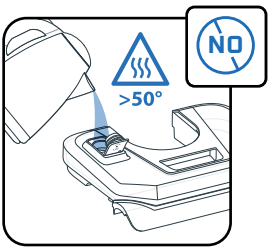
7 / مشخصات فنی

ظرفیت مخازن آب	
توضیح	ظرفیت (ML)
مخزن آب تمیز	۸۰۰ میلی‌لیتر
مخزن آب کثیف	۴۵۰ میلی‌لیتر

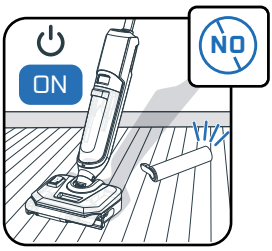
کیت لوازم جانبی سازگار		
مرجع	کشور	فهرست
ZR۳۳۳A۰۱	همه کشورها	فیلتر فوم, فیلتر خشک, شبکه فیلتر و غلتک
ZR۳٤۰LV۱	همه کشورها	شوینده



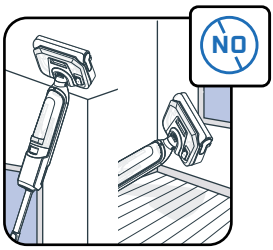
دستگاه را در معرض دماهای کمتر از ۰ درحه سانتیگراد و بیشتر از ۴۵ درحه سانتیگراد قرار ندهید.

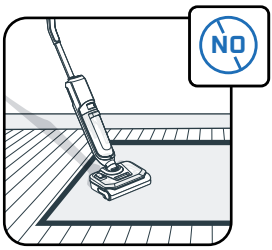


آب با دمای بیشتر از ۵۰ درحه سانتیگراد را در مخزن آب تمیز نریزید.

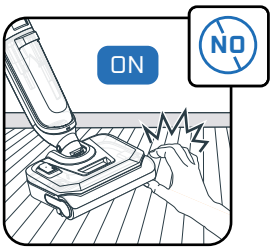


دستگاه را بدون مخازن آب و/یا غلتک استفاده نکنید.

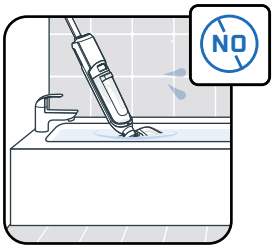




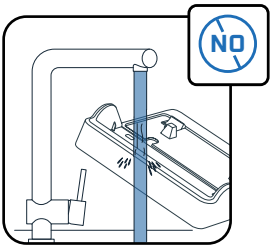
این دستگاه برای استفاده روی زمین سخت طراحی شده است. روی فرش، موکت، دیوار و پنجره استفاده نکنید.



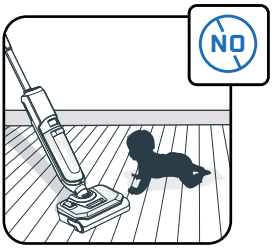
بدون متوقف کردن محصول و حدا کردن واحد تغذیه، قطعات دوار را لمس نکنید.



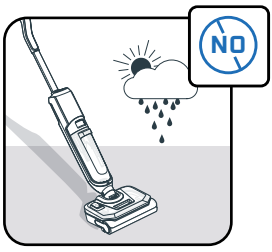
دستگاه خود را در آب قرار ندهید و از پارچه خشک یا مرطوب برای تمیز کردن کانال مکش استفاده کنید.



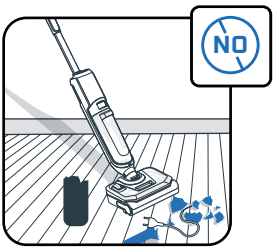
پایه شارژ را در آب فرو نبرید



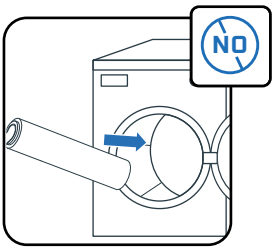
کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی‌کنند.



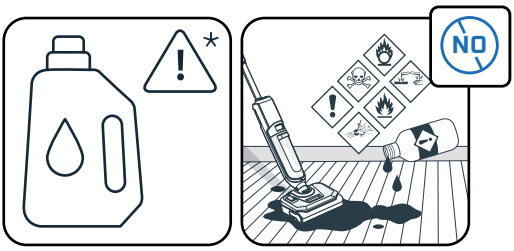
این دستگاه فقط برای استفاده خانگی و داخلی است.



دستگاه را روی وسایل برقی مانند داخل احاق یا پریزهای برق استفاده نکنید.



غلتک را در ماشین ظرفشویی یا ماشین لباسشویی نشویید.

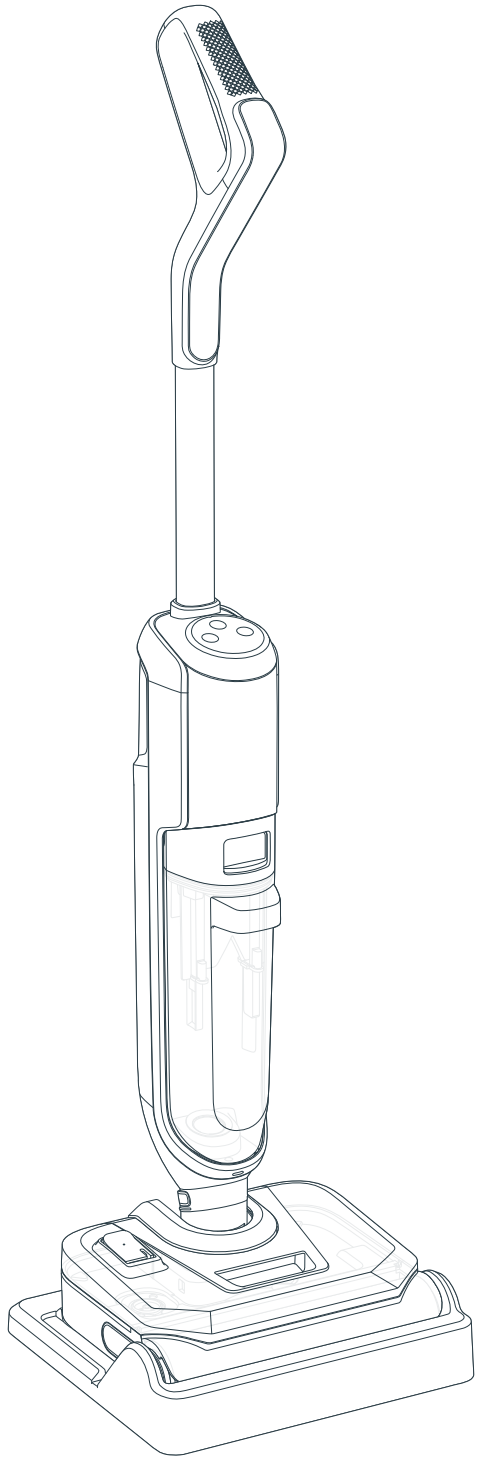


محصولات حرب (مانند صابون سیاه)، کف‌دار، سمی، قابل اشتعال، انفجاری، خورنده، تهاجمی یا با ذرات حامد را در مخزن آب نریزید. مواد سفیدکننده را در محصول نریزید.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

AR



شكراً لاختيارك لنا.
يرجى قراءة كتيب «تعليمات
السلامة والاستخدام» بعناية قبل الاستخدام الأول.

المحتويات

1 / نظرة عامة على الجهاز

- الجهاز
- الرأس
- خزان المياه القذرة
- قطع الغيار والملحقات

2 / كيفية تثبيت جهازك

- تجميع الجهاز
- تركيب قاعدة الشحن

3 / عرض الشاشة

- الشاشة
- الأوضاع
- مؤشرات الصيانة
- مؤشرات البطارية

4 / كيفية استخدام جهازك

- قبل الاستخدام
- تشغيل الجهاز
- توافق الأرضية
- بعد كل استخدام

5 / كيفية صيانة جهازك

- مرة في الأسبوع
- كل ٦ أشهر

6 / استكشاف الأخطاء وإصلاحها والحلول

7 / المواصفات

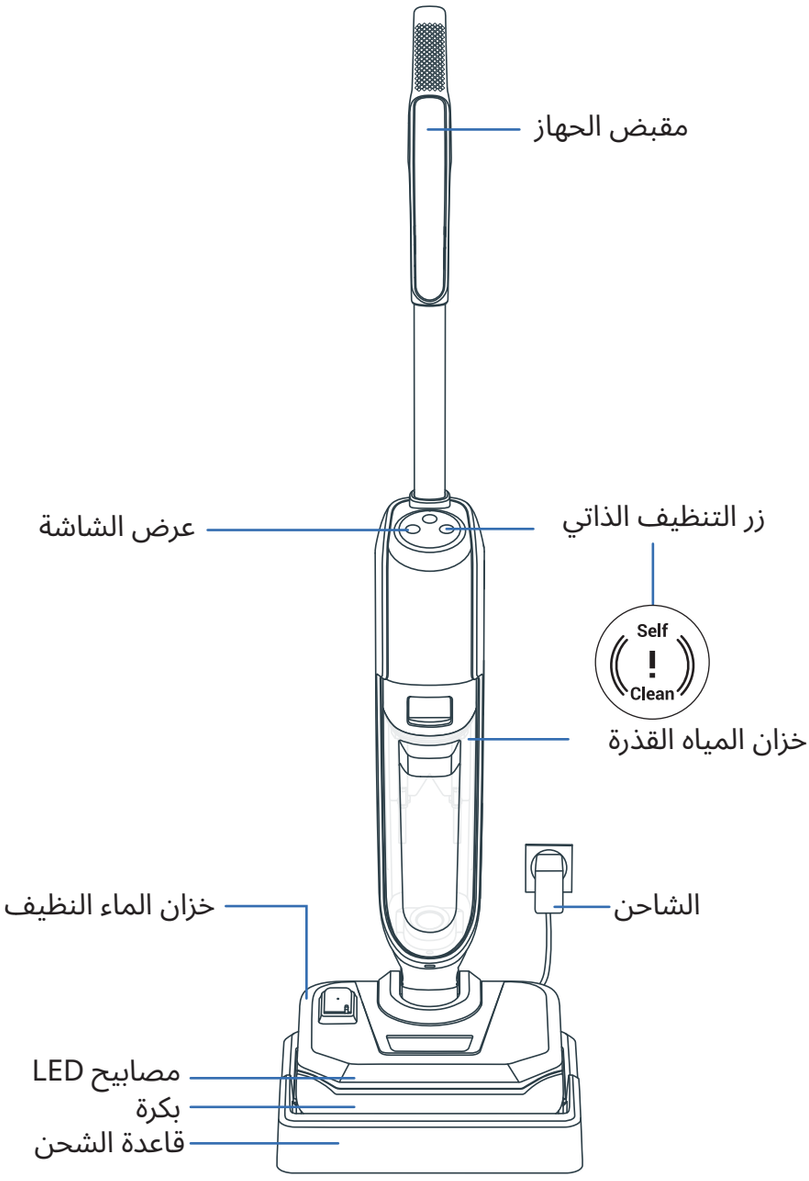
8 / التحذيرات

في كل مرة ترون فيها

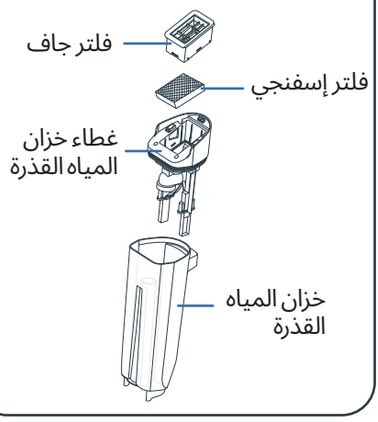
شاهد الفيديو هنا

انقر لمشاهدة الفيديو التعليمي

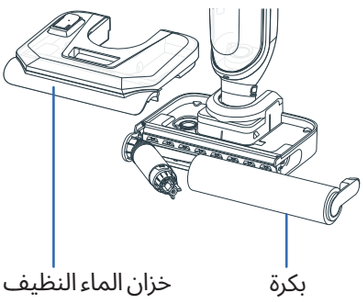
الحهاز



خزان المياه القذرة



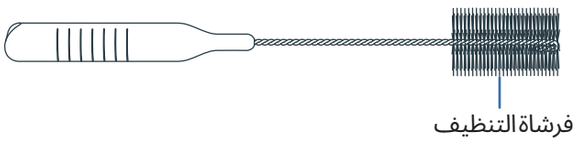
الرأس



قطع الغيار

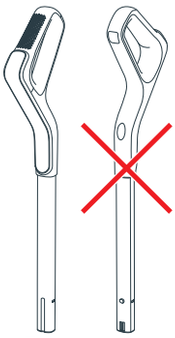


الملحقات

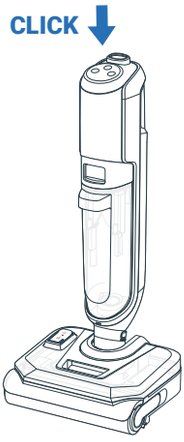


شاهد الفيديو هنا

التجميع

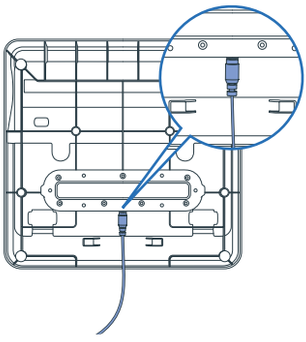


1 أدخل المقبض في حسم الجهاز.



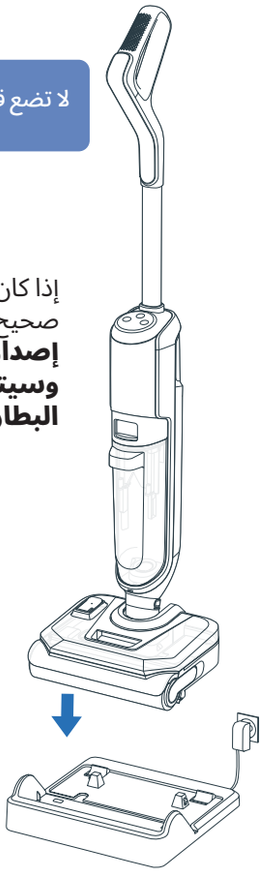
2 يشير صوت «نقرة» إلى ما إذا كان المقبض موضوعاً بشكل صحيح.

تركيب قاعدة الشحن



1 قم بتوصيل قاعدة الشحن بمصدر الطاقة.

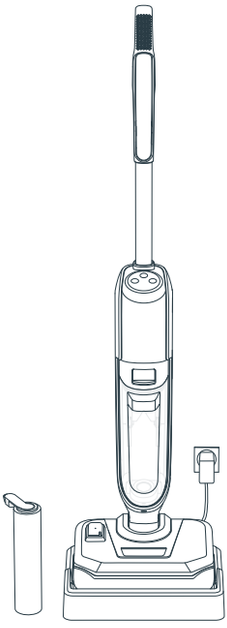
لا تضع قاعدة الشحن على أرضية ناعمة (سجاد، بسط...).



2 ضع الجهاز عليه. سيتم شحنه تلقائيًا.

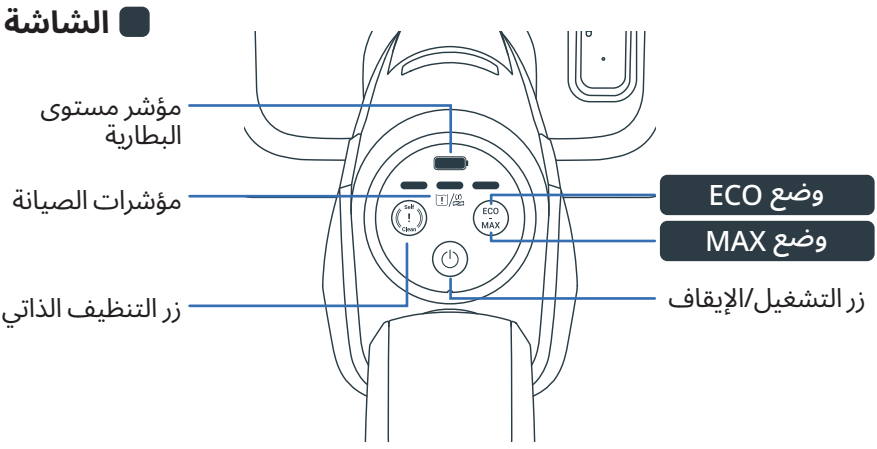
3 إذا كان المنتج متصلاً بشكل صحيح ويتم شحنه، **فسيتم إصدار إشارة صوتية وسيتم عرض مستوى البطارية على الشاشة.**

يستغرق الشحن الكامل ما يقارب ٤ ساعات و٣٠ دقيقة.

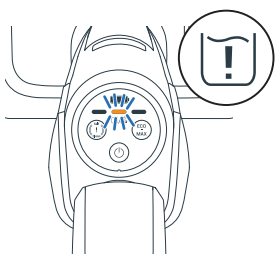


4 ضع فرشاة التنظيف والبكرة الإضافية (إن وحدت) بحانب قاعدة الشحن.

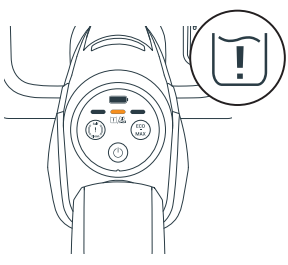
الشاشة



مؤشرات الصيانة

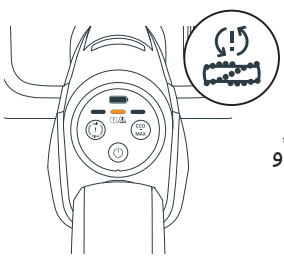


المؤشر البرتقالي الوامض: خزان الماء النظيف فارغ.
الإجراء: أعد ملء خزان الماء النظيف.



المؤشر البرتقالي الثابت: خزان المياه القذرة ممتلئ.
الإجراء: أفرغ خزان المياه القذرة.

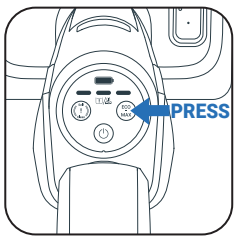
أو



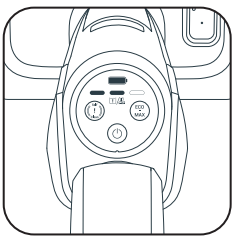
المؤشر البرتقالي الثابت: الأسطوانة محجوبة.
الإجراء: تحقق من إزالة أي حطام يعيقها.

كيفية تغيير الأوضاع

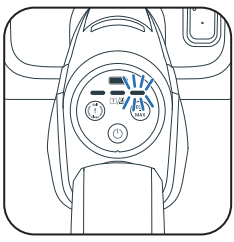
يجب أن يكون الجهاز في وضع التشغيل وفي موضع الاستخدام.



- اضغط على زر /ECO MAX للتبديل بين الأوضاع.

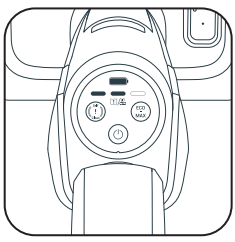


- عندما يكون مصباح LED للوضع ثابتاً، يتم تفعيل وضع ECO.



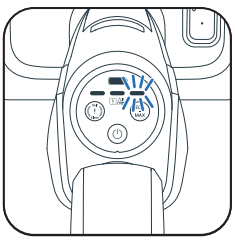
- عندما يومض مصباح LED للوضع، يتم تفعيل وضع MAX.

شرح الأوضاع



وضع ECO

الأسطح: متسخة بشكل معتدل
قوة الشفط:
تدفق الماء:
وقت التشغيل: حتى ٣٠ دقيقة

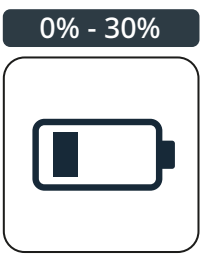


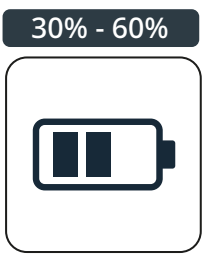
وضع MAX

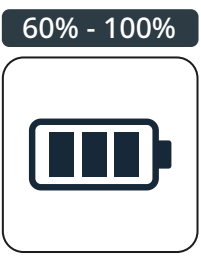
الأسطح: متسخة جداً
قوة الشفط:
تدفق الماء:
وقت التشغيل: حتى ٢٠ دقيقة

مؤشرات البطارية

يستغرق الشحن الكامل ما يقارب ٤ ساعات و٣٠ دقيقة.



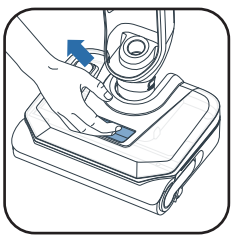




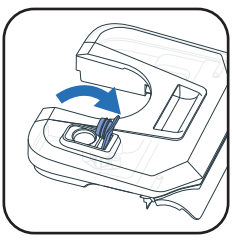
إذا كانت البطارية منخفضة، فسيومض شعار مستوى البطارية. أعد الجهاز إلى قاعدة الشحن.

قبل الاستخدام

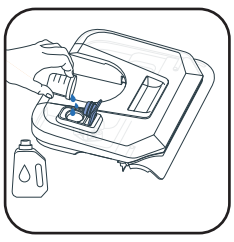
أعد ملء خزان الماء النظيف.



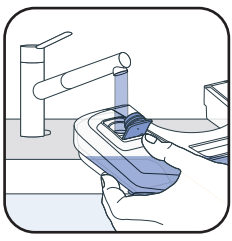
1 أخرج خزان الماء النظيف.



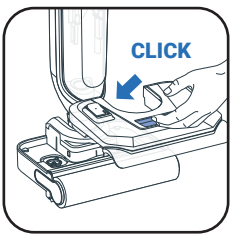
2 افتح خزان الماء النظيف.



*3 أضف محلول التنظيف.



4 أعد ملء خزان الماء النظيف. استخدم ماءً بين ١٠ درجات مئوية و٥٠ درجة مئوية.
الحجم الأقصى هو ٨٠٠ مل.



5 أعد وضع خزان الماء النظيف في مكانه.

*3 **إضافة محلول التنظيف أمر اختياري.**
لا تستخدم المحاليل الرغوية أو المنتجات الدهنية (مثل الصابون الأسود) أو الخل الأبيض أو المبيض أو الزيوت العطرية.



منظف ROWENTA لمكانس الكهربائية للرطب والجاف (ZR٣٤٠LV١)

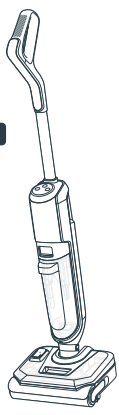


منظف مطهر متعدد الأسطح من SANYTOL مع الأوكالبتوس

توصية الجرعة: ٢٥ مل (تخفيف بأقل من ٣٪ من إحمالي سعة خزان الماء النظيف).

تشغيل الجهاز

يجب أن يكون الجهاز بعيداً عن قاعدة الشحن.



وضع PARKING
الجهاز في وضع مستقيم.
في وضع PARKING يتوقف الجهاز عن العمل.

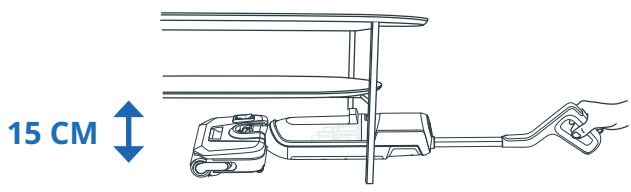


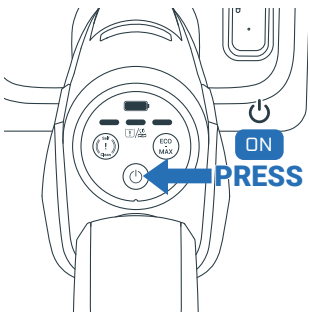
وضع الاستخدام
في وضع الاستخدام، أمل المنتج لفتح قفل الرأس.
ثم يمكن استخدام الجهاز.

وضع الاستلقاء المسطح

لتنظيف ما تحت الأثاث.

عند وضع الجهاز في وضع أفقي، يتم ضبط قوة الشفط تلقائياً.





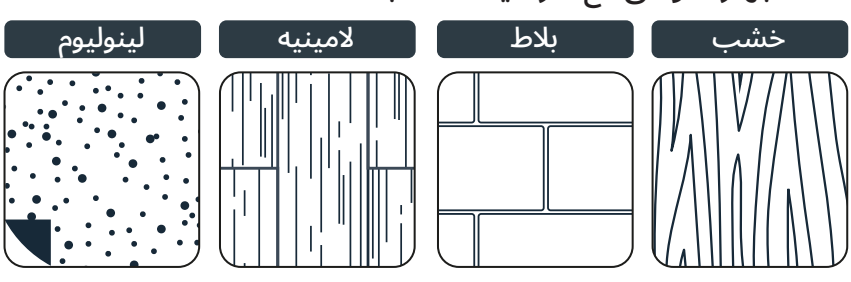
في وضع الاستخدام اضغط على زر التشغيل/الإيقاف. بشكل افتراضي يبدأ المنتج في وضع ECO. اضغط عليه مرة أخرى للإيقاف. يُغلق الجهاز بعد ٣ ثوانٍ.

في وضع الإيقاف يتوقف الجهاز عن العمل. لاستئناف التنظيف اضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

اختر الوضع وابدأ التنظيف

توافق الأرضية

هذا الجهاز متوافق مع الأرضيات الصلبة فقط.

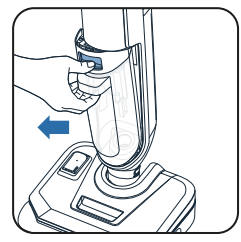


لا تستخدم على البسط والسجاد والحدران والنوافذ.

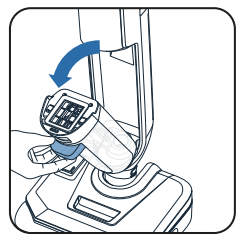
شاهد الفيديو هنا

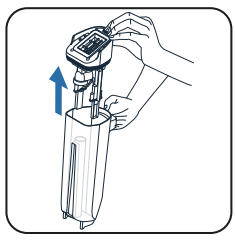
بعد كل استخدام

١ - أفرغ خزان المياه القذرة



1 أخرج خزان المياه القذرة.



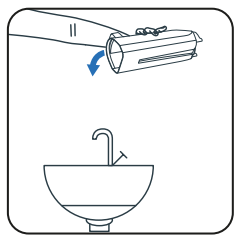


2 أخرج خزان المياه القذرة بالسحب.

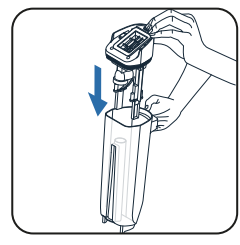


3 اصرف النفايات في المرحاض.

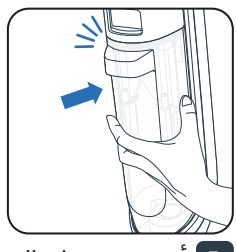
أو



3 يمكنك أيضاً صرف نفاياتك السائلة في الحوض.

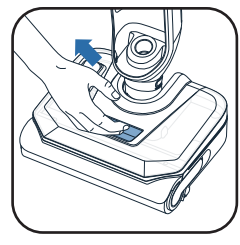


4 أعد وضع غطاء خزان المياه القذرة.

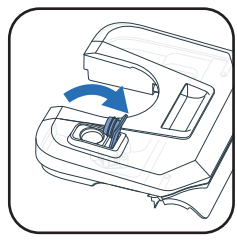


5 أعد وضع خزان المياه القذرة.

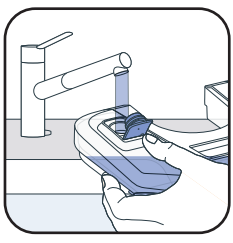
٢ - أعد ملء خزان الماء النظيف بالماء



1 أخرج خزان الماء النظيف.

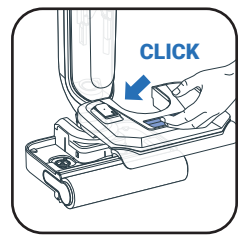


2 افتح خزان الماء النظيف.



3 أعد ملء خزان الماء النظيف*.

**استخدم ماءً بين ١٠ درجات مئوية و٥٠ درجة مئوية.*



4 أعد وضع خزان الماء النظيف.

٣ - تشغيل برنامج التنظيف الذاتي

يجب أن يكون الجهاز على قاعدة الشحن. يجب توصيل قاعدة الشحن بمصدر طاقة.



يُنظّف برنامج التنظيف الذاتي الأسطوانة.

لن يبدأ التنظيف الذاتي إذا كان مستوى البطارية أقل من ٢٠٪*.

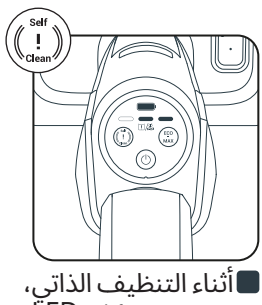
**إذا كان شعار مستوى البطارية يومض، ضع الجهاز على قاعدة الشحن وانتظر قبل بدء التنظيف الذاتي.*

إذا كان خزان المياه القذرة ممتلئاً، يتوقف برنامج التنظيف الذاتي. للاستئناف، أفرغ خزان المياه القذرة وأعد تشغيل برنامج التنظيف الذاتي. إذا كان خزان الماء النظيف فارغاً، يتوقف برنامج التنظيف الذاتي. تذكر ملءه قبل الجلسة.

ابدأ التنظيف الذاتي

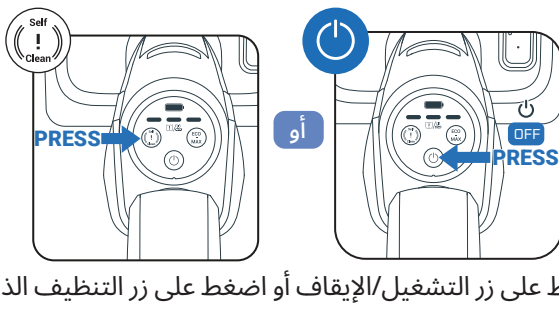


اضغط على زر التنظيف الذاتي مرة واحدة.



أثناء التنظيف الذاتي، سيضيء مؤشر LED الأيسر بشكل ثابت.

أوقف التنظيف الذاتي

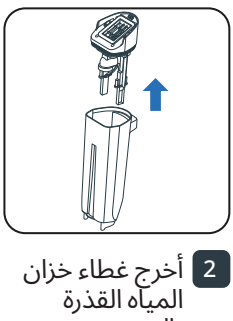


اضغط على زر التشغيل/الإيقاف أو اضغط على زر التنظيف الذاتي.

٤ - عند انتهاء التنظيف الذاتي، نظّف خزان المياه القذرة



1 أخرج خزان المياه القذرة.



2 أخرج غطاء خزان المياه القذرة بالسحب.



3 أزل الفلتر الحاف.



4 أزل مرشح الإسفنج.

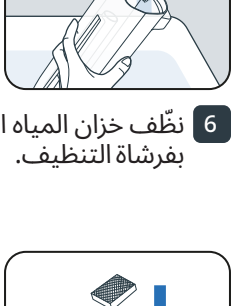


5 اصرف النفايات في المرحاض.

أو



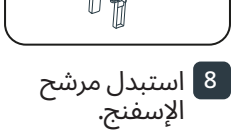
5 يمكنك أيضاً صرف نفاياتك السائلة في الحوض.



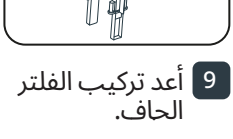
6 نظّف خزان المياه القذرة بفرشاة التنظيف.



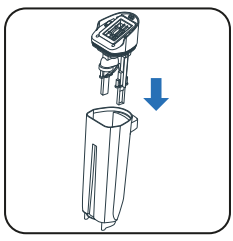
7 أزل الأوساخ المتبقية ونظّف منطقة الفلتر.



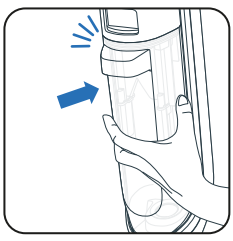
8 استبدل مرشح الإسفنج.



9 أعد تركيب الفلتر الحاف.

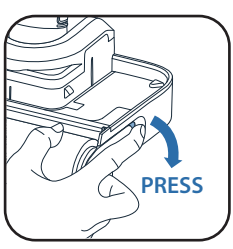


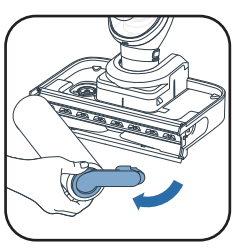
10 أعد وضع غطاء خزان المياه القذرة.

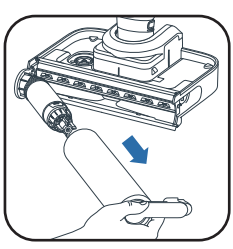


11 أعد وضع خزان المياه القذرة.

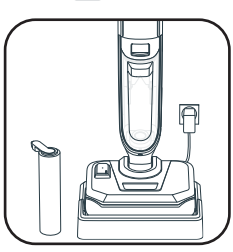
٥ - حفّف الأسطوانة







1 بعد التنظيف الذاتي، قم بإزالة الأسطوانة.



2 دع الأسطوانة الرطبة تحف خارج الجهاز بجانب قاعدة الشحن.

٦ - أفرغ خزان الماء النظيف

لتجنب تراكم الماء، أفرغ خزان الماء النظيف.



1 أخرج خزان الماء النظيف.



2 أفرغ خزان الماء النظيف.



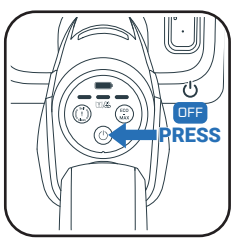
3 أعد وضع خزان الماء النظيف.

شاهد الفيديو هنا

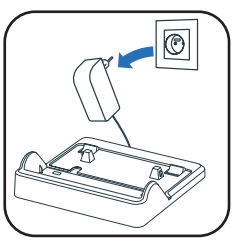
مرة في الأسبوع

١ - نظّف قاعدة الشحن

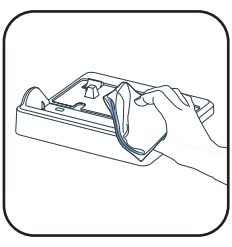
⚠ لا تضع قاعدة الشحن تحت الماء.



1 أوقف تشغيل الحهاز بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.

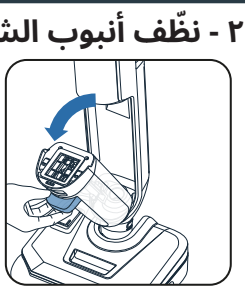


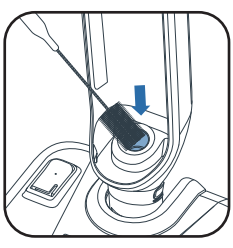
2 افصل قاعدة الشحن عن مصدر الطاقة.

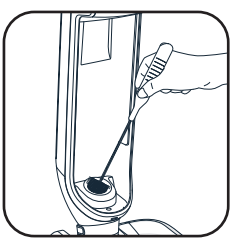


3 نظّف قاعدة الشحن يدوياً بقماش حاف أو مبلل.

٢ - نظّف أنبوب الشفط

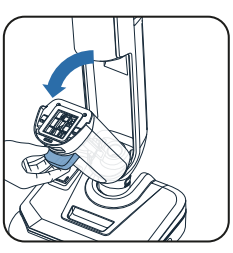




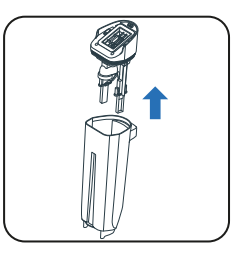


■ استخدم فرشاة التنظيف لتنظيف الأوساخ المتبقية من أنبوب الشفط.

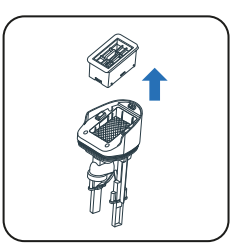
٣ - نظّف مرشح الإسفنج وشبكة المرشح



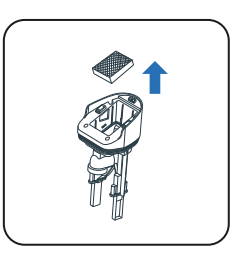
1 أخرج خزان المياه القذرة.



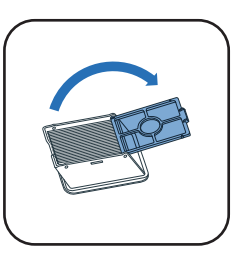
2 أخرج غطاء خزان المياه القذرة بالسحب.



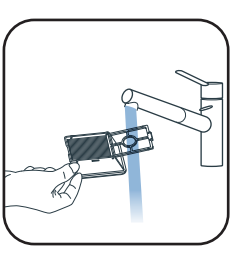
3 أزل الفلتر الحاف.



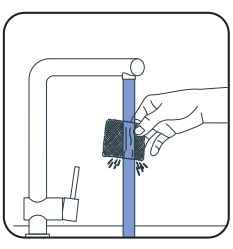
4 أزل مرشح الإسفنج.



5 افتح شبكة الفلتر.

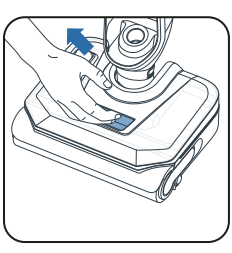


6 نظّف واشطف فقط شبكة الفلتر الحاف. لا تضع الفلتر بالكامل تحت الماء. إذا حدث ذلك، اتركه ليجف لمدة ٤٨ ساعة.

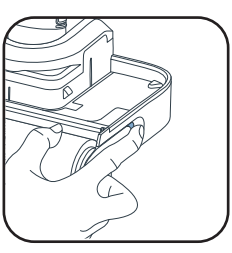


7 نظّف مرشح الإسفنج تحت الماء. اتركه يجف خارج المنتج.

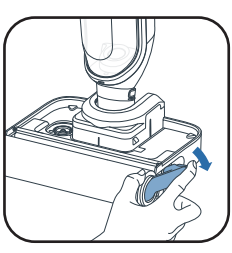
٤ - نظّف الرأس وغطاء الأسطوانة



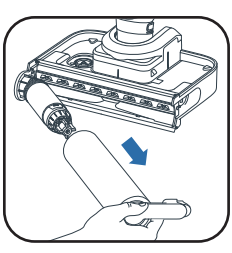
1 ارفع خزان الماء النظيف.



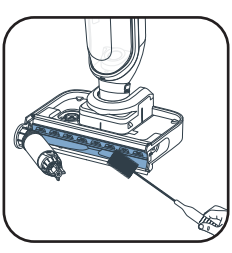
2 اضغط على زر الضغط.



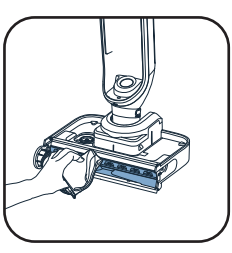
3 اضغط مع الاستمرار على الزر وحرر اللسان



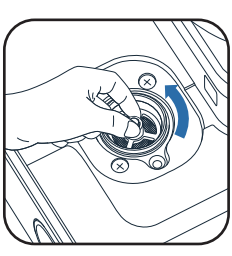
4 حرّك الأسطوانة لإزالتها



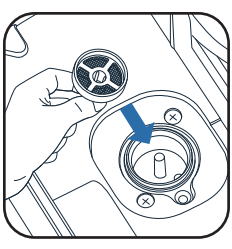
5 نظّف خلف الأسطوانة بفرشاة التنظيف



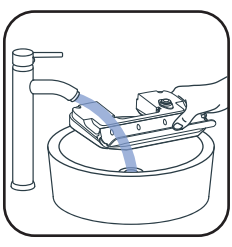
6 نظف فوهات المياه بقطعة قماش حافة أو مبللة.



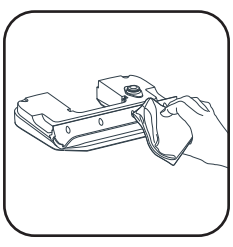
7 خذ شبكة الفلتر واشطفها تحت الماء.



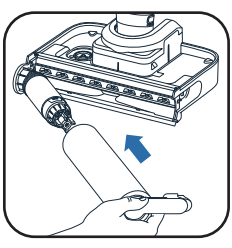
8 ضع شبكة الفلتر في مكانها مرة أخرى.



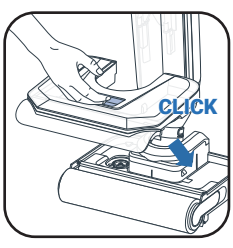
9 نظّف الحانب السفلي من خزان الماء النظيف



10 امسح حتى الحفاف بقماش حاف أو مبلل



11 أعد وضع الأسطوانة.

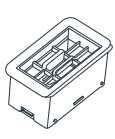


12 أعد وضع غطاء الأسطوانة.

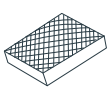
كل ٦ أشهر

■ غيّر الأسطوانة والفلاتر. إذا وحدت أن الأسطوانة تالفة، غيّرها أولاً.

www.arno.com www.t-fal.com www.tefal.com www.rowenta.com



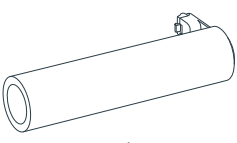
فلتر حاف



فلتر إسفنجي



فلتر شبكي



بكرة

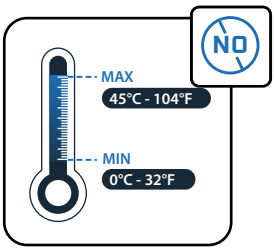
6 / استكشاف الأخطاء وإصلاحها والحلول

المشكلة	الأسباب المُحتملة	الحلول
الأرضية غير رطبة	.خزان الماء النظيف فارغ	.املأ خزان الماء النظيف
	لم يُثبت خزان الماء النظيف بشكل صحيح.	.ثبّت خزان الماء النظيف بشكل صحيح
	فتحة مدخل الماء أو فتحات رذاذ الماء مسدودة.	نظّف فتحة مدخل الماء أو فتحات رذاذ الماء.
	الفلتر القابل للإزالة في رأس التنظيف متسخ.	.نظّف الفلتر القابل للإزالة
.البكرة عالقة	يمنع أحد الأجسام أو الألياف دوران البكرة.	.بادر بفك البكرة ونظّف رأس التنظيف
قلّل الجهاز الشفط أو يصدر ضوضاء أو صوت صفير أو يترك البقايا على الأرضية.	الفلاتر غير مركّبة بشكل صحيح في خزان الماء المتسخ.	ثبّت رغوة الفلتر والفلتر بشكل صحيح في خزان الماء المتسخ.
	.الفلاتر متسخة	نظّف رغوة الفلتر والفلتر النظيفَين الجافَين واستخدمهما.
	خزان الماء المتسخ غير مركّب بشكل صحيح على الجهاز.	.ركّب خزان الماء المتسخ بشكل صحيح
	.القناة الهوائية في الجهاز مسدودة	.نظّف رأس الشفط والقناة الهوائية
لا تضيء الأضواء على الفرشاة أو الضوء يومض.	لم يُثبت خزان الماء النظيف بشكل صحيح.	.ثبّت خزان الماء النظيف بشكل صحيح
.رمز البطارية غير مضاء	.البطارية مشحونة بالكامل	التشغيل /) ON/OFF اضغط على زر إيقاف التشغيل) لتفعيل الشاشة والتحقق من منسوب البطارية. وفي حال لم تعمل الشاشة، ضَع الجهاز على قاعدة الشحن لإعادة شحنه.
	قاعدة الشحن غير موصولة بشكل صحيح بمصدر الطاقة.	.وصّل مصدر الطاقة
	الجهاز غير موضوع بشكل صحيح على قاعدة الشحن.	ضَع الجهاز بشكل مستقيم (غير مائل) لضمان الاتصال الكهربائي.
لا يمكن بدء التنظيف التلقائي.	الجهاز غير موضوع بشكل صحيح على قاعدة الشحن.	ضَع الجهاز بشكل مستقيم (غير مائل) لضمان الاتصال الكهربائي.
	.منسوب البطارية منخفض	ضَع الجهاز على قاعدة الشحن. وحين يصل منسوب شحن البطارية إلى 25%، أعد تشغيل التنظيف التلقائي.
	.خزان الماء المتسخ ممتلئ	أفرغ خزان الماء المتسخ وأعد تشغيل التظيف التلقائي.
	.خزان الماء النظيف فارغ	املأ خزان الماء النظيف وأعد تشغيل التنظيف التلقائي.
يرش الجهاز الرذاذ في كل مكان.	لم يُثبت خزان الماء النظيف بشكل صحيح.	.ثبّت خزان الماء النظيف بشكل صحيح
	.لم تُثبت البكرة بشكل صحيح	.افصل البكرة وأعد تثبيتها بشكل صحيح
	الفلتر القابل للإزالة في رأس التنظيف غير مثبّت بشكل صحيح.	.ثبّت الفلتر القابل للإزالة في الاتجاه الصحيح
لا ينظّف الجهاز الأرضية جيدًا.	.البكرة متسخة	شغّل دورة التنظيف التلقائي، ثمّ نظّف البكرة يدويًا.
	.الممسحة المطاطية متسخة	نظّف الممسحة المطاطية بقطعة قماش رطبة.
	فتحة مدخل الماء أو فتحات رذاذ الماء مسدودة.	نظّف فتحة مدخل الماء أو فتحات رذاذ الماء.
.الجهاز يتلف الأرضية	يوجد جسم غريب عالق في رأس التنظيف.	.نظّف رأس التنظيف
تنبيه كاذب حول خزان الماء المتسخ.	.تمّ استخدام منظّف رغوي	لا تستخدم منظفًا رغويًا؛ يُرجى استخدام المنظف الموصى به.
	جهاز الاستشعار المعدني في خزان الماء المتسخ متسخ.	نظّف جهاز الاستشعار المعدني في خزان الماء المتسخ.
	.أنبوب خزان الماء المتسخ مسدود	استخدم ملحق التنظيف لفتح أنبوب خزان الماء المتسخ.
البكرة ليست جافة بعد التجفيف التلقائي.	.انتهت صلاحية البكرة	.استخدم بكرة جديدة
	أُزيل خزان الماء المتسخ أثناء التنظيف التلقائي.	أعد تشغيل دورة التنظيف التلقائي والتجفيف بينما يكون خزان الماء المتسخ في مكانه.
يتسرّب الماء بجانب قاعدة الشحن أثناء التنظيف التلقائي.	أُزيل خزان الماء المتسخ أثناء التنظيف التلقائي.	امسح حول قاعدة الشحن وأسفلها. وأعد تشغيل دورة التنظيف التلقائي بينما يكون خزان الماء المتسخ على الجهاز.
	.القناة الهوائية في الجهاز مسدودة	نظّف رأس الشفط والقناة الهوائية. وامسح حول قاعدة الشحن وأسفلها.

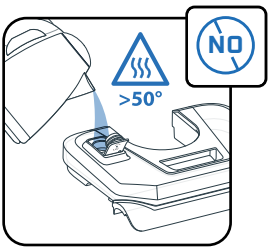
7 / المواصفات

سعات خزانات الماء	
الوصف	السعة (mL)
خزان الماء النظيف	٨٠٠ مل
خزان المياه القذرة	٤٥٠ مل

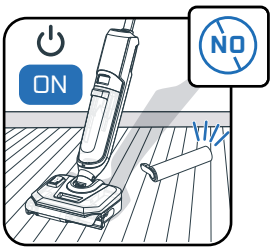
محموعات ملحقات متوافقة		
المرجع	البلد	المحتويات
ZR٣٣٣A٠١	جميع الدول	فلتر الرغوة, الفلتر الجاف, شبكة الفلتر و الأسطوانة
ZR٣٤٠LV١	جميع الدول	المنظف



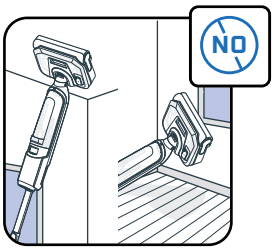
لا تعرض الحهاز لدرجات حرارة أقل من ٠ درجة مئوية وأكثر من ٤٥ درجة مئوية.

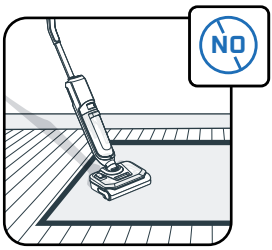


لا تضع ماءً بدرجة حرارة أعلى من ٥٠ درجة مئوية في خزان الماء النظيف.

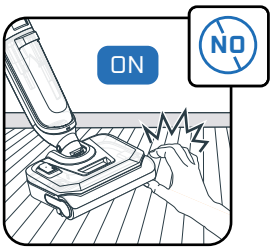


لا تستخدم الجهاز بدون خزانات الماء و/أو الأسطوانة.

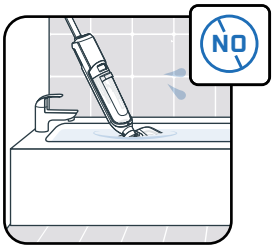




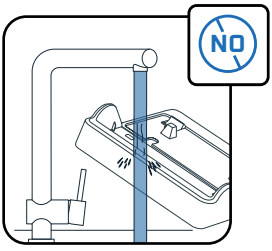
هذا الجهاز مخصص للاستخدام على الأرضيات الصلبة. لا تستخدم على البسط والسجاد والحدران والنوافذ.



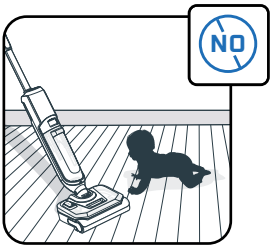
لا تلمس الأحزاء الدوارة دون إيقاف المنتج وفصل وحدة التغذية.



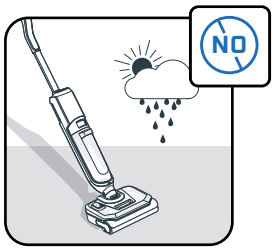
لا تضع حهازك تحت الماء واستخدم قماشاً حافاً أو مبللاً لتنظيف قناة الشفط.



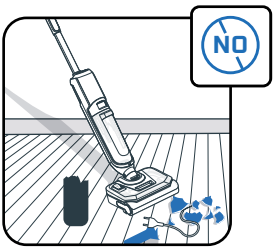
لا تضع قاعدة الشحن تحت الماء



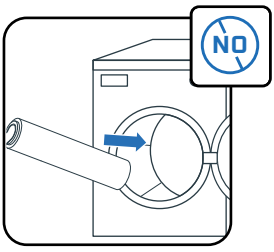
يحب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالحهاز.



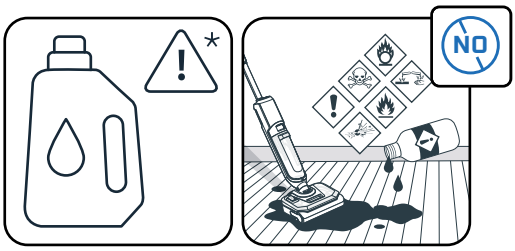
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والداخلي فقط.



لا تستخدم الجهاز على الأجهزة الكهربائية مثل الحانب الداخلي من الأفران أو المقابس الكهربائية.



لا تغسل الأسطوانة في غسالة الأطباق أو الغسالة.

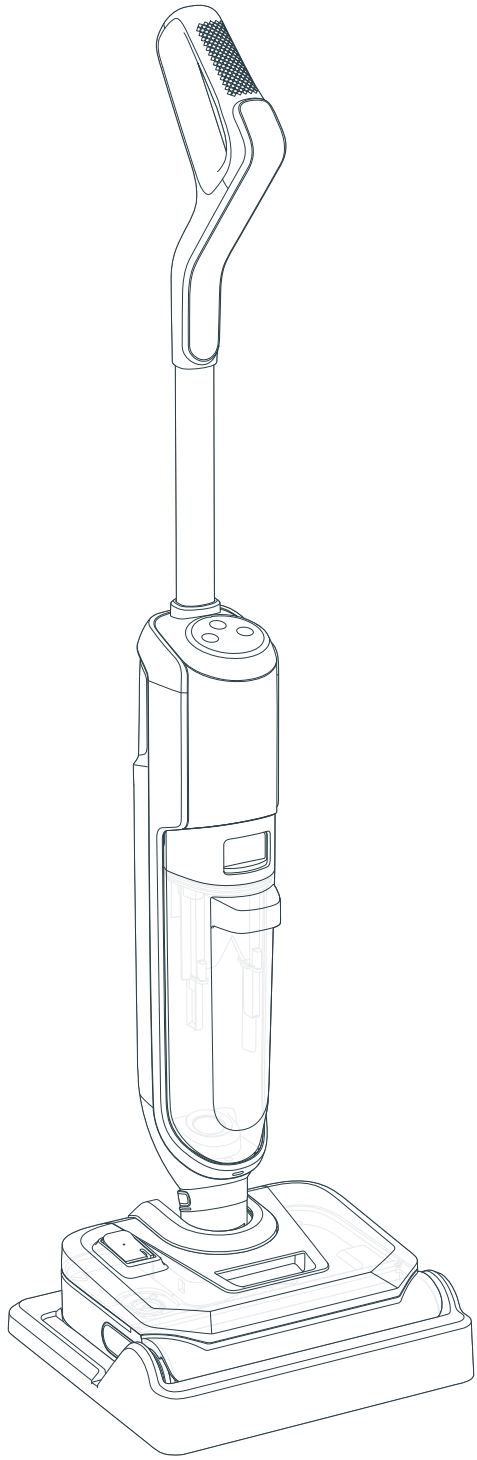


لا تضع منتحات دهنية (مثل الصابون الأسود) أو رغوية أو سامة أو قابلة للاشتعال أو متفحرة أو مسببة للتآكل أو عدوانية أو تحتوي على حسيمات صلبة في خزان الماء. لا تضع المبيض في المنتج.

ROWENTA | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

PH



Salamat sa pagpili sa amin.
MANGYARING BASAHING MABUTI ANG
«Kaligtasan at Mga Tagubilin sa Paggamit» na booklet bago ang unang paggamit.

MGA NILALAMAN

1 / PANGKALAHATANG-TANAW NG DEVICE

- Device
- Ulo
- Tangke ng maruming tubig
- Mga kapalit na bahagi at aksesorya

2 / PAANO I-INSTALL ANG IYONG DEVICE

- Pagtitipon
- Pag-install ng Charging Base

3 / DISPLAY NG SCREEN

- Screen
- Mga Mode
- Mga Tagapagpahiwatig ng Pagpapanatili
- Mga Tagapagpahiwatig ng Baterya

4 / PAANO GAMITIN ANG IYONG DEVICE

- Bago Gamitin
- Simulan ang Device
- Compatibility sa Sahig
- Pagkatapos ng Bawat Paggamit

5 / PAANO PANATILIHIN ANG IYONG DEVICE

- Minsan sa Isang Linggo
- Bawat 6 na Buwan

6 / PAG-AAYOS NG MGA PROBLEMA AT MGA SOLUSYON

7 / MGA DETALYE

8 / MGA BABALA

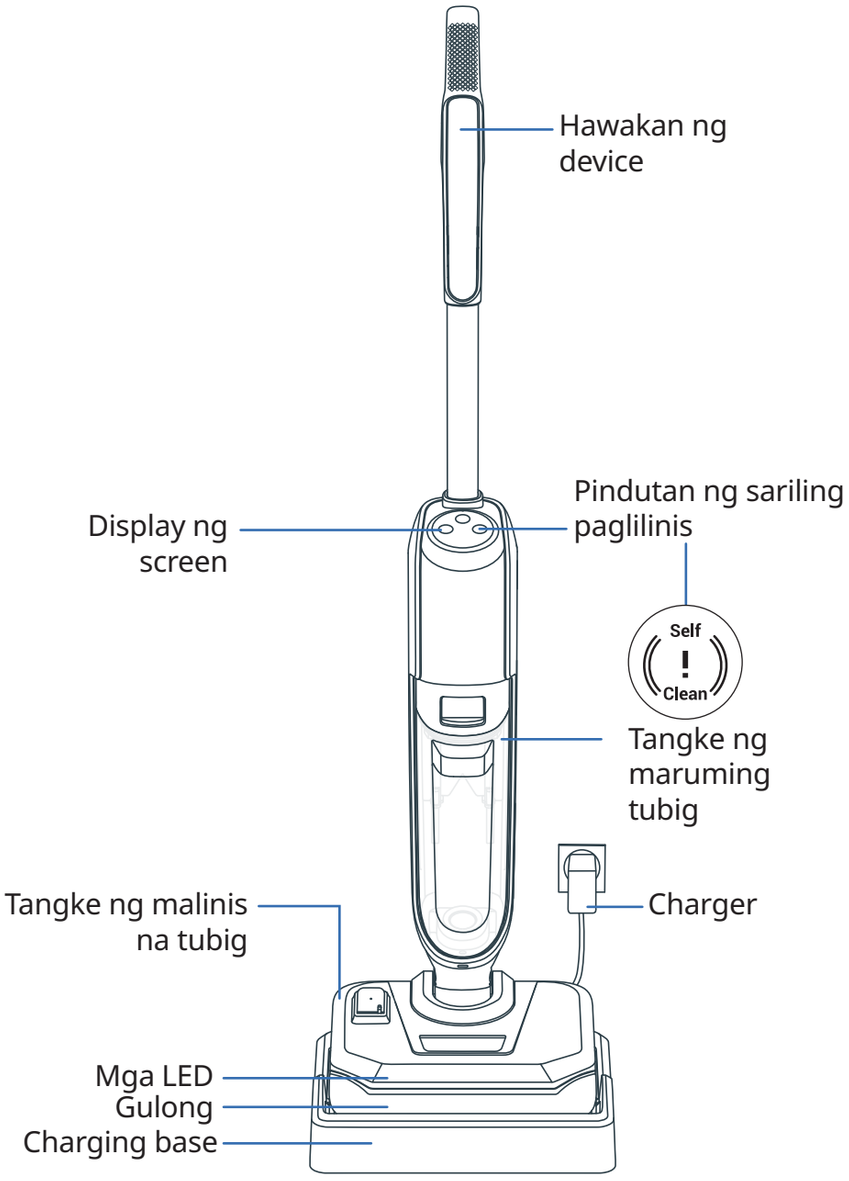
SA BAWAT PAGKAKATAONG MAKITA NINYO

PANOORIN ANG VIDEO DITO

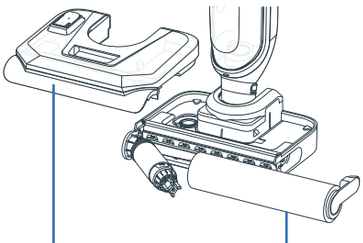
I-click upang makita ang tutorial na video

1 / PANGKALAHATANG-TANAW NG DEVICE

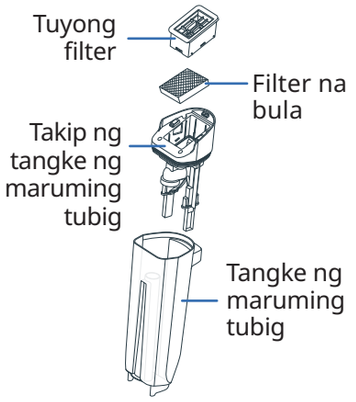
DEVICE



ULO



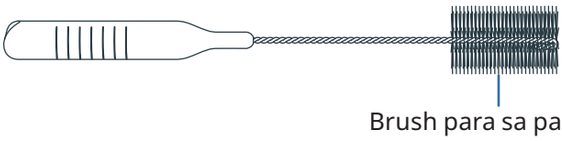
TANGKE NG MARUMING TUBIG



MGA KAPALIT NA BAHAGI



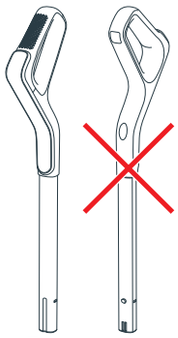
AKSESORYA



2 / PAANO I-INSTALL ANG IYONG DEVICE

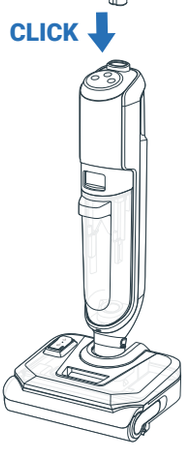
PANOORIN ANG VIDEO DITO

PAGTITIPON

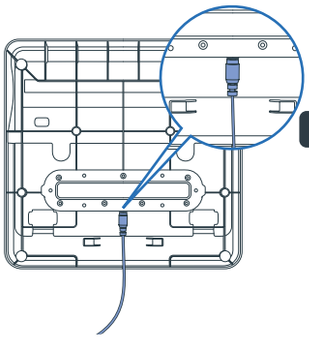


1 Ipasok ang hawakan sa katawan ng device.

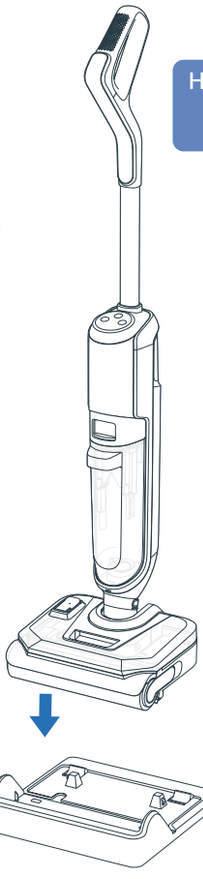
2 Ang isang «click» ay nagpapahiwatig na tama ang pagkakalagay ng hawakan.



PAG-INSTALL NG CHARGING BASE



1 Ikonekta ang charging base sa pinagkukunan ng kuryente.

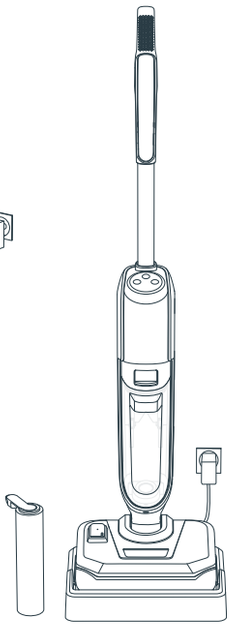


Huwag ilagay ang charging base sa malambot na sahig (mga karpet, alpombra...)

2 Ilagay ang appliance dito. Awtomatiko itong mag-cha-charge.

3 Kung tama ang koneksyon at nagcha-charge, **maglalabas ng tunog na signal, at ipapakita ang antas ng baterya sa screen.**

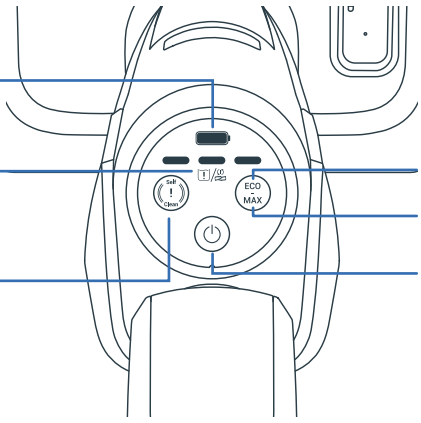
ang buong pag-charge ay tumatagal ng humigit-kumulang 4 na oras at 30 minuto.



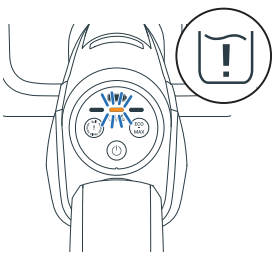
4 Ilagay ang brush at ang karagdagang roller (kung mayroon) sa tabi ng charging base

3 / DISPLAY NG SCREEN

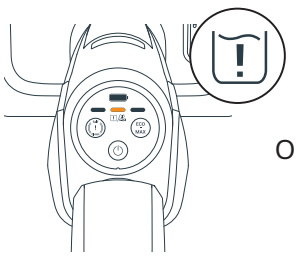
SCREEN



MGA TAGAPAGPAHIWATIG NG PAGPAPANATILI

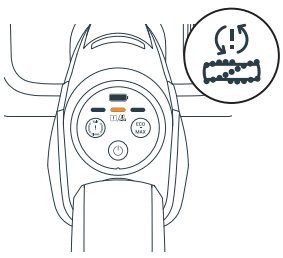


Kumukurap na orange na tagapagpahiwatig: Walang laman ang tangke ng malinis na tubig.
Aksyon: Muling punan ang tangke ng malinis na tubig.



O

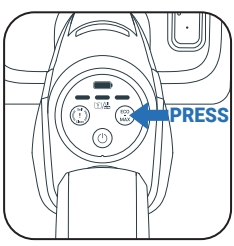
Patuloy na orange na tagapagpahiwatig: Puno ang tangke ng maruming tubig.
Aksyon: Alisan ng laman ang tangke ng maruming tubig.



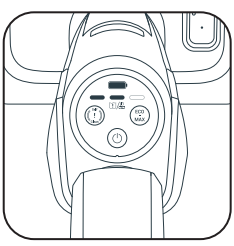
Patuloy na orange na tagapagpahiwatig: Naka-bloke ang roller.
Aksyon: Suriin at alisin ang anumang hadlang dito.

PAANO MAGPALIT NG MODE

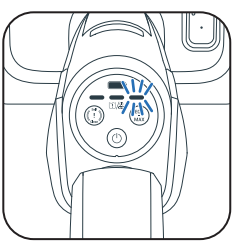
Dapat naka-ON ang device at nasa posisyon ng paggamit.



- Pindutin ang pindutang ECO/ MAX upang lumipat sa pagitan ng mga mode.

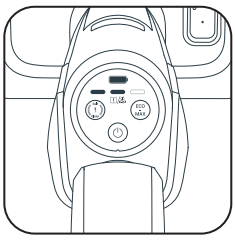


- Kapag patuloy na nagniningning ang LED ng mode, naka-activate ang ECO mode.



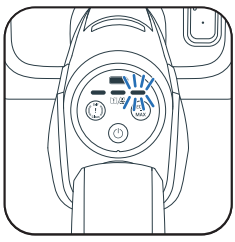
- Kapag kumukurap ang LED ng mode, naka-activate ang MAX mode.

PALIWANAG NG MGA MODE



ECO MODE

Mga ibabaw: katamtamang marumi
Lakas ng pagsipsip:
Daloy ng tubig:
Oras ng pagtakbo: hanggang 30 min

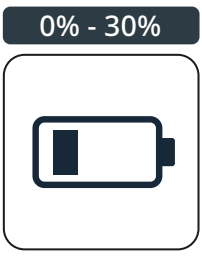


MAX MODE

Mga ibabaw: napakadumi
Lakas ng pagsipsip:
Daloy ng tubig:
Oras ng pagtakbo: hanggang 20 min

MGA TAGAPAGPAHIWATIG NG BATERYA

Ang buong pag-charge ay tumatagal ng humigit-kumulang 4 na oras at 30 minuto.

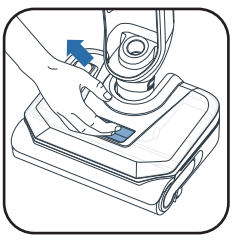


Kung mahina na ang baterya, kikislap ang logo ng antas ng baterya. Ibalik ang device sa charging base.

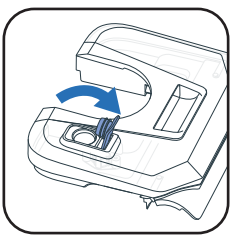
4 / PAANO GAMITIN ANG IYONG DEVICE

BAGO GAMITIN

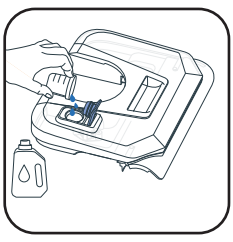
Punuin ang tangke ng malinis na tubig.



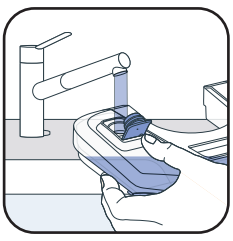
1 Alisin ang tangke ng malinis na tubig.



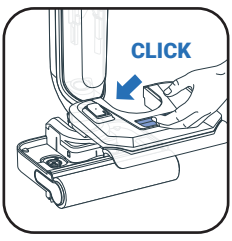
2 Buksan ang tangke ng malinis na tubig.



3* Magdagdag ng cleaning solution.



4 Punuin ang tangke ng malinis na tubig. Gumamit ng tubig sa pagitan ng 10°C at 50°C.
Ang maximum na kapasidad ay 800 mL.



5 Ibalik ang tangke ng malinis na tubig.

3* **ANG PAGDARAGDAG NG CLEANING SOLUTION AY OPSYONAL. HUWAG GUMAMIT NG MGA SOLUSYONG NAGBUBULA, MATATABANG PRODUKTO (HAL. BLACK SOAP), PUTING SUKA, BLEACH, O MGA ESSENTIAL OIL (TINGNAN ANG BOOKLET NA «KALIGTASAN AT MGA TAGUBILIN SA PAGGAMIT»).**



ROWENTA DETERGENT PARA SA WET AT DRY VACUUM CLEANER (ZR340LV1)

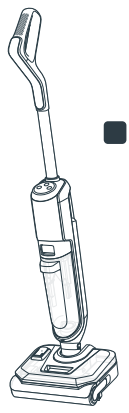


SANYTOL MULTI-SURFACE DISINFECTANT CLEANER NA MAY EUCALYPTUS

REKOMENDASYON SA DOSIS: 25 ML (PAGPAPANATAW SA <3% NG KABUUANG KAPASIDAD NG TANGKE NG MALINIS NA TUBIG)

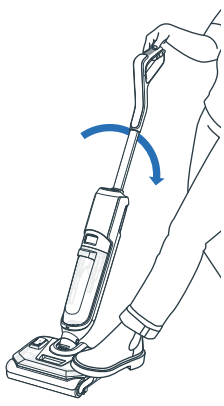
SIMULAN ANG DEVICE

Dapat na naalis ang device sa charging base.



POSISYON NG PAGPAPATIGIL

Nakatayo ang device. Sa posisyon ng pagpapatigil, tumitigil ang device sa paggana.



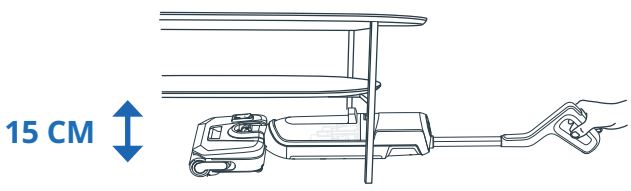
POSISYON NG PAGGAMIT

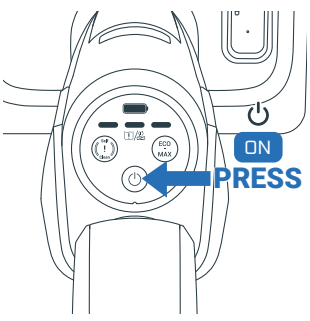
Sa posisyon ng paggamit, itilta ang produkto upang i-unlock ang ulo. Pagkatapos ay maaari nang gamitin ang device.

POSISYON NA NAKAHIGA NANG PATAG

Para malinis ang ilalim ng mga kasangkapan.

- Kapag nakahiga ang device, awtomatikong naaadjust ang lakas ng pagsipsip.





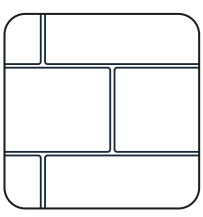
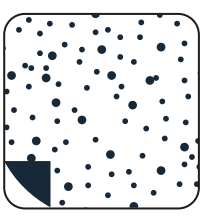
- Sa posisyon ng paggamit, pindutin ang pindutang ON/OFF. Sa default, nagsisimula ang produkto sa ECO mode. Pindutin muli upang ITIGIL. Magsasara ang device pagkatapos ng 3 segundo.

Sa posisyon ng pagpapatigil, tumitigil ang device sa paggana. Upang ituloy ang paglilinis, pindutin ang pindutang ON/OFF.

- **PILIIN ANG IYONG MODE AT SIMULAN ANG PAGLILINIS**

COMPATIBILITY SA SAHIG

Ang device na ito ay compatible lamang sa matigas na sahig.

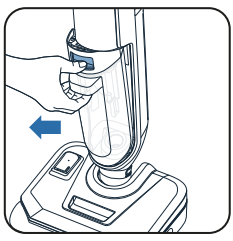
KAHOY	TILES	LAMINATE	LINOLEUM
			

- Huwag gamitin sa mga alpombra, karpet, dingding, at bintana (Tingnan ang booklet na «Kaligtasan at Mga Tagubilin sa Paggamit»).

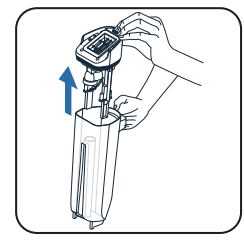
PAGKATAPOS NG BAWAT PAGGAMIT

PANOORIN ANG VIDEO DITO

1 - ALISAN NG LAMAN ANG TANGKE NG MARUMING TUBIG



1 Alisin ang tangke ng maruming tubig.

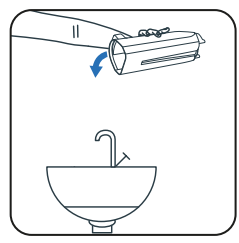


2 Alisin ang tangke ng maruming tubig sa pamamagitan ng paghila.

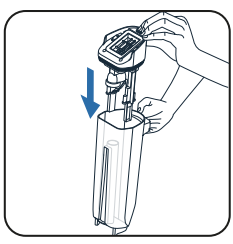


3 Ibuhos ang basura sa inidoro.

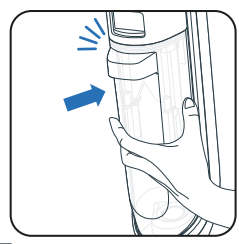
O



3 Maaari mo ring ibuhos ang iyong likidong basura sa lababo.

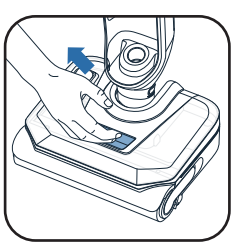


4 Ibalik ang takip ng tangke ng maruming tubig.

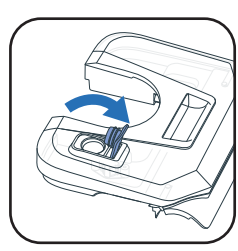


5 Ibalik ang tangke ng maruming tubig.

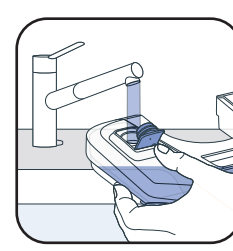
2 - PUNUIN ANG TANGKE NG MALINIS NA TUBIG NG TUBIG



1 Alisin ang tangke ng malinis na tubig.

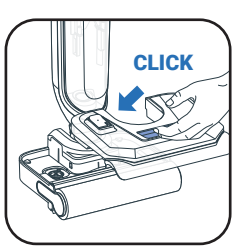


2 Buksan ang tangke ng malinis na tubig.



3 Punuin ang tangke ng malinis na tubig*.

**Gumamit ng tubig sa pagitan ng 10°C at 50°C.*



4 Ibalik ang tangke ng malinis na tubig.

3 - SIMULAN ANG PROGRAMA NG SARILING PAGLILINIS

Dapat nasa charging base ang device. Dapat nakakonekta ang charging base sa pinagkukunan ng kuryente.

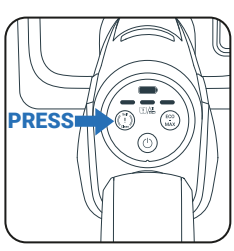


- Ang programa ng sariling paglilinis ay naglilinis ng roller.
- Hindi magsisimula ang sariling paglilinis kung ang antas ng baterya ay nasa ibaba ng 20%*.

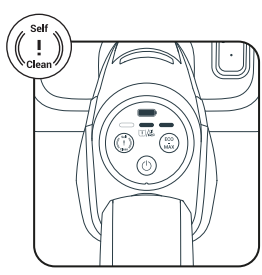
**Kung kukurap ang logo ng antas ng baterya, ilagay ang device sa charging base at maghintay bago simulan ang sariling paglilinis.*

Kung puno ang tangke ng maruming tubig, titigil ang programa ng sariling paglilinis. Upang ituloy, alisan ng laman ang tangke ng maruming tubig at i-restart ang programa.
Kung walang laman ang tangke ng malinis na tubig, titigil ang programa. Tandaang punuin ito bago magsimula.

SIMULAN ANG SARILING PAGLILINIS

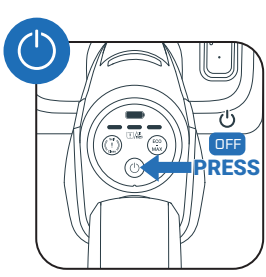


- Pindutin ang pindutan ng sariling paglilinis nang isang beses.

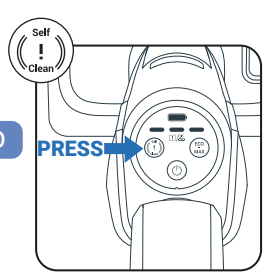


- Sa panahon ng sariling paglilinis, ang kaliwang LED ay magiging patuloy na nagniningning.

ITIGIL ANG SARILING PAGLILINIS

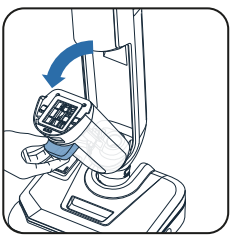


O

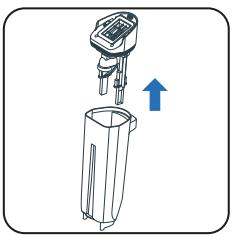


- Pindutin ang pindutang ON/OFF o ang pindutan ng sariling paglilinis.

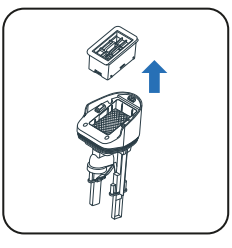
4 - KAPAG TAPOS NA ANG SARILING PAGLILINIS, LINISIN ANG TANGKE NG MARUMING TUBIG



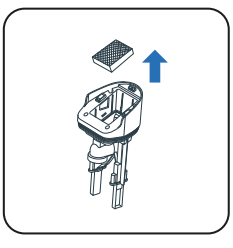
1 Alisin ang tangke ng maruming tubig.



2 Alisin ang takip ng tangke ng maruming tubig sa pamamagitan ng paghila.



3 Alisin ang tuyong filter

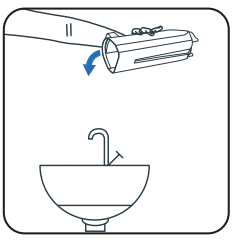


4 Alisin ang foam filter.

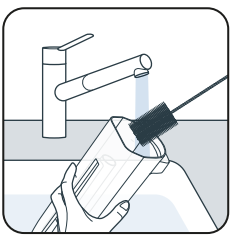


5 Ibuhos ang basura sa inidoro.

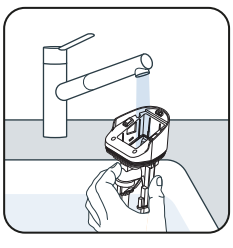
O



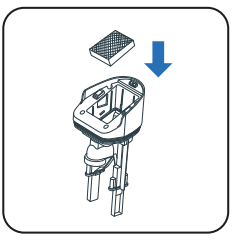
5 Maaari mo ring ibuhos ang iyong likidong basura sa lababo.



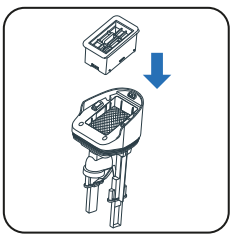
6 Linisin ang tangke ng maruming tubig gamit ang brush.



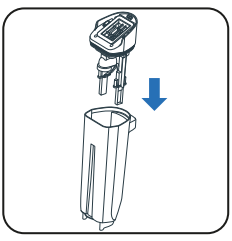
7 Alisin ang natitirang dumi at linisin ang lugar ng filter.



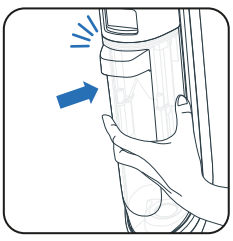
8 Palitan ang foam filter.



9 Palitan ang tuyong filter.



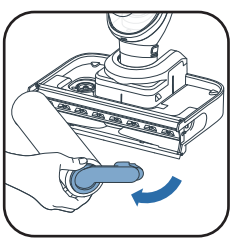
10 Palitan ang takip ng tangke ng maruming tubig.

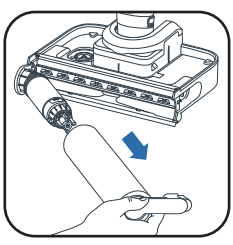


11 Ibalik ang tangke ng maruming tubig.

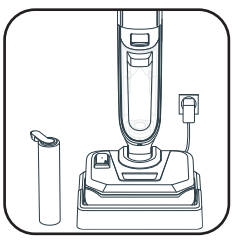
5 - PATUYUIN ANG ROLLER







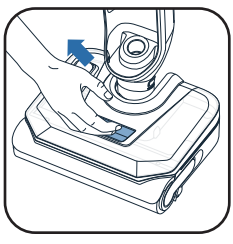
1 Pagkatapos ng sariling paglilinis, alisin ang roller.



2 Hayaang matuyo ang mamasa-masang roller sa labas ng device, sa tabi ng charging base.

6 - ALISAN NG LAMAN ANG TANGKE NG MALINIS NA TUBIG

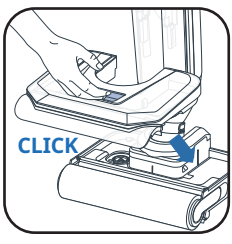
Upang maiwasan ang natigil na tubig, alisan ng laman ang tangke ng malinis na tubig.



1 Alisin ang tangke ng malinis na tubig.



2 Alisan ng laman ang tangke ng malinis na tubig.



3 Ibalik ang tangke ng malinis na tubig.

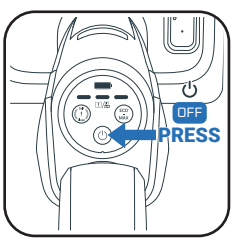
5 / PAANO PANATILIHIN ANG IYONG DEVICE

MINSAN SA ISANG LINGGO

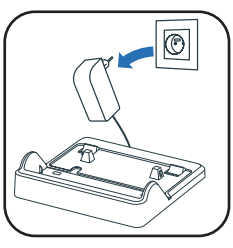
PANOORIN ANG VIDEO DITO

1 - LINISIN ANG CHARGING BASE

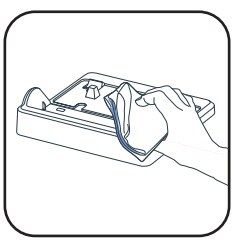
⚠Huwag ibabad ang charging base sa tubig.



1 I-off ang device sa pamamagitan ng pagpindot sa pindutang ON/OFF.

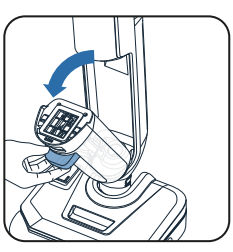


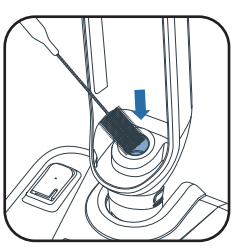
2 I-unplug ang charging base mula sa pinagkukunan ng kuryente.

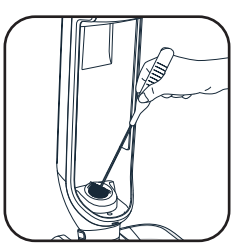


3 Linisin ng kamay ang charging base gamit ang tuyo o bahagyang basang tela.

2 - LINISIN ANG SUCTION PIPE

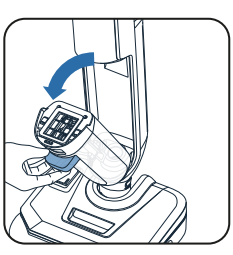




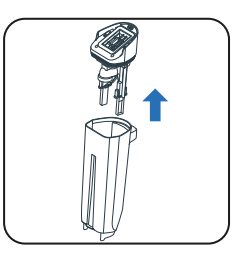


- Gamitin ang cleaning brush upang linisin ang natitirang dumi mula sa suction pipe.

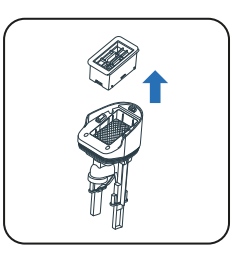
3 - LINISIN ANG FOAM FILTER AT ANG GRID NG FILTER



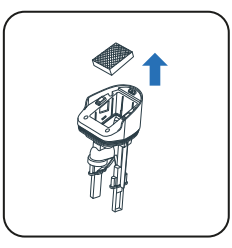
1 Alisin ang tangke ng maruming tubig.



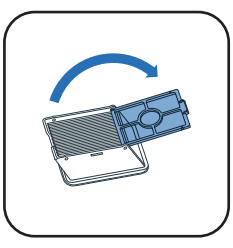
2 Alisin ang takip ng tangke ng maruming tubig sa pamamagitan ng paghila.



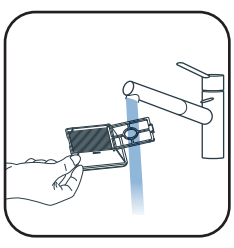
3 Alisin ang tuyong filter



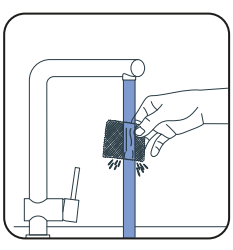
4 Alisin ang foam filter.



5 Buksan ang filter grid.

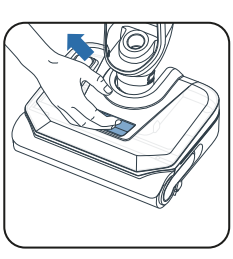


6 Linisin at banlawan lamang ang grid ng tuyong filter. **Huwag ibabad ang buong filter sa tubig. Kung nangyari ito, hayaang matuyo ng 48 oras.**

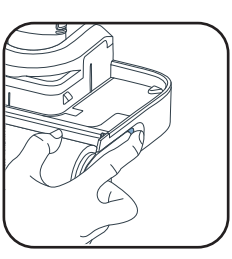


7 Linisin ang foam filter sa ilalim ng tubig. **Hayaang matuyo sa labas ng produkto.**

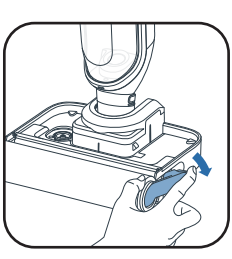
4 - LINISIN ANG ULO AT ANG TAKIP NG ROLLER



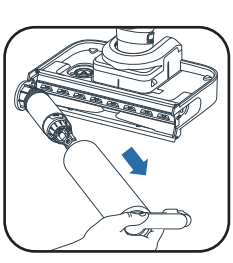
1 Itaas ang tangke ng malinis na tubig.



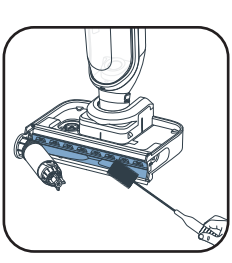
2 Pindutin ang push-button.



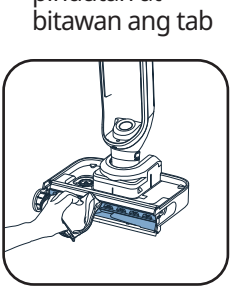
3 Hawakan ang pindutan at bitawan ang tab



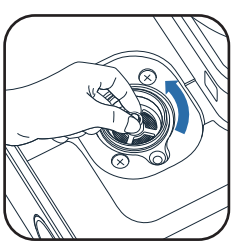
4 I-slide ang roller upang alisin ito

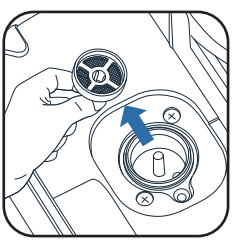


5 Linisin ang likod ng roller gamit ang cleaning brush



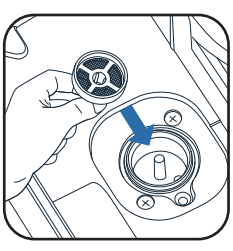
6 Linisin ang mga water nozzle gamit ang tuyo o bahagyang basang tela.

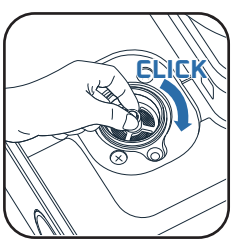




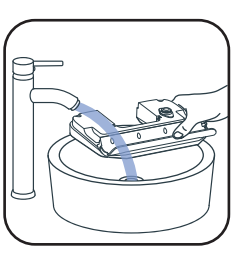


7 Kunin ang grid ng filter at banlawan sa ilalim ng tubig.

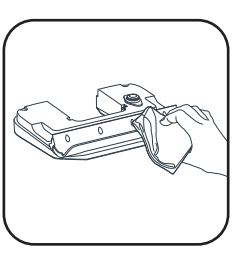




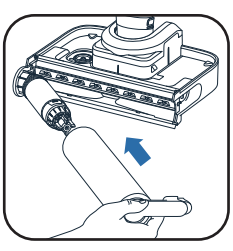
8 Ibalik ang grid filter.

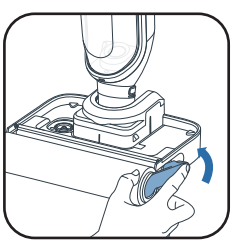


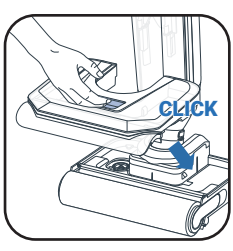
9 Linisin ang ilalim ng tangke ng malinis na tubig



10 Punasan ng tuyo gamit ang tuyo o bahagyang basang tela





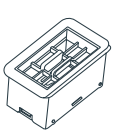


11 Ibalik ang roller.

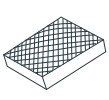
12 Ibalik ang takip ng roller.

BAWAT 6 NA BUWAN

- Palitan ang roller at ang mga filter. Kung may nakitang pinsala sa roller, palitan ito kaagad.
  www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



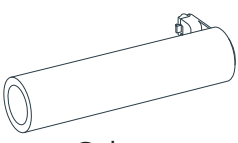
Tuyong filter



Filter na bula



Filter na rehas



Gulong

6 / PAG-AAYOS NG MGA PROBLEMA AT MGA SOLUSYON

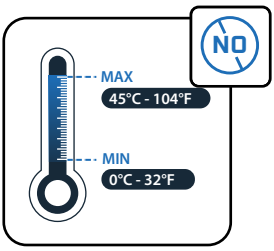
Problema	Mga Posibleng Sanhi	Mga Solusyon
Hindi basa ang sahig	Walang laman ang tangke ng malinis na tubig.	Lagyan ng laman ang tangke ng malinis na tubig.
	Hindi naka-install nang maayos ang tangke ng malinis na tubig.	I-install nang tama ang tangke ng malinis na tubig.
	Barado ang butas ng inlet ng tubig o mga butas ng spray ng tubig.	Linisin ang butas ng inlet ng tubig o mga butas ng spray ng tubig.
	Marumi ang removable na filter sa cleaning head.	Linisin ang removable na filter.
Barado ang roller.	May nakabarang bagay o himulmol sa roller.	Kalasin ang roller at linisin ang cleaning head.
Humina ang suction ng device, may inilalabas na ingay o pumipitong tunog, o nag-iiwan ng kalat sa sahig.	Hindi maayos na nakasaksak ang mga filter sa tangke ng maruming tubig.	I-install nang tama ang mga filter foam at filter sa tangke ng maruming tubig.
	Marumi ang mga filter.	Linisin at gumamit ng tuyo at malinis na filter foam at filter.
	Hindi maayos na nakalagay ang tangke ng maruming tubig sa device.	Ilagay nang tama ang tangke ng maruming tubig.
	Barado ang daluyan ng hangin sa device.	Linisin ang suction head at daluyan ng hangin.
Hindi umiilaw o nagpapatay-sindi ang ilaw sa brush.	Hindi naka-install nang maayos ang tangke ng malinis na tubig.	I-install nang tama ang tangke ng malinis na tubig.
Hindi nakasindi ang icon ng baterya.	Puno na ang baterya.	Pindutin ang button na I-ON/I-OFF para i-activate ang screen at suriin ang level ng baterya. Kung hindi mag-o-on ang screen, ilagay ang device sa charging base para i-charge ito ulit.
	Hindi maayos na nakakonekta ang charging base sa power supply.	Isaksak ang power supply.
	Hindi maayos na nakalagay ang device sa charging base.	Ilagay ang device nang patayo (hindi nakadahilig) para siguraduhin ang koneksyon ng kuryente.
Hindi ma-start ang awtomatikong paglilinis.	Hindi maayos na nakalagay ang device sa charging base.	Ilagay ang device nang patayo (hindi nakadahilig) para siguraduhin ang koneksyon ng kuryente.
	Mababa ang level ng baterya.	Ilagay ang device sa charging base. Kapag umabot na sa 25% ang charge, i-restart ang awtomatikong paglilinis.
	Puno na ang tangke ng maruming tubig.	Alisan ng laman ang tangke ng maruming tubig at i-restart ang awtomatikong paglilinis.
	Walang laman ang tangke ng malinis na tubig.	Lagyan ng laman ang tangke ng malinis na tubig at i-restart ang awtomatikong paglilinis.
Tumatalsik sa iba't ibang direksyon ang tubig mula sa device.	Hindi naka-install nang maayos ang tangke ng malinis na tubig.	I-install nang tama ang tangke ng malinis na tubig.
	HIndi maayos na nakakabit ang roller.	Kalasin ang roller at ikabit ulit nang tama.
	Hindi maayos na naka-install ang removable na filter sa cleaning head.	I-install ang removable na filter sa tamang direksyon.
Hindi maayos na nalilinis ng device ang sahig.	Marumi ang roller.	Paganahin ang cycle ng awtomatikong paglilinis, pagkatapos ay linisin ang roller gamit ang kamay.
	Marumi ang squeegee.	Linisin ang squeegee gamit ang mamasa-masang tela.
	Barado ang butas ng inlet ng tubig o mga butas ng spray ng tubig.	Linisin ang butas ng inlet ng tubig o mga butas ng spray ng tubig.
Nagagasgas ng device ang sahig.	May bumarang bagay sa cleaning head.	Linisin ang cleaning head.
Maling babala sa tangke ng maruming tubig.	Gumamit ng foaming detergent.	Huwag gumamit ng foaming detergent; gumamit ng inirerekomendang detergent.
	Marumi ang metal detector sa tangke ng maruming tubig.	Linisin ang metal detector sa tangke ng maruming tubig.
	Barado ang tubo ng tangke ng maruming tubig.	Gamitin ang panlinis na accessory para alisin ang bara sa tubo ng tangke ng maruming tubig.
Hindi tuyo ang roller pagkatapos ng awtomatikong pagpapatuyo.	Luma na ang roller at hindi na puwedeng gamitin.	Gumamit ng bagong roller.
	Natanggal ang tangke ng maruming tubig habang isinasagawa ang awtomatikong paglilinis.	I-restart ang cycle ng awtomatikong paglilinis at pagpapatuyo na nakalagay ang tangke ng maruming tubig.
Tumatagas ang tubig sa tabi ng charging base habang isinasagawa ang awtomatikong paglilinis.	Natanggal ang tangke ng maruming tubig habang isinasagawa ang awtomatikong paglilinis.	Punasan ang paligid at ilalim ng charging base. Mag-restart ng cycle ng awtomatikong paglilinis nang nakalagay ang tangke ng maruming tubig sa device.
	Barado ang daluyan ng hangin sa device.	Linisin ang suction head at ang daluyan ng hangin. Punasan ang paligid at ilalim ng charging base.

7 / MGA DETALYE

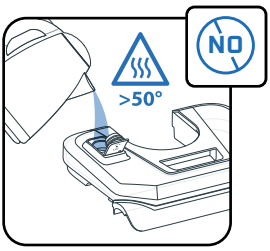
KAPASIDAD NG MGA TANGKE NG TUBIG	
Paglalarawan	Kapasidad (mL)
Tangke ng malinis na tubig	800 mL
Tangke ng maruming tubig	450 mL

MGA COMPATIBLE NA ACCESSORY KIT		
Sanggunian	Bansa	Mga Nilalaman
ZR333A01	lahat ng bansa	Foam filter, tuyong filter, grid filter at roller
ZR340LV1	lahat ng bansa	Detergent

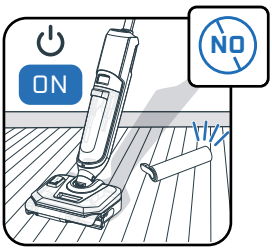
8 / MGA BABALA



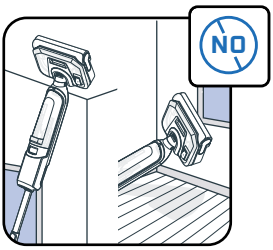
Huwag ilantad ang appliance sa mga temperaturang <0°C at >45°C.

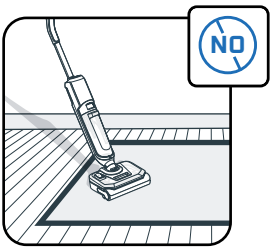


Huwag maglagay ng tubig na may temperaturang > 50°C sa tangke ng malinis na tubig.

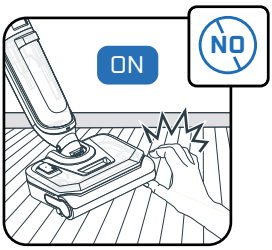


Huwag gamitin ang appliance nang walang mga tangke ng tubig at/o roller.

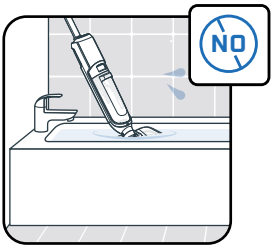




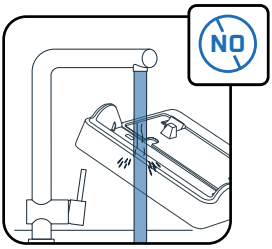
Ang appliance na ito ay para gamitin sa matigas na sahig. Huwag gamitin sa mga alpombra, karpet, dingding, at bintana.



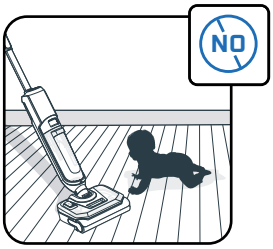
Huwag hawakan ang mga umiikot na bahagi nang hindi isinasara ang produkto at inaalis ang supply unit.



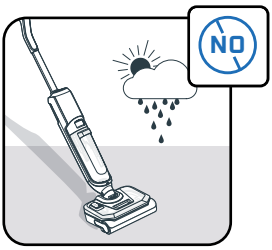
Huwag ibabad ang iyong appliance sa tubig at gumamit ng tuyo o bahagyang basang tela upang linisin ang suction channel.



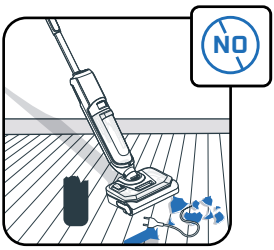
Huwag ibabad ang iyong charging base sa tubig



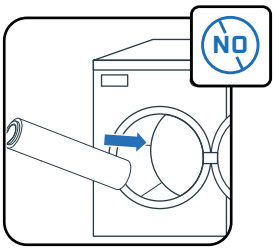
Dapat bantayan ang mga bata upang matiyak na hindi sila maglalaro gamit ang appliance.



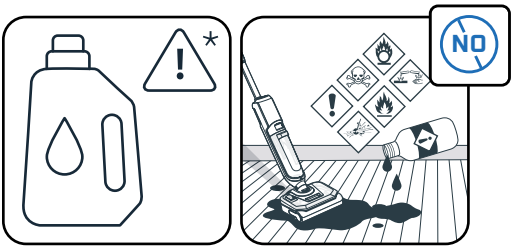
Ang appliance na ito ay para sa sambahayan at panloob na gamit sa tahanan lamang.



Huwag gamitin ang appliance sa mga electrical appliance tulad ng loob ng mga hurno o electrical outlet.



Huwag hugasan ang roller sa dishwasher o washing machine.

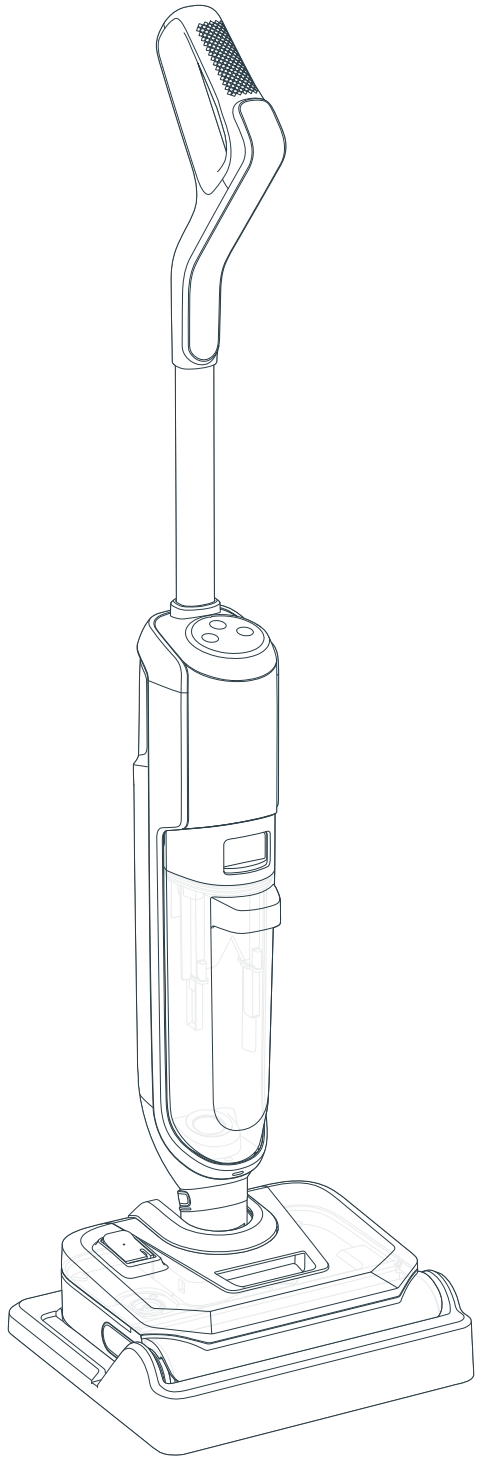


Huwag maglagay ng matatabang produkto (hal. black soap), nagbubula, mapanganib, nasusunog, paputok, corrosive, agresibo o may mga solidong particle sa tangke ng tubig. Huwag maglagay ng bleach sa produkto.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

MK



Бізді таңдағаныңыз үшін рахмет.
АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА
«Қауіпсіздік және пайдалану нұсқаулығын»
мұқият оқыңыз.

МАЗМҰНЫ

1 / ҚҰРЫЛҒЫҒА ШОЛУ

- Құрылғы
- Басы
- Лас су ыдысы
- Қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтар

2 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ОРНАТУ ЖОЛЫ

- Құрылғыны құрастыру
- Зарядтау базасын орнату

3 / ЭКРАН ДИСПЛЕЙІ

- Экран
- Режимдер
- Қызмет көрсету индикаторлары
- Батарея индикаторлары

4 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

- Қолданар алдында
- Құрылғыны іске қосу
- Еденмен үйлесімділік
- Әр қолданғаннан кейін

5 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТІП ҰСТАУ ЖОЛЫ

- Аптасына бір рет
- Әр 6 ай сайын

6 / АҚАУЛАР ЖӘНЕ ШЕШІМДЕР

7 / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

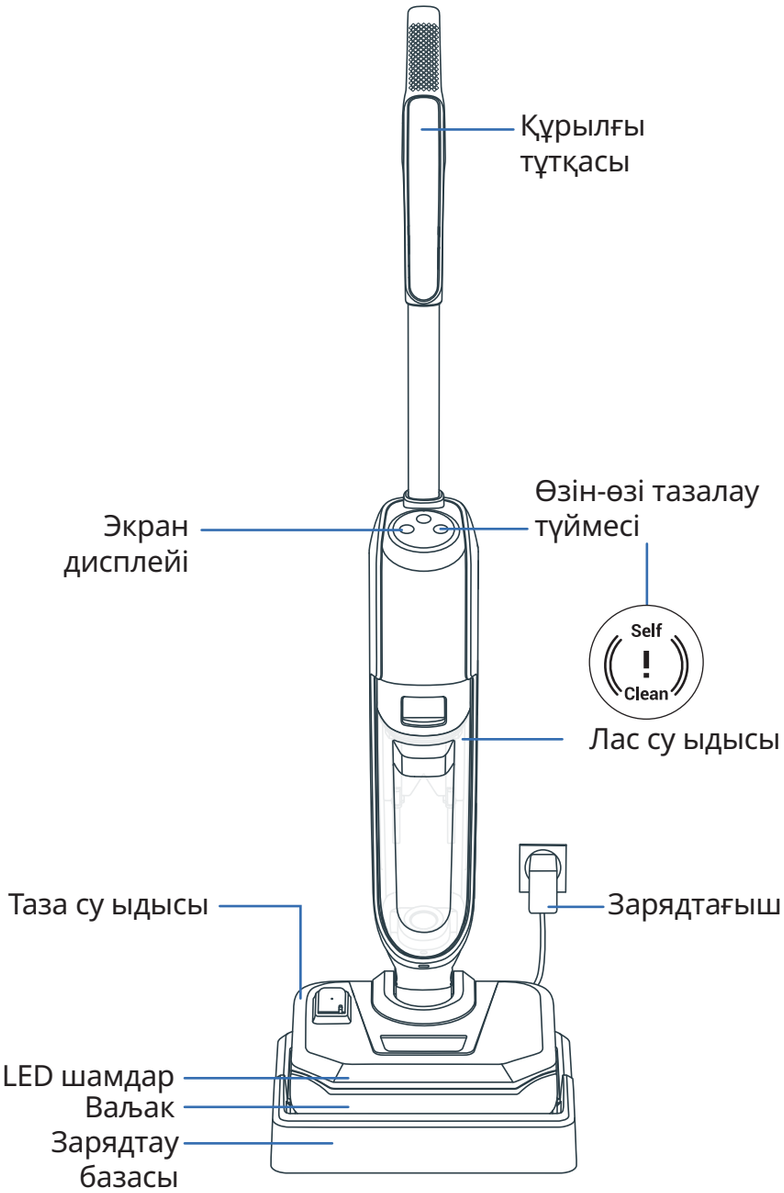
8 / ЕСКЕРТУЛЕР

СЕКОЈ ПАТ КОГА ЌЕ ВИДИТЕ

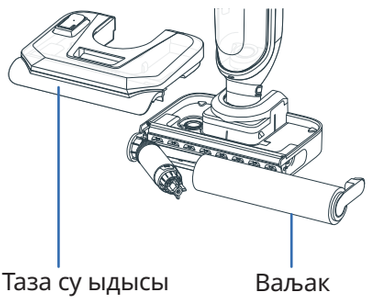
ПОГЛЕДАЈТЕ ГО ВИДЕОТО ОВДЕ

Оқыту бейнесін көру үшін басыңыз

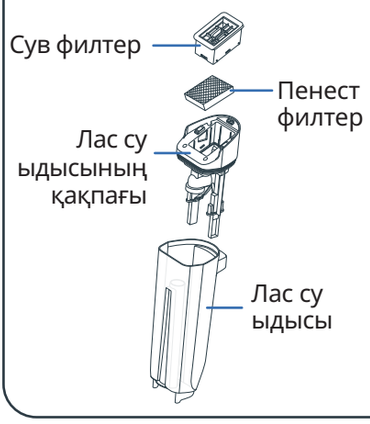
ҚҰРЫЛҒЫ



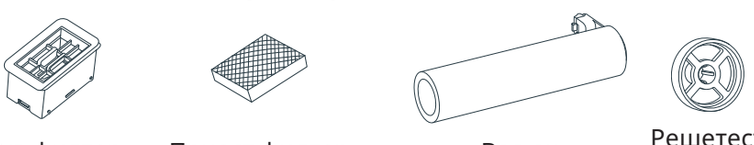
БАСЫ



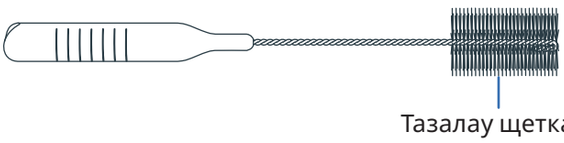
ЛАС СУ ЫДЫСЫ



ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР



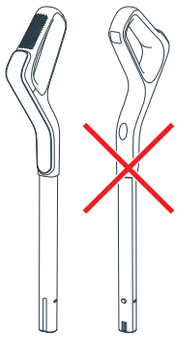
КЕРЕК-ЖАРАҚ



2 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ОРНАТУ ЖОЛЫ

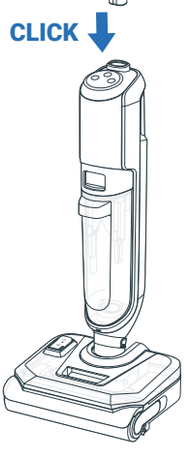
ПОГЛЕДАЈТЕ ГО ВИДЕОТО ОВДЕ

ҚҰРАСТЫРУ

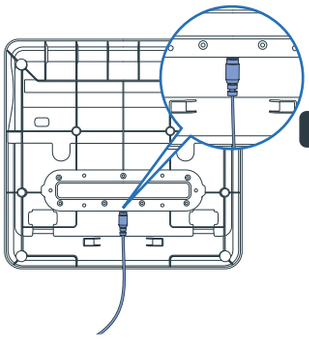


1 Тұтқаны құрылғы корпусына енгізіңіз.

2 «Шерт» дыбысы тұтқаның дұрыс орнатылғанын білдіреді.



ЗАРЯДТАУ БАЗАСЫН ОРНАТУ



1 Зарядтау базасын электр желісіне қосыңыз.

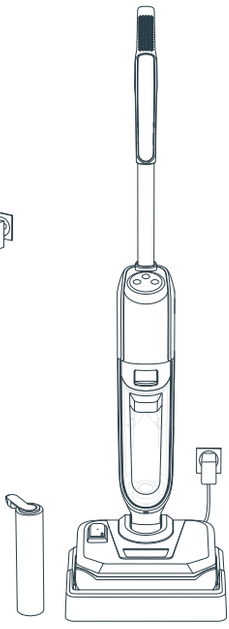
Зарядтау базасын жұмсақ бетке (кілем, кілемше) қоймаңыз.



2 Құрылғыны базаға қойыңыз. Ол автоматты түрде зарядталады.

3 Құрылғы дұрыс қосылса, **дыбыстық сигнал шығып, экранда батарея деңгейі көрсетіледі.**

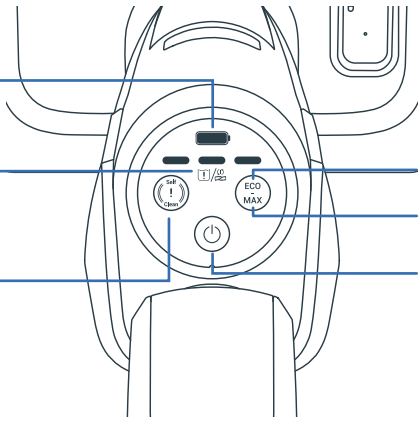
Толық зарядталу шамамен 4 сағат 30 минут алады.



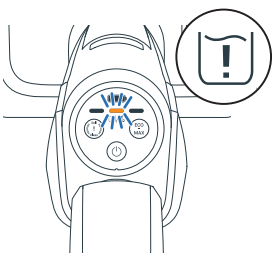
4 Тазалау щеткасы мен қосымша білікті (бар болса) база жанында қойыңыз.

3 / ЭКРАН ДИСПЛЕЙІ

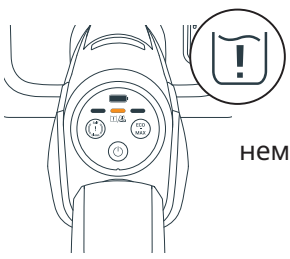
ЭКРАН



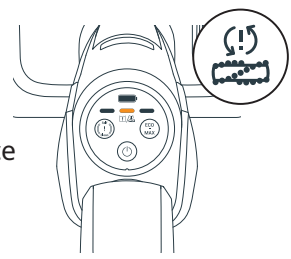
ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ИНДИКАТОРЛАРЫ



Жыпылықтаған қызғылт сары индикатор: Таза су ыдысы бос.
Әрекет: толтырыңыз.



немесе

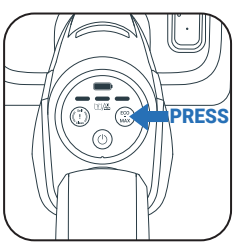


Тұрақты қызғылт сары индикатор: Лас су ыдысы толы.
Әрекет: босатыңыз.

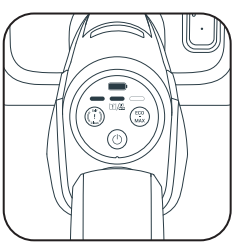
Тұрақты қызғылт сары индикатор: Білік бітелген.
Әрекет: бөгде заттарды алып тастаңыз.

РЕЖИМДЕРДІ ӨЗГЕРТУ ЖОЛЫ

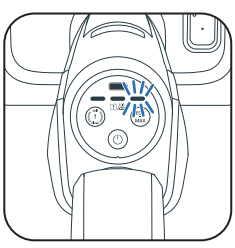
Құрылғы қосулы және қолдану қалпында болуы керек.



- ECO/MAX түймесін басып режимдерді ауыстырыңыз.

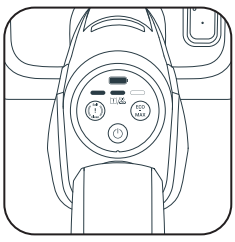


- Режим шамы тұрақты жанса, ECO режимі қосулы.



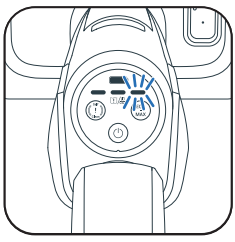
- Режим шамы жыпылықтаса, MAX режимі қосулы.

РЕЖИМДЕР ТҮСІНДІРМЕСІ



ECO РЕЖИМІ

Беттер: орташа ластанған
Сору күші:
Су ағыны:
Жұмыс уақыты: 30 минутқа дейін



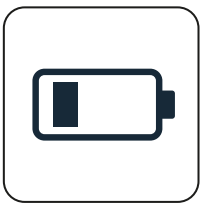
MAX РЕЖИМІ

Беттер: қатты ластанған
Сору күші:
Су ағыны:
Жұмыс уақыты: 20 минутқа дейін

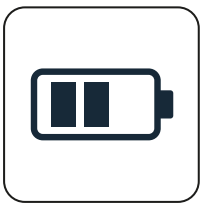
БАТАРЕЯ ИНДИКАТОРЛАРЫ

Толық зарядталу шамамен 4 сағат 30 минут алады.

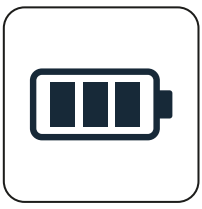
0% - 30%



30% - 60%



60% - 100%

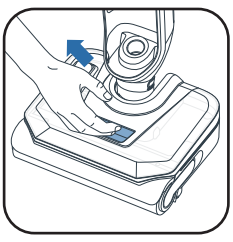


Батарея төмен болса, индикатор жыпылықтайды. Құрылғыны базаға қойыңыз.

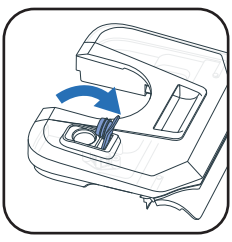
4 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

■ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

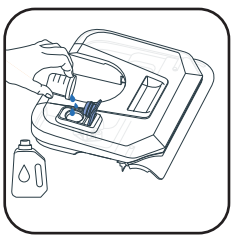
Таза су ыдысын толтырыңыз.



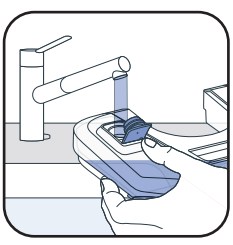
1 Таза су ыдысын алыңыз.



2 Таза су ыдысын ашыңыз.

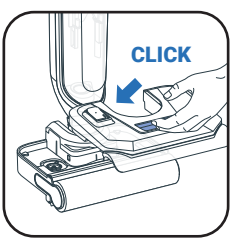


3* Тазалау ерітіндісін қосыңыз.



4 Таза су ыдысын 10°C–50°C аралығындағы сумен толтырыңыз

Максималды сыйымдылық – 800 мл.



5 Таза су ыдысын орнына қойыңыз.

3* **ТАЗАЛАУ ЕРІТІНДІСІН ҚОСУ МІНДЕТТІ ЕМЕС. КӨБІКТЕНДІРГІШ ЕРІТІНДІЛЕРДІ, МАЙЛЫ ӨНІМДЕРДІ (МЫСАЛЫ, ҚАРА САБЫН), АҚ СІРКЕ СУЫН, АҒАРТҚЫШТЫ НЕМЕСЕ ЭФИР МАЙЛАРЫН ҚОЛДАНБАҢЫЗ («ҚАУІПСІЗДІК ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫН» ҚАРАҢЫЗ).**



ROWENTA ДЫМҚЫЛ ЖӘНЕ ҚҰРҒАҚ ШАҢСОРҒЫШТАРҒА АРНАЛҒАН ЖУҒЫШ ҚҰРАЛ (ZR340LV1)

SANYTOL ЭВКАЛИПТ ҚОСЫЛҒАН КӨП БЕТКЕ АРНАЛҒАН ДЕЗИНФЕКТАНТ ЖУҒЫШ ҚҰРАЛ

ҰСЫНЫЛАТЫН МӨЛШЕР: 25 МЛ (ЖАЛПЫ ТАЗА СУ ЫДЫСЫ КӨЛЕМІНІҢ 3%-ЫНАН АЗ КОНЦЕНТРАЦИЯДА СҰЙЫЛТУ)

■ ҚҰРЫЛҒЫНЫ ІСКЕ ҚОСУ

Құрылғы зарядтау базасынан алынған болуы керек.

■ ТҰРАҚ ҚАЛПЫ
Құрылғы тік тұрғанда жұмыс тоқтайды.

■ ҚОЛДАНУ ҚАЛПЫ
Қолдану қалпында басын босату үшін құрылғыны еңкейтіңіз. Содан кейін қолдануға болады.

■ ТЕГІС ЖАТҚЫЗУ ҚАЛПЫ

Жиһаздардың астын тазалау үшін.

■ Құрылғы жатқызылғанда сору күші автоматты түрде реттеледі.

■ Қолдану қалпында ON/OFF түймесін басыңыз.Әдепкі бойынша құрылғы ECO режимінде іске қосылады.Тоқтату үшін қайта басыңыз.

Тұрақ қалпында құрылғы жұмысын тоқтатады.Тазалауды жалғастыру үшін ON/OFF түймесін басыңыз.

■ РЕЖИМДІ ТАҢДАП, ТАЗАЛАУДЫ БАСТАҢЫЗ.

■ ЕДЕНМЕН ҮЙЛЕСІМДІЛІК

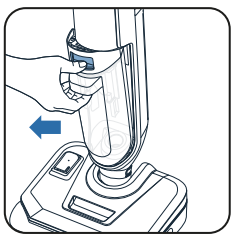
Бұл құрылғы тек қатты едендерге арналған.

■ Кілем, кілемше, қабырға және терезеде қолданбаңыз.

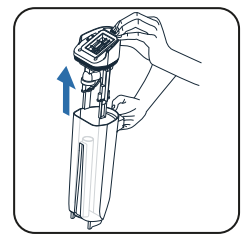
ПОГЛЕДАЈТЕ ГО ВИДЕОТО ОВДЕ

■ ЭР ҚОЛДАНҒАННАН КЕЙІН

1 - ЛАС СУ ЫДЫСЫН БОСАТЫҢЫЗ



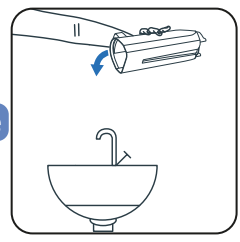
1 Лас су ыдысын алыңыз



2 Лас су ыдысын тартып шығарыңыз

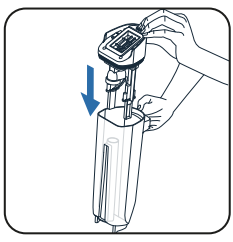


немесе

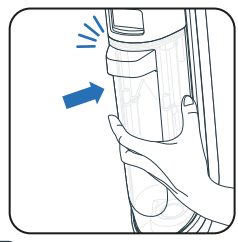


3 Қалдық суды унитазға төгіңіз

3 Сондай-ақ сұйық қалдықты раковинаға төгуге болады

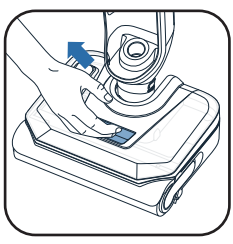


4 Лас су ыдысының қақпағын орнына қойыңыз

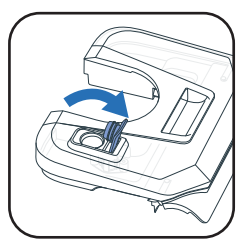


5 Лас су ыдысын орнына қойыңыз

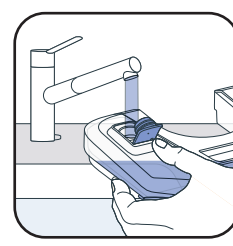
2 - ТАЗА СУ ЫДЫСЫН СУМЕН ТОЛТЫРЫҢЫЗ



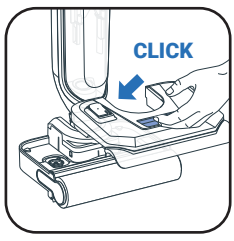
1 Таза су ыдысын алыңыз.



2 Таза су ыдысын ашыңыз.



3 Таза су ыдысын толтырыңыз*.
**10°C–50°C аралығындағы сумен толтырыңыз*



4 Таза су ыдысын орнына қойыңыз.

3 - ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ БАҒДАРЛАМАСЫН ІСКЕ ҚОСЫҢЫЗ

Құрылғы зарядтау базасында болуы керек. База электр желісіне қосылған болуы тиіс



■ Өзін-өзі тазалау бағдарламасы білікті тазартады

■ Батарея 20%-дан төмен болса, өзін-өзі тазалау басталмайды*
**Батарея индикаторы жыпылықтаса, құрылғыны базаға қойып, күтіңіз*

Лас су ыдысы толса, бағдарлама тоқтайды. Жалғастыру үшін босатып қайта іске қосыңыз Таза су ыдысы бос болса, бағдарлама тоқтайды. Бастамас бұрын толтырыңыз

■ ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУДЫ БАСТАУ

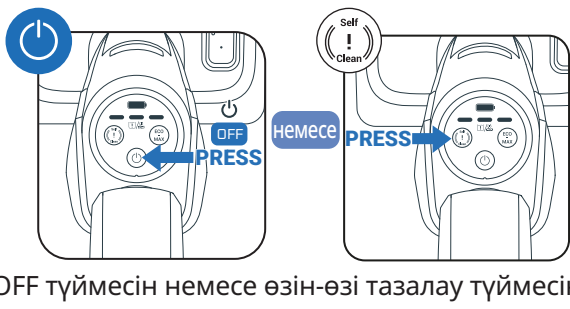


■ Өзін-өзі тазалау түймесін бір рет басыңыз



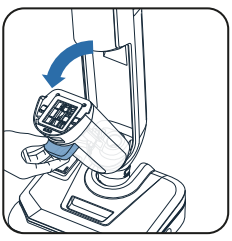
■ Тазалау кезінде сол жақ LED тұрақты жанып тұрады

■ ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУДЫ ТОҚТАТУ

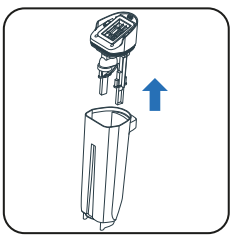


■ ON/OFF түймесін немесе өзін-өзі тазалау түймесін басыңыз

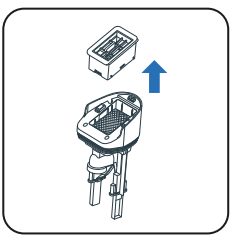
4 - ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ АЯҚТАЛҒАННАН КЕЙІН ЛАС СУ ЫДЫСЫН ТАЗАЛАҢЫЗ



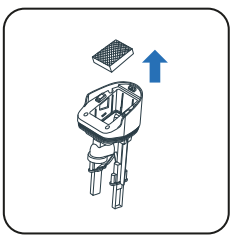
1 Лас су ыдысын алыңыз



2 Лас су ыдысының қақпағын тартып алыңыз



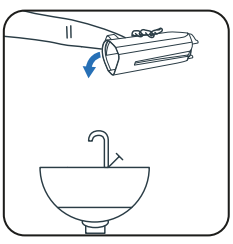
3 Құрғақ сүзгіні алыңыз



4 Көбік сүзгіні алыңыз

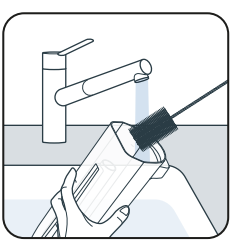


немесе

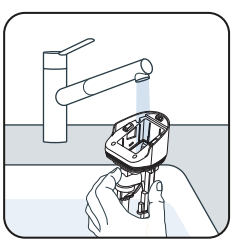


5 Қалдық суды унитазға төгіңіз

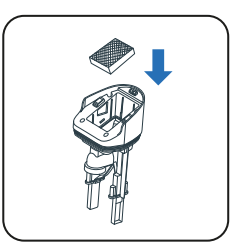
5 Сондай-ақ сұйық қалдықты раковинаға төгуге болады



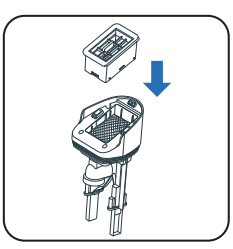
6 Лас су ыдысын тазалау щеткасымен тазалаңыз



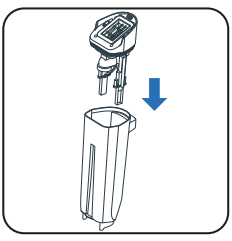
7 Қалған кірді алып тастап, сүзгі аймағын тазалаңыз



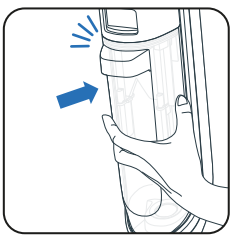
8 Көбік сүзгіні орнына қойыңыз



9 Құрғақ сүзгіні орнына қойыңыз

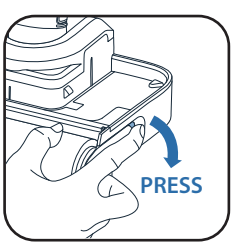


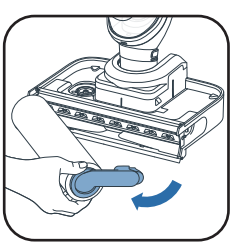
10 Лас су ыдысының қақпағын орнына қойыңыз

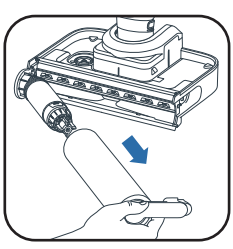


11 Лас су ыдысын орнына қойыңыз

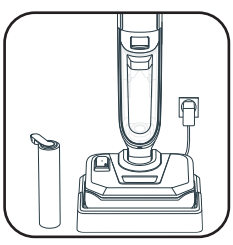
5 - БІЛІКТІ КЕПТІРІҢІЗ







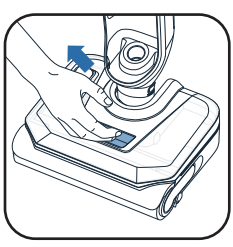
1 Өзін-өзі тазалаудан кейін білікті алыңыз



2 Ылғал білікті құрылғыдан бөлек, зарядтау базасының жанында кептіріңіз

6 - ТАЗА СУ ЫДЫСЫН БОСАТЫҢЫЗ

Тұрып қалған суды болдырмау үшін таза су ыдысын босатыңыз



1 Таза су ыдысын алыңыз.



2 Таза су ыдысын босатыңыз



3 Таза су ыдысын орнына қойыңыз.

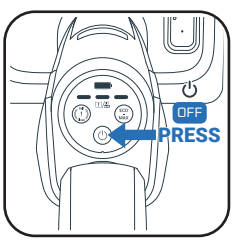
5 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ КҮТІП ҰСТАУ ЖОЛЫ

АПТАСЫНА БІР РЕТ

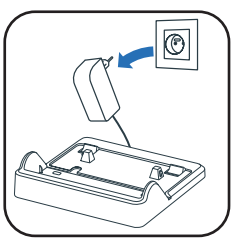
ПОГЛЕДАЈТЕ ГО ВИДЕОТО ОВДЕ

1 - ЗАРЯДТАУ БАЗАСЫН ТАЗАЛАҢЫЗ

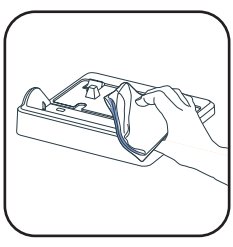
⚠Зарядтау базасын суға батырмаңыз



1 Құрылғыны ON/OFF түймесімен өшіріңіз

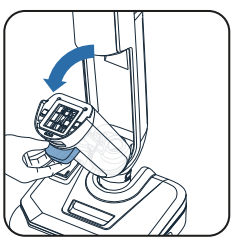


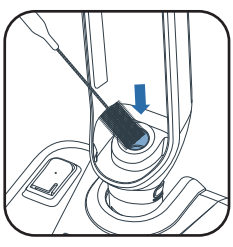
2 Зарядтау базасын электр желісінен ажыратыңыз

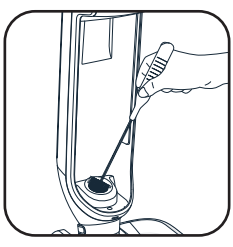


3 Зарядтау базасын құрғақ немесе дымқылшүберекпен қолмен тазалаңыз

2 - СОРУ ТҮТІГІН ТАЗАЛАҢЫЗ

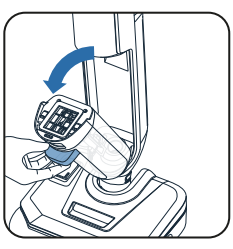




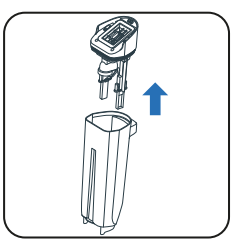


Қалған кірді тазалау щеткасымен тазалаңыз

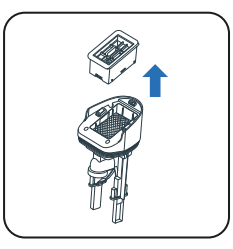
3 - КӨБІК СҮЗГІ МЕН ТОРЛЫ СҮЗГІНІ ТАЗАЛАҢЫЗ



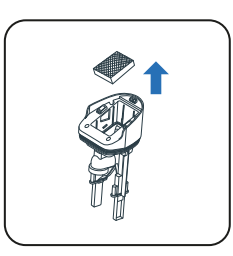
1 Лас су ыдысын алыңыз



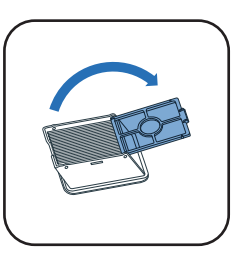
2 Лас су ыдысының қақпағын тартып алыңыз



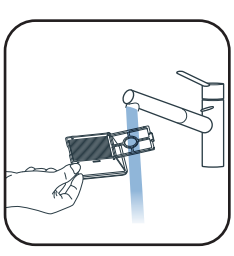
3 Құрғақ сүзгіні алыңыз



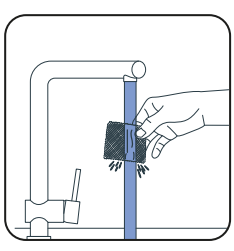
4 Көбік сүзгіні алыңыз



5 Отворете ја решетката на филтерот.

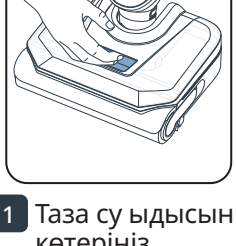


6 Тек құрғақ сүзгінің торын жуыңыз. Бүкіл сүзгіні суға батырмаңыз. Егер суға батса, 48 сағат кептіріңіз

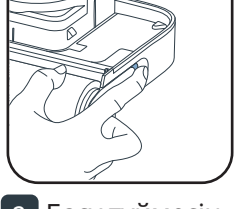


7 Көбік сүзгіні су астында тазалаңыз. Оны құрылғыдан тыс кептіріңіз.

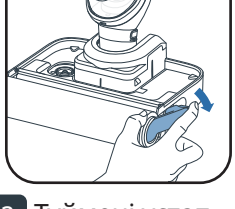
4 - БАСТИЕК ПЕН БІЛІК ҚАҚПАҒЫН ТАЗАЛАҢЫЗ



1 Таза су ыдысын көтеріңіз



2 Басу түймесін басыңыз



3 Түймені ұстап тұрып, бекіткішті босатыңыз



4 Білікті сырғытып шығарыңыз

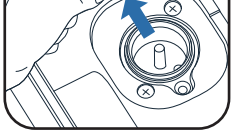


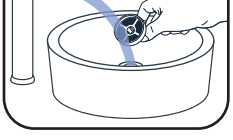
5 Білік арт жағын щеткамен тазалаңыз



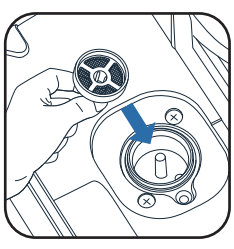
6 Су шашатын тесіктерді құрғақ немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз

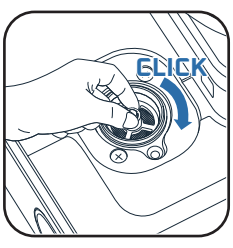




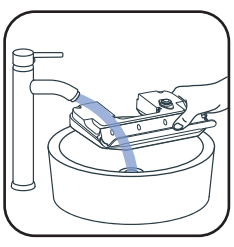


7 Сүзгі торын алып, су астында жуыңыз

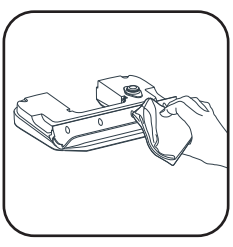




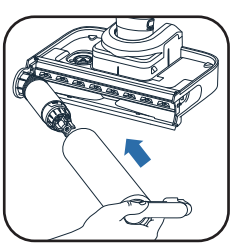
8 Тор сүзгіні орнына қойыңыз

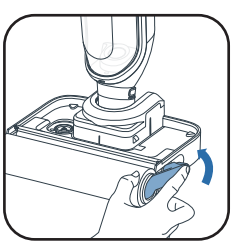


9 Таза су ыдысының астыңғы жағын тазалаңыз

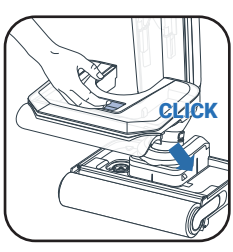


10 Құрғақ немесе дымқыл шүберекпен сүртіңіз





11 Білікті орнына қойыңыз

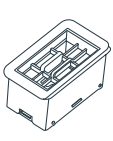


12 Білік қақпағын орнына қойыңыз

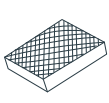
ӘР 6 АЙ САЙЫН

Білік пен сүзгілерді ауыстырыңыз. Егер білік зақымдалса, оны алдын ала ауыстырыңыз

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



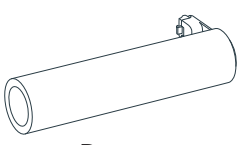
Сув филтер



Пенест филтер



Решетест филтер



Ваљак

6 / АҚАУЛАР ЖӘНЕ ШЕШІМДЕР

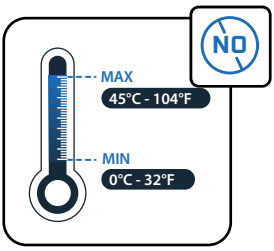
Проблем	Можни причини	Решенија
Подот не е мокар	Резервоарот за чиста вода е празен.	Наполнете го резервоарот за чиста вода.
	Резервоарот за чиста вода не е правилно поставен.	Правилно поставете го резервоарот за чиста вода.
	Отворот за довод на вода или отворите за прскање се затнати.	Исчистете го отворот за довод на вода или отворите за прскање.
	Отстранливиот филтер во главата за чистење е валкан.	Исчистете го отстранливиот филтер.
Валјакот е заглавен.	Предмет или влакно го блокира валјакот.	Расклопете го валјакот и исчистете ја главата за чистење.
Уредот има намалена моќ на всисување, прави бучава или свирење, или остава остатоци на подот.	Филтрите не се правилно поставени во резервоарот за валкана вода.	Правилно поставете ја филтер-пената и филтерот во резервоарот за валкана вода.
	Филтрите се валкани.	Исчистете и користете сува, чиста филтер-пена и филтер.
	Резервоарот за валкана вода не е правилно монтиран на уредот.	Правилно монтирајте го резервоарот за валкана вода.
	Воздушниот канал на уредот е блокиран.	Исчистете ја главата за всисување и воздушниот канал.
Светлата на четката не се палат или трепкаат.	Резервоарот за чиста вода не е правилно поставен.	Правилно поставете го резервоарот за чиста вода.
Иконата на батеријата не свети.	Батеријата е целосно наполнета.	Притиснете го копчето ON/OFF за да го активирате екранот и проверете го нивото на батеријата. Ако екранот не се вклучи, ставете го уредот на базата за полнење за да се наполни.
	Базата за полнење не е правилно поврзана со напојување.	Приклучете го напојувањето.
	Уредот не е правилно поставен на базата за полнење.	Поставете го уредот исправено (без навалување) за да се обезбеди електричен контакт.
Автоматското чистење не може да започне.	Уредот не е правилно поставен на базата за полнење.	Поставете го уредот исправено (без навалување) за да се обезбеди електричен контакт.
	Нивото на батеријата е ниско.	Ставете го уредот на базата за полнење. Кога батеријата ќе достигне 25% полнење, повторно стартувајте автоматско чистење.
	Резервоарот за валкана вода е полн.	Испразнете го резервоарот за валкана вода и повторно стартувајте автоматско чистење.
	Резервоарот за чиста вода е празен.	Наполнете го резервоарот за чиста вода и повторно стартувајте автоматско чистење.
Уредот прска вода насекаде.	Резервоарот за чиста вода не е правилно поставен.	Правилно поставете го резервоарот за чиста вода.
	Валјакот не е правилно поставен.	Извадете го валјакот и повторно правилно поставете го.
	Отстранливиот филтер во главата за чистење не е правилно поставен.	Поставете го отстранливиот филтер во правилна насока.
Уредот не го чисти подот правилно.	Валјакот е валкан.	Стартувајте циклус на автоматско чистење, потоа рачно исчистете го валјакот.
	Гумената брисачка е валкана.	Исчистете ја гумената брисачка со влажна крпа.
	Отворот за довод на вода или отворите за прскање се затнати.	Исчистете го отворот за довод на вода или отворите за прскање.
Уредот го оштетува подот.	Стран предмет е заглавен во главата за чистење.	Исчистете ја главата за чистење.
Лажна тревога на резервоарот за валкана вода.	Користен е детергент што создава пена.	Не користете детергент што создава пена; користете препорачан детергент.
	Металниот сензор во резервоарот за валкана вода е валкан.	Исчистете го металниот сензор во резервоарот за валкана вода.
	Цевката во резервоарот за валкана вода е блокирана.	Користете додаток за чистење за да ја одблокирате цевката на резервоарот за валкана вода.
Валјакот не е сув по автоматско сушење.	Валјакот е на крајот од својот век на траење.	Користете нов валјак.
	Резервоарот за валкана вода е отстранет за време на автоматско чистење.	Повторно стартувајте циклус на автоматско чистење и сушење со поставен резервоар за валкана вода.
Вода истекува покрај базата за полнење за време на автоматско чистење.	Резервоарот за валкана вода е отстранет за време на автоматско чистење.	Избришете околу и под базата за полнење. Повторно стартувајте циклус со поставен резервоар за валкана вода.
	Воздушниот канал на уредот е блокиран.	Исчистете ја главата за всисување и воздушниот канал. Избришете околу и под базата за полнење.

7 / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

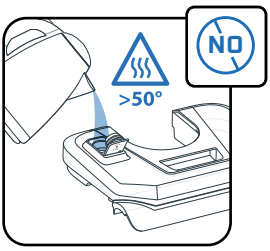
СУ ЫДЫСТАРЫНЫҢ СЫЙЫМДЫЛЫҒЫ	
Сипаттама	Сыйымдылығы (мл)
Таза су ыдысы	800 мл
Лас су ыдысы	450 мл

ҮЙЛЕСІМДІ АКСЕССУАР ЖИЫНТЫҚТАРЫ		
Анықтама	Ел	Мазмұны
ZR333A01	Барлық елдер	Көбік сүзгі, құрғақ сүзгі, торлы сүзгі және білік
ZR340LV1	Барлық елдер	Жуғыш құрал

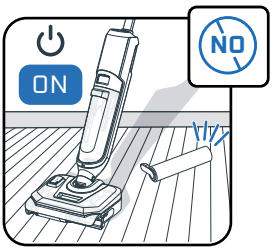
8 / ЕСКЕРТУЛЕР



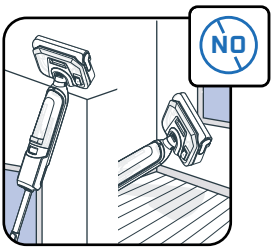
Құрылғыны 0°C-тан төмен және 45°C-тан жоғары температураға шығармаңыз.

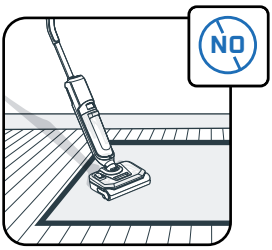


Таза су ыдысына 50°C-тан жоғары су құймаңыз.

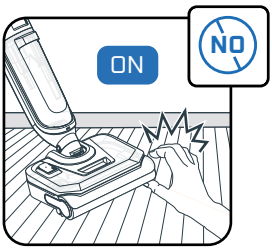


Құрылғыны су ыдыстарын және/немесе біліктісіз қолданбаңыз.

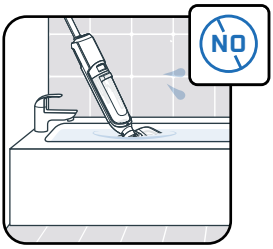




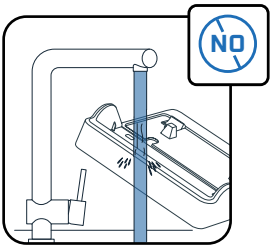
Бұл құрылғы тек қатты едендерге арналған. Кілемде, қабырғада және терезеде қолданбаңыз.



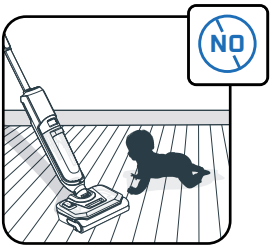
Құрылғыны тоқтатпай және қуаттан ажыратпай айналатын бөліктерге қол тигізбеңіз.



Құрылғыны суға батырмаңыз. Сору арнасын құрғақ немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз.



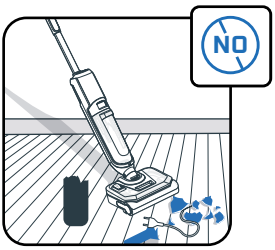
Зарядтау базасын суға батырмаңыз.



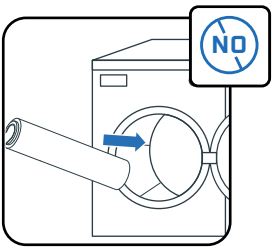
Балалар құрылғымен ойнамауы үшін бақылауда болуы керек.



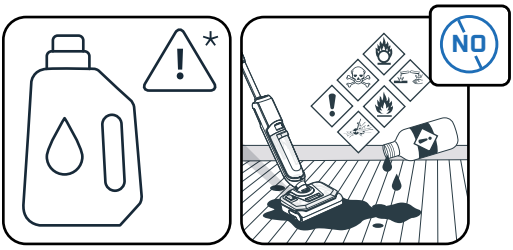
Бұл құрылғы тек үй ішінде қолдануға арналған.



Құрылғыны пештің іші немесе розетка сияқты электр құрылғыларында қолданбаңыз.



Білікті ыдыс жуғышта немесе кір жуғыш машинада жумаңыз.

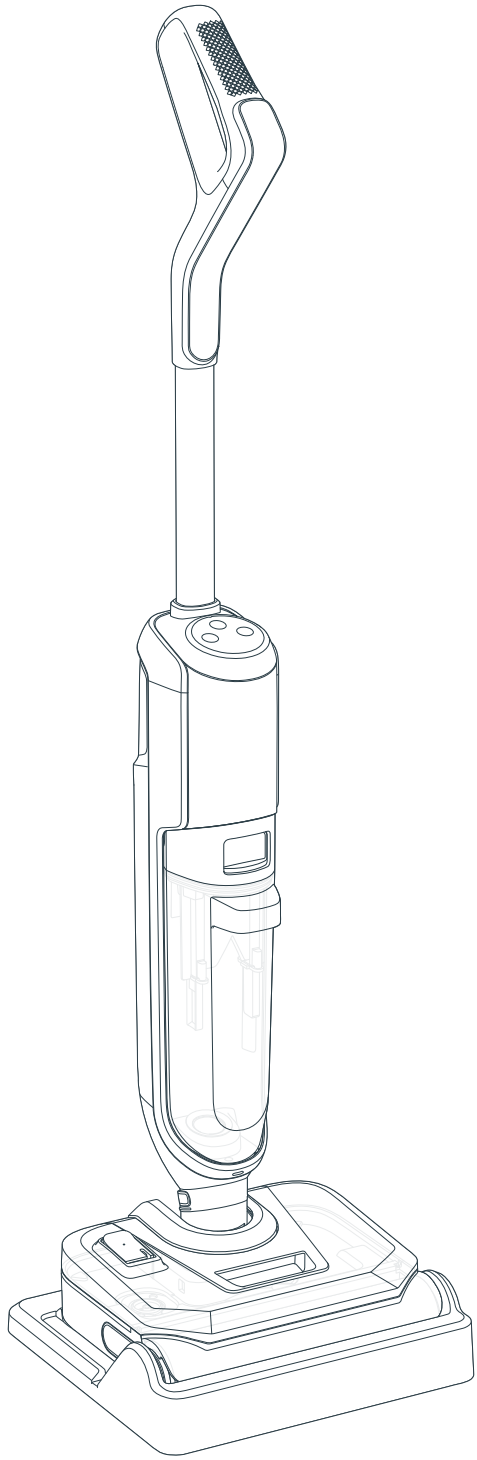


Су ыдысына майлы, көбіктендіргіш, улы, жанғыш, жарылғыш, коррозиялық, агрессивті немесе қатты бөлшектері бар өнімдерді құймаңыз. Ағартқыш қолданбаңыз.

Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-CLEAN 3

KK



Бізді таңдағаныңызға рақмет.
АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА
«Қауіпсіздік және пайдалану нұсқаулары» кітапшасын мұқият оқып шығыңыз.

МАЗМҰНЫ

1 / ҚҰРЫЛҒЫҒА ШОЛУ

- Құрылғы
- Тазалау басы
- Лас суға арналған резервуар
- Қосалқы бөлшектер мен аксессуарлар

2 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ОРНАТУ ЖОЛЫ

- Құрылғыны құрастыру
- Зарядтау тұғырын орнату

3 / ЭКРАНКӨРСЕТІЛІМІ

- Экран
- Режимдер
- Техникалық қызмет көрсету индикаторлары
- Батарея индикаторлары

4 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ ЖОЛЫ

- Пайдаланар алдында
- Құрылғыны іске қосу
- Еден жабындарымен үйлесімділігі
- Әр пайдаланғаннан кейін

5 / ҚҰРЫЛҒЫҒА ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖОЛЫ

- Аптасына бір рет
- Әр 6 ай сайын

6 / АҚАУЛАРДЫ АНЫҚТАУ ЖӘНЕ ШЕШУ ЖОЛДАРЫ

7 / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

8 / ЕСКЕРТУЛЕР

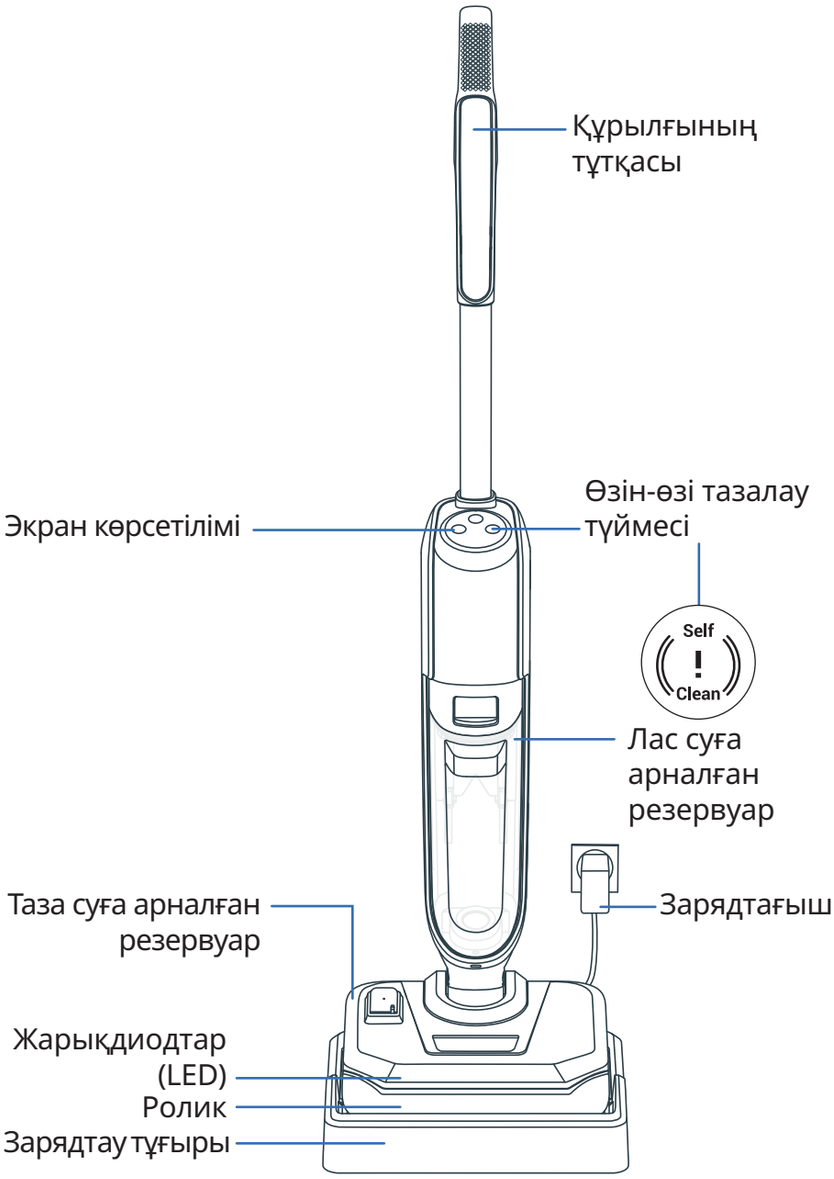
ОСЫ БЕЛГІНІ КӨРГЕН САЙЫН

БЕЙНЕНІ МЫНА ЖЕРДЕН ҚАРАҢЫЗ

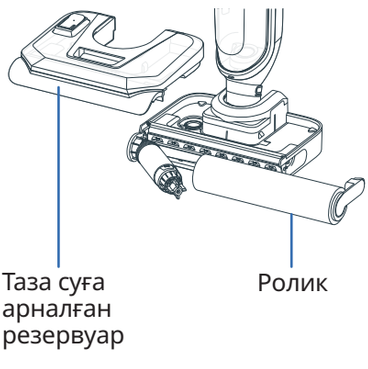
Нұсқаулық бейнені көру үшін басыңыз

1 / ҚҰРЫЛҒЫҒА ШОЛУ

ҚҰРЫЛҒЫ



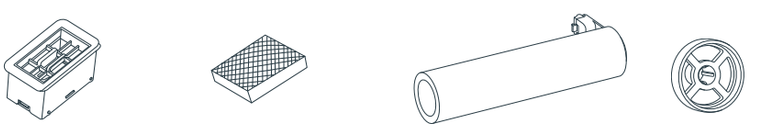
ТАЗАЛАУ БАСЫ



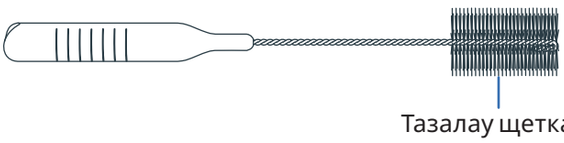
ЛАС СУҒА АРНАЛҒАН РЕЗЕРВУАР



ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР



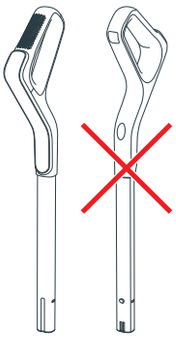
АКСЕССУАР



2 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ОРНАТУ ЖОЛЫ

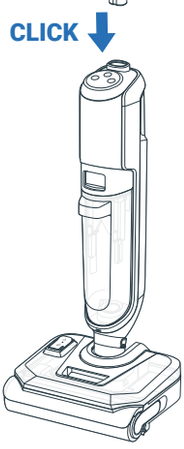
БЕЙНЕНІ МЫНА ЖЕРДЕН ҚАРАҢЫЗ

ҚҰРАСТЫРУ

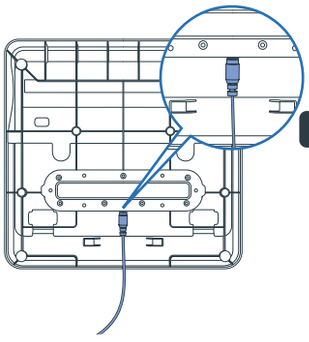


1 Тұтқаны құрылғы корпусына енгізіңіз.

2 «Шерт» деген дыбыс тұтқаның дұрыс орнатылғанын білдіреді.



ЗАРЯДТАУ ТҰҒЫРЫН ОРНАТУ



1 Зарядтау тұғырын қуат көзіне қосыңыз.

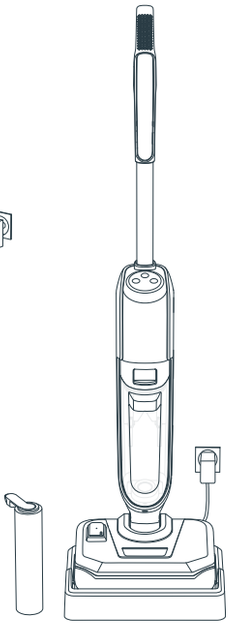
Зарядтау тұғырын жұмсақ төсеніштердің (кілем, кілемше және т.б.) үстіне қоймаңыз.



2 Құрылғыны тұғырдың үстіне қойыңыз. Ол автоматты түрде зарядталады.

3 Егер құрылғы дұрыс қосылып, зарядталып жатса, **дыбыстық сигнал беріледі және батарея деңгейі экранда көрсетіледі.**

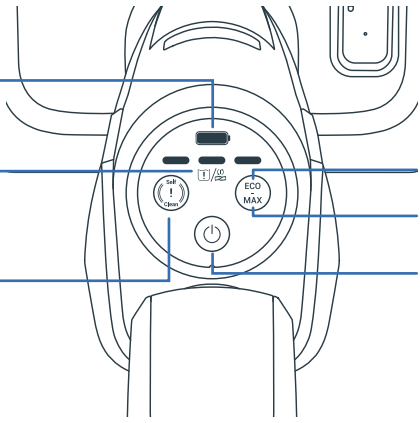
Толық зарядтау шамамен 4 сағат 30 минутты алады.



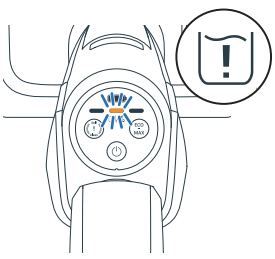
4 Тазалау щеткасын және қосымша роликті (бар болса) зарядтау тұғырының жанына қойыңыз.

3 / ЭКРАН КӨРСЕТІЛІМІ

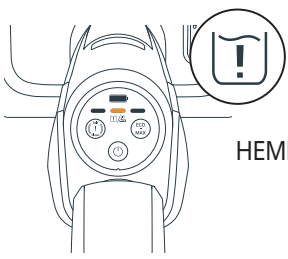
ЭКРАН



ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ИНДИКАТОРЛАРЫ

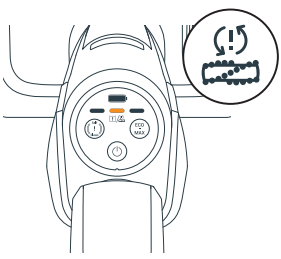


Қызғылт сары индикатор жыпылықтайды: таза су резервуары бос.
Әрекет: таза су резервуарын толтырыңыз.



НЕМЕСЕ

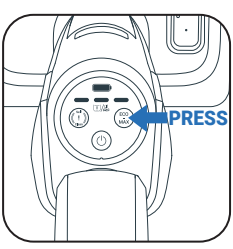
Қызғылт сары индикатор тұрақты жанып тұр: лас су резервуары толған.
Әрекет: лас су резервуарын босатыңыз.



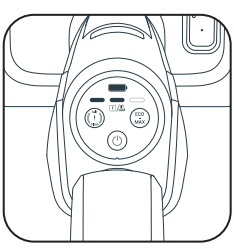
Қызғылт сары индикатор тұрақты жанып тұр: ролик бітеліп қалған.
Әрекет: роликті бітеп тұрған қоқысты тексеріп, алып тастаңыз.

РЕЖИМДЕРДІ АУЫСТЫРУ ЖОЛЫ

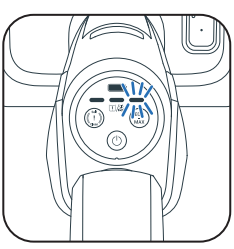
Құрылғы қосулы және жұмыс күйінде болуы тиіс.



- Режимдерді ауыстыру үшін ECO/MAX түймесін басыңыз.

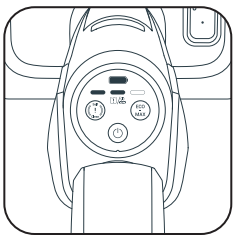


- Режимнің жарықдиоды тұрақты жанып тұрса, ECO режимі қосылған.



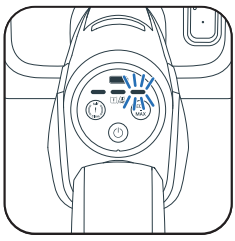
- Режимнің жарықдиоды жыпылықтап тұрса, MAX режимі қосылған.

РЕЖИМДЕРДІҢ СИПАТТАМАСЫ



ECO РЕЖИМІ

Беттер: орташа ластанған
Сору қуаты:
Су беру деңгейі:
Жұмыс уақыты: 30 минутқа дейін

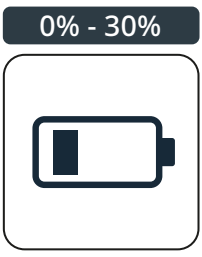


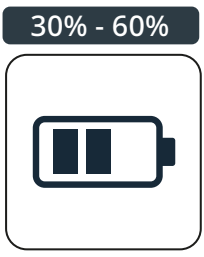
MAX РЕЖИМІ

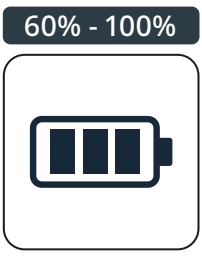
Беттер: қатты ластанған
Сору қуаты:
Су беру деңгейі:
Жұмыс уақыты: 20 минутқа дейін

БАТАРЕЯ ИНДИКАТОРЛАРЫ

Толық зарядтау шамамен 4 сағат 30 минутты алады.





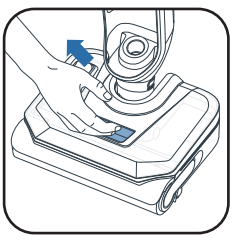


Батарея заряды төмен болғанда, батарея белгішесі жыпылықтайды. Құрылғыны зарядтау тұғырына қойыңыз.

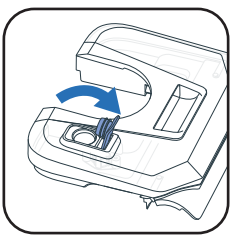
4 / ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ ЖОЛЫ

ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

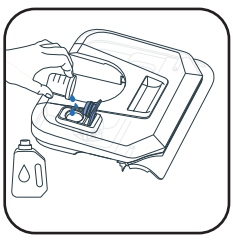
Таза су резервуарын толтырыңыз.



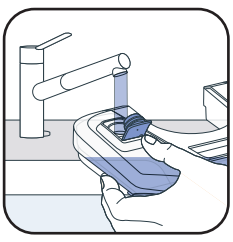
1 Таза су резервуарын алыңыз.



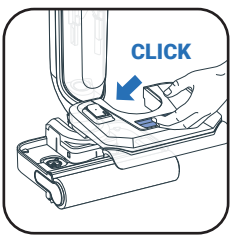
2 Таза су резервуарын ашыңыз.



3* Тазалау ерітіндісін қосыңыз.



4 Таза су резервуарын толтырыңыз. Температурасы 10°C пен 50°C аралығындағы суды пайдаланыңыз.
Ең жоғары сыйымдылығы – 800 мл.



5 Таза су резервуарын орнына қайта қойыңыз.

3* **ТАЗАЛАУ ЕРІТІНДІСІН ҚОСУ МІНДЕТТІ ЕМЕС. КӨБІКТЕНЕТІН ЕРІТІНДІЛЕРДІ, МАЙЛЫ ӨНІМДЕРДІ (МЫСАЛЫ, ҚАРА САБЫН), АҚ СІРКЕ СУЫН, АҒАРТҚЫШТЫ НЕМЕСЕ ЭФИР МАЙЛАРЫН ҚОЛДАНБАҢЫЗ. («ҚАУІПСІЗДІК ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ» КІТАПШАСЫН ҚАРАҢЫЗ).**



ROWENTA ДЫМҚЫЛ ЖӘНЕ ҚҰРҒАҚ ШАҢСОРҒЫШТАРЫНА АРНАЛҒАН ЖУҒЫШ ҚҰРАЛ (ZR340LV1).

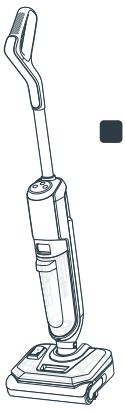


ЭВКАЛИПТ ҚОСЫЛҒАН SANYTOL КӨП МАҚСАТТЫ ДЕЗИНФЕКЦИЯЛАУШЫ ТАЗАРТҚЫШЫ.

ҰСЫНЫЛАТЫН МӨЛШЕРЛЕМЕ: 25 МЛ (ТАЗА СУ РЕЗЕРВУАРЫНЫҢ ЖАЛПЫ КӨЛЕМІНІҢ <3%-Ы МӨЛШЕРІНДЕ СҰЙЫЛТУ).

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ІСКЕ ҚОСУ

Құрылғы зарядтау тұғырынан алынған болуы тиіс.



ТҰРАҚ КҮЙІ
Құрылғы тік күйде тұрады. Тұрақ күйінде құрылғы жұмысын тоқтатады.

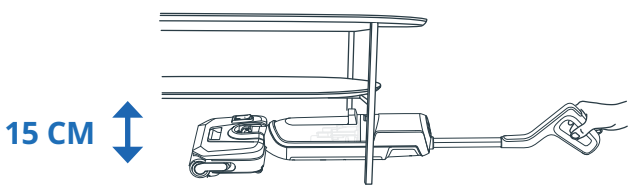


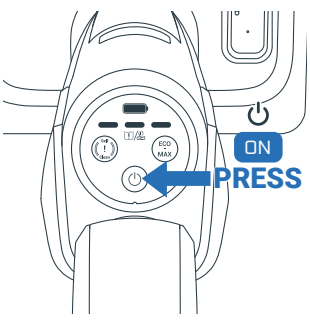
ЖҰМЫС КҮЙІ
Жұмыс күйінде тазалау басын босату үшін құрылғыны еңкейтіңіз. Осыдан кейін құрылғыны пайдалануға болады.

ТОЛЫҚ ЖАТҚЫЗЫЛҒАН КҮЙ

Жиһаздардың астын тазалау үшін.

Құрылғы жатқызылған кезде сору қуаты автоматты түрде реттеледі.





Жұмыс күйінде ON/OFF түймесін басыңыз. Әдепкі бойынша құрылғы ECO режимінде іске қосылады. Тоқтату үшін түймені қайта басыңыз. Құрылғы 3 секундтан кейін өшеді.

Тұрақ күйінде құрылғы жұмысын тоқтатады. Тазалауды жалғастыру үшін ON/OFF түймесін басыңыз.

ҚАЖЕТТІ РЕЖИМДІ ТАҢДАП, ТАЗАЛАУДЫ БАСТАҢЫЗ

ЕДЕН ЖАБЫНДАРЫМЕН ҮЙЛЕСІМДІЛІГІ

Бұл құрылғы тек қатты еден жабындарына арналған.

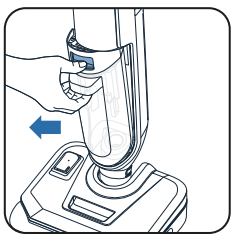


Кілемдерде, кілемшелерде, қабырғаларда және терезелерде қолданбаңыз («Қауіпсіздік және пайдалану нұсқаулары» кітапшасын қараңыз).

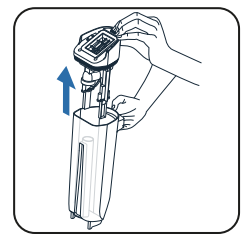
БЕЙНЕНІ МЫНА ЖЕРДЕН ҚАРАҢЫЗ

■ ӘР ПАЙДАЛАНҒАННАН КЕЙІН

1 - ЛАС СУ РЕЗЕРВУАРЫН БОСАТЫҢЫЗ



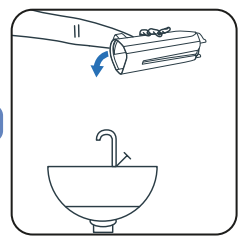
1 Лас су резервуарын алыңыз.



2 Лас су резервуарын тартып шығарыңыз.

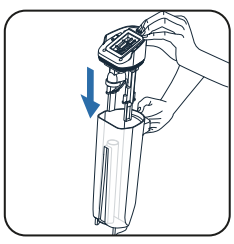


НЕМЕСЕ

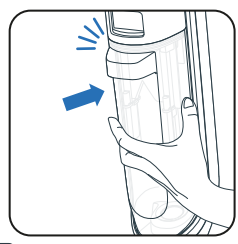


3 Қалдықтарды дәретханаға төгіңіз.

3 Сұйық қалдықтарды раковинаға да төгуге болады.

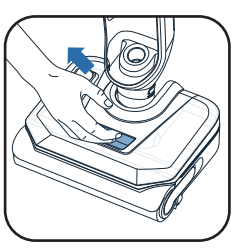


4 Лас су резервуарының қақпағын қайта орнатыңыз.

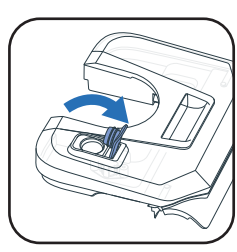


5 Лас су резервуарын орнына қайта қойыңыз.

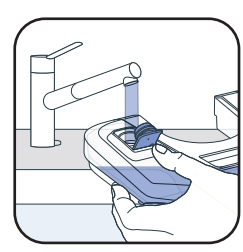
2 - ТАЗА СУ РЕЗЕРВУАРЫН СУМЕН ТОЛТЫРЫҢЫЗ



1 Таза су резервуарын алыңыз.

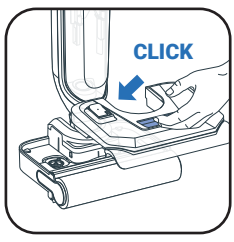


2 Таза су резервуарын ашыңыз.



3 Таза су резервуарын толтырыңыз*.

** температурасы 10°C пен 50°C аралығындағы суды пайдаланыңыз.*



4 Таза су резервуарын орнына қайта қойыңыз.

3 - ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ БАҒДАРЛАМАСЫН ІСКЕ ҚОСЫҢЫЗ

Құрылғы зарядтау тұғырында тұруы тиіс. Зарядтау тұғыры қуат көзіне қосылған болуы керек.



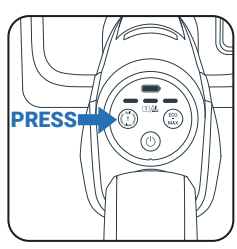
■ Өзін-өзі тазалау бағдарламасы роликті тазартады.

■ Егер батарея заряды 20%-дан төмен болса, өзін-өзі тазалау басталмайды*.

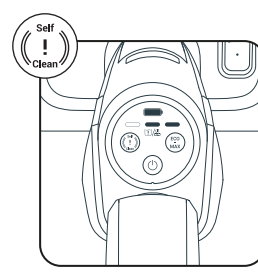
**Егер батарея деңгейінің белгішесі жыпылықтаса, өзін-өзі тазалауды бастамас бұрын құрылғыны зарядтау тұғырына қойып, біраз күтіңіз.*

Егер лас су резервуары толып кетсе, өзін-өзі тазалау бағдарламасы тоқтайды. Жалғастыру үшін лас су резервуарын босатып, өзін-өзі тазалау бағдарламасын қайта іске қосыңыз.
Егер таза су резервуары бос болса, өзін-өзі тазалау бағдарламасы тоқтайды. Бағдарламаны бастамас бұрын оны толтыруды ұмытпаңыз.

■ ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУДЫ БАСТАУ

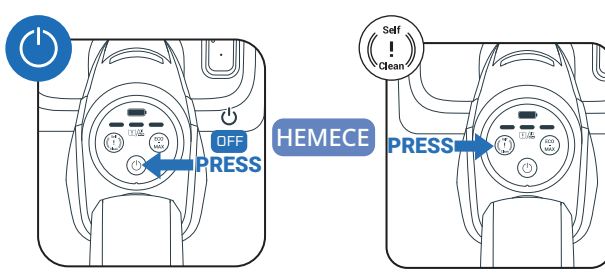


■ Өзін-өзі тазалау түймесін бір рет басыңыз.



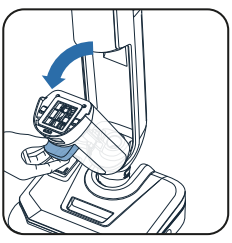
■ Өзін-өзі тазалау кезінде сол жақ жарықдиод тұрақты жанып тұрады.

■ ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУДЫ ТОҚТАТУ

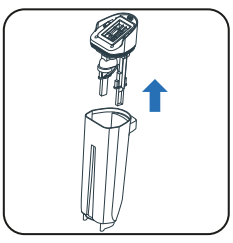


■ ON/OFF түймесін немесе өзін-өзі тазалау түймесін басыңыз.

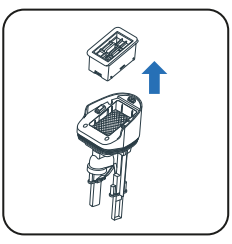
4 - ӨЗІН-ӨЗІ ТАЗАЛАУ АЯҚТАЛҒАННАН КЕЙІН ЛАС СУ РЕЗЕРВУАРЫН ТАЗАЛАҢЫЗ.



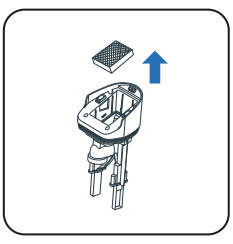
1 Лас су резервуарын алыңыз.



2 Лас су резервуарының қақпағын тартып алып тастаңыз.



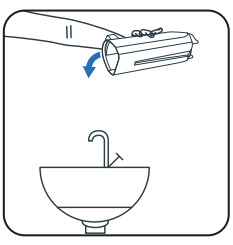
3 Құрғақ сүзгіні алыңыз.



4 Көбік сүзгісін алыңыз.

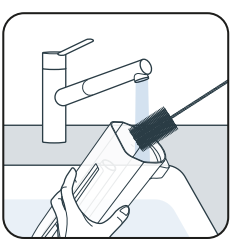


НЕМЕСЕ

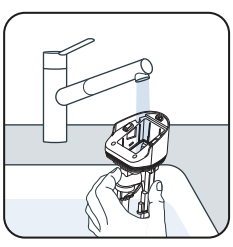


5 Қалдықтарды дәретханаға төгіңіз.

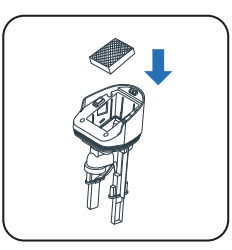
5 Сұйық қалдықтарды раковинаға да төгуге болады.



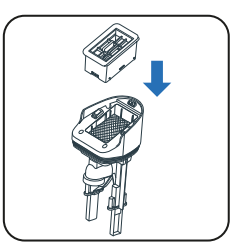
6 Лас су резервуарын тазалау щеткасымен тазалаңыз.



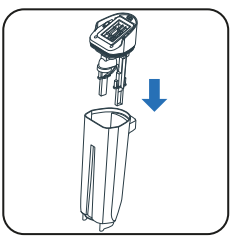
7 Қалған кірді алып тастап, сүзгі аймағын тазалаңыз.



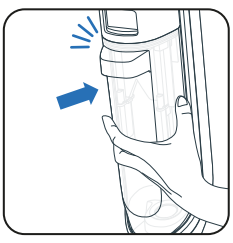
8 Көбік сүзгісін қайта орнатыңыз.



9 Құрғақ сүзгіні қайта орнатыңыз.



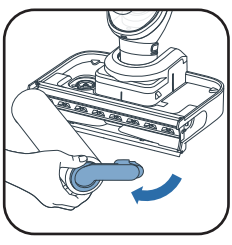
10 Лас су резервуарының қақпағын қайта орнатыңыз.

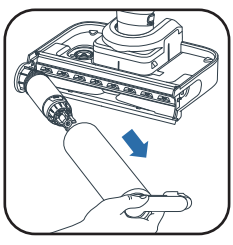


11 Лас су резервуарын орнына қайта қойыңыз.

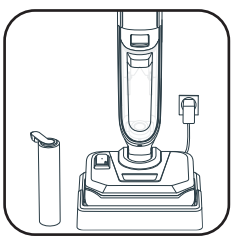
5 - РОЛИКТІ ҚҰРҒАТЫҢЫЗ







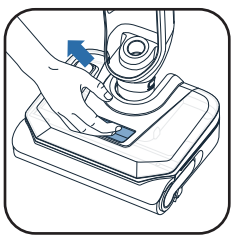
1 Өзін-өзі тазалау аяқталғаннан кейін роликті алыңыз.



2 Ылғал роликті құрылғыдан шығарып, зарядтау тұғырының жанында кептіріңіз.

6 - ТАЗА СУ РЕЗЕРВУАРЫН БОСАТЫҢЫЗ

Судың тұрып қалуын болдырмау үшін таза су резервуарын босатыңыз.



1 Таза су резервуарын алыңыз.



2 Таза су резервуарын босатыңыз.



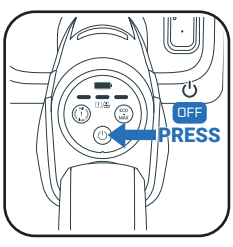
3 Таза су резервуарын орнына қайта қойыңыз.

АПТАСЫНА БІР РЕТ

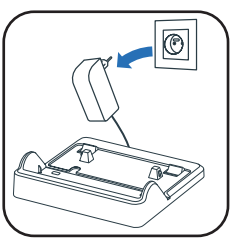
БЕЙНЕНІ МЫНА ЖЕРДЕН ҚАРАҢЫЗ

1 - ЗАРЯДТАУ ТҰҒЫРЫН ТАЗАЛАҢЫЗ

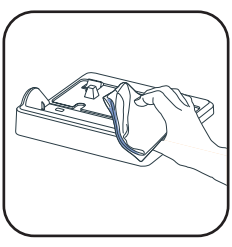
⚠Зарядтау тұғырын суға батырмаңыз.



1 Құрылғыны ON/OFF түймесін басу арқылы өшіріңіз.

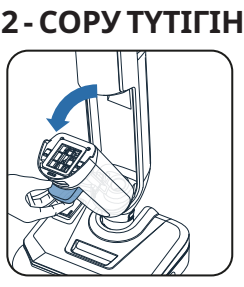


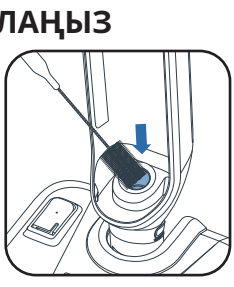
2 Зарядтау тұғырын қуат көзінен ажыратыңыз.

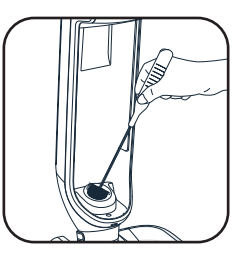


3 Зарядтау тұғырын құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен қолмен тазалаңыз.

2 - СОРУ ТҮТІГІН ТАЗАЛАҢЫЗ

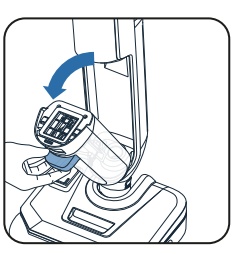




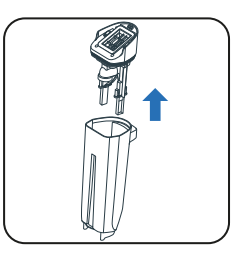


Сору түтігіндегі қалған кірді тазалау үшін тазалау щеткасын пайдаланыңыз.

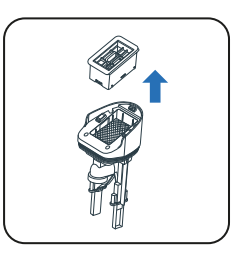
3 - КӨБІК СҮЗГІСІ МЕН СҮЗГІ ТОРЫН ТАЗАЛАҢЫЗ



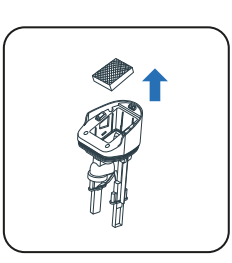
1 Лас су резервуарын алыңыз.



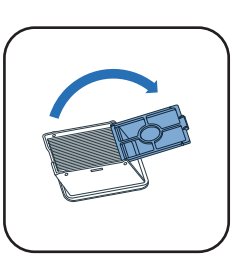
2 Лас су резервуарының қақпағын тартып алып тастаңыз.



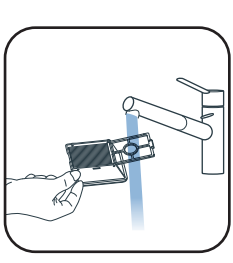
3 Құрғақ сүзгіні алыңыз.



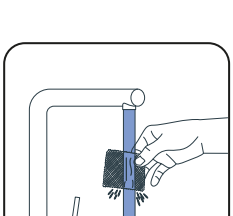
4 Көбік сүзгісін алыңыз.



5 Сүзгі торын ашыңыз.

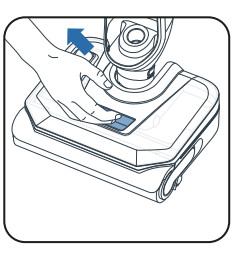


6 Құрғақ сүзгінің тек тор бөлігін ғана тазалап, шайыңыз. Бүкіл сүзгіні суға батырмаңыз. Егер суланып қалса, оны 48 сағат бойы кептіріңіз.

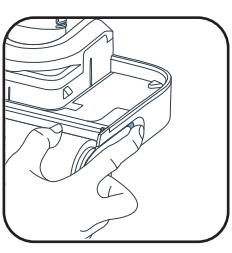


7 Көбік сүзгісін сумен жуыңыз. Оны құрылғыдан тыс жерде кептіріңіз.

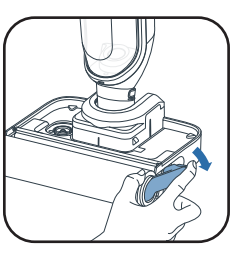
4 - ТАЗАЛАУ БАСЫН ЖӘНЕ РОЛИК ҚАҚПАҒЫН ТАЗАЛАҢЫЗ



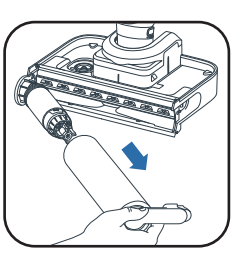
1 Таза су резервуарын көтеріңіз.



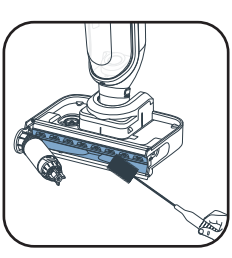
2 Бекіту түймесін басыңыз.



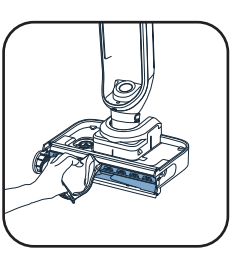
3 Түймені басып ұстап тұрып, бекіткішті босатыңыз.



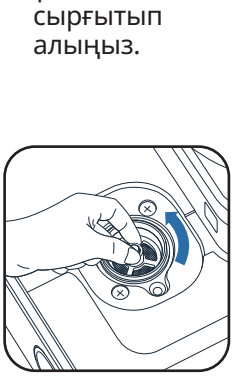
4 Роликті шығару үшін оны сырғытып алыңыз.



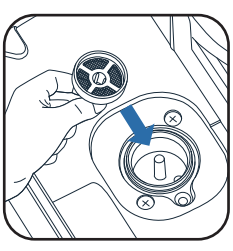
5 Роликтің артқы жағын тазалау щеткасымен тазалаңыз.



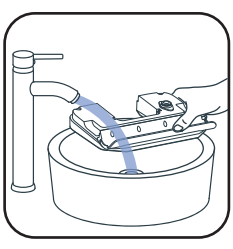
6 Су бүріккіш саптамаларын құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз.



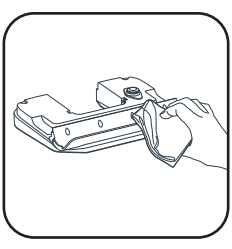
7 Сүзгі торын алып, ағын сумен шайыңыз.



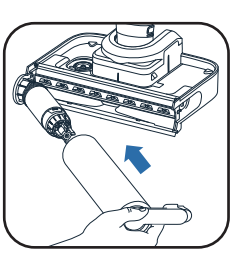
8 Торлы сүзгіні орнына қайта орнатыңыз.



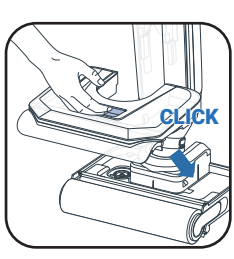
9 Таза су резервуарының астыңғы бөлігін тазалаңыз



10 Құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз.



11 Роликті орнына қайта орнатыңыз.

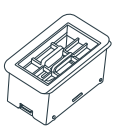


12 Ролик қақпағын орнына қайта орнатыңыз.

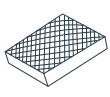
ӘР 6 АЙ САЙЫН

Ролик пен сүзгілерді ауыстырыңыз. Егер роликтің зақымдалғанын байқасаңыз, оны мерзімінен бұрын ауыстырыңыз.

www.rowenta.com www.tefal.com www.t-fal.com www.arno.com



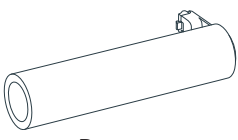
Құрғақ сүзгі



Көбік сүзгісі



Торлы сүзгі



Ролик

6 / АҚАУЛАРДЫ АНЫҚТАУ ЖӘНЕ ШЕШУ ЖОЛДАРЫ

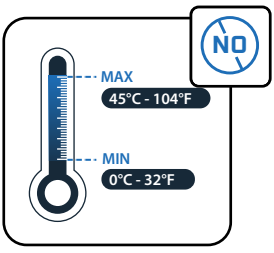
Ақау	Мүмкін себептер	Шешімдер
Еден дымқыл емес	Таза су багы бос.	Таза су багын толтырыңыз.
	Таза су багы дұрыс орнатылмаған.	Таза су багын дұрыс орнатыңыз.
	Су кіретін тесік немесе су шашатын тесіктер бітелген.	Су кіретін тесікті немесе су шашатын тесіктерді тазалаңыз.
	Тазалау басындағы алынбалы сүзгі ластанған.	Алынбалы сүзгіні тазалаңыз.
Ролик тұрып қалған.	Роликті бөгде зат немесе талшық бөгеп тұр.	Роликті бөлшектеп алып, тазалау басын тазалаңыз.
Құрылғының сору күші азайған, шу немесе ысқырық дыбысы шығады немесе еденде қалдық қалады.	Лас су багындағы сүзгілер дұрыс орнатылмаған.	Сүзгі көбігін және сүзгіні дұрыс орнатыңыз.
	Сүзгілер ластанған.	Сүзгі көбігін және сүзгіні құрғатып, тазалап қолданыңыз.
	Лас су багы құрылғыға дұрыс орнатылмаған.	Лас су багын дұрыс орнатыңыз.
	Құрылғының ауа арнасы бітелген.	Сору басын және ауа арнасын тазалаңыз.
Щеткадағы шамдар жанбайды немесе жыпылықтайды.	Таза су багы дұрыс орнатылмаған.	Таза су багын дұрыс орнатыңыз.
Батарея белгішесі жанбайды.	Батарея толық зарядталған.	ON/OFF түймесін басып, экранды қосыңыз және батарея деңгейін тексеріңіз. Егер экран қосылмаса, құрылғыны зарядтау базасына қойыңыз.
	Зарядтау базасы қуат көзіне дұрыс қосылмаған.	Қуат көзін қосыңыз.
	Құрылғы зарядтау базасына дұрыс қойылмаған.	Құрылғыны тік (еңкейтпей) қойып, электр байланысын қамтамасыз етіңіз.
Автоматты тазалау басталмайды.	Құрылғы зарядтау базасына дұрыс қойылмаған.	Құрылғыны тік (еңкейтпей) қойып, электр байланысын қамтамасыз етіңіз.
	Батарея деңгейі төмен.	Құрылғыны зарядтау базасына қойыңыз. Батарея 25% жеткенде, автоматты тазалауды қайта бастаңыз.
	Лас су багы толы.	Лас су багын босатып, автоматты тазалауды қайта бастаңыз.
	Таза су багы бос.	Таза су багын толтырып, автоматты тазалауды қайта бастаңыз.
Құрылғы суды жан-жаққа шашады.	Таза су багы дұрыс орнатылмаған.	Таза су багын дұрыс орнатыңыз.
	Ролик дұрыс орнатылмаған.	Роликті шешіп, қайта дұрыс орнатыңыз.
	Алынбалы сүзгі дұрыс орнатылмаған.	Алынбалы сүзгіні дұрыс бағытта орнатыңыз.
Құрылғы еденді дұрыс тазаламайды.	Ролик ластанған.	Автоматты тазалау циклін іске қосып, кейін роликті қолмен тазалаңыз.
	Резеңке сүрткіш ластанған.	Резеңке сүрткішті дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
	Су кіретін тесік немесе су шашатын тесіктер бітелген.	Су кіретін тесікті немесе су шашатын тесіктерді тазалаңыз.
Құрылғы еденді зақымдайды.	Тазалау басында бөгде зат тұрып қалған.	Тазалау басын тазалаңыз.
Лас су багында жалған ескерту.	Көбік түзетін жуғыш зат қолданылған.	Көбік түзетін жуғыш затты қолданбаңыз, ұсынылған құралды қолданыңыз.
	Лас су багындағы металл сенсор ластанған.	Лас су багындағы металл сенсорды тазалаңыз.
	Лас су багының түтігі бітелген.	Тазалау құралын пайдаланып түтікті ашыңыз.
Ролик автоматты кептіруден кейін құрғамайды.	Ролик қызмет ету мерзімінің соңына жеткен.	Жаңа ролик қолданыңыз.
	Лас су багы автоматты тазалау кезінде алынған.	Лас су багын орнатып, циклді қайта іске қосыңыз.
Зарядтау базасының жанында су ағады.	Лас су багы автоматты тазалау кезінде алынған.	Базаның айналасын сүртіп, циклді қайта іске қосыңыз.
	Құрылғының ауа арнасы бітелген.	Сору басын және ауа арнасын тазалаңыз. Базаның айналасын сүртіңіз.

7 / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

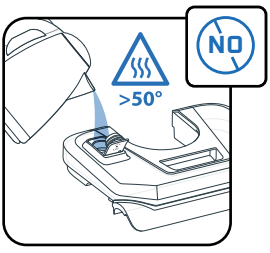
СУ РЕЗЕРВУАРЛАРЫНЫҢ СЫЙЫМДЫЛЫҒЫ	
Сипаттамасы	Сыйымдылығы (мл)
Таза суға арналған резервуар	800 мл
Лас суға арналған резервуар	450 мл

ҮЙЛЕСІМДІ АКСЕССУАРЛАР ЖИНАҚТАРЫ		
Артикул	Ел	Құрамы
ZR333A01	Барлық елдер	Көбік сүзгі, құрғақ сүзгі, тор сүзгі және білік
ZR340LV1	Барлық елдер	Жуғыш құрал

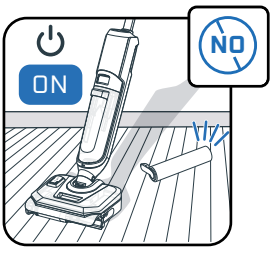
8 / ЕСКЕРТУЛЕР



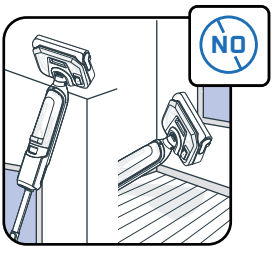
Құрылғыны 0°C-тан төмен немесе 45°C-тан жоғары температураға ұшыратпаңыз.

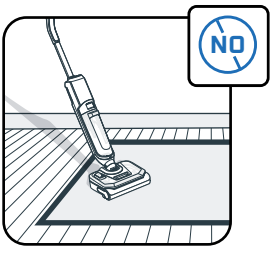


Таза су резервуарына температурасы 50°C-тан жоғары суды құймаңыз.

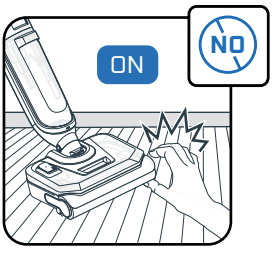


Құрылғыны су резервуарларынсыз және/ немесе біліксіз пайдаланбаңыз.

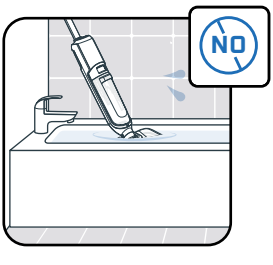




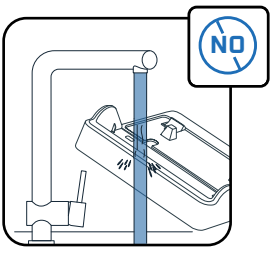
Бұл құрылғы қатты едендерді тазалауға арналған. Оны кілемдерде, төсеніштерде, қабырғаларда және терезелерде пайдаланбаңыз.



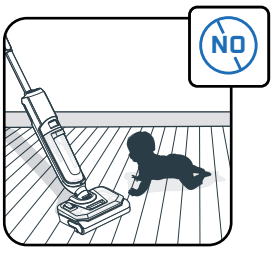
Құрылғыны тоқтатпай және қуат көзінен ажыратпай тұрып айналмалы бөлшектерге қол тигізбеңіз.



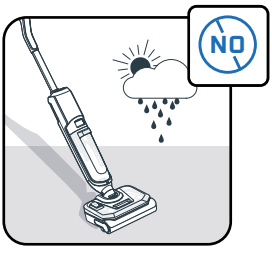
Құрылғыны суға батырмаңыз. Сору арнасын тазалау үшін құрғақ немесе дымқыл шүберекті пайдаланыңыз.



Зарядтау базасын суға батырмаңыз.



Балалардың құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін оларды бақылауда ұстау керек.



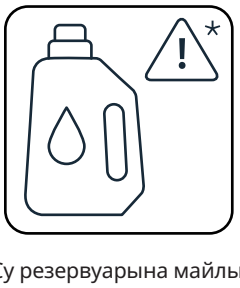
Бұл құрылғы тек тұрмыстық және үй ішіндегі пайдалануға арналған.



Құрылғыны пештің іші немесе электр розеткалары сияқты электр құрылғыларында пайдаланбаңыз.



Білікті ыдыс жуғыш машинада немесе кір жуғыш машинада жумаңыз.





Су резервуарына майлы өнімдерді (мысалы, қара сабын), көбіктенетін, улы, жанғыш, жарылғыш, коррозиялық, агрессивті заттарды немесе қатты бөлшектері бар сұйықтықтарды құймаңыз. Құрылғыға ағартқыш құймаңыз.